КАЛЯМ ШАРИФ

كلام شريف

ПЕРЕВОД СМЫСЛОВ

УДК 28
ББК 86.38

Калям Шариф. Перевод смыслов – Казань: «Издательский дом «Хузур» – «Спокойствие», 2020. – 652 с.

12+ Знак информационной продукции согласно ФЗ от 29.12.2010 г. № 436-ФЗ.

Куръан – это Речь Всевышнего Аллаха, ниспосланная Его пророку Мухаммаду, мир ему и благословение Господа, на арабском языке.

Мы рады представить читателю новый комментированный перевод смыслов Досточтимого Куръана на русский язык, выполненный под эгидой Духовного управления мусульман Республики Татарстан. Данный перевод представляет собой итог семилетней коллективной работы квалифицированных специалистов: филологов, имамов, преподавателей исламских учебных заведений.

ISBN 978-5-6044272-7-9

Бисмилляхир-рахманир-рахим.

Одобрение муфтията республики Дагестан

Куръан является откровением Господа, ниспосланным лучшему из творений – Пророку Мухаммаду, да благословит его Аллах и приветствует. Это источник великой мудрости и священная книга мусульман. Многие верующие испытывают огромное желание понять смысл Книги, однако человек, не имеющий соответствующего религиозного образования, не может извлечь смысл из текстов Куръана, а также избежать их неверного понимания.

В изречении Пророка Мухаммада, да благословит его Аллах и приветствует, говорится (смысл): «Тот, кто толкует Куръан по своему умозаключению, пусть уготовит себе место в Аду». (Ат-Тирмизи, ан- Насаи, Ахмад)

Арабский язык характеризуется очень развитой многозначностью слов. Однако даже совершенного знания арабского языка и грамматики недостаточно для понимания смысла Куръана. Помимо этого, необходимо знать и другие науки, упомянутые учёными-богословами в соответствующих книгах. Сложность перевода связана ещё и с тем, что Всевышний Аллах ниспосылал Куръан в течение 23 лет по определённым случаям и событиям, в связи с чем нужно знать историю ниспослания каждого аята.

Данная работа в соответствии с каноническими решениями доступно разъясняет широкой общественности основной смысл сур Священного Куръана. Она представляет краткое толкование сур, но с сохранением основного смысла. Ею могут пользоваться как учёные-алимы, так и простые люди ввиду облегчённой подачи глубоких, трудных для восприятия решений. Она знакомит читателя с общей структурой Куръана, его смыслом, историей предыдущих пророков и некоторыми причинами ниспослания аятов.

В работе сделана попытка максимально ёмко и лаконично охватить явный смысл содержания Священной Книги. Представленный труд на сегодняшний день заслуженно можно считать наиболее удачным вариантом передачи смысла текста Священного Писания на русский язык.

Да сделает Всевышний данный труд полезным для каждого читателя. Аминь!

Централизованная исламская религиозная организация «Муфтият Республики Дагестан»

Предисловие

Хвала Аллаху, Который ниспослал Своему рабу и посланнику Мухаммаду Книгу на ясном арабском языке, избавленную от любых недостатков, отделяющую добро от зла и указывающую истинный путь человечеству.

Всевышний Аллах говорит:

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ

«Поистине, Мы ниспослали [Куръан как] Наставление, и Мы, без сомнения, сохраним его [от искажений и изменений]».(1)

Мир и благословение нашему господину Мухаммаду, который сказал:

خيركم من تعلم القرآن وعلمه

«Лучший из вас – тот, кто изучает Куръан и обучает ему».(2)

А затем:

Мы рады представить читателю новый комментированный перевод смыслов Досточтимого Куръана на русский язык, выполненный под эгидой Духовного управления мусульман республики Татарстан. Данный перевод представляет собой итог семилетней коллективной работы квалифицированных специалистов: филологов, имамов, преподавателей исламских учебных заведений.

Нашей задачей было предоставить русскоязычному читателю прежде всего ясное и доступное изложение смыслов Священной Книги на русском языке, поскольку Куръан для мусульман – руководство для жизни, а не литературный памятник. Всякий раз, когда стоял выбор: перевести красиво, но непонятно, или понятно, но просто – мы отдавали предпочтение последнему варианту. Мы старались по возможности избегать устаревших и чрезмерно возвышенных [излишне литературных] слов и выражений, а также заимствований из церковно-славянского языка. Некоторые переводчики считают, что от употребления подобных слов и выражений текст становится торжественным и величественным, хотя на деле это нередко создает обратный – комический – эффект.

1 Куръан 15:9.

2 Бухари (4639) и др.

В качестве ориентира мы взяли выдающиеся образцы кратких толкований (тафсиров) Досточтимого Куръана прошлого и настоящего: «Тафсир аль-Джалялейн» имамов аль-Махалли и ас-Суюты, «Куръан Меджид» шейха Махмуда аль-Уфи, «Тафсир аль-вадых аль-муяссар» шейха Мухаммада Али ас-Сабуни. Во время работы мы обращались к авторитетным тафсирам разных эпох – таких авторов, как ат-Табари, аль-Матуриди, Ибн Касир, аль-Куртуби, ан-Насафи, аль-Алюси и др.

Одной из целей при работе было избежать ошибок, содержащихся в существующих переводах Досточтимого Куръана на русский язык. В первую очередь, совершенно недопустимо переводить аяты Куръана стихами. Всевышний Аллах говорит:

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ

«Это [Куръан] – слова благородного посланника [Джибриля, переданные им от Аллаха пророку Мухаммаду]. Это не слова поэта».[3]

Куръан – не поэзия, он не имеет ничего общего с любыми известными формами и жанрами арабской литературы, будь то стихи или проза.

Но и в прозаических переводах немало ошибок. Главными же нам видятся следующие: с точки зрения формы – обилие церковнославянизмов, архаизмов и прочих вышедших из употребления слов. Очевидно, переводчик, который злоупотребляет подобной лексикой, желает придать переводу торжественное, величественное звучание. Но, как отмечено выше, нередко это имеет комический эффект. Кроме того, это невыполнимая задача, поскольку величие, неподражаемость формы Досточтимого Куръана можно ощутить, лишь хорошо владея арабским языком и читая священную книгу в оригинале.

Главный же недостаток содержательной части большинства существующих переводов – смысловые и канонические ошибки, допущенные авторами. Некоторые из них досадны, но простительны, другие же простить никак нельзя, потому что они искажают вероучение (догматику) исламской религии. Об этом следует написать отдельную работу, и в рамках предисловия мы не можем разобрать их. Среди таких ошибок – придание Всевышнему Аллаху неподобающих качеств (хитрость, обман) и придание ему смыслов телесности (рук, глаз, утверждения на Троне и т.п.), а также описание пророков такими качествами, которыми их недопустимо описывать,

---

3 Куръан 69:40-41.

согласно мусульманскому вероучению. Так, возьмем для примера 190-й аят суры «аль-А`раф»:

فَلَمَّا آتَاهُمَا صَالِحًا جَعَلَا لَهُ شُرَكَاءَ فِيمَا آتَاهُمَا ۚ فَتَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ

Мы его перевели так: «И когда Он (их Господь) дарил им (потомкам Адама и Хаввы в дальнейшем) хорошего ребенка, они стали приравнивать к Нему кого-то в том, что Он даровал им. Аллах превыше всего, что они приравнивают к Нему».

Но посмотрим, как этот аят переведен в одном из самых популярных комментированных переводов:

«После того, как Он [Аллах] даровал им (двоим) [Адаму и Хавве] хорошего (ребенка), они (двое) устроили для Него сотоварищей в том, что Он даровал им (двоим). Превыше же Аллах того, что они придают Ему в сотоварищи (пречист, чтобы иметь равных Себе)!»

Из этого текста следует, что Адам, мир ему, и его супруга Хавва стали язычниками, придававшими Аллаху сотоварищей! Да защитит нас Всевышний Аллах от заблуждений!

Адам, мир ему, был пророком, а все пророки, согласно вероучению Ислама, безгрешны. Они не совершают грехов, не говоря уже о неверии и язычестве. Адам, мир ему, и Хавва не могли приобщать Аллаху сотоварищей и слушаться шайтана. Речь в аяте идет не о них, а о язычниках из их потомков.

Мы старались в нашем комментированном переводе обойти прежде всего подобные ошибки.

Куръан и его перевод

Куръан – это Речь Всевышнего Аллаха, ниспосланная Его пророку Мухаммаду, мир ему и благословение Господа, на арабском языке. Это Книга, обладающая удивительной, неподражаемой и выразительной формой и отличающаяся богатством и глубиной содержания. Куръан, записанный или напечатанный в виде книги на арабском языке носит название «мусхаф».(4) Куръан передается по непрерывной цепочке, на каждом из звеньев которой – очень большое количество людей, так что совершенно невозможно, чтобы передающие его к какой-то момент сговорились и исказили его.

4 Дословно – собранные вместе исписанные листы.

Куръан обязательно читается в намазе. Чтение Куръана на арабском языке – вид поклонения, так что читающий его получит вознаграждение от Аллаха за каждую прочитанную букву. Мусульмане во все времена стремились научиться правильному чтению Куръана, чтобы приобщиться к первоисточнику своей религии и заслужить довольство Создателя.

Первые мусульмане, которые слышали аяты Куръана напрямую от пророка Мухаммада, да благословит его Аллах и приветствует, были арабами. Пока Ислам оставался в пределах Аравийского полуострова, не было нужды в переводе Куръана на другие языки. Но уже во время праведных халифов Ислам распространился на огромную территорию, и религию Аллаха стали принимать другие народы, не понимавшие арабский язык. С этого момента возник вопрос о допустимости переводить Досточтимый Куръан на другие языки.

Виды перевода

Арабские исследователи делят переводы на три вида:

1. Буквальный (или дословный) перевод. Каждое арабское слово аята заменяется одним словом другого языка, часто без учета общего смысла фразы.

2. Смысловой перевод. Переводятся не слова в отдельности, а общий смысл высказывания.

3. Комментированный перевод. Дополнительно к переводу слов даются пояснения из комментариев (тафсиров) Куръана.[5]

Решение Шариата о переводе Куръана на другие языки

Вопрос о переводе смысла аятов Досточтимого Куръана с арабского на другие языки с канонической точки зрения – вопрос разногласий между учеными. Некоторые запрещали переводить Куръан, другие же разрешали. Также были те, кто считал это обязательным.

Однако даже те ученые, которые разрешали переводы Куръана или считали это дело обязательным, указывали на необходимость чтения Книги Аллаха на арабском языке. Нужно понимать, что даже при наличии адекватного и не содержащего канонических ошибок перевода Досточтимо-

5 Классификация дана по книге: «Тарджама аль-Куръан аль-Карим бейна аль-хазр ва аль-ибаха» Мухаммад Махмуд Кану, с. 45-64.

го Куръана, подлинное изучение Священной Книги мусульман возможно лишь на арабском языке и по методике, освященной веками классической традиции мусульманского образования.

Шейх Мухаммад ибн аль-Хасан аль-Хаджви (1874-1956) пишет(6), что выдающийся ученый имам Абу Исхак аш-Шатыби (ум. в 1388 г.) передает единогласное мнение мусульманских ученых (иджма`) о допустимости перевода Досточтимого Куръана на другие языки.(7)

Сильным доводом на дозволенность перевода Куръана является название, которое дал имам аль-Бухари одной из глав своего сборника «Сахих»:

«Глава о допустимости разъяснения Таурата и других книг Аллаха на арабском и других языках, согласно словам Всевышнего Аллаха: «Принесите Таурат и прочтите (где это сказано), если вы говорите правду»(8)».(9)

Под «другими книгами Аллаха» понимается, в частности, Куръан. А под «другими языками» – все остальные языки, кроме арабского. В хадисах этой главы говорится, что в присутствии Посланника Аллаха, да благословит его Всевышний и приветствует, переводили Таурат на арабский язык. Имам Бухари, как очевидно из названия главы, обобщил это решение, указав на дозволенность переводить и другие священные писания (в том числе Куръан) на иные языки.

Также в известном хадисе говорится, что Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, отправил императору Византии Ираклию письмо(10), в котором, в частности, содержался аят из Куръана:

يَا أَهْلَ الكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَنْ لاَ نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَلاَ نُشْرِكَ بِهِ شَيْئًا
وَلاَ يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُولُوا اشْهَدُوا بِأَنَّا مُسْلِمُونَ

«О люди Писания! Давайте придем к единому мнению – мы и вы – и не будем поклоняться никому, кроме Аллаха, не будем (никого и) ничего приравнивать к Нему, и не будем брать друг друга в господы, помимо Аллаха».

---

6 Хаджви, Мухаммад. Хукм тарджама аль-Куръан, с. 34.

7 «Мувафакат», 2/68.

8 Куръан 3:93.

9 «Фатх аль-Бари», 13/516.

10 Бухари (7541).

А если они откажутся, то скажите: «Засвидетельствуйте, что, поистине, мы – мусульмане».[11]

Посланник Аллаха, да благословит его Всевышний и приветствует, велел написать этот аят на арабском, зная, что Ираклий говорит на греческом, таким образом, он, очевидно, предполагал, что этот аят императору переведут вместе с остальным текстом письма. Следовательно, переводить Куръан на другие языки разрешено.

Шейх аль-Хаджви дал фетву, что перевод Куръана на другие языки не просто разрешен, но и является коллективной обязанностью общины мусульман (фард аль-кифая). Из этого следует, что, если некая община мусульман не переведет Куръан на свой язык, все люди общины будут пребывать в грехе, пока кто-то из них не выполнит эту обязанность. При этом будет достаточно, если переводчик ограничится только внешними, явными смыслами аятов, не претендуя на полную передачу смыслов Куръана и на раскрытие тонкостей и значений, понятных только опытным специалистам.[12]

Пророк Мухаммад, да благословит его Аллах и приветствует, был отправлен Всевышним ко всему человечеству, и его миссия, и его Шариат действительны и актуальны до Судного дня. И нет иного пути довести его послание до людей в наши дни, кроме перевода обеих частей Откровения – Досточтимого Куръана и Пречистой Сунны на языки разных народов.

Также шейх аль-Хаджви отмечает, что задачей ученых не арабов является не только перевод Куръана – точный, насколько это возможно – но и критический разбор уже существующих переводов и указание на обнаруженные в них ошибки.[13]

Задачей же переводчика ученый видит не буквальный перевод, что может зачастую привести к искажениям смыслу аятов, но перевод смысловой, так чтобы переводчик передавал основной смысл каждого Куръанического аята, стараясь по возможности сохранять и глубокие нюансы его смысла, а также выразительную сторону, в соответствии с тем, на что указали авторы классических тафсиров. Разумеется, полностью отразить в переводе все богатство содержания аята просто невозможно. Следовательно, такая задача перед переводчиком и не стоит.[14]

11 Куръан 3:64.

12 «Хукм тарджама аль-Куръан», с. 34-35.

13 Там же, с. 38.

14 Там же, с. 38-39.

Толкователь Куръана имам аз-Замахшари писал: «Поистине, арабский язык – а особенно Куръан – способен выразить такие глубокие и тонкие смыслы, какие не в состоянии выразить ни один язык».[15]

Ученые, запрещавшие переводы, с большой вероятностью говорили о буквальном переводе Куръана. Так, ученый из Дагестана Курамухаммад-хаджи Рамазанов пишет:

«Прежде чем перечислить эти условия, отметим в первую очередь то, что нельзя делать буквальный, дословный перевод Куръана <…> Переводчик при дословном переводе дает один смысл, а красноречие, красота и глубина до читателя не доходят <…> Все имеющиеся в настоящее время переводы на русский язык являются дословными. <…> Нельзя переводить Куръан без толкования».[16]

Однако при всей пользе деятельность по переводу Куръана на другие языки таит в себе и опасности. В неумелых руках лекарство может стать ядом, принеся вред вместо исцеления.

Опасности перевода Куръана

Ученые называют следующие опасности, к которым может привести распространение переводов Досточтимого Куръана – в том числе и смысловых:

1. Люди перестанут читать Куръан на арабском, ограничиваясь лишь чтением переводов и считая эти переводы Куръаном. Это неизбежно приведет к разногласиям в понимании смысла аятов, поскольку переводы на один язык сильно различаются.

2. Распространение переводов снизит интерес мусульман к изучению арабского языка.

3. Чтение переводов Куръана может привести к тому, что люди, не обладая необходимыми знаниями, будут считать себя знающими и отвечать на вопросы мусульман, что неизбежно приведет к распространению в обществе невежества.[17]

15 «Мабахис фи `улюм аль-Куръан», с. 308.

16 Рамазанов, Курамухаммад-хаджи. Научная критика переводов Куръана. – Махачкала, 2015. С. 16-19.

17 Кану, Мухаммад Махмуд. Тарджама аль-Куръан аль-Карим бейна аль-хазр ва аль-ибаха, с. 47-51.

Выход из этой ситуации нам видится следующим: параллельно с распространением канонически выверенного перевода Куръана объяснять людям важность чтения Куръана в оригинале и призывать их к изучению арабского языка, а также предостерегать от вынесения самостоятельных суждений на основе перевода Куръана.

Кроме того, поскольку на русском языке уже существуют буквальные переводы, содержащие грубые канонические ошибки и приводящие к смуте и разногласиям, выпуск правильного комментированного перевода смыслов становится необходимым лекарством против этих смут.

Вопрос об «истива» и об аятах с неясным смыслом (муташабихат)

В шести аятах[18] Досточтимого Куръана Всевышний Аллах говорит о Себе:

ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ

В седьмом аяте[19] сказано:

الرَّحْمَٰنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَىٰ

Слово «Арш» обозначает самое крупное по размеру творение Всевышнего Аллаха, крыша мира.[20] И Всевышний Аллах в этих аятах говорит, что он «истава» над Аршем.

«Истава» – это глагол. Имя, обозначающее действие (масдар) от этого глагола – «истива».

Глагол «истава» в арабском языке имеет несколько значений: созреть, стать взрослым, выровняться, (о)владеть, обратиться, подняться, возвыситься, утвердиться, находиться, сидеть.[21]

Как же понимать это слово в отношении Всевышнего Аллаха? Как ученые интерпретируют аяты «истива»?

18 Куръан 7:54, 10:3, 13:2, 25:59, 32:4, 57:4.

19 Куръан 20:5.

20 «Танизих» Ибн Джама`а.

21 Это лишь некоторые основные значения. Так, современный словарь «аль-Му`джам аль-Васыт» приводит 9 значений «истава».

Имам Малик сказал: «Возвышение известно, но образ (этого возвышения) невообразим, однако верить в это обязательно, а вопрос (насчет деталей) – новшество».(22)

А имам Ахмад сказал: «Сообщения об атрибутах принимаются так, как они переданы, без уподобления и их отрицания, и о них не говорят, как и почему, и мы верим, что Аллах – над Аршем, как Он пожелал, (при этом) не ограничивая Его (в пространстве) ограничением или качеством, которое может вообразить описывающий или ограничить ограничивающий»(23).

Из этих слов двух имамов Ахлю-с-Сунна мы понимаем, что есть два шага, связанных с описаниями Аллаха, буквальный смысл которых указывает на телесность. Первый шаг – принятие этого описания как части Откровения и как качества Всевышнего Аллаха. Второй шаг – это отрицание телесных смыслов этих слов, когда отрицаются ограничения и физический образ.

Аяты «истива» относятся к аятам с неясным смыслом (муташабихат), про которые говорится в 7-м аяте суры «Алю Имран»:

«Он – Тот, Кто ниспослал тебе Книгу (Куръан), в которой есть ясные аяты (мухкамат), и они – основа Книги, есть и другие аяты, смысл которых не ясен (муташабихат, которые могут быть поняты по-разному)».

Главное, что нужно знать про аяты «муташабихат», содержится в следующих трех принципах:

Первое. Тексты с неясным смыслом нельзя брать за основу убеждений и строить на ней акыду. Нельзя понимать их в соответствии с буквальным смыслом, не соотнося их с однозначными доводами разума Куръана и Сунны, то есть текстами с ясным смыслом.

Второе. Тексты с неясным смыслом обязательно должны пониматься через призму принципа танзих (отрицание недостатков в отношении Всевышнего Аллаха). Это фундаментальный принцип, который применяется ко всем шариатским текстам, а отнюдь не частный принцип, применимый к одним текстам и не применимый к другим.

Третье. Отрицание недостатков в отношении Аллаха первично по сравнению с утверждением смыслов, поскольку танзих – это основа. И любой поймет это, обратившись к текстам Куръана и Сунны. Например, в аяте со смыслом: «И нет ничего подобного Ему, Он Слышащий, Видящий», – Всевышний Аллах сначала отрицает недостатки (а это и есть танзих), затем сообщает о

22 Передается во множестве источников. См., например, «Сияр» аз-Захаби, 7/415.

23 Джамалюддин аль-Касими, «Махасин ат-таъвиль».

качествах. Точно так же в свидетельстве веры: «Нет ничего достойного поклонения, кроме Аллаха», – сначала идет отрицание, затем утверждение.

После этого уже можно говорить о возможных путях понимания «муташабихат». Ученые выделили два основных метода:

1. Тафвид – отказ от толкования и признание, что только Всевышний Аллах знает, что подразумевается под неясным словом.

2. Таъвиль – толкование этого слова, то есть подбор подходящего по смыслу значения из значений неясного слова, которое соответствует правилам арабского языка и не указывает на недостаток в отношении Всевышнего Аллаха.

Тафвид и таъвиль – это два метода танзиха, а не основы вероубеждения, ведь основа, как мы сказали, – танзих. Следовательно, танзих первичнее тафвида или таъвиля, поскольку он – фундаментальный принцип, а тафвид и таъвиль – два метода в понимании текстов Куръана и Сунны.

Первый путь – тафвид – предпочитало большинство ранних ученых. Но при этом они отрицали те значения глагола «истава», которыми не подобает описывать Господа миров, в первую очередь «нахождение и сидение» Так, имам Абу Ханифа пишет в «Васые»:

«Мы подтверждаем, что Всевышний «истава» над Аршем без нужды в нем, и Он не находится над ним, и Он – Хранитель Арша и остального мира без нужды в них. А если бы Он нуждался в Арше, то как бы Он смог сотворить мир и управлять творениями? Если бы Аллах нуждался в сидении и нахождении (на Арше), то где был Аллах до сотворения Арша? Аллах чист от всего этого».(24)

Имам аль-Куртуби пишет: «Большинство ранних и поздних ученых говорит, что надо отрицать, что Аллах расположен в какой-либо стороне и занимает пространство»(25).

Если же попытаться найти подобающее толкование «истава» и посмотреть на вышеприведенные словарные значения этого глагола, то станет ясно, что Всевышнего Аллаха можно описывать из них только значениями «владеть» и «возвыситься».

---

24 «Комментарий аль-Бабирти к «Завещанию» («аль-Васыя») имама Абу Ханифы», – Казань, ИД «Хузур», 2019. С. 60.

25 Куртуби, 9/239.

Что касается толкования «истава» как «владеть», то оно приводится многими учеными. Имам Акмалюддин аль-Бабирти[26] пишет про «истава»:

«Также это слово используется в значении «овладел», как в словах поэта:

Овладел Бишр Ираком

Без оружия (меча) и кровопролития».[27]

Далее он пишет:

«Более предпочтительное толкование (таъвиль) – овладение, поскольку в нем содержится смысл восхваления. А слово «истива» используется (в аяте) для восхваления, поэтому больше подходит смысл «овладел», тем более что речь идет о самом грандиозном творении».[28]

---

26 «Комментарий аль-Бабирти к «Завещанию» («аль-Васыя») имама Абу Ханифы», – Казань, ИД «Хузур», 2019. С. 63-64.

27 Этот бейт приводится в словаре «ас-Сыхах» аль-Джаухари и в «Лисан аль-'араб» Ибн Манзура без указания авторства. И имам Муртаза аз-Забиди, да помилует его Аллах, в «Тадж аль-'арус» приписал его авторство аль-Ахтару, а имам Ибн Фурак, да помилует его Аллах, – аль-Хатые. И упомянутый Бишр – это Бишр ибн Марван ибн аль-Хакам, сын четвертого омейядского халифа и наместник в Ираке. Что подтверждает версию, что автор бейта – аль-Ахтар, современник Омейядов, тогда как аль-Хатыа был поэтом эпохи джахилии и застал Ислам. Некоторые наши оппоненты возмущаются тем, что сунниты используют как доказательство в акыде стихи поэта-христианина. Им не хватает умственных способностей, чтобы понять, что этот бейт используется не как довод на положение вероубеждения, а как доказательство законности такого толкования «истава» в арабском языке. Ведь для того, чтобы иносказательное толкование (таъвиль) было законным, нужно, чтобы такое значение у толкуемого слова (в нашем случае – «истава») было бы установленным в арабском языке. Для этого доводом служат, помимо аятов и хадисов, бейты поэтов ранней эпохи (примерно до 150 года хиджры). Если это значение у слова установлено и не содержит указания на недостаток, то есть подобает величию Всевышнего Аллаха, то такой таъвиль ученые принимали.

28 Те ученые, которые посчитали, что самое адекватное толкование – овладение, уточнили, что имеется в виду овладение, которому не предшествовала борьба. Не имеется в виду, что Аллах до того не владел им, а затем овладел. Шейхуль-Ислам Такиюддин ас-Субки, да помилует его Всевышний, пишет в «Сейф ас-Сакыль» (издание имама аль-Каусари, Египет, с. 98-99), что смысл «истива» – абсолютное владение по праву, и пишет: «толкующий таким образом аят не совершает ничего предосудительного и не описывает Аллаха тем, что ему не подобает».
Наши оппоненты ставят нам в вину, что этот таъвиль – «истава» как «овладел» – использовали му'тазилиты, и мы, якобы, следуем в этом за ними. Но, во-первых, это не единственный возможный таъвиль «истава», а во-вторых, это законное мнение суннитов, как ашаритов, так и матуридитов. Его приводит сам имам аль-Матуриди, да будет Аллах им доволен, в своем тафсире «Таъвилятахли-с-сунна» (Муасъаса ар-рисаля, 1425 г., т. 3, с. 285), от него же его передает имам Абу аль-Му'ин ан-Насафи, да помилует его Аллах, в

Но и значение «возвышения» толкователи также приводят. Разумеется, речь ни в коем случае не идет о пространственном возвышении.

И имам аль-Куртуби пишет: «Возвышение Всевышнего Аллаха – в значении возвышения Его величия и могущества, что нет никого над Ним в величии и могуществе, и никто не разделяет с ним Его возвышения, но лишь Он единолично возвышается»[29].

Иными словами, речь не идет о физическом возвышении, когда одно тело находится над другим телом в физическом пространстве.

Переводчики некоторое время спорили о том, как следует перевести на русский язык «ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ». В существующих переводах Куръана были такие варианты, как «вознесся» и «утвердился», что не согласуется с пониманием природы существования Аллаха, которое мы предоставили читателю, а именно – что Аллах существует вне пространственных связей с миром творений и не является физическим телом.

Итак, у нас есть два варианта перевода, которые соответствуют акыде Ахлю-с-Сунна. Первый вариант перевода – переводить слово «истава» как «возвысился». Второй – как «властвует/владеет», что тоже соответствует убеждениям Ахлю-с-Сунна.

Имам ат-Табари пишет:

«Наиболее вероятное значение – возвысился. Удивительно, что некоторые отрицают это значение на том основании, что – как им кажется, «возвысился» означает «был внизу, а затем поднялся» [30]. Далее имам резюмирует:

«Аллах возвысился возвышением овладения и власти, не возвышением в смысле перемещения и удаления».[31]

Примерно таким же методом ученые Ахлю-с-Сунна действуют и в отношении остальных слов, употребленных в тексте Куръана или хадисов, внешний, буквальный смысл которых обозначает то, чем не подобает описывать Всевышнего Аллаха. Оптимальный способ – оставить попытки ин-

«Табсыра аль-адилля» (т.1, с. 184) и пишет: «Наши ученые (матуридиты) также использовали этот таъвиль, а не только му’тазилиты».
Иными словами, мнение му’тазилитов просто совпало с мнением суннитов, и в этом нет ничего удивительного: они совпадают с нами во многих основах нашей общей религии. А те вопросы, в которых они ошиблись, давно разобраны учеными Ахлю-с-сунна.

29 Куртуби, 9/240.

30 «Джами` аль-баян», 1/457 (Дар Хиджр).

31 Там же.

терпретации этих слов, признавая абсолютное знание об этом лишь за Господом. Но в случаях, когда нужно пояснить, дать больше информации – наши ученые прибегают к таъвилю, как поступали ранние (саляф) и поздние (халяф) ученые Ахлю-с-Сунна.

Мы просим у Всевышнего Аллаха сделать нашу работу полезной для нас и для всех мусульман – чтобы она принесла благо и не стала источником смуты!

Необходимый минимум знаний о Досточтимом Куръане

Что такое откровение (вахью) и почему оно необходимо людям

Всевышний Аллах послал человека в этот мир, чтобы испытать его. Но также человеку в обмен на исполнение определенных обязанностей отдана в пользование вся вселенная.

Поэтому, живя в этом мире, человек должен:

1. Наилучшим образом постичь окружающий мир.

2. Соблюдать предписания Всевышнего Аллаха и не делать ничего, что противоречит Его повелениям.

Чтобы достичь этих целей, человек нуждается в знаниях. Невозможно извлечь пользу из этого мира, не зная, как он устроен.

Нельзя достичь довольства Господа, не зная, чего Он от тебя хочет.

Всевышний Аллах дал человеку три пути для получения этих важнейших знаний:

1. Пять чувств: зрение, слух, обоняние, вкус и осязание.

2. Разум.

3. Откровение (вахью).

Одни вещи познаются посредством пяти чувств, другие – через разум, а то, что нельзя познать из первых двух источников, постигается через вахью.

Как это происходит? Аллах избирает одного из Своих рабов, назначая его пророком или посланником, и затем открывает ему Свою волю. Это и есть вахью.

Поэтому вахью – это высший источник человеческого знания, дающий необходимые нам ответы, которые не могут быть получены с помощью разума и пяти чувств.

Виды вахью

Последним из пророков и посланников Всевышнего Аллаха стал наш господин Мухаммад, да благословит его Аллах и приветствует. Никогда больше вахью не придет ни к кому, и в этом нет нужды. Вахью приходило

к Пророку, да благословит его Аллах и приветствует,несколькими способами. В хадисе из «Сахиха» аль-Бухари, Аиша, да будет доволен ею Аллах, передает, что Харис ибн Хишам, да будет доволен им Аллах, однажды спросил Пророка, да благословит его Аллах и приветствует, как к тому приходит вахью.

Пророк ответил: «Бывают моменты, когда я слышу звук колокольчиков, и этот вид вахью – самый трудный для меня. После этого звон заканчивается, и сказанное сохраняется в моей памяти. А бывают моменты, когда ко мне приходит ангел в облике человека».

В другом хадисе наша госпожа Аиша, да будет доволен ею Аллах, рассказывает:

«Когда к нему приходило откровение, казалось, что его дыхание остановилось, его сияющее лицо менялось, становилось бледным, как финиковая ветвь, зубы стучали от холода, и капли пота катились вниз, подобно жемчужинам»[32].

Когда ангел Джибриль, мир ему, приходил к Пророку, да благословит его Аллах и приветствует, в облике человека, это обычно бывало легче для него.

Но иногда Джибриль, мир ему, являлся и в своем истинном облике. Сообщается, что за всю жизнь Пророка, да благословит его Аллах и приветствует, такое случилось лишь трижды.[33]

Также порой Джибриль, мир ему, просто позволял словам возникать в сознании Пророка, да благословит его Аллах и приветствует, как бы вдувая их в его сердце.[34]

Хронология и обстоятельства ниспослания Куръана

Досточтимый Куръан – это Речь Аллаха. Первоначально она была зафиксирована в небесной Хранимой Книге (Ляух аль-махфуз), о чем говорится в самом Куръане:

«Это – славный Куръан в Хранимой книге».[35]

32 «Аль-Иткан», 1:46.

33 «Фатх аль-Бари», 1:18-19.

34 Там же.

35 Куръан 85:21-22.

Ниспослание Куръана из Хранимой Книги проходило в два этапа.

Первый этап. Куръан был ниспослан целиком на небо земного мира. Это произошло в ночь Ляйлятуль-Кадр (Ночь Предустановления).

Второй этап. Постепенное ниспослание Куръана через вахью нашему дорогому Пророку, да благословит его Аллах и приветствует, которое продолжалось двадцать три года.[36]

Все мусульманские ученые согласны в том, что постепенное ниспослание Куръана нашему Пророку, да благословит его Аллах и приветствует, началось, когда тому исполнилось сорок лет.

Достоверно передается, что первые аяты, ниспосланные Пророку, да благословит его Аллах и приветствует, – это начальные аяты суры «аль-Аляк». От Аиши, да будет доволен ею Аллах, передается, что первые откровения приходили нашему Пророку, да благословит его Аллах и приветствует, во сне. Это вызвало в нем тягу к уединению, поклонению и размышлению.[37]

Он удалялся в пещеру Хира и пребывал там в уединении, посвящая себя богослужению до тех пор, пока Аллах не послал в пещеру ангела с повелением: «Читай!»

Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, ответил ему: «Я не умею читать». Последующие события были описаны самим Пророком:

«Ангел затем сжал меня так сильно, что мне стало трудно дышать. Затем он отпустил меня и снова приказал: «Читай!» Я снова ответил, что не умею читать. Тогда он снова сжал меня еще сильнее прежнего, и отпустил, повторив: «Читай!», – и я снова ответил, что не умею читать. Он сжал меня в третий раз, затем отпустил, сказав: «Читай (о Мухаммад) с именем твоего Господа, который сотворил (все сущее). Сотворил человека из сгустка (крови). Читай, ведь твой Господь – самый щедрый. Он научил (человека писать) пером – Научил человека тому, чего тот не знал[38]».

Это были первые ниспосланные аяты. Затем прошло три года без откровений. После такого долгого перерыва ангел Джибриль, мир ему, который посетил Пророка, да благословит его Аллах и приветствует, в пещере Хира, предстал перед ним снова – заняв все пространство между небом и землей и прочитал аяты из суры «аль-Муддассир». С этого момента передача откровений продолжилась.

36 «Аль-Иткан», 1:41.

37 Бухари.

38 Куръан 96:1-5.

Мекканские и мединские суры

Как вы могли заметить, после названия сур Куръана идет указание: «мекканская сура» или «мединская сура». Что это значит? Большинство толкователей Куръана считает, что мекканский аят – это аят, который был послан Пророку, да благословит его Аллах и приветствует, до того, как он прибыл в Медину, совершив переселение (хиджру) из Мекки. Таким образом, аяты которые были ниспосланы не в самой Мекке, а, например, в долине Мина, на Арафате, во время Ми’раджа и даже во время переселения из Мекки в Медину считаются мекканскими.

Мединские аяты – это любые аяты, ниспосланные после хиджры в Медину, где бы они ни были ниспосланы. Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, совершал немало поездок после хиджры, отъезжая на сотни километров от Медины, однако аяты, полученные во время этих поездок относят к мединским, в том числе и аяты, снизошедшие в Мекке и ее окрестностях во время завоевания Мекки или заключения Худайбийского мирного договора.

Есть суры, которые целиком и полностью являются мекканскими или мединскими. Например, сура «аль-Муддассир» – полностью мекканская, а сура «Алю Имран» – полностью мединская. Но бывает, что большая часть суры – мекканская, но содержат один мединский аят или несколько. Например, сура «аль-Араф» – мекканская, но несколько ее аятов – мединские. Напротив, сура «аль-Хадж» – мединская, но четыре аята из нее – мекканские.

Признаки мекканских и мединских аятов

После тщательного анализа мекканских и мединских сур ученые в области тафсира обнаружили ряд признаков, присущих каждой из двух групп сур. Одни признаки универсальны и не имеют исключений, другие же верны в подавляющем большинстве случаев.

Универсальные признаки:

1. Каждая сура, в которой встречается слово كَلَّا («но нет!») – мекканская. Это слово использовано 33 раза в 15-ти сурах, и все они – во второй половине Куръана.

2. Каждая сура, содержащая аят сажда ат-тилява[39], – мекканская.

39 Отмеченные в мусхафе аяты, после которых следует совершить земной поклон (сажда).

3. Любая сура, за исключением суры «аль-Бакара», в которой упоминается история Адама и иблиса, – мекканская.

4. Каждый аят, где упоминаются лицемеры (мунафики), – мединский. Отметим, что аяты о лицемерах в суре «аль-Анкабут» – мединские, хотя сура целиком и считается мекканской.

Следующие признаки верны в большинстве случаев, однако имеют исключения:

1. В мекканских сурах обычно в качестве обращения используется форма «о люди», в то время как в мединских сурах: «о верующие».

2. Мекканские суры, как правило, короткие, в то время как мединские – длинные.

3. Мекканские суры обычно затрагивают такие темы, как таухид (единственность Аллаха), доказательства пророчества, жизни после смерти, события Воскрешения и Судного дня, слова утешения для Пророка, да благословит его Аллах и приветствует. И также в них идет речь об истории пророков и предыдущих общин. Количество предписаний и законов в этих сурах значительно меньше по сравнению с мединскими сурами.

4. Мекканские суры чаще говорят о противостоянии язычникам, в то время как мединские – о конфликтах с людьми Писания и лицемерами.

5. В языке и стиле мекканских сур больше риторических приемов, метафор, сравнений, аллегорий наряду с редкими словами. Язык же мединских сур сравнительно проще.

Постепенное ниспослание Куръана

Выше было сказано, что Благородный Куръан не был передан Пророку, да благословит его Аллах и приветствует, целиком за один раз. Он передавался порциями на протяжении двадцати трех лет. Иногда Джибриль, мир ему, приходил с одним аятом или даже маленькой частью аята. Другой раз он приносил сразу несколько аятов. Так, сообщается, что сура «аль-Анам» была ниспослана за один раз[40].

В чем же мудрость того, что Куръан ниспосылался постепенно? Язычники Мекки сами задавали этот вопрос Пророку, да благословит его Аллах и приветствует. И Всемогущий Аллах Сам ответил на него так:

40 «Тафсир» Ибн Касира, 2:122.

«И неверующие спрашивали: «Почему это Куръан не ниспослан ему (Мухаммаду) целиком сразу?» (Всевышний отвечает: Мы решили сделать) так, чтобы укрепить посредством него твое сердце, (поэтому) Мы ниспосылали его постепенно. Какой бы пример (или сомнение) они ни приводили тебе, Мы давали тебе истинный ответ и наилучшее толкование».[41]

Выдающийся комментатор Куръана имам Фахруддин ар-Рази в своем толковании к этому аяту привел несколько мудростей постепенного низведения Куръана:

1. Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, не умел читать и писать. Если бы Куръан был ниспослан за один раз, его было бы сложно зафиксировать. А Муса, мир ему, владел грамотой, поэтому Таурат был низведен сразу как законченная книга.

2. Если бы Куръан был низведен целиком за один раз, то тогда бы стало обязательным немедленное соблюдение всех его предписаний, что противоречило бы мудрой постепенности, которая является одной из целей Шариата.

3. Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, перенес много трудностей и мук за свою жизнь. А посещения Джибриля, мир ему, который приносил слова Досточтимого Куръана, помогали ему переносить эти мучения и придавали ему сил.

4. Немалая часть Куръана – это ответы на вопросы, которые задавали люди и реакция на конкретные события.[42]

Причины ниспослания

Аяты делятся на два типа:

1. Аяты, которые Всевышний Аллах ниспослал не по причине какого-то события и не в ответ на чей-либо вопрос.

2. Аяты, которые ниспосылались в связи с каким-либо случаем. Эти события или вопросы называют «причинами ниспослания» (асбаб ан-нузуль) этих аятов.

К примеру, следующий аят суры «аль-Бакара» был ниспослан в связи с конкретным событием:

41 Сура “Аль-Фуркан”, аяты 32-33 (25:32-33).

42 «Тафсир аль-Кабир», 6:336.

«И не женитесь на язычницах, пока они не уверуют. Поистине, верующая рабыня лучше (свободной) язычницы, даже если (ее красота поразила вас и) она понравилась вам. Не выдавайте мусульманок замуж за язычников, пока те не уверуют. И, поистине, верующий невольник лучше (свободного) язычника, даже если он понравился вам. Они (неверующие) зовут в Ад, а Аллах зовет (вас) в Рай и к прощению по Его воле. Он объясняет людям Свои аяты, чтобы они приняли наставление».[43]

До прихода Ислама сподвижник Марсад ибн Аби Марсад аль-Ганави, да будет доволен им Аллах, имел связь с женщиной по имени Анак. Приняв Ислам, он совершил хиджру в Медину, а Анак осталась в Мекке. Через какое-то время Марсад посетил Мекку по делу. Анак пришла к нему, призывая его совершить грех. Он наотрез отказал ей, сказав: «Ислам разделил нас».

Однако он решил жениться на ней, если Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, одобрит это. По возвращении в Медину Марсад, да будет доволен им Аллах, спросил у Пророка, да благословит его Аллах и приветствует, разрешения жениться на этой женщине. В ответ на это был ниспослан данный аят, в котором брак с идолопоклонницами был запрещен.[44]

Это событие – причина (или обстоятельство) ниспослания аята, приведенного выше. Причины ниспослания аятов очень важны для толкования Куръана. Многие аяты не могут быть поняты правильно без знания причины их ниспослания.

Как был сохранен Куръан

Поскольку Куръан ниспосылался частями в соответствии с обстоятельствами и нуждами времени, при жизни Пророка, да благословит его Аллах и приветствует, было невозможно сразу зафиксировать его в виде единой книги.

Куръан своей сохранностью больше обязан памяти, чем перу. Как сказано в достоверном хадисе, Аллах заверил Пророка, да благословит его Аллах и приветствует:

«**Он ниспошлет тебе Книгу, которую не смыть водой**».[45]

Смысл этого выражения в том, что любые чернила можно смыть водой – любая записанная книга может быть искажена или исчезнуть. Однако

43 Куръан 2:221.

44 «Асбаб ан-нузуль» аль-Вахиди, с. 38.

45 Муслим.

Всевышний Аллах хранит Досточтимый Куръан в памяти миллионов Своих верующих рабов – чего нельзя сказать о других священных писаниях.

В начале своей миссии Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, при получении вахью сразу же повторял аяты, чтобы они сохранились в памяти. Однако Всевышний Аллах заверил его, что эти усилия излишни – Он никогда не даст Пророку, да благословит его Аллах и приветствует, забыть слова Куръана:

«Не шевели [о Мухаммад] языком, [читая Куръан], спеша [запомнить его].

Поистине, Мы непременно соберем его [в твоей памяти, не дав тебе забыть ни одной буквы из него] и прочитаем его [дадим возможность тебе прочитать Куръан. А пока слушай внимательно. А когда он закончит читать, повтори за ним то, что запомнил]. Когда же Мы прочтем его [когда Джибриль прочтет тебе Куръан], то следуй за его чтением [сначала слушай, потом читай]. И мы непременно объясним его [дадим тебе, о Мухаммад, понимание Куръана]».(46)

Всевышний Аллах одарил Своего Посланника, да благословит его Аллах и приветствует, такой памятью, что он бы не мог забыть слова откровения, услышав их всего лишь один раз. Аяты Куръана сразу же фиксировались в его памяти.

Помимо этого Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сверял Куръан с ангелом Джибрилем, мир ему, каждый год в месяц Рамадан и дважды в последний год своей земной жизни.(47)

Также и сподвижники заучивали текст Куръана. Как передает Убада ибн Самит, да будет доволен им Аллах, когда кто-то совершал хиджру из Мекки в Медину, Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, поручал одному из ансаров (верующих жителей Медины) обучать того Куръану. Мечеть Пророка была полна голосов учеников и преподавателей Куръана, так что Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, даже просил их читать тише во избежание повторения ошибок(48).

Таким образом, за сравнительно короткое время очень многие сподвижники, да будет доволен ими Аллах, безупречно выучили Куръан.

46 Куръан 75:16-19.

47 Бухари с «Фатх аль-Бари», т. 9, с. 36.

48 «Манахиль аль-Ирфан», т. 1, с. 234.

Письменная фиксация откровения

Хотя основным путем сохранения Куръана было запоминание, Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, позаботился также и о том, чтобы Слово Аллаха было зафиксировано и в письменном виде. Зейд ибн Сабит передает:

«Я был одним из тех, кто записывал слова откровения для Пророка, да благословит его Аллах и приветствует. Когда снисходило вахью, он чувствовал сильный жар, и капли пота катились по его телу, словно жемчужины. Когда это состояние уходило, я брал лопаточную кость или кусок ткани и записывал то, что он диктовал мне. Когда я заканчивал писать, он говорил: «Читай!», – и я читал ему записанное. Если там была ошибка, он исправлял ее. И затем представлял это людям».(49)

Помимо Зейда ибн Сабита и другие сподвижники записывали Куръан. Вот лишь некоторые из них – Абу Бакр, Умар, Усман, Али, Убай ибн Ка'б, Зубайр ибн аль-Аввам, Муавия, Мугира ибн Шу'ба, Халид ибн аль-Валид, Сабит ибн аль-Кайс и Абан ибн Саид – да будет доволен ими Аллах.(50)

Поскольку бумага была редким товаром на Аравийском полуострове, аяты записывались в основном на плитках из камня, пергаменте, пальмовых листьях и костях животных. Иногда, однако, также использовалась бумага.(51)

При жизни Благословенного Пророка, да благословит его Аллах и приветствует, и под его контролем была создана копия Куръана (первый мусхаф), однако не в виде отдельной книги, а в виде собранных вместе записей. Некоторые сподвижники делали копии этих записей для себя. Так, сестра Умара, да будет доволен им Аллах, и ее муж хранили у себя аяты Куръана в записанном виде.(52)

Сохранение Куръана в эпоху Абу Бакра

Копии Куръана, подготовленные при жизни Пророка, да благословит его Аллах и приветствует, были разрозненными и фрагментарными. У одних сподвижников могла быть одна сура, другие хранили пять-шесть запи-

49 «Маджму аз-Заваид», Табарани, т. 1, с. 156.

50 «Фатх аль-Бари», т. 9, с. 18; «Зад аль-Маад», т. 1, с. 30.

51 «Фатх аль-Бари», т. 9, с. 11, «Умдат аль-Кари», т. 20, с. 17.

52 Даракутни; «Маджму аз-Заваид», «Зад аль-Маад», т. 1, с. 186-187.

санных сур, у третьих было только несколько аятов. У некоторых вместе с аятами шли также и пояснения.

Поэтому Абу Бакр, да будет доволен им Аллах, став халифом, счел необходимым собрать воедино рассеянные части Благородного Куръана. Вот как Зейд ибн Сабит, да будет доволен им Аллах, описывает мотивы этой великой задачи:

«Однажды, вскоре после битвы при Ямаме, Абу Бакр прислал за мной. Придя к нему, я увидел там Умара. Абу Бакр сказал мне: «Умар сообщил мне о гибели большого числа хафизов в битве при Ямаме. Если хафизы будут погибать такими темпами, я боюсь, что будет утеряна большая часть Куръана. Поэтому я предлагаю тебе собрать весь Куръан воедино». Я спросил: «Как мы можем делать то, что Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сам не сделал?»

Умар ответил: «Клянусь Аллахом, это хорошее дело». И он продолжал повторять эти слова до тех пор, пока свет истины не снизошел и на меня, и я согласился с Умаром».

После этого Абу Бакр сказал мне: «Ты молод и благоразумен. Тебе все доверяют. И ты был писцом, который записывал откровение при жизни Пророка. Так пойди же и найди все аяты Куръана и собери их воедино».

Клянусь Аллахом, понести гору на своих плечах было бы для меня более легкой ношей, чем это задание – собрать Куръан. И я начал поиски аятов Куръана, и из того, что было записано на листьях и каменных плитках и сохранено в памяти людей, я в конце концов собрал весь Куръан».[53]

Зейд ибн Сабит, да будет доволен им Аллах, сам был хафизом и мог бы записать Куръан целиком по памяти. Однако он из предосторожности не ограничился этим. Он использовал все существующие варианты устной и письменной фиксации текста Куръана.

Было объявлено, что каждый, у кого есть записи аятов, должен принести их Зейду. Когда ему приносили запись аята, он проверял его подлинность, ему также помогал Умар, да будет доволен им Аллах, который также был хафизом Куръана.[54] Ни один аят не принимался, пока двое надежных свидетелей не подтверждали, что он был записан в присутствии Посланника Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует.[55]

53 Бухари с «Фатх аль-Бари», т. 9, с. 8-11.

54 «Фатх аль-Бари», т. 9, с. 11.

55 «Аль-Иткан», 1:10.

И, наконец, записи аятов были сопоставлены с записями разных сподвижников, которые те изготавливали для себя.[56]

В получившемся мусхафе аяты Куръана были расположены в соответствии с тем порядком, который указал Пророк, да благословит его Аллах и приветствует.

Этот мусхаф, состоящий из отдельных сур, зафиксированных в письменном виде по распоряжению Абу Бакра, да будет доволен им Аллах, оставался при нем до его смерти. Затем он хранился у Умара, да будет доволен им Аллах. После того, как тот стал шахидом, они были переданы на хранение матери правоверных Хафсе, да будет доволен ею Аллах.

После смерти Хафсы Марван ибн аль-Хакам повелел сжечь их, поскольку в то время уже были готовы мусхафы Усмана, да будет доволен им Аллах, и было достигнуто согласие [иджма], что обязательно следовать только им.[57]

Сохранение Куръана в эпоху Усмана

Когда Усман, да будет доволен им Аллах, стал халифом, Ислам уже распространился на территории Византии и Ирана. Люди, принимавшие Ислам в новых областях, заучивали Куръан от мусульманских воинов и торговцев.

Но таким образом в дальние страны проникли и различия в чтении. Если людям было известно, что Куръан был ниспослан в семи видах чтения, эти различия не наносили вреда. Однако, если факт допустимости разных вариантов чтения не был широко известен в том или ином месте, там начинались распри.

Одни говорили, что только их способ чтения верный, а другие нет. Эти настроения росли, и росла угроза, что люди впадут в большое заблуждение, объявляя тот или иной вариант чтения Куръана, который передавался напрямую от Пророка, да благословит его Аллах и приветствует, неправильным. С другой стороны, еще не было единой «стандартной» копии Куръана, которая могла бы быть общей для всей исламской уммы, кроме той, что хранилась в Медине и была составлена Зейдом ибн Сабитом, да будет доволен им Аллах.

56 «Аль-Бурхан фи-улюм аль-Куръан», 1:238.

57 «Фатх аль-Бари», 9:16.

Усман, да будет доволен им Аллах, решил создать единый стандарт мусхафа, по которому мусульмане могли бы сверять достоверность и законность каждого чтения.

Для этой цели Усман, да будет доволен им Аллах, попросил у госпожи Хафсы, да будет доволен ею Аллах, рукопись Куръана, подготовленную при правлении Абу Бакра, да будет доволен им Аллах, которая хранилась у нее.

Затем была сформирована группа из четырех сподвижников: Зейда ибн Сабита, Абдуллаха ибн Зубайра, Саида ибн аль-Аса и Абдур-Рахмана ибн Хариса ибн Хишама, да будет доволен ими Аллах.

Им было поручено сделать несколько копий с оригинала, составленного по распоряжению Абу Бакра, да будет доволен им Аллах, а также расположить суры по порядку. Из всех допустимых вариантов чтения Усман, да будет доволен им Аллах, приказал взять за образец чтение курайшитов.

Эта группа сподвижников собрала воедино все суры, которые в мусхафе Абу Бакра, да будет доволен им Аллах, хранились отдельно. Так появился знакомый нам порядок сур – от «аль-Фатиха» до «ан-Нас».

Аяты Куръана были записаны так, чтобы они подходили подо все законные чтения. По этой причине ни над буквами, ни под ними не ставились точки и огласовки, чтобы они могли быть прочитаны соответственно всем законным видам чтения.[58]

После завершения работы над единым мусхафом сподвижники подготовили несколько его копий – пять или семь (согласно разным версиям).[59]

Затем Усман, да будет доволен им Аллах, велел сжечь все записи, которые были у сподвижников, чтобы унифицировать Куръан и устранить любые разногласия.

Вся умма приняла это достижение Усмана, да будет доволен им Аллах, с большим восхищением, и все сподвижники выразили полную поддержку этому делу.

С этого момента сложилось единое мнение (иджма) о том, что не дозволено записывать текст Благородного Куръана любым способом, кроме этого. Все рукописи Куръана отныне соответствовали стандарту Усмана, да будет доволен им Аллах.

---

58 «Манахиль аль-Ирфан», т. 1, с. 253-254.

59 Бухари с «Фатх аль-Бари», 9:17.

Появление точек и огласовок

Как мы сказали выше, мусхаф Усмана, да будет доволен им Аллах, был лишен точек и огласовок, чтобы сделать возможным чтение его в согласии со всеми законными вариантами.

Однако позже в мусхаф решили добавить точки и огласовки для удобства чтения неарабов. Считается, что первым это сделал либо Абуль-Асвад ад-Дуали, либо Хаджадж ибн Юсуф.

Деление Куръана на джузы

Сегодня Куръан делится на тридцать частей (джузов). Это разделение не имеет смыслового значения и служит для удобства читателей. Кто именно ввел такое деление? Одни ученые полагают, что это было сделано уже во время второго собирания Куръана, а именно при Усмане, да будет доволен им Аллах. Другие считают, что это разделение появилось после эпохи сподвижников.(60)

Отмена (насх) в Куръане

Насх – это отмена одного аята другим, либо отмена одного предписания другим. Отменяющий аят называется «насих», а отмененный – «мансух».

Иудеи считали, что отмена в Шариате невозможна в принципе, поскольку это означало бы, что Аллах «изменил Свои взгляды» или «ошибся, а потом исправил ошибку» (да убережет нас Аллах от таких убеждений!).

На самом деле отмена не предполагает изменения мнения, а означает внедрение закона в соответствии с нуждами конкретного времени. Отмененное положение не было ошибочным, просто оно перестало действовать при изменении обстоятельств.

С точки зрения разума очевидно, что насх в полной мере соответствует безграничной мудрости Всевышнего. Тот, кто использует одно и то же лекарство от всех болезней, не является настоящим врачом. Врач вносит изменения в лечение в соответствии с меняющимся состоянием пациента.

Относительно количества отмененных аятов к Куръане ученые высказывали разные мнения. Ранние ученые понимали тему насха широко и называли порой отмененными те аяты, значение которых уточнялось или

60 «Аль-Бурхан», т. 1, с. 250; «Манахиль аль-ирфан», т. 1, с. 402.

ограничивалось другими. Позже ученые пересмотрели этот вопрос и стали называть «отмененными» лишь те аяты, смысл которых не может быть согласован с другими. Так, имам Джалялюддин ас-Суюты считал, что отмененных аятов в Куръане девятнадцать.(61) Позже имам Шах Валиуллах ад-Дахляви пересмотрел эти аяты и пришел к выводу, что четырнадцать из них могут быть интерпретированы так, что это не приведет к утверждению об их отмене. Итого, по мнению этого ученого, в Куръане пять отмененных аятов:

1. Аят о завещании (2:180) отменен аятом о наследстве (4:11).

2. Аят о десятикратном численном преимуществе (8:65) был отменен аятом о двукратном преимуществе (8:66).

3. Аят о запрете новых браков для Пророка, да благословит его Аллах и приветствует, (33:52) был отменен аятом о дозволенности этого (33:50).(62)

4. Аят о милостыне перед беседой с Пророком, да благословит его Аллах и приветствует, (58:12) был отменен следущим по порядку аятом (58:13).

5. Решение о тахаджуде (73:1-3) было отменено более легким решением (73:20).

61 «Аль-Иткан», т. 2, с. 22.

62 Это мнение, впрочем, оспаривается некоторыми учеными.

1. Сура аль-Фатиха (Открывающая)

Мекканская, 7 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Хвала Аллаху – Господу миров** [создавшему мир и управляющему им]**,**
2. **Милостивому** [ко всем на этом свете]**, Милующему** [лишь верующих на том свете]**,**
3. **Властителю Дня воздаяния** [Судного Дня]**!**
4. [Покорные Аллаху говорят:] **«**[О наш Господь!] **Только Тебе мы поклоняемся и только у Тебя просим помощи».**
5. **«Веди нас путем прямым,**
6. **Путем тех, которых Ты наделил благом** [пророков, мучеников и праведников]**,**
7. **Не** [путем] **тех, на которых пал** [Твой] **гнев, и не** [путем] **заблудших** [утративших истинный путь]**!»**(1)

2. Сура аль-Бакара (Корова)

Мединская, 286 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Алиф. Лям. Мим.**(2)
2. **Та Книга** [Этот досточтимый

1 Аллах Всемогущий и Великий сказал: «Я разделил молитву (то есть суру «аль-Фатиха») между Собой и рабом Своим поровну, и Моему рабу достанется то, о чем он просит». Затем Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) сказал: «Когда раб говорит:
الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ «Хвала Аллаху, Господу миров», – Всевышний Аллах говорит: «Раб Мой воздал Мне хвалу». И когда человек говорит: الرَّحْمنِ الرَّحِيمِ «Милостивому, Милующему», – Аллах говорит: «Раб Мой восславил Меня». И когда он говорит:
مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ «Властителю Дня воздаяния», – Всевышний Аллах говорит: «Раб Мой превознёс Меня». И когда человек говорит: إِيَّاكَ نَعْبُدُ وإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ «Только Тебе мы поклоняемся и только у Тебя просим о помощи», – Аллах говорит: «Это (будет поделено поровну) между Мной и рабом Моим, и достанется рабу Моему то, о чём он просит». И если раб скажет:
اهدِنَا الصِّرَاطَ المُستَقِيمَ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنعَمتَ عَلَيهِمْ غَيرِ المَغضُوبِ عَلَيهِمْ وَلاَ الضَّالِّينَ
«Путем тех, кого Ты облагодетельствовал, а не тех, на кого пал (Твой) гнев и не (путем) заблудших», – Аллах говорит: «Это – Моему рабу, и будет ему то, о чём он просит!» (Муслим и др).

2 Толкователи Куръана разошлись во мнениях по поводу того, как следует понимать смысл букв, которыми открываются некоторые суры. Такие буквы называют «аль-хуруф аль-мукатта'» (отдельные, разрозненные буквы). Некоторые ученые сказали, что Аллах не раскрыл смысл этого, и поэтому людям неизвестно значение этих букв. Это мнение передает имам аль-Куртуби. Другие ученые – среди них имамы Ибн Касир, аз-Замахшари – посчитали, что эти буквы указывают на уникальность, неподражаемость Куръана (и'джазуль-Куръан): люди не смогут сочинить ничего, подобного Куръану, хотя бук-

Куръан, о котором говорили еще Муса и Иса [мир им], был ниспослан от Всевышнего Аллаха, и поэтому] **– нет сомнения в ней** [в этой Книге] **– указатель верного пути для богобоязненных** [которые по-настоящему боятся ослушаться приказов Всевышнего и совершить что-то запретное].

3. **Те** [богобоязненные]**, которые верят в тайное** [во все, что относится к основам веры и не ощущается органами чувств, не познается разумом, а узнается лишь от пророков]**, выстаивают** [полноценно обязательный] **намаз и расходуют** [на пути Аллаха, выплачивая закят и фитр] **из того, что Мы дали им в удел.**
4. **И те, кто верит в ниспосланное тебе и в ниспосланное до тебя** [в Книги, ниспосланные прежним пророкам] **и убеждены в** [существовании] **вечной жизни,**
5. **они – на верном пути от их Господа, и они – достигшие спасения.**
6. **Поистине, неверующим все равно, предостерегаешь ли ты их** [от грядущей опасности] **или не предостерегаешь,** [что бы ты ни делал, в обоих случаях] **– они не уверуют.** [И это не стоит твоих переживаний]
7. **Запечатал Аллах их сердца и их слух, а на глазах у них –** [невидимая] **завеса** [препятствующая принятию истины]**. И им** [в обоих мирах] **– великое наказание.**
8. **И среди людей** [есть] **такие, которые говорят: «Мы поверили в Аллаха и в Судный День». Но они не верующие** [а лицемеры, скрывающие в душе неверие].
9. **Они пытаются обмануть Аллаха и верующих. Но** [в действительности они] **не обманывают никого кроме себя** [хотя] **и не осознают** [этого].
10. **В их сердцах – болезнь** [лицемерия и сомнения]. **Аллах увеличил их болезнь** [ниспосылая все новые и новые обязанности и положения веры, которые они отрицали, тем самым усиливая свое неверие]. **Им – мучительное наказание за то, что они лгали** [притворяясь верующими].
11. **И когда им говорят: «Не творите нечестие на земле** [проявляя неверие и пытаясь отвратить людей от веры]**», они отвечают: «Мы только**

вы те же. Поэтому во всех сурах, которые начинаются с «аль-хуруф аль-мукатта'», затем идут аяты, в которых говорится, что Куръан ниспослан от Аллаха. Наше отношение к таким аятам должно быть следующим: а) Верить в них. б) Оставить Аллаху тот смысл, который Он Сам в них вложил. в) Не искать толкований. г) Просить Всевышнего Аллаха, чтобы Он уберег наши сердца от ошибок и заблуждений.

устанавливаем порядок».

12. **Знайте же, что они и есть творящие нечестие, но сами не осознают** [этого].
13. **И когда им говорят: «Уверуйте** [избавившись от лицемерия]**, как уверовали** [искренне верующие] **люди», – они говорят: «Разве мы будем верить так, как уверовали эти глупцы?» Знайте же, что они сами глупцы, но не осознают** [этого]**.**
14. **Встречая верующих, они говорят: «Мы уверовали** [подобно вам]**». А когда уединяются со своими шайтанами** [явно проявляющими неверие друзьями]**, они говорят: «Мы с вами, мы только насмехаемся** [над верующими, говоря им, что верим]**».**
15. **Аллах унизит их** [за издевательство над верующими] **и увеличит их заблуждение, в котором они плутают слепо.**
16. **Они** [лицемеры] **– те, кто купил заблуждение ценой верного пути.** [Впоследствии] **Их торговля не принесла им прибыли, и они не пошли верным путем.**(3)
17. **Они похожи на тех, кто зажег огонь** [чтобы согреться и избавиться от страха в темной ночи]**, а когда он осветил всё, что вокруг, Аллах забрал их свет, оставив их во мраке, так что они не видят** [пути]**.**(4)
18. [Ведь лицемеры] **Глухие, немые, слепые** [не способные услышать истину, произнести ее вслух и увидеть ее] **– они не вернутся** [к покинутому ими верному пути]**.**
19. **Или они похожи на тех, кто при дождевой туче в небе, в которой мрак, гром и молния, затыкают пальцами уши** [в страхе] **от ударов грома, опасаясь смерти. Но Аллах** [знанием] **охватывает неверующих.**
20. **Молния вот-вот отнимет их зрение. Когда она освещает им** [путь]**, они** [немного] **идут, а когда покроет их мрак, они** [в замешательстве] **останавливаются. Если бы Аллах пожелал, Он лишил бы их слуха и зрения. Поистине, Аллах способен на все!**
21. **О люди! Поклоняйтесь** [только единственному] **Господу вашему, который создал вас и тех, кто был до вас, чтобы защитить себя** [от совершения

---

3 Цель торговли – сохранить деньги и получить прибыль. Они же, последовав за ложными убеждениями и отстранившись от истины, лишились полноценного разума и здорового естества. В итоге они растратили свой капитал и потеряли такую великую прибыль, как вера (Байдави).

4 Лицемеры, которые предпочли заблуждение истине, подобны тем, кто зажигает огонь, чтобы осветить себе дорогу и найти верный путь, но этот огонь затем гаснет и оставляет людей во тьме и в сильном страхе.

грехов и последующего наказания за них]**.**

22. [Поклоняйтесь же Господу вашему] **Который разостлал для вас землю ложем, а небо сделал строением** [имеющим свод, подобно куполу] **и низвел с неба воду, и ею взрастил** [из земли] **плоды в качестве пропитания для вас. Не придавайте Аллаху равных, зная** [что Творец всех созданий не может иметь равных и подобных Себе и что Создатель бесконечно сложной и гармонично устроенной Вселенной может быть лишь единственным]**!**
23. **Если вы сомневаетесь в том, что ниспослали Мы Нашему рабу** [Мухаммаду]**, то** [сочините и] **принесите суру, подобную этой** [ведь вы обладаете даром слова и красноречием]**, и призовите своих свидетелей** [предводителей, помощников и тех, кому вы доверяете]**, кроме Аллаха, если вы говорите правду** [что Посланник Аллаха якобы выдумал досточтимый Куръан]**!**
24. **Если вы** [несмотря на все ваши старания] **этого не сделаете** [не принесете подобную суру] **–** **а** [ведь] **вы никогда этого не сделаете – то побойтесь Огня, топливом которого будут люди и камни,** [побойтесь Ада, уже] **приготовленного** [Нами] **для неверующих.**
25. **И обрадуй** [о Мухаммад] **верующих, совершавших праведные поступки** [намаз, пост, хадж, закят и другие виды поклонения]**, тем, что для них** [приготовлены райские] **сады, в которых внизу** [под дворцами и деревьями] **текут реки. Каждый раз, как вкусят они от плодов их, то будут говорить: «Это то же, что нам давали раньше** [в земной жизни или здесь в Раю]**». А** [на самом деле] **дано им было** [лишь] **подобное** [по цвету и форме, но совершенно иное по вкусу и удовольствию]**. У них там будут пречистые** [непорочные] **супруги, и они останутся там навечно.**
26. **Поистине, Аллах не стесняется приводить в пример** [ради утверждения истины] **комара или что-то больше него.**[5] **Верующие знают, что это – истина от их Господа. А неверующие спрашивают: «Что Аллах хотел сказать этим примером?» Через это Он многих вводит в заблуждение, а многих наставляет на истинный путь. Однако Он вводит в**

5 Катада говорил, что, когда Всевышний упомянул в своих аятах паука и муху, лицемеры начали издеваться и говорить: «Как Аллах может приводить такие ничтожные вещи в пример?!» Всевышний Аллах ответил им на это (Ибн Касир).

заблуждение через это только грешников,

27. **которые нарушают договор с Аллахом** [они обещали поверить в Пророка Мухаммада] **после его заключения, разрывают** [все отношения и] **то, что Аллах велел укреплять** [веру во всех без исключения пророков, дружелюбие к верующим и поддержание родственных отношений] **и сеют нечестие на земле** [совершая грехи, создавая верующим препятствия в их религии]**. Это –** [именно] **те, которые окажутся в** [материальном и духовном] **убытке.**

28. **Как вы можете не верить в Аллаха, тогда как вы были мертвы** [будучи каплей неживого семени]**, а Он дал вам жизнь** [уже в утробах ваших матерей]**?! Потом** [с истечением срока вашей жизни] **Он умертвит вас, после** [смерти вновь] **оживит, а затем** [в Судный День] **вы будете возвращены к Нему.**

29. **Он – Тот, Кто создал для вас все, что на земле** [так, чтобы вы могли пользоваться этим]**, а затем Он приступил к** [созданию] **неба и придал ему форму семи небес** [наилучшим образом]**.**[6] [Потому что] **Он – Всезнающий.**

30. **И вот сказал твой Господь ангелам: «Я поставлю на земле** [Адама, отца рода человеческого, как] **наместника». Они сказали** [не для того, чтобы возразить, а с целью познать мудрость этого решения Всевышнего]**: «Неужели Ты установишь там того, кто будет сеять нечестие и проливать кровь, тогда как мы прославляем Тебя хвалой и чтим Твою святость** [свидетельствуя, что Ты пречист от любых недостатков]**?» Он** [Всевышний Аллах] **ответил: «Поистине, Я знаю то, чего вы не знаете».**

31. **Он** [Всевышний Аллах, чтобы показать превосходство первого человека над ангелами] **научил Адама всем именам** [и названиям всех творений]**, а затем показал их** [эти создания] **ангелам и сказал: «Назовите мне их имена, если вы говорите правду** [о том, что Адам недостоин быть наместником]**».**

32. **Они** [ангелы] **ответили: «Пречист Ты** [от любых недостатков]**! Нет у нас знаний, кроме тех, которым Ты научил нас. Поистине, Ты – Знающий, Мудрый».**

33. **Он сказал: «О Адам! Сообщи им те имена** [и названия

6 Имам Ибн Касир пишет, что слово «истава» здесь означает «обратился», «приступил». Также он пишет, что из этого аята следует, что Всевышний Аллах создал сначала Землю, а затем семь небес.

вещей]». **И когда он сообщил им их имена, Он** [Всевышний Аллах] **сказал: «Разве Я не говорил вам, что знаю тайное** [все, что уже было и что произойдет] **на небесах и на земле, и знаю все, что вы проявляете и что скрываете?»**

34. **И вот Мы сказали ангелам** [вместе с которыми находился и иблис]**: «Совершите земной поклон Адаму** [в знак приветствия и признания его достоинства]**. Они поклонились** [все]**, кроме иблиса. Он отказался, возгордился и стал неверующим».**

35. **И Мы сказали: «О Адам! Живи в Раю вместе со своей супругой. Ешьте** [все, что есть] **там вволю, где пожелаете, но не приближайтесь к этому дереву** [не ешьте его плоды], **либо** [в противном случае] **вы навредите** [сами себе, нарушив повеление Аллаха]**».**

36. **Шайтан же побудил их оступиться** [и они отведали плодов запретного растения] **и** [тем самым] **вывел их двоих оттуда, где они находились** [из райских садов]**. И** [тогда] **Мы сказали: «**[О Адам, Хавва и иблис!] **Спуститесь** [из Рая на землю], **будучи врагами друг другу! Земля будет для вас** [и ваших потомков] **местом пребывания, и вы будете пользоваться ее благами до определенного срока».**

37. **Адам получил от своего Господа слова** [раскаяния], **после этого Он принял его покаяние. Поистине, Он – Принимающий покаяние, Милующий** [верующих]**.**

38. **Мы сказали: «Спуститесь отсюда все.**(7) **Если к вам придет наставление от Меня** [Пророк или Книга]**, то те, кто последует за Моим наставлением, не испытают страха и не будут опечалены».**

39. **А те, кто не уверует и сочтет ложью Наши знамения, станут обитателями Ада, в котором останутся навечно.**

40. **О потомки Исраиля** [пророка Якуба](8)**! Вспомните** [с благодарностью все] **блага, которыми Я наделил вас. Будьте верны договору со Мной, и Я буду верен договору с вами. И страшитесь лишь Меня!**

41. **И уверуйте в то, что Я ниспослал в подтверждение того, что у вас** [Таурат], **и не**

---

7 Некоторые ошибочно думают, что Адама и Хавву изгнали из Рая, потому что они вкусили запретный плод. Однако это не так. В аяте выше сообщается, что Аллах принял их покаяние. И после этого Он сказал Адаму и его супруге: «Спуститесь», – потому что им было предначертано обитать на земле: «Я поставлю на земле наместника». Это было не изгнание, а переселение.

8 Исраиль – это Якуб (мир ему), и иудеи – его потомки. Слово происходит от еврейского слова «исра» («раб») и «Иль» («Бог»).

становитесь первыми, кто не верует в это [в Куръан]. **Не продавайте Мои аяты за ничтожную цену** [не искажайте Писание ради земных благ] **и остерегайтесь лишь Меня.**

42. **Не прикрывайте истину ложью** [которую вы сами выдумали]**, и не скрывайте истину, в то время как вы знаете** [ее].

43. [Полноценно] **Совершайте** [обязательный пятикратный] **намаз, выплачивайте** [из своего имущества обязательный] **закят и совершайте поясные поклоны** [перед Аллахом] **вместе с совершающими поясные поклоны.**

44. **И вы призываете людей к добродетели** [и благочестию], **забыв о себе? Ведь вы же читаете Книгу! Неужели вы не образумитесь?**

45. **И обращайтесь за помощью** [к Аллаху] **посредством терпения и намаза. Поистине, он – тяжкое бремя, но только не для смиренных,**

46. **которые** [верно] **полагают, что встретятся** [в вечном мире] **со своим Господом и, поистине, они к Нему возвратятся.**

47. **О потомки Исраиля** [Якуба, мир ему]**! Вспомните о благах, которыми Я наделил вас, а также о том, что, поистине, Я возвысил вас над мирами.**

48. **Бойтесь** [наказания того] **дня, когда ни одна душа ничем не поможет другой душе, не будет принято от нее заступничество** [за неверующего] **и не будет взят ни за кого выкуп. И** [заслужившим наказание] **не будет оказано помощи.**

49. **И вот Мы спасли вас от людей Фараона. Они подвергали вас** [ваших предков жестоким и] **ужасным мучениям, вырезали ваших сыновей** [чтобы помешать появлению на свет пророка Мусы] **и оставляли в живых ваших женщин** [чтобы использовать их в качестве прислуги]**. Это** [власть Фараона над вами] **было для вас большим испытанием от вашего Господа.**

50. **И вот Мы раскрыли для вас море и спасли вас, а также потопили людей Фараона** [вместе с самим Фараоном]**, а вы смотрели** [на то, как огромная волна накрывает неверующих]**.**

51. **И вот Мы назначили Мусе сорок ночей** [которые он должен был провести в поклонении, а затем получить священную книгу Таурат]**, а потом после этого** [после его ухода на гору Синай] **вы** [расплавив золото] **взяли себе** [в качестве божества] **тельца,** [впав в многобожие и] **навредив** [этим себе]**.**

52. **Затем** [даже] **после этого Мы простили вас, чтобы вы были благодарны.**

53. **И вот Мы дали Мусе Книгу** [Таурат] **и Различение** [чудеса, отделившие истину от лжи и ставшие доказательством пророчества Мусы]**, чтобы вы** [глубоко поразмыслив] **пошли верным путем.**
54. **И вот сказал Муса своему народу: «О народ мой! Поистине, вы навредили сами себе, взяв** [в качестве божества] **тельца. Покайтесь же перед вашим Создателем и** [в качестве наказания за вероотступничество] **предайте самих себя смерти** [пусть невиновные убьют виновных]**. Так будет лучше для вас перед вашим Создателем** [так как в вечном мире наказание было бы более суровым]**». И** [после того, как вы выполнили это повеление] **Он принял ваше покаяние. Поистине, Он – Принимающий покаяние, Милующий** [верующих].
55. **И вот вы сказали: «О Муса! Мы** [никогда] **не поверим тебе, пока явно не увидим Аллаха». И вас** [всех] **поразила молния, и вы смотрели** [как некоторых из вас убило молнией на глазах у других].
56. **Потом Мы воскресили вас после смерти, чтобы вы были благодарны.**
57. [После долгого скитания в пустыне] **Мы покрыли вас облаками и** [после ваших жалоб на голод] **ниспослали вам манну** [небесную] **и перепелов** [сказав вам]**: «Ешьте** [лишь] **из того благого, чем Мы наделили вас».** [Несмотря на это, они нарушили запрет, но] **Не Нас они притеснили – они навредили** [этим] **самим себе** [преступив границы и заслужив за это наказание].
58. **И вот Мы сказали** [вам после того, как вы вышли из пустыни]**: «Войдите в это** [священное] **селение** [Кудс] **и питайтесь вволю там, где пожелаете** [и той пищей, которой пожелаете]**. И войдите в ворота в земном поклоне** [в знак благодарности Аллаху за ваше спасение из пустыни]**, и скажите** [с мольбой]**: «Прощение!»** [слово «хитта» означает «Господь наш! Мы молим Тебя о прощении»][9] **Мы простим вам ваши ошибки и приумножим** [вознаграждение] **делающим добро».**
59. **А злодеи заменили сказанное им слово** [«хитта», обозначающее покаяние] **другим** [словом «хинта», то есть «пшеница»]**, и Мы ниспослали на злодеев наказание с неба** [эпидемию

9 По одной версии толкователей Куръана эти события произошли во времена пророка Юша` (мир ему). А по другой – во времена пророка Мусы (мир ему). Тогда получается, что с аята 49 и далее рассказывается одна история – о том, как Муса (мир ему) спас иудеев из египетского плена, как они странствовали и т.д.

чумы] **за то, что они были нечестивцами.**

60. **И вот Муса попросил питья для своего народа** [который испытывал сильную жажду], **и Мы сказали: «Ударь о камень своим посохом». И из него забили двенадцать источников** [по количеству родов иудеев]**, и все люди знали, откуда им** [надлежит] **пить.** [В это время Мы обратились к ним со словами:] **Ешьте** [манну и перепелов] **и пейте** [воду, появившуюся чудесным образом] **из того, что даровал вам Аллах, и не творите на земле беспорядка!**

61. **И вот вы сказали: «О Муса! Мы не сможем вытерпеть одинаковую пищу** [питаясь только манной и перепелами]**. И обратись же за нас с мольбой к своему Господу, чтобы Он взрастил для нас из того, что растет на земле: овощи, огурцы, чеснок, чечевицу и лук». Он** [ваш Господь через Мусу] **сказал: «Неужели вы замените лучшее худшим?** [В таком случае] **Спуститесь в любой город, и, истинно, будет вам то, о чем вы просили». И** [впоследствии] **их постигли унижение и бедность, а также они навлекли на себя гнев Аллаха. Это за то, что они отвергали знамения** [аяты и явленные им чудеса] **Аллаха и несправедливо убивали пророков. Это за то, что они ослушались** [Аллаха] **и переступали границы дозволенного.**(10)

62. **Поистине, верующие и иудеи** [община Мусы до прихода Исы]**, и христиане** [община Исы до прихода Ислама]**, и сабии, которые уверовали в Аллаха и в Судный день, и совершали праведные деяния, – им** [предназначена] **награда у их Господа. Они не познают страха и не будут опечалены.**(11)

63. **И вот Мы взяли с вас обещание** [что вы примете все предписания Таурата] **и подняли над вами** [гору] **Синай** [и Мы сказали]**: «Держитесь крепко того, что Мы дали**

---

10 «Упорство в малых грехах приведет человека к совершению больших грехов. А упорство в больших грехах может привести человека к неверию (да сохранит нас Аллах от этого)» (Имам Раббани, «Мактубат», т.1, стр. 102).

11 По поводу «сабиев» ученые высказывали разные мнения: 1) это группа, у которой нет религии; 2) они почитают Забур; 3) они поклоняются ангелам. Имам Марджани писал: «...Говорится, что сабии признавали только пророчество Идриса (мир ему) и верили только в его священное писание. Они почитали ангелов и скрывали свои убеждения. Абу Ханифа говорил, что они не поклонялись небесным телам, а лишь почитали их, подобно тому, как мусульмане почитают Каабу. Абу Юсуф и Мухаммад же считали, что они поклонялись им (небесным телам). Абу Ханифа считал, что сабии относятся к людям Писания, а оба его ученика относили их к язычникам» («Тазкира аль-муниб...»).

вам, и помните все, что там есть, чтобы вы убереглись [наказания]**».**

64. **Затем после этого вы отказались** [от выполнения обещания]**, и если бы не щедрость Аллаха к вам и не Его милость, то** [Он не простил бы вас, и] **вы непременно оказались бы в убытке.**

65. **Без сомнения, вы знали тех из вас, кто нарушил** [запрет на ловлю рыбы в] **субботу. И Мы сказали им: «Станьте обезьянами презренными!»**

66. **И Мы сделали это наглядным наказанием для них самих и для следующих поколений, а также** [эта кара послужит] **назиданием для богобоязненных.**

67. **И вот сказал Муса своему народу: «Поистине, Аллах приказывает вам зарезать корову». Они спросили: «Ты смеешься над нами?» Он** [Муса] **ответил: «Упаси меня Аллах оказаться одним из невежд** [смеющихся над повелениями Аллаха]**».**

68. **Они сказали: «Обратись с мольбой за нас к своему Господу,** [и] **пусть разъяснит нам, какая она». Он** [Муса] **сказал: «Он** [мой Господь] **говорит, что она не старая и не молодая, средняя между ними. Сделайте же то, что вам велено!»**

69. [Тогда] **Они сказали: «Обратись с мольбой за нас к своему Господу,** [и] **пусть разъяснит нам, какого она** [должна быть] **цвета». Он сказал: «Он** [мой Господь] **говорит, что эта корова** [должна быть] **ярко-желтого цвета, который радует глаз».**

70. **Они сказали: «Обратись с мольбой за нас к своему Господу,** [и] **пусть Он разъяснит нам** [поточнее]**, какова же она, ведь все коровы** [среднего возраста и желтого цвета] **кажутся нам похожими одна на другую. И если Аллах пожелает, то, поистине, мы найдем** [ту самую корову, и это будет] **верное решение**(12)**».**

71. **Он сказал: «Поистине, Он** [мой Господь] **говорит, что эта корова не укрощённая** [не находится под ярмом и не используется на тяжелых работах]**, которая бы пахала землю и не** [та, которая] **орошает пашню.** [Она] **Лишена недостатков и не имеет отметин». Они сказали: «Теперь ты принес истину** [и мы поняли! Ты все объяснил!]**». И они** [после долгих поисков купили ее, заплатив за нее

---

12 Толкователи Куръана писали, что это было проявлением их сожаления за то, что они не последовали приказу Аллаха сразу. В хадисе сказано, что если бы они не сказали этих слов, то Аллах не позволил бы им найти нужную корову (Куртуби).

столько золота, сколько влезло в ее шкуру, и] **зарезали ее, но были очень близки к тому, чтобы не сделать** [этого].

72. [О иудеи!] **И вот вы убили человека и стали обвинять друг друга** [в его убийстве]. **Но Аллах выявляет то, что вы скрываете** [в том числе личность убийцы].

73. **Мы сказали: Ударьте по нему** [убитому] **ее частью.** [И затем убитый воскрес] **Так Аллах воскрешает мертвых и показывает вам Свои знамения, чтобы вы осознали** [Могущество Аллаха].

74. **После этого** [несмотря на увиденные вами ошеломляющие чудеса, такие как воскрешение мертвого] **ваши сердца ожесточились и стали подобны камням, или еще тверже. И, поистине, среди камней есть такие, из которых бьют источники. Среди них есть такие, которые раскалываются, и из них выходит вода. Среди них есть такие, которые падают** [с высоты] **от страха перед Аллахом. От Аллаха не скрыто ничего из того, что вы делаете.**

75. **И вы** [верующие] **надеетесь, что они** [иудеи] **поверят вам, тогда как среди них была группа, которая слышала Речь Аллаха, а затем намеренно исказила ее после того, как поняла ее смысл?!**

76. **И когда они встречали верующих, то говорили: «Мы уверовали». А когда оставались наедине друг с другом, то говорили: «Неужели вы расскажете им о том, что открыл вам Аллах** [из качеств Пророка Мухаммада, да благословит его Аллах и да приветствует]**, ведь они приведут это как довод против вас перед вашим Господом** [в Судный день]**? Неужели вы не понимаете** [этого]**?»**

77. **Неужели они** [лицемеры из числа иудеев, а также те, кто искажает Таурат] **не знают, что Аллах осведомлен обо всем, что они скрывают** [в душе] **и делают явно** [открыто перед верующими]**?**

78. **Среди них есть неграмотные люди, не знающие Писания,** [которые верят только] **мечтам** [и недостоверным рассказам]**, и они только предполагают** [не имея твердых знаний].

79. **Горе тем, кто пишет Книгу своими руками** [искажая ее], **а затем говорят: «Это – от Аллаха», – чтобы получить за это ничтожную цену. Горе**(13) **им за то, что написали их руки! Горе им за то, что они**

13 В арабском языке слово «وَيْلٌ» означает «горе». И это также название пропасти или ямы в Аду. От саляфов передается, что неверующий будет падать сорок лет, прежде

выручают [с этого]**!**[14]

80. **Они говорят: «Огонь** [Ада никогда] **не коснется нас, разве лишь на считанные дни»**[15]**.** [О Мухаммад] **Скажи: «Разве вы взяли обещание с Аллаха** [о том, что не будете наказаны]**? А ведь Аллах никогда не нарушает Своего обещания! Или же вы наговариваете на Аллаха то, чего не знаете?»**
81. **Но нет!** [Огонь непременно опалит вас, ведь те] **Кто совершал зло и погряз в своих грехах** [не раскаявшись до самой смерти и представ перед Аллахом неверующим] **– это обитатели Огня** [Ада]**. Они останутся там навечно** [и не спасутся никогда]**.**
82. **А верующие, совершавшие праведные поступки, они - обитатели Рая. Они останутся там навечно.**
83. **Вот Мы взяли с потомков Исраиля обещание: не поклоняйтесь никому, кроме Аллаха, хорошо относитесь к родителям, родственникам, сиротам и беднякам, говорите людям хорошее** [выбирая для выражения своих мыслей хорошие и мягкие слова], [полноценно] **совершайте намаз и выплачивайте закят.** [О иудеи! Прежде вы дали слово, что будете исполнять эти повеления] **Затем вы отвернулись** [нарушив обещание]**, за исключением немногих из вас, и отказались** [его выполнять]**.**
84. **И вот мы взяли с вас** [иудеи] **обещание: не проливайте кровь друг друга и не изгоняйте друг друга из ваших жилищ. Потом вы признали это** [пообещали соблюдать обещание] **и засвидетельствовали.**
85. **Но затем вы начали убивать друг друга и изгнали часть из вас из их жилищ, оказывая друг другу поддержку в грехе и вражде. Но если они приходят к вам как пленники, то вы выкупаете их** [как вам было велено в Таурате]**. А ведь вам было запрещено изгонять их. Неужели вы верите в одну часть Книги** [Таурата] **и отвергаете другую? И тому, кто так поступает, воздаянием будет**

чем достигнет дна» (Багави).

14 Этот аят предостерегает от внесения изменений, искажений и добавлений в Шариат. И предостережение этого аята относится к каждому, кто искажает религию, изменяет ее и вводит в нее новшества (Куртуби). В этом аяте – угроза для каждого, кто вздумает искажать ясные тексты Шариата, наделяя их таким смыслом, на который не указывали наши ученые.

15 Иудеи верили, что проведут в Аду не больше того количества дней, которое они поклонялись тельцу.

позор в земной жизни, а в День Воскрешения они будут подвергнуты еще более суровому наказанию [в Аду]. **От Аллаха не скрыто ничего из того, что вы делаете.**[16]

86. **Они – те, кто купил земную жизнь за вечную** [продав вечную жизнь за ничтожную цену]. [Поэтому] **Их наказание не будет смягчено, и им не будет оказана помощь.**

87. **Поистине, Мы даровали Мусе Книгу и направили вслед за ним ряд посланников. Мы даровали Исе, сыну Марьям, ясные знамения** [чудеса, например, способность оживлять мертвых, исцелять слепых и прокаженных] **и подкрепили его Святым Духом** [ангелом Джибрилем]**. Неужели каждый раз, когда к вам** [иудеи] **приходил посланник с тем, что вам не нравилось, вы проявляли высокомерие, называли лжецами одних, а других убивали?**

88. **Они сказали** [Пророку, да благословит его Аллах и да приветствует]**: «Сердца наши покрыты оболочкой** [поэтому мы не понимаем твоих слов]**». Но** [на самом деле] **это Аллах проклял их за их неверие.** [Но то, что они говорят, – неправда, ведь они не родились с запечатанными сердцами] **Лишь малое число из них** [иудеев] **уверовало.**

89. **Когда к ним** [иудеям] **пришла от Аллаха Книга** [Куръан]**, подтверждающая правдивость того, что было у них**[17] [Таурат] **– а прежде они просили о победе над неверующими – а когда к ним пришел тот, о ком они знали** [Пророк Мухаммад, да благословит его Аллах и да приветствует]**, они отказались уверовать в него** [из-за

16 В этом аяте описывается ситуация, которая часто складывалась на войне племен Аус и Хазрадж. Бану Курайза выступали на стороне племени Аус, а Надыр – на стороне Хазрадж. Они сражались друг против друга, нарушая этим повеления Таурата, однако, когда кто-либо из них попадал в плен, то они отдавали деньги, выкупая своих единоверцев, согласно велению Таурата. И они убивали друг друга, поддерживая союзников, которые были язычниками и не имели никакого представления об Аллахе, пророках, Судном дне, Аде и Рае. Они убивали ради них тех, кто верил в Аллаха так же, как и они. Эту порочную практику иудеев Медины Всевышний Аллах осудил в этом аяте. Такова причина его ниспослания.

17 Имам Абу Мансур Матуриди пишет: «Слова Аллаха «Когда к ним (иудеям) пришла от Аллаха Книга, подтверждающая правдивость того, что было у них» означают, что, если бы иудеи смогли найти в Куръане хоть что-то, противоречащее Таурату, они бы немедленно во всеуслышание объявили об этом. Тот факт, что иудеи молчали и не пытались искать противоречий между Тауратом и Куръаном, означает, что они поняли, что Куръан во всем соответствует Таурату. И в этом заключается доказательство истинности пророчества Пророка Мухаммада (да благословит его Аллах и приветствует)».

боязни утратить лидерство и из-за зависти]. **Проклятие Аллаха неверующим!**

90. **Плохо то, за что они продали свои души, не уверовав в ниспосланное Аллахом и завидуя тому, что Аллах ниспосылает свою милость** [откровение] **тому из своих рабов, кому пожелает. Они** [тем, что отвергли Ису, а затем и Мухаммада] **навлекли на себя гнев** [Аллаха], **один поверх другого. Неверующим – унизительное наказание!**

91. **И когда им** [иудеям] **говорят: «Уверуйте во все, что ниспослал Аллах», – они отвечают: «Мы верим в то, что было ниспослано нам** [в Таурате]**».** [Но в то же время] **Они не верят в то, что пришло после** [в другие божественные Писания и, в особенности, Куръан]**, хотя он – истина, подтверждающая правдивость того, что у них** [Таурат]**. Спроси** [их, Мухаммад]**: «Почему вы убивали пророков Аллаха раньше, если вы верующие?»**

92. **Поистине, Муса пришел к вам** [иудеи] **с ясными знамениями** [девятью чудесами, которые доказывали, что он – посланник Аллаха]**, но потом, после него** [когда он ушел на гору Синай] **вы взяли себе тельца** [в качестве божества]**, совершив несправедливость.**

93. **И вот Мы взяли с вас обещание** [придерживаться Единобожия и следовать Таурату] **и подняли над вами** [гору] **Синай** [говоря вам]**: «Держитесь крепко того, что Мы даровали вам, и слушайте** [слова вашего Господа]**». Они же сказали: «Слушаем и ослушаемся». Их сердца впитали любовь к тельцу из-за их неверия. Скажи** [им, Мухаммад]**: «То, что приказывает вам ваша вера, скверно, если вы вообще верующие».**

94. **Скажи** [иудеям, о Пророк]**: «Если вечная обитель Аллаха** [Рай] **– только для вас, а не для** [других] **людей, то пожелайте себе смерти, если вы правдивы».**[18]

95. **Но они никогда не пожелают себе этого из-за того, что сделали своими руками. И Аллах знает, кто несправедлив!**

96. **Ты** [о Мухаммад] **непременно обнаружишь, что они держатся за жизнь больше остальных людей, даже**

---

18 От Ибн Аббаса (да будет доволен им Аллах) передается, что Всевышний Аллах в этом аяте велел Пророку (да благословит его Аллах и приветствует) сказать иудеям: «Пусть обе группы, то есть мусульмане и вы, иудеи, сделают дуа и попросят у Аллаха уничтожить тех из них, кто в заблуждении. Но иудеи отказались». Также от Ибн Аббаса (да будет доволен им Аллах) передается: «Если бы иудеи согласились, то они бы все погибли» (Ибн Касир).

больше язычников. Каждый из них хотел бы прожить тысячу лет.[19] **Но даже долгая жизнь не отдалит их от наказания. Аллах видит все, что они делают.**

97. **Скажи** [им, о Мухаммад]**: «Кто враждует с Джибрилем** [тот пусть умрет от злости]**»**[20] **Он** [Джибриль] **низвел его** [Куръан] **в твое сердце с дозволения Аллаха для подтверждения правдивости того, что было прежде** [прежних Священных Писаний]**, как верное руководство и благую весть для верующих.**
98. **Кто враждует с Аллахом, Его ангелами и посланниками, Джибрилем и Микаилем,** [тот неверующий]**. Поистине, Аллах – враг неверующих!**
99. [О Мухаммад!] **Поистине, Мы низвели тебе ясные знамения** [в подтверждение истинности твоего пророчества]**. Отрицают же их только нечестивцы** [неверующие и непокорные упрямцы]**.**
100. **Неужели всякий раз, когда они** [иудеи] **заключают договор** [с Аллахом о том, что они уверуют в Пророка]**, часть из них** [нарушая] **отвергает его? Все-таки большинство из них не верят** [в Таурат]**.**
101. **Когда к ним пришел посланник от Аллаха** [Мухаммад]**, подтвердивший истинность того** [Таурата]**, что было у них, часть из тех, кому была дана Книга, закинула Книгу Аллаха за спину** [отвергнув ее]**, как будто они не знают** [что это – от Аллаха]**.**
102. **Они последовали за тем, что читали шайтаны** [из книг по колдовству и черной магии] **в царствование Сулеймана. Сулейман не был неверующим. Неверующими были шайтаны, обучавшие людей колдовству. Также** [иудеи последовали] **тому, что было ниспослано двум ангелам в Вавилоне – Харуту и Маруту.**[21] **Но они оба не обучали никого, не сказав** [предварительно тому, кто желал учиться]**: «Поистине, мы – искушение, не становись же неверующим** [обучившимся колдовству и считающим его использование дозволенным]**».** [Но не вняв предупреждениям, люди все же] **Учились**

---

19 Или «Один из них хотел бы…». Толкователи Куръана разошлись во мнениях насчет того, о ком идет речь в этом случае. Некоторые считали, что это был один из иудеев. Другие – что это был некий зороастриец (Ибн Касир).

20 Этот аят был ниспослан в ответ иудеям, которые заявили, что Джибриль – их враг, а Микаиль – их друг (Табари).

21 Ангелы, согласно убеждениям мусульман, безгрешны. И то, что они учили колдовству, объясняется нашими учеными так: либо это было обучение защите от колдовства, либо это они показывали людям разницу между магией и истинными чудесами пророков.

у них тому, как разлучать мужа с женой. Но они [колдуны] **не могут навредить никому без дозволения Аллаха. Они обучались тому, что причиняло им вред и не приносило им пользы. Поистине, они** [иудеи] **знали, что тому, кто приобрел** [выбрал] **это, нет доли** [от милости Аллаха] **в вечной жизни. Скверно то** [колдовство и неверие], **за что они продали свои души! Если бы они** [только] **знали** [каким будет наказание за это, они не стали бы этим заниматься]**!**

103. **Если бы они уверовали** [в Посланника Аллаха [да благословит его Аллах и да приветствует] и в истинность Куръана] **и остерегались бы** [заниматься таким греховным делом, как колдовство]**, то, истинно, награда** [бесконечная, уготованная для них] **от Аллаха** [была бы] **лучше для них** [чем то, что они приобрели путем колдовства]**. Если бы они только знали!**

104. **О верующие! Не говорите** [Пророку]**: «Ра'ина!»** [«Заботься о нас», – так как на иврите слово «райина» имеет плохой смысл]**, – а говорите: «Унзурна»** [«Присматривай за нами!»]**, и** [внимательно] **слушайте** [его слова, чтобы не осталось необходимости повторять]**. А неверующим** [которые при каждом удобном случае стараются унизить и оскорбить Посланника Аллаха [да благословит его Аллах и да приветствует] **– болезненное наказание.**

105. **Неверующие из людей Писания и язычников не хотят, чтобы вам ниспосылалось благо от вашего Господа. А Аллах выделяет Своей милостью кого пожелает** [поэтому удостоиться великой милости пророчества могут лишь те, кого Он избрал]**. И Аллах – Обладатель великой щедрости!**

106. **Каждый раз, когда Мы отменяем аят или заставляем** [тебя, о Мухаммад] **забыть** [его, стирая из твоей памяти]**, то даем тот, что лучше него** [отмененного]**, или равный ему** [по сложности или награде]**. Ты не знаешь разве, что Аллах способен на все?**(22)

---

22 Этот аят затрагивает важный раздел Куръанических наук – знание об отмененных и отменяющих аятах (насх ва мансух). Иудеи отрицали возможность отмены в религии. Мусульмане на это отвечали, что законы Шариата вводились постепенно. Если бы все шариатские решения были бы ниспосланы разом еще в Мекке, то подавляющая часть мусульман не смогла бы их соблюдать. Это была забота Всевышнего Аллаха о людях, а не ограниченность Его знания. Ученые высказывали различные мнения по поводу отмены конкретных аятов: имам ас-Суюты считал, что в Куръане девятнадцать отмененных аятов, Шах Валиуллах ад-Дахляви называл пять, кто-то считал отмененными большее

107. **Разве ты не знаешь, что Аллаху принадлежит вся власть на небесах и земле, и что нет у вас иного покровителя, и нет помощника, помимо Аллаха?**

108. **Или же вы** [язычники] **хотите** [из упрямства] **попросить вашего Посланника** [превратить холм Сафа в золото]**, как прежде они** [иудеи] **просили Мусу** [показать им Аллаха]**? Кто променяет веру на неверие** [сочтя ложью явленные ему знамения и прося иного]**, тот несомненно собьется с прямого пути.**

109. **Многие из людей Писания хотели бы вернуть вас в неверие после того, как вы уверовали. Это – от зависти,** [которая появилась] **в их душах после того, как им стала ясна истина. Оставьте их и простите, пока не придет повеление Аллаха. Поистине, Аллах способен на все!**

110. [О верующие!] **Совершайте** [полноценно] **намаз и выплачивайте закят.** [Вознаграждение за] **Все хорошее, что вы приготовите для себя, вы найдете у Аллаха. Поистине, Аллах видит все, что вы делаете** [и воздаст вам за ваши поступки]**.**

111. **Они** [иудеи и христиане] **сказали: «Никто не войдет в Рай, кроме иудеев или христиан».** [Иудеи утверждают, что христиане не войдут в Рай, а христиане утверждают, что не войдут в Рай иудеи] **Таковы их мечтания. Скажи** [им, о Пророк]**: «Приведите доказательства, если вы правдивы».**

112. **Нет же** [они не правы]**! Кто покорится Аллаху, совершая добро, тому награда – у его Господа** [они и войдут в Рай]**. Они не познают страха и не будут опечалены.**

113. **Иудеи сказали: «Христиане не на истинном пути». А христиане сказали: «Иудеи не на истинном пути». Все они читают** [каждый свою] **Книгу. И невежды** [язычники] **сказали похожее** [про мусульман]**. В Судный день Аллах рассудит их в том, в чем они расходились.**

114. **Кто же более несправедлив, чем препятствующий поминанию в мечетях Аллаха Его имени, и стремящийся разрушить их? Им бы стоило входить туда только в страхе. Бесчестье им в земной жизни и великое наказание – в жизни вечной.**

115. **Аллаху принадлежат и восток, и запад. Куда бы вы ни повернулись** [при совершении намаза]**, там кыбла Аллаха** [которой Он доволен].[23] **Поистине, Аллах –**

количество аятов.

23 В аяте сказано дословно «وَجْـهُ اللّـهِ» (Ваджхуллах – «Лик Аллаха»). Слово «лик/

Всеохватывающий, Знающий [намерения и поступки каждого]**.**

116. **Они** [иудеи и христиане] **сказали: «У Аллаха есть сын». Пречист Он** [от всех недостатков]**! Нет, Ему принадлежит все, что на небесах и на земле. Все покорно Ему Одному.**

117. [Он – Единственный] **Создатель небес и земли. И когда Он желает чего-либо, то ему стоит только сказать: «Будь!» – и это появляется** [тут же]**.**

118. **Невежды** [мекканские язычники] **говорят** [Пророку]**: «Почему бы Аллаху не поговорить с нами** [напрямую, сказав, что ты – Его Посланник] **или не явить нам знамение?» Подобные слова говорили и их предшественники. Их сердца** [и способ мышления] **похожи. Мы уже разъяснили знамения убежденным людям!**

119. **Поистине, Мы отправили тебя** [о Мухаммад] **с истиной добрым вестником и предостерегающим, и тебя не спросят об обитателях Ада** [почему они не уверовали]**.**

120. [О Мухаммад!] **Иудеи и христиане не будут довольны тобой, пока ты не последуешь их религии. Скажи** [им]**: «Путь Аллаха** [и это Ислам] **– это** [единственно] **верный путь». А если ты последуешь за их прихотями** [и заблуждениями]**, после того как к тебе пришло знание, то не будет тебе Аллах ни Покровителем, ни Помощником.**

121. **Те, кому Мы дали Книгу** [Таурат и Инджиль] **и** [которые] **уделяют ее чтению должное внимание** [размышляя над ее смыслами и поступая в соответствии с ними]**, – они действительно верят в нее. А кто не поверит в нее** [и будет изменять ее текст и отвергать ее предписания]**, тот окажется в убытке** [поскольку эти люди променяли веру на неверие, а истинный путь – на путь заблуждения]**.**

122. **О потомки Исраиля! Помните о** [тех] **благах, которые Я дал вам, и о том, что Я возвысил вас над мирами** [другими народами, и примите Ислам, чтобы не лишиться этой

лицо» в русском языке – как и в арабском – многозначное, оно обозначает не только известную часть головы. Но лучше не переводить это выражение на русский язык как «лик Аллаха», поскольку читатели могут ошибочно подумать, будто у Всевышнего есть лицо как часть тела. Авторы тафсира «Джалялейн» истолковали выражение «وَجْهُ اللّٰهِ» как «кыбла, которой Аллах доволен». В этом случае смысл слов Аллаха такой: «Куда бы вы ни повернулись, там кыбла, которой Аллах доволен». Толкование «ваджх» как «кыбла» передает от саляфов и Ибн Касир. Ибн Джузай аль-Кальби пишет: «Смысл выражения «وَجْهُ اللّٰهِ» в этом аяте – «довольство Аллаха», как и в Его словах «Ищите довольства Аллаха» (дословно «Ищите Лик Аллаха)».

милости]**.**

123. **Бойтесь дня, когда ни один человек ничем не поможет другому, не будет ни за кого принят выкуп, и не поможет ему заступничество, и никто его больше не спасет** [от наказания]**.**

124. **И вот Господь испытал Ибрахима словами** [предписаниями]**, и тот выполнил их. Он** [Аллах] **сказал: Я сделаю тебя предводителем людей. Ибрахим сказал: «И из моего потомства** [о мой Господь, сделай тоже предводителей людей]**». Аллах ответил: Мое обещание не коснется творящих зло** [неверующих]**.**

125. **И вот Мы сделали** [этот] **Дом** [Каабу] **безопасным местом**[24]**, куда возвращаются люди.** [Мы велели:] **Сделайте же макам Ибрахима местом для намаза. Мы велели Ибрахиму и Исмаилю очистить Мой Дом** [Каабу от идолов и мерзостей] **для совершающих таваф, находящихся** [возле нее в и’тикяфе]**, совершающих поясной** [руку’] **и земной** [суджуд] **поклоны.**

126. **И вот Ибрахим сказал: «Господи! Сделай этот город безопасным и надели плодами его жителей, которые уверовали в Аллаха и в Судный день». Он** [Аллах] **ответил: А неверующим Я позволю пользоваться благами некоторое время, а затем заставлю их страдать в Огне** [Ада]**. Как же ужасно это место!**

127. **И вот Ибрахим и Исмаиль подняли основание Дома** [Каабы – фундамент, оставшийся от Адама, а затем, воздвигнув стены, они обратились к Аллаху с мольбой]**: «О наш Господь, прими от нас** [строительство Каабы]**! Поистине, Ты – Слышащий, Знающий.**

128. **Господь наш! Сделай нас** [искренне] **покорными Тебе, а из нашего потомства** [сделай] **– общину, покорную** [только] **Тебе. Покажи нам обряды поклонения и прими наше покаяние. Поистине, Ты – Принимающий покаяние, Милующий.**

129. **Господь наш! Пошли к ним** [к нашим потомкам, которые будут жить в Мекке] **посланника из них самих, который прочтет им Твои аяты, научит их Книге и мудрости** [которая содержится в Куръане и Сунне, а также особым знаниям, которые позволят им постигнуть искренность]

---

24 Абу аль-Алия говорил: «Жители Мекки были защищены от врагов, потому в нее не входили с оружием» (Ибн Касир). Катада говорил: «Любой, кто входил в Мекку, оказывался в безопасности». Абдуррахман ибн Зейд говорил: «Человек мог там встретить убийцу своего отца или брата и ничего не делал с ним» (Табари).

и очистит их [от язычества]. **Поистине, Ты – Достойный** [обладающий непобедимой силой], **Мудрый».**[25]

130. **Кто же откажется от религии Ибрахима, кроме глупца** [что не смог познать ни себя, ни Аллаха, Которому следует поклоняться]**? Мы избрали его в земной жизни** [Ибрахима, сделав пророком и посланником], **и в вечной жизни он непременно будет из праведников** [обладателем высокой степени в Раю].

131. **И вот сказал ему Господь: «**[Твердо придерживайся религии и в полной мере] **Покорись** [всем Моим повелениям]**!» Он сказал: «Я покорился Господу миров».**

132. **И завещали это** [же] **своим сыновьям Ибрахим и** [его внук] **Якуб** [каждый из которых говорил]: **«О сыновья мои! Поистине, Аллах избрал для вас религию** [Ислам]. **И умирайте не иначе, как будучи мусульманами».**

133. **Разве вы были свидетелями** [завещания], **когда смерть явилась к Якубу? Он спросил своих сыновей: «Кому вы будете поклоняться после меня** [после моей смерти]**?» Они ответили: «Мы будем поклоняться твоему Богу и Богу твоих предков – Ибрахима, Исмаиля и Исхака – Единственному Богу.** [Только] **Ему мы** [мусульмане] **покорны».**

134. **Эти общины уже в прошлом. Им – то, что они приобрели** [заслужили]**, а вам – то, что вы приобрели. Вас не спросят за то, что совершали они.**

135. **И они** [иудеи и христиане] **сказали:** «**Будьте иудеями** [призывали иудеи] **или христианами** [говорили христиане], **и вы окажетесь на верном пути**. **Скажи** [им, о Мухаммад]: **«**[Напротив] **Лучше** [мы] **будем общиной Ибрахима** [и последуем его религии], **который был ханифом** [придерживался истинного единобожия] **и не был одним из язычников».**

136. [О верующие!] **Скажите** [тем, кто призывает вас к иудаизму или христианству]**: «Мы уверовали в Аллаха, а также во все, что было ниспослано нам** [в Куръане] **и** [в то] **что было ниспослано Ибрахиму, Исмаилю, Исхаку, Якубу и его внукам** [двенадцати коленам иудеев], [в то] **что было дано Мусе и Исе** [Таурат и Инджиль], **и** [во все] **что было дано пророкам их Господом.** [В

25 «Ибрахим (мир ему) просит за жителей Мекки – чтобы Всевышний отправил к ним пророка из их же народа, то есть из потомков Ибрахима. И эта мольба совпала с предопределением отправления пророка Мухаммада (да благословит его Аллах и приветствует) к ним (арабам) и к остальным народам – как к людям, так и к джиннам» (Ибн Касир).

отличие от иудеев и христиан, которые верят в пророчество одних и отвергают других] **Мы не делаем различий между ними** [пророками Аллаха], **и Ему одному** [Аллаху, ниспославшему всех пророков] **мы покорны».**

137. **И если они** [иудеи и христиане] **уверуют в то, во что уверовали вы, тогда они окажутся на верном пути. А если откажутся** [уверовать]**, то окажутся в противоборстве** [с Аллахом]. **Достаточно тебе Аллаха, ведь Он – Слышащий, Знающий.**

138. [О верующие! Скажите людям Писания: «Мы не желаем быть окрашенными в цвет вашей веры. Для нас важна] **Вера от Аллаха** [которой Он нас отметил и в которую окрасил]**! И кто способен превзойти Аллаха красотой веры** [которую Он нам даровал]**?** [Только] **Ему мы поклоняемся».**

139. **Скажи** [Мухаммад, тем иудеям, которые утверждают, что они любимы Аллахом]**: «Неужели вы станете спорить с нами об Аллахе, тогда как** [вы знаете и согласны с тем, что] **Ведь Он – наш Господь и ваш Господь** [все мы Его рабы. Он одинаково близок ко всем народам, и ниспослание Откровений не зависит от расы или народа]. **Нам – наши деяния, а вам – ваши деяния, и мы искренни перед Ним».**

140. [О люди Писания!] **Неужели вы скажете, что Ибрахим, Исмаиль, Исхак, Якуб и его внуки были иудеями или христианами? Скажи** [им, о Мухаммад]**: «Кто знает** [истину] **– вы или Аллах?! Кто может быть большим злодеем, чем скрывающий свидетельство** [которое у него] **от Аллаха?! От Аллаха не скрыто ничего из того, что вы делаете».**

141. **Эти общины уже в прошлом. Им – то, что они приобрели** [заслужили]**, а вам – то, что вы приобрели. Вас не спросят за то, что совершали они**.

142. **Глупцы спросят** [удивляясь тому, что мусульмане во время намаза стали обращаться в сторону Каабы вместо мечети аль-Акса]**: «Что заставило их отвернуться от кыблы, к которой они поворачивались прежде?» Ответь** [им, о Мухаммад]**: «Восток и запад принадлежат Аллаху** [и только Он решает, в каком направлении совершать намаз]. **Наставляет, кого пожелает, на прямой путь** [Ислама]**».**

143. [О мусульмане!] **И также Мы сделали вас умеренной**[26] **общиной, чтобы вы стали свидетелями для всего человечества, а Посланник бы свидетельствовал о вас**

26 «Умеренной» здесь означает – самой лучшей» (Ибн Касир).

самих. Мы назначили кыблу, к которой ты [о Мухаммад] **поворачивался** [ранее, а затем поменяли это направление]**, только для того, чтобы отличить тех, кто следует за Посланником, от тех, кто поворачивается вспять** [отступая от веры]**. Это** [смена кыблы] **оказалось** [очень] **сложным для всех, кроме тех, кого Аллах наставил** [наделив их пониманием мудрости Своих повелений]**. Аллах не обесценит вашу веру** [а именно – те намазы, которые вы совершали в направлении прежней кыблы]**. Поистине, Аллах Снисходителен** [и не даст пропасть вознаграждению Своих рабов] **и Милующий** [верующих].

144. [О Пророк!] **Мы видим, как ты обращаешь лицо к небу** [в ожидании прихода откровения об изменении направления намаза на Каабу]**, и Мы обязательно обратим тебя к кыбле, которой ты будешь доволен. Обрати же лицо** [во время намаза] **в сторону мечети аль-Харам.** [О верующие!] **И где бы вы ни были,** [во время намаза] **обращайте лица в ее сторону. Поистине, те, кому дана Книга** [из иудеев и христиан], **знают, что** [изменение кыблы] **это – истина от их Господа** [ибо они знали, что Посланник Аллаха [да благословит его Аллах и да приветствует] – это пророк, о котором говорилось в их книгах, и что он не станет приказывать что-то неправильное]**. И от Аллаха не скрыто ничего из того, что они делают.**

145. [О Мухаммад!] **Какое бы знамение** [о том, что Кааба – это истинная кыбла] **ты ни принес тем, кому была дана Книга, без сомнения, они все равно не повернутся к твоей кыбле, а ты не повернешься к их кыбле.** [А поскольку иудеи и христиане не любят друг друга, то] **и никто из них не повернется к кыбле других.** [О Мухаммад! Обращаясь к тебе, говорю всей твоей общине] **А если ты станешь потакать их прихотям после того, как к тебе пришло знание** [о том, что истинная религия – это Ислам, а кыбла – Кааба]**, то ты станешь одним из несправедливых.**

146. **Те, кому Мы дали Книгу** [такие верующие, как Абдуллах ибн Салям]**, знают его** [Мухаммада из подробного описания в Таурате]**, как знают своих сыновей**(27) [не

27 Умар спросил Абдуллаха ибн Саляма (да будет доволен ими Аллах): «Ты узнал Мухаммада сразу так же, как узнавал своего сына?» Тот ответил: «Да, и даже более того! Достойный доверия с небес (Джибриль) принес откровение достойному доверия на земле (Мухаммаду), и так я узнал о нем. А что касается моего сына, то я не знаю, что

сомневаются в его пророческой миссии]. **Но, поистине, некоторые из них** [упорствующих в неприятии Ислама] **скрывают истину сознательно.**

147. [О Мухаммад!] **Истина** [которой ты следуешь] **–** [пришла] **от твоего Господа. Не будь же среди тех, кто сомневается.**

148. **У каждой общины есть направление** [кыбла], **куда они поворачиваются** [во время молитвы]. **Стремитесь же опередить** [тех, кто был до вас] **в добрых делах! Где бы вы ни были, Аллах** [воскресит вас и] **соберет вас вместе. Поистине, Аллах способен на все.**

149. **И откуда бы ты** [о Мухаммад] **ни вышел** [в путь], **направь лицо в сторону мечети аль-Харам** [во время намаза]. **Это, без сомнения, истина от твоего Господа. От Аллаха не скрыто ничего из того, что вы делаете.**

150. **И откуда бы ты ни вышел, направь** [в намазе] **лицо в сторону мечети аль-Харам. Где бы вы** [о верующие] **ни были, направляйте лица в ее сторону, чтобы у людей не оказалось довода против вас, но несправедливые из них** [все равно будут спорить с вами из упрямства]. **Не бойтесь их, а бойтесь Меня! И** [это нужно для того] **чтобы Я довел до конца Мою милость к вам, и чтобы** [благодаря этому] **вы последовали верным путем.**

151. **И так же** [как Мы наделили вас множеством различных благ] **Мы отправили к вам Посланника из вас самих** [о люди]. **Он читает вам Наши аяты, очищает вас** [от язычества и прочих грехов], **обучает вас Книге и мудрости** [Сунне, а также дозволенному и запретному]. **И он обучает вас тому, чего вы не знали.**

152. **Вспоминайте обо Мне** [как можно чаще], **и Я буду помнить о вас** [то есть приму ваше поклонение и дарую награду в вечном мире]. **Благодарите Меня** [за все блага, которыми Я наделил вас] **и не проявляйте неблагодарности.**

153. **О верующие! Ищите помощи** [у Аллаха] **через терпение и намаз. Поистине,** [помощь] **Аллах**[а] **– с терпеливыми.**

154. **Не называйте тех, кто погиб на пути Аллаха, мертвыми.**(28) **Они живы, но** [поскольку их жизнь не телесная] **вы не ощущаете** [этого].

155. **Мы обязательно испытаем**

могла совершить его мать» (Куртуби).

28 Эти аяты были ниспосланы о мусульманах, погибших в битве при Бадре. Это было первое сражение мусульман с неверующими, и, оповещая об их мученической смерти, люди стали говорить: «Этот умер, тот умер…». Тогда Всевышний Аллах ниспослал этот аят, где запретил называть шахидов мертвыми.

вас некоторой опасностью [незначительной по сравнению с теми бедами, от которых Мы вас оберегаем]**, голодом, уменьшением имущества,** [смертью близких вам] **людей и** [гибелью] **плодов** [чтобы увидеть, будете ли вы проявлять терпение]**. Обрадуй же** [о Мухаммад] **терпеливых** [Раем]**.**

156. [Терпеливые – это] **Те, кто, когда постигает их несчастье, говорят: «Инна лилляхи ва инна иляйхи раджи'ун»** [«Поистине, мы принадлежим Аллаху, и к Нему возвращение»]**.**

157. **Это – те, кому даны благословение** [прощение] **от их Господа и милость, и они идут верным путём** [потому что в трудностях они проявляют покорность и довольство]**.**

158. **Поистине,** [холмы] **Сафа и Марва** [в Мекке] **– из знамений** [религии] **Аллаха. И кто совершает хадж к Дому** [Каабе] **или умру, на том нет греха** [вопреки ложным убеждениям идолопоклонников]**, если он будет ходить между ними. А кто сделает добро дополнительно** [тому Аллах воздаст за это благом]**, ибо Аллах – Благодарный, Знающий.**

159. **Поистине, тех, кто скрывает ниспосланные Нами доводы** [об истинности пророческой миссии Мухаммада [да благословит его Аллах и да приветствует] **и правильный путь после того, как Мы раскрыли** [все] **это для людей в Книге, – их проклянет Аллах и проклянут проклинающие.**

160. **Кроме тех, кто раскаялся** [в том, что скрывал истину и во всех остальных грехах]**, исправился и начал раскрывать** [истину, рассказывая о своем покаянии и отказе от неправильного] **– их покаяние Я приму, ведь Я – Принимающий покаяние, Милующий.**

161. **Поистине, на неверующих, которые умерли неверующими, – проклятие Аллаха, всех ангелов и всех людей.**

162. **Они останутся там** [в Аду] **навечно. Наказание не будет облегчено им, и им не будет дана отсрочка** [для покаяния]**.**

163. [Ибн Аббас передал, что курайшиты сказали: «Опиши нам своего Господа, о Мухаммад». Всевышний Аллах велел Пророку ответить так:] **Ваш Бог – Бог Единственный. Нет никого, достойного поклонения, кроме Него, Милостивого, Милующего.**

164. [Если им необходимы доказательства истинности твоих утверждений о единственности Всевышнего Аллаха, укажи им на следующие знамения:] **Поистине, в сотворении небес и земли; в смене ночи и дня; в** [груженых] **кораблях,**

[легко] **плывущих по морю с тем, что приносит пользу людям** [с необходимыми для жизни товарами]**; в воде, которую Аллах низвел с неба и которой Он оживил мертвую землю, расселив на ней все виды животных; в смене ветров, в облаках, покорных** [Аллаху и находящихся] **между небом и землей, –** [во всем этом] **знамения для людей разумных** [каждое из которых указывает на могущество Всевышнего Аллаха, Его великую мудрость и безграничную милость]**.**

165. [Но несмотря на такое количество увиденных знамений] **Среди людей** [все еще] **есть такие, которые считают, что есть кто-то равный** [и подобный] **Аллаху, и любят их так же, как** [верующие] **любят Аллаха. Но** [на самом деле] **верующие любят Аллаха сильнее** [чем язычники любят своих идолов]**. Когда несправедливые** [поклонявшиеся кому-либо или чему-либо, помимо Аллаха] **увидят** [ожидающее их] **наказание, то поймут,** [что идолы не способны помочь им, и] **что все могущество принадлежит Аллаху, и что Аллах наказывает сурово.**

166. **Когда отрекутся те, за кем следовали** [предводители неверующих и те, кому они поклонялись]**, от тех, кто за ними следовал, и увидят они** [ожидающее их] **наказание, то** [все родственные, дружеские и товарищеские] **связи между ними оборвутся** [и тогда они поймут, что их ложные божки не способны принести им никакой пользы]**.**

167. **И скажут те, кто следовал** [за своими предводителями, поняв, что их ожидает мучительное наказание]**: «Если бы только мы могли вернуться** [в земную жизнь]**, то отреклись бы от них, как они отреклись от нас** [здесь и сейчас]**». Так же Аллах покажет им их** [дурные] **поступки, и они пожалеют** [о совершенном]**. Они** [больше] **никогда не выйдут из Ада.**

168. **О люди! Ешьте то, что** [дано вам] **на земле из дозволенного и чистого, и не следуйте по пути шайтана. Поистине, он для вас – явный враг.**

169. **Поистине,** [шайтан] **приказывает вам только** [творить] **зло и разврат, а также** [подстрекает к тому, чтобы] **приписывать Аллаху то, о чем у вас нет знаний.**

170. **Когда им** [язычникам] **говорят: «Придерживайтесь того, что ниспослал Аллах», – они отвечают: «Нет! Мы будем придерживаться того, чему следовали наши предки». А если их предки ничего не понимали и не шли по**

верному пути?

171. [Призывающий к истине] **Неверующих подобен тому** [пастуху]**, который кричит, а они** [как стадо] **слышат только крик и зов** [но не понимают смысла слов]**. Они глухи, немы, слепы, и** [ничего] **не соображают.**[29]

172. **О верующие! Ешьте только чистое из того, чем мы наделили вас**[30]**, и будьте благодарны Аллаху** [за то, что Он даровал вам такое большое количество дозволенных благ]**, если вы Ему поклоняетесь** [твердо веря, что только Он один наделяет благами].

173. **Поистине,** [Аллах] **запретил вам мертвечину** [животное, которое было убито с нарушением требований Шариата или умерло своей смертью]**, кровь, свинину и забитое не ради Аллаха. А кто будет вынужден** [для сохранения жизни съесть что-то из запретного]**, не переходя границ и не превышая** [пределов допустимого]**, то нет греха на нем. Поистине, Аллах – Прощающий, Милующий** [Своих верующих рабов].

174. **Поистине, скрывающие то, что ниспослал Аллах в Книге, выручая за это ничтожную цену, наполняют свои желудки одним только огнем. Аллах не станет разговаривать с ними в Судный день и не очистит их** [от грязи грехов]**. И им – болезненное наказание.**

175. **Они** [искажавшие Писания] **– те, кто купил заблуждение** [выбрав неверие] **ценой правильного пути, а наказание** [в Аду купил] **за прощение** [и Рай]**. Неужели они вытерпят Ад?!**

176. **Это** [наказание ожидает их] **потому, что Аллах ниспослал Книгу с истиной** [а они исказили ее]**. А те, кто расходится относительно Книги, без сомнения, – в разладе, далекие** [от истины].

177. **Благочестие не в том, чтобы вы поворачивали** [в молитве] **лица на восток и запад, а благочестие – в тех, кто уверовал в Аллаха, в Судный день, в ангелов, в Книгу, в пророков; кто раздавал имущество, любя его, родственникам, сиротам, нищим, путникам, просящим**

---

29 Животные не понимают смысла слов пастуха, но воспринимают лишь звук его голоса. Так и неверующие, чьи сердца запечатаны, не воспринимают призыв к истине, сколько бы к ним ни обращались с наставлениями.

30 Всевышний Аллах приказывает верующим есть только чистую и дозволенную пищу, благодаря Его за пропитание, если они признают себя рабами Господа. Употребление в пищу дозволенного (халяль) – это одна из причин того, что дуа человека принимаются. И наоборот, употребление запретного – это причина, почему дуа не принимаются (Ибн Касир).

[милостыню] **и на** [освобождение] **рабов; кто** [полноценно] **совершал намаз, отдавал закят; кто выполнял обещания, если** [что-то] **обещал; кто был терпелив в бедности, в болезни и во время опасности. Вот они – правдивые, вот они – богобоязненные.**

178. **О верующие! Предписано вам возмездие** [кысас] **за убитых** [в том случае, если наследники убитого потребуют это при условии соблюдения справедливости. Кысас будет осуществляться следующим образом]**: свободный** [человек] **за свободного, раб за раба, женщина за женщину. Если же убийца прощен своим братом** [по вере, который имел право на кысас], **то необходимо поступить по справедливости и заплатить ему** [выкуп] **наилучшим образом.** [Предписания, касающиеся прощения и выплаты возмещения] **Это облегчение** [вам] **от вашего Господа и милость. А кто перейдет границы дозволенного после этого** [убив кого-то из родственников убийцы или потребовав дополнительного возмещения], **тому – болезненное наказание.**

179. **Для вас в возмездии – жизнь, о обладатели разума! –** [прежде чем отнять жизнь у кого-либо, человек задумается о том, что его ожидает то же самое] **чтобы вы остерегались** [кровопролития].

180. **Вам предписано – когда приблизится к кому-то из вас смерть, и у того** [человека] **есть** [имущественное] **добро –** [составить] **завещание родителям и близким родственникам по справедливости. Это обязанность богобоязненных.**[31]

181. **Если кто-то изменит** [правильно составленное завещание] **после того, как услышал его, то грех – лишь на тех, кто его изменил** [а не на том, кто оставляет завещание, и не на наследниках]**. Поистине, Аллах – Слышащий, Знающий.**

182. **Кто, опасаясь ошибки или греха** [намеренного искажения завещания] **завещателя, примирит их** [завещателя и наследника]**, то на нем не будет греха. Поистине, Аллах – Прощающий, Милующий.**

183. **О верующие! Предписан вам**

31 До ниспослания 11 и 12 аятов суры «Ан-Ниса», где говорится о наследстве, верующие были обязаны оставлять завещание в пользу своих родителей и близких. Затем Всевышний отменил это постановление и установил долю для каждого наследника. В связи с этим Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) сказал: «Поистине, Аллах дал долю каждому наследнику. Отныне для наследников нет завещания» (Абу Дауд, Васая: 6, №: 2870, 2/127).

пост [в месяц Рамадан] **так же, как он был предписан тем, кто жил до вас, чтобы вы были богобоязненными.**

184. [Пост – это] **Считанные дни. А кто из вас болен или в пути,** [в этом случае он может не держать пост, но тот] **пусть постится такое же количество дней в другое время. А на тех, кто может** [поститься] **– фидья** [искупление, и это] **накормить бедняка. А кто добровольно сделает** [больше] **хорошего, то это лучше для него. Однако поститься лучше для вас** [чем выплачивать фидья]**, если бы вы знали** [это, вы бы непременно постились]**.**[32]

185. **Месяц Рамадан –** [это месяц], **в который был ниспослан Куръан как руководство для людей, доказательство истинного пути и различение** [между истиной и ложью]**. И кто из вас застанет этот месяц, пусть постится! А кто** [настолько] **болен** [что не в силах держать пост] **или в пути** [в этих случаях он может не держать пост], **то пусть постится такое же количество дней в другое время** [в качестве возмещения]**. Аллах желает вам облегчения и не желает вам трудностей.** [Аллах желает] **Чтобы вы постились все** [положенные] **дни, возвеличивали Аллаха за то, что Он наставил вас на истинный путь, и были благодарны** [Аллаху за это и за все другие бесчисленные блага].

186. **Если Мои рабы спросят тебя** [о Мухаммад] **обо Мне, то** [ответь]**, что Я, поистине, близок и отвечаю на мольбу взывающего, когда он обратится ко Мне. Пусть они отвечают Мне** [покорностью] **и верят в Меня – тогда они пойдут по верному пути.**[33]

187. **Разрешено вам в ночь поста вступать в близость с вашими женами. Они – одеяние для вас, а вы – одеяние для них. Аллах знает, что вы предавали себя** [нарушая прежний запрет]**, и Он принял ваше покаяние и простил вас. Теперь вступайте в близость с ними** [женами, ибо это стало дозволенным] **и стремитесь** [не только к удовлетворению своей похоти, но и] **к тому, что**

32 «А на тех, кто может (поститься) – фидья...» В начальный период Ислама у мусульманина был выбор между постом и возможностью накормить нуждающихся. Тот, кто хотел, мог поститься, а остальные должны были накормить одного бедняка за каждый день поста. Но даже в то время поститься было лучше. Затем это установление было отменено аятом: «И кто из вас застанет этот месяц, пусть постится...».

33 Имам аль-Матуриди пишет, что «близок» в аяте нужно понимать как: «отвечаю на мольбу взывающего», а не в том смысле, что Его Сущность близка в пространстве: «Всевышний Аллах существовал когда не было пространства, и сейчас (после сотворения мира) существует так же, как существовал до этого».

Аллах вам предписал [желайте продолжения рода, ведь это – одна из законных целей брака]**. Ешьте и пейте, пока не будет отличаться белая нить от черной нити на рассвете, а затем продолжайте поститься до ночи. Не вступайте с ними** [женами] **в близость, когда вы находитесь в мечетях в состоянии и'тикяфа** [для поклонения]**. Таковы границы Аллаха** [которые Он установил для рабов]**. Не приближайтесь же к ним! Так Аллах раскрывает Свои знамения людям, чтобы они были богобоязненными.**(34)

188. **Не проедайте незаконно имущества друг друга и не подкупайте судей, чтобы незаконно есть часть имущества людей** [путем дачи взятки и лжесвидетельства]**, в то время как вы знаете** [что совершаете недозволенное и греховное]**.**

189. **Тебя** [о Мухаммад] **спрашивают о новолуниях. Ответь** [им]**: «Они** [определяют] **время для людей и хаджа. Благочестие не в том, чтобы вы входили в дома с их задней стороны** [как делалось во времена джахилии]**. Но благочестив тот, кто богобоязнен. Входите же в дома через двери и бойтесь Аллаха, чтобы обрести успех!**

190. **Сражайтесь на пути Аллаха с теми, кто сражается против вас. Но не переходите границ** [дозволенного, не убивайте иноверцев находящихся под защитой мусульман, а также стариков, женщин и детей]**. Поистине, Аллах не любит преступающих границы** [установленные Им]**.**

191. **Убивайте их** [тех, кто сражается против вас] **там, где вы их обнаружите, и изгоняйте их оттуда, откуда они изгнали вас. Смута хуже убийства. Но не сражайтесь с ними у мечети аль-Харам, пока они не начнут сражаться с вами в ней. А если они** [проявив неуважение к священным местам] **начнут сражаться с вами, то убивайте их. Таково** [справедливое] **воздаяние неверным!**

192. **Но если они прекратят** [сражаться с вами и упорствовать в неверии, то и вы прекратите сражение]**, ведь Аллах –**

---

34 «Они – одеяние для вас, а вы – одеяние для них»: муж и жена много времени проводят рядом друг с другом, касаются друг друга и ложатся в одну постель. По этой причине им трудно было не вступать в близость ночами в Рамадан (Ибн Касир). Передается, что в начале Ислама после ифтара разрешалось есть, пить и вступать в половую близость только до совершения ночного намаза (иша), либо до сна. Соблюдать этот закон людям было очень сложно. Некоторые сподвижники нарушили этот запрет. Затем в раскаянии они пришли к Посланнику Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует), тогда был ниспослан этот аят, где говорилось, что их покаяние принято, и теперь им дозволено все вышеупомянутое до рассвета.

Прощающий [все грехи Своих рабов, которые раскаиваются], **Милующий** [их].

193. **Сражайтесь с ними, пока не кончится смута и** [пока не] **останется лишь религия Аллаха. Но если они прекратят** [сражаться и примут Ислам], **то** [не нападайте на них, так как] **враждовать следует лишь со злодеями.**

194. **Заповедный месяц – за заповедный месяц** [если язычники начнут войну против вас в запретные месяцы, то и вы воюйте с ними, ибо это они нарушили святость месяца войной]. **За посягательство на святое –** [следует справедливое] **возмездие. Если кто нападет на вас, то и вы нападите на него так же, как он напал на вас. Бойтесь Аллаха и знайте, что Аллах – с богобоязненными.**

195. **Расходуйте** [свое имущество] **на пути Аллаха и не обрекайте сами себя на погибель. Совершайте добрые дела, поистине, Аллах любит делающих добро.**

196. **Полноценно совершайте хадж и умру** [выполняя все необходимые условия] **ради Аллаха. Если же вас остановят** [и помешают совершить хадж или умру]**, то принесите такую жертву, какую сможете. И не брейте голову** [чтобы выйти из ихрама]**, пока не достигнет жертва места своего** [заклания]**. А если кто-то из вас** [будет вынужден побрить голову из-за того, что он] **болен или страдает от** [болезни] **головы, то он** [может побрить голову], **и его фидья** [искупление] **– либо пост, либо милостыня, либо жертвоприношение. А если вы в безопасности, то каждый, кто воспользовался возможностью совершить умру, а затем хадж** [хадж-таматту’]**, пусть принесет такую жертву, какую сможет. А если не сможет, то пусть постится три дня во время хаджа и семь, когда вернетесь** [из хаджа] **– всего десять полных дней. Это для тех, чья семья не находится у мечети аль-Харам** [в ее окрестностях]. **Бойтесь Аллаха и знайте, что Аллах наказывает сурово!**

197. **Хадж** [совершается] **в известные месяцы** [Шавваль, Зуль-Ка’да и первые десять дней месяца Зуль-Хиджа]. **Кто обязал себя совершить в них хадж, тот не должен вступать в половую близость, грешить** [драться, ругаться и совершать иные грехи] **и спорить во время хаджа.** [И хотя грехи запрещены всегда, за совершение их во время хаджа наказание будет сильнее] **Все добро, что вы сделаете, известно Аллаху** [и Он вознаградит вас за это]. **Берите с собой все**

необходимое [для путешествия], **но лучшее, чем можно запастись, – это богобоязненность. Бойтесь же Меня, о обладатели разума!**

198. **На вас нет греха, если вы ищете щедрости вашего Господа** [хотите заработать, занимаясь торговлей во время хаджа]**. И покидая Арафат, поминайте Аллаха в Заповедном месте** [в Муздалифе]**. Поминайте Его, ибо Он наставил вас на истинный путь, тогда как прежде вы были в заблуждении** [не знали истинной веры]**.**

199. **Затем возвращайтесь оттуда, откуда возвращаются** [остальные] **люди, и просите у Аллаха прощения. Поистине, Аллах – Прощающий, Милующий.**(35)

200. **Когда завершите обряды, поминайте Аллаха так же, как поминаете своих предков, даже больше. Среди людей есть те, кто говорит: «Господь наш! Дай нам** [блага] **этой жизни** [вроде власти и богатства]**!» И нет им доли в вечной жизни!**(36)

201. **Но среди них есть и те, кто говорит: «Господь наш! Дай нам благо в земной жизни** [благополучие, здоровье, достаток, праведную семью, понимание Куръана, общение с праведниками, знания и поклонение] **и благо в вечной жизни** [благополучие в могильной жизни, спасение от плохого отчета, избавление от ужаса стояния на месте сбора, вхождение в Рай и наслаждение от созерцания Всевышнего Аллаха] **и защити нас от наказания в Аду».**

202. **Им – доля** [награды] **за то, что они приобрели. Аллах скор в расчете.**

203. **Поминайте Аллаха** [вслух произнося такбир после каждого намаза и после обряда кидания камней] **в назначенные дни** [известные как дни «ташрик»(37)]**. Кто спешит** [завершить обряды и покинуть

---

35 В эпоху джахилии курайшиты, считая себя лучше остальных арабов, не совершали стояния на Арафате. Они оставались в Муздалифе, объясняя это тем, что не подобает жителям Харама покидать Харам. И Аллах приказал курайшитам делать так, как делают все остальные, то есть выполнить стояние на Арафате, а только затем идти вместе со всеми в Муздалифу.

36 У арабов до Ислама был обычай собираться после хаджа и рассказывать о превосходных качествах своих предков. И Всевышний говорит, что верующим следует поминать после хаджа Аллаха, а не своих предков (Ибн Касир).

37 Дни ташрика – это 11, 12 и 13 дни месяца Зуль-хиджа. Согласно ханафитскому мазхабу, в эти дни обязательно (ваджиб) после каждого обязательного намаза, начиная с фаджра дня Арафа (9 Зуль-хиджа) и заканчивая асром последнего из дней ташрика (13 Зуль-хиджа), произносить «такбир ташрика»:

الله أكبر الله أكبر، لا إله إلا الله الله أكبر الله أكبر ولله الحمد

Мину] **за два дня** [не оставаясь на третий день]**, на том нет греха. И на том, кто задержится, нет греха. Это для тех, кто боится** [Аллаха]**. И бойтесь Аллаха и знайте, что вы** [все] **к Нему соберетесь** [и получите воздаяние]**.**

204. **Среди людей есть тот, чьи** [красивые] **слова восхищают тебя** [о Мухаммад] **в земной жизни**[38]**. Он призывает Аллаха в свидетели** [клянется, чтобы ты поверил]**, что у него в сердце** [искренняя вера]**, при том, что** [на самом деле] **он – непримиримый** [враг и] **спорщик.**

205. **А когда** [лицемер] **уходит** [от тебя, о Мухаммад]**, то начинает бродить по земле, вредя, уничтожая посевы и потомство** [людей и животных]**. Но Аллах не любит, когда вредят.**

206. **И когда ему говорят: «Побойся Аллаха** [и прекрати вредить окружающим]**!» – гордыня толкает его к** [еще большему] **греху. Достаточно ему будет Ада! Какое же это плохое место!**

207. **Среди людей есть также те, кто жертвует собой** [и имуществом]**, стремясь к довольству Аллаха. Аллах снисходителен к** [Своим] **рабам.**

208. **О верующие! Войдите в Ислам полностью** [принимая все, что принес Пророк] **и не следуйте по стопам шайтана. Поистине, он для вас – явный враг.**

209. **А если вы оступитесь после того, как к вам пришли доказательства** [истинности Ислама, к которому вас призывают]**, то знайте, что Аллах – Могущественный, Мудрый.**

210. **Неужели они** [неверующие] **ждут чего-то другого, кроме прихода** [суда или наказания] **Аллаха в тени облаков вместе с ангелами и решения их участи?! Все дела возвращаются к Аллаху.**

211. **Спроси** [о Мухаммад] **потомков Исраиля, сколько Мы дали им ясных знамений** [об истинности Ислама]**. И кто променяет милость Аллаха после того, как она была дана ему,** [на неверие, тот пусть знает]**, что, поистине, Аллах суров в наказании.**

212. **Земная жизнь украшена для неверующих. И** [поэтому] **они насмехаются над верующими. Но в День воскрешения богобоязненные окажутся выше них. Аллах наделяет, кого пожелает, благами без**

Аллаху акбар, Аллаху акбар. Ля иляха илляллаху, Аллаху акбар. Аллаху акбар ва лилляхи-ль-хамд» («аль-Ихтияр ли та`лиль аль-Мухтар»).

38 Ученые пишут, что эти слова относятся ко всем лицемерам (Ибн Касир).

счета.

213. [В период от Адама до Идриса] **Люди были одной общиной** [все люди были истинно верующими]**. И** [затем, когда они впали в разногласия] **Аллах отправил пророков, которые сообщали благие вести** [о награде верующим] **и предостерегали** [грешников и неверующих от наказания]**. Он ниспослал вместе с каждым из них Книгу с истиной, чтобы рассудить людей в том, в чем они разошлись во мнениях. Но разошлись во мнениях об этом** [о вере] **лишь те, кому была дана она** [Книга] **после того, как к ним пришли доводы, по причине несправедливого отношения друг к другу. Аллах по Своей воле направил верующих к истине, относительно которой они разошлись во мнениях. Аллах наставляет на прямой путь, кого пожелает.**

214. **Неужели вы** [о верующие] **думали, что войдете в Рай без того, что бы вас постигло то, что постигло ваших предшественников** [пророков и верующих из прежних общин]**? На них обрушивались нищета и болезни. Они переживали такие потрясения, что посланник и верующие восклицали вместе: «Когда же придет помощь Аллаха?»** [И им был дан ответ, что] **Поистине, помощь Аллаха близка.**(39)

215. **Тебя** [о Мухаммад] **спрашивают, что расходовать. Ответь: «Все, что вы отдаете из благого – родителям, родственникам, сиротам, нищим и путникам. Что бы вы ни сделали хорошего, Аллах знает об этом».**

216. **Предписано вам** [о верующие] **сражаться, хоть это вам и неприятно. Быть может, вам неприятно что-то, а это – благо для вас. И вы можете любить что-то, а оно – зло для вас. Аллах знает** [в чем для вас благо, а в чем – зло]**, а вы не знаете.**

217. **У тебя** [о Мухаммад] **спрашивают о сражении в заповедный месяц. Ответь: «Сражаться в этот месяц – большой грех. Но сбивать** [людей] **с пути Аллаха, не верить в Него,** [не пускать] **в мечеть аль-Харам и**

39 Пророки и верующие порой восклицали: «Когда же придет помощь Аллаха?» – но это не означает, что их убежденность колебали сомнения – нет, такое не подобает положению пророков. На самом деле, это восклицание было реакцией на то, что Всевышний Аллах обещал этим пророкам Свою помощь, но не уточнил, когда именно эта помощь придет. Господь любит, когда верующие в моменты отчаянья обращаются к Нему со страстными мольбами. Кто, как не пророки и благочестивые верующие, знают, что именно нравится Всевышнему?!

изгонять оттуда [местных] **жителей – еще больший грех перед Аллахом. Смута хуже убийства. Они** [неверующие] **не прекратят сражаться с вами, пока не оттолкнут вас от вашей религии, если смогут. Если кто-то из вас отречется от своей религии и умрет неверующим, то его дела окажутся тщетными как в этой, так и в вечной жизни. Они – обитатели Ада и останутся там навечно».**

218. **Поистине, верующие, покинувшие** [свои дома] **и сражавшиеся на пути Аллаха, надеются на милость Аллаха. И Аллах – Прощающий, Милующий.**

219. **У тебя** [о Мухаммад] **спрашивают о вине и азартных играх. Ответь: «В них большой грех, но и** [незначительная] **польза для людей, впрочем, греха в них** [несоизмеримо] **больше, чем пользы».**(40) **Тебя спрашивают, что расходовать. Ответь: «Излишек** [который остается после необходимых расходов. Но не оставляйте себя в положении нуждающихся]**». Таким образом** [в виде ответов на ваши вопросы] **Аллах объясняет вам Свои аяты, чтобы вы размышляли**

220. [...чтобы вы размышляли] **над этим миром и миром вечным** [и выбрали то, что действительно полезно для вас, отказавшись от того, что приносит вред]. [О Мухаммад] **Тебя спрашивают о сиротах. Ответь: «Помощь им – благо. Если вы объедините** [их средства со своими]**, то они же – ваши братья** [а братьям следует жить вместе и вести хозяйство сообща]**. Аллах знает, кто вредит, а кто приносит пользу. Если бы Аллах пожелал, то поставил бы вас в более трудное положение. Поистине, Аллах – Могущественный, Мудрый».**

221. **И не женитесь на язычницах, пока они не уверуют. Поистине, верующая рабыня лучше** [свободной] **язычницы, даже если** [ее красота поразила вас и] **она понравилась вам.**

---

40 Во времена джахилии арабы очень любили вино и азартные игры, и если бы запрет на них был объявлен сразу, то это оттолкнуло бы людей от Ислама. Поэтому запрет на эти вредные привычки осуществлялся постепенно. Так, первым аятом, ниспосланным по этому поводу, стал 67 аят суры «Ан-Нахль», где содержится намек, что Аллах недоволен этим. Затем был ниспослан данный аят, в котором уже открыто говорилось, что вреда от этих вещей больше, чем пользы. На следующем этапе был ниспослан 43 аят суры «Ан-Ниса», в котором запрещалось приближаться к намазу в пьяном виде. И на последнем этапе были ниспосланы 90 и 91 аяты суры «аль-Маида», где сказано, что опьяняющие напитки и азартные игры являются скверной шайтана. Таким образом, в этом вопросе была поставлена последняя точка и установлен окончательный запрет.

Не выдавайте мусульманок замуж за язычников, пока те не уверуют.[41] **И, поистине, верующий невольник лучше** [свободного] **язычника, даже если он понравился вам. Они** [неверующие] **зовут в Ад, а Аллах зовет** [вас] **в Рай и к прощению по Его воле.**[42] **Он объясняет людям Свои аяты, чтобы они приняли наставление.**

222. **Тебя** [о Мухаммад] **спрашивают о менструации. Ответь: «Это – недуг. И вы не вступайте в близость с женщинами во время менструации и не приближайтесь к ним, пока они не очистятся. А когда они очистятся, то будьте с ними, как повелел вам Аллах. Поистине, Аллах любит кающихся и любит очищающихся».**
223. **Ваши жены – это ваше поле. Засеивайте ваше поле, как пожелаете** [за исключением запретных способов]. **Запасайтесь же** [добрыми делами]. **Бойтесь Аллаха и знайте, что встретитесь с Ним. Обрадуй же верующих** [вестью о Рае]**!**
224. **Не делайте так, чтобы ваши клятвы именем Аллаха препятствовали вам творить добро, проявлять богобоязненность и примирять людей. Ведь Аллах – Слышащий, Знающий.**[43]
225. **Аллах не взыщет с вас за ненамеренные клятвы, но взыщет с вас за** [преднамеренные клятвы и за] **то, что выбрали ваши сердца. Аллах – Прощающий, Отменяющий наказание.**
226. **Те, кто поклянется не вступать в половую близость со своими женами, должны выждать четыре месяца. Если они** [передумают и] **решат вернуться** [к женам]**, то Аллах – Прощающий, Милующий.**
227. **А если они решат развестись** [и дождутся окончания положенного срока, не вступая в интимную связь]**, то Аллах – Слышащий, Знающий.**[44]
228. **Разведенные женщины**

41 Некоторые модернисты от Ислама противоречат этому ясному аяту Куръана, утверждая, что если замужняя женщина принимает Ислам, а ее муж остается неверующим, то их брак действителен, и они могут дальше жить как муж и жена.

42 Неверующие склоняют вас к неверию, за что Всевышний Аллах предопределил им Ад в качестве наказания.

43 Некоторые люди давали клятвы не общаться с родственниками и не помогать им. Всевышний Аллах говорит им: пусть клятва именем Аллаха не станет преградой для вас в совершении благих деяний.

44 «Иля» – это клятва мужа не вступать в половую близость с женой на протяжении четырех месяцев и более. Если мужчина поклялся в этом, а затем передумал и нарушил клятву, то ему необходимо искупить ее. А если он не совершил с ней половой акт, и че-

выжидают три месячных цикла. Не разрешается им скрывать то, что Аллах создал в их утробах [менструацию или беременность]**, если они верят в Аллаха и в Судный день. Их мужья имеют право вернуть их в этот период** [их идды]**, если захотят примирения** [если же этот срок истечет, то супруги будут считаться разведенными]**. Они** [жены] **имеют как права, так и обязанности, согласно установленному Шариатом, но у мужей есть главенство над ними. Аллах – Могущественный, Мудрый.**

229. **Развод** [позволяющий вернуть жену] **– дважды. Затем** [можно] **либо удержать жену, согласно установленному** [Шариатом и обычаем]**, либо отпустить ее по-хорошему. Вам** [мужья] **не разрешено брать что-то из данного им** [женам, то есть из их махра]**, кроме случая, когда они оба** [муж и жена] **опасаются, что не смогут соблюсти границы Аллаха** [установленные Им для рабов]**. Если вы опасаетесь, что они не смогут соблюсти границы Аллаха, то на них обоих не будет греха, если она выкупит развод. Таковы границы Аллаха. Не преступайте их! А кто нарушает границы Аллаха, тот несправедлив.**

230. **Если он развелся с ней** [в третий раз]**, то ему** [бывшему мужу] **не дозволена она, пока она не выйдет замуж за другого** [и не вступит с новым мужем в интимные отношения]**. И если тот** [затем] **даст ей развод, то не будет им греха, если они воссоединятся, если считают, что смогут соблюсти границы Аллаха** [которые Он установил]**. Таковы границы Аллаха** [Его законы]**. Он объясняет их знающим людям.**

231. **Если вы развелись с женами, и они выждали свой срок, то либо удержите их, согласно установленному** [Шариатом и хорошими обычаями]**, либо отпустите их, как установлено. Но не удерживайте их с целью навредить им и нарушить** [их права].(45) **И кто поступит так, тот причинит вред самому себе** [совершив грех, за который может быть наказан]**. Не шутите с аятами Аллаха** [насмехаясь над ними, отворачиваясь от них и не придавая им значения]**. Помни-**

тыре месяца истекли, то, согласно мнению ханафитов, автоматически между ними происходит однократный окончательный (баин) развод.

45 Ибн Аббас и другие толкователи Куръана говорили, что некоторые арабы до Ислама, дав жене развод, возвращали ее, когда ее идда подходила к концу, а потом вновь давали развод, а потом, перед окончанием идды возвращали, чтобы она не могла выйти за другого, и чтобы ее идда была долгой. Тем самым они причиняли вред жене. Всевышний Аллах ниспослал этот аят с порицанием данной практики (Ибн Касир).

те о благах Аллаха [дарованных] **вам, о Книге и мудрости, ниспосланных вам, чтобы наставить вас** [и будьте благодарны, следуя приказам и отказываясь от запретного]**. Бойтесь Аллаха и знайте, что Аллах ведает обо всем.**

232. **Если вы развелись с женами, и они выждали свой срок, то не мешайте** [о опекуны] **им выходить замуж за своих** [бывших] **мужей, если они договорились друг с другом, согласно установленному** [Шариатом и хорошими обычаями]**. Это наставление примет тот из вас, кто верит в Аллаха и в Судный день. Это лучше для вас и чище. Аллах знает** [в чем благо для вас]**, а вы не знаете.**

233. **Матери должны кормить своих детей грудью два полных года, если они хотят довести кормление грудью до конца. А тот** [отец]**, которому родили ребенка, обязан обеспечивать питание и одежду матери, согласно установленному** [обычаем и согласно своим возможностям]**. На человека не возложено больше его возможностей. Нельзя использовать ребенка для причинения вреда его матери и его отцу. На наследника** [отца возложены] **такие же обязанности. Если они** [родители] **пожелают отнять ребенка от груди, посоветовавшись и придя к** [взаимному] **согласию, то на них не будет греха. Если вы захотите нанять кормилицу для ваших детей, то на вас не будет греха, если вы заплатите ей, согласно установленному** [договору, не уменьшая и не задерживая выплату]**. Бойтесь Аллаха и знайте, что Аллах видит все, что вы делаете.**

234. **Те из вас, кто умрет, оставив после себя жен, то они** [жены] **должны выждать четыре месяца и десять дней.**[46] **Когда они дождутся окончания своего срока, то нет на вас** [верующие] **греха, если они** [станут украшаться, чтобы к ним посватались, и будут выходить из дома, в котором они ожидали истечения срока идды] **поступят с собой согласно установленному**

46 Если у женщины умер муж, ее идда составляет четыре месяца и десять дней, в течение которых она должна оставаться в состоянии траура по умершему мужу. В период траура женщина не должна пользоваться духами, сурьмой, хной, косметикой, носить красивую одежду. Также ей не разрешается вести прямые недвусмысленные разговоры о будущей женитьбе, однако ей можно принимать намеки на это. Ей также не следует ночевать где-то, кроме собственного дома (того, где она выдерживает идду). Она может выходить из дома днем при наличии уважительной причины. Если вдова беременная, то ее идда закончится с рождением ребенка.

[Шариатом]**. Аллах знает обо всем, что вы делаете.**

235. **Не будет греха на вас, если вы намекнете женщинам на сватовство и если скроете это** [намерение жениться] **в душе. Аллах знает, что вы будете помнить о них. Но не давайте им тайных обещаний жениться и говорите только разрешенные** [Шариатом] **слова. И не принимайте решение заключить брак, пока не истечет срок** [их идды]**. Знайте, что, поистине, Аллах ведает обо всем, что у вас в душе, и остерегайтесь Его. И знайте, что Аллах – Прощающий, Отменяющий наказание.**

236. **Не будет на вас греха, если вы разведетесь с женами, не коснувшись их** [не вступив в интимные отношения] **и не определив для них брачный дар** [махр]. [Вы можете развестись с ними, но тогда] **Отдайте им установленный подарок: богатый – по мере возможностей, и бедный – по мере возможностей. Это** [отдавать подарок] **– обязанность добродетельных.**

237. **Если вы разведетесь с ними до того, как коснулись их** [вступили в интимные отношения]**, но после того, как установили для них брачный дар** [махр], [им полагается] **половина установленного** [махра]**, если только они** [жены] **не простят** [не откажутся от махра] **или не простит тот, в чьих руках договор о браке. Прощение ближе к богобоязненности. Не забывайте вести себя благородно друг с другом. Поистине, Аллах видит все, что вы делаете.**

238. **Оберегайте намазы и** [особенно] **средний намаз. И стойте перед Аллахом покорно.**[47]

239. **Если вы боитесь** [находитесь в опасности, то совершайте намаз] **на ходу или верхом. Когда будете в безопасности, то поминайте Аллаха, ведь Он научил вас тому, чего вы не знали.**

240. **Те из вас, кто умрет, оставив после себя жен,** [должны составить] **завещание в пользу жен – об** [их] **содержании в течение года и чтобы** [их] **не выгоняли** [из дома]**. Но если они уйдут** [сами]**, не будет на вас греха за то, что они поступят с собой согласно установленному** [Шариатом, так как в этом случае эти женщины сами лишают себя права на содержа-

47 Со времен сподвижников существуют разногласия по поводу того, какой именно намаз подразумевается под «средним» в этом аяте: это либо фаджр, либо зухр, но все же подавляющее большинство ученых считали, что речь идет о намазе аср.

ние]**. Аллах – Могущественный, Мудрый.**(48)

241. **Разведенным женщинам – установленное возмещение. Это обязанность богобоязненных**.(49)

242. **Таким образом Аллах объясняет вам Свои аяты** [о том, в чем вы можете нуждаться в обоих мирах]**, чтобы вы размышляли**.

243. **Разве ты не видел тех, кто покинул свои дома** [разве ты не знаешь о них] **– их были тысячи – боясь смерти? Аллах приказал им: «Умрите!»** [И они все до единого умерли] **Затем Он оживил их** [чтобы они извлекли для себя урок: от предопределения Аллаха нет спасения]**. Поистине, Аллах проявляет щедрость к людям, однако большинство людей неблагодарны.**

244. **Сражайтесь на пути Аллаха и знайте** [не забывая]**, что Аллах – Слышащий, Знающий.**

245. **Кто даст Аллаху добрую ссуду** [искренне расходуя имущество на нужды религии и давая беспроцентный долг нуждающемуся]**, тому Он увеличит ее** [израсходованное имущество] **многократно. Аллах сокращает** [пропитание] **и увеличивает** [его кому пожелает]**. К Нему вы будете возвращены** [для получения воздаяния]**.**

246. **Разве ты не видел знать потомков Исраиля** [которые жили] **после Мусы** [разве ты не знаешь о них]**? И вот они сказали своему пророку: «Назначь нам царя, чтобы мы** [вместе с ним] **сражались на пути Аллаха». Он спросил: «А не произойдет так, что вам будет предписано сражаться, а вы сражаться не станете?» Они** [иудеи] **ответили: «А почему бы нам не сражаться на пути Аллаха, ведь нас изгнали из наших домов и разлучили с нашими детьми?» Но когда им было предписано сражаться, они отказались, кроме немногих из них.**(50) **И Аллах знает** [все]

48 Позже обязательность такого завещания была отменена 12-м аятом суры «Ан-Ниса», где указаны фиксированные доли наследства. Кроме того, положение об идде длиной в год было отменено 234-м аятом суры «аль-Бакара», где говорится, что идда вдовы равна четырем месяцам и десяти дням.

49 Этот аят можно понять двумя способами: 1) Речь в нем идет о подарке разведенной жене. Об этом шла речь выше (аят 236). 2) Здесь говорится об обязательности содержания мужем жены, которой он дал развод в период ее идды.

50 Неверующие евреи изгоняли верующих с их земель, убивали и брали в плен. И долгое время у верующих не было вождя, который бы возглавил войну против врагов. Тогда верующие иудеи попросили своего пророка, который происходил из рода Харуна, брата Мусы (мир ему), чтобы он назначил им правителя, который поведет их на

о злодеях.

247. **И их пророк сказал им: «Аллах назначил вам царем Талута». Они сказали: «Как он может стать нашим царем, ведь у нас больше прав на власть, чем у него! Он не обладает богатством!» Пророк ответил** [им]: **«Поистине, Аллах избрал его для вас и даровал ему обильные знания** [особенно в военном деле] **и телесную силу. Аллах дает власть, кому пожелает. И Аллах – Всеохватывающий, Знающий».**

248. **И** [в ответ на просьбы знати предоставить знамение, подтверждающее, что Талута назначил Аллах] **их пророк сказал им: «Поистине, знамением его власти станет то, что вам принесут сундук, в котором будет успокоение от вашего Господа** [Таурат] **и то, что оставили** [после себя] **род Мусы и род Харуна. Его** [сундук] **принесут ангелы. Поистине, в этом – знамение для вас, если вы верующие».**

249. **Когда Талут с войском вышел в путь, он сказал: «Аллах обязательно подвергнет вас испытанию рекой. Кто попьет из нее** [утолив жажду], **тот не со мной. А кто** [даже] **не попробует ее, тот со мной, разве что зачерпнет пригоршню** [воды одной] **рукой». Выпили** [воды] **из нее все, кроме немногих.**(51) **И когда он вместе с верующими перешел через нее** [реку], **они сказали: «У нас нет силы сегодня против Джалута и его войска». Те же, кто был уверен, что предстанет перед Аллахом, сказали: «Сколько раз малое войско побеждало огромные войска по воле Аллаха!» Ведь Аллах – с терпеливыми.**

250. **И когда они** [верующие, следовавшие за Талутом] **предстали**

войну против неверующих. Тогда их пророк спросил у них: «А не произойдет так, что вам будет предписано сражаться, а вы сражаться не станете?» – действительно ли они готовы пойти на войну или говорят это просто так. Ведь если они откажутся от сражения, после того, как Господь велит им сражаться, на них обрушится кара Всевышнего. Разумеется, ни один народ не хочет в глубине души войны, ведь это очень тяжелое и опасное дело. Иудеи заверили своего пророка, что они настроены воевать всерьез, и объяснили причину, которая двигала ими: «А почему бы нам не сражаться на пути Аллаха, ведь нас изгнали из наших домов и разлучили с нашими детьми?» (Матуриди).

51 Талут разрешил воинам, несмотря на страшную жару, выпить лишь одну пригоршню воды, сказав, что тот, кто выпьет больше, не будет относиться к числу его воинов и последователей. Это было одним из испытаний для проверки боевого духа и дисциплины перед сражением. Большая часть воинов не прошли испытание – они напились воды из реки, и их моментально охватил такой страх при виде войска противника на другом берегу Иордана, что они разбежались. Лишь триста с чем-то верных воинов Талута перешли реку (Ибн Касир).

перед Джалутом и его войском, то [прибегая к защите Аллаха] **сказали: «Господь наш! Пролей на нас терпение, утверди наши стопы** [и наши сердца на поле битвы, всели страх в сердца наших врагов] **и помоги нам победить неверующих людей».**

251. **Они** [верующие] **разгромили их** [войско Джалута] **по воле Аллаха. Дауд убил Джалута, и Аллах дал ему власть и мудрость, научив его тому, чему пожелал.**(52) **Если бы Аллах не сдерживал одних людей другими, земля бы испортилась** [неверующие одержали бы верх]. **Однако Аллах щедр к мирам.**

252. **Это – аяты Аллаха. Мы читаем их тебе** [о Мухаммад] **с истиной** [так, как все и происходило]**. И ты, поистине, – один из посланников** [Аллаха].

253. **Таковы посланники, одних из которых Мы предпочли другим. Среди них есть те, с кем говорил Аллах** [как Муса], **а кого-то из них Он возвысил по** [многим] **степеням** [как Мухаммада [да благословит его Аллах и да приветствует], который в отличие от других пророков был направлен ко всем людям и джиннам, и которому был дарован Куръан – вечное чудо, сохраняемое вплоть до Судного Дня]. **Мы дали Исе, сыну Марьям, доказательства** [такие чудеса, как способность оживлять мертвых, излечивать слепых и прокаженных] **и укрепили его Святым Духом** [Джибрилем]**. Если бы Аллах пожелал** [объединить всех людей на истинном пути]**, то не сражались бы друг с другом следующие поколения после того, как к ним пришли доказательства. Однако** [по воле Аллаха] **между ними возникли разногласия: одни из них уверовали, а другие не уверовали. Если бы Аллах захотел, они не сражались бы друг с другом, однако Аллах делает, что пожелает.**

254. **О верующие! Расходуйте из того** [имущества]**, чем Мы вас наделили, пока не настал день, когда не будет ни торговли, ни дружбы, ни заступничества. А неверующие – злодеи.**

255. **Аллах – нет бога** [достойного поклонения]**, кроме Него, Живого, Вечного** [чье суще-

---

52 Наконец оба войска встретились в долине лицом к лицу – верующие под предводительством Талута и неверующие, среди которых был Джалут. В Библии Талута называют Саул, а Джалута – Голиаф, там он описан как воин-гигант из языческого народа под названием филистимляне. Господь ответил на мольбу верующих, и они, согласно Его Воле, разгромили войско Джалута. В войске Талута был будущий пророк Дауд (мир ему), который и убил Джалута. И после этого войско неверующих рассыпалось и было повержено.

ствование не имеет ни начала, ни конца]. **Им не овладевают ни дремота, ни сон. Ему принадлежит все, что на небесах, и все, что на земле. Кто может заступиться перед Ним без Его дозволения? Он знает их** [творений] **будущее и прошлое. Они постигают из Его знания только то, что Он пожелает** [им открыть]. **Его Курси**[53] **объемлет небеса и землю, и Ему не трудно сохранять их** [в порядке]. **Он – Возвышенный** [не имеющий недостатков и сходства с творениями], **Великий.**[54]

256. **Нет принуждения в** [принятии] **религии** [Ислам]. [После стольких явленных доказательств и знамений] **Истинный путь стал отличаться от заблуждения** [неверия]. **Кто не верит в тагута** [это все, чему люди поклоняются помимо Аллаха], **а верит в Аллаха, тот держится за крепчайшую рукоять, которая никогда не сломается. Аллах – Слышащий, Знающий.**

257. **Аллах – Покровитель верующих. Он выводит их из мрака** [неверия и невежества] **к свету** [веры]. **А покровителями неверующих являются тагуты, которые выводят их из света к мраку. Они – обитатели Ада, в котором они останутся навечно.**

258. **Разве ты** [о Мухаммад] **не видел того** [царя Намруда], **который спорил с Ибрахимом о его Господе** [разве ты не слышал о нем], **а ведь Аллах дал ему власть? Ибрахим сказал** [ему]: **«Мой Господь – Тот, Кто дает жизнь и умерщвляет».**[55] **Он** [Намруд] **ответил: «Я даю жизнь и умерщвляю». Ибрахим сказал: «Аллах поднимает солнце на востоке. Заставь же его подняться на западе». Растерялся неверующий. И Аллах не ведет верным путем людей, совершающих зло.**

259. **Или** [разве ты не видел] **того, кто проходил мимо селения**

---

53 Курси – это самое большое творение Аллаха. Всемогущий Аллах, однако, превыше того, чтобы сидеть или стоять на нем, и превыше того, чтобы занимать место в пространстве.

54 Этот аят известен как «аят аль-Курси», и достоинства его огромны. От Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) достоверно передается, что это лучший аят Куръана (Ибн Касир).

55 Доказательством существования Всевышнего Аллаха служит существование мира творений. Можно увидеть, что творения появляются после небытия и исчезают после существования, следовательно, существует Всемогущий Творец. Мир не возник сам по себе, необходим Творец, который его сотворил, а это – единственный Господь, и нет второго бога, к поклонению Ему и призывал Ибрахим (мир ему) (Ибн Касир).

с рухнувшими домами?[56] **Он** [веря в то, что Аллах обладает силой оживлять умерших, и наряду с этим признавая свое бессилие в познании способа воскрешения, заинтересованно] **спросил: «Как Аллах воскресит это после того, как все это умерло?» Аллах умертвил его на сто лет, затем оживил и спросил: «Сколько ты пробыл** [в таком состоянии]**?» Он ответил: «Я пробыл** [без чувств] **день или часть дня». Он сказал: «Нет, ты пробыл** [в этом состоянии] **сто лет. Взгляни на свою еду и питье – они не изменились. И взгляни на своего осла** [от которого остались одни кости]**. Мы непременно сделаем тебя знамением для людей** [чтобы они уверовали в воскрешение после смерти]**. Взгляни на кости** [твоего осла]**, Мы воскресим их, а затем покроем мясом». Когда это** [воскрешение осла] **стало явным для него, он сказал: «**[Теперь] **Я** [без тени сомнения] **знаю, что Аллах способен на все».**

260. **И вот попросил Ибрахим: «Господи! Покажи мне, как Ты оживляешь мертвых** [чтобы увидеть воочию то, во что я верю]**».**[57] **Он** [Аллах] **спросил: «А разве ты не уверовал?» Он** [Ибрахим] **ответил: «Уверовал. Но я хочу** [увидеть это своими глазами]**, чтобы мое сердце успокоилось». Он** [Аллах] **велел: «Возьми четырех птиц, приручи их,** [а затем зарежь, раздели на части] **и положи по кусочку на каждой горе. Затем позови их, и они немедленно явятся к тебе. И знай, что Аллах – Могущественный, Мудрый».**

261. **Те, кто расходует свое имущество на пути Аллаха, подобны зерну, из которого выросло семь колосьев, в каждом колосе по сто зерен. И Аллах увеличивает** [награду]**, кому пожелает. И Аллах – Всеохватывающий, Знающий.**

262. **Тем, кто расходует свое имущество на пути Аллаха**

---

56 Однажды один праведник, проходя мимо руин Иерусалима, разрушенного Навуходоносором, задался вопросом: «Как Аллах может заново воссоздать этот город после его полного уничтожения?» Это не было неверием, отрицанием или сомнением с его стороны, просто он не мог понять, как такое может быть.

57 Ибрахим (мир ему) обратился с мольбой к Господу: «О Аллах, покажи мне, как именно Ты оживляешь умерших!» И это ни в коем случае не было проявлением сомнения, просьба была вызвана желанием увидеть, каким именно образом Аллах оживляет мертвых, чтобы еще сильнее укрепить свою убеждённость. Тогда Аллах повелел Ибрахиму (мир ему) взять четырех птиц, приручить, а затем зарезать их, разделив на мелкие части, и положить эти части птиц в разные места. После чего Всевышний Аллах оживил их, и они прилетели к своему хозяину.

и затем не попрекает [этой помощью] **и не оскорбляет** [тех, кому помогли]**, предназначена награда у их Господа. Они не испытают страха и не будут опечалены.**

263. **Доброе слово и прощение лучше милостыни, за которой следует нанесение обиды. И Аллах – Тот, Кто ни в ком и ни в чем не нуждается, Отменяющий наказание.**

264. **О верующие! Не уничтожайте свою милостыню попреками и оскорблениями, подобно тому, кто расходует свое имущество напоказ людям, не веря при этом в Аллаха и в Судный день. Он подобен большому камню, покрытому пылью. Начался ливень и оставил** [камень] **гладким** [и чистым]**. Они не получат ничего за то, что совершили.**(58) **Аллах не ведет прямым путем неверующих.**

265. **Те же, кто расходует имущество, чтобы заслужить довольство Аллаха и укрепить себя** [получив награду]**, подобны саду на холме. Если его польет ливень, он принесет двукратный урожай. А если не польет ливень, то ему достаточно и моросящего дождя.**(59) **Аллах видит все, что вы делаете.**

266. **Хотел бы кто-то из вас владеть садом с** [финиковыми] **пальмами и виноградниками, под которым текут реки, и для него там** [были бы] **все плоды, а когда его настигнет старость, а дети будут еще слабы, чтобы** [этот сад] **уничтожил ураган с огнем, который сжег бы его** [сад]**?** [Человек, совершающий благодеяния не ради Аллаха, обнаружив в Судный День, что все его дела оказались тщетными, испытает невосполнимые горечь и разочарование, подобно владельцу погубленного сада] **Таким образом Аллах объясняет вам аяты, чтобы вы размышляли** [сравнивая временные блага земной жизни с бесконечной наградой в вечном мире; это должно вызвать в вас равнодушие к земной жизни и стремление к жизни вечной, а потому вы не станете совершать здесь того, что могло бы

58 Лицемер подобен гладкому камню, на который ветер нанес немного пыли, – таковы его дела. Он же думает, будто у него много плодородной земли, которая даст ему обилие плодов. Но ливень смыл эту пыль с камня, он снова стал гладким и бесплодным. Так же и отчет в Судный день смоет дела лицемеров и тех, кто поклонялся Аллаху ради довольства людей.

59 Как большое, так и малое число благих дел принесет совершившему их пользу в Судный день при условии, что они были основаны на искреннем намерении. Но любое количество дел, совершенных не ради Аллаха, не принесет человеку абсолютно никакой пользы.

вас огорчить там]**.**

267. **О верующие! Расходуйте из добытых вами благ и из того, что Мы взрастили для вас из земли! Не пытайтесь расходовать** [на благие цели] **дурное, чего бы вы сами не взяли, разве что с закрытыми глазами. И знайте, что Аллах – Тот, Кто ни в ком и ни в чем не нуждается, Хвалимый.**

268. **Шайтан пугает вас бедностью и призывает к разврату** [и скупости]**.**(60) **А Аллах обещает вам Свое прощение** [если вы станете расходовать свое лучшее имущество ради Него] **и щедрость** [многократное увеличение того, что вы израсходовали]**. И Аллах – Всеохватывающий, Знающий.**

269. **Аллах дает мудрость, кому пожелает. А кому дана мудрость, тому дано множество благ. Но размышляют** [и получают пользу от наставлений] **только обладатели разума.**

270. **И что бы вы ни потратили, какой бы обет ни дали, – поистине, Аллах знает об этом. И для злодеев не будет помощников.**

271. [О Мухаммад! Скажи тем, кто спрашивает: «Как лучше давать милостыню: скрыто или явно?»] **Если вы даете милостыню открыто, это хорошо. Но если вы скроете** [ее] **и отдадите бедным, так будет лучше для вас.**(61) **И Аллах простит вам часть грехов. Аллах знает обо всем, что вы делаете.**(62)

272. **Не твоя** [о Мухаммад] **задача наставить их** [ты только указываешь людям на верный путь, призывая их к Исламу] **– это Аллах наставляет, кого пожелает. Все хорошее, что вы потратите, – для вас же самих.**(63) **Расходуйте, только**

---

60 Шайтан нашептывает вам, что, расходуя свое имущество, вы обеднеете. Он призывает вас быть жадными, не платить закят, а тратить деньги лишь на свои прихоти и запретные наслаждения. Иными словами, одна из основных причин грехов – это страх бедности.

61 Из этого аята следует, что лучше давать милостыню тайно, чем открыто, потому что благое дело, совершенное втайне, дальше от показного, кроме случаев, когда в открытом благодеянии будет определенная польза: например, призыв к людям поступать так же. В этом случае помогать открыто лучше, однако в своей основе скрытая милостыня лучше публичной (Ибн Касир).

62 Поэтому нет нужды совершать благие поступки открыто. В этих словах Всевышнего – призыв совершать их тайно (Байдави).

63 Толкователи Куръана пишут, что мусульмане отказывали в милостыне язычникам и представителям иных религий. Тогда Всевышний Аллах ниспослал этот аят, говоря, что главное – это намерение сделать хорошее дело ради Аллаха. За это обещана награда, а сделать так, чтобы другой уверовал, – лишь во власти Господа. Отсюда мы пони-

чтобы заслужить довольство Аллаха. За все хорошее, что вы потратите, вам воздастся сполна, и с вами не обойдутся несправедливо.

273. [Давайте милостыню также] **Бедным, которые задержались на пути Аллаха и не могут ездить по земле** [чтобы зарабатывать себе на жизнь]**. Невежда считает их богатыми из-за их скромности. Ты узнаешь их по приметам: они не просят у людей** [денег] **настойчиво. Все хорошее, что вы потратите, – Аллах знает об этом** [и воздаст вам за это].

274. **Кто расходует свое имущество**(64) **ночью и днем, скрыто и явно, тем – награда от их Господа. Они не испытают страха и не будут опечалены.**

275. **Те, кто пожирает риба**(65) [и живет за счет недозволенной прибыли]**, восстанут** [из могил]**, словно те, кого шайтан свел с ума своим прикосновением. Это** [наказание] **за то, что они говорили: «На самом деле торговля подобна риба». Но Аллах разрешил торговлю и запретил риба. И если тот, кого достигло предостережение от его Господа, прекратит** [жить за счет запретной прибыли]**, ему** [остается] **все, что** [у него] **было прежде** [до запрета риба]**, и его судьба** [зависит] **от** [решения] **Аллаха. А кто вернется** [к запретной деятельности]**, те – обитатели Ада, и в нем они останутся навечно** [если считали риба разрешенным].

276. **Аллах уничтожает** [благодать в любом деле, где присутствует] **риба и увеличивает** [благодать] **пожертвования. И Аллах не любит всех непокорных** [Ему] **упорных неверующих.**

277. **Поистине, верующим, совершавшим благие дела,** [полноценно] **выполнявшим намаз и отдававшим закят, – награда от их Господа. Они не испытают страха и не будут опечалены.**

278. **О верующие! Бойтесь Аллаха и не трогайте** [и не взыскивайте с должников] **то, что осталось от** [сделок с] **риба, если только вы** [действительно искренне] **верующие.**

279. **Но если вы не сделаете** [то, что вам приказано и не отка-

---

маем, что помогать немусульманам, в том числе и материально, демонстрируя при этом подлинную исламскую нравственность, – это похвальное и вознаграждаемое дело.

64 Сюда также относится расходование средств на свою семью (Ибн Касир).

65 Слово «рибА» (ударение на последний слог) обозначает некоторые виды запретных сделок или прибыль от них. Самый распространенный вид риба – это ссудный процент, то есть получение прибыли от кредитования. Проще говоря, Али дал Бакру в долг 1000 долларов с условием, что Бакр вернет ему, скажем, 1200. Прибыль в 200 долларов – это и есть риба (ссудный процент). Она однозначно запрещена Шариатом.

жетесь от риба], **то знайте, что Аллах и Его Посланник объявляют вам войну. А если раскаетесь, то само имущество – ваше. Вы не поступайте несправедливо, и с вами не поступят несправедливо.**

280. **Если** [ваш должник] **в трудном положении, то** [предоставьте] **ему отсрочку до облегчения. Но дать** [ему] **милостыню** [простить весь долг или его часть] **лучше для вас** [чем предоставлять должнику отсрочку], **если бы вы знали** [что за прощение долга вас ожидает огромная награда и восхваление, то непременно бы прощали долги].

281. **Бойтесь же Дня, когда вы будете возвращены к Аллаху. Затем каждый человек сполна получит за то, что приобрел, но с ними не обойдутся несправедливо.**

282. [66] **О верующие! Если вы даете** [или берете] **в долг на определенный срок, то записывайте его, и пусть писарь запишет все** [как есть] **по справедливости. Пусть писарь не отказывается записать все так, как его научил Аллах. Пусть он пишет, а диктует ему – берущий в долг, боясь Аллаха, своего Господа, ничего не уменьшая. А если берущий взаймы слабоумен** [и не умеет распоряжаться имуществом], **немощен** [слишком мал или стар] **или не может диктовать сам, пусть за него диктует опекун** [доверенное лицо] **по справедливости. Возьмите в свидетели двух мужчин из вас** [из мусульман]. **Если нет двух мужчин, то одного мужчину и двух женщин, которых вы согласны взять в свидетели. Если одна ошибется, то вторая ей напомнит. Пусть свидетели не отказываются, если их приглашают. Не пренебрегайте записью договора, заключенного на определенный срок, будь** [долг] **малым или большим. Так справедливее перед Аллахом,**

66 Этот аят, известный как «аят о долге», является самым длинным аятом Священного Куръана. Господь говорит: если вы даете деньги в долг или совершаете торговую сделку с отсроченным платежом или отсроченной поставкой товара, то составляйте расписки или заключайте письменный договор, чтобы потом между вами не возникало спорных ситуаций. Многие саляфы, – среди них аль-Хасан аль-Басри, Ибн Джурейдж и другие, считали, что этот аят установил обязательность письменного оформления таких сделок, а затем обязательность была отменена следующим аятом: «Если вы окажетесь в пути и не найдете писаря, то определите залог, который можно передать (другому). Если один из вас доверяет другому (и не считает нужным брать залог), то пусть тот, кому доверено, выполнит обязательство» (Куръан 2:283). Таким образом, большинство ученых считает, что повеление записывать в этом аяте указывает на желательность (Ибн Джузай аль-Кальби).

надежнее для свидетельства и лучше для избавления от [последующих] **сомнений. Исключение составляет наличная сделка, когда и расплачиваетесь друг с другом сразу. На вас не будет греха, если вы не запишете ее. Берите свидетелей, когда заключаете сделки. Не причиняйте вреда ни писарю, ни свидетелю. Если вы так поступите, то это** [будет] **грех на вас. Бойтесь Аллаха! Аллах обучает вас. Аллах знает** [абсолютно] **обо всем.**

283. **А если вы окажетесь в пути и не найдете писаря, то определите залог** [в качестве гарантии]**, который можно передать** [в руки другому]**. Если один из вас доверяет другому** [и не считает нужным брать залог]**, то пусть тот, кому доверено, выполнит обязательство. Пусть он боится Аллаха, своего Господа. Не скрывайте свидетельства. Кто скрывает его, у того грешное сердце. Аллах знает обо всем, что вы делаете.**

284. **Аллаху принадлежит все, что на небесах, и все, что на земле. Раскроете ли вы то, что у вас в душе, или утаите – Аллах потребует с вас отчет за это. Он прощает** [грехи]**, кому пожелает, и наказывает, кого пожелает. И Аллах способен на все.**

285. **Посланник уверовал в ниспосланное ему от его Господа и верующие** [тоже уверовали в это]**. Все уверовали в Аллаха, Его ангелов, Его книги и Его посланников.** [Верующие говорят:] **«Мы не делаем различий между Его посланниками». Они** [также] **говорят: «Слушаем и повинуемся!** [Просим у Тебя] **Прощения, о наш Господь! Ведь к Тебе – возвращение».**(67)

286. **Не возлагает Аллах на человека того, что не в его силах. Ему** [принесет пользу] **то, что он приобрел, и против него – то, что он приобрел.** [Верующие, обращаясь к Аллаху с мольбой, говорят:] **Господь**

67 В хадисах сказано, что, когда этот аят был ниспослан, сподвижники очень испугались и, придя к Пророку (да благословит его Аллах и приветствует), пожаловались ему на невозможность выполнить повеления этого аята. Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) разгневался и спросил: «Вы хотите, как иудеи и христиане, сказать: «Мы услышали, но не повинуемся?!» Сподвижники испугались еще сильнее и сказали: «Слушаем и повинуемся». После этого были ниспосланы следующие аяты суры – окончание «Аль-Бакара» («Муснад» Ахмада, 2/412). Таким образом, таклиф (шариатские обязательства) не распространяется на то, чем человек не в состоянии управлять: чувства, случайные мысли, психические состояния, непроизвольные слова и поступки и т. п. Однако мы будем держать отчет в Судный день за осознанные убеждения (веру или неверие), намерения, произвольные слова и поступки.

наш! Не наказывай нас, если мы забыли [о чем-то] **или ошиблись. Господь наш! Не возлагай на нас бремя, которое Ты возложил на тех, кто был до нас. Господь наш! Не вменяй нам в обязанность то, что нам не под силу. Прости нас, сотри** [наши грехи] **и помилуй нас! Ты – наш Покровитель. Помоги же нам против неверующих!**

3. Сура Али Имран (Род Имрана)

Мединская, 200 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Алиф. Лям. Мим.**
2. **Аллах – нет бога** [достойного поклонения]**, кроме Него, Живого, Вечного.**
3. **Он ниспослал тебе** [о Мухаммад] **Книгу с истиной как подтверждение того, что было до нее. И Он ниспослал Таурат и Инджиль.**
4. [Аллах ниспослал их] **До** [Куръана] **как руководство для людей, и Он ниспослал** [Куръан как] **Различение** [истины от лжи]**. Поистине, не верящим в аяты Аллаха – тяжелое наказание, ведь Аллах – Достойный, Способный на возмездие.**
5. **Поистине, ничто не скроется от Аллаха ни на земле, ни на небе.**
6. **Он – Тот, Кто придает вам облик в утробах** [ваших матерей] **какой пожелает. Нет бога, кроме Него, Достойного, Мудрого.**
7. **Он – Тот, Кто ниспослал тебе Книгу** [Куръан]**, в которой есть ясные аяты** [мухкамат]**, и они – основа Книги, есть и другие аяты, смысл которых не ясен** [муташабихат, которые могут быть поняты по-разному]**. Те же, в чьих сердцах заблуждение, следуют за неясными аятами** [довольствуясь лишь внешним смыслом и искажая их неверным толкованием]**, желая** [добиться] **смуты и** [получить удобное для себя] **толкование. Но** [истинного] **толкования этого не знает никто, кроме Аллаха. А обладатели крепких знаний говорят: «Мы уверовали в него** [в аят с неясным смыслом]**. Все** [и ясное, и неясное в Куръане] **– от нашего Господа». Однако принимают наставление только обладатели разума.**[68]

68 «Он – Тот, Кто ниспослал тебе Книгу» – Всевышний Аллах ниспослал тебе, Мухаммад, Куръан – «в которой есть ясные аяты (мухкамат), и они – основа Книги», то есть среди аятов Куръана есть такие, смысл которых полностью ясен, и их надо понимать буквально. Аяты мухкамат составляют основу Куръана. «Есть и другие аяты, смысл

8. [И ученые при виде тех, кто впал в заблуждение, говорят:] **Господь наш! Не отврати наши сердца** [от истины] **после того, как Ты наставил нас** [на истинный путь]**, и даруй нам милость от Себя, ведь Ты, поистине, – Дарующий!**
9. **Господь наш! Поистине, Ты соберешь людей** [для отчета] **в День, в котором нет сомнения. Ведь Аллах не нарушает обещаний!**
10. **Поистине, неверующих никак не избавят ни их имущество, ни их дети от** [наказания] **Аллаха. Они – топливо для огня** [Ада]**.**
11. **Так же** [поступали] **люди Фараона и те, кто был до них. Они отвергли Наши аяты** [ниспосланные через пророков]**, и Аллах наказал их за грехи. Ведь Аллах суров в наказании.**
12. **Скажи** [о Мухаммад] **неверующим: «Вы будете побеждены и собраны в Аду. Какое же это плохое место!»**
13. **Знамением для вас стало то, как встретились две группы** [две армии в битве при Бадре]**: одна группа сражалась на пути Аллаха, в другой – неверующие. Они** [неверующие] **увидели, что** [примерно] **на глаз их** [верующих] **в два раза больше** [хотя на самом деле это было не так]**. Аллах оказывает помощь, кому пожелает. Поистине, в этом – назидание для людей проницательных.**(69)
14. **Приукрашена для людей любовь к удовольствиям** [получаемым] **от женщин, сыновей, накопленного золота и серебра в огромных количествах, от породистых скакунов, от скотины и посевов. Это** [лишь] **бренные удовольствия земной жизни, но у Аллаха есть лучшее, к чему стоит стремиться** [Рай и все его вечные блага]**.**

которых не ясен (муташабихат)»: есть в Куръане и такие аяты, истинный смысл которых скрыт от людей. Однако тот, кто аяты «муташабихат» будет понимать в свете ясных аятов, окажется на истинном пути.

69 В битве при Бадре войско мусульман, возглавляемое Посланником Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует), состояло из трехсот тринадцати человек, семьдесят семь из которых были мухаджирами (переселенцами из Мекки), а двести тридцать шесть человек были ансарами (жителями Медины). Знаменосцем мухаджиров был Али ибн Абу Талиб, а знаменосцем ансаров – Са`д ибн Убада, да будет Аллах ими доволен. А войско мекканских язычников насчитывало приблизительно девятьсот пятьдесят человек. В этой битве было явлено множество чудес (му'джизат). В этом аяте рассказывается об одном из них. В суре «аль-Анфаль» сказано, что сначала Аллах сделал так, что идолопоклонникам показалось, будто мусульман крайне мало, дабы мекканцы не бросились сразу бежать при виде мусульман. А когда идолопоклонники ринулись в атаку, Аллах создал у них впечатление, что верующих в два раза больше, чем их самих, то есть примерно две тысячи человек.

15. **Скажи** [о Мухаммад]**: «Сообщить ли вам о том, что лучше этого? Для богобоязненных у их Господа –** [райские] **сады, под которыми текут реки. В них они** [богобоязненные верующие] **пребудут вечно. Также** [у них] **там** [будут] **чистые супруги и довольство Аллаха». И Аллах видит рабов.**
16. [Рабов] **Которые говорят: «Господь наш! Поистине, мы уверовали. Прости же нам наши грехи и защити нас** [по Своей милости] **от наказания в Аду».**
17. **Они терпеливы** [в соблюдении законов Аллаха, отказе от запретного, и, когда их постигают беды, они]**, правдивы** [в своих намерениях, словах и делах]**, покорны** [Аллаху]**, жертвуют** [средства на благое] **и просят прощения перед рассветом.**
18. **Аллах свидетельствовал**[70]**, что нет бога** [достойного поклонения]**, кроме Него, а также ангелы и обладатели знания** [свидетельствовали об этом]**. Он поддерживает справедливость. Нет бога, кроме Него, Достойного, Мудрого.**
19. **Поистине,** [единственная истинная] **религия для Аллаха – это Ислам.**[71] **Те, кому была дана Книга, разошлись во мнениях лишь после того, как к ним пришло знание, и из-за зависти одних к другим. Кто не поверил в аяты Аллаха, то** [пусть знает, что] **поистине, Аллах скор в расчете.**
20. **Если** [после стольких представленных им доказательств неверующие] **станут спорить с тобой, скажи** [им, о Мухаммад]**: «Я подчинился Аллаху вместе с теми, кто последовал за мной». Скажи** [также] **тем, кому дана Книга, а также невеждам** [арабам-язычникам]**: «Обратились ли вы в Ислам?» Если они примут Ислам, то последуют верным путем. Но если откажутся,** [то твоей вины в этом нет]**, ведь твоя обязанность –** [только] **передача** [Откровения]**. И Аллах видит** [Своих] **рабов.**
21. **Тех, кто не верит в знамения Аллаха, убивает пророков без права** [на это] **и убивает**

---

70 То есть исчерпывающе разъяснил, приведя ясные доводы, что никто не достоин поклонения, кроме Него.

71 Сам Господь говорит, что нет религии, которую бы Он принял в Судный день, кроме Ислама. А Ислам – это следование за пророком Мухаммадом (да благословит его Аллах и приветствует) во всем, с чем он был направлен к людям. Этими словами Всевышний закрыл все двери и все пути к Нему, кроме пути через Мухаммада (да благословит его Аллах и приветствует). И если человек предстанет перед Всевышним Аллахом после прихода Мухаммада (да благословит его Аллах и приветствует), будучи исповедовавшим какую-либо религию, кроме Ислама, то его вера не будет принята.

людей, которые призывают к справедливости, обрадуй [о Мухаммад] **болезненным наказанием.**

22. **Их** [благие] **дела окажутся тщетными в этом мире** [где их ждет поражение и позор] **и в вечной жизни** [где им уготованы бесконечные муки]. **И не будет им помощников** [способных избавить их от наказания Аллаха]**!**
23. **Разве ты** [о Мухаммад] **не видел, как тех, кому была дана доля из** [священных] **книг, призывают к Книге Аллаха, чтобы** [по ней] **рассудить их** [выяснить, кто из них прав, а кто нет]**, однако некоторые из них отворачиваются** [от нее] **и они – отказывающиеся** [принимать ее законы]**?**
24. **Это потому, что они** [иудеи] **говорят: «Огонь** [Ада] **коснется нас лишь на считанные дни!»** [Так, иудеи заявляли, что Аллах любит их вне зависимости от их веры, поступков и образа жизни] **Их обмануло в религии то, что они выдумывали.**
25. **И каково им придется, когда Мы соберем их – в тот День, в котором нет сомнения, когда воздастся сполна каждому за то, что он приобрел, и с ними не обойдутся несправедливо?**
26. **Скажи** [о Мухаммад]**: «О Аллах, Властелин всего! Ты даруешь власть, кому пожелаешь, и забираешь власть, у кого пожелаешь. Ты возвеличиваешь, кого пожелаешь, и принижаешь, кого пожелаешь. В Твоей власти – все блага. Поистине, Ты способен на все.**(72)
27. **Ты вводишь ночь в день** [удлиняя день] **и вводишь день в ночь** [удлиняя этим ночь]**. Ты выводишь живое из мертвого и выводишь мертвое из живого. Ты даешь пропитание, кому пожелаешь, без счета».**
28. **Верующие не должны брать себе в друзья неверующих вместо верующих. А кто поступит так, тот не имеет никаких отношений с Аллахом, кроме случаев, когда вы защищаетесь таким образом от них. Аллах предостерегает вас от Своего гнева,**

72 В аяте употребляется слово «йад», которое буквально означает «рука» и относится к категории «муташабих» (неясных). Всевышнего Аллаха нельзя описывать качествами творений, поэтому запрещено приписывать Ему руки и прочие части тела. Значит, буквальный смысл здесь подразумеваться не может. Далее одни ученые предпочитают никак не толковать это слово, оставляя знание о его смысле за Всевышним Аллахом. Другие ученые подбирали подходящее толкование подобным словам и выражениям, чтобы те, кто не имеет представления или слабо знакомы с наукой акыда, не совершили грубую ошибку, понимая такие выражения буквально. Это может привести к тому, что религия и мировоззрение этих людей окажутся искаженными.

ведь к Аллаху – ваше возвращение [после смерти].

29. **Скажи** [им, о Мухаммад]: **«Скроете вы то, что у вас внутри, или проявите – Аллах знает об этом. Он знает обо всем, что в небесах и на земле. И Аллах способен на все».**
30. **В день, когда каждый увидит все хорошее, что он совершил, и все плохое, он захочет, чтобы между ним и этим** [днем или его грехами] **было огромное расстояние. И Аллах предостерегает вас от Своего гнева. И Аллах снисходителен к** [Своим] **рабам.**
31. **Скажи** [о Мухаммад, каждому, кто заявляет, что любит Аллаха]**: «Если вы любите Аллаха, то следуйте за мной. Тогда полюбит вас Аллах** [и будет доволен вами] **и простит вам ваши грехи, ведь Аллах – Прощающий, Милующий** [Своих рабов]**».**
32. **Скажи** [им также]**: «**[Для подтверждения вашей любви к Аллаху] **Подчинитесь Аллаху и Посланнику». А если они откажутся,** [то пусть знают, что] **Аллах не любит неверующих.**
33. **Поистине, Аллах избрал** [и возвысил] **Адама, Нуха, род Ибрахима и род Имрана над мирами.**(73)
34. **Одни из них были потомками других. И Аллах – Слышащий, Знающий.**
35. **И вот сказала жена Имрана: «Господи! Я дала обет посвятить Одному Тебе того, кто у меня в чреве. Прими же** [его] **от меня! Поистине, Ты – Слышащий, Знающий».**(74)
36. **И когда она родила ее** [Марьям]**, то сказала: «Господи! Я родила девочку, – И Аллах лучше** [нее] **знал, кого она родила, – Но ведь мужчина не подобен женщине!** [Она боялась, что Всевышний не примет ее обет, потому что женщина не сможет служить в храме] **Я, поистине, назвала ее Марьям, и я прошу Тебя защитить ее и ее потомство от побиваемого шайтана».**
37. **Господь принял ее благосклонно, вырастил ее хоро-**

73 «Поистине, Аллах избрал Адама», сделав его отцом всего человечества и первым пророком, «Нуха», первого посланника, призывавшего к единобожию, «род Ибрахима» – Исмаиля и Исхака, а также их потомков-пророков, среди которых и Мухаммад (да благословит его Аллах и приветствует), «и род Имрана», в том числе Иса, сын Марьям, последний пророк иудеев.

74 Супруга Имрана в качестве поклонения дала обет посвятить своего ребенка служению Всевышнему Аллаху – такая практика существовала в прежних шариатах. И Марьям должна была отказаться от мирской жизни и всю свою жизнь провести в поклонении Всевышнему в храме Иерусалима. Передается, что жена Имрана ожидала, что родится мальчик, но Всевышний Аллах решил иначе, однако Он принял поклонение женщины и возвысил ее дочь Марьям.

шей и поручил ее Закарии. Входя к ней в комнату, Закария каждый раз находил около нее пищу. Он спросил: «О Марьям! Откуда у тебя это?» Она ответила: «Это – от Аллаха. Поистине, Аллах дает пропитание, кому пожелает, без счета».

38. **Тогда Закария обратился к Господу с мольбой, сказав: «Господи! Даруй мне благочестивое потомство! Поистине, Ты слышишь** [обращенные к Тебе] **мольбы».**

39. **И ангелы обратились к нему, когда он выстаивал молитву в михрабе: «Аллах радует тебя вестью о Яхье, который подтвердит** [истинность] **слова от Аллаха, будет господином** [предводителем людей]**, воздержанным** [не познает женщин] **и** [станет] **пророком из числа праведных».**

40. **Он** [Закария] **воскликнул: «Господи! Как может у меня родиться сын, если меня уже настигла старость, а жена моя бесплодна?» Он** [ангел] **ответил: «Таким образом Аллах делает, что пожелает!»**(75)

41. [Закария] **Сказал: «Господи! Покажи мне знамение** [чтобы я понял, что моя жена беременна]**». Он** [ангел] **ответил: «Твое знамение – разговаривать с людьми исключительно знаками. Много поминай своего Господа и прославляй Его вечером и утром** [проявляя этим благодарность за дарованное тебе чудо]**».**

42. **И вот сказали ангелы: «О Марьям! Поистине, Аллах избрал тебя, очистил и возвысил над женщинами миров** [то есть, всех народов твоего времени]**.**(76)

43. **О Марьям! Будь смиренной перед твоим Господом, совершай земные поклоны и поясные поклоны вместе с совершающими поясные поклоны».**

44. **Это – один из рассказов о сокровенном, которые Мы внушаем тебе** [о Мухаммад, то есть передаем в виде откровения]**. Тебя не было рядом с ними, когда они** [священники Иерусалима] **кидали свои палочки для письма** [в воду, бросая таким образом жребий]**, кто из них будет опекать Марьям. Тебя не было рядом с ними, когда они спорили** [об этом]**.**

45. **И вот сказали ангелы: «О Марьям! Поистине, Аллах**

---

75 Толкователи Куръана пишут, что Закарии (мир ему) на тот момент было девяносто девять лет, а его супруге – девяносто восемь.

76 Марьям не была пророком, поскольку пророками бывают лишь мужчины, поэтому это чудесное событие было либо караматом (а Марьям, безусловно, была из аулия), либо му’джиза Закарии или Исы (мир им) (аль-Байдави).

радует тебя вестью о слове от Него, имя ему – Помазанник Иса, сын Марьям. Он будет уважаем и в этом мире, и в вечной жизни, и станет одним из приближенных [к Аллаху людей и одним из величайших пророков и посланников]**.**(77)

46. **Он будет говорить с людьми в колыбели и в зрелом возрасте.**(78) **И он станет одним из праведников».**
47. **Марьям сказала: «Господи! Как может у меня быть сын, если ко мне не прикасался ни один мужчина?» Он** [ангел] **ответил: «Таким образом Аллах творит, что пожелает! Когда Он решает** [создать] **что-то, Ему достаточно просто сказать: «Будь!» – и оно появляется.**
48. **И Он** [Аллах] **обучит его Книге и мудрости, Таурату и Инджилю.**
49. **И** [Аллах сделает его] **посланником к потомкам Исраиля.** [Иса скажет им:] **«Я принес вам знамение** [чудо, подтверждающее, что я на самом деле пророк] **от вашего Господа. Я создам для вас из глины подобие птицы, подую на него, и оно станет птицей с дозволения Аллаха. Я исцелю слепого и прокаженного, и оживлю мертвых с дозволения Аллаха. Я расскажу вам, что вы едите и что храните в своих домах. Поистине, в этом – знамение для вас, если вы верующие.**
50. [Я пришел] **Подтвердить истинность того, что было** [ниспослано] **до меня в Таурате, и чтобы разрешить вам кое-что из того, что было вам запрещено. Я принес вам знамение от вашего Господа. Так бойтесь же Аллаха и подчинитесь мне!**(79)
51. **Поистине, Аллах – мой Господь и ваш Господь. Поклоняйтесь же Ему! Это и есть прямой путь».**

---

77 Арабское слово «масих» в аяте означает «тот, к кому прикоснулись», кого одарили благодатью.

78 Слово «كَهْلًا» означает «в зрелом возрасте». Это одно из указаний в Куръане на то, что Иса (мир ему) не умер, а был вознесен на небо, ибо его земная жизнь, как указывают источники, завершилась в возрасте 30-35 лет, то есть до достижения им зрелого возраста. Таким образом, говорить с людьми в зрелом возрасте он будет после второго пришествия на землю, и оно станет чудом (му’джиза) Исы (мир ему), как и способность разговаривать в колыбели» («Ма`ариф аль-Куръан»).

79 Как передано от Раби’а (да будет доволен им Аллах), шариат Исы (мир ему), был значительно легче для практики, чем шариат Мусы (мир ему). Так, например, в Таурате содержался запрет на употребление в пищу внутреннего жира животных, мяса животных, имеющих когти, мяса верблюда, некоторых видов рыбы и птиц, а также запрет работать в субботу. А Инджиль Исы (мир ему) принес иудеям ряд облегчений.

52. **Когда Иса осознал их** [иудеев] **неверие, он сказал: «Кто же станет моим помощником на пути к Аллаху?» И сказали апостолы** [ближайшие сподвижники]**: «Мы – помощники Аллаха. Мы уверовали в Аллаха. Засвидетельствуй же, что мы мусульмане** [покорные Аллаху]**!**
53. **Господь наш! Мы уверовали в то, что Ты ниспослал, и последовали за посланником. Запиши же нас среди свидетельствующих** [что нет другого бога, кроме Тебя, и что Иса – Твой посланник]**».**
54. **Они** [неверующие] **строили козни, но Аллах разрушил их козни. Аллах** [по праву] **наказывает за дурные замыслы!**
55. **И вот сказал Аллах: «О Иса! Поистине, Я заберу тебя, вознесу** [живым] **на возвышенное Мною место** [которым является второе небо](80) **и очищу** [избавлю] **тебя от неверующих**(81)**, а твоих последователей возвышу над неверующими вплоть до Судного дня. Затем вы вернетесь ко Мне, и Я рассужу вас в том, в чем вы расходились** [во мнениях]**.**
56. **Неверующих же Я сурово накажу в этом мире и в вечной жизни. И не будет им помощников** [которые могли бы избавить их от наказания]**».**
57. **А верующим, совершавшим благие дела, Он** [Господь] **воздаст вознаграждение сполна. И Аллах не любит злодеев.**
58. **Это то, что Мы читаем тебе** [о Мухаммад] **из аятов и мудрого Напоминания.**
59. **Поистине, пример Исы перед Аллахом подобен примеру Адама** [у обоих не было отца]**:** [Аллах] **создал его** [Адама] **из земли, после чего сказал ему: «Будь!** [Оживи!]**» – и тот ожил.**
60. [Все это –] **Истина от твоего Господа. И не будь из тех, кто сомневается** [в этом]**!**
61. **А тому, кто станет спорить с тобой** [о Мухаммад] **о нем** [Исе] **после того, как у тебя появилось знание** [от Аллаха, не подлежащее сомнению]**, скажи: «Приходите! И давайте позовем наших сыновей и ваших сыновей, наших женщин и ваших женщин,** [придем] **сами и вы** [придете] **сами, и попросим Аллаха, чтобы Его проклятие обрушилось на лже-**

80 Антропоморфисты (мушаббиха) использовали эти слова как аргумент на то, что Аллах якобы находится Сущностью в небе, что противоречит всем явным шариатским и рациональным доводам. Эти слова нельзя понимать буквально. Здесь может подразумеваться, что Аллах дарует Исе (мир ему) особую милость от Себя или вознесет его в такое место, где нет ничьей власти, кроме власти Всевышнего (ар-Рази).

81 Иудеи задумали убить Ису (мир ему), но Всевышний Аллах поднял его на небеса. Предателю же, выдавшему пророка властям, Господь придал облик Исы (мир ему), так что его казнили вместо пророка.

цов!»[82]

62. **Это, поистине, – правдивый рассказ** [об Исе, сыне Марьям]**. И нет другого бога, помимо Аллаха. И, поистине, Аллах – Достойный, Мудрый.**

63. **А если они отвернутся** [от истины]**, то** [пусть знают, что] **Аллах знает всех, кто приносит вред** [и накажет их в будущей жизни]**.**

64. **Скажи** [о Мухаммад]**: «О люди Писания! Давайте придем к единому мнению – мы и вы – и не будем поклоняться никому, кроме Аллаха, не будем ничего придавать Ему в сотоварищи, и не будем брать друг друга господами помимо Аллаха». А если они откажутся, то скажите: «Засвидетельствуйте, что, поистине, мы – мусульмане».**[83]

65. **О люди Писания! Почему вы спорите об Ибрахиме** [был ли он иудеем или христианином]**, тогда как Таурат и Инджиль были ниспосланы уже после него. Неужели вы не понимаете** [что ошибаетесь]**?!**

66. **Вы ведь спорите даже о том, что знаете** [из Таурата или Инджиля]**. Зачем же вы тогда спорите о том, чего не знаете** [о вере Ибрахима]**? Аллах знает, а вы не знаете** [истинное положение Ибрахима [мир ему] и его убеждения]**.**

67. **Ибрахим не был ни иудеем, ни христианином. Он был ханифом – единобожником** [который придерживался истинной веры и чистого таухида]**, мусульманином и не был язычником.**

68. **Поистине, самые близкие люди к Ибрахиму – те, кто последовал за ним** [при его жизни]**, а также этот Пророк** [Мухаммад] **и верующие** [последователи Мухаммада]**. Аллах – Покровитель верующих.**

69. **Некоторые из людей Писания хотят сбить вас** [о мусульмане, с истинного пути]**. Однако они сбивают** [этим] **только самих себя и** [даже] **не чувствуют** [этого]**.**

70. **О люди Писания! Почему вы**

---

82 Если вы утверждаете, что Иса (мир ему) – бог, то готовы ли вы собрать всю свою семью и сделать взаимное проклятие в адрес тех, кто лжет или ошибается в этом вопросе?!

83 Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) в своем письме к императору Византии Ираклию, писал: «Примите Ислам, и обретете спасение. И Аллах вознаградит тебя вдвойне! А если ты откажешься, то грех всех твоих подданных ляжет на тебя» (Бухари). А затем в письме приводится этот аят, что ясно дает понять нам, что общим мнением, вокруг которого должны объединиться люди Писания, является именно Ислам. Поэтому толковать этот аят, как «ты оставайся при своей религии, а я останусь при своей религии, но давайте придем к какому-то общему мнению», может только желающий исказить Книгу Аллаха.

не верите в знамения Аллаха [подтверждающие правдивость пророческой миссии Мухаммада]**, хотя сами наблюдаете** [их – чудеса Пророка]**?**

71. **О люди Писания! Почему вы покрываете истину ложью** [стремясь исказить правду и представить ее как неправду]**, скрывая истину сознательно?**

72. **Часть людей Писания говорили** [друг другу]**: «Уверуйте в то, что ниспослано верующим** [мусульманам]**, в начале дня и перестаньте верить в конце дня. Может быть, они** [мусульмане] **тоже откажутся** [от своих убеждений вместе с вами]**.**

73. **Верьте только тем, кто следует вашей религии** [не раскрывайте ваши планы никому, кроме своих единоверцев]**». Скажи** [им, о Мухаммад]**: «Поистине, путь** [религия] **Аллаха – это единственно верный путь».** [Люди Писания боятся] **Что кто-то получит то, что есть у них, или сможет поспорить с ними перед Господом.**(84) **Скажи** [о Мухаммад]**: «Поистине, все блага – у Аллаха. Он дает их, кому пожелает. Поистине, Аллах – Всеохватывающий, Знающий».**

74. [Аллах] **Выделяет Своей милостью, кого пожелает. И Аллах – Обладатель великой щедрости.**

75. **Среди людей Писания есть те, кому можно доверить и кинтар** [много своих ценностей]**, и они вернут тебе его** [в целости и сохранности]**. Но есть среди них и такие, кому доверишь** [всего] **один динар, а он не вернет его тебе, пока не будешь долго стоять над ним** [требуя свое]**. Это потому, что они говорят: «Нет на нас греха** [обмануть] **невежду». Они лгут в отношении Аллаха сознательно.**

76. **Нет же** [их слова не верны]**! Кто исполняет обязательства** [перед Аллахом или Его рабами] **и боится Аллаха –** [тот заслуживает награды]**, ведь, поистине, Аллах любит богобоязненных** [и вознаградит их]**.**

77. **Поистине, тем, кто продает договор с Аллахом и свои клятвы за малую цену, нет доли в вечной жизни. И Аллах не будет говорить с ними, не посмотрит на них** [с милостью] **в Судный день и не очистит их** [от грехов посредством прощения]**. И им – мучительное**

84 Слова Всевышнего «Что кто-то получит то, что есть у них, или сможет поспорить с ними перед Господом» могут иметь два толкования: 1) Аллах велит своему Пророку (да благословит его Аллах и приветствует) сказать это иудеям и христианам: вы боитесь, что кому-то дадут религию и Книгу, подобные тем, что дали вам, и что они смогут одержать верх над вами в споре с вами. 2) Это продолжение прямой речи людей Писания: то есть не раскрывайте ваших знаний перед мусульманами, иначе они смогут использовать их как аргумент против вас в споре в Судный день (Байдави, Ибн Касир).

наказание.

78. **И, поистине, среди них** [людей Писания] **есть те, кто искажает в своих речах Книгу для того, чтобы вы посчитали за Книгу то, чего в Книге нет. Они говорят: «Это – от Аллаха». Но это не от Аллаха! Они лгут в отношении Аллаха сознательно.**

79. **Невозможно, чтобы Аллах даровал человеку Книгу, ее понимание и пророчество, а он** [этот человек] **затем говорил людям: «Поклоняйтесь мне, а не Аллаху».**(85) **Нет** [все пророки говорили]**: «Будьте людьми Аллаха**(86) [полностью покорными Аллаху, достигшими совершенства в своих знаниях и поступках]**, ведь вы обучаете Книге и изучаете ее».**

80. **И он** [пророк] **не станет приказывать вам брать господами ангелов и пророков. Неужели же он станет приказывать вам совершить неверие после того, как вы стали мусульманами?!**

81. **И Аллах взял с пророков обещание** [сказав им]**: «Я дарую вам Книгу и мудрость. А затем, когда придет посланник** [Мухаммад]**, подтверждающий истинность того, что у вас** [ваших священных Писаний]**, то вы непременно поверите ему и поможете».** [После этого] **Аллах спросил** [их]**: «Согласны ли вы и принимаете ли такое обязательство** [уверовать в последнего Пророка и помочь ему]**?» Они ответили: «Мы согласны». Он сказал: «Засвидетельствуйте** [это]**, и Я** [Сам] **буду свидетелем наряду с вами».**

82. **А кто после этого откажется** [выполнять обещанное]**, те – нечестивцы.**

83. **Неужели же они** [отвернувшись от Ислама] **ищут другую религию, помимо религии Аллаха, когда Ему покорны все, кто в небесах и на земле, как добровольно, так и по принуждению. И к Нему они будут возвращены** [когда будут воскрешены после смерти]**.**

84. **Скажи** [им, о Мухаммад]**: «Мы уверовали в Аллаха и во все, что ниспослано нам, и во все, что было ниспослано Ибрахиму, Исмаилю, Исхаку, Яку-**

85 Передается, что христиане из Наджрана и иудеи однажды собрались перед Посланником Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует), и один из иудеев спросил его: «Хочешь ли ты, чтобы мы поклонялись тебе, как христиане поклоняются Исе, сыну Марьям?» Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) ответил: «Прошу защиты у Аллаха от поклонения кому-либо, помимо Него, и от того, чтобы призывать других к этому! Не с этим я был отправлен, не это мне приказано!» Тогда Всевышний Аллах ниспослал этот аят: Невозможно, чтобы Аллах даровал человеку Книгу...» (Ибн Касир).

86 «Рабанийюн» («люди Аллаха») – это ученые, обладающие мудростью, соединившие в себе знание и его практику, а также те, чьи знания приносят пользу другим.

бу и [его] **потомкам, и во все, что было дано Мусе, Исе и** [остальным] **пророкам от их Господа** [во все божественные Писания]**. Мы не делаем различий между ними** [в отличие от иудеев и христиан, которые верят в одних пророков и отвергают других]**, и Ему** [Аллаху] **мы покорны».**

85. **Если кто-то выберет иную религию, помимо Ислама, у того она не будет принята** [в Судный день]**, и в вечной жизни он окажется в убытке.**(87)

86. **Как же Аллах наставит** [на истинный путь] **людей, которые стали неверующими после того, как уверовали и засвидетельствовали, что Посланник – истинный,** [и после того, как явились им [ясные]] **доводы** [в их Книгах]**?! И Аллах не наставляет злодеев.**(88)

87. **Их воздаяние – проклятие Аллаха, ангелов и всех людей.** [Что может быть страшнее такого наказания?!]

88. **Они останутся там** [в Аду] **навечно! Не облегчат им наказание и не дадут отсрочки.**

89. **Кроме тех, кто раскаялся после этого** [вероотступничества] **и исправился. И, поистине, Аллах – Прощающий, Милующий** [верующих]**.**

90. **Поистине, у ставших неверующими после того, как они уверовали, а потом увеличивших неверие, не будет принято покаяние. Они – сошедшие с** [истинного] **пути.**

91. **Поистине, ни от одного из тех, кто не уверовал и умер неверующим, не будет принято даже золото размером с Землю, если он попробует откупиться им. Им – болезненное наказание, и не будет им помощников** [способных избавить их от гнева Аллаха]**.**

92. **Вы ни в коем случае не обретете благочестия** [и довольства Аллаха]**, пока не будете расходовать** [на пути Аллаха] **из того** [имущества]**, что вы любите, и сколько бы вы ни расходовали, Аллах знает об этом** [и

---

87 Ислам в широком смысле – это признание единственности Аллаха и повиновение пророку. В этом значении Ислам был религией всех пророков. В аяте же говорится об Исламе в узком смысле – это Шариат, принесенный нашим господином Мухаммадом (да благословит его Аллах и приветствует).

88 Передается, что этот аят был ниспослан о двенадцати вероотступниках, которые вернулись из Медины в Мекку. Один из них, раскаявшись в содеянном, отправил своей семье письмо. В нем говорилось: «Спросите у Посланника Аллаха, будет ли принято мое покаяние?» Узнав, что ему дан положительный ответ, он покаялся. Остальные же сказали: «Мы останемся неверующими сколько сможем, находясь в Мекке, а когда захотим вернуться, то и нас простят». Они зашли очень далеко в своем неверии. И в 90-м аяте говорится о плохой участи, ожидающей этих людей.

сполна воздаст вам]**.**

93. **Любая пища была дозволена потомкам Исраиля, кроме той, которую Исраиль запретил самому себе до ниспослания Таурата. Скажи** [о Мухаммад, иудеям, которые считают, что данный запрет был наложен не из-за их грехов, а существовал со времен Нуха и Ибрахима]**: «Принесите Таурат и прочтите** [где это сказано], **если вы говорите правду».**(89)
94. **Кто будет клеветать на Аллаха после этого** [явленного им доказательства], **те –** [явные] **злодеи.**
95. **Скажи** [иудеям, о Мухаммад]**: «Аллах сказал правду. Придерживайтесь же религии Ибрахима. Он был ханифом** [единобожником] **и не был язычником».**
96. **Поистине, первым храмом, построенным для людей, был тот, что в Бакке** [которую мы знаем как Мекку, и он был построен] **как благословение и руководство для миров** [став кыблой]**.**
97. **В ней** [Каабе] **– ясные доводы,** [среди них] **– макам Ибрахима. Кто войдет туда, будет в безопасности. Люди обязаны перед Аллахом совершить хадж к Дому** [Каабе]**, если они в состоянии проделать этот путь. А кто не уверует** [тот пусть винит себя] **– ведь Аллах не нуждается в мирах.**
98. **Скажи** [Мухаммад]**: «О люди Писания! Почему вы** [зная истину] **не верите в знамения Аллаха, ведь Аллах видит все, что вы делаете?»**
99. **Скажи** [им также]**: «О люди Писания! Почему вы сбиваете с пути Аллаха верующих, пытаясь исказить его** [этот путь]**, ведь вы – свидетели** [того, что Ислам – истина]**? От Аллаха не скрыто ничего из того, что вы делаете».**
100. **О верующие! Если вы подчинитесь группе людей, которым дана Книга** [и которые стараются отвратить вас от Ислама]**, они превратят вас в неверующих после того, как вы уверовали.**
101. **Как вы можете не верить, когда вам читают аяты Аллаха, и среди вас Его Посланник? Кто крепко держится за** [религию] **Аллаха, тот действительно наставлен на прямой путь.**
102. **О верующие! Бойтесь Аллаха** [выполняя Его повеления и

---

89 Иудеи отрицали, что причина запрета им некоторых видов пищи – их грехи. Они говорили: «Эта пища была запрещена нам не из-за наших грехов, она была запрещена еще до нас другим пророкам и их общинам». Тогда Всевышний ниспослал этот аят, говоря, что до ниспослания Таурата все это не было запрещено иудеям. Якуб (мир ему) запретил себе верблюжье мясо и молоко, которые очень любил, чтобы выздороветь от постигшей его болезни. Однако иудеи не нашли в себе мужества принести Таурат и отстаивать свою позицию.

избегая того, что Он запретил] **как должно Его бояться**[90] **и умирайте, только будучи мусульманами** [то есть придерживайтесь Ислама так ревностно, чтобы быть верующими в момент, когда вас настигнет смерть]**!**

103. **Вы все держитесь крепко за религию Аллаха и не разделяйтесь.**[91] **Помните о милости Аллаха к вам, когда вы были врагами, а Он сплотил вас, и вы по милости Его стали братьями.**[92] **Вы были на краю огненной пропасти, а Он спас вас от нее. Таким образом Аллах объясняет вам Свои аяты, чтобы вы пошли верным путем.**

104. **И пусть среди вас будет группа людей, призывающих к благому** [в религиозных и мирских делах], **повелевающих хорошее и запрещающих порицаемое. И они – достигшие успеха.**

105. **И не будьте похожими на тех, кто разделился и начал спорить** [друг с другом уже] **после того, как к ним явились** [ясные] **доказательства. И они – те, кому** [будет] **великое наказание**

106. **в День, когда** [одни] **лица будут белыми, а другие – черными. Тем, чьи лица почернеют** [скажут]**: «Вы стали неверующими после того, как уверовали?! Вкусите же наказание за свое неверие!»**

107. **А те, чьи лица будут белыми, – они в милости Аллаха** [в Раю]**. Они останутся там навечно.**

108. [О Мухаммад!] **Это – аяты Аллаха, которые Мы читаем тебе с истиной** [и в них нет сомнения]**. И Аллах не желает несправедливости для миров.**

109. **Аллаху принадлежит все, что в небесах, и все, что на земле. И к Аллаху возвращаются все дела** [и в Судный день лишь Он рассудит творения]**.**

110. **Вы – лучшая из общин, возникшая среди людей.**[93] **Вы призываете к благому, запре-**

---

90 Подчиняйтесь Ему всегда и не ослушивайтесь Его, поминайте Его и не забывайте, благодарите и не будьте неблагодарны (Ибн Касир).

91 В аяте дословно говорится: «держитесь за веревку Аллаха». Это метафорическое обозначение Ислама – религии Аллаха, которая объединяет верующих. Держитесь крепко за нее, за Книгу Аллаха и Сунну Пророка (да благословит его Аллах и приветствует), и не разделяйтесь, как разделились иудеи и христиане.

92 Эти слова относятся к арабским племенам Аус и Хазрадж, жившим в Медине. В эпоху джахилии между ними было много войн и сражений, взаимной ненависти и вражды. И ничто не могло пресечь эту вражду. После прихода Ислама многие люди из этих племен приняли Ислам, став друг другу братьями, которые любят друг друга ради Аллаха и помогают друг другу в благом (Ибн Касир).

93 По-другому эти слова можно понять, как: «вы появились на благо людей»

щаете порицаемое и верите в Аллаха. Если бы люди Писания уверовали [как вы]**, это было бы лучше для них. Среди них есть верующие, но большая их часть – нечестивцы.**

111. **Они** [иудеи и христиане] **не навредят вам** [всерьез]**, лишь** [немного] **причинят неудобство. А если они будут воевать с вами, то повернутся к вам спиной** [потерпят поражение]**, затем им не помогут.**(94)

112. **Где бы вы с ними ни столкнулись, их** [людей Писания] **постигнет унижение, если только они не окажутся под защитой Аллаха и защитой** [верующих] **людей. Настиг их гнев Аллаха, и обрушилась на них бедность. Это – за то, что они отвергли знамения Аллаха и убивали пророков без права** [на это]**. Это – за то, что они ослушались** [повелений Аллаха] **и преступали границы** [дозволенного, совершая запретное]**.**

113. **Не все они** [иудеи и христиане] **одинаковы. Среди людей Писания есть община, которая на прямом пути. Они читают аяты Аллаха по ночам, совершая земные поклоны.**(95)

114. **Они верят в Аллаха и в Судный день, призывают к благому, запрещают порицаемое и спешат совершать добрые дела. Они – из числа праведников.**

115. **Что бы из добра они ни сделали, их не лишат этого** [и их награда не будет уменьшена]**. Аллах знает богобоязненных.**

116. **Поистине, неверующих никак не избавят ни их имущество, ни дети от** [наказания] **Аллаха.**(96) **И они – обитатели Ада и останутся там навечно.**

117. **То, что они** [враги Ислама] **тратят в этой земной жизни** [с целью удостоиться похвалы, что

– то есть вы приносите пользу человечеству. Затем Всевышний называет причины, по которым умма Мухаммада, да благословит его Аллах и приветствует, – это лучшая из общин. И эти слова, согласно наиболее сильному мнению, относятся ко всей умме во все времена (Ибн Касир).

94 Этот аят был ниспослан в ответ на угрозы предводителей иудеев Ка’ба ибн Ашрафа и Ибн Сурьи в адрес евреев, принявших Ислам, например, Абдуллаха ибн Саляма. Всевышний Аллах заверяет новообращенных мусульман, что угрозы неверующих не пойдут дальше слов.

95 Имам Ибн Касир и другие толкователи Куръана пишут, что, согласно сильному мнению, в этом и двух следующих аятах речь идет об иудеях и христианах, которые приняли Ислам, как, например, Аблуллах ибн Салям и другие.

96 Этот аят был ниспослан в ответ тем иудеям, христианам и арабам-идолопоклонникам, которые, хвалясь своими богатствами и детьми, говорили: «Мы очень богаты и у нас много сыновей, поэтому наказание не коснется нас».

укрепляет в них самодовольство, высокомерие и гордость], **подобно пашне, которую погубил морозный ураган: они обошлись несправедливо с самими собой, и их погубили. Аллах не был несправедлив к ним – они сами поступили несправедливо с собой.**

118. **О верующие! Не приближайте к себе никого, кто не из вас. Они не упустят возможности навредить вам. Они желают вам трудностей. Ненависть** [к вам] **уже проявилась у них на словах, но в сердцах у них ее еще больше. Мы уже объяснили вам аяты, если вы поняли** [их]**!**

119. **Вот вы любите их, а они не любят вас. И вы верите во все** [священные] **Книги. И когда они встречают вас, то говорят: «Мы уверовали». А когда остаются одни, их охватывает бессильная злоба. Скажи** [им, о Мухаммад]**: «Погибните от своей злобы! Поистине, Аллах знает, что** [у вас] **в сердцах».**(97)

120. **Если с вами** [о верующие] **случается что-то хорошее, это их огорчает. А если вас постигает плохое, они радуются от этого.**(98) **Если вы будете терпеливы** [к их издевательствам] **и будете богобоязненны, их козни ничем не навредят вам** [поскольку вы под защитой Аллаха]**. Поистине, Аллах охватывает** [Своим Знанием] **все, что они делают.**

121. [Вспомни, Мухаммад, как] **Ты покинул свою семью ранним утром, чтобы расставить верующих по местам для битвы** [при Ухуде]**. Аллах – Слышащий, Знающий.**

122. **И** [когда тысяча мусульман предстала перед трехтысячным войском неверующих] **два отряда среди вас готовы были пасть духом. Но Аллах – их Покровитель. И пусть же верующие уповают только на Аллаха!**

123. **Так, Аллах уже помог вам** [в битве] **при Бадре, когда вы были слабы. И бойтесь же Аллаха!** [Аллах даровал вам тогда победу] **Чтобы вы были** [Ему] **благодарны.**

124. **И вот ты** [о Мухаммад] **сказал верующим** [в битве при Бадре]: **«Разве вам недостаточно, что ваш Господь помог вам, отправив** [вам в помощь] **три тысячи ангелов?»**

125. **Да! Если вы будете терпели-**

---

97 Дословно выражение в аяте можно перевести так: «Они кусают кончики пальцев от злобы». Это идиоматическое выражение, которое означает испытывать сильную злобу, не имея возможности ничего сделать и как-либо навредить объекту этой злобы. Мусульмане приобрели силу, и лицемеры ничего не могли поделать с этим.

98 В Куръане больше говорится о кознях лицемеров, чем о неверующих и исходящем от них зле, потому что внутренняя, скрытая угроза опаснее, чем внешний враг. Лицемеры во все времена причиняли мусульманам огромный вред.

вы и богобоязненны, и враги нападут на вас прямо сейчас, ваш Господь усилит вас пятью тысячами узнаваемых [по отличительным признакам] **ангелов** [у каждого из которых на голове будет чалма, а в гривы и в хвосты их лошадей вплетены белые ленты]**.**

126. **Аллах сделал это** [сообщение о помощи ангелов] **лишь радостной вестью для вас, и чтобы ваши сердца успокоились благодаря этому. Ведь помощь – только от Аллаха, Могущественного, Мудрого.**

127. [И Аллах помог вам] **Чтобы отсечь часть неверующих или разгромить их так, чтобы они вернулись с поражением.**

128. **От тебя** [о Мухаммад] **это не зависит. Аллах либо примет их покаяние, либо накажет их, ибо они – злодеи.**(99)

129. **И Аллаху принадлежит все, что в небесах, и все, что на земле. Он прощает, кого пожелает, и наказывает, кого пожелает. Аллах – Прощающий, Милующий** [верующих].

130. **О верующие! Не поедайте запретную прибыль** [риба]**, многократно умноженную, и бойтесь Аллаха, чтобы обрести успех** [и награду в вечной жизни]**.**

131. **И** [вы, о живущие за счет ростовщичества] **бойтесь Ада, приготовленного для неверующих.**

132. **И подчинитесь Аллаху и Посланнику, чтобы вас помиловали.**

133. **Стремитесь к прощению вашего Господа и к Раю** [то есть спешите к совершению поступков, приводящих к довольству Аллаха и награде в вечной жизни]**, ширина которого** [для каждого верующего] **равна небесам и земле, уготованному для богобоязненных.**

134. **Они** [богобоязненные] **жертвуют** [свое имущество на благие цели] **и в изобилии, и в скудости, сдерживают гнев и прощают людей. И Аллах любит добродетельных.**

135. [Также богобоязненные люди] **Совершив разврат** [или другой большой грех]**, либо навредив себе, вспоминают об Аллахе и**

---

99 В тафсирах приводится несколько версий причины ниспослания этого аята:
1. В день битвы при Ухуде язычники поранили лицо Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) и выбили ему зуб. Вытирая кровь, он говорил: «Как может достичь успеха народ, который так поступил со своим пророком?» И в этот момент ему был ниспослан этот аят, в котором разъяснялось, что успех зависит не от него.
2. От Ибн Умара (да будет доволен им Аллах) передается, что после битвы Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) стал призывать проклятья на некоторых язычников. В этот момент был ниспослан аят, который требовал от него прекратить проклятья. В дальнейшем все они приняли Ислам.
Существуют и другие версии.

просят прощения за свои грехи. А кто прощает грехи, кроме Аллаха?! И [также они] **не упорствуют в совершенном ими сознательно.**(100)

136. **Воздаянием им станут прощение от их Господа и** [райские] **сады, под которыми текут реки. Они останутся там навечно. Прекрасна награда трудившихся** [во благо]**!**

137. **И, поистине, до вас случалось подобное** [когда Всевышний Аллах наказывал народы, отвергавшие истину]**. Поездите по земле и посмотрите, каков был итог оклеветавших** [пророков]**.**

138. **Это – объяснение людям, руководство** [верного пути] **и наставление для богобоязненных.**

139. **Не переставайте** [бороться] **и не печальтесь** [из-за неудачи в битве при Ухуде]**, ведь вы – выше** [их]**, если вы верующие.**

140. **Если вас ранили** [в битве при Ухуде]**, то ведь и других** [неверующих] **тоже ранили** [в этой битве или же при Бадре]**. Мы чередуем дни** [побед и поражений] **для людей** [иногда побеждаете вы, а другой раз – ваши враги]**, чтобы Аллах выявил верующих**(101) **и сделал бы некоторых из вас мучениками. И Аллах не любит злодеев**(102)**.**

141. **И** [Всевышний чередует дни побед и поражений также] **чтобы Аллах очистил верующих и уничтожил неверующих.**

142. **Или вы думали, что** [без испытаний] **войдете в Рай до того, как Аллах выявит тех, кто сражался, и выявит терпеливых?**

143. **Вы желали смерти** [в бою]**, пока не встретились с ней. Теперь вы увидели ее своими глазами.**(103)

144. **Мухаммад – только Послан-**

---

100 Некоторые ученые считали, что под словом «فَاحِشَةً» в аяте подразумеваются прелюбодеяние и другие смертные грехи той же степени тяжести, а под «вредом самому себе» – остальные, менее тяжелые, грехи (аль-Байдави).

101 Всевышний дает иногда победу врагам Ислама, чтобы проверить искренность веры мусульман и укрепить их стойкость, ведь настоящий верующий возвышается через испытания и трудности.

102 Речь идет либо о лицемерах, которые отговаривали мусульман сражаться перед битвой при Ухуде, либо о неверующих. Аллах напоминает нам, что Он никогда не дает настоящую полную победу неверующим – Он дает им иногда одержать верх, чтобы еще сильнее погрузить их в пучину неверия, и чтобы испытать этим верующих (Байдави).

103 Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) отправился на сражение при Ухуде внезапно, и многие не успели присоединиться к нему. И те, кто не успел, опечалились. А когда стало известно, что неверующие двигаются на Медину, эти люди, несмотря на предложение Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) остаться в городе и принять участие в его обороне, хотели сражаться у Ухуда. Но когда

ник. Были посланники и до него. Если он умрет или будет убит, вы двинетесь назад [отречетесь от Ислама]**? Кто двинется назад, тот ничем не навредит Аллаху. И Аллах вознаградит благодарных** [проявивших стойкость в следовании религии Аллаха]**.**

145. **Но ни один человек не умирает без дозволения Аллаха и лишь в предписанный час. Тому, кто желает награды в этом мире** [в виде земных благ]**, Мы дадим ее. И тому, кто желает награды в вечной жизни, Мы дадим ее. И Мы вознаградим благодарных.**

146. **Сколько было пророков, с которыми сражались войска набожных верующих** [ученых и праведников]**! Они не испугались того, что постигало их на пути Аллаха** [трудностей, ран, смерти]**, не проявляли слабости и не склонялись** [перед врагом]**. И Аллах любит терпеливых.**

147. [Перед лицом несчастий] **Они говорили только такие слова: «Господь наш! Прости нам наши грехи и излишества в наших делах! Укрепи нас и помоги нам против неверующих!»**

148. **И Аллах даровал им награду в этом мире** [помощь и победу] **и лучшую награду в вечной жизни** [прощение и Рай]**. И Аллах любит добродетельных** [непременно вознаградит их]**.**

149. **О верующие! Если вы подчинитесь неверующим, они вернут вас назад** [в неверие]**, и вы понесете урон** [в обоих мирах]**.**

150. **Ведь** [только] **Аллах – ваш Покровитель. И Он – Лучший помощник.**

151. **Мы вселим ужас в сердца неверующих за то, что они придавали Аллаху равных, на что Он не ниспосылал никакого довода. Убежищем их станет Ад. Как же плоха обитель злодеев!**(104)

152. **И, поистине, выполнил Аллах**

в ходе битвы лучники, ослушавшись приказа Пророка (да благословит его Аллах и приветствует), покинули свои позиции, многие воины не проявили должной стойкости в начавшейся неразберихе. Но были и такие, как Анас ибн Надр (да будет доволен им Аллах), который, оставаясь верным приказу, сказал: «О Аллах! Я прибегаю к Твоей защите от того, что они сделали», – а затем снова ринулся в бой и сражался до тех пор, пока не погиб. В этом аяте Всевышний Аллах упрекает тех, кто сначала желал сражения и смерти за веру, а затем, столкнувшись лицом к лицу со смертью, бросился бежать.

104 Этот аят был ниспослан в то время, когда битва при Ухуде была в разгаре. Он извещал о чуде, которое произойдет в будущем. Возвращаясь в Мекку после сражения, язычники с сожалением сказали: «Мы допустили ошибку. Мы убили многих из них, а когда осталась лишь маленькая кучка, мы оставили их и ушли! Будет лучше, если мы вернемся и уничтожим их всех». Но тут Всевышний Аллах вселил в их сердца страх, и они без каких-либо видимых причин отказались от задуманного, как будто это они потерпели поражение. Мусульмане отправились в погоню за мекканцами. Достигнув

данное вам обещание, когда вы [о верующие] **поражали их** [неверующих] **с Его позволения. Но вы пали духом, оспорили приказ и ослушались** [Пророка] **после того, как Он** [Аллах] **показал вам желанное** [и победа была близка]**. Среди вас есть те, кто стремится к земным благам, а есть те, кто стремится к вечному. После этого Он заставил вас бежать от них, чтобы испытать вас. Но Он уже простил вас, и Аллах – обладатель щедрости для верующих.**(105)

153. **Когда вы бросились бежать** [с поля боя]**, не оборачиваясь ни на кого, а Посланник звал вас сзади. И Аллах воздал вам** [вашей] **печалью за печаль** [Пророка]**, чтобы вы не переживали об упущенном вами** [из трофеев] **и о произошедшем с вами** [поражении]**. И Аллах знает обо всем, что вы делаете.**

154. **Затем Он ниспослал на вас после печали покой** [и безопасность]**. Кого-то из вас охватила дремота. Другие же были озабочены собой** [и своими мыслями]**. Они думали об Аллахе несправедливые вещи – мысли времен джахилии** [невежества]**.**(106) **Они спрашивали: «Зависит ли от нас хоть что-то?»** [Почему Мухаммад не прислушивается к нашему мнению?] **Ответь** [им]**: «Поистине, все дела принадлежат Аллаху»** [как Аллах решил – так и будет]**. Они** [лицемеры] **скрывают в душе то, чего не открывают тебе. Они говорят: «Если от нас бы зависело хоть что-то, нас бы не убивали здесь». Ответь** [им]**: «Даже если бы вы остались дома, те, кому была предопределена гибель, обязательно бы оказались на месте своей гибели. И Аллах испытал бы то, что у вас в душе и выявил бы, что у вас в сердце** [чтобы проявились вера и искренность одних и лицемерие других]**. Аллах знает о том,**

местности Хамр аль-Асад, что примерно в десяти километрах от Медины, они остановились и стали ждать врага. Прождав три дня и не встретив противника, мусульмане вернулись домой.

105 Когда верующие уже почти победили, часть из них ослушалась приказа Пророка (да благословит его Аллах и приветствует) стоять на горе. Лучники покинули свои позиции и побежали за трофеями. В результате, конница мекканцев перешла в наступление, и мусульмане потерпели поражение. Однако часть лучников все же осталась на своих местах вместе с командиром и погибла. Затем виновные искренне раскаялись в своей ошибке, и Господь по Своей бесконечной милости простил их.

106 Они думали, что, если Мухаммад был бы на самом деле пророком, Аллах бы не допустил победы мекканцев. Это толкование предпочел имам Фахруддин ар-Рази.

что у вас внутри».[107]

155. **Тех из вас, кто повернул назад** [и покинул поле боя] **в день, когда встретились два войска** [в битве при Ухуде]**, просто заставил ошибиться шайтан из-за некоторых их поступков. И действительно Аллах уже простил их. Поистине, Аллах – Прощающий, Отменяющий наказание** [Он не наказывает поспешно, предоставляя возможность раскаяться]**.**

156. **О верующие! Не будьте похожи на неверующих, которые сказали о своих братьях, вышедших в путь или ушедших на войну** [и были убиты]**: «Если бы они остались с нами, то не умерли бы и не были убиты».** [Они говорили так, и] **Аллах сделает это причиной скорби в их сердцах. Аллах оживляет и умерщвляет. И Аллах видит все, что вы делаете** [и сполна воздаст вам за ваши поступки]**.**

157. **Если вы будете убиты на пути Аллаха или умрете** [своей смертью]**, то** [знайте, что] **прощение от Аллаха и** [Его] **милость – лучше того, что они собирают** [из земных благ на протяжении всей своей жизни]**.**

158. **Если вы умрете или будете убиты – вас в любом случае соберут перед Аллахом.**

159. **По милости Аллаха ты** [о Мухаммад] **был мягок с ними** [сподвижниками]**. А ведь если бы ты был грубым и жестокосердным, они бы обязательно покинули тебя. Прости же их** [за то, что было в битве при Ухуде]**, попроси для них прощения и советуйся с ними в делах. А когда примешь решение, то уповай на Аллаха – поистине, Аллах любит тех, кто уповает на Него.**

160. **Если Аллах поможет вам** [как в битве при Бадре]**, никто не одолеет вас. Но если Он лишит вас помощи** [как в битве при Ухуде]**, то кто же поможет вам вместо Него? Пусть же верующие уповают только на Аллаха.**

161. **Пророк не будет присваивать себе трофеи. Кто поступает так, придет в Судный день с тем, что он присвоил. Затем каждый сполна получит, что заслужил, и им не причинят зло.**

162. **Разве тот, кто искал довольства Аллаха, подобен тому, кто воскрес под гневом Аллаха и чьим пристанищем будет**

---

107 Это один из аятов Досточтимого Куръана, где говорится о предопределении. Лицемеры хотели сказать, что, если бы Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) послушался их совета и остался в Медине, поражения можно было бы избежать. На это Всевышний ответил им, что все события – только в Его власти, а люди и их поступки сотворены Им (ар-Рази).

Ад?! Как же плохо это место!

163. **Они на разных степенях перед Аллахом**[108]**, и Аллах видит все, что они делают.**

164. **И, поистине, Аллах уже облагодетельствовал верующих тем, что отправил к ним Посланника из них самих** [араба, которого они знали с лучшей стороны еще до начала его пророческой миссии]**, который читает им Его аяты, очищает их** [от дурных качеств, ложных убеждений и порицаемых поступков] **и обучает их Книге и мудрости, хотя до этого они пребывали в очевидном заблуждении.**

165. **Когда постигла вас беда** [то есть поражение в битве при Ухуде, в которой вы потеряли семьдесят человек убитыми] **– хотя до этого вы причинили им несчастье в два раза сильнее** [ведь в битве при Бадре вы убили семьдесят язычников и еще семьдесят взяли в плен] **– вы сказали: «Откуда все это?» Ответь** [им, о Мухаммад]**: «От вас самих»** [Вы сами навлекли на себя беду, когда ослушались Посланника Аллаха, и покинули свои позиции ради трофеев]. **Поистине, Аллах способен на все.**

166. **И то, что случилось с вами в день, когда встретились два войска** [при Ухуде]**, произошло с позволения Аллаха для того, чтобы выявить верующих**

167. **и выявить лицемеров. Им сказали: «Придите и сразитесь на пути Аллаха или хотя бы защитите себя». Они ответили: «Если бы мы знали, что будет битва, то обязательно бы пошли с вами»**[109]**. В тот день они были ближе к неверию, чем к вере. Они говорят устами то, чего нет у них в сердце. И Аллах знает все, что они скрывают.**

168. [Это они] **Которые сказали о своих братьях, оставшись дома: «Если бы они послушались нас** [и остались]**, то не были бы убиты». Скажи** [им, о Мухаммад]**: «Защитите себя от смерти, если вы говорите правду** [о том, что ваши меры предосторожности способны изменить предустановление Аллаха]**»**[110]**.**

169. **И ни в коем случае не считай тех, кто был убит на пути Аллаха, мертвыми! Нет, они**

108 Огромную разницу в положении праведника и грешника Всевышний Аллах уподобил разнице степеней и уровней. Также здесь может подразумеваться, что верующие окажутся на разных уровнях Рая, а грешники и неверующие будут расселены по разным уровням Ада, в зависимости от тяжести содеянного (Ибн Джузай аль-Кальби).

109 Согласно другой версии, этот ответ лицемеров содержал издевку: «Была бы то битва – мы бы с вами пошли. Но это была не битва, а чистое самоубийство» (аль-Байдави).

110 Если бы сидение дома могло спасти от смерти, тогда некоторые вообще не должны были бы умереть. Но смерть обязательно придет к каждому (Ибн Касир).

живы и от своего Господа получают пропитание.

170. **Они радуются всему, что Аллах дал им по Своей щедрости, и счастливы от вести, что те, кто остался на земле и пока еще не присоединился к ним, не испытают страха и не будут опечалены.**

171. **Они радуются благам от Аллаха и** [Его] **щедрости, и тому, что, поистине, Аллах не обесценивает награду верующих.**

172. [Верующие – те] **Которые ответили на призыв Аллаха и** [Его] **Посланника после того, как их ранили. Тем, кто делал добро и боялся Аллаха, – великая награда.**

173. [Верующие – те] **Которым люди сказали: «Народ собрался против вас. Побойтесь же их». Но это лишь укрепило их веру, и они сказали: «Достаточно нам Аллаха! Он – лучший Покровитель!»**[111]

174. **И они вернулись** [в Медину] **с благами от Аллаха и** [Его] **щедростью. Ничего плохого не случилось с ними, и они обрели довольство Аллаха. И Аллах – обладатель великой щедрости.**

175. **Это просто шайтан пугает вас своими помощниками. Не бойтесь их, а бойтесь Меня, если вы верующие.**

176. **И пусть не печалят тебя** [о Мухаммад] **спешащие к неверию. Они ничем не навредят Аллаху. Аллах желает лишить их счастья** [и награды] **в вечной жизни, и им – великое наказание.**

177. **Поистине,** [вероотступники и лицемеры] **купившие неверие ценой веры не причинят никакого вреда Аллаху. И** [они причиняют вред только самим себе, ибо] **им – болезненное наказание.**

178. **Пусть же не думают неверующие, что долгая жизнь – это благо для них. Мы даем им долгую жизнь только для того, чтобы они умножили свои грехи. И им – унизительное наказание.**[112]

179. **Аллах не оставит вас** [о люди] **в таком положении, пока не отделит дурного от хоро-**

---

111 Когда мусульмане стояли в Хамр аль-Асад, к ним пришел человек, который сообщил им, что мекканские язычники собрали огромное войско против верующих. Но мусульмане не испугались. Эта новость лишь усилила их стойкость, силу веры и таваккуль (упование на Аллаха). Все, как один, сказали: «Достаточно нам Аллаха! Он – лучший Покровитель!» – то есть мы не боимся неверующих и полагаемся только на Всевышнего. Он защищает нас и заботится о нас (аль-Куртуби).

112 Если Всевышний Аллах не наказывает их за неверие и бесчинства сразу, то пусть они не думают, что в этой отсрочке заключено благо для них. Чем больше они живут, тем глубже погружаются в неверие, и тем сильнее будет их наказание в вечной жизни.

шего.[113] **И Аллах не дарует вам сокрытое знание, однако Аллах выбирает своими посланниками, кого пожелает** [и им открывает некоторые тайны через откровение]. **Уверуйте же в Аллаха и Его посланников! Если вы уверуете и будете богобоязненны, то вам – великая награда.**

180. **Пусть же не думают те, кто скупится тратить то, что Аллах дал им по Своей щедрости, что это** [скупость] **лучше для них. Нет, это хуже для них! В Судный день все, что они пожалели, обовьет их. И Аллаху принадлежит наследство неба и земли.** [Абсолютно все, что люди оставляют друг другу в наследство, на самом деле принадлежит не им, а Всевышнему] **И Аллах знает обо всем, что вы делаете.**

181. **Действительно, Аллах слышал слова тех** [иудеев], **кто сказал: «Поистине, Аллах беден, а мы богаты». Мы запишем и то, что они сказали, и то, что они убивали пророков без права** [на это]. **И Мы скажем: Вкусите огненное наказание!**

182. **Это** [наказание] **– за то, что сделали ваши руки! И, поистине, Аллах не поступает несправедливо с рабами.**

183. [Они – те] **Которые сказали: «Поистине, Аллах взял с нас обещание не верить ни одному посланнику, пока он не принесет жертву, которую съест огонь».**[114] **Ответь** [им, о Мухаммад]: **«До меня к вам приходили посланники с** [чудесными] **доказательствами и с тем, о чем вы говорите. Почему же вы** [в лице ваших предков] **убили их, если вы говорите правду?»**

184. **Если они** [иудеи и идолопоклонники] **не поверят тебе** [о Мухаммад], **то** [не печалься] **ведь они не верили и посланникам до тебя, приносившим доказательства, свитки и лучезарную Книгу.**

185. **Каждая душа вкусит смерть.**[115] **Лишь в Судный день вы полу-**

---

113 После переселения Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) в Медину верующие смешались с лицемерами. Аллах пообещал Своему Посланнику (да благословит его Аллах и приветствует) и верующим, что не оставит положение таким, при котором верующие и лицемеры смешались, и неясно, кто есть кто. Он обещает, что обязательно отделит одних от других через различные испытания, после которых станет ясно, кто верующий, а кто лицемер.

114 Иудеи приводили ложные оправдания своего неверия, заявляя, что они поверят лишь тому пророку, чьи жертвы будет забирать огонь с неба. Иными словами, они требовали определенного чуда (му’джиза), иначе отказывались принимать Ислам.

115 Все живое обречено умереть. Таков закон, установленный Господом. Лишь Всевышний Аллах - вечно Живой, Который никогда не умрет. Люди, джинны, а также ангелы умрут, лишь Могущественный и Единый вечен и неизменен, и всегда будет таким,

чите ваше воздаяние сполна. Кого отдалят от Ада и введут в Рай, тот обретет успех. А земная жизнь – только обманчивое [и краткое] **наслаждение.**

186. **Вас обязательно испытают через ваше имущество** [богатством, бедностью, религиозными предписаниями, обязывающими расходовать средства] **и через вас самих** [то есть, болезнями, различными трудностями, соблазнами и обязательным поклонением].(116) **Вы обязательно услышите от тех, кому была дана Книга до вас, и от язычников много плохого. И если вы будете терпеливы и богобоязненны,** [то знайте, что терпение и богобоязненность] **это, поистине, то, в чем следует проявлять решимость** [ибо Всевышний Аллах сделал приобретение этих качеств обязанностью для вас].

187. **И Аллах взял обещание с тех, кому дана была Книга** [из иудеев и христиан]**: «Вы обязаны объяснять ее людям, не скрывая ничего». Но они отбросили его за спины** [обещание, нарушив его] **и продали его за ничтожную цену. Плохо же то, что они приобрели!** [Гоняясь за земными благами, они обеспечили себе вечное наказание](117)

188. **Не считай же** [о Мухаммад], **что те, кто доволен содеянным и любит, когда его хвалят за то, чего он не делал, спасутся от наказания. Им – болезненное наказание.**

189. **И Аллаху принадлежит** [вся] **власть над небом и землей. И Аллах способен на все.**

190. **Поистине, в сотворении небес и земли, а также в смене ночи и дня – знамения для обладающих разумом.**

191. [Они те] **Которые поминают Аллаха стоя, сидя и** [лежа] **на боку, а также размышляют о сотворении небес и зем-**

каким Он был всегда (Ибн Касир).

116 Испытания даются согласно уровню верующего. Чем сильнее вера человека, тем сильнее испытания (Ибн Касир).

117 Мы понимаем из этого аята, что передача религиозных знаний обязательна, а сокрытие истины ради сиюминутной земной выгоды запретно. Абу Хурайра (да будет доволен им Аллах) говорил: «Если бы не было обещания, которое Аллах взял с людей Писания, я не передал бы вам столько хадисов». Хасан (да будет доволен им Аллах) говорил: «Если бы не обещание, которое Аллах взял с обладателей знания, то я не стал бы отвечать на многие ваши вопросы». Из этих слов мы можем сделать вывод, что Аллах взял это обещание не только с ученых иудеев и христиан, но и с ученых нашей общины. И если они не могут говорить правду из-за политического давления или страха за свои должности, то им следует хотя бы молчать и не искажать понятия Ислама. Ведь если они будут так поступать, через какое-то время, когда искажения накопятся в достаточном количестве, весь Ислам станет чуждым и непонятным для самих мусульман. Пусть Аллах защитит от этого!

ли, [говоря]**: «Господь наш! Ты не сотворил это** [все] **впустую. Пречист Ты** [от любых недостатков]**! Защити же нас от наказания в Аду!**

192. **Господь наш! Кого Ты бросишь в Ад, тот будет опозорен. И нет злодеям помощников!**

193. **Господь наш! Мы, поистине, услышали глашатая** [пророка Мухаммада]**, призывавшего к вере: «Уверуйте в вашего Господа!» – и мы уверовали. Господь наш! Прости же нам наши грехи, сотри все плохое и упокой нас с благочестивыми.**

194. **Господь наш! И даруй нам то** [благополучие и успех]**, что Ты обещал через посланников Твоих, и не опозорь нас в Судный день. Поистине, Ты не нарушаешь обещаний».**

195. **И ответил им Господь их: «Поистине, Я не обесценю поступки совершающего из вас** [оставив их без воздаяния]**, будь то мужчина или женщина. Одни из вас – от других** [в рождении человека участвует как мать, так и отец]**. А тем, кто** [ради религии]**переселился, или был изгнан из дома, или перенес мучения на Моем пути, и сражался, и был убит, –** [всем им] **Я непременно прощу их плохие поступки и введу в** [райские] **сады, под которыми текут реки. Это – награда от Аллаха. А у Аллаха – лучшая награда».**

196. **Пусть не обманут тебя** [свободные] **передвижения неверующих на земле.**(118)

197. [Земная жизнь для них всего лишь] **Кратковременное удовольствие, а затем их пристанищем станет Ад. Как же плохо это место!**

198. **Но тем, кто боялся своего Господа, –** [райские] **сады, под которыми текут реки. Они останутся там навечно. Это награда** [им] **от Аллаха. А то, что у Аллаха, – лучше для благочестивых** [чем блага этого мира]**.**

199. **И, поистине, из людей Писания есть те, кто верит в Аллаха и в то, что было ниспослано вам, и в то, что было ниспослано им.**(119) **Они смиренны перед Аллахом и**

118 Передается, что некоторые мусульмане, глядя на счастливую жизнь неверующих, говорили: «Мы видим, как враги Аллаха процветают, а мы погибаем от голода и нужды». В ответ им были ниспосланы эти аяты (аль-Байдави).

119 Некоторые иудеи и христиане приняли Ислам при Пророке (да благословит его Аллах и приветствует), например, Абдуллах ибн Салям. Они искренне верят в Аллаха, в Куръан, а также в предыдущие священные Писания. Тем, что они приняли истину, как только узнали о ней, они доказали, что всегда были искренними – даже до принятия Ислама. От Муджахида передается, что этот аят имеет общий характер: в нем говорится о каждом бывшем христианине или иудее, который принял Ислам (аль-Куртуби).

не продают аяты Аллаха за ничтожную цену. Им – награда от их Господа. Поистине, Аллах скор в расчете.

200. **О верующие! Будьте терпеливы и более терпеливы** [чем неверующие]**, охраняйте границы**[120] **и бойтесь Аллаха, чтобы обрести успех!**

4. Сура ан-Ниса (Женщины)

Мединская, 176 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **О люди! Бойтесь** [ослушаться] **вашего Господа, который создал вас из одного человека** [Адама]**, создал из него же ему супругу и расселил** [по земле произошедших] **от них двоих многих мужчин и женщин. Бойтесь Аллаха, именем Которого вы просите друг друга, и чтите родственные связи. Поистине, Аллах – Наблюдающий за вами.**
2. **Отдавайте сиротам** [когда они достигнут совершеннолетия] **их имущество и не заменяйте** [свое] **дурное** [имущество] **на** [их] **хорошее. Не поедайте их имущество вместе со своим имуществом. Поистине, это великий грех.**
3. **Если** [желаете жениться на сироте, но] **боитесь, что не будете справедливы к сиротам, то женитесь на** [других] **женщинах, которые нравятся вам: на двух, трех и четырех. А если боитесь, что не будете одинаково справедливы к ним, то довольствуйтесь одной** [женой] **или невольницами. Это ближе к тому, чтобы не уклониться** [от справедливости]**.**[121]
4. **Отдавайте женщинам** [на которых вы женились] **их брачный дар** [махр] **безвозмездно. Но если они добровольно вернут вам часть его, то** [примите и] **употребляйте это свободно и во благо** [себе]**.**
5. **Не отдавайте** [о опекуны] **неразумным людям вашего имущества** [их имущества,

---

120 В аяте употреблено слово «رَابِطُواْ», что может означать «охраняйте границы мусульманского государства». Также это может означать «выполняйте повеления Шариата, совершайте обязательное и сторонитесь запретного» (Ибн Джузай аль-Кальби).

121 Женитьба на нескольких женщинах в Исламе не обязательна, но просто дозволена. Запрещая прелюбодеяние, Ислам требует отстраниться от всего, что ведет к нему. Когда мужчина силен и здоров, а женщина слаба, больна, лишена влечения или бесплодна, а также когда мужчин становится мало из-за войн, многоженство может стать выходом. Справедливое отношение ко всем женам – условие разрешенности многоженства, и не каждый способен на это. Тем, кто опасается, что не сможет соблюсти справедливость, приказано довольствоваться одной женой.

которое находится под вашим управлением], **которое Аллах сделал вам поддержкой. Кормите и одевайте их из него и говорите с ними мягко.**

6. **Испытывайте сирот** [их разум и способность управлять имуществом], **пока они не достигнут брачного возраста. Если обнаружите в них зрелость ума, то отдайте им их имущество. Не поедайте его расточительно в спешке, пока те не вырастут. Кто** [из опекунов] **богат, пусть воздержится** [от использования имущества сирот], **а кто беден, пусть тратит** [из него] **на себя по необходимости. Когда вы будете передавать им их имущество, то делайте это в присутствии свидетелей. Достаточно того, что Аллах потребует** [с людей] **отчета.**
7. **Мужчинам – доля из того, что оставили** [в наследство покойные] **родители и** [близкие] **родственники. И женщинам – доля из того, что оставили** [в наследство покойные] **родители и** [близкие] **родственники, будь то мало** [наследства] **или много – удел** [наследства установлен в Куръане и он] **обязательный** [для передачи тем, кому оно полагается по Шариату].[122]
8. **Если при распределении наследства присутствуют обладатели родства** [не имеющие права наследования], **сироты и бедняки, то дайте им** [что-нибудь] **из него** [из наследства] **и скажите им что-то хорошее** [в утешение].
9. **И пусть** [опекуны сирот] **опасаются** [за них], **как боялись бы за своих слабых потомков, если бы им пришлось оставить их после себя** [сиротами]. **И пусть они боятся Аллаха и говорят лишь правильные слова** [как если бы говорили со своими собственными детьми].
10. **Поистине, несправедливо поедающие имущество сирот наполняют животы свои огнем. И в огне они будут гореть.**
11. **Аллах завещает вам относительно ваших детей: мужскому полу – доля, равная доле двух женщин.**[123] **Если**

122 Язычники отдавали имущество взрослым мужчинам, женщины и дети ничего не наследовали. И Всевышний Аллах ниспослал этот аят: «Мужчинам – доля из того, что оставили (в наследство покойные) родители и родственники...» – то есть решение Аллаха одинаково для всех людей, и все они в основе своей имеют право на наследство (Ибн Касир).

123 В том, что мужчина получает долю наследства в два раза больше, нет несправедливости. Все материальные затраты, связанные с бракосочетанием, проведением свадьбы, выплатой махра и содержанием семьи, ложатся на плечи мужчины. Женщину же по Шариату кто-то обязан содержать – либо отец, либо муж, либо взрослые сыновья.

[детей] **женского пола больше двух, то им – две трети того, что он** [умерший] **оставил** [в наследство]**. А если** [дочь] **одна, то ей – половина. И каждому из родителей** [умершего] **– одна шестая того, что он оставил, если у него есть ребенок. А если у него нет ребенка, то ему наследуют родители, и матери – одна треть. А если у него есть братья** [или сестры], **то матери – одна шестая.** [Деление наследства производится] **После выплаты по завещанию и** [выплаты] **долга. Вы не знаете, кто вам ближе и полезнее – ваши дети или родители.** [Такое деление –] **Обязательное** [установление] **от Аллаха. Поистине, Аллах – Знающий, Мудрый.**

12. **Вам** [мужья] **– половина того, что оставили ваши жены, если у них нет ребенка. А если у них есть ребенок, то вам – четверть того, что они оставили.** [Деление наследства производится] **После выплаты по завещанию и** [выплаты] **долга. Им принадлежит четверть того, что вы оставили, если у вас нет ребенка. Но если у вас есть ребенок, то им – одна восьмая того, что вы оставили после выплаты по завещанию и** [выплаты] **долга. Если у** [умерших] **мужчины или женщины, которые оставили наследство, нет родителей или детей, но есть брат или сестра** [по матери]**, то каждому из них – одна шестая. Однако если их** [братьев и сестер по матери] **больше, то делят между собой одну треть** [после выплаты] **по завещанию и** [выплаты] **долга, если это не причиняет** [никому из наследников] **вреда.** [Все это –] **Приказ Аллаха.**[124] **И Аллах – Знающий, Отменяющий наказание.**

13. **Таковы границы Аллаха** [установленные Им для вас]**. Кто**

---

124 В исламском праве в основе деления наследства лежит справедливость, поэтому при определении наследников во внимание принимается не только степень родства, но и важность тех или иных родных для умершего, поэтому даже дальние родственники не лишены доли в наследстве. Находящемуся при смерти запрещено завещать кому-либо более трети своего имущества. Если же такое завещание было сделано, то оно не будет действительно. В одном из хадисов говорится: «И даже треть – это много». Исходя из этого, правильнее всего завещать менее трети всего имущества. Однако если у умирающего человека имущества мало, а его наследники бедны, то правильнее не оставлять завещания вовсе. Если же у человека нет ни одного наследника, тогда он может завещать кому-либо все свое имущество. Любая несправедливость при составлении завещания: завещать другому более трети имущества, или завещать все имущество постороннему человеку, или попытка выставить себя должником с целью лишить наследников имущества, или продажа по низкой цене дорогих вещей и наоборот, чтобы навредить наследникам, – это грех.

покорен Аллаху и Его Посланнику, того Аллах введет в [райские] **сады, под которыми текут реки. Они останутся там навечно. Это – великий успех.**

14. **А кто ослушается Аллаха и Его Посланника, и переходит** [установленные Аллахом] **границы, того Он введет в Ад, где он** [неверующий] **будет вечно. И ему – унизительное наказание.**

15. **Если кто-то из ваших женщин совершит прелюбодеяние, пусть засвидетельствуют** [это] **четыре свидетеля из вас** [о мужчины-мусульмане]. **Если они засвидетельствуют** [совершение прелюбодеяния], **то заприте их в доме, пока смерть не заберет их, или пока Аллах не установит для них** [другой] **путь.**[125]

16. **Если двое из вас совершат это** [прелюбодеяние], **то накажите их обоих. Но если они раскаются и станут поступать праведно, то оставьте их** [не порицайте], **ведь Аллах – Принимающий покаяние, Милующий.**

17. **Поистине, покаяние перед Аллахом для тех, кто совершает дурное по своему невежеству и вскоре** [до наступления смерти] **кается. Аллах принимает их покаяние, ибо Аллах – Знающий, Мудрый.**

18. **Но покаяние не для тех, кто – когда смерть к нему приходит – говорит: «Вот сейчас я раскаиваюсь», – и** [не будет принято покаяние] **тех, кто умирает неверующим. Им Мы приготовили болезненное наказание.**

19. **О верующие! Не разрешено вам получать по наследству женщин против их воли. Не создавайте им препятствий ради того, чтобы завладеть частью того, что вы дали им** [в качестве махра], **если только они не совершали явного разврата. И живите с ними согласно установленному** [Шариатом и хорошими обы-

125 Ученые единогласно считают, что этот аят был отменен. Некоторые ученые, однако, считают, что имела место не отмена, а разъяснение. Он (этот аят) был разъяснен вторым аятом суры «Ан-Нур», а также достоверными хадисами, на которые и опирается решение о наказании в виде побивания камнями (раджм). На начальном этапе Ислама наказание женщинам за прелюбодеяние было таким (как здесь указано), а затем наказанием для незамужних женщин стало сто ударов палкой, а для замужних – забивание камнями до смерти. Однако в Исламе нет самоцели применять это наказание в любом случае. Наоборот, свидетелям в данном случае рекомендуется скрыть увиденное. Кроме того, сам акт прелюбодеяния должны видеть четыре свидетеля – четверо верующих справедливых свободных мужчин. И все четыре свидетеля должны видеть это вместе. Это практически невозможно. Кроме того, чтобы применить этот вид наказания, обвиняемые мужчина или женщина должны быть совершеннолетними, разумными, свободными и иметь до этого интимную близость в рамках законного брака.

чаями]. **А если они неприятны вам, то ведь в том, что вам неприятно, Аллах мог заложить огромное благо** [для вас].

20. **Если вы захотели** [развестись и] **заменить одну жену на другую, и первой из них вы дали** [в качестве махра] **кинтар** [много золота], **то не берите из этого ничего. Неужели вы станете забирать это несправедливо, совершая** [тем самым] **явный грех?!**

21. **И как вы можете забрать это** [махр и присвоить себе], **если вы сошлись друг с другом, и они взяли с вас твердое обещание** [заключив с вами брак]**?**

22. **Не женитесь на женщинах, на которых были женаты ваши отцы, если только это не произошло раньше** [до запрета]. **Поистине, это разврат, это вызывает гнев** [Аллаха], **и это и плохой путь.**

23. **Для вас запретны** [в качестве жен] **ваши матери, дочери, сестры, ваши тетки по отцу и тетки по матери, дочери брата, дочери сестры, молочные матери, молочные сестры, матери ваших жен, ваши падчерицы, которые у вас на попечении, с матерями которых у вас была близость. А если не было близости с ними, то на вас не будет греха** [если вы женитесь на их дочерях]. **А также** [запретны] **жены ваших родных сыновей.** [Вам запрещено] **Жениться одновременно на двух сестрах, если только это не произошло раньше** [до запрета]. **Поистине, Аллах – Прощающий, Милующий** [вас].(126)

24. **И** [запрещены вам для брака] **замужние женщины, кроме невольниц.** [Это] **Предписание Аллаха для вас. Вам дозволены** [для брака] **все остальные женщины, если хотите жениться на них,** [заплатив махр] **из вашего имущества, а не** [воспользоваться ими] **для распутства. Заключив брак, вы обязаны передать им их махр. Нет на**

126 Слово «мать», упоминаемое в этом аяте, обозначает и бабушек по матери и бабушек по отцу во всех поколениях без исключения, жениться на них будет запрещено. Аналогично этому, мужчине запрещено жениться на своей дочери, на внучке, на правнучке, и так далее. Поскольку молочная мать приравнивается к родной, жениться на ней тоже запрещено. И запрещен брак с теми молочными родственницами, которые соответствуют кровным родственницам, жениться на которых запрещено. Запрещено жениться на тещах, их матерях, на матерях их отцов, и так далее во всех поколениях. Запрещено одновременно быть мужем двух родных сестер. Даже если такой никах и был заключен, он считается недействительным, то есть действительным будет первый никах, а никях со второй сестрой – нет. Как мы видим, Ислам узаконил некоторые запреты, связанные с кровным родством, отношениями свойства и молочным родством. Во всем этом заключена большая мудрость.

вас греха, если договоритесь [об увеличении или уменьшении махра] **после того, как установите обязательное** [количество махра]**. Поистине, Аллах – Знающий, Мудрый.**[127]

25. **И кто из вас не имеет возможности жениться на свободной верующей женщине, пусть женится на верующих рабынях. Аллах лучше знает о вашей вере. Вы и они – друг от друга. Поэтому женитесь на них** [верующих рабынях] **с разрешения их хозяев и давайте им махр, как принято** [при заключении брака]. [Женитесь] **На целомудренных, а не на распутницах или имеющих любовников. А если после замужества они** [невольницы] **совершат прелюбодеяние, то им – половину от наказания свободных женщин. Это** [женитьба на рабыне] **– для тех из вас, кто опасается прелюбодеяния. Но проявить терпение** [не вступая в брак с рабыней] **– лучше для вас. И Аллах – Прощающий, Милующий** [вас].

26. **Аллах хочет объяснить вам** [положения вашей религии]**, направить вас по пути ваших предшественников** [пророков и праведников] **и принять ваше покаяние, ведь Аллах – Знающий, Мудрый.**

27. **И Аллах хочет принять ваше покаяние, а следующие своим страстям хотят, чтобы вы отклонились** [от истины] **как можно дальше.**

28. **Аллах хочет облегчить вам** [вашу религию]**, ведь человек создан слабым.**

29. **О верующие! Не проедайте имущества друг друга запретными способами, а** [обменивайтесь имуществом] **только путем торговли по взаимному согласию. И не убивайте друг друга** [не проливайте кровь своих братьев-мусульман]**. Поистине, Аллах милостив к вам.**

30. **А кто поступает так** [совер-

127 Несмотря на то, что буквальный смысл этого и предыдущего аятов указывает, что жениться на всех других женщинах, кроме вышеперечисленных, дозволено, некоторые доказательства из Сунны указывают, что существуют и другие категории женщин, которых нельзя брать в жены. Так, например, нельзя сочетаться браком с бывшей женой после троекратного развода, если только она не вышла замуж за другого и не развелась с ним. Нельзя жениться на женщине, у которой не вышел срок идды. Имея четырех жен, нельзя жениться на пятой. Запрещено жениться на вероотступнице до тех пор, пока она не вернется к Исламу. Не разрешается жениться на идолопоклонницах или огнепоклонницах. Термин «истимта’» не подразумевает временного никаха. Временный никах дозволяют только шииты. Такие ученые, как Заджадж и Табари, объясняют, что, наоборот, тут говорится, что надо выплатить махр женщине, на которой мужчина женился с соблюдением всех необходимых условий и с которой вступил в интимную близость.

шает запретное], **преступая границы** [дозволенного] **и совершая зло, того мы бросим в Ад** [где он будет гореть]**. И это для Аллаха легко.**(128)

31. **Если вы отдалитесь от больших грехов, которые вам запрещены, то Мы простим ваши прегрешения** [малые грехи] **и введем вас через почтенный вход** [в Рай]**.**
32. **И не желайте того, что Аллах дал одним из вас как преимущество перед другими.**(129) **Мужчинам – доля из того, что они приобрели, и женщинам – доля из того, что они приобрели. И просите у Аллаха о Его щедрости. Поистине, Аллах знает обо всем.**
33. **Каждому человеку Мы определили близких,** [которые наследуют] **то, что оставили родители и родственники. И тем, с кем вы связаны клятвами, отдавайте их долю. Поистине, Аллах – Свидетель всему.**(130)
34. **Мужчины руководят женщинами, потому что Аллах дал одним преимущества перед другими и потому что они** [мужчины] **расходуют** [на женщин] **свои средства. Праведные женщины – это те, которые покорны** [Всевышнему Аллаху и соблюдают права своих мужей] **и сохраняют скрытое, что должны хранить из того, что сохранил Аллах. А тем женщинам, непокорности которых вы опасаетесь, делайте наставления,** [если же наставления не принесут пользы, то] **разделите с ними постель** [отказывая им в близости или спите на другой кровати]**,** [а если и это не поможет, то слегка] **стукните их. А если они послушны, то не ищите путей причинения**

128 Угроза ввести грешников в Ад подразумевает, что те, кто считает эти грехи дозволенными, останутся в Аду навечно, а те, кто не считал эти дела разрешенными, будут подвергнуты временному наказанию, кроме того, у них есть надежда на прощение. Сунниты считают, что совершение даже самых больших грехов, таких как самоубийство или убийство, не делает вероотступником человека, совершившего их. А вечное пребывание в Аду – это удел только неверующих.

129 Запрещено завидовать и желать какого-то имущества или статуса, которым Аллах выделил другого человека, потому что это предпочтение – удел, определенный Всевышним Аллахом, основанный на Его мудрости, управлении и Знании о состоянии рабов («Кашшаф»).

130 Во времена джахилии люди, договариваясь друг с другом, говорили: «Моя кровь – твоя кровь, твоя война – моя война, ты мой наследник, а я твой наследник». И в случае смерти одного из них другой получал одну шестую часть оставшегося имущества. Так было в начале Ислама, а затем этот аят был отменен шестым аятом суры «аль-Ахзаб».

им вреда. Поистине, Аллах – Возвышенный, Великий.

35. **Если вы опасаетесь разлада между ними** [мужем и женой], **то отправьте** [к ним] **судью из его семьи и судью из ее семьи. Если они хотят примирения, то Аллах даст им успех. Поистине, Аллах – Знающий, Сведущий.**(131)

36. **Поклоняйтесь Аллаху и не приравнивайте к Нему никого. И хорошо относитесь к родителям, родственникам, сиротам, нищим, соседям – как к близким, так и дальним, – вашим спутникам, к путникам и невольникам. Поистине, Аллах не любит самодовольных хвастунов –**

37. [тех] **которые скупы, призывают других к скупости и скрывают то, что Аллах дал им из Своих щедрот** [как богатство или знания]**. И Мы приготовили для неверующих унизительное наказание.**

38. **И** [Аллах также не любит тех] **кто расходует свое имущество напоказ людям и не верит в Аллаха и в Судный день. И если его товарищ – шайтан, то это очень плохой товарищ!**

39. **И что плохого с ними случится, если они уверуют в Аллаха и в Судный день и станут тратить** [на благие цели] **то, чем наделил их Аллах? И Аллах знает о них** [все]**.**

40. **Поистине, Аллах не совершает несправедливости даже весом с мельчайшую частицу. А если** [поступок] **хороший, то Аллах увеличит его** [вознаграждение за него] **и даст от Себя великую награду.**

41. **Что случится** [с неверующими]**, когда Мы приведем от каждой общины по свидетелю, а тебя** [о Мухаммад] **приведем свидетелем против этих** [людей из твоей общины]**?**

42. **В тот день неверующие, не подчинившиеся Посланнику,** [пожалеют, что отрицали Аллаха и Его Посланника, и] **захотят,**

131 Если разногласия между мужем и женой достигают такой степени, что семейный очаг оказывается на грани разрушения, то, чтобы не допустить этого, Всевышний Аллах устанавливает для мужа три этапа обращения с женой. Сначала он должен увещевать женщину, напоминая ей о возможном наказании в вечной жизни. Если это приносит пользу, то прибегать к следующим этапам не нужно. Но если увещевание не принесло пользы, то мужчина отказывается от интимных отношений с женой. Если и это не помогло, то он может слегка ее ударить. Но нельзя бить сильно, нельзя бить по лицу или по жизненно важным органам. Можно ударить ладонью, платком или мисваком. К этому методу следует прибегать только в случае очень серьезных конфликтов, которые могут стать причиной развода, а не при обычных мелких, бытовых ссорах. Если эти три метода не принесут пользы, то, чтобы избежать развода, от каждой из сторон назначается по судье для поиска компромисса (Хазин, Алюси).

чтобы землю выровняли над ними.[132] **Они не смогут скрыть от Аллаха ни одной речи** [все части их тела будут свидетельствовать против них].

43. **О верующие! Не приближайтесь к намазу, будучи пьяными, пока не станете понимать** [смысл того], **что говорите**[133], **и** [не приближайтесь к намазу] **будучи в состоянии большого осквернения, пока не искупаетесь, если только вы не в пути** [и не смогли найти воду для омовения]**. Если же вы больны или в пути, и кто-то из вас справил нужду или вступал в близость с женщинами, и вы не нашли воды, то совершите таяммум чистой землей, протерев лицо и руки. Поистине, Аллах – Стирающий грехи, Прощающий.**

44. **Разве ты не видел**[134]**, как те, кому была дана одна из** [священных] **книг, приобретают заблуждение и хотят, чтобы вы сбились с** [истинного] **пути** [и стали заблудшими, подобно им]**?**

45. **Аллах лучше** [вас] **знает ваших врагов. Но достаточно Аллаха как Покровителя! И достаточно Аллаха как Помощника!**

46. **Среди иудеев есть такие, которые переставляют слова местами и говорят: «Слушаем и ослушаемся» и «Слушай и не будь услышан», и «Заботься о нас»** [«Ра’ина»]**. Они искажают слова, пороча** [истинную] **религию. Если бы они говорили: «Слушаем и повинуемся» или «Слушай» и «Присматривай за нами», – это было бы лучше для них и прямее. Однако Аллах проклял их за неверие! И они не верят, за исключением немногих.**

47. **О те, кому была дана Книга! Уверуйте в то** [в Куръан]**, что Мы ниспослали в подтверждение того, что у вас** [Таурата]**, пока Мы не стерли** [ваши] **лица и не развернули их назад!** [Уверуйте] **Пока Мы не прокляли вас, как прокляли людей субботы** [из-за несоблюдения ее]**! Повеление Аллаха всегда исполняется!**

---

132 В этот ужасный для неверующих день они пожалеют, что отрицали Аллаха и Его Посланника. Они будут мечтать, чтобы их закопали в землю и выровняли ее над ними, чтобы пропасть под землей без следа, скрывшись от позора грехов и ужаса перед наказанием за них!

133 Всевышний Аллах запрещал верующим совершать намаз пьяными, когда они не понимают, что говорят, и приближаться к местам совершения намаза, а именно - к мечетям. И это было до полного запрета вина, который наступил позже – см. Куръан 5:90-91 (Ибн Касир).

134 По форме это вопрос, но по смыслу – порицание.

48. **Поистине, Аллах не прощает, когда к Нему приравнивают** [кого-то]**, но прощает то, что меньше этого** [по тяжести греха]**, кому пожелает.**(135) **Кто же приравнивает** [кого-либо] **к Аллаху, тот измыслил великий грех.**
49. **Разве ты не видел тех, кто оправдывает сам себя? Но нет! Аллах оправдывает, кого пожелает, и они не будут обижены на самую малость.**(136)
50. **Посмотри, как они клевещут на Аллаха ложью! Этого достаточно в качестве явного греха!**
51. **Разве ты не видел тех, кому была дана одна из** [священных] **книг? Они верят в джибта и тагута и говорят неверующим: «Эти** [язычники] **на более верном пути, чем верующие».**(137)
52. **Они – те, кого проклял Аллах** [лишив их Своей милости]**. А кого проклял Аллах, тому ты не найдешь помощника** [способного избавить от наказания]**.**
53. **Или же они** [думают, что] **обладают долей власти? Будь это так, они не дали бы людям** [по своей жадности что-либо] **даже** [размером с] **бороздку на финиковой косточке.**
54. **Или же они** [иудеи] **завидуют людям** [мусульманам] **из-за того, что Аллах дал им из Своих щедрот? А ведь Мы дали роду Ибрахима Книгу и мудрость, и Мы дали им великую власть.**
55. **Среди них** [иудеев] **есть те, кто поверили в него** [Мухаммада]**, и те, кто отвернулся от него. Достаточно им будет Ада в качестве наказания!**
56. **Поистине, не поверивших в Наши аяты, Мы сожжем в огне** [Ада]**. Каждый раз, когда их кожа сгорит, Мы заменим ее новой кожей, чтобы они вкусили** [новое] **наказание. Поистине, Аллах – Достойный, Мудрый.**
57. **А верующих, совершавших хорошие поступки, Мы введем в** [райские] **сады, под которыми текут реки. Они останутся там навсегда, навечно. У них там будут чистые супруги. Мы введем**

135 Этот аят устанавливает важное правило исламского вероучения: верующего грешника, который умер без покаяния, Аллах может простить, если захочет. Но неверие и язычество – приравнивание кого-либо к Аллаху и поклонение не Аллаху – Всевышний не простит в Судный день. Идолопоклонники навеки попадут в Ад.

136 Хасан аль-Басри и Катада говорили, что в этом аяте речь идет про иудеев и христиан, которые верили в свою избранность и заявляли об особом положении перед Аллахом. Люди Писания говорили: «Мы – сыны Аллаха и Его любимцы» (Ибн Касир).

137 Слово «джибт» изначально было именем одного из идолов, но впоследствии – как и слово «тагут» – стало использоваться как общее наименование для всех ложных божеств, для всего, чему поклоняются люди помимо Аллаха (аль-Байдави).

их в вечную [приятную] **тень.**
58. **Поистине, Аллах велит вам возвращать вверенное на хранение** [имущество] **его владельцам и когда вы судите людей,** [велит] **судить по справедливости. Поистине, то, к чему побуждает вас Аллах, – прекрасно! Поистине, Аллах – Слышащий, Видящий.**
59. **О верующие! Подчиняйтесь Аллаху, подчиняйтесь Посланнику и вашим руководителям. Если же вы станете спорить о чем-либо, то обратитесь с этим** [за разъяснением] **к Аллаху** [ища ответ в Его Книге] **и Посланнику** [или к его Сунне], **если вы верите в Аллаха и в Судный день. Это – лучше и прекраснее по итогу!**(138)
60. **Разве ты** [о Мухаммад] **не видел тех, кто ложно полагает, что уверовал в ниспосланное тебе и в ниспосланное** [пророкам] **до тебя, при этом они хотят обратиться за судом к тагуту, хотя им приказано не веровать в него?**(139) **Шайтан хочет увести их далеко** [от истинного пути]**.**
61. **И когда им говорят: «Придите к тому, что ниспослал Аллах, и к Посланнику», – ты видишь, как лицемеры сразу отворачиваются от тебя.**
62. **А что будет, когда бедствие обрушится на них за то, что совершили их руки? Затем они придут к тебе и будут клясться Аллахом** [говоря]: **«Мы желали** [нашими действиями] **лишь добра и успеха».**
63. **Аллах знает, что у них в сердцах. Так отвернись от них, при этом наставляй их и говори им о них же убедительные слова** [предупреждая их о губительности

138 Есть несколько мнений насчет того, кто именно подразумевается под термином «руководители».
Первое мнение заключается в том, что это люди, которые управляли мусульманами при жизни Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) и после его смерти. К ним относятся халифы, султаны, кадии, полководцы и командиры отрядов.
Второе мнение такое: это ученые-факихи, хорошо знающие религию. Это мнение предпочел Ибн Аббас (да будет доволен им Аллах) и многие другие сподвижники, и табиины, так как другие влиятельные люди не могут ничего сделать, не обратившись к ученым, хорошо знающим предписания Ислама.

139 Этот аят был ниспослан про одного иудея и одного лицемера ,которые обратились к Посланнику Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) для разрешения возникшего между ними спора. Но решение Пророка (да благословит его Аллах и приветствует) их не устроило, и они начали обращаться к разным людям, чтобы им дали тот ответ, которого бы им хотелось. Всевышний Аллах предупреждает о страшном наказании для тех, кто не доволен решениями Аллаха и Его Посланника (да благословит его Аллах и приветствует).

лицемерия][140].

64. **И Мы отправляли посланников лишь для того, чтобы им подчинялись с дозволения Аллаха. Если они, навредив себе** [совершив грех], **пришли бы к тебе и попросили прощения у Аллаха – и если бы Посланник попросил прощения за них**[141] **– то они нашли бы в Аллахе Того, Кто принимает покаяние и милует** [Своих рабов].

65. **Но клянусь твоим Господом, они не станут верующими, пока не назначат тебя судьей в своих запутанных делах, не перестанут испытывать в душе несогласие с твоим решением и не подчинятся полностью.**

66. **Если бы Мы предписали им** [как в свое время иудеям]**: «Убейте друг друга** [пусть невинные убьют виновных] **или покиньте свои дома», – то только малое их количество сделало бы это. А если бы они исполнили данное им наставление, это было бы лучше для них и сильнее укрепило бы их** [в вере].

67. **И тогда Мы даровали бы им от Нас великую награду**

68. **и непременно повели бы их прямым путем.**

69. **Покорные Аллаху и** [Его] **Посланнику окажутся вместе с теми, кого облагодетельствовал Аллах: пророками, правдивейшими, мучениками** [за веру] **и праведниками. Как же прекрасны эти спутники!**[142]

---

140 Когда они остаются наедине с тобой, и им больше незачем играть на публику, постарайся подобрать убедительные слова, которые тронут их сердца и помогут им выбраться из пучины лицемерия к свету веры.

141 Если бы лицемеры приняли твое решение и подчинились тебе, а затем покаялись в своих грехах и попросили бы, чтобы Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) заступился за них перед Аллахом и попросил прощения для них, Всевышний простил бы их и проявил бы к ним Свою безграничную милость. Пока человек жив, каким бы заблудшим он ни был, для него всегда открыты двери покаяния.

142 Передается, что Саубан (да будет доволен им Аллах) – вольноотпущенник Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) – очень любил Пророка и всегда был рядом с ним. Однажды он пришел к Посланнику Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) грустный. Тот спросил: «Что опечалило тебя?» Саубан ответил: «О Посланник Аллаха! Находясь вдали от тебя, я страдаю, пока снова не увижу тебя. Размышляя о будущей жизни, я боюсь того, что никогда не увижусь там с тобой, ведь ты будешь поднят на тот уровень, где будут пророки. Что касается меня, то вряд ли я попаду в Рай. А если даже я попаду туда, то, несомненно, окажусь на более низком уровне, чем ты». В ответ на это был ниспослан этот аят, принесший радостную весть о том, что те, кто был покорен Аллаху и Его Посланнику (да благословит его Аллах и приветствует), в обоих мирах окажутся с теми, кого они любят. Также история с похожим смыслом передается и про Абдуллаха ибн Зейда (да будет доволен им Аллах), который высказывал печаль по

70. **Это щедрость от Аллаха, и достаточно того, что Аллах – Знающий.**
71. **О верующие! Будьте осторожны** [остерегайтесь врагов] **и выходите** [на войну] **отрядами или же выходите все** [одним войском]**.**
72. **И, поистине, среди вас есть тот, кто непременно станет медлить. Если вас постигнет беда** [и поражение]**, то он скажет: «Аллах оказал мне милость тем, что я не оказался рядом с ними».**
73. **А если Аллах проявит к вам щедрость** [даровав победу]**, то он обязательно скажет, словно между ним и вами никогда не было дружбы: «О, если бы я был вместе с ними и добился** [такого же] **огромного успеха** [получив богатые трофеи]**!»**
74. **Так пусть воюют на пути Аллаха** [с врагами Его религии] **те, кто продает земную жизнь за вечную! Кто, воюя на пути Аллаха, будет убит или победит, тому Мы дадим великую награду.**
75. **Что с вами, почему вы не воюете на пути Аллаха и** [для поддержки] **слабых мужчин, женщин и детей, которые говорят: «Господь наш! Выведи нас из этого селения, жители которого притеснители. Дай нам от Себя покровителя и дай нам от Себя помощника».**
76. **Верующие сражаются на пути Аллаха, а неверующие сражаются на пути тагута. Так сражайтесь же против приспешников шайтана! Поистине, козни шайтана слабы!**(143)
77. **Разве ты не видел тех, кому было сказано: «Воздержитесь** [от сражения] **и** [просто] **совершайте намаз и выплачивайте закят». А когда им предписано было сражаться, некоторые из них стали бояться людей так, как** [следует] **бояться Аллаха, или даже сильнее. Они говорили** [боясь за свою жизнь]**: «Господь наш! Почему Ты предписал нам сражаться** [теперь, когда мы достигли благополучия]**? О, если бы Ты отложил для нас** [сражение хоть] **ненадолго!»**(144) **Скажи** [им]**: «Удовольствия**

тому же поводу.

143 Козни шайтана – ничто по сравнению с наказанием, которое обрушится на тех, кто был непокорен Всевышнему Аллаху («Кашшаф»).

144 Аят был ниспослан о некоторых сподвижниках. Когда им велели воздерживаться от военных действий, они хотели сражаться, но, когда наконец пришло повеление начать сражаться, они испугались – не из-за лицемерия, но из страха перед смертью и из-за того, что наконец в Медине они вкусили благополучной жизни. Однако некоторые толкователи Куръана считали, что этот аят был ниспослан о лицемерах (Ибн Джузай аль-Кальби).

земной жизни быстротечны, а вечная жизнь лучше для богобоязненного [верующего]**. Вы не будете обижены даже на размер бороздки на косточке финика** [и ваше вознаграждение не будет уменьшено]**».**

78. **Где бы вы ни были, смерть настигнет вас, даже если вы окажетесь в укрепленных башнях. И если их** [лицемеров] **постигает** [что-то] **хорошее, они говорят: «Это – от Аллаха». А если их постигает плохое, они говорят: «Это – от тебя** [о Мухаммад, ибо ты приносишь несчастья]**». Ответь** [им, о Мухаммад]**: «Все** [что случается] **– от Аллаха». Что с ними, они почти не понимают слова?**

79. **Все хорошее, что постигает тебя** [о человек, это не результат твоих стараний, а милость] **– от Аллаха. А все плохое, что постигает тебя, – от тебя самого. Мы отправили тебя** [о Мухаммад] **Посланником к людям. Достаточно того, что Аллах – Свидетель.**

80. **Кто подчиняется Посланнику, тот подчиняется Аллаху. А кто отворачивается, то** [не переживай о нем] **ведь Мы не отправили тебя хранителем для них** [и ты не отвечаешь за их поступки]**.**

81. **Они** [лицемеры] **говорят: «Мы покорны** [тебе, о Мухаммад]**». Но уходя от тебя, часть из них ночами замышляет не то, что ты говорил** [противореча тебе]**. И Аллах записывает все, что они замышляют ночами. Так отвернись от них и полагайся на Аллаха. Достаточно Аллаха как Поручителя!**

82. **Неужели они не размышляют над Куръаном? Ведь если бы он был не от Аллаха, они нашли бы в нем много противоречий** [в его содержании и стилистике]**.**

83. **Когда до них** [лицемеров] **доходит весть о безопасности** [и победе] **или опасности** [поражении]**, они распространяют ее** [не задумываясь о последствиях]**. Если бы они обратились с этим к Посланнику и руководителям** [мусульман до того, как распространить это известие]**, тогда узнали бы ее** [весть] **те, кто может проверить из них** [опытных и знающих лидеров мусульман]**. Если бы не щедрость Аллаха и Его милость к вам, то вы непременно последовали бы за шайтаном, за исключением немногих.**

84. [О Мухаммад! Даже если ты останешься один] **Сражайся на пути Аллаха, ведь ты в ответе только за самого себя, и побуждай верующих. Возможно, Аллах отразит натиск неверующих. И Аллах**

сильнее [их всех] **и суровее в наказании.**

85. **Кто будет заступаться в хорошем** [в том, что соответствует Шариату]**, тот получит за это награду. А кто будет заступаться в плохом, тот получит за это наказание. И Аллах – Могущественный.** [Он наблюдает за всем и наделяет творения всем необходимым][145]

86. **Когда вас приветствуют** [хорошим] **приветствием, отвечайте лучшим** [приветствием] **или таким же. Поистине, Аллах потребует отчет обо всем.**

87. **Аллах – нет бога** [достойного поклонения]**, кроме Него! Он обязательно соберет вас для Судного дня, в котором нет сомнения. Кто правдивее в речи, чем Аллах?!** [Воистину, никто!]

88. **Что с вами, почему вы разделились на две группы по вопросу о лицемерах?**[146] **Аллах вернул их назад** [в неверие] **за то, что они приобрели. Неужели вы рассчитываете наставить** [на истинный путь] **того, кого сбил** [с этого пути Сам] **Аллах? Тому, кого Аллах сбил** [лишив истины]**, ты ни за что не найдешь** [верного] **пути.**

89. **Они** [вероотступники] **желают, чтобы вы стали неверующими, как они – так вы будете одинаковыми. Но не берите их себе в** [близкие] **друзья, пока они не переселятся ради Аллаха** [речь идет о хиджре – переселении из Мекки в Медину]**. А если они откажутся, то хватайте их** [вероотступников] **и убивайте, где бы вы их ни нашли. И не берите их себе в друзья и помощники.**

90. **Исключение составляют только те, кто обратился за защитой к племени, с которым у вас договор, или**

---

145 Слово «шафаат», упоминаемое в этом аяте, означает словесное заступничество за другого человека, чтобы тот удостоился чего-либо хорошего в мирской жизни или в вечной. Чтобы это заступничество могло называться «хорошим», необходимо, чтобы оно было направлено на благо мусульман или на избавление их от вреда. Целью этого заступничества должно быть довольство Аллаха. Такое заступничество не должно совершаться за взятку или с попиранием границ, установленных Аллахом, или с попиранием прав других людей.

146 Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) вернулся в Медину после сражения при Ухуде, и вернулись люди, которые вышли на войну вместе с ним. И сподвижники Пророка (да благословит его Аллах и приветствует) разделились на две группы (в вопросе, что делать с лицемерами-предателями). Одни говорили: «Мы убьем их», – а другие говорили: «Нет, они верующие». Тогда был ниспослан этот аят, который установил, что предателей следует наказать. Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) тогда сказал: «Это благородный аят, который устраняет мерзость, как кузнечный огонь устраняет ржавчину» (Передал Ахмад от Зейда ибн Сабита).

кто пришел в растерянности [не зная, что им выбрать] **– сражаться** [объединившись с неверующими] **против вас или** [объединившись с вами] **против своего народа. Если бы Аллах пожелал, то подчинил бы вас им** [укрепил бы их сердца]**, и они сразились бы с вами. А раз они отошли от вас, не начав сражения и предложив вам мир, то Аллах не разрешает вам воевать с ними.**

91. **Вы увидите, как другие хотят обезопасить себя от вас и от своего народа. Каждый раз, когда их возвращают в смуту** [призывая вернуться в язычество]**, они погружаются в нее** [еще сильнее, чем прежде]. **Если они не отойдут от вас, не предложат вам мир и не уберут** [от вас] **свои руки, то хватайте их и убивайте, где бы вы их ни нашли. Мы дали вам для этого ясный довод против них.**

92. **И не имеет права верующий убивать** [другого] **верующего, если это не по ошибке. Убивший же верующего по ошибке пусть освободит верующего раба и передаст семье убитого дия** [выкуп]**, если только они не откажутся от него** [простив убийцу]**. Если** [убитый] **верующий был из враждующего с вами племени, то** [все равно следует] **освободить верующего раба. А если убитый был из племени, с которым у вас** [мирный] **договор, то** [отдайте] **его** [убитого] **семье дия** [выкуп] **и освободите верующего раба.**[147] **А кто не сможет** [освободить раба]**, тот пусть постится два месяца подряд в качестве покаяния перед Аллахом. И Аллах – Знающий, Мудрый.**

93. **А кто убьет верующего умышленно, тому возмездие – Ад, в котором он останется навечно. Аллах гневается на него, проклинает его и приготовит ему великое наказание.**[148]

94. **О верующие! Когда вы**

147 Передается, что во время битвы при Ухуде мусульмане по ошибке убили отца Хузейфы ибн аль-Ямана (да будет доволен им Аллах), приняв его за неверующего. Хузейфа пытался помешать этому, крича: «Это мой отец!» Однако мусульмане не смогли разобрать его слов. После этого Хузейфа сказал им: «Да простит вас Аллах! Ведь Он самый Милостивый». После такого благородного поступка его степень возвысилась. В связи с этим и был ниспослан этот аят, где разъясняется, какое искупление требуется в случае убийства мусульманина по ошибке.

148 Этот аят был ниспослан в связи с вероотступником по имени Микьяс, поэтому предписание из этого аята касается только неверующих и не относится к верующим. Хотя умышленное убийство мусульманина и является величайшим грехом, оно не выводит убийцу из Ислама. Однако признание совершенного убийства дозволенным или

вступаете на путь Аллаха [чтобы сражаться с врагами], **выясните** [кто перед вами] **и не говорите тому, кто приветствует вас салямом: «Ты – неверующий», – ради благ земной жизни. И у Аллаха – трофеи в изобилии. Такими вы были раньше, затем Аллах оказал вам милость** [дав вам веру]**. Так что выясняйте** [прежде чем убивать того, кто перед вами]. **Поистине, Аллах сведущ обо всем, что вы делаете.**

95. **Не равны верующие, которые остаются дома, не подвергаясь опасности, и воины на пути Аллаха** [рискующие] **имуществом и жизнью. Аллах возвысил воинов** [рискующих] **имуществом и жизнью, над остающимися дома. Каждой** [из двух групп] **Аллах обещал награду** [в виде Рая – за их веру]**. Но воинов Аллах возвысил над остающимися дома великой наградой.**

96. [И эта награда –] **Степени от Него, прощение и милость. И Аллах – Прощающий, Милующий** [верующих]**.**

97. **Поистине, тех, кого ангелы упокоят навредившими самим себе** [своим неверием]**, они спросят: «Кем вы были** [в земной жизни]**?» Те ответят: «Мы были слабы на земле** [и не могли открыто заявить о своей вере и переселиться в земли мусульман]**».** [Их] **Спросят: «Разве земля Аллаха не была** [достаточно] **просторной, чтобы вы могли переселиться** [и найти себе подходящее место] **на ней?»**[149] **И обителью им станет Ад. Как же плохо это место!**

98. **Исключение составляют лишь** [действительно] **слабые – будь то мужчины, женщины или дети, которые не могут найти способа** [переселиться] **и не могут найти** [для этого] **пути.**

99. **Вот таких Аллах может простить, ведь Аллах – Стирающий грехи, Прощающий.**

100. **А кто переселяется ради Аллаха, тот найдет на земле много пристанищ и изобилие.**[150] **А кто покидает дом, переселяясь ради**

убийство мусульманина из-за того, что тот – верующий, выведет убийцу из Ислама. И, как следует из этого аята, наказанием за это служит вечное пребывание в Аду, однако это наказание за неверие, а не за убийство.

149 Ангелы станут порицать их, говоря: «Почему вы не переселились в другие земли, где вы бы могли практиковать свою религию, как это сделали верующие, отправившись в Эфиопию и Медину?»

150 Это поощрение переселения (хиджра) на пути Аллаха: верующим не стоит бояться нужды и голода, ведь вся земля принадлежит лишь Аллаху, и Аллах всегда заботится о Своих рабах.

Аллаха и Его Посланника, а затем смерть настигает его, то награда его возложена на Аллаха, ведь Аллах – Прощающий, Милующий.(151)

101. **Когда вы путешествуете по земле, то нет на вас греха, если вы сократите некоторые намазы** [а именно четырехракаатные – до двух ракаатов], **опасаясь вреда со стороны неверующих. Поистине, неверующие – ваши явные враги.**

102. **А когда ты** [о Мухаммад] **среди них и руководишь их намазом, то** [раздели их на две группы и] **пусть часть из них встанет вместе с тобой** [на намаз]**, и пусть они** [из предосторожности] **возьмут свое оружие. А когда они** [молящиеся из первой группы] **совершат** [второй] **земной поклон,** [то] **пусть они встанут сзади вас** [лицом к врагу]**. Затем пусть придет вторая группа, которая еще не молилась, и пусть они совершают намаз вместе с тобой, будут осторожны и возьмут свое оружие.**(152) **Неверующие желали бы, чтобы вы позабыли про свое оружие и снаряжение, и они смогли напасть на вас** [и покончить с вами] **одним ударом. И на вас не будет греха, если вы отложите свое оружие, когда испытываете неудобство из-за дождя или болезни. Но будьте осторожны** [и принимайте необходимые меры предосторожности]**! Поистине, Аллах приготовил неверующим унизительное наказание.**

103. **А закончив намаз, поминайте Аллаха стоя, сидя или** [лежа] **на боку. И когда вы окажетесь в безопасности, то совершайте намаз** [полноценно]**. Поистине, намаз предписан верующим в определенное время.**(153)

---

151 Исходя из этого аята, ученые вынесли решение, что человек, который умер, отправившись в путь для получения знаний, хаджа, дозволенного заработка и посещения праведника ради Аллаха, получит полное вознаграждение, как если бы он достиг цели и выполнил задуманное (Алюси).

152 Верующие не должны оставлять совершения намаза даже в случае угрозы или опасности: в бою, во время побега или нападения хищника. Есть разные способы совершения намаза в время опасности (солят аль-хауф), поскольку иногда враг может угрожать со стороны киблы, иногда – с другой стороны. И намаз либо читают коллективно, либо в разгаре сражения – отдельно, потому что нет возможности прочитать его в джамаате. И намаз читают либо в сторону киблы, если получается, либо в любую другую сторону, если не получается совершить его в сторону киблы; можно совершать намаз спешившись или верхом. Молящиеся даже могут перемещаться в это время, сражаясь с врагами в самом намазе (Ибн Касир).

153 В Куръане описано каждое из пяти времен намаза: см. 2:238; 17:78; 30:17-18; 11:114; 20:130; 51:39-40.

104. **И не проявляйте слабости в поисках** [и преследовании] **неприятельского войска. Если вы страдаете** [от ран и трудностей]**, то они тоже страдают, как и вы. Но вы надеетесь** [получить] **от Аллаха то, на что они не надеются** [награду в вечной жизни]**. И Аллах – Знающий, Мудрый.**
105. **Поистине, Мы ниспослали тебе Книгу с истиной, чтобы ты судил людей так, как показал тебе Аллах. Поэтому не будь на стороне изменников** [и не оправдывай их]**.**
106. **И проси прощения у Аллаха**(154)**. Поистине, Аллах – Прощающий, Милующий** [тех, кто кается]**.**
107. **Не препирайся** [заступаясь] **за тех, кто предает самих себя** [совершая грехи и стремясь тем самым в Ад]**. Поистине, Аллах не любит изменников, грешников.**
108. **Они скрывают от людей** [свои истинные помыслы]**, но не скрывают** [их] **от Аллаха** [не стыдясь Его, хотя Он более других достоин того, чтобы Его стыдились и боялись]**. А ведь Он – с ними** [Своим Знанием]**, когда они по ночам говорят то, чем Он не доволен** [возводя клевету на невиновного, принося ложные клятвы или лжесвидетельствуя]**. И Аллах объемлет** [Знанием] **все, что они делают.**
109. **Вот вы** [грешники] **– те, кто препирается** [заступаясь] **за них в этом мире. Но кто будет препираться за них перед Аллахом в Судный день? Кто станет их покровителем** [способным избавить их от наказания]**?**
110. **И кто причинит зло** [другому] **или обойдется несправедливо с самим собой** [совершив грех]**, а затем попросит у Аллаха прощения, – тот найдет Аллаха Прощающим, Милующим.**
111. **И приобретающий грех вредит только самому себе** [ответственность за него не возложат ни на кого другого]**. И Аллах – Знающий, Мудрый.**
112. **А кто** [ненамеренно] **совершил ошибку или грех, а затем обвинил в этом невиновного, – тот взвалил на себя бремя клеветы и очевидного греха.**
113. **Если бы не щедрость и милость Аллаха к тебе** [если бы тебе через Откровение не сообщалось о том, кто виноват, а кто нет]**, то, несомненно, одна часть из них попыталась**

154 Пророки не совершали ни больших, ни малых грехов, поэтому смысл аята таков: «Проси прощения для грешников из твоей уммы и для ведущих бесполезные споры» (аль-Куртуби). Есть также мнение, что речь идёт об истигфаре как о поминании Аллаха (зикре и тасбихе), а не о покаянии в грехах.

бы сбить тебя с истинного пути [заставив ошибиться при вынесении решения]**. Но они сбивают с пути только самих себя** [поскольку тяжкие последствия этого вернутся к ним] **и ничем не навредят тебе. Аллах ниспослал тебе Книгу и мудрость.**[155] **Он обучил тебя** [посредством Откровения] **тому, чего ты не знал** [прежде]**. Милость Аллаха к тебе огромна!**

114. **Нет блага в большинстве их тайных разговоров, если только они не призывают раздавать милостыню, совершать добрые дела или примирять людей. Кто делает это, стремясь к довольству Аллаха** [а не напоказ или ради других земных целей]**, тому Мы дадим огромную награду.**

115. **А кто выступит против Посланника после того, как для него прояснилась истина, и кто не последует путем верующих** [с точки зрения вероубеждений или действий]**, – тех Мы направим туда, куда он сам обратился** [оставив его на пути заблуждения]**, и** [в вечном мире] **сожжем в Аду. И плох же такой итог!**

116. **Поистине, Аллах не прощает, когда к Нему приравнивают** [кого-то, поклоняясь кому-то, кроме Него]**, но прощает то, что меньше этого** [по тяжести греха]**, кому пожелает. Кто же приравнивает** [кого-либо] **к Аллаху, тот – в глубоком заблуждении.**

117. **Они** [язычники] **взывают вместо Него к женщинам** [идолам, имеющим женские имена]**. Но** [на самом деле] **они обращаются лишь к непокорному шайтану** [и поклоняются ему, ведь мысль о поклонении идолам им внушает шайтан]**.**

118. **Аллах проклял его. А тот сказал: «Я непременно заберу определенную часть Твоих рабов.**

119. **И я обязательно введу их в заблуждение и внушу им** [пустые] **мечты** [о долгой жизни, за которой не последует воздаяния]**. И я прикажу им обрезать уши у скотины** [перед жертвоприношением во имя идолов]**. И я прикажу им изменять творения Аллаха».**[156] **И кто взял шайтана в друзья**

155 Толкователи Куръана пишут, что смысл этих слов такой: Всевышний Аллах ниспослал тебе, о Мухаммад, Куръан и Сунну, и ты и те, кто следует за тобой, на основе этих двух руководств не смогут сбиться с истинного пути.

156 Относительно смысла этих аятов толкователи Куръана приводят два мнения:
1) От Саида ибн Джубайра и Хасана аль Басри: это означает изменение религии Аллаха. Шайтан будет сбивать людей, которые в результате станут искажать положения Ислама.
2) Придание человеком себе такого вида, который запрещен Аллахом. Сюда относятся пластические операции (кроме исправления недостатков), ношение парика, татуиров-

[и покровители] **вместо Аллаха, тот, очевидно, сильно проиграл** [такой человек променял Рай на место в Аду]**.**

120. **Он** [шайтан] **дает им** [несбыточные] **обещания и тешит** [ложными] **надеждами. Но шайтан не обещает им ничего, кроме обмана** [показывая вредное полезным]**.**

121. **Их** [тех, кто последовал за шайтаном] **пристанищем станет Ад. И они не найдут пути спасения из него.**

122. **А верующих, совершавших праведные поступки, Мы введем в сады** [Рая]**, под которыми текут реки. Они останутся там навсегда, навечно. Обещание Аллаха** [которое Он дал Своим рабам] **– истина. А кто правдивее в словах, чем Аллах?!**

123. **Этого** [вознаграждения, обещанного Аллахом] **не достичь вашими** [о язычники] **мечтами** [о спасении через заступничество идолов] **или мечтами людей Писания** [иудеев и христиан, говорящих: «Мы друзья Аллаха и Его любимцы! Огонь Ада коснется нас лишь на считанные дни»]**. Кто совершает зло, тому воздастся за него. И он не найдет себе помимо Аллаха** [другого] **покровителя и помощника.**(157)

124. **А мужчины и женщины, которые совершают некоторые из праведных поступков, будучи верующими, войдут в Рай и не будут обижены даже на размер бороздки на косточке финика** [их вознаграждение не будет уменьшено]**.**(158)

125. **И чья вера может быть лучше веры того, кто подчинился Аллаху, творя добро, и последовал религии Ибрахима, ханифа** [который придерживался истинного единобожия]**? А ведь Аллах избрал Ибрахима Своим другом** [любимым и приближенным рабом]**.**

126. **И Аллаху принадлежит все, что на небесах, и все, что на земле. Аллах охватывает** [Своим Знанием и Могуществом] **все** [творения]**.**

127. **Они спрашивают тебя** [о Мухаммад] **о женщинах. Скажи** [им]**: «Аллах Сам даст ответ вам о них. То, что читается вам в Книге** [Куръане] **о**

ки, ношение женщинами мужской одежды и наоборот, а также другие подобные изменения.

157 Идолопоклонники, к которым обращен этот аят, верили в то, что после смерти не будет воскрешения, что за благодеяния не будет вознаграждения, а за плохие поступки не будет наказания. А люди Писания верили в то, что никто, кроме них, не войдет в Рай, что даже если они и будут подвергнуты наказанию за то, что говорили, что они – сыновья Аллаха и Его друзья, то это наказание продлится всего лишь несколько дней.

158 Иными словами, они получат награду за свои дела сполна и по справедливости, и не будут обделены ни на мельчайшую долю.

девушках-сиротах, которым [ущемляя их права] **вы не даете установленное для них** [махр или долю наследства]**, желая жениться на них, и по поводу слабых детей** [сирот]**, и о том, что вы должны относиться к сиротам справедливо –** [все это и есть решение Аллаха относительно них]**. Какое бы добро вы ни сделали, Аллах знает о нем** [и вознаградит вас]».

128. **И если женщина опасается несправедливости со стороны мужа** [нарушения своих прав] **или отчуждения** [с его стороны]**, то на них обоих** [супругах] **не будет греха, если они придут к соглашению** [помирятся и найдут компромисс]**, ведь** [добровольное] **соглашение – лучше** [чем развод или совместная жизнь в ссорах]**. Хотя людям свойственна скупость** [всем трудно отказаться от своих прав]**, но если вы будете добродетельны и будете бояться** [Всевышнего]**, то ведь Аллах знает обо всем, что вы делаете** [и воздаст вам за ваши поступки]**.**

129. **И вы не сможете относиться к женщинам** [женам] **одинаково справедливо** [то есть, любить их одинаково], **даже если очень постараетесь.**(159) **Поэтому** [делайте все, что в ваших силах и] **не склоняйтесь лишь к одной** [которую любите]**, оставляя другую** [жену] **в подвешенном состоянии** [так, чтобы, имея мужа, она чувствовала себя незамужней]**. Но если вы придете к соглашению и будете богобоязненны, то ведь Аллах – Прощающий, Милующий** [и не наказывает рабов за чувства, над которыми они не властны]**.**

130. **Если они** [супруги] **все же расстанутся, то Аллах обогатит каждого из них** [так, что они не будут нуждаться друг в друге] **из Своего богатства. И Аллах – Всеохватывающий, Знающий.**

131. **И Аллаху принадлежит все, что на небесах, и все, что на земле. И Мы завещали тем, кому была дана Книга до вас, а также вам, чтобы вы боялись** [лишь] **Аллаха. А если вы не уверуете, то** [все равно не сможете причинить Единственному Властелину никакого вреда, так как] **Аллаху принадлежит все, что на небесах, и все, что на земле. Аллах – Тот, Кто ни в ком и ни в чем не нуждается, Хвалимый.**

---

159 Всевышний говорит, что соблюсти абсолютное равноправие между женами невозможно, и это вне человеческих способностей, поскольку человек не может контролировать свои чувства. Мужчина будет спрошен лишь за то, каким образом он проявлял свои чувства – то есть за слова и поступки.

132. **И Аллаху принадлежит все, что на небесах, и все, что на земле. И Аллаха достаточно как Покровителя!**
133. **Если Он пожелает, о люди, то уведет** [уничтожит] **вас и приведет** [создаст] **других. Ведь Аллах способен на это!**
134. **Кто желает награды в этом мире** [и выходит на войну ради трофеев], [тот пусть знает, что] **ведь у Аллаха – награда** [и воздаяние] **как в земном мире, так и в мире вечном. И Аллах – Слышащий, Видящий.**
135. **О верующие! Строго придерживайтесь** [истины и] **справедливости, свидетельствуя перед Аллахом, даже если это будет** [свидетельство] **против вас же самих, или против родителей, или против родственников. Будь он** [тот, о ком вы свидетельствуете] **богатым или бедным – Аллах позаботится о них обоих. Поэтому не следуйте своим прихотям, отступая от справедливости. Если же вы исказите** [правду] **или откажетесь** [свидетельствовать]**, то** [помните] **что, поистине, Аллах – Сведущий обо всем, что вы делаете** [и Он воздаст вам за это]**.**
136. **О верующие!** [Твердо] **Уверуйте в Аллаха**[160]**, Его Посланника и Книгу, что Он ниспослал Своему Посланнику, и в Книги, что Он ниспосылал прежде. А кто не верит в Аллаха, Его ангелов, Его Книги, Его посланников и в Судный день, тот, поистине, впал в глубокое заблуждение.**
137. **Поистине, тех, кто** [ранее] **уверовал, а затем стал неверующим, а после снова уверовал, после чего опять стал неверующим, а затем увеличил свое неверие – их Аллах не простит и не поведет истинным путем.**[161]
138. **Обрадуй** [о Мухаммад] **лицемеров вестью о мучительном наказании.**
139. [Лицемерам] **Которые берут в** [близкие] **друзья неверующих вместо верующих. Неужели они ищут у них достоинство** [хотя у неверующих нет этого и быть не может]**?! Поистине, все**

160 Есть несколько толкований этих слов:
• «О верующие! Будьте упорны и стойки в вашей вере!»
• «О верующие слепо, не зная доводов! Изучайте доказательства истинности Ислама!»
• «О верующие в общем! Уверуйте в предписания Ислама во всех подробностях!»
Есть и другие толкования.

161 Некоторые ученые считали, что этот аят ниспослан про лицемеров; другие же – что речь в нем идет про иудеев, которые уверовали в Мусу (мир ему), затем стали вероотступниками из-за поклонения тельцу, а затем покаялись перед Мусой, а затем отошли от веры, отвергнув Ису (мир ему), после чего увеличили неверие, отвергнув Мухаммада (да благословит его Аллах и приветствует). Второе мнение предпочел ат-Табари.

достоинство – у Аллаха!

140. **Он** [Всевышний Аллах] **уже ниспослал вам в** [этой] **Книге, чтобы вы, услышав, как они отвергают аяты Аллаха и насмехаются над ними, не сидели вместе с ними, пока они** [оставив отрицание и насмешки] **не перейдут к другому разговору.** [Так как] **Иначе** [если, имея возможность опровергнуть их слова или покинуть собрание, вы не сделаете этого, то] **вы уподобитесь им. Поистине, Аллах соберет всех лицемеров и неверующих вместе в Аду.**

141. [Лицемеры – те] **Которые ждут** [и смотрят]**, что случится с вами** [одержите вы победу или проиграете]**. Если Аллах дает вам** [о верующие] **победу, они** [чтобы получить долю трофеев] **говорят: «Разве мы не были с вами?» А если удача достается неверующим, они** [лицемеры] **говорят** [им]**: «Разве мы имели возможность победить вас** [но не сделали это]**?! Разве мы не защитили вас от верующих?!» И Аллах рассудит вас** [о люди] **в Судный день. И Аллах никогда не даст неверующим** [окончательную] **победу над верующими!**

142. **Поистине, лицемеры пытаются обмануть Аллаха, но Он сделает так, что это они окажутся обманутыми.**(162) **И, вставая на намаз, они делают это лениво и напоказ людям. И они поминают Аллаха совсем немного.**(163)

143. **Они мечутся между этим** [верой и неверием]**. И они** [не относятся] **ни к этим** [к верующим]**, ни к этим** [язычникам]**. И тому, кого Аллах собьет с пути, ты не найдешь дороги** [к истине]**.**

144. **О верующие! Не берите неверующих себе в** [близкие] **друзья вместо верующих** [это свойство лицемеров, так что не уподобляйтесь им]**. Неужели вы хотите предоставить Аллаху явный довод против вас же самих?!**

145. **Поистине, лицемеры окажутся на самом дне Ада, и ты не найдешь им помощника** [который смог бы защитить их от огня

---

162 Лицемеры внешне ведут себя как верующие, но скрывают в душах неверие. Да, в этой жизни они считаются верующими, однако в жизни следующей их ждет вечное и мучительное наказание.

163 Они встают на намаз с ленью и неохотно принимают участие в коллективном намазе, потому что не надеются на вознаграждение за намаз и не ждут наказания за его неисполнение. Самые тяжелые для них – утренний и ночной намазы. На рассвете хочется спать, а поздно вечером намаз труден из-за накопившейся за день усталости. Их заботит не довольство Аллаха, а мнение людей о них, поэтому они очень мало поминают Аллаха наедине с собой, а поклонение совершают напоказ, чтобы люди считали их верующими.

Ада]**!**

146. **За исключением тех, кто** [до смерти] **раскаялся и исправился, кто крепко держится за** [религию] **Аллаха и сделал искренней свою религию** [и поклонение только] **ради Аллаха. Они будут вместе с верующими. И Аллах дарует верующим огромную награду.**

147. **Зачем Аллаху наказывать вас, если вы проявите благодарность и уверуете? И Аллах – Благодарный, Знающий.**

148. **Аллах не любит, когда говорят дурное вслух, кроме того, с кем поступили несправедливо.**(164) **И Аллах – Слышащий, Знающий.**

149. **А хорошее вы можете делать открыто и тайно, или прощать дурное, ведь Аллах – Стирающий грехи, Всемогущий.**

150. **Те, кто не верит в Аллаха и Его посланников, поистине, хотят отделить веру в Аллаха** [от веры] **в Его посланников. И они говорят: «Мы верим в одних** [пророков] **и не верим в других», – и желают найти путь** [соединить] **их** [куфр и иман]**.**

151. **Они** [такие люди] **на самом деле неверующие. Мы приготовили для неверующих унизительное наказание.**(165)

152. **А тех, кто уверовал в Аллаха и Его посланников, не делая различий между ними** [принимая одних и отвергая других]**, Он вознаградит по заслугам. И Аллах – Прощающий, Милующий.**

153. **Люди Писания просят тебя, чтобы ты низвел им Книгу с неба. А Мусу они просили о большем – они сказали: «Покажи нам Аллаха явно». И поразила их молния за их несправедливость. Потом они взяли** [в качестве объекта поклонения] **тельца уже после того, как им было дано доказательство** [единственности и могущества Аллаха]**, но Мы простили** [их] **за это и даровали Мусе очевидную власть** [над ними]**.**

154. **И Мы подняли над ними гору за договор с ними** [который они нарушили]**. И Мы ска-**

164 Всевышний Аллах не любит, когда кто-то злословит, оскорбляет другого и говорит о нем плохо, кроме человека, которого притеснили и с кем поступили несправедливо – ему разрешается читать дуа против обидчика и отзываться о нем плохо, а также просить против него помощи, рассказывая подробно обо всех нанесенных обидах. Ибн Аббас (да будет доволен им Аллах) говорил: «Смысл аята – в том, что Всевышний Аллах не любит, когда кто-то делает дуа против другого, если только человек не был притеснён, и с ним не поступили несправедливо».

165 Этот аят ниспослан об иудеях и христианах, которые верили лишь в некоторых пророков, а в других не верили. Но все они не верили в Мухаммада (да благословит его Аллах и приветствует), и Всевышний Аллах из-за их неверия в одного пророка не принял их веру в целом.

зали им: «Войдите в ворота [Иерусалима]**, в земном поклоне». Мы также велели им: «Не нарушайте запрет субботы** [не ловите рыбу в этот день]**!» И Мы взяли с них твердое обещание** [о том, что они будут соблюдать эти предписания]**.**

155. [Мы прокляли их] **За то, что они нарушили обещание, за то, что не верили в знамения Аллаха, убивали пророков не по праву и говорили: «Наши сердца покрыты завесой** [и глухи для наставлений]**». Нет! Это Аллах запечатал их сердца за их неверие. И они не уверуют, кроме немногих.**

156. [Мы прокляли их] **За их неверие** [в Ису]**, и за то, что они возвели на Марьям великую клевету.**

157. **И** [Мы прокляли их] **за то, что они сказали: «Поистине, мы убили Помазанника Ису, сына Марьям, и посланника Аллаха». Но они не убили его и не распяли, им это просто показалось. Поистине, те** [иудеи и христиане]**, кто спорит об этом** [об убийстве Исы]**, пребывают в сомнении. Они ничего не знают об этом** [точно]**, а только следуют предположениям** [и домыслам]**. А они** [хотя и говорят, что убили, но] **на самом деле не убивали его**(166).

158. **На самом деле Аллах вознес его** [живым] **на возвышенное Им место. Ведь Аллах – Достойный, Мудрый.**(167)

159. **И каждый из людей Писания** [незадолго до конца света] **поверит в него до его** [настоящей земной] **смерти. А в Судный день он будет свидетелем против** [тех из] **них** [которые отвергли его, когда он явился в этот мир в качестве посланника]**.**

160. **И за несправедливость иудеев Мы запретили им блага, которые прежде были дозволены им, – а также за то, что** [они] **много** [людей] **сбили с пути Аллаха** [отдалив от Его религии]**.**

161. **И за то, что они брали риба** [запретные проценты]**, что было запрещено им, и незаконно** [путем взяток и др] **проедали имущество людей. И для неверующих из них Мы приготовили болезненное наказание** [в вечном мире]**.**

162. **Однако тем из них, кто обла-**

166 Передается, что Всевышний Аллах придал одному из врагов пророка Исы (мир ему) его облик. Иудеи схватили его и распяли, думая, что убивают пророка (аль-Байдави).

167 Иса (мир ему) был живым вознесен на небо. Христиане же верят, что он был распят. Передается от Хасана (да будет доволен им Аллах): «Иса (мир ему) не умер, и он вернется перед наступлением конца света» (Табари). Тогда же все люди Писания уверуют в то, что он раб Аллаха и Его посланник. Он придет, чтобы убить Даджаля и помочь имаму Махди. И на земле не останется ни одной религии, кроме Ислама. Но Иса (мир ему) придет не как пророк, а как последователь Мухаммада (да благословит его Аллах и приветствует).

дает глубокими знаниями и верит в то, что ниспослано тебе [о Мухаммад] **и** [в то] **что ниспослано до тебя** [предыдущим пророкам]**, кто** [полноценно] **совершает намаз, кто выплачивает закят и верит в Аллаха и в Судный День, – им Мы дадим огромную награду.**

163. **Поистине, Мы внушили тебе Откровение так же, как внушали** [до тебя] **Нуху и пророкам после него. И Мы внушили откровение Ибрахиму, Исмаилю, Исхаку, Якубу и его потомкам** [двенадцати коленам]**, Исе, Айюбу, Юнусу, Харуну, Сулейману. А Дауду Мы даровали Забур.**

164. [Мы ниспосылали Откровения] **И** [другим] **посланникам, о которых Мы уже рассказали тебе прежде** [до ниспослания этой суры]**, и посланникам, о которых Мы тебе не рассказывали. И Аллах** [без посредников] **говорил с Мусой.**(168)

165. **Посланникам, которые** [были наделены Откровением и] **несли благую весть** [о Рае для верующих] **и предупреждали** [о наказании]**, чтобы у людей не было никакого довода против Аллаха после** [прихода] **посланников. И Аллах – Достойный, Мудрый.**

166. **Однако Аллах свидетельствует** [что ты, Мухаммад, – Его Посланник] **тем, что Он ниспослал тебе** [Куръаном]**. Он ниспослал это по Своему знанию. И Ангелы также свидетельствуют** [об этом]**. И достаточно же Аллаха как Свидетеля!**

167. **Поистине, неверующие** [отвергнув Мухаммада]**, сбивавшие других с пути Аллаха, сбились, свернув далеко** [с истинного пути]**.**

168. **Поистине, неверующих, творивших зло** [по отношению к Мухаммаду [да благословит его Аллах и да приветствует], отвергнув его пророчество, и ко всем людям, мешая им уверовать в него]**, Аллах не простит и не поведет их никаким иным путем,**

169. **кроме пути в Ад, где они останутся навсегда, навечно. И это для Аллаха легко.**

170. **О люди! Без сомнения, пришел к вам Посланник с истиной от вашего Господа. Уверуйте для вашего же блага.**

---

168 Дословно: «И Аллах говорил с Мусой разговором». Муса (мир ему) был выделен из числа других пророков тем, что Всевышний Аллах вел с ним разговор без преград и напрямую, и поэтому его называют «КалимуЛлах», то есть собеседник Всевышнего Аллаха. Речь Всевышнего Аллаха – это не звучащая речь, но предвечный атрибут, не подобный речи творений. Всевышний Аллах облагодетельствовал Мусу (мир ему), даровав ему честь услышать эту предвечную несотворенную речь Всевышнего Аллаха. Он устранил преграду, которая не дает людям возможности слышать речь Аллаха, а после вернул ее, так что Муса вновь утратил эту способность.

А если вы не уверуете, то [не нанесете Аллаху никакого вреда] **ведь Аллаху принадлежит все, что на небесах и на земле. И Аллах – Знающий, Мудрый.**

171. **О люди Писания** [иудеи и христиане]**! Не преступайте границ в вашей религии** [не принимая Ису [мир ему], или, наоборот, обожествляя его] **и говорите об Аллахе только правду. Поистине, Помазанник Иса, сын Марьям**[169]**, – посланник Аллаха** [а не Его сын]**, Его слово, помещенное в Марьям, и дух от Него. Веруйте же в Аллаха и Его посланников, и не говорите: «Их трое!»**[170] **Оставьте это** [учение о троице]**, ведь так лучше для вас. Поистине, Аллах – Единственный Бог. Он пречист от того, чтобы у Него был сын. Ему принадлежит все, что на небесах, и все, что на земле** [все творения, включая Ису [мир ему], – рабы Аллаха]**. И достаточно Аллаха как покровителя!**[171]

172. **Не сочтут ни Помазанник** [Иса]**, ни приближенные** [к Господу] **ангелы унизительным для себя быть рабами Аллаха. И кто посчитает для себя унизительным поклоняться Ему и проявит высокомерие,** [тот будет наказан за это] **ведь Он непременно соберет у Себя всех вместе.**

173. **А верующим, совершавшим хорошие поступки, Он даст сполна их награду и даже** [многократно] **приумножит** [ее] **по Своей щедрости. Тех же, кто считал унизительным для себя поклоняться Ему** [Аллаху] **и проявлял высокомерие, Он подвергнет болезненному наказанию, и они не найдут себе, кроме Аллаха, ни покровителя, ни помощника.**

174. **О люди! К вам же пришло доказательство от вашего Господа** [Пророк, явивший вам неповторимые чудеса]**, и Мы ниспослали вам** [Куръан как] **ясный свет** [раскрывающий верные религиозные предписания]**.**

175. **А поверивших в Аллаха и**

169 Всевышний Аллах не назвал в Куръане по имени ни одной женщины, кроме Марьям – дочери Имрана. Имя Марьям упоминается в Куръане более тридцати раз. Поскольку вера в то, что Иса (мир ему) был рожден без отца, является одним из условий имана, в Куръане его имя постоянно упоминается вместе с именем его матери, чтобы таким образом подтвердить, что он рожден без отца.

170 Не говорите, как говорят христиане, что Бог есть троица, то есть что Аллах – это Бог Отец, Бог Сын и Бог Святой Дух, ведь это указывает на сочлененность Аллаха, что противоречит Единобожию.

171 Аллах сотворил Ису (мир ему) без посредства мужчины. Ангел Джибриль, (мир ему) вложил в чрево Марьям по повелению Всевышнего Аллаха дух от Аллаха. И Иса назван «Духом (Рух) от Него» для указания на особые почет и уважение, которые Всевышний оказал ему.

[крепко] **ухватившихся за него** [за Куръан] **Он введет в Свою милость и щедрость, и направит к Себе прямым путем.**

176. **Они спрашивают тебя** [о Мухаммад, о наследстве того, кто умер и не оставил после себя родителей или детей]. **Скажи: «Аллах даст вам ответ относительно наследования того, у кого не осталось ни предков, ни потомков». Если умрет мужчина, у которого нет ребенка, но есть сестра** [родная или сводная]**, то ей** [сестре] **принадлежит половина того** [наследства]**, что он оставил.** [Если произойдет противоположное этому, и умрет сестра, а брат останется в живых, то] **Он также наследует после нее, если у нее** [сестры] **нет ребенка** [или родителей]**. Если их** [сестер] **две** [или больше]**, то им две трети того, что он** [их брат] **оставил** [вне зависимости от их возраста]**. А если они братья и сестры, то мужскому полу – доля, равная доле двух женщин. Аллах объясняет вам это** [истинные установления]**, чтобы вы не сбились** [с верного пути в этих вопросах]**. И Аллах знает обо всем.**

5. Сура аль-Маида (Трапеза)

Мединская, 120 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **О верующие! Выполняйте обещания** [данные Аллаху или людям]**! Вам разрешены** [к употреблению в пищу] **все домашние животные** [верблюды, коровы, овцы, козы и др]**, кроме тех, о ком вам будет прочитано** [в аяте далее]**, и кроме добычи** [которую вы убили, будучи] **в ихраме. Поистине, Аллах устанавливает те** [решения]**, какие пожелает.**
2. **О верующие! Не нарушайте знамения** [религии] **Аллаха и запретного месяца** [воюя в это время]**. Не считайте дозволенным** [покушаться на] **жертвенных животных, или** [на] **животных с украшениями на шеях** [которые надеваются в знак того, что животное предназначено для жертвоприношения]**, или** [на] **людей, которые приходят к Запретному Дому** [Каабе, для совершения хаджа или умры] **в поисках щедрости и довольства своего Господа. А когда вы выйдете из ихрама, то можете охотиться** [если хотите]**. И пусть ненависть к людям, помешавшим вам пройти к мечети аль-Харам** [в год заключения догово-

ра в Худайбие], **не побуждает вас к греху** [к мести им]**. И помогайте друг другу в благих делах и богобоязненности** [в избегании запрещенного], **но не помогайте друг другу в грехе** [в совершении зла] **и вражде. И бойтесь Аллаха, поистине, Аллах суров в наказании** [тех, кто не повинуется Его повелениям]**.**

3. **Вам запрещены мертвечина** [мясо животного, не забитого по Шариату]**, кровь** [которая вытекает, когда происходит забой]**, свинина и то, что было зарезано** [ради кого-либо другого, а] **не ради Аллаха, также то** [животное]**, которое было задушено, убито ударом, упало** [с большой высоты и умерло, или же упало, например, в колодец и умерло там]**, или было убито другим животным, или же** [животное] **которое ел хищник, если только вы** [до его смерти] **не успеете зарезать его** [в соответствии с требованиями Ислама]**, и то** [животное]**, которое было забито на жертвенниках** [во имя идолов]**, а также гадание на стрелах. Все это** [употребление в пищу того, что вам запрещено, и гадание] **– нечестие. Сегодня неверующие потеряли надежду** [отклонить вас] **от вашей религии. Не бойтесь же их, а бойтесь Меня** [бойтесь того, что может постичь вас, если вы проявите непокорность Мне]**! Сегодня Я завершил для вас вашу религию** [закончил передавать постановления, касающиеся религии Ислам] **и довел до конца Свою милость для вас** [дав вам возможность завоевать Мекку и вознеся вашу религию над всеми другими]**, и Я доволен для вас Исламом как религией. А если кто-либо** [оказавшись в безвыходном положении] **будет вынужден** [есть запретную пищу] **от голода, а не из порочности** [ради удовольствия]**, то** [в этом случае он не заслужит наказание] **ведь Аллах – Прощающий, Милующий** [Своих рабов]**.**

4. **Они спрашивают тебя** [о Мухаммад] **о том, что им разрешено. Ответь: «Вам разрешено благое** [чистая, не вызывающая отвращения пища]**. А то, что поймали для вас** [но не ели эту добычу] **обученные охотничьи животные, которых вы обучаете тому** [что связано с охотой]**, о чем поведал вам Аллах, – то ешьте, произнося имя Аллаха над этим** [когда направляете животное на добычу]**. Бойтесь** [нарушать запреты] **Аллаха, ибо, поистине, Аллах скор в расчете.**

5. **Сегодня вам разрешено** [употреблять в пищу] **благое. И**

пища людей Писания [при определенных условиях] **разрешена вам, а ваша пища разрешена им. И целомудренные верующие женщины, и целомудренные женщины из тех, кому была ниспослана до вас Книга** [дозволены вам для заключения брака]**, если вы передали им брачный дар** [махр]**, и вы хотите именно жениться на них, а** [не хотите использовать их] **для разврата или в качестве любовниц. А дела того, кто отказался от веры, окажутся тщетными. И** [если он умрет неверующим] **в вечной жизни он окажется в убытке.**

6. **О верующие! Когда вы собираетесь встать на намаз** [и у вас нет омовения]**, то вымойте лицо, руки по локти** [включительно]**, протрите голову и** [вымойте] **ноги до щиколоток** [включительно]**. А если** [в то время, когда вам необходимо совершить намаз] **вы находитесь в состоянии большого осквернения, то очищайтесь** [совершив полное омовение тела – гусль]**. А если вы больны** [и не можете использовать воду] **или находитесь в пути – и кто-либо из вас справил нужду, или вы имели** [интимную] **близость с женщинами – при этом вы не нашли воды** [для малого или полного омовения]**, то совершите таяммум чистой землей, протерев лицо** [полностью] **и руки** [до локтей включительно]**.**[172] **Аллах** [вменил вам в обязанность очищение] **не** [потому, что] **желает усложнить** [вашу жизнь]**, но Он желает очистить вас и довести до конца Свою милость к вам, чтобы вы были благодарны** [Ему за те блага, которыми Он одарил вас]**.**

7. **И помните о милости Аллаха к вам** [и это, в первую очередь, религия Ислам] **и о договоре, который Он заключил с вами, когда вы сказали: «Мы слушаем и повинуемся». И бойтесь Аллаха, поистине, Аллах знает обо всем, что** [скрыто у вас] **внутри.**

8. **О верующие! Будьте стойкими ради Аллаха** [в соблюдении прав других людей] **и свидетельствуйте справедливо** [и беспристрастно]**. И пусть ненависть к** [определенным] **людям не толкает вас к несправедливости** [по отношению к ним]**. Будьте справедливы** [как с друзьями, так и с врагами]**, ведь это ближе к**

172 В этом аяте говорится сразу о трех видах ритуального очищения: малом омовении (вуду), полном омовении (гусль) и о сухом очищении (таяммум). Подробно решения Шариата, связанные с этими видами очищения, рассматриваются в книгах по исламскому праву (фикх).

богобоязненности.[173] **Бойтесь** [несоблюдения повелений и нарушения запретов] **Аллаха, поистине, Аллах – Сведущий обо всем, что вы делаете** [тайно или явно]**.**

9. **Аллах обещал тем, кто уверовал** [в Него] **и совершал праведные поступки, прощение** [грехов] **и огромную награду** [в виде Рая и его наслаждений]**.**

10. **А те, кто не уверовал и отверг наши знамения, – они обитатели Ада.**

11. **О верующие! Помните о милости, которую Аллах оказал вам, когда люди** [такие, как идолопоклонники] **своими руками посягнули на вас** [захотев уничтожить вас]**, но Он** [Аллах] **убрал их руки от вас.**[174] **И бойтесь Аллаха, и пусть верующие полагаются на Аллаха** [ведь только Он может удостоить блага или избавить от зла]**!**

12. **И, поистине, Аллах взял обещание с потомков Исраиля** [что они не будут поклоняться никому, кроме Него, и будут выполнять все Его повеления]**. И мы выбрали из них двенадцать вождей** [во главе каждого из двенадцати родов-колен]**. И Аллах сказал** [им]**: «Я обязательно помогу вам. Если вы будете** [полноценно] **совершать намаз и выплачивать закят, уверуете в Моих посланников, поможете им и дадите Аллаху добрую ссуду** [расходуя имущество на пути Аллаха]**, Я прощу ваши грехи и введу вас в** [райские] **Сады, под которыми текут реки. А кто из вас после этого станет неверующим, тот собьется с прямого пути».**

13. **За то, что они нарушили обещание, Мы прокляли их** [лишили Нашей милости] **и сделали их сердца черствыми** [жестокими и невосприимчивыми к наставлениям и аятам]**.** [Их сердца стали настолько черствыми, что] **Они искажают слова** [Аллаха, и те аяты, в которых упоминается о посланнике Аллаха [да благословит его Аллах и да приветствует], а также аяты, содержащие

173 Толкователи Куръана пишут, что приказ быть справедливым распространяется на отношения мусульманина со всеми людьми без исключения – верующими и неверующими, друзьями и врагами.

174 В первые годы Ислама идолопоклонники имели превосходство над мусульманами, и поэтому они постоянно старались причинить мусульманам вред, пытались убивать их и захватить принадлежащее им имущество. Всевышний Аллах, укрепив мусульман и увеличив их силу, не позволил идолопоклонникам осуществить их планы. Таким образом, в этом аяте Аллах напоминает верующим о той милости, которая была оказана им, приказывает им быть богобоязненными и требует, чтобы они, живя Исламом, никого не боялись и уповали только на Него.

предписания, которые им было бы трудно соблюдать], **переставляя их местами. И они забыли часть того, к чему их наставляли** [часть Таурата, перестав выполнять некоторые повеления]. **Ты** [о Мухаммад] **и дальше будешь сталкиваться с их предательством** [и нарушением обещаний], **за исключением немногих из них. Но ты прости их** [и не подвергай их наказанию] **и будь великодушен, поистине, Аллах любит добродетельных** [и вознаградит их].

14. **И со сказавших: «Мы – христиане» Мы взяли обещание** [что они будут верить в Аллаха и во всех пророков, включая Мухаммада [да благословит его Аллах и да приветствует]. **Они забыли** [большую] **часть из того, чему их наставляли** [из Инджиля Исы, мир ему]. **И тогда Мы вызвали между ними вражду и ненависть** [друг к другу, которая будет продолжаться] **до Судного дня. Тогда** [в этот страшный день] **Аллах сообщит им обо всем, что они делали** [какие грехи совершали].

15. **О люди Писания** [иудеи и христиане]**! К вам пришел Наш Посланник, который раскрывает вам многое из** [вашей] **Книги, что вы скрываете**[175]**, оставляет многое как есть** [из того, что не требует разъяснений][176]**. И пришли к вам от Аллаха Свет** [пророк Мухаммад [да благословит его Аллах и да приветствует] **и ясная Книга** [Куръан],

16. **Аллах наставляет посредством этого** [Пророка и Куръана] **тех, кто стремится к Его довольству,** [ведя их] **по дорогам безопасности** [защиты от наказания в вечном мире], **и выводит их из мрака** [неверия] **к свету** [Ислама] **по Своему дозволению, наставляя их на прямой путь** [ведущий к Его довольству].

17. **Поистине, стали неверующими сказавшие: «Поистине, Аллах – это Помазанник** [Иса], **сын Марьям». Скажи** [им, о Мухаммад]: **«Кто сможет помешать Аллаху, если Он пожелает уничтожить Помазанника** [Ису], **сына Марьям, его мать и всех,**

175 В аяте содержится доказательство пророческой миссии Мухаммада (да благословит его Аллах и приветствует), потому что он разъяснил им то, что они скрывали в своих книгах, хотя не владел грамотой и не читал их книг (Ибн Джузай аль-Кальби).

176 Толкователи Куръана пишут, что под словами «оставляет многое как есть» подразумеваются вещи, объяснение которых еще больше опозорило бы людей Писания. И в том, что Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) скрыл эти вещи – милость для них.

кто на земле?»[177] **И Аллаху принадлежит власть над небесами, землей и всем, что между ними.**[178] **Он создает, что пожелает. И Аллах способен на все.**

18. **И Иудеи и христиане сказали: «Мы – дети Аллаха и Его любимцы».**[179] **Скажи** [им, о Мухаммад]: **«Почему тогда Он наказывает вас за грехи? Нет! Вы всего лишь люди** [как и другие потомки Адама], **которых Он создал. Он прощает, кого пожелает** [тех, кто уверовал в Него и в Его пророков], **и наказывает, кого пожелает** [неверующих]. **И Аллаху принадлежит власть над небесами, землей и всем, что между ними. И к Нему – возвращение».**

19. **О люди Писания! К вам пришел Наш Посланник, который раскрывает вам** [истину] **после периода отсутствия посланников, чтобы** [потом] **вы не говорили: «Никто не приходил к нам с благой вестью и с предупреждением». И вот пришел к вам он** [Мухаммад] **– радующий и предостерегающий. И Аллах способен на все.**

20. **И вот сказал Муса своему народу: «О мой народ! Помните о милости Аллаха к вам, который выбрал среди вас пророков, сделал вас царями** [избавил вас от рабства и гнета фараона, сделав свободными] **и дал вам то, чего не давал** [в то время] **никому из миров** [людей и джиннов – различные блага вроде чудесной пищи в пустыне, великих пророков и царей]**.**

21. **О мой народ! Войдите в священную землю** [Иерусалим], **которую Аллах предопределил для вас** [в качестве места проживания], **и не отворачивайтесь** [не бегите с поля боя, боясь врагов], **иначе окажетесь в убытке** [лишившись счастья в обоих мирах]**».**

22. **Они ответили: «О Муса! Там – очень сильные люди, и мы никогда не войдем туда** [силой], **пока они** [мирным путем] **не уйдут. И если они** [сами по себе] **уйдут оттуда,**

177 Это важное правило вероучения (исламской акыды): все, чье существование допустимо, не может быть достойно поклонения, потому что его бытие имеет начало, и оно может быть уничтожено, и лишь существование Всевышнего Аллаха не имеет начала, и никто не может изменить Его или уничтожить.

178 Все существующее, кроме Всевышнего Аллаха и Его атрибутов, находится во власти Аллаха и Его могущества, а потому не может быть объектом поклонения.

179 От Ибн Аббаса (да будет доволен им Аллах) передается, что однажды Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) стал призывать к Исламу неких иудеев, говоря им о наказании, а они в ответ сказали: «Мы не боимся наказания, потому что мы дети Аллаха». И тогда был ниспослан этот аят (аль-Куртуби).

тогда мы обязательно войдем».[180]

23. [И тогда] **Двое богобоязненных мужчин, которых облагодетельствовал Аллах** [даровав им крепкую веру и храбрость]**, сказали: «**[Внезапно напав на них] **Войдите туда через ворота** [не давая им возможности выйти на открытую местность]**. Когда вы войдете туда, вы обязательно одержите победу. Полагайтесь на Аллаха, если вы** [искренне] **верующие».**

24. **Они** [иудеи] **ответили: «О Муса! Мы ни за что не войдем туда, пока они** [враги] **там. Иди ты и твой Господь, и вместе сражайтесь** [против них]**, мы же посидим здесь».**

25. [Тогда] **Он** [Муса, мир ему] **сказал** [обращаясь с мольбой ко Всевышнему]**: «Господи! Я имею власть только над собой и своим братом. Отдали же нас от нечестивцев!»**

26. **Он** [Всевышний Аллах] **ответил** [Мусе]**: «Поистине** [за то, что они ослушались Моего повеления]**, она** [священная земля] **будет запретна для них на сорок лет, которые они будут скитаться по земле. И ты не печалься о нечестивцах!»**

27. **И прочти им** [о Мухаммад] **истинную весть о двух сыновьях Адама. И каждый из них принес жертву** [Аллаху]**. Но жертва была принята лишь от одного из них, а от другого не была. Он** [Кабиль, жертвоприношение которого не было принято] **сказал** [брату]**: «Я непременно убью тебя».** [Хабиль] **Ответил: «Поистине, Аллах принимает** [поклонение] **лишь от богобоязненных.**[181]

28. **Если ты поднимешь руку, чтобы убить меня, я не подниму свою руку, чтобы убить тебя. Поистине, я боюсь** [наказания] **Аллаха, Господа миров.**

29. [Раз уж ты решил убить меня, то] **Лучше ты возьмешь на себя бремя моего греха** [моего убийства] **и твоего греха** [остальных твоих грехов] **и окажешься среди обитателей Ада** [чем я убью тебя и в Судный день буду отвечать за это]**. Таково воздаяние злодеям».**

30. **И его эго** [нафс] **побудило его убить брата, и он убил его, понеся урон.**

31. **И Аллах отправил ворона,**

180 Толкователи пишут, что речь идет об амалекитянах – потомках адитов. Они отличались высоким ростом и огромной физической силой.

181 Передается, что Кабиль занимался земледелием, а Хабиль животноводством. Однажды они решили совершить жертвоприношение. Хабиль выбрал из стада овец самую любимую. А Кабиль выбрал самые плохие посевы. Огонь с неба сжег жертву, принесенную Хабилем, а жертву Кабиля – нет, то есть Аллах не принял его жертву. В итоге впервые в истории человечества было совершено убийство (Табари).

который стал копать землю, чтобы показать ему, как похоронить тело брата. [Увидев, как живой ворон закапывает мертвого] **Он сказал: «Горе мне! Неужели я не мог сделать, как этот ворон, и закопать тело моего брата?!» Так он стал сожалеть** [что так долго нес на своей спине тело убитого брата]**.**[182]

32. **Поэтому** [из-за истории Кабиля и Хабиля] **Мы предписали потомкам Исраиля: кто убьет человека не** [в качестве наказания] **за убийство** [другого] **человека или** [не за] **распространение порока на земле, тот как будто бы убил всех людей. А кто сохранит ему жизнь** [воспрепятствовав убийству невинного человека, избавив его от опасности или вылечив]**, тот как будто сохранил жизнь всем людям. И к ним** [иудеям] **уже приходили Наши посланники с** [чудесными] **доказательствами, но и после того** [как им было представлено столько доказательств] **многие из них совершали запретное на земле** [распространяя пороки и убивая людей]**.**

33. **Поистине, наказание тем, кто пытается воевать против Аллаха и Его Посланника, и распространяет на земле порок, – смертная казнь** [за преднамеренное убийство, но только по решению шариатского судьи] **или распятие** [за грабеж и убийство]**, или же отсечение рук и ног накрест** [за грабеж]**, или изгнание из места проживания. Это** [упомянутое наказание] **станет для них позором** [и унижением] **в этом мире, а вечной жизни им – великое наказание.**[183]

34. **Исключение составляют те, кто покаялся до того, как вы схватите их. Знайте же, что Аллах – Прощающий** [тех, кто раскаивается]**, Милующий.**

35. **О верующие! Бойтесь** [нака-

182 Он сожалел, что не похоронил своего брата, а не что убил его. Ибн Аббас (да будет доволен им Аллах) говорил: «Если бы он сожалел об убийстве, то это стало бы для него покаянием».

183 Поскольку с Аллахом воевать невозможно, здесь рассказывается о наказаниях, предусмотренных для тех, кто не повинуется Его повелениям. Некоторые люди из племен Укль и Урейна, придя к Посланнику Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует), сказали, что приняли Ислам. Потом из-за климата Медины они заболели и стали худеть, и тогда Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) разрешил им отправиться на пастбище, где паслись верблюды, чтобы попить верблюжьего молока для исцеления. Но эти люди, отступив от веры, напали на пастухов, одного из них убили и забрали всех верблюдов. Узнав о произошедшем, Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) приказал поймать разбойников и применить к ним правила судебного воздаяния (кысас).

зания] **Аллаха** [и не причиняйте мучений Его рабам]**, ищите средства приближения к Нему и усердствуйте на Его пути, чтобы достичь успеха** [как в земной жизни, так и в вечной]**.**

36. **Поистине, если у неверующих окажутся все земные блага, и еще столько же, которыми** [они пожелают] **откупиться от наказания в Судный день, то это не будет принято от них. И им – болезненное наказание.**

37. **Они захотят выйти из Ада, но не смогут выйти из него. И им – вечное наказание.**

38. **И вору, и воровке отсекайте** [кисть правой] **руки как воздаяние за совершенное** [за кражу] **и как наказание от Аллаха.**(184) **И Аллах – Достойный, Мудрый.**

39. **И если кто-то раскается после злодеяния и исправит** [содеянное, возместив права рабов]**, то Аллах примет его покаяние. Поистине, Аллах – Прощающий** [тех, кто раскаивается]**, Милующий** [исправляющих содеянное]**.**

40. **Разве ты не знаешь, что, поистине, Аллаху принадлежит власть над небесами и землей? Он наказывает, кого пожелает, и прощает** [грехи того]**, кого пожелает. И Аллах способен на все.**

41. **О Посланник! Пусть тебя не огорчают те** [лицемеры]**, которые спешат к неверию, произнося устами: «Мы уверовали». Ведь их сердца не уверовали. И среди иудеев есть те, кто внимательно слушает ложь** [выдуманную раввинами, и принимают ее]**, при этом они слушают** [и тебя] **для других людей** [они шпионят за мусульманами, передавая услышанное врагам]**, которые не пришли к тебе** [из гордости и высокомерия]**. Они искажают слова, переставляя их местами, и говорят** [тем, кого они отправляют к тебе за фетвами]**: «Если вам дадут то же** [решение, что вынесли мы]**, то принимайте, а если не дадут** [такого же решения]**, то остерегайтесь** [принимать его]**». И кого Аллах желает сбить** [с истинного пути]**, того**

---

184 Внешний смысл аята предполагает, что руку отсекают за воровство вещи любой стоимости, однако хадисы ограничивают минимальную стоимость вещи, так что за кражу вещи ниже этой стоимости такое наказание не наступает. По ханафитскому мазхабу руку отсекают, если человек украдет вещь, равную по стоимости десяти дирхамам серебра (примерно 36 гр). Если вещь дешевле, то может быть установлено другое – более легкое – наказание. Однако если в стране не ведется судопроизводство по законам Шариата, никто не имеет права сам практиковать отрубание рук и иные формы наказаний (худуд). Иджма` (единогласное мнение мусульманских ученых) об этом приводит имам аль-Куртуби и другие ученые.

ты не властен защитить от Аллаха. Аллах не захотел очистить их сердца [от неверия и грехов]**. Им в этом мире – позор, а в вечной жизни им – великое наказание.**

42. **Они внимательно слушают ложь и жадно потребляют запретное** [имущество]**. И если они придут к тебе** [о Мухаммад, с вопросом]**, то рассуди их** [если хочешь] **или же отстранись от них. И если ты отстранишься от них, то** [не стоит опасаться их враждебности, так как] **они ничем не навредят тебе. А если ты станешь судить их, то суди по справедливости** [беспристрастно]**. Поистине, Аллах любит справедливых.**

43. **Но как же они просят у тебя суда** [ведь они не верят в тебя как в Посланника Аллаха и в твой Куръан]**, когда у них есть Таурат, где** [записаны] **законы Аллаха** [и они видят, что твое решение соответствует тому, что написано там]**? Даже после этого они отворачиваются** [и отказываются повиноваться твоему решению]**, ведь они – неверующие** [даже в свою Книгу]**.**

44. **Поистине, Мы ниспослали Таурат. В ней** [в этой Книге] **– наставление на истинный путь и свет** [озаряющий сердца]**. По ней судили иудеев покорные** [Аллаху] **пророки, а также верные слуги Господа** [раввины и религиозные ученые]**, и первосвященники поступали так же, ведь им было поручено сохранить** [не изменяя и не искажая] **Книгу Аллаха. Они же были свидетелями этому** [что Таурат – Книга от Аллаха]**. И не бойтесь людей, а бойтесь Меня, и не продавайте Мои аяты за ничтожную** [земную] **цену! А кто не судит по закону Аллаха** [считая, что людские законы выше законов Аллаха]**, те – неверующие.**(185)

45. **И Мы предписали им в ней** [в Таурате]**: жизнь – за жизнь, глаз – за глаз, нос – за нос, ухо – за ухо, зуб – за зуб, а за раны** [на теле, за которые кысас возможен] **–** [то] **кысас** [возмездие]**. А если кто пожертвует им** [правом на кысас и откажется от него]**, то это** [прощение] **станет для него искуплением** [его греха]**. И кто не судит закону Аллах, те – зло-**

185 В соответствии с вероубеждением Ахлю-с-Сунна, какой бы грех ни совершил человек, он не станет неверующим из-за этого греха. Но если он совершит грех, считая свой поступок дозволенным, то лишь в этом случае он станет неверующим. Если мусульманин признает все установления, имеющиеся в Куръане и в хадисах, однако наряду с этим выносит решения не на основании того, что ниспослал Аллах, при этом зная, что совершает запретное, он будет грешником.

деи.[186]

46. **Вслед за ними** [за прежними пророками] **Мы отправили Ису, сына Марьям, для подтверждения того, что в Таурате. И Мы даровали ему Инджиль, где наставление и свет** [озаряющий сердца]**, для подтверждения того, что в Таурате, как наставление и назидание для богобоязненных.**
47. **И пусть люди Инджиля судят по тому** [тем установлениям], **что Аллах ниспослал в нем.**[187] **А кто не судит по закону Аллаха, те – грешники.**
48. **И Мы ниспослали тебе** [о Мухаммад] **Книгу с истиной в подтверждение Книги, которая была раньше, и как свидетельство о ней** [для определения истинности содержания искаженных писаний]**.** [Так] **Суди же их по тому, что ниспослал Аллах** [из предписаний в Куръане]**, и не следуй их прихотям, отходя при этом от истины, что пришла к тебе. И каждой** [общине] **из вас Мы определили закон** [шариат] **и путь** [ведущий к Аллаху]**. И если бы Аллах захотел, то сделал бы вас единой общиной** [которая на протяжении всех веков придерживалась бы одной религии]**, но Он** [разделил вас, потому что] **желает испытать вас тем, что дал вам** [разными законами для каждой общины]**.** [Пока не пришла смерть] **Спешите** [опережая друг друга] **в совершении добрых дел. Все вы вернетесь к Аллаху, и Он сообщит вам** [правду] **обо всем, о чем вы спорили** [кто из вас прав, а кто нет, и кто какое воздаяние заслужил]**.**
49. [Мы предписали тебе также следующее] **Суди их по тому, что ниспослал Аллах, не следуй их прихотям и смотри, чтобы они не отвратили тебя от того, что ниспослал тебе Аллах. А если они отвернутся** [от законов Аллаха и будут искать другие решения]**, то знай, что Аллах хочет наказать их** [уже в земной жизни] **за некоторые их грехи. Поистине, многие люди – нечестивцы** [и не придерживаются законов Аллаха]**.**
50. **Неужели они** [отказавшись от законов Аллаха] **ищут правосудия времен джахилии? Чьи**

186 Ибн Аббас (да будет доволен им Аллах) говорил: «Если человек простит своего обидчика, то это станет искуплением тому, кто нанес раны, и наградой тому, кому нанесли раны» (ат-Табари).

187 Иными словами: «Пусть люди Инджиля судят на основании доказательств, которые Всевышний Аллах ниспослал в Инджиле о пророческой миссии Пророка Мухаммада». Здесь не подразумевается, что христианам не требуется для спасения принять Ислам.

решения могут быть лучше решений Аллаха для людей [размышляющих и] **убежденных?**

51. **О верующие! Не берите себе в** [близкие] **друзья** [и помощники] **иудеев и христиан. Они** [близкие] **друзья друг другу. А кто из вас подружится с ними** [принимая душой то, что исходит от них, но противоречит предписаниям Аллаха]**, то он сам – один из них.**[188] **Поистине, Аллах не ведет истинным путем несправедливых людей.**

52. **И ты видишь, что те, чьи сердца больны** [лицемерием и двуличием]**, спешат подружиться с ними** [с неверующими], [в свое оправдание] **говоря: «Мы боимся, что нас постигнет несчастье». Но получится так, что Аллах даст победу** [мусульманам] **или** [иное] **решение** [избавит мусульман от врагов иным способом]**, и тогда они пожалеют о том, что скрывали в сердцах** [из сомнений и любви к неверию]**.**

53. **И** [после того, как суть лицемеров будет раскрыта] **верующие** [указывая друг другу на них] **скажут** [с удивлением]**: «Неужели это те, кто горячо клялся Аллахом в том, что они с вами?» Тщетными оказались их** [благие] **дела, и они понесли урон** [в обоих мирах]**.**

54. **О верующие! Кто из вас отступит от своей религии** [Ислама]**, то** [пусть твердо знает, что не причинит этим Аллаху никакого вреда, так как Аллах не нуждается в нем, и] **Аллах приведет** [других] **людей, которых Он будет любить и которые будут любить Его. Они будут скромны с верующими и** [держаться] **с достоинством перед неверующими. Они будут бороться на пути Аллаха и не станут бояться упреков порицающих. Это – щедрость Аллаха, которую Он дает, кому пожелает. Поистине, Аллах – Всеохватывающий, Знающий.**

55. [О мусульмане!] **Поистине, ваш** [истинный] **покровитель – лишь Аллах, Его Посланник и верующие,** [полноценно] **совершающие намаз, выплачивающие закят и** [смиренно] **склоняющиеся** [перед Аллахом] **в поясном поклоне.**

56. **Кто берет себе в покровители Аллаха, Его Посланника и верующих,** [тот сторонник партии Аллаха, а] **ведь партия Аллаха непременно одержит победу.**

57. **О верующие! Не берите в покровители** [и друзья] **тех,**

188 Кто придерживается их убеждений, тот относится к ним полностью. А кто имеет иные убеждения, но лоялен к ним (несмотря на их заблуждения), тот относится к ним в том смысле, что заслуживает наказания наряду с ними (Ибн Джузай аль-Кальби).

кто несерьезно относится к вашей религии, считая ее игрой, – будь то люди, которым раньше вас была дана Книга, или неверующие. Бойтесь [наказания] **Аллаха, если вы** [искренне] **верующие.**

58. **И когда вы зовете** [посредством азана] **на намаз, они** [неверующие] **насмехаются над ним** [над азаном и над намазом] **и считают это игрой. Это потому, что они неразумны.**

59. **Скажи** [о Мухаммад]**: «Люди Писания! Вы осуждаете нас лишь за то, что мы уверовали в Аллаха, и во все, что ниспослано нам и во все, что было ниспослано раньше?** [Вы осуждаете и ненавидите нас] **Потому, что большая часть из вас – нечестивцы».**

60. **Скажи** [о Мухаммад, иудею, который, обращаясь к мусульманам, говорит: «Мы не знаем худшей религии, чем ваша!»]**: «Сообщить ли вам о тех, кого ждет худшее наказание от Аллаха? Это – те, кого Аллах проклял, на кого Он разгневался, кого Он превратил в обезьян и свиней, и кто поклонялся тагуту. Им – худшее место** [по сравнению с другими неверующими]**, ведь они сильнее других сбились с** [верного] **пути».**

61. [О мусульмане!] **Когда они** [иудеи и лицемеры] **приходят к вам, то говорят: «Мы уверовали** [и приняли вашу религию]**». Однако, как они вошли** [к вам] **с неверием** [в сердце]**, так и вышли с ним. И Аллах лучше знает о том, что они скрывали.**

62. **Ты** [Мухаммад] **видишь, как многие из них торопятся грешить, враждовать и поедать запретное** [имущество]**. Как же дурны их поступки!**

63. **Почему же их ученые и священнослужители не удерживают их от греховных слов и поедания запретного** [имущества]**? Как же плохи их дела!**

64. **Иудеи сказали: «Рука Аллаха прикована». Это их руки прикованы, и прокляты они за свои слова. Его руки** [под которыми следует понимать Его щедрость и милость, так как пречист Аллах от того, чтобы быть описанным частями тела] **простерты, и Он раздает, как пожелает** [кому и сколько захочет].(189) **Ниспосланное тебе** [о Мухаммад] **от твоего Господа обязательно увеличит во многих из них неповиновение** [Аллаху] **и**

---

189 Толкователи Куръана пишут, что выражения «рука прикована» и «руки простерты» – это устойчивые метафоры в арабском языке. Первое выражение обозначает скупость, а второе – щедрость. Разумеется разумный человек не станет понимать это буквально и верить, будто у Аллаха – Пречист Он от любых недостатков! – есть части тела.

неверие. Мы посеяли между ними вражду и ненависть [которые будут длиться] **вплоть до Судного Дня. Каждый раз, когда они будут разжигать огонь войны, Аллах потушит его. Они стараются распространить на земле порок, но Аллах не любит тех, кто вредит.**

65. **Если бы люди Писания уверовали** [в Мухаммада [да благословит его Аллах и да приветствует] **и во все, с чем он** пришел] **и были богобоязненны, то Мы бы простили им их грехи и ввели в Сады блаженства** [Рай]**.**

66. **И если бы они следовали Таурату, Инджилю и всему, что было ниспослано им от их Господа** [в других священных Писаниях]**, то пропитание падало бы на них с неба и лежало бы у их ног. Среди них есть умеренная группа** [те из них, кто уверовал в Посланника Аллаха [да благословит его Аллах и да приветствует]**, однако поступки многих из них плохи.**

67. **О Посланник! Доноси** [до людей] **то, что ниспослано тебе от твоего Господа. Если ты не сделаешь** [этого]**, то не доведешь Его послания** [и не выполнишь свою миссию]**. Аллах защитит тебя от** [зла] **людей. Поистине, Аллах не ведет истинным путем неверующих.**

68. **Скажи** [о Мухаммад]**: «О люди Писания! Вы не будете ни на чем** [из истины]**, пока вы не начнете следовать Таурату, Инджилю и тому, что ниспослано вам от вашего Господа** [пока не уверуете в Куръан и Пророка Мухаммада [да благословит его Аллах и да приветствует], и пока не подчинитесь ему]**». И ниспосланное тебе** [о Мухаммад] **от твоего Господа обязательно увеличит во многих из них неповиновение** [Аллаху] **и неверие. Но не печалься из-за неверующих людей!**

69. **Поистине, верующие** [мусульмане]**, а также иудеи, сабии и христиане, которые уверовали в Аллаха и в Судный день и совершали благие дела, не познают страха** [в тот День, когда страх охватит неверующих] **и не будут опечалены** [когда печаль постигнет грешников, упустивших возможность удостоиться вознаграждения]**.**(190)

70. **И Мы уже взяли обещание**

190 Относительно того, кто такие «сабии», среди толкователей Куръана нет единого мнения. Ибн Касир приводит в своем тафсире следующие толкования: Одни ученые сказали, что это группа зороастрийцев, иудеев и христиан, у которых нет религии. Другие сказали, что это группа людей Писания, которые читают Забур. Третьи – что это те,

[верить в Аллаха и принимать всех его пророков без исключения] **с потомков Исраиля и отправляли к ним посланников. Но каждый раз, когда приходил к ним посланник с тем, что им не нравилось, они обвиняли во лжи одних, а других убивали.**

71. **И они думали, что** [за такие великие грехи, как отрицание пророков и убийство некоторых из них] **не будет беды** [и наказания]**, и потому стали слепы** [к истине] **и глухи** [к назиданию и увещеванию]**. Затем** [после того, как они поклонялись тельцу] **Аллах принял их покаяние, но многие из них снова стали слепы и глухи. И Аллах видит все, что они делают** [и непременно воздаст им за это]**.**

72. **Поистине, отошли от веры все** [последователи искаженного христианского учения]**, кто говорит: «Аллах – это Помазанник** [Иса]**, сын Марьям». И Помазанник говорил: «О потомки Исраиля! Поклоняйтесь** [не мне, а] **Аллаху, Господу моему и Господу вашему». И кто будет обожествлять кого-то, кроме Аллаха** [и поклоняться этому]**, тому Он сделал запретным** [вход в] **Рай, и итогом** [такого человека] **станет Ад** [приготовленный для язычников]**. И для злодеев** [совершивших самую большую несправедливость – поклонение творению вместо Творца] **не будет помощников!**

73. **Поистине, отошли от веры те** [христиане]**, кто говорит: «Действительно, Аллах – третий в троице** [одна из трех ипостасей Бога]**». Нет бога** [достойного поклонения]**, кроме Аллаха Единственного! Если они не откажутся от своих слов, то неверующих среди них непременно постигнет болезненное наказание!**

74. **Неужели они не покаются перед Аллахом** [отказавшись от этих ложных убеждений] **и не попросят у Него прощения? И** [ведь] **Аллах – Прощающий** [кающихся]**, Милующий.**

75. **Помазанник** [Иса]**, сын Марьям,** [не сын Аллаха, а] **только посланник. И до него были посланники. А его мать** [вовсе не была супругой Аллаха, а] **была праведницей.** [Поскольку они] **Оба** [были людьми, то] **они ели пищу** [нуждаясь в ней].(191) **Посмотри, как Мы объясняем им знаме-**

кто поклонялся ангелам. Также см. слова имама Шихабуддина Марджани в примечании к суре «аль-Бакара» (Куръан 2:62). В любом случае в этих аятах говорится лишь о спасении верующих из предыдущих (доисламских) общин. О сторонниках других религий в наши дни речь не идет.

191 «Они оба не боги, потому что нуждаются в еде, а в ней нуждаются только творе-

ния [показывающие ложность их убеждений]**. А затем посмотри, до чего же они далеки от истины!**

76. **Скажи** [им, о Мухаммад]**: «Неужели вы поклоняетесь не Аллаху, а тому, что не способно ни причинить вам вред, ни принести пользу! А Аллах – Слышащий, Знающий!»**

77. **Скажи** [им также]**: «О люди Писания! Не переходите в религии границ истины** [не обожествляйте Ису, но и не отрицайте его пророчество]**. И не следуйте прихотям людей, которые еще раньше сбились** [с истинного пути сами] **и ввели в заблуждение многих** [других] **и сошли с прямого пути».**

78. **Были прокляты неверующие из потомков Исраиля устами Дауда и Исы, сына Марьям, – за то, что они ослушались** [повелений Аллаха] **и преступали границы дозволенного** [установленные Всевышним]**.**

79. **Они не запрещали друг другу порицаемые поступки, которые совершали.**(192) **Как же дурны их поступки!**

80. **Ты видишь, что многие из них** [иудеев и христиан] **дружат с неверующими** [арабами-язычниками]**. Как плохо то, что они приготовили самим себе! Гнев Аллаха** [пал] **на них! Их будут наказывать вечно.**

81. **А вот если бы они уверовали в Аллаха, Пророка** [Мухаммада [да благословит его Аллах и да приветствует] **и в то, что было ниспослано ему** [Куръан]**, то не стали бы брать их** [язычников] **себе в** [близкие] **друзья. Однако многие из них – грешники.**

82. **Ты обязательно увидишь, что самые непримиримые враги верующих – это иудеи и язычники. И ты обязательно увидишь, что ближе всех к любви по отношению к верующим те, кто говорит: «Мы – христиане».**(193) **Это – потому, что среди них есть священники** [которые заняты получением знаний и поклонением] **и монахи** [которые отвернулись от мирской жизни и ушли в монастыри]**, и потому, что они** [в отличие от иудеев] **не**

ния. Творение не может быть богом, потому что Богу не присуще качества изменяемости и все, что свойственно человеку» (Ибн Джузай аль-Кальби).

192 «Они сами совершали грехи открыто на людях, при этом никого не порицали за мерзкие поступки» (Абу Хайян).

193 Всевышний Аллах, рассказав об иудеях и христианах, и об их различных заблуждениях, говорит о ненависти к верующим, которую питают иудеи и которая их роднит с язычниками, в то время как христиане относились к мусульманам намного мягче.

высокомерны.[194]

83. **Когда они слышат** [от сподвижников] **ниспосланное Посланнику** [аяты Куръана], **ты видишь, как их глаза наполняются слезами от истины, которую они** [легко] **узнают** [поскольку она была им известна и до того из их книг]. **Они говорят: «Господи! Мы уверовали** [в Куръан, который мы услышали, и в пророка Мухаммада [да благословит его Аллах и да приветствует], который его принес]. **Запиши же нас в число засвидетельствовавших** [истинность Ислама].[195]

84. **Что нам мешает уверовать в Аллаха и в истину, пришедшую к нам? Ведь мы страстно желаем, чтобы наш Господь ввел нас** [в Рай] **вместе с праведными людьми».**

85. **И Аллах воздал им за их слова** [райскими] **садами, под которыми текут реки. Они останутся там навечно. Таково воздаяние добродетельным** [тем, кто искренен в вере и поступках].

86. **А неверующие, отвергшие Наши аяты, они – обитатели Ада.**

87. **О верующие! Не называйте запретными те блага, которые дозволил вам Аллах. Но и не преступайте границы дозволенного. Поистине, Аллах не любит переходящих границы** [установленные Им].

88. **И питайтесь из того, чем Аллах наделил вас – дозволенным и благим. И бойтесь Аллаха, в Которого вы верите.**

89. **Аллах не спросит с вас за пустые ваши клятвы** [произнесенные без осознания], **но спросит за то, что вы** [осознанно] **скрепили клятвами. Искупление за это** [нарушение клятвы] **– накормить десять**

---

194 Абу Хайян объяснил, что в этом аяте не говорится о том, что христиане – друзья мусульман. Они просто ближе к мусульманам, чем иудеи и язычники. Имам аль-Байдави пишет, что этот аят указывает на то, что смирение, практика знаний и отстранение от страстей похвальны, даже если речь о неверующих. Катада передает, что этот аят был ниспослан про людей Писания, которые придерживались истинного шариата Исы (мир ему), а когда пришел Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует), приняли Ислам (аль-Куртуби).

195 От Ибн Аббаса (да будет доволен им Аллах) передается, что этот аят был ниспослан о правителе Эфиопии Наджаши (Негусе) и его приближенных. Когда Джафар Тайяр (да будет доволен им Аллах) прочитал им некоторые аяты из суры «Марьям» и «Та Ха», Наджаши поднял с земли соломинку и сказал: «Клянусь Аллахом, прочитанное ничего не прибавляет к тому, что Всевышний Аллах ниспослал в Евангелии». И они продолжали плакать до тех пор, пока Джафар (да будет доволен им Аллах) не закончил читать. И, когда Джафар со своей группой вернулся из Эфиопии, Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) прочел им суру «Йа Син», и, слушая ее, они плакали.

бедняков средним из того, чем вы кормите семью, или одеть их, или освободить раба. Кто не сможет [сделать это]**, пусть постится три дня. Это – искупление ваших клятв, если вы поклялись** [и нарушили клятву]**. Соблюдайте свои клятвы! Таким образом Аллах объясняет вам Свои аяты** [и положения Шариата]**, чтобы вы были благодарны** [Ему]**.**

90. **О верующие! Поистине, вино, азартные игры, жертвенники и гадальные стрелы – мерзость из дел шайтана. Так избегайте этого, чтобы преуспеть** [избежав наказания от Аллаха]**.**

91. **Поистине, шайтан желает ввергнуть вас во вражду и** [взаимную] **ненависть посредством вина и азартных игр, и помешать вам поминать Аллаха и** [совершать] **намаз. Неужели вы не перестанете?**

92. **И будьте покорны Аллаху, и будьте покорны Посланнику и остерегайтесь** [неповиновения им]**! Но если вы отвернетесь** [отказавшись от подчинения им]**, то знайте** [что вы не причините никакого вреда ни Аллаху, ни Посланнику [да благословит его Аллах и да приветствует], потому]**, что обязанность Нашего Посланника – только ясное донесение** [откровения до людей]**.**

93. **Нет греха на верующих, совершавших благие дела, за то, чем они питались** [до запрета]**, если они остерегались** [других запретов]**, верили** [проявляя стойкость в вере] **и совершали благие дела. А затем** [после запрета на опьяняющие напитки и азартные игры] **они остерегались** [запретного] **и верили** [в запретность этого]**. А после этого они** [еще сильнее] **остерегались и совершали благодеяния. И Аллах любит добродетельных.**

94. **О верующие! Аллах обязательно испытает вас чем-то из добычи, которую вы приобретете руками и копьем** [хотя вы будете в ихраме]**, чтобы** [проверить, станете ли вы ловить ее, и чтобы] **Аллах выявил тех, кто** [в действительности] **боится Его, не видя Его. А кто перейдет границы** [дозволенного] **после этого** [охотясь, будучи в ихраме]**, тому – болезненное наказание.**

95. **О верующие! Не убивайте добычу** [на охоте]**, будучи в ихраме. А кто из вас убьет ее преднамеренно, наказание тому –** [забить] **животное из** [домашнего] **скота, подобное тому** [животному]**, что он убил** [на охоте]**.** [Затем нужно раз-

дать мясо этого животного неимущим] **И пусть рассудят его** [о выбранной для заклания жертве] **двое праведных мужчин из вас** [мусульман]**, и эта жертва должна достичь Каабы** [животное должно быть забито на территории Харама]**. Или** [если нет возможности найти и зарезать животное] **искуплением будет накормить неимущих или поститься равное количество дней** [один день поста за мудд еды]**, чтобы он осознал тяжесть своего поступка. Аллах простил** [вам] **то, что было раньше** [до запрета]**, но если кто-то повторит это, то Аллах накажет его. И Аллах – Достойный, Обладатель возмездия** [для грешников]**.**

96. **Вам разрешена рыбалка и еда, добытая при этом, как лакомство и провизия** [добытая] **в пути. Но запрещена для вас охота на суше, пока вы в ихраме. Бойтесь Аллаха, к Которому вас соберут** [вы предстанете перед Ним для суда]**.**

97. **Аллах создал Каабу –** [почетный] **Запретный дом – опорой для людей** [для их материальной и духовной пользы]**, а также запретный месяц** [в котором совершается хадж]**, жертвенных животных** [приводимых в Мекку для заклания] **и ожерелья** [которыми люди отмечали этих животных]**. Это – для того, чтобы вы знали, что Аллах ведает обо всем, что на небесах, и обо всем, что на земле. И Аллах – Знающий обо всем.**

98. **Знайте, что Аллах суров в наказании, и что Аллах – Прощающий, Милующий.**

99. **На Посланника возложена лишь передача** [откровения]**. И Аллах знает обо всем, что вы проявляете, и обо всем, что скрываете.**

100. **Скажи** [о Мухаммад]**: «Не сравнятся дурное** [запретное] **и благое** [дозволенное]**, даже если обилие дурного тебя восхитило». И бойтесь Аллаха, о обладатели разума, чтобы преуспеть!**

101. **О верующие! Не спрашивайте** [Пророка] **о вещах, узнав которые вы пожалеете. А если вы спросите о них во время ниспослания Куръана, вы узнаете об этом. Аллах простил вам их** [ваши прежние вопросы]**, ведь Аллах – Прощающий, Отменяющий наказание.**

102. **Люди до вас уже спрашивали об этом** [о ненужных вещах]**, из-за чего потом становились неверующими.**

103. **Аллах не сделал** [запретными таких животных, как] **бахиру, саибу, василю и**

хами.[196] **Но неверующие** [сами выдумывают эти запреты и] **выдумывают про Аллаха** [приписывая выдуманные установления Ему] **ложь. Большинство из них** [обычных людей] **ничего не понимает** [и слепо следует обычаям предков].

104. **А когда им говорят: «Придите к тому** [решению]**, что ниспослал Аллах, и к Посланнику** [к его Сунне]**», – они отвечают: «Нам достаточно того, на чем мы нашли наших предков». А что если их предки ничего не знали** [об истине] **и не следовали верным путем?**

105. **О верующие! На вас** [лежит] **ответственность за** [исправление] **вас самих. Вам не навредит впавший в заблуждение, если вы** [сами] **следуете верным путем.**[197] **Все вы вернетесь к Аллаху, и тогда Он сообщит вам о том, что вы делали** [и какое воздаяние за это получите]**.**

106. **О верующие! Если к одному из вас придет смерть, и он оставит завещание, то пусть двое праведных мужчин из вас** [из ваших родственников] **засвидетельствуют это, или двое не из вас, если смерть настигнет вас в путешествии по земле. Задержите их обоих после намаза** [аср, когда собирается много людей]**, и если вы усомнитесь** [в надежности свидетелей]**, то пусть они поклянутся Аллахом: «Мы не берем за них** [за клятвы именем Аллаха] **деньги, даже если он** [человек, о котором мы свидетельствуем] **наш близкий родственник. И мы не скрываем свидетельства Аллаха** [к которому Он нас обязал]**, иначе** [если мы скроем свидетельство] **мы окажемся грешниками».**

107. **Если выяснится, что они оба совершили грех** [лжесвидетельства]**, то пусть двое других из близких родственников** [умершего]**, имеющих законные**

196 Во времена джахилии (невежества) арабы называли «бахирой» рожавшую пять раз верблюдицу, последним детенышем которой был самец, и считали харамом ее использование. Верблюда, которого отпускали на волю от имени какого-либо идола, называли «саиба». Верблюдицу или овцу, которая пять раз рожала самок двойнями, называли «васила» и считали ее запрещенной для своих женщин. Верблюды, которые на протяжении десяти лет использовались для осеменения, назывались «хам», их не использовали для перевозки людей или грузов. В этом аяте Аллах Всевышний объясняет, что подобные выдумки людей времен джахилии не имеют силы и связи с реальностью.

197 «Мусульмане очень переживали, что неверующие не принимают Ислам, и тогда им было сказано: «Беспокойтесь, в первую очередь, о себе, улучшая себя и следуя по путям истины, и заблудшие вам никак не навредят, если вы сами будете придерживаться истины» («Кашшаф»).

права [наследования]**, заменят их** [тех, кто был уличен в лжесвидетельстве] **и поклянутся Аллахом** [как и те, после намаза аср]**: «Наше свидетельство** [подкрепленное клятвой] **правдивее их свидетельства. И мы** [этим свидетельством] **не переходим границы** [не посягаем ни на чьи права]**, иначе** [если попытаемся лжесвидетельствовать] **мы окажемся несправедливыми** [подменяющими истину ложью]**».**

108. **Это** [данный способ приведения свидетелей к клятве] **ближе к тому, чтобы их свидетельство оказалось правдивым, из страха, что другие клятвы будут произнесены после их клятв** [и таким образом их ложь выйдет наружу]**. Бойтесь Аллаха и слушайте** [Его повеления и подчиняйтесь им]**!** [Иначе вы станете грешниками] **А Аллах не наставляет** [на истинный путь] **нечестивцев.**

109. **В тот** [Судный] **день Аллах соберет посланников и спросит** [их]**: «Что вам ответили** [люди на ваш призыв]**?» Они скажут: «Нет у нас знания** [об этом]**. Поистине, это Ты** [один] **– Знающий тайное».**(198)

110. **Вот Аллах скажет: «О Иса, сын Марьям! Помни о благе, которое Я дал тебе и твоей матери. Я подкрепил тебя Святым Духом** [ангелом Джибрилем]**, ты говорил с людьми** [уже] **в колыбели и в зрелом возрасте** [после второго пришествия]**. Ведь Я обучил тебя Книге, мудрости, Таурату и Инджилю. И ты лепил из глины подобия птиц по Моей воле и дул на них, и они становились** [живыми] **птицами по Моей воле. Ты исцелил слепого и прокаженного по Моей воле. Ты оживлял покойников по Моей воле. И Я защитил тебя от потомков Исраиля** [не дав им тебя убить]**, когда ты пришел к ним с** [чудесными] **доказательствами, а неверующие из их числа сказали, что это – только явное колдовство».**

111. **И Я внушил апостолам: «Уверуйте в Меня и Моего посланника». Они сказали: «Мы уверовали! Засвидетельствуй же, что мы – мусульмане** [покорные Аллаху]**».**

---

198 Во многих аятах говорится, что пророки будут свидетельствовать о своих общинах, однако в этом аяте сказано, что пророки не знают тайного, и что знание тайного принадлежит одному Аллаху. Здесь нет противоречия. Так, например, передается от Ибн Аббаса, Судди, Хасана и Зейда ибн Асляма (да будет доволен ими Аллах): «Когда начнется Судный день, то у людей от страха оборвутся сердца, а пророки, созерцая этот ужас, также испытают сильный страх, и поэтому, забыв о многом, они произнесут эти слова. Когда их страх пройдет, а рассудок вернется, они станут свидетельствовать о сво-

112. **И апостолы спросили: «О Иса, сын Марьям! Может ли твой Господь низвести нам трапезу** [накрытый стол с угощением] **с небес?» Он ответил: «Побойтесь Аллаха, если вы верующие** [и не просите у Всевышнего подобных вещей]**».**

113. **Они сказали: «Мы** [только] **хотим отведать ее и успокоить наши сердца. Так мы узнаем** [и убедимся]**, что ты сказал нам правду** [по поводу твоего пророчества и того, что наши дуа принимаются]**, и будем свидетелями этого** [чуда]**».**

114. **Иса, сын Марьям** [поняв искренность их намерений]**, сказал** [обращаясь с мольбой к Аллаху]**: «О Аллах, Господь наш! Низведи нам трапезу с небес, которая станет праздником для первых из нас и последних, а также** [станет] **знамением от Тебя** [указывающим на Твое могущество и истинность моего пророчества]**. И даруй нам пропитание, ибо Ты – наилучший из дарующих пропитание».**

115. **Аллах ответил** [на мольбу Исы]**: «Я ниспошлю ее вам, но кто из вас после этого** [ниспослания трапезы] **откажется от веры, того Я подвергну такому наказанию, которому Я не подвергал никого из** [всех существующих] **миров».**(199)

116. **И вот Аллах спросит** [в Судный День]**: «О Иса, сын Марьям! Это ты сказал людям: «Поклоняйтесь мне и моей матери как двум богам наряду с Аллахом?» Он ответит: «Пречист Ты** [от всех недостатков]**! Я не мог сказать то, на что не имею права! Если бы я сказал такое, Ты бы знал об этом. Ты знаешь все, что у меня в душе, а я не знаю того, что в Твоей Сущности. Поистине,** [только] **Ты – Знающий тайное.**

117. **Я говорил только то, что Ты приказал мне** [говорить]**: «Поклоняйтесь Аллаху, моему Господу и вашему Господу». Я был их свидетелем** [и наблюдателем]**, пока находился среди них. И с тех пор, как Ты вознес меня,** [я перестал наблюдать за их делами, но] **Ты наблюдаешь за ними** [и знаешь обо всех их словах и поступ-

---

их общинах» (Табари; Суюты, «Ад-Дурр аль-мансур»). Другое понимание этих слов: «Нет у нас знания, кроме того знания, что Ты, о Аллах, дал нам». И это толкование посчитал сильным имам ат-Табари.

199 По мнению некоторых ученых, трапеза не была ниспослана, так как, услышав о наказании, ожидающем неверующих, апостолы отказались от своего желания и раскаялись. Однако, по мнению большинства толкователей, эта пища была ниспослана. Ведь Всевышний Аллах сказал: «Я ниспошлю ее вам», – и эти слова представляют собой божественное обещание, а Господь выполняет Свои обещания.

ках]. **Поистине, Ты – всему Свидетель.**

118. **Если Ты накажешь их** [тех, кто умер неверующим], **то ведь они – Твои рабы** [Ты – их Творец и Властелин, и можешь распоряжаться ими, как пожелаешь]. **Но если Ты простишь их** [тем из них, кто уверовал, отказавшись от язычества], **то ведь Ты – Достойный, Мудрый».**

119. [В ответ на это] **Аллах сказал: «Это – День** [Суда], **когда правдивым людям поможет их правдивость** [вера и праведность]. **Для них** [райские] **сады, под которыми текут реки. Они останутся там навсегда, навечно». Аллах доволен ими, и они довольны Им. Это – великий успех!**

120. **Аллаху принадлежит власть над небесами, землей и над всем, что в них. И Он способен на все.**

6. Сура аль-Ан'ам (Скот)

Мекканская, 165 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете], **Милующего** [лишь верующих на том свете].

1. [Вся] **Хвала Аллаху, Который создал небеса и землю и сотворил тьму и свет. Но затем** [несмотря на все знамения и чудеса] **неверующие приравнивают к своему Господу** [Его творения – поклоняясь им].

2. **Он – Тот, Кто создал вас** [вашего отца Адама] **из глины и установил** [для вас] **срок** [наступления смерти]. **Этот установленный срок** [смерти, воскрешения и наступления конца света] **известен лишь Ему. Но вы и после этого сомневаетесь** [в истинности воскрешения].(200)

3. **И Он – Аллах** [Которому поклоняются] **на небесах и на земле. Он знает все, что вы скрываете, и что выявляете. И знает все, что вы приобретаете** [и воздаст каждому в соответствии с этим].

4. **И каждое из знамений их Господа, пришедшее к ним** [к язычникам], **они всегда отвергали.**

5. **Они посчитали ложью истину** [Куръан], **явившуюся к ним. Но на них обрушатся последствия того, над чем они насмехались.**

6. **Разве они не видели, сколько**

200 Как следует из буквального смысла аята, для каждого человека определено два срока: один из них – время его смерти, а другой – это время воскрешения. Следовательно, смысл будет таким: «Всевышний Аллах определил срок вашей смерти, но не сообщил вам, когда наступит конец света. И, хотя время смерти неизвестно, можно предположить, когда она наступит, по некоторым признакам, учитывая среднюю продолжительность жизни. Но когда наступит конец света, знает только Аллах».

поколений [народов, государств и культур] **Мы уничтожили до них? Мы дали им много возможностей на земле, какие не давали вам. И Мы ниспосылали им с неба** [обильные] **дожди и заставляли реки течь под ними** [возле их жилищ]**. Затем Мы уничтожили их за их грехи и создали после них другие поколения** [народы и общины]**.**

7. **Даже если бы Мы ниспослали тебе Книгу на бумаге, и они** [увидели бы ее ниспослание своими глазами и] **прикоснулись бы к ней руками, неверующие** [из упрямства] **все равно бы сказали: «Это – явное колдовство».**

8. **Они** [неверующие] **сказали: «О, если бы к нему** [Мухаммаду] **спустился ангел** [которого мы смогли бы увидеть]**!» Даже если бы Мы ниспослали ангела** [выполнив их просьбу]**, то** [их] **дело было бы уже решено** [решение об их гибели было бы окончательным]**, и у них** [уже] **не было бы отсрочки** [для покаяния]**.**

9. **И если бы Мы сделали его** [пророка] **ангелом, то он все равно был бы мужчиной** [в образе человека, поскольку видеть ангела в его истинном облике человек не способен] **и** [тем самым] **оставили бы непонятным то, что им** [и так] **непонятно** [и они все равно говорили бы, что это человек – такой же, как они]**.**

10. **И до тебя** [о Мухаммад] **над посланниками смеялись, но тех, кто насмехался над ними, постигало то** [наказание, которое им было обещано и] **над чем они смеялись.**

11. **Скажи** [неверующим]**: «Поездите по земле и посмотрите, каков был итог** [людей] **считавших** [пророков] **лжецами».**

12. **Спроси** [их также]**: «Кому принадлежит все, что на небесах и на земле?»** [И] **Ответь: «Аллаху! Он выбрал для Себя милость** [в отношении рабов, поэтому Он не торопится наказывать неверующих, и если они раскаются, простит их]**. Он непременно соберет вас вместе в Судный день – нет в нем сомнения! Нанесшие урон самим себе** [отвергнув пророков] **никогда не уверуют».**

13. **И Ему** [Всевышнему Аллаху] **принадлежит все, что существует и днем, и ночью. И Он – Слышащий, Знающий.**

14. **Скажи** [о Мухаммад]**: «Разве я возьму в покровители кого-либо, кроме Аллаха, Создателя небес и земли?! Он кормит** [все творения]**, Сам в пище** [и ни в чем другом из созданного] **не нуждаясь». Скажи** [также]**: «Мне приказано быть**

первым [из этой уммы]**, кто покорится».** [И велено мне было:] **«И ни в коем случае не будь язычником!»**

15. **Скажи: «Я боюсь, что если, поистине, я ослушаюсь моего Господа, то меня постигнет** [ужасное] **наказание в Великий День».**

16. **Кто избежит** [наказания] **в тот** [Судный] **День, того Он** [Всевышний Аллах] **помиловал. И это – очевидный успех.**

17. **И если Аллах пожелает для тебя вред** [духовный или материальный]**, то никто не избавит тебя от этого, кроме Него. А если Он предпишет тебе благо, то ведь Он способен на все.**

18. **И Он – Подчиняющий Своих рабов. И Он – Мудрый** [в Своих решениях]**, Сведущий** [обо всех их поступках, намерениях и желаниях]**.**[201]

19. **Спроси** [о Мухаммад, язычников]**: «Кто является главным свидетелем?» Ответь** [им сам]**: «Аллах – свидетель обо мне для вас** [о том, что я – истинный пророк]**. И мне внушен откровением этот Куръан, чтобы посредством него я предупреждал вас и тех, до кого он дойдет** [об опасности неверия и грехов]**. Неужели вы действительно убеждены, что наряду с Аллахом есть другие боги?!» Скажи** [им]**: «Я не подтверждаю это!»** [И еще] **Скажи** [им]**: «Он** [Всевышний Аллах] **– Единственный Бог. И, поистине, я не имею отношения к тому, что вы приравниваете** [к Нему]**».**

20. **Те, кому Мы дали Книгу** [иудейские и христианские ученые]**, знают его** [Посланника Аллаха] **так же** [хорошо], **как знают своих сыновей** [поскольку его описания были в Таурате и Инджиле]**. Нанесшие урон самим себе никогда не уверуют.**

21. **И кто же более несправедлив, чем клевещущий на Аллаха или отвергающий Его аяты** [из Куръана]**?! Поистине, не достигнут успеха злодеи!**

22. **И в тот** [Судный] **день Мы соберем их всех, а затем спросим язычников: «Где** [ваши идолы, которых вы приобщали в] **сотоварищи** [Аллаху], **о** [существовании] **которых вы ложно заявляли?»**

23. **Тогда у них не будет другого**

---

201 Некоторые переводчики перевели начало этого аята так: «Он – Одолевающий и находится над Своими рабами». Такой перевод неудачен, поскольку у читателя может возникнуть ошибочное впечатление, будто Всевышний Аллах физически находится над Своими рабами. Это противоречит разуму и Шариату. Имам аль-Куртуби пишет: «Значение слов «Аллах над Своими рабами» – это возвышение Его Могуществом и контролем, то есть (рабы) находятся под Его контролем, но это не направление местонахождения».

испытания [чтобы оправдаться]**, кроме** [лживых] **слов: «Клянемся Аллахом, нашим Господом, мы не были язычниками!»**

24. **Посмотри, как они лгут про себя** [уверяя, что не были язычниками]**! Но покинут их все те** [ложные божества]**, которых они выдумывали.**

25. **И среди них** [язычников] **есть те, кто слушает тебя** [когда ты читаешь Куръан]**. Но Мы набросили на их сердца покрывала, чтобы они не могли понять его, и Мы сделали их уши глухими. И какое бы знамение** [чудо] **они ни увидели, они не поверят в него. Так что, приходя к тебе спорить, неверующие говорят: «Это** [Куръан] **– просто сказки древних народов».**(202)

26. **И они** [язычники] **препятствуют тому** [чтобы люди следовали за Пророком [да благословит его Аллах и да приветствует] **и сами сторонятся его. Этим они губят только себя самих, но даже не осознают** [этого]**.**

27. **И если бы ты только видел** [язычников]**, когда они предстанут перед Адом! Они скажут: «О, если бы нас вернули обратно** [в земную жизнь]**! Мы бы не стали отвергать знамения нашего Господа и были бы верующими!»**

28. **Просто стало явным то** [их неверие и зло]**, что они скрывали прежде** [говоря, что не были язычниками]**. Если бы их** [увидевших Ад] **возвратили обратно** [в земную жизнь]**, то они обязательно вернулись бы к тому** [неверию и грехам]**, что им было запрещено. И, поистине, они – лжецы** [во всем, в том числе и в своем обещании уверовать, если их вернуть в мирскую жизнь]**.**

29. **И ведь они говорили: «Нет иной жизни, кроме этой нашей земной жизни. И мы не будем воскрешены** [после смерти]**».**

30. **И если бы ты только видел** [язычников]**, когда они предстанут перед своим Господом! Он** [Всевышний Господь] **спросит** [их]**: «Разве это** [ваше воскрешение в Судный день] **не истина?!» Они ответят: «Да** [это истина]**! Клянемся нашим Господом!» Он скажет: «Вкусите же наказание за ваше неверие!»**

31. **Так понесли урон отрицавшие** [воскрешение и] **встречу с Аллахом. Когда внезапно для них наступит Час** [Суда]**, они воскликнут: «Горе нам за то,**

202 Однажды язычники услышали чтение Куръана и стали спрашивать друг друга: «Что говорит Мухаммад?» Один сказал: «Я не понимаю, что он говорит, но думаю, что он рассказывает сказки древних народов». Тогда Всевышний Аллах ниспослал этот аят.

что мы упустили [не выполняя повелений Аллаха] **там** [в земной жизни]**!» И понесут они груз** [своих грехов] **на спине. Как же плох их груз!**

32. **Земная жизнь – это лишь игра и забава, а вечная обитель** [Рай – место нескончаемых наслаждений] **лучше** [чем земная жизнь] **для богобоязненных. Неужели вы не понимаете** [этого]**?!**

33. **Мы знаем, что тебя** [о Мухаммад] **печалят их слова** [об ошибочности Ислама]**. Они не считают тебя лжецом** [в душе они знают, что ты – истинный пророк], **но эти злодеи отрицают аяты Аллаха** [по своему упрямству]**!**(203)

34. **И до тебя** [люди] **отвергали посланников. Но они терпели то, что их отвергали и мучили, пока не приходила к ним Наша помощь. И ничто не изменит обещаний Аллаха** [Который обещал даровать пророкам помощь и победу]**. До тебя уже дошли некоторые сообщения о посланниках** [которые должны утешить тебя]**.**

35. **И если тебя мучает их отрицание** [Ислама и пренебрежительное отношение к тебе]**, то** [даже] **если ты найдешь проход в земле или лестницу на небо и принесешь им** [чудесное] **знамение** [они все равно не уверуют]**. И если бы Аллах захотел, то наставил бы их всех** [и они стали бы верующими]**. И не будь же из тех, кто не знает этого.**

36. **Поистине, ответят** [на твой призыв] **лишь те, кто слышит** [и принимает наставления]**. А мертвых Аллах воскресит, и они вернутся к Нему.**

37. **Они** [предводители неверующих из числа курайшитов, чтобы оправдать свое неверие] **говорят: «А вот если бы ему было ниспослано знамение** [чудо] **от его Господа** [кроме тех, что мы уже видели]**!» Ответь** [им, о Мухаммад]**: «Аллах, несомненно, способен ниспослать знамение** [чудо]**». Но большая часть их не знает** [что каждое новое знамение может стать для них предвестием гибели]**.**

38. **Все, что ходит по земле, или птицы, летающие с помощью двух крыльев, – они все сообщества, подобные вам** [существа, удел и срок жизни которых извечно предопределены]**. Мы ничего не упустили в** [Хранимой] **Книге. А затем они** [все эти сообщества и общины] **будут** [воскрешены и] **собраны перед своим Господом** [и тогда Он воздаст каждому по заслугам]**.**

39. **И отрицающие Наши знамения – глухие, немые**

---

203 Так, Абу Джахль говорил: «Мухаммад, мы не считаем тебя лжецом, мы знаем тебя как честного человека, но мы считаем ложью то, что ты принес» (Абу Хайян).

и [скитаются] **во тьме** [невежества, растерянности и неверия]. **Аллах сбивает с истинного пути, кого пожелает, и наставляет на прямой путь, кого пожелает.**

40. **Скажи** [о Мухаммад, язычникам]**: «Как вы полагаете, когда вас настигнет кара от Аллаха** [в земной жизни]**, или наступит Час** [конца света]**, станете ли вы обращаться с мольбами к кому-либо, кроме Аллаха?** [Вы ответите, что не станете] **Если будете честны».**

41. **Именно к Нему вы будете обращаться с мольбами. Если Он пожелает, то избавит вас от того** [тех трудностей]**, из-за чего вы обращаетесь к Нему, и вы забудете о тех, кого приравнивали** [к Аллаху].

42. **И Мы уже отправляли** [посланников] **к народам до тебя** [но они отвергли их]. **Мы подвергали их** [народы, отвергшие своих посланников] **бедности и болезням, чтобы они проявили смирение** [покаялись и уверовали].

43. **Вот если бы они стали смиренными, когда постигла их кара** [это было бы хорошо для них, но они не смирились]**! Но их сердца очерствели** [и оказались неспособными принять веру]**, и шайтан приукрасил для них их** [греховные] **поступки.**

44. **И когда они забыли наставления** [беды и трудности]**, Мы открыли перед ними двери для всего** [всех видов благ и процветания, чтобы испытать их]. **А когда же они обрадовались дарованному** [благу]**, Мы внезапно подвергли их наказанию, и они пришли в отчаяние!**

45. **И были уничтожены все злодеи** [язычники] **до последнего. Хвала Аллаху, Господу миров** [Который избавил пророков от их врагов]**!**

46. **Скажи** [о Мухаммад, этим неверующим]**: «Как вы полагаете, если Аллах лишит вас слуха и зрения, и запечатает ваши сердца** [сделает их невосприимчивыми к истине]**, какое божество, помимо Аллаха, вернет вам все это?» Посмотри, как Мы объясняем знамения, а они в итоге** [все равно] **отворачиваются** [отрицая истину].

47. **Спроси** [их]**: «Как вы полагаете, если наказание Аллаха постигнет** [и] **вас внезапно или ожидаемо** [когда признаки надвигающейся угрозы будут различимы заранее]**, разве будет уничтожен кто-то, кроме злодеев** [неверующих]**?»**

48. **Мы отправляем посланников с радостными вестями** [о Рае для верующих] **или предупреждениями** [об Аде для неверующих]. **Кто уверует**

и исправится, те не познают страха и не будут опечалены [в Судный день, когда будут опечалены неверующие]**.**

49. **А отрицающих наши знамения** [кто не верил в пророков и священные Писания] **постигнет наказание за их нечестие** [и неверие]**.**

50. **Скажи** [им, о Мухаммад]**: «**[Вы просите особых чудес, но] **Я не говорю вам, что у меня – сокровищницы Аллаха, и я не** [утверждаю, что] **знаю тайное** [кроме того, что Аллах пожелал открыть мне]**. И я не говорю вам, что я – ангел. И я следую только тому, что внушается мне в Откровении». Спроси** [их]**: «Разве равны слепой и зрячий** [верующий и неверующий, знающий и незнающий]**? Почему бы вам не задуматься** [об этом, чтобы эти размышления привели вас к вере]**?»**

51. **И предостерегай этим** [Куръаном] **тех, кто боится сбора перед своим Господом** [верующих]**. И не будет у них помимо Него ни покровителя, ни заступника** [без Его разрешения]**. Возможно, они будут богобоязненны** [и откажутся от неверия и грехов]**.**

52. **И не прогоняй** [о Мухаммад, от себя] **тех, кто обращается с мольбами к своему Господу утром и вечером, поклоняясь лишь ради Него** [и стремясь лишь к Его довольству]**. И ты не в ответе за них, и они не в ответе за тебя – даже на самую малость. Если же ты прогонишь их, то будешь несправедлив.**(204)

53. **И так** [делая материальное благосостояние и общественное положение людей разным] **Мы испытываем одних посредством других, чтобы они** [неверующие богачи] **сказали** [о мусульманах-бедняках]**: «Неужели Аллах оказал им большую милость, чем нам?» А разве Аллах не лучше знает тех, кто благодарен** [Ему]**?**

54. **И когда к тебе** [о Мухаммад] **придут верующие в Наши аяты, говори им: «Мир вам! Ваш Господь выбрал для Себя милость. И если кто из вас совершит дурной поступок по незнанию, а затем раскается** [за содеянное, имея твердое намерение никогда впредь не совершать подобного] **и исправится, то ведь Он** [Всевышний Аллах] **– Прощающий,**

---

204 Язычники грубо обращались с бедняками, прогоняя их из собраний и не разрешая им подходить близко. Они говорили Посланнику Аллаха (да благословит его Аллах и да приветствует): «Если ты прогонишь их, то мы придем на твое собрание». И Пророк (да благословит его Аллах и да приветствует) думал сделать это, желая, чтобы они приняли Ислам (Табари). Однако Всевышний Аллах не разрешил ему.

Милующий [Своих рабов]**».**

55. **И таким образом Мы объясняем аяты** [Куръана], **чтобы** [проявилась истина и] **стал ясен путь преступников** [и вы могли бы избегать его]**.**

56. **Скажи** [о Мухаммад]**: «Мне, поистине, запрещено поклоняться тем, кому вы поклоняетесь помимо Аллаха».** [Также] **Скажи: «Я не стану следовать вашим прихотям, чтобы не сбиться с** [истинного] **пути и не лишиться наставления».**

57. **Скажи** [также]**: «Поистине, я следую доказательству от моего Господа. А вы отвергли его. И я не властен над тем, что вы так торопите** [говоря: «Ниспошли на нас камни с неба или мучительное наказание»]**. И решение** [о немедленном наказании или о его отсрочке] **принимает только Аллах. Он** [всегда] **говорит истину, и Он – наилучший из судей».**

58. **Скажи: «Если бы я был властен над тем, что вы так торопите** [возможностью обрушить на вас кару], **то дело между мной и вами было бы уже** [давно] **решено** [я немедленно выполнил бы вашу просьбу, но решение исходит от Аллаха]**. Но Аллах лучше знает о злодеях.**

59. **У Него ключи от сокровенного, и об этом знает только Он. И Он знает обо всем, что на суше и в море** [обо всех живых и неживых созданиях]**. И Он знает о каждом листике, что падает с дерева. Любое зернышко в темноте земли, все свежее и сухое – все это** [записано] **в Ясной** [Хранимой] **Книге.**(205)

60. **И Он – Тот, Кто умерщвляет вас ночью** [когда вы спите] **и знает, что вы делаете днем. Затем Он воскрешает вас днем** [когда вы просыпаетесь], **чтобы вы прожили установленный срок** [жизни каждого человека на земле]**. Затем** [после умерщвления и воскрешения] **к Нему ваше возвращение, после этого Он сообщит вам обо всем, что вы делали** [в течение жизни]**.**

61. **Он – Подчиняющий Своих рабов. Он отправляет к вам** [ангелов] **хранителей, а когда к одному из вас приходит смерть, Наши посланцы упокоят** [забрав] **его** [душу], **и они** [при выполнении своих обязанностей] **не допускают упущений** [не проявляют небрежность и не опаздывают]**.**

205 Имам Бухари передает от Ибн Умара (да будет доволен им Аллах), что Пророк (да благословит его Аллах и да приветствует) сказал: «Ключи сокровенного – в пяти вещах, и никто их не знает, кроме Аллаха. Никто, кроме Него, не знает, что скрывает чрево (то есть, пол ребенка), никто не знает, что будет завтра, кроме Аллаха. Никто не знает, когда пойдет дождь, кроме Аллаха. Никто не знает, когда наступит Судный день, кроме Аллаха».

62. **Затем они** [творения] **будут возвращены к Аллаху, истинному своему Покровителю** [и Он воздаст им за их поступки]**. Знайте, что только Ему принадлежит вся власть. Его расчет будет скорым.**[206]
63. **Спроси** [о Мухаммад, у язычников]**: «Кто спасает вас от** [опасностей и] **мрака на суше и на море, когда вы обращаетесь к Нему смиренно и тайно, говоря: «Если Он спасет нас от этого, мы обязательно будем благодарны** [Ему]**»?**
64. **Ответь** [сам на свой вопрос]**: «Аллах спасает вас от этого и от всех других печалей. А потом вы приравниваете к Нему** [творения, которые бессильны помочь вам]**».**
65. **Скажи: «Он способен наслать на вас наказание сверху** [как на народы Нуха или Лута] **или из-под ног** [как на Каруна, которого поглотила земля]**. Он может разделить вас на** [враждующие] **группы и дать одним из вас вкусить зло от других** [начав войну между вами]**». Посмотри, как Мы объясняем знамения** [чередуя радостные вести и угрозы]**, чтобы они могли понять** [истину]**.**
66. **И твой народ отверг его** [Куръан]**, хотя он – истина. Скажи: «Я не ваш попечитель** [я не принуждаю вас и не наказываю, а только призываю вас к истине]**».**
67. **У каждого сообщения** [из Куръана] **есть свое время, и скоро вы узнаете** [что обещания Аллаха – истина]**.**
68. **И когда ты увидишь тех, кто рассуждает о Наших аятах** [отрицая их истинность, издеваясь над ними или критикуя]**, то покинь их** [встань и уйди от них, чтобы выразить им свое неодобрение]**, пока они не поменяют тему разговора. А если шайтан заставит тебя забыть об этом** [запрете]**, то не сиди с плохими людьми после того, как вспомнишь** [о нем]**.**
69. **А богобоязненные люди не отвечают за их** [грехи и за] **отчет** [тех, кто отрицает истину и издевается над аятами]**.** [Однако] **Они** [праведники] **должны напоминать им** [неверующим]**, – чтобы те побоялись** [издеваться над Куръаном]**.**[207]
70. **И оставь тех, кто превратил свою религию** [Ислам] **в игру и забаву, и кого обманула**

206 Так, отчет одного раба в Судный день не отвлечет Его от расчета другого раба, и, таким образом, Он в очень короткое время закончит расчет всех Своих рабов.

207 Ибн Аббас (да будет доволен им Аллах) передает, что когда был ниспослан запрет находиться рядом с язычниками, когда те ругают Куръан, то верующие спросили, как им тогда заходить в Запретную мечеть. В ответ был ниспослан этот аят (аль-Куртуби).

земная жизнь. И наставляй их посредством этого [Куръана], **чтобы не погиб человек, сделав выбор** [в пользу зла]**. Не будет у него** [в Судный день] **ни покровителя, ни заступника, кроме Аллаха. И никакой выкуп** [за спасение] **не будет принят от него. Они своим выбором** [и своими поступками] **сами погубили себя. Они будут пить** [в Аду крутой] **кипяток, и им – болезненное наказание за неверие.**

71. **Спроси** [язычников, о Мухаммад]**: «Разве мы будем поклоняться помимо Аллаха тому, что не приносит нам пользы и не причиняет нам вред** [как, например, ничтожные и бессильные идолы]**?! Разве мы повернем назад** [к язычеству] **после того, как Аллах наставил нас?!** [Зачем нам становиться] **Подобными тем, кого обольстили шайтаны и кто** [ходит] **на земле в замешательстве?! У него есть товарищи, зовущие его к истине: «Иди к нам!» Скажи: «Путь Аллаха** [Ислам] **– это единственный** [истинный] **путь! И нам велено покориться Господу миров.**

72. **И** [полноценно] **совершайте намаз и бойтесь Его** [Всевышнего Аллаха]**! Ведь Он – Тот, перед Кем вы будете собраны** [в Судный день]**».**

73. **И Он – Тот, Кто создал небеса и землю с истиной** [и великой мудростью как место испытания для людей и джиннов]**. В тот День** [в Судный день] **Ему достаточно сказать: «Будь!» – и это произойдет** [все воскреснут]**. Его Слово – истина. И Ему принадлежит власть в День, когда подуют в Рог. Он знает тайное и явное, Он – Мудрый, Сведущий.**(208)

74. **И Ибрахим сказал своему отцу Азару**(209)**: «Как же ты считаешь идолов богами? Поистине, я вижу, что ты и твой народ в очевидном заблуждении».**

75. **Так** [же, как Мы показали ему заблуждения его народа] **Мы показали Ибрахиму царство небес и земли,** [Мы сделали так] **чтобы он** [увидев это] **стал одним из убежденных.**(210)

208 Никто из мусульман не сомневается, что, когда пройдет установленный срок, Всевышний Аллах создаст трубу в форме рога, и один из ангелов подует в нее, извещая о наступлении конца света. Поэтому те, кто пытается истолковать это иначе, а также те, кто отвергает существование Трона (Арш), Моста (Сырат), Весов (Мизан) и прочего, выступают против ясных слов Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и да приветствует), который лучше, чем кто бы то ни было, понимал значение аятов Куръана.

209 Большинство ученых считает, что Азар – это имя отца Ибрахима (мир ему), и что этот человек был именно отцом, а не дядей Ибрахима (мир ему).

210 Слово «малякут», использованное в этом аяте, означает «великое царство», однако, по мнению разных толкователей Куръана, здесь оно обозначает царство небес и зем-

76. **Когда ночь покрыла его мраком, он** [Ибрахим] **увидел звезду и сказал: «**[Вы говорите:] **Вот** [ваш и] **мой Господь!» А когда она** [звезда] **закатилась, он сказал: «Я не люблю тех, кто закатывается** [Господь не может перемещаться, исчезать и изменяться]**».**
77. **А когда он увидел появившуюся луну, то сказал: «**[По-вашему] **Это мой Господь». И когда она закатилась, сказал: «Если бы мой Господь не наставил меня на истинный путь, то я бы заблудился».**
78. **И, увидев восходящее солнце, он сказал: «**[В соответствии с вашими верованиями] **Вот мой Господь! Оно больше других». А когда оно** [солнце] **зашло, он сказал: «О мой народ! Я не имею отношения ни к чему из того, что вы приравниваете** [к Аллаху, поклоняясь этому наряду с Ним]**.**[211]
79. **Я обратил лицо** [то есть, я направляю свое поклонение только] **к Тому, Кто сотворил небеса и землю** [к Аллаху], **будучи единобожником, и я не из язычников!»**
80. [В ответ] **Его народ стал спорить с ним. Тогда он** [Ибрахим] **спросил** [их]**: «Неужели вы станете спорить со мной об Аллахе, тогда как Он наставил меня** [на верный путь]**? Я не боюсь тех, кого вы приравниваете к Нему, если только мой Господь не захочет чего-то** [плохого для меня]**. Мой Господь охватывает все знанием. Может быть, вы примете наставление** [и уверуете]**?**
81. **Как я могу бояться тех, кого вы приравниваете** [к Аллаху], **если вы не боитесь приравнивать к Аллаху тех, о ком** [о божественности которых] **Он не ниспослал вам никакого довода?** [Ответьте мне] **Какая же из двух групп больше в безопасности** [мы, верующие, или вы]**? Если вы, конечно, знаете?»**
82. **Верующие, которые не облекли свою веру в зло** [язычества]**, – они в безопасности** [от Ада]**, и** [только] **они наставлены** [на верный путь]**.**[212]
83. **И таковы Наши доводы**

ли, знамения на небесах и на земле, сущность солнца, луны и звезд, гор, деревьев и морей. Таким образом, Всевышний Аллах показал Ибрахиму (мир ему) великое царство небес, земли и созданий, обитающих там, и раскрыл для него видимые и невидимые стороны всего. (Табари).

211 Эта история – пример того, как пророки (мир им) приводили рациональные доказательства единственности и могущества Всевышнего Аллаха. То, что изменяется, движется, исчезает не может быть Богом.

212 Передается, что когда был ниспослан аят: «Верующие, которые не облекли свою веру в зло», – то сподвижники сказали Пророку (да благословит его Аллах и да привет-

[доказывающие существование Аллаха и Его единственность], **которые Мы дали Ибрахиму против его народа. Мы поднимаем на уровни** [знания и мудрости], **кого пожелаем. Поистине, твой Господь – Мудрый, Знающий.**

84. **И Мы подарили ему** [Ибрахиму сына] **Исхака и** [внука] **Якуба. Их обоих Мы наставили** [на истинный путь, сделав их пророками]. **Еще раньше Мы наставили** [на истинный путь] **Нуха и его потомков – Дауда, Сулеймана, Айюба, Юсуфа, Мусу и Харуна. И так мы награждаем добродетельных.**

85. **А также** [Мы наставили на истинный путь] **Закарийю, Яхью, Ису и Ильяса. Все они были праведниками.**

86. **А также** [Мы удостоили истины и пророчества] **Исмаиля, Альяса, Юнуса и Лута. И каждого из них Мы возвысили над мирами** [людей и джиннов – сделав их пророками].

87. **А также** [Мы возвысили] **некоторых из их предков, потомков и братьев. Мы избрали их** [пророками] **и наставили их на прямой путь.**

88. **Это – верный путь Аллаха, по которому Он ведет тех Своих рабов, кого пожелает. Но если** [предположить, что] **они приравняли** [к Аллаху кого-либо], **то стали бы тщетными все их** [благие] **дела.**

89. **Им Мы дали Книгу** [различные священные писания], **мудрость и пророчество. И даже если они** [мекканские язычники] **отвергнут это** [пророков и священные писания], **Мы уже поручили** [доверили все] **это другим людям**, **которые не будут неверующими** [сподвижникам Пророка].

90. **Это – те, кого Аллах наставил. Так следуй же их верным путем. Скажи** [о Мухаммад, своей общине]: **«Я не прошу у вас за это** [за призыв к Исламу] **плату. Это** [мой призыв] **– только наставление для миров** [людей и джиннов]**».**

91. **И они** [иудеи] **не отдавали Аллаху должное, когда говорили: «Аллах ничего не ниспосылал людям». Скажи** [им, о Мухаммад]: **«А кто ниспослал Книгу** [Таурат], **с которой пришел Муса, явившуюся светом и верным руководством для людей? Вы превращаете ее в отдельные листы** [делите на отрывки, чтобы иметь возможность толковать книгу так, как вам выгодно, скрывая все, что не отвечает вашим

ствует): «О Посланник Аллаха! Кто из нас не поступал несправедливо?!» Пророк (да благословит его Аллах и да приветствует) ответил: «Это не то, что вы думаете! Здесь имеется в виду многобожие».

интересам] **– одни придаете огласке** [которые вам выгодны], **а многие другие скрываете** [например, описания Пророка Мухаммада]**. А ведь вас научили** [в Куръане] **тому, чего не знали ни вы, ни ваши предки** [значению многих мест в Таурате]**». Скажи: «Аллах** [ниспослал все эти священные писания]**», – а затем оставь их забавляться с их ложными соображениями.**

92. **И эта ниспосланная Нами Книга** [Куръан] **– благословенная и подтверждающая то, что было** [в прежних писаниях] **до нее.** [Куръан дан тебе, о Мухаммад] **Чтобы ты предупреждал** [об опасности неверия] **Мать городов** [которой является Мекка] **и** [жителей] **ее окрестностей** [то есть все остальное человечество]**. А те, кто верит в вечную жизнь, верят и в него** [Куръан]**. Они берегут свои намазы** [совершая их своевременно и полноценно]**.**

93. **И кто несправедливее клевещущего на Аллаха или говорящего: «Мне внушено в откровении...», – хотя никакого откровения он не получает. Или того, кто говорит: «Я ниспошлю подобное тому, что ниспослал Аллах»? И если бы ты** [о Мухаммад] **увидел злодеев в предсмертной агонии, когда ангелы простирают к ним руки** [чтобы забрать их души, и говорят им]**: «Отдайте ваши души! Сегодня вам воздастся унизительным наказанием за всю ложь, которую вы говорили об Аллахе и за высокомерное отношение к Его аятам!»**

94. [В Судный День Всевышний Аллах скажет язычникам:] **Вы пришли к Нам одинокими** [без жен или мужей, друзей, детей и без имущества] **так же, как Мы создали вас в первый раз. И вы оставили позади все, чем Мы вас наделили** [вы не сможете забрать с собой даже малую часть этого]**. И Мы не видим при вас ваших заступников, которых вы считали богами** [наряду с Аллахом, то есть достойными поклонения]**. И все связи между вами разорваны, и вас покинули те, о ком вы ложно полагали** [что они заступятся за вас перед Аллахом]**.**

95. **Поистине, Аллах раскрывает зерно и косточку** [чтобы выросли из них растения]**. Он выводит живое из мертвого и выводит мертвое из живого. Таков Аллах! Как же вы можете отворачиваться** [от веры и покорности Ему]**!**

96. [Всевышний Аллах] **Выводит** [из тьмы] **рассвет. И сделал ночь временем покоя** [для

Своих творений], **а солнце и луну – средством исчисления** [времени]**. Это – установление Достойного, Знающего.**

97. **И Он – Тот, Кто создал для вас звезды, чтобы вы находили по ним путь во мраке суши и моря. Мы уже объяснили знамения** [указывающие на Нашу единственность и могущество] **для людей знающих.**

98. **И Он – Тот, Кто создал вас из одной души** [из Адама]**. У вас есть место пребывания** [которым сначала была утроба матери, а затем стала поверхность земли] **и место хранения** [которым сначала были тела ваших отцов, а затем таким местом стали могилы]**. Мы уже объяснили знамения для людей понимающих.**

99. **И Он – Тот, Кто низвел с неба воду. И Мы вывели посредством нее все виды растений. Мы вывели из них** [из их семян] **зеленые травы, а из них – тесно набитые** [в колосья] **зерна. И на пальмах из завязей вырастают** [тяжелые] **свисающие близко** [к земле и к тем, кто хочет сорвать их] **гроздья.** [Мы взращиваем] **виноградники, оливы и гранаты, которые чем-то похожи, а чем-то различны** [вкусом]**. Посмотрите на их плоды, когда они появляются** [и еще незрелые, негодные в пищу] **и когда созревают. Поистине, в этом – знамения** [указывающие на единственность, могущество и мудрость Создателя] **для верующих.**

100. [Идолопоклонники] **Приравняли к Аллаху джиннов** [и ангелов, начав им поклоняться]**. Но ведь Он** [Всевышний] **создал их! Они** [язычники] **приписали Ему сыновей и дочерей без знания. Пречист Он и выше всего, что они** [ложно] **приписывают Ему!**

101. [Всевышний Аллах –] **Творец небес и земли. Как может быть у Него ребенок, если у Него нет** [и не может быть] **супруги? И Он создал все** [творения] **и знает обо всем.**[213]

102. **Таков Аллах, ваш Господь. Нет никого, достойного поклонения, кроме Него, Создателя всего. Поклоняйтесь же Ему** [признавая Его Единство]**! Он – Покровитель всего.**

103. **Не постигают Его взоры** [Аллаха нельзя увидеть глазами

213 Поскольку абсолютно все во Вселенной является Его творением, то ничто из созданного не может быть Его супругой или Его ребенком. Всемогущий Аллах не может нуждаться в чем-либо. Необходимость в ребенке может испытывать лишь тот, кто нуждается в продолжении рода. Иными словами, нужда в потомстве – это свойство живых творений. Аллах не может описываться качествами созданного.

в этом мире], **но это Он постигает взоры. Он – Проявляющий доброту, Сведущий** [обо всем]**.**

104. [Скажи им, Мухаммад:] **«Поистине, пришли к вам доводы от вашего Господа. Кто увидел их** [приняв и уверовав]**, то это на пользу ему самому, а кто был слеп** [и не принял их]**, тот навредил себе. И я не хранитель вам** [я только наставляю и увещеваю вас]**».**

105. **Так Мы раскрываем вам аяты, чтобы они** [неверующие потом] **сказали: «Ты научился этому** [у иудеев или христиан]**!» – и** [на самом деле через это] **Мы объясняем его** [Куръан] **знающим людям.**

106. **Следуй** [о Мухаммад] **тому** [Куръану]**, что внушено тебе в откровении от твоего Господа. Нет никого, достойного поклонения, кроме Него. И отвернись от язычников.**

107. **И если бы Аллах пожелал, то они не приравнивали бы никого** [к Нему]**. И Мы не сделали тебя над ними хранителем, и ты им не покровитель.**[214]

108. **И не ругайте тех** [идолов]**, к которым они взывают помимо Аллаха, иначе они станут ругать Аллаха из вражды и по невежеству** [потому что они не знают Аллаха]**. Так Мы приукрасили для каждого из народов их дела. Затем** [в вечной жизни] **они будут возвращены к своему Господу, и Он сообщит им обо всем, что они делали.**

109. **Вот они** [мекканские язычники] **горячо клялись Аллахом, что, если придет к ним знамение, они обязательно поверят в него. Скажи** [им, о Мухаммад]**: «Поистине, знамения – у Аллаха** [Он ниспосылает их, когда и кому пожелает, а я только призываю вас к истине]**. И с чего вы** [о верующие] **решили, что они уверуют, если оно придет к ним?»**[215]

110. **И Мы отворачиваем их сердца и взгляды** [от истины, и поэтому они не видят ее]**, поскольку они не уверовали в него** [Куръан] **в первый раз, и оставляем их бродить в собственном заблуждении.**

111. **И даже если бы Мы низвели им ангелов** [как они хотели]**, и** [в ответ на их просьбу о воскрешении их умерших отцов] **мертвые заговорили бы с**

---

214 То есть на Пророка (да благословит его Аллах и да приветствует) не была возложена обязанность охранять людей и оберегать их. Он указывал им истинный путь, а принимать его или не принимать – было их личным выбором.

215 Сподвижники говорили Пророку (да благословит его Аллах и да приветствует): «Возможно, они уверуют если будет им ниспослано знамение». И Аллах ответил им, что они уже не уверуют (Куртуби).

ними [подтверждая твою, Мухаммад, правдивость], **и Мы собрали бы перед ними все творения, они бы все равно не могли бы уверовать, если бы Аллах не пожелал этого. Но большинство их не знает** [об этом].[216]

112. **Точно так же** [как Мы сделали этих язычников твоими, Мухаммад, врагами] **Мы назначали** [в прошлом] **для каждого пророка врагов – шайтанов – из людей и джиннов. Они внушали друг другу красивые слова обмана. И если бы твой Господь пожелал** [чтобы они уверовали, то], **они не делали бы так** [не внушали бы приукрашенную ложь]. **Оставь же их** [язычников] **наедине с их ложью,**

113. **чтобы склонились к ним** [к наущениям шайтанов] **сердца тех, кто не верит в вечную жизнь, и чтобы они довольствовались ими и делали то** [зло], **что они делают.**

114. [Скажи этим язычникам, Мухаммад:] **«Неужели я потребую иного судью, помимо Аллаха** [для вынесения решения, кто из нас прав, а кто нет]**? А ведь Он** [Аллах] **ниспослал вам Книгу** [Куръан], **объяснив ее». И те, кому Мы дали Книгу** [Таурат и Инджиль], **знают, что он** [Куръан] **ниспослан от твоего Господа, и в нем – истина. Поэтому не будь из сомневающихся.**

115. **И исполнилось Слово твоего Господа** [всё сообщенное и обещанное Им] **правдиво и справедливо! Никто не изменит Его Слова. И Он – Слышащий, Знающий.**

116. [Предположим, что] **Если ты** [о Мухаммад] **станешь повиноваться большинству обитателей земли** [а большинство – неверующие и невежды], **они собьют тебя с пути Аллаха. Они** [идя по этому пути заблуждения] **следуют лишь** [безосновательным] **предположениям, но все это ложь.**

117. **Поистине, твой Господь лучше** [кого бы то ни было] **знает тех, кто сошел с Его пути. И Он лучше знает тех, кто следует верным путем** [и каждому воздастся за это].

118. **Так ешьте пищу, над которой произнесено имя Аллаха** [в момент заклания], **если вы верите в Его аяты.**

119. **Что же с вами? Почему вы**

216 Однажды язычники пришли к Посланнику Аллаха (да благословит его Аллах и да приветствует) и сказали: «Покажи нам ангелов, и пусть они засвидетельствуют, что ты пророк. Еще низведи нам с неба Книгу, которую бы несли сорок ангелов; воскреси некоторых из наших умерших, чтобы мы могли спросить у них, правду ты говоришь или лжешь!..» В ответ на это Всевышний ниспослал этот аят.

не едите пищу, над которой произнесено имя Аллаха? Ведь Он [Всевышний Аллах] **уже объяснил вам, что для вас запретно** [употреблять в пищу], **если только вы не вынуждены** [есть это]**? И, поистине, многие вводят других в заблуждение своими прихотями** [называя по своему усмотрению то или иное дозволенным или запрещенным] **без знания** [которое бы опиралось на шариатские доводы]**. Поистине, твоему Господу лучше знать преступающих** [установленные Им] **границы.**

120. **И оставьте** [любые] **явные и скрытые грехи. Поистине, совершающие грехи получат воздаяние за то** [плохое], **что они приобретают.**

121. **И не ешьте** [мясо] **того** [животного], **над которым не было произнесено имя Аллаха** [при заклании], **ибо это** [употреблять в пищу такое мясо] **– нечестие. И, поистине, шайтаны внушают своим друзьям** [язычникам], **чтобы они спорили с вами** [утверждая, что мертвечина дозволена]**. Если вы подчинитесь им** [и будете считать запретное дозволенным]**, то, без сомнения, станете язычниками** [как они].

122. **И разве тот, кто** [в период неверия] **был мертвецом** [в духовном плане]**, а Мы оживили его** [даровав блага веры] **и наделили светом** [веры]**, с которым он** [уверенно] **ходит среди людей** [различая, где истина, а где заблуждение]**, – разве он равен тому, кто во тьме** [неверия, невежества и духовной слепоты] **и** [скитаясь] **не может выйти из нее?** [Как верующим представляется прекрасной их вера] **Так** [и] **неверующим представляется прекрасным то** [зло]**, что они совершают.**

123. **И** [так же, как в Мекке Мы установили знатных людей из язычников] **вот так** [и] **в каждом селении Мы выбирали грешников предводителями, чтобы они строили там козни. Но** [на самом деле] **они строят козни только против себя самих** [они сами себе вредят]**, не чувствуя** [этого].

124. **И когда им** [неверующим курайшитам] **приходило знамение** [чудо Пророка или аят Куръана]**, они говорили: «Мы** [ни за что] **не уверуем** [в это знамение]**, пока нам не дадут все то, что давали посланникам Аллаха** [как, например, пророчество и откровение – ведь они считали себя более достойными этих милостей]**». Аллах лучше знает, на кого возложить посланничество. Грешников же** [совершивших самое большое преступление,

которым является многобожие] **постигнет** [в Судный День] **унижение перед Аллахом и строгое наказание за их козни** [в земной жизни]**.**

125. **И кого Аллах хочет наставить** [на истинный путь]**, тому Он раскрывает грудь для Ислама** [делая принятие истины для этого человека легким]**, а кого Он хочет сбить** [с истинного пути]**, тому Он сжимает и стесняет грудь** [так, что свет веры не может проникнуть в сердце]**, как будто** [этот человек] **поднимается на небо. Так Аллах насылает скверну** [проклятие в земной жизни и наказание в вечном мире] **на неверующих.**

126. **И это** [разъяснения, которые принес Куръан] **прямой путь твоего Господа. Мы уже объяснили аяты людям понимающим.**

127. **Для** [тех, кто размышлял и делал то, что от] **них** [требовалось] **– Обитель мира** [Рай] **у их Господа. Он – их Покровитель** [помощник и Тот, Кто дарует им вознаграждение] **благодаря тому** [хорошему]**, что они совершали.**

128. **И в тот** [Судный] **День Он** [Всевышний Аллах воскресит их] **соберет вместе** [и скажет им]**: «О собрание джиннов** [шайтанов]**! Вы действительно сбили** [с истинного пути] **многих людей** [поэтому они воскрешены вместе с вами]**». И их помощники из числа людей** [которые их слушались] **скажут** [признавая, что они отвергали воскрешение]**: «Господь наш! Мы использовали друг друга. И вот мы достигли срока** [смерти и воскрешения]**, который Ты назначил нам».** [Тогда Всевышний Аллах] **Скажет: «Ваша обитель – Огонь. В нем вы останетесь навечно, если только Аллах не пожелает иначе!** [Не пожелает заменить вам наказание огнем на другой вид наказания]**». Поистине, твой Господь – Мудрый, Знающий.**

129. **И** [как Мы ниспосылаем кару на тех людей и джиннов, которые помогали друг другу на скверном пути] **так Мы позволяем одним злодеям править другими за то** [зло], **что они приобретают**.

130. [В Судный День Всевышний Аллах скажет:] **«О собрание джиннов и людей! Разве не приходили к вам посланники из вас же самих, которые рассказывали вам Мои аяты и предупреждали вас о встрече в этот День?» Они ответят: «Мы свидетельствуем против самих себя** [признаем, что отвергли призыв посланников и тем самым заслужили наказание]**». Земная жизнь обманула их. Они**

свидетельствовали против самих себя [признав], **что они были неверующими** [и заслужили наказание]**.**

131. **Это** [отправление посланников к их народам] **потому** [заключает в себе мудрость], **что твой Господь не уничтожает селения** [за то, что там поступают] **несправедливо, пока их жители пребывают в беспечности** [до прихода пророков]**.**

132. **И каждому** [рабу Аллаха] **– свои степени** [в Раю или в Аду] **за то, что они совершали** [из добра или зла]**.**[217] **И ничто из их поступков не скрыто от твоего Господа.**

133. **И твой Господь ни в ком и ни в чем не нуждается, и Он – Обладатель милости. Но если Он пожелает, то устранит вас и заменит вас, на кого пожелает так же, как Он сотворил вас из потомков других народов.**

134. **Поистине, обещанное вам** [из событий Судного Дня: воскрешение, отчет, вознаграждение и наказание] **непременно наступит, и вы не сможете предотвратить это** [установленное Всевышним наказание]**.**

135. **Скажи** [о Мухаммад, язычникам Мекки]**: «О мой народ! Делайте то, что делали** [если вы хотите продолжать не верить в меня и упорствовать в многобожии, то продолжайте[218], но это никак не спасет вас от отчета и воздаяния в вечной жизни] **и, поистине, я тоже буду делать** [свое дело призыва к единобожию]**. И вы узнаете, кому достанется награда в последней Обители** [Раю]**. Поистине, не преуспеют** [и не будут счастливы] **злодеи».**

136. **И они** [язычники] **выделяют Аллаху долю из урожая и скота, хотя их вырастил Аллах, и по своему** [ошибочному] **разумению говорят: «Это – Аллаху, а это – нашим сотоварищам** [идолам]**». Выделенное для их сотоварищей** [идолов] **не достигнет Аллаха, а выделенное для Аллаха попадает их сотоварищам** [расходуется на идолов и на тех, кто смотрит за ними]**. Как же плохи их решения!**

---

217 По мнению многих толкователей Куръана, это общее выражение, которое относится ко всем мукалляфам, в том числе и джиннам. Поскольку этот аят идет после других аятов про джиннов и людей, имамы Мухаммад и Абу Юсуф (да помилует их Аллах) приводили его в качестве доказательства того, что джинны тоже могут удостоиться вознаграждения за поклонение, так как обороты, использованные в Куръане и Сунне, имеют общий смысл.

218 Могут спросить: «Разве можно приказывать язычникам продолжать оставаться язычниками?» На самом деле здесь подразумевается угроза: если вы будете продолжать, то окажетесь навеки в Аду (Куртуби).

137. **И также многим язычникам их сотоварищи** [шайтаны и служители идолов] **приукрасили убийство детей** [которых они, например, закапывали заживо], **чтобы погубить их и запутать их религию. И если бы Аллах пожелал, они бы так не поступали. Оставь же** [о Мухаммад] **их и их клевету.**

138. **По своему** [ошибочному] **разумению они говорят: «Этот скот и этот урожай** [предназначенные для идолов] **запретны. Питаться этим может лишь тот, кому мы разрешим».** [У них есть] **Животные, на которых нельзя ездить верхом и возить грузы, и животные, над которыми** [при забое] **они не произносят имя Аллаха** [они режут эту скотину во имя идолов], **возводя на Него клевету** [говоря, что делают все это по повелению Аллаха]. [Всевышний Аллах] **Воздаст им за их клевету!**

139. **И** [также] **они говорят: «То, что в утробах этих животных, разрешено** [использовать] **нашим мужчинам и запретно для наших жен** [если родится живым]**». А если это мертвечина** [детеныш родился мертвым], **то он общий. Аллах воздаст им** [сполна] **за то, что они приписывали Ему** [вымышленные законы], **ведь Он – Мудрый, Знающий.**

140. **Уже потерпели убыток убивавшие своих детей по безрассудству, без знания, и запрещавшие** [дозволенное и чистое] **то, чем наделял их Аллах, возводя клевету на Аллаха. Они сбились и пошли неверным путем.**(219)

141. **И Он – Тот, Кто сотворил сады** [с растениями] **стелящимися по земле** [как арбуз] **и не стелящимися** [возвышающимися над поверхностью земли, как деревья и кустарники], **финиковые пальмы и** [всевозможные] **злаки с различным вкусом, оливки и гранаты, имеющие** [некоторые] **сходства** [в цвете и вкусе] **и различия** [в цвете, вкусе, размере и запахе]. **Ешьте** [все] **эти плоды, когда они созревают, и отдавайте должное** [’ушр и закят] **в день сбора урожая. Но не будьте расточительными** [отдавая слишком много и оставляя свои семьи в нужде], **ведь Он не любит расточительных.**

219 Арабы до прихода Ислама нередко заживо хоронили новорожденных дочерей. Мужчины заранее предупреждали жен, что одну дочь оставят в живых, а если родится вторая, то ее закопают (Табари). С первого же дня Ислам стал искоренять скверные обычаи времен джахилии. Чтобы люди полностью перестали закапывать дочерей живьем в землю, в присяге, которую брал Пророк (да благословит его Аллах и да приветствует) с верующих, был отдельный пункт – не убивать своих детей.

142. **И среди животных** [которых сотворил Всевышний Аллах] **есть те, что предназначены для перевозки** [грузов, например, верблюды] **и те, что не предназначены** [вроде мелкого рогатого скота]**. Ешьте из того, чем наделил вас Аллах** [и что Он сделал дозволенным для вас]**, и не следуйте по стопам шайтана. Поистине, он – ваш явный враг.**
143. [Аллах сотворил] **Восемь пар** [мелкого рогатого скота]**: пару из овец и пару из коз. Скажи** [о Мухаммад, этим язычникам]**: «Он** [Аллах] **запретил двух самцов или двух самок? Или же то, что в утробах двух самок?** [Если у вас есть доказательство того, что Аллах запретил это, то] **Сообщите мне на основе знания, если вы говорите правду** [о запретности этих животных, ведь для подтверждения этого вы должны привести доказательство]**».**
144. [Аллах создал и других животных парами] **И** [вот] **пара верблюдов и пара коров. Скажи** [о Мухаммад]**: «**[Аллах] **Запретил двух самцов или двух самок? Или же то, что в утробах двух самок? Разве вы были свидетелями, когда Аллах запретил вам это?** [Аллах не запрещал этого, зачем вы выдумываете?!]**» И кто же несправедливее лгущего про Аллаха** [говорящего о дозволенном: «Аллах запретил это»]**, чтобы ввести людей в заблуждение без знания? Поистине, Аллах не направляет по верному пути несправедливых людей.**
145. **Скажи** [о Мухаммад]**: «Я ничего в откровении** [в Куръане] **не нахожу запретного из еды, кроме мертвечины, текущей крови и свинины, и она – скверна, а также нечестие** [мясо животных]**, заколотое не с именем Аллаха».** [Однако] **Если кто-либо вынужден** [съесть что-то из вышеупомянутого]**, не проявляя ослушания и не преступая пределы необходимого** [для того, чтобы не умереть с голоду]**, то ведь Аллах – Прощающий** [тех, кто оказался в трудном положении]**, Милующий** [настолько, что не станет наказывать их]**.**[220]
146. **И иудеям Мы запретили** [употреблять в пищу] **всех животных с цельными копытами** [а также с когтями]**.**

220 В этом аяте запрещены мертвечина, кровь, свинина и то, что зарезано не ради Аллаха. Но пищевых запретов в Шариате больше. Так, например, запретность спиртного и того, что вызывает отвращение, подтверждена другими аятами (5:90; 2:275; 7:157). Сунна же устанавливает запрет на употребление в пищу мяса хищников и птиц, имеющих острый клюв и т.п.

И Мы запретили им коровий и овечий жир, кроме того, что на спинном хребте и внутренностях, или того, что неотделимо от костей. Так Мы наказали их за непокорность. И, поистине, Мы правдивы [во всем, что Мы ниспосылаем: в сообщениях, радостных вестях и предупреждениях]**.**

147. **И если они посчитают тебя** [о Мухаммад] **лжецом** [и ниспосылаемое тебе Откровение ложью]**, то скажи: «Милость вашего Господа обширна** [поэтому Он не наказывает вас за ваше отрицание истины сразу, а дает вам отсрочку]**, но** [не обманывайтесь, ведь] **Его наказание непременно настигнет преступников** [которые не раскаются]**».**

148. **И скажут язычники: «Если бы Аллах пожелал, то ни мы, ни наши предки не были бы язычниками и не считали бы запретным ничего** [из того, что мы объявили запретным. А раз мы делаем это, значит, Аллах доволен нами]**». Так же** [как они сочли лжецом тебя] **обвиняли во лжи** [своих посланников] **и те, кто были до них, пока не испытали Наше наказание. Скажи** [им, о Мухаммад]: **«Есть ли у вас знание** [доказательство правдивости ваших утверждений]**, которое вы можете представить нам?** [Нет!] **Вы следуете только предположениям** [не имеющим никакого отношения к истине]**, и вы просто лжете!»**

149. **Скажи** [им, Мухаммад]**: «У Аллаха есть убедительное доказательство** [подтверждающее истину]**. И если бы Он пожелал, то наставил бы** [на истинный путь] **всех вас».**

150. **Скажи** [этим язычникам, Мухаммад]**: «Приведите ваших свидетелей, которые засвидетельствуют, что Аллах запретил это** [и мы посмотрим на них]**». Даже если они** [приведут подобных им обманщиков, и те] **засвидетельствуют** [это]**, ты не свидетельствуй вместе с ними** [поскольку это свидетельство беспочвенно; но так же, как ты не подтверждаешь их, так и не храни безмолвия, которое бы могло указывать на их правоту] **и не потакай прихотям тех, кто посчитал ложью Наши аяты, кто не верит в вечную жизнь и приравнивает** [кого-либо] **к своему Господу.**

151. **Скажи** [о Мухаммад, тем, кто, исходя из собственных выдумок, считает посевы и мелкий рогатый скот запретным]: **«Придите, и я прочитаю** [вам] **то, что запретил вам ваш Господь,** [Который велел] **не поклоняться наряду с Ним никому и делать добро** [и хорошо относиться к]

родителям. И не убивайте своих детей [и не прерывайте беременность] **из-за** [страха] **бедности, ведь Мы прокормим и вас, и их. И не приближайтесь к разврату** [прелюбодеянию и гомосексуализму] **– ни к явному, ни к скрытому. И не убивайте человека, которого Аллах запретил** [убивать]**, если только у вас нет на это права. Все это заповедал вам** [ваш Господь]**, чтобы вы поняли** [то, насколько велики эти предписания]**.**

152. **И не приближайтесь к имуществу сироты, кроме как для того, что тому на пользу** [охраняя его и обеспечивая принесение прибыли]**, пока он не достигнет совершеннолетия** [по Шариату]**. И соблюдайте меру и взвешивайте по справедливости. Мы не возлагаем на человека то, что сверх его возможностей. И будьте справедливы в словах, даже если он** [человек, против которого выносится решение, ваш] **родственник. И соблюдайте обещания** [данные] **Аллаху. Он** [Аллах Всевышний] **заповедал вам все это, чтобы вы приняли наставление.**

153. **Это, поистине, мой прямой путь – следуйте по нему и не следуйте** [другими] **путями** [ложных религий]**, поскольку они удаляют вас с Его** [Всевышнего Аллаха] **пути. Он** [Аллах] **заповедал вам это** [прямой путь]**, чтобы вы были богобоязненны** [страшась отклониться от истины и впасть в заблуждение]**.**

154. **Затем** [после ниспослания свитков прежним пророкам] **Мы дали Мусе Книгу** [Таурат] **в завершение того, что он делал благого** [выполняя обязанность призыва]**, как разъяснение** [для рабов] **всего** [что необходимо знать о религии]**, верное руководство** [избавляющее от заблуждения] **и милость, чтобы они** [иудеи] **поверили во встречу со своим Господом.**

155. **А это** [Куръан] **– ниспосланная Нами благодатная Книга. Следуйте ей и будьте богобоязненны** [остерегайтесь не повиноваться содержащимся в ней предписаниям]**, чтобы вас помиловали.**

156. [Мы ниспослали Куръан] **Чтобы вы** [потом] **не сказали: «Книга** [священные писания] **была ниспослана только двум общинам до нас** [иудеям и христианам]**, и мы оказались в стороне от изучения ее** [не понимания языка тех священных книг]**».**

157. **Или чтобы вы не говорили: «Если бы нам была ниспослана Книга, мы бы лучше придерживались верного пути, чем они».** [Если

вы действительно обладаете теми качествами, которыми хвастаетесь, то] **К вам уже пришло доказательство** [в виде Куръана] **от вашего Господа, верное руководство** [для тех, кто уверовал и поступал в соответствии с ним] **и** [огромная] **милость** [для тех, кто является ответственным с точки зрения религии]**. И кто же несправедливее отрицающего знамения Аллаха** [после того, как он увидел истину, имея возможность понять ее] **и отворачивающегося от них?! Мы воздадим тем, кто отворачивается от Наших аятов, худшим наказанием за то, что они отворачивались** [от них].

158. **Неужели они** [неверующие] **ждут, чтобы к ним пришли ангелы** [забрать их души]**, или пришло повеление твоего Господа** [о наступлении конца света или о наказании]**, или пришли некоторые из знамений твоего Господа? В тот День, когда проявятся некоторые** [признаки наступления конца света, которые представляют собой] **знамения твоего Господа,** [тогда] **вера не принесет пользы человеку, если он не уверовал раньше или не приобрел хорошие поступки, будучи верующим**. **Скажи** [о Мухаммад, этим язычникам]**: «Ждите, и мы тоже подождем** [когда что-либо из этого произойдет с вами]**».**

159. **Поистине, ты** [не несешь никакой ответственности и] **не имеешь никакого отношения к тем, кто расколол свою религию и разделился на группы. Решение о них** [об их наказании] **– лишь у Аллаха, и потом Он сообщит им** [всю правду] **о том, что они делали** [дав почувствовать горечь этого].

160. **Кто придет с хорошим поступком, то ему** [по щедрости Всевышнего Аллаха полагается воздаяние в] **десять** [его] **подобий** [десятикратная награда]**. А кто пришел с плохим поступком, тому** [в соответствии с божественной справедливостью] **воздастся один к одному. И с ними не поступят несправедливо**.

161. **Скажи** [о Мухаммад]**: «Поистине, мой Господь наставил меня на истинный путь прямой религии** [которая непоколебима и не будет отменена] **– религии Ибрахима, единобожника** [отвернувшегося от заблуждения и целиком устремившегося к истине]**. И он не был язычником** [подобно вам]**».**

162. **Скажи** [им также]**: «Поистине, мой намаз и** [все] **мое поклонение, моя жизнь и моя смерть принадлежат Аллаху, Господу миров.**

163. **Нет равных Ему. Именно это велено мне, и я первый из мусульман** [моей общины]**».**
164. **Скажи** [язычникам]**: «Неужели я стану искать другого господа помимо Аллаха, ведь Он – Господь всего?» Каждый человек будет отвечать только за свои дела. И никто не понесет бремени** [грехов] **другого. Затем** [после смерти и воскрешения] **вы вернетесь к вашему Господу** [Властелину всех дел]**, и Он сообщит вам** [всю правду] **обо всем, о чем вы расходились** [во мнениях]**.**
165. [О люди!] **И Он – Тот, Кто сделал вас преемниками на земле** [одно поколение сменяет другое] **и возвысил одних из вас над другими по степеням** [богатства и уважения]**, чтобы испытать вас через то, что Он вам дал** [имущество и власть]**. Поистине, твой Господь скор в наказании. И, поистине, Он – Прощающий, Милующий.**

7. Сура аль-А’раф (Преграды)

Мекканская, 206 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Алиф. Лям. Мим. Сад.**
2. [Это –] **Книга** [Куръан]**, ниспосланная тебе** [Мухаммад]**. Пусть же не будет твоя грудь стесненной из-за нее** [от сложностей, которые могут возникнуть при призыве к истине]**.** [Она дана тебе] **Чтобы ты предостерегал посредством нее** [всех людей]**, и чтобы она стала наставлением для верующих.**
3. **Следуйте за тем, что ниспослано вам от вашего Господа** [за Куръаном и Сунной]**, и не следуйте за другими покровителями, помимо Него** [за шайтанами из числа людей и джиннов, призывающими к неверию и заблуждению]**. Редко же вы вспоминаете** [об этом; именно поэтому вы, отвернувшись от религии Аллаха, следуете за другими]**!**
4. **И сколько же селений Мы уничтожили!** [Наша кара] **Обрушивалась на них ночью** [как, например, на народ Лута, мир ему] **или во время дневного отдыха** [как, например, на народ Шуайба, мир ему]**.**
5. **Они лишь молили, когда обрушивалась на них кара, такими словами: «Поистине, мы были несправедливыми** [язычниками]**!»**
6. **Мы обязательно спросим тех** [людей]**, к кому приходили** [посланники] [о том, последовали ли они за посланниками или нет]**, и обязательно спросим самих посланников** [о том, как они были приняты своими

народами]**.**

7. **И Мы обязательно расскажем им** [пророкам и их народам] [обо всех их деяниях, как скрытых, так и явных] **на основании** [совершенного] **знания. И Мы никогда не отсутствовали** [Аллах в каждый миг знал абсолютно все о них]**.**
8. **И весами** [на которых будут взвешены деяния рабов] **в тот** [Судный] **день станет истина. Те, чья чаша Весов окажется тяжелее, – достигшие успеха.**
9. **А те, чья чаша весов окажется легкой** [так как их благодеяния не будут приняты из-за отсутствия у них веры]**, нанесут ущерб самим себе** [лишив себя вечного вознаграждения]**, ведь они были несправедливы к Нашим знамениям** [и отвергали их]**.**
10. **И Мы дали вам возможности на земле и создали для вас средства к существованию** [еду, питье и т.п]**.** [Но несмотря на столько благ, что Мы даровали вам] **Как же мала ваша благодарность!**
11. **И Мы же сотворили вас** [создали первым вашего отца Адама из бесформенной глины]**, потом придали вам облик. Затем Мы сказали ангелам: «Совершите земной поклон Адаму** [из уважения к нему]**!» Они совершили земной поклон, кроме иблиса, который не поклонился.**
12. [Всевышний Аллах] **Спросил: «Что помешало тебе поклониться, когда Я приказал тебе?» Он** [иблис] **ответил: «Я лучше него** [Адама]**. Ты сотворил меня из огня, а его сотворил из глины»**(221).
13. [Аллах] **Сказал: «Спустись отсюда** [из Рая]**! Не следует тебе проявлять здесь свое высокомерие. Выйди отсюда** [из Рая и с небес]**! Поистине, ты – из униженных».**
14. [иблис] **Сказал: «Дай мне отсрочку до того дня, когда** [после второго звука трубы] **они** [люди] **будут воскрешены».**
15. [Аллах] **Сказал: «Поистине, ты – один из тех, кому предоставлена отсрочка** [и ты будешь жить до Судного дня]**».**
16. [Затем иблис, перекладывая вину за собственное заблуждение на Аллаха] **Сказал: «За то, что Ты сбил меня, я непременно сяду на Твой прямой путь** [перегородив его собой, и буду мешать людям следовать истинной религии]**.**
17. **Затем я буду подходить к ним** [со всех четырех сторон] **спереди и сзади, справа и слева. И Ты увидишь, что большая их часть – неблагодарные».**
18. [В ответ на это Аллах] **Сказал: «Выйди отсюда презренным**

221 В тафсирах пишут, что иблис рассудил неправильно, сочтя огонь выше земли, ведь глина – более достойна.

и отвергнутым! А кто из них [потомков Адама] **последует за тобой, теми Я и наполню Ад – всеми вами.**

19. **О Адам! Живи в Раю вместе со своей супругой. Ешьте** [там оба]**, где пожелаете** [и все, что хотите]**, но не приближайтесь к этому дереву** [чтобы отведать его плодов]**, иначе станете несправедливыми** [по отношению к самим себе в первую очередь]**».**

20. **И шайтан стал наущать их** [совершить грех]**, чтобы выставить напоказ их наготу, которая была скрыта от них. И он сказал им: «Ваш Господь запретил вам это дерево только потому, чтобы вы не стали ангелами или не стали вечными».**

21. [И чтобы они поверили ему] **Он поклялся им** [сказав]**: «Поистине, я лишь даю вам полезное наставление** [поэтому раскрываю вам эту тайну]**».**

22. **И он низвел их** [с той высокой степени, которой они обладали, до уровня совершающих грех] **обманом** [принеся ложную клятву именем Аллаха и представив им ложь истиной]**. И когда они** [немного] **оба вкусили** [плоды] **с этого дерева, то обнажилась их нагота** [они заметили свою наготу]**, и они стали прикрывать себя райскими листьями. И обратился к ним их Господь** [с порицанием и предупреждением]**: «Разве Я не запретил вам это дерево и не сказал, что шайтан – ваш явный враг?»**

23. **Они оба сказали** [признавая свою вину]**: «О наш Господь! Мы навредили самим себе** [ослушавшись Тебя]**, и если Ты не простишь нас и не помилуешь, то мы непременно понесем урон».**

24. [Аллах] **Сказал: «Спуститесь** [из Рая] **будучи врагами друг другу** [иблис будет врагом для вас, а вы – для него]**! И земля станет для вас местом пребывания** [до смерти] **и предметом пользования до поры».**

25. [Аллах также] **Сказал: «На ней** [на земле] **вы будете жить, на ней умрете** [и в ней будете захоронены] **и из нее будете выведены** [при воскрешении]**».**

26. **О потомки Адама! Мы ниспослали вам одежду для прикрытия вашей наготы и** [для] **украшения. Однако одежда богобоязненности** [вера, страх перед Аллахом, высокая нравственность] **– наилучшая! Это** [ниспослание одежды] **одно из знамений Аллаха, чтобы они** [люди] **приняли наставление.**

27. **О потомки Адама! Не позволяйте шайтану совратить вас** [заставив вас совершить такие грехи, которые станут препят-

ствием для вашего попадания в Рай] **подобно тому, как он вывел из Рая ваших предков и снял с них одежду, чтобы показать им их наготу. Поистине, он** [шайтан] **и его сородичи видят вас оттуда, откуда вы их не видите** [поэтому вам необходимо остерегаться их]**. Поистине, Мы сделали шайтанов друзьями неверующих** [Мы свели их вместе, создав между ними согласие]**.**

28. **Совершая дурное, они** [язычники – друзья шайтанов] **говорят** [в качестве оправдания]**: «Мы нашли на этом наших предков** [и последовали за ними]**. И** [значит] **Аллах повелел нам это». Скажи** [им, о Мухаммад]**: «Аллах** [Который приказывает совершать благие дела и побуждает к высокой нравственности] **не велит совершать разврат. Неужели вы станете наговаривать на Аллаха то, о чем не ведаете?»**

29. **Скажи** [им, о Мухаммад]**: «Мой Господь приказывает быть справедливыми». И обращайте к Нему лица в любом месте поклонения и поклоняйтесь только Ему – искренне. Как Он создал вас изначально, так же вы к Нему и вернетесь** [когда Он воскресит вас]**».**

30. **Часть из них** [людей] **Он** [Аллах Всевышний] **наставил на верный путь** [даровав им веру]**, а другим заслуженно предопределил заблуждение. Просто они избрали шайтанов своими друзьями вместо Аллаха и полагают, что следуют истине.**

31. **О потомки Адама! Украшайтесь для** [посещения] **мечети** [и совершения каждого намаза]**. Ешьте** [разрешенную пищу] **и пейте, но не будьте расточительны, поистине, Он** [ваш Господь] **не любит расточительных.**

32. **Спроси** [этих язычников, о Мухаммад]**: «Кто запретил украшения Аллаха, которые Он даровал Своим рабам, и благое из пропитания?» Ответь: «В земной жизни они предназначены для верующих** [хотя ими пользуются и неверующие]**, а в Судный день они будут исключительно для них** [неверующие будут лишены любых благ]**». Так Мы разъясняем** [Наши] **аяты людям знающим** [ведь лишь они способны получить пользу от объяснений]**.**

33. **Скажи** [о Мухаммад]**: «Мой Господь запретил совершать лишь дурные поступки** [большие грехи, такие как прелюбодеяние и ростовщичество] **– как явные, так и скрытые. Он запретил** [и другие] **грехи, насилие без права** [воровство, грабеж и т.п]**, приравнивать** [кого-либо] **к**

Аллаху – на что Он не ниспослал никакого довода – а также [запретил] **говорить про Аллаха то, чего вы не знаете** [приписывая Ему неподобающие атрибуты и вынося по своему усмотрению от Его имени решения, касающиеся дозволенности или запретности чего-либо].

34. **И для каждой общины** [отвергшей пророков] **– свой** [установленный] **срок** [наступления наказания]**. Когда** [заканчивается отпущенное им время и] **наступает их срок, они не задержат и не приблизят его ни на миг.**

35. **О потомки Адама! Если к вам придут посланники из вас самих** [из вашего же народа]**, рассказывая вам Мои аяты, то каждый, кто станет остерегаться** [язычества и неповиновения им] **и исправит** [свои поступки]**, не познает страха** [в тот День, когда другие будут бояться] **и не будет опечален** [из-за упущенных возможностей]**.**

36. **А отвергнувшие Мои знамения и проявившие к ним высокомерие, они – обитатели Ада. Они останутся там навечно.**

37. **Кто же несправедливее того, кто клевещет на Аллаха и лжет** [про Него] **или того, кто считает ложью Его аяты? Они получат удел** [срок жизни и земные блага]**, отведенный им в** [Хранимой] **Книге. А когда** [наконец] **к ним придут Наши посланцы** [ангелы]**, чтобы умертвить их, то спросят** [с упреком каждого из умирающих язычников]**: «Где те, кому вы поклонялись вместо Аллаха** [что же они вам не помогают]**?» Они** [язычники] **ответят: «Они покинули нас** [и мы не видим их рядом в самый трудный момент]**!» Они сами засвидетельствуют** [перед смертью]**, что были неверующими.**

38. [В Судный день Всевышний Аллах] **Скажет: «Войдите в Ад вместе с общинами людей и джиннов, которые умерли до вас!» Каждый раз, входя туда** [в Ад]**, одна община** [неверующих] **станет проклинать другую** [которую будет считать виновной в своих заблуждениях]**. А когда их соберут там вместе, то последние из них** [последователи] **скажут о первых** [о предводителях]**: «Господи! Это они ввели нас в заблуждение. Удвой же им наказание в Аду!»** [Всевышний Аллах] **Ответит: «Всем воздастся вдвойне** [и предводителям, и их последователям]**, но вы не знаете этого** [что получит каждая группа неверующих]**».**

39. **Тогда** [услышав эти слова Аллаха] **первые из них** [предводители] **скажут послед-**

ним [последователям]**: «Вы не были лучше нас** [все мы равны в наказании, которое мы заслужили тем, что вводили других в заблуждение и слепо следовали]**. Так что вкусите наказание за то** [зло]**, что вы приобрели** [последовав за нами по собственному желанию]**».**

40. **Поистине, для считавших ложью Наши знамения и проявлявших в отношении них высокомерие, не откроются врата небес** [не будут подняты на небеса их мольбы и деяния, а также их души после смерти]**. Они не войдут в Рай, пока верблюд не пройдет сквозь игольное ушко** [а этого не случится никогда]. **Таким образом Мы воздаем** [мучительным наказанием неверующим] **преступникам.**

41. **Им в Аду уготованы ложа, а над ними –** [огненные] **покрывала. И так Мы воздаем злодеям.**

42. **И верующие, совершавшие праведные поступки – а Мы не возлагаем на человека сверх его возможностей – они обитатели Рая. Они останутся там навечно.**

43. **И Мы извлечем из их груди злобу** [и в их сердцах не останется ничего, кроме любви и искренности, так как Рай не является местом проблем, причиной которых является ненависть и злоба]**, и под ними** [под дворцами и деревьями] **будут течь** [райские] **реки. Они** [верующие] **скажут** [войдя в Рай]**: «Вся хвала Аллаху, Который наставил нас на это** [даровал нам веру, которая стала причиной попадания в эту обитель благоденствия]**! И мы** [сами] **не были бы на истине, если бы Аллах не наставил нас. Поистине, посланники нашего Господа приходили** [к нам] **с истиной** [и ее объяснением]**». Им возвестят: «Вот Рай, который вы получили за то, что совершали** [из хорошего в земной жизни]**».**

44. **Обитатели Рая обратятся к обитателям огня: «Мы убедились, что все обещанное нам нашим Господом** [в качестве вознаграждения] **– истина. Убедились ли вы, что все обещанное вам Господом – истина?» Те ответили: «Да** [мы убедились, что обещанное нам наказание – истинно]**». Тогда** [ангел] **глашатай объявил среди них** [таким образом, чтобы это было слышно всем, и обитателям Рая и обитателям Ада]**: «Да пребудет проклятие Аллаха над злодеями –**

45. **теми, кто сбивал других** [рабов] **с пути Аллаха** [Его истинной религии]**, пытаясь исказить его** [путь истины]**, и** [над теми] **кто не верил в вечную жизнь».**

46. **И между ними** [обитателями Рая и Ада] **будет преграда. На оградах** [стене Рая] **– люди** [верующие, добрых дел которых оказалось недостаточно для попадания в Рай и которые на этой стене будут ожидать решения Аллаха]**. Они узнают каждого** [из двух групп] **из них по их признакам** [светлым лицам обитателей Рая и по черным лицам обитателей Ада]**. И они обратятся к обитателям Рая: «Мир вам!» Они пока не войдут туда** [в Рай]**, хотя будут желать этого.**
47. **И когда их взгляд** [невольно] **упадет на обитателей Ада,** [то, увидев их черные лица и их страдания] **они скажут** [прибегая к защите Аллаха]**: «Господи! Не помещай нас** [в огонь] **вместе с людьми** [неверующими и] **несправедливыми** [к самим себе]**!»**
48. **И люди на оградах, обратившись к тем, кого опознают по их признакам** [по черным лицам, синим глазам и уродливой внешности]**, скажут** [им]**: «Не помогло вам** [не избавило от наказания] **все, что вы копили** [богатство и власть]**, и все, чем вы гордились** [считая себя выше остальных]**.**
49. **Разве это не те** [которых вы считали презренными из-за их бедности]**, о которых вы клялись, что Аллах никогда не проявит к ним милости** [и не введет в Рай этих людей]**?»** [И людям, находящимся на ограде и ожидающим вхождения в Рай, будет сказано:] **«Войдите в Рай! Вы не познаете страха и не будете опечалены».**
50. **И обратятся обитатели Ада к обитателям Рая: «Полейте на нас водой или чем наделил вас Аллах** [из питья]**». Они скажут: «Поистине, Аллах запретил их** [райские еду и напитки] **для неверующих,**
51. **которые превратили свою** [истинную] **религию** [которой они должны были следовать] **в забаву и игру, и которые обманулись земной жизнью». И сегодня Мы оставим их без милости** [навечно в Аду]**, подобно тому, как они забыли о встрече в этот** [великий] **день и отвергли Наши знамения.**
52. **И Мы принесли им Книгу, которую разъяснили на основании знания – в качестве верного руководства и милости для верующих людей.**
53. **Неужели** [неверующие] **ждут чего-либо, кроме исполнения его** [Куръана] **обещаний** [и угроз]**? В день, когда они исполнятся, забывшие его прежде** [отвергнувшие Куръан] **скажут: «Посланники нашего Господа говорили правду. Но найдутся ли для нас заступники, которые заступятся за нас? Или,**

может, нас вернут обратно [в земную жизнь]**, чтобы мы совершили не то, что совершали прежде** [чтобы мы совершили много хороших дел]**?» Они уже нанесли урон самим себе** [проведя свою жизнь в неверии]**, и покинули их те** [боги, которых они считали своими заступниками и] **которых они выдумали.**

54. **Поистине, ваш Господь – Аллах, Который создал небеса и землю за шесть** [земных] **дней, и возвысился** [возвышением, подобающим величию Его Сущности, без передвижения и занимания места в пространстве][222]**. Он покрывает ночью день, который следует за ней без промедления. Солнце, луна и звезды – все они подчинены Его воле. Без сомнения, Он творит и повелевает** [что пожелает]**. Возвышен Аллах** [и бесконечно далек от любых недостатков], **Господь миров!**

55. **Обращайтесь** [с мольбами] **к Господу вашему смиренно и тайно** [про себя]**. Поистине, Он не любит нарушающих границы.**

56. **И не распространяйте порок** [неверие и зло] **на земле после того, как она приведена в порядок. Обращайтесь к Нему** [с мольбами] **со страхом** [что ваши деяния из-за их недостатков не будут приняты] **и надеждой** [что Он примет их по Своей милости]**. Поистине, милость Аллаха** [и ответ на мольбы] **близка к добродетельным.**

57. **И Он – Тот, Кто отправляет ветры добрыми вестниками Своей милости** [дождя]**. Когда же они** [ветры] **приносят тяжелые облака** [наполненные водой], **Мы гоним их** [эти тучи] **к мертвой** [от засухи] **земле и низводим воду, которой выводим** [из земли] **разнообразные плоды.** [Подобно тому, как Мы оживляем мертвую землю] **Так же Мы воскрешаем мертвых** [выводя их из могил]**.** [Мы объясняем вам эти аяты] **Чтобы вы приняли наставление** [и в действительности уверовали в воскрешение]**.**

58. **И хорошая земля дает растения по воле ее Господа** [хорошо и обильно]**, а на плохой земле они растут с трудом** [скудно и без пользы].[223]

222 Все описания Аллаха, буквальный смысл которых указывает на телесность, нужно понимать так: принимать, как это пришло, и верить в это, отрицая те смыслы, которые указывают на телесность и иное сходство с творениями (см. предисловие – вопрос об «истива»).

223 В этом аяте Всевышний Аллах сравнил верующего с плодородной почвой, которая впитывает влагу, и где растут разные растения. А есть плохая и неплодородная земля, которая, сколько бы ее ни орошал дождь, не дает ни растений, ни плодов. И таков не-

Так Мы объясняем знамения для людей [верующих и] **благодарных** [Аллаху за Его милости]**.**

59. **Поистине, Мы отправили Нуха к его народу** [в качестве пророка]**, и он сказал: «О мой народ! Поклоняйтесь** [только] **Аллаху, и нет у вас иного бога, кроме Него. Поистине, я боюсь, что вас** [если вы не станете поклоняться только Ему] **постигнет наказание в Великий день».**

60. **Знатные люди из его народа ответили** [на это]**: «Мы видим, что ты явно заблуждаешься».**

61. **Он** [Нух] **сказал: «О мой народ! Я не заблуждаюсь. Напротив, я** [направленный к вам] **– посланник Господа миров** [и поэтому нахожусь на самом правильном пути]**.**

62. **Я доношу до вас послания моего Господа и делаю вам наставления** [желая лишь блага для вас]**. Я знаю от Аллаха то, чего вы не знаете.**

63. **И вы удивляетесь тому, что напоминание от вашего Господа пришло к человеку из вас** [из вашего же народа], **чтобы он предупредил вас, и чтобы вы защитили себя** [от неверия и грехов]**? Тогда вас, возможно, помилуют».**

64. [Несмотря на все увещевания] **Они сочли его лжецом, но Мы спасли его и тех, кто был с ним, в ковчеге, и потопили всех, кто посчитал ложью Наши знамения. Поистине, они были слепыми людьми** [не увидевшими истину]**.**

65. **И** [Мы отправили] **к адитам их брата Худа. Он сказал: «О мой народ! Поклоняйтесь** [только] **Аллаху, и нет у вас иного бога, кроме Него. Неужели вы не боитесь** [наказания Аллаха]**?»**(224)

66. **Неверующая знать из его народа ответила: «Мы видим только, что ты глупец** [так как ты отвернулся от религии предков]**, и считаем тебя лжецом** [в твоих утверждениях о пророчестве]**».**

67. **Он сказал: «О мой народ! Я не глупец, а, поистине, я – посланник Господа миров** [к вам]**.**

68. **Я доношу до вас послания моего Господа, и я для вас – советчик, достойный доверия.**(225)

69. **Вы удивляетесь тому, что напоминание от вашего Господа пришло к человеку**

верующий, который не внимает наставлениям и призыву пророков.

224 Худ (мир ему) призывал свой народ устрашиться наказания, которое постигло народ Нуха (мир ему), потому что адиты жили не очень много лет спустя и знали об их участи, ведь последствия потопа сохранились.

225 Эти два аята указывают на важные и обязательные качества для пророка – ум и надёжность в передаче сообщений своему народу.

из вас [из вашего же народа], **чтобы он предупредил вас? Вспомните, как Он** [ваш Господь] **сделал вас преемниками народа Нуха и сделал вас еще более рослыми** [и более сильными, чем они]**. И помните о милостях Аллаха, чтобы** [благодаря этому] **вы достигли успеха** [в обоих мирах]**».**

70. [В ответ на эти наставления адиты] **Сказали: «Неужели ты пришел к нам для того, чтобы мы поклонялись одному Аллаху и отреклись от того, чему поклонялись наши предки? Ниспошли нам то** [наказание]**, чем ты угрожаешь, если ты говоришь правду».**

71. [Худ] **Сказал: «Кара и гнев вашего Господа уже предопределены для вас. Неужели вы станете спорить со мной об именах, придуманных вами и вашими предками** [ваши идолы – всего лишь имена; их не существует на самом деле]**? Аллах не ниспосылал на это** [о том, что они достойны поклонения] **никакого довода.** [Раз уж вы, несмотря на столько увещеваний, продолжаете упорствовать в своем упрямстве, то] **Ждите** [кары, которая обрушится на вас] **и я подожду** [ее] **вместе с вами».**

72. **И Мы спасли его и тех** [верующих]**, кто был с ним** [от кары, постигшей неверующих]**, по Нашей милости. И Мы уничтожили** [до последнего] **тех, кто отверг Наши знамения и не уверовал.**(226)

73. [Мы отправили] **К самудянам их брата Салиха. Он сказал: «О мой народ! Поклоняйтесь** [только] Аллаху, **и нет у вас иного бога, кроме Него. К вам уже пришло доказательство** [моей правдивости и моего пророчества] **от вашего Господа. Эта верблюдица Аллаха** [вышедшая из скалы] **– и есть** [чудесное] **знамение для вас. Дайте ей пастись на земле Аллаха и не причиняйте ей зла** [прогоняя ее с пастбища или пытаясь убить]**, иначе вас постигнет болезненное наказание.**

74. **И помните, что Аллах сделал вас преемниками адитов и расселил вас по земле. На ее равнинах вы возводите дворцы** [в которых живете летом]**, а в горах высекаете дома** [в которых живете зимой]**. И помните о милостях Аллаха и не распространяйте на зем-**

226 В соответствии с комментариями Судди, Мухаммада ибн Исхака и других историков, адиты распространяли нечестие на земле и угнетали других людей, используя в дурных целях силу, которую им даровал Аллах. Это племя отвернулось от поклонения Аллаху и стало поклоняться идолам, и тогда Аллах направил к ним в качестве пророка Худа (мир ему), принадлежавшего к одному из знатных родов этого племени.

ле беззаконие».

75. **Горделивая знать из его народа спросила** [издеваясь] **слабых** [и бедных] **верующих: «Вы точно знаете, что Салих отправлен** [к вам] **Господом?» Они ответили: «**[Да!] **Мы верим во все, с чем он отправлен».**

76. **А высокомерные** [неверующие] **сказали: «А мы не верим в то, во что вы верите!»**

77. **И** [сказав это] **они убили верблюдицу** [предварительно подрезав ей поджилки]**, ослушавшись повеления своего Господа** [не вредить верблюдице]**, и сказали: «О Салих! Ниспошли нам то** [наказание]**, чем ты угрожаешь, если ты действительно посланник** [Аллаха]**».**(227)

78. **И постигло их землетрясение, и на утро они упали** [замертво] **в своих домах.**

79. **И** [Салих] **отвернулся от них и сказал: «О мой народ! Я довел до вас послание моего Господа и наставлял вас, но вы не любите наставляющих».**(228)

80. **И** [Мы отправили] **Лута** [пророком к его народу]**. И он сказал своему народу: «Неужели вы станете предаваться разврату** [гомосексуализма]**, который до вас не совершал никто из миров?!**

81. **Вы** [мужчины] **со страстью вступаете в близость с мужчинами вместо женщин. И вы – люди, перешедшие все границы** [нравственности, и нет у вас никакого оправдания]**».**

82. **И в ответ его народ сказал лишь одно: «Прогоните их** [то есть Лута и его последователей] **из вашего селения. Поистине, эти люди строят из себя чистых** [не запятнанных мужеложством]**».**

83. **Мы спасли его** [Лута] **и его семью, кроме его** [неверующей] **жены, которая оказалась среди оставшихся** [и погибла вместе с ними]**.**(229)

84. **И Мы обрушили на них**

---

227 Народ пророка Салиха (мир ему) сказал ему: «Салих, ты угрожал нам наказанием, если мы ослушаемся и убьем верблюдицу, но мы ослушались и убили ее, и где же наказание?» И они говорили это, издеваясь над ним, поскольку не верили в грядущее наказание.

228 Увидев признаки приближающегося наказания, самудяне задумали убить своего пророка. Но Всевышний Аллах спас Салиха (мир ему) и верующих вместе с ним, велев им переселиться в безопасное место. А на неверующих обрушилась кара: ангел Джибриль (мир ему) издал ужасающий вопль, от мощи которого они все погибли на месте. И после их гибели пророк сказал с сожалением, обращаясь к уже уничтоженным соплеменникам: «Я довел до вас послание, предостерег вас от наказания, искренне наставлял вас изо всех сил, но вы продолжали ненавидеть наставляющего и враждовать с ним».

229 Жена пророка Лута (мир ему) не приняла его призыв и погибла вместе с остальными неверующими (ат-Табари).

дождь [из камней]**. Посмотри же, каков был итог преступников!**[230]

85. **И** [Мы отправили] **к мадьянитам их брата Шуайба. Он сказал** [им]**: «О мой народ! Поклоняйтесь Аллаху, ведь нет у вас** [как и для остальных людей] **другого бога, кроме Него. Уже пришло к вам доказательство от вашего Господа** [доказательство, что я – пророк от Аллаха]**. Будьте честными, меряя и взвешивая** [товары]**, не присваивайте себе имущество людей и не распространяйте порок на земле** [совершая куфр и другие грехи] **после того, как на ней наведен порядок** [к вам явился пророк]**. Это – лучше для вас, если вы верующие** [то есть верите мне]**.**[231]

86. **И не сидите на дорогах, угрожая** [отнять у людей их имущество] **и сбивая с пути Аллаха тех, кто уверовал в Него** [угрожая им убийством]**, и стараясь исказить** [религию]**. И вспомните, как мало вас было, а Он сделал вас многочисленными. И посмотри, каким был итог распространителей порока** [до вас, которые не верили своим пророкам]**!**

87. **Если часть из вас поверила в то, с чем я** [к вам] **послан, а другая не поверила** [в это]**, то потерпите, пока Аллах не рассудит нас** [покажет, кто прав, а кто заблуждается]**, ведь Он – самый лучший** [самый справедливый] **судья».**

88. **Высокомерная знать из его народа сказала: «Мы обязательно изгоним тебя, о Шуайб, и верующих вместе с тобой из нашего города, если ты не вернешься в нашу религию** [в язычество]**».**[232] **Он спросил: «А если мы не захотим?**

89. **Если мы вернемся в вашу религию после того, как**

230 Лут (мир ему) был сыном брата Ибрахима (мир ему). Когда Лут (мир ему) вместе со своим дядей Ибрахимом (мир ему) переселился из Харрана, Ибрахим (мир ему) отправился в Палестину, а Лут (мир ему) поселился в Иордании. Всевышний Аллах направил его к жителям Содома, чтобы он призвал их к поклонению Единому Богу, и чтобы удержать их от гомосексуализма.

231 Ибн Аббас (да будет доволен им Аллах) говорил: «Земля до прихода Шуайба (мир ему) погрязла в грехе, и чужое имущество считалось среди людей дозволенным, и кровь постоянно проливалась, все это и есть тот порок (о котором говорится в аяте). А когда пришел Шуайб (мир ему), он начал призывать людей к Аллаху, то есть начал наведение порядка. И приход любого пророка к его народу – это начало наведения в мире порядка» (аль-Куртуби).

232 Знатные люди этого народа обратились к Шуайбу (мир ему) с ультиматумом: либо они принимают их ложную веру, либо будут изгнаны из родных земель.

Аллах спас нас от нее, это будет клевета на Аллаха.[233] **И мы не вернемся в вашу религию** [к вашему неверию], **если только этого** [нашего унижения и отвращения от истинной религии] **не пожелает Аллах, наш Господь. Наш Господь охватывает знанием** [абсолютно] **все. Лишь на Аллаха мы полагаемся. Господь наш! Реши** [спор] **между нами и нашим народом по** [справедливости и] **истине** [и покажи, кто из нас прав, а кто нет]**, ведь Ты – Лучший из решающих».**

90. **И неверующая знать из его народа сказала: «Если вы последуете за Шуайбом** [оставив религию отцов]**, то обязательно понесете урон».**

91. **И обрушилось на них землетрясение, и они упали [замертво] в своих домах.**

92. **Те** [неверующие]**, которые не поверили Шуайбу,** [были уничтожены в своих жилищах таким образом] **будто никогда и не жили там, и те, которые не поверили Шуайбу,** [сами] **понесли урон** [в обоих мирах]**.**

93. [Когда Шуайб увидел кару, которая обрушилась на его народ] **Он отвернулся от них и сказал: «О мой народ! Я довел до вас послание моего Господа** [и Его откровение]**, и я искренне наставлял вас. Как я могу печалиться о неверующих людях** [которые из упрямства отвергали истину]**?»**

94. **И в какое бы селение Мы ни отправляли пророка, Мы всегда подвергали его жителей бедности и болезням, чтобы они обратились** [к Аллаху с раскаянием и истинной верой]**.**

95. **Затем Мы заменяли им трудность процветанием, и наступало изобилие. Тогда они говорили: «Наших предков также** [иногда] **постигали бедность и болезни** [бедствия, которым мы подвергались, происходили не из-за наших грехов, это обычное дело, которое происходит с людьми]**». Мы карали их внезапно, так что они даже не чувствовали** [приближение кары]**.**

96. **И если бы жители селений** [к которым обращались с призывом пророки] **уверовали** [отказались от неверия и непокорности] **и остерегались** [совершения грехов]**, Мы раскрыли бы им благодать с небес и земли** [в виде дождей и пропитания]**. Но они не верили** [пророкам]**, и Мы карали их за то, что они приобретали** [выбирали – неверие и грехи]**.**

97. **Неужели жители селений** [погрязнув в пороках] **чувствуют себя в безопасности от**

---

233 Тут не имеется в виду, что Шуайб (мир ему) до этого придерживался их религии, потому что пророки сохранены от неверия до и после пророческой миссии.

того, что Наша кара постигнет их [внезапно] **ночью, когда они спят?**

98. **Неужели жители селений чувствуют себя в безопасности от того, что Наша кара обрушится на них** [внезапно] **утром, когда они развлекаются** [пребывая в глубочайшей беспечности]**?**

99. **Неужели они чувствуют себя в безопасности от испытаний Аллаха** [трудностями и благоденствием, а затем наказания]**? От испытаний Аллаха** [и Его кары] **чувствуют себя в безопасности только люди, терпящие урон** [обреченные на несчастье в обоих мирах]**.**

100. **Разве не осознают унаследовавшие земли** [в окрестностях Мекки] **от ее прежних обитателей** [которые были уничтожены]**, что если бы Мы пожелали, то покарали бы их за грехи** [как покарали прежние поколения]**? Мы** [не пожелав для них веры] **запечатываем их сердца, так что они не слышат** [не получают пользу от наставлений и не могут извлечь уроки из рассказов о гибели прежних народов, которые не уверовали]**.**

101. **Мы рассказываем тебе истории об этих городах** [где жили народы Нуха, адиты и самудяне]**. Их посланники приходили к ним с доказательствами** [и чудесами]**. Однако они не хотели верить в то, что считали ложью до того** [как увидели чудеса пророков, подтверждающие истинность их слов]**. Так Аллах** [накрепко] **запечатывает сердца неверующих.**

102. **И большая часть из них** [из этих людей] **не остались верны обещанию** [завету, который они дали в предвечности]**. Поистине, большая часть из них нечестивцы** [сбившиеся с истинного пути]**.**

103. **После них** [ранее упомянутых пророков] **Мы отправили Мусу с нашими знамениями** [и чудесами] **к Фараону и его знати, но они поступили с ними вероломно** [отвергнув их]**. Посмотри же, каким** [ужасным] **был итог** [этих] **порочных людей!**

104. **И** [войдя к Фараону] **Муса** [чтобы призвать того к вере в Аллаха, сразу же] **сказал: «О Фараон! Я – посланник** [направленный] **от Господа миров.**

105. **Мне полагается говорить об Аллахе только правду. Я же пришел к вам со знамением** [доводами и чудесами, которые доказывают мою правдивость] **от вашего Господа. Отпусти же со мной потомков Исраиля** [освободи иудеев]**».**[234]

106. **Тот** [Фараон] **ответил: «Если**

234 «Отпусти же со мной потомков Исраиля»: иудеи в Египте были потомками тех, кто

ты пришел со знамением [от твоего Господа, как ты утверждаешь]**, то покажи его** [и мы признаем твою правоту]**, если ты говоришь правду** [то должен подтвердить это]**».**

107. **Он бросил** [на землю] **свой посох, и тот превратился в настоящую змею.**

108. **Затем он вытащил руку** [из-за пазухи]**, и она стала** [необычно] **белой** [и излучающей яркий свет] **для смотрящих.**

109. [Увидев эти чудеса] **Приближенные Фараона сказали: «Поистине, он – умелый колдун.**

110. **Он** [через это колдовство] **хочет выгнать вас с вашей земли** [из Египта]**. Что же вы прикажете** [с ним делать]**?»**

111. [Посовещавшись] **Они ответили: «Подожди с ним и его братом** [Харуном, не выноси пока решения] **и разошли по городам сборщиков** [глашатаев с объявлением о сборе всех умелых колдунов]**.**

112. **Пусть приведут к тебе всех знающих** [и искусных] **колдунов».**

113. **И** [собранные вместе] **колдуны пришли к Фараону и сказали: «Если мы победим** [Мусу]**, то нам полагается** [большое] **вознаграждение** [разве не так?]**!»**

114. **Он ответил: «Да,** [если вы победите, то не только получите награду, но еще] **вы станете приближенными** [ко мне людьми]**».**

115. [Колдуны] **Сказали: «О Муса! Либо ты** [сначала] **бросишь** [свой посох]**, либо** [первыми] **бросим мы».**

116. [Муса] **Ответил:** «[Сначала вы] **бросайте!» И когда они бросили** [свои веревки и посохи]**, то околдовали людей, испугали их, совершив великое колдовство** [внушив им, что сотворили не иллюзию, а настоящее чудо]**.**

117. **И Мы внушили Мусе: «Брось свой посох!» И** [только он бросил посох, как] **она** [змея] **стала поглощать их иллюзии.**

118. **Проявилась истина, и выявилась ложность того, что они** [колдуны] **сделали** [их фокусов и иллюзий]**.**

119. **Так они** [Фараон и его знать] **были побеждены там и вернулись бесславными.**

120. **И тогда колдуны пали ниц.**

121. **Они** [те, кто еще утром были неверующими колдунами] **сказали: «Мы уверовали в Господа миров,**

122. **Господа Мусы и Харуна».**

123. **Фараон сказал: «Вы уверовали в него без моего разрешения? Поистине, это – козни, которые вы задумали** [дого-

переселился к пророку Юсуфу (мир ему) и остался там жить. Когда Фараон пришел к власти, он поработил их и использовал их труд, а Муса (мир ему) хотел вывести свой народ на земли их предков.

воровшись с Мусой] **в стране** [в Египте]**, чтобы изгнать из нее ее жителей. Но скоро вы узнаете** [что вас ждет за такое]**!**

124. **Я отрублю вам руки и ноги накрест** [правую руку и левую ногу, а затем левую руку и правую ногу]**, а затем распну всех вас».**

125. [Бывшие колдуны, увидевшие во время саджда свое место в Раю] **Ответили: «**[Делай то, что сказал. Мы не боимся, ведь] **Поистине, мы вернемся к нашему Господу.**

126. **Ты мстишь нам лишь за то, что мы уверовали в знамения нашего Господа** [мы никогда не откажемся от этого ради твоего довольства]**, когда они пришли к нам.** [Затем они обратились к Аллаху с мольбой] **Господь наш! Даруй нам терпение и упокой нас мусульманами».**(235)

127. **И знать из людей Фараона** [которые были свидетелями происшедшего] **сказала** [предупреждая Фараона]**: «Неужели ты допустишь, чтобы Муса и его народ сеяли раздор на земле** [подрывали твой авторитет] **и отреклись от тебя и твоих богов?» Он** [Фараон] **ответил** [чтобы успокоить их]**: «**[Как и раньше] **Мы будем убивать их сыновей, оставляя в живых их женщин. Мы, поистине, сильнее их** [наша власть крепка, мы обязательно одолеем их]**».**

128. **И** [тогда] **Муса сказал своему народу** [в качестве утешения]**: «Просите помощи у Аллаха и терпите. Поистине, земля принадлежит Аллаху. Он дает ее в наследство тому из Своих рабов, кому пожелает.** [Счастливый] **Итог – богобоязненным».**

129. [Не веря в близкую помощь, иудеи] **Сказали: «Как мы страдали до твоего прихода, так же страдаем после твоего прихода».** [Муса] **Сказал: «Возможно, ваш Господь уничтожит ваших врагов и сделает вас их преемниками на земле** [Египта]**, а затем посмотрит на ваши поступки** [в период благополучия. После чего воздаст вам за благодарность или за неблагодарность]**».**

130. **И Мы уже наказали род** [подданных] **Фараона** [засушливыми] **годами и неурожаем, чтобы они приняли наставление** [Мусы и уверовали]**.**

131. **И когда к ним приходило благо** [например, достаток и здоровье]**, они говорили: «Это – для нас** [мы заслужили это]**».**

---

235 Колдуны уверовали в Единственного Бога. Увидев это, Фараон разозлился и пригрозил колдунам, что жестоко расправится с ними. Ибн Аббас (да будет доволен им Аллах) говорил: «В начале дня они были колдунами, а к вечеру стали шахидами, достигшими такой высокой степени!»

А когда их постигало зло [болезни, засуха, голод и т.п]**, они винили Мусу и тех, кто с ним** [говоря: «Все эти бедствия произошли с нами из-за Мусы и его последователей»]**. Поистине, их судьба** [изобилие, бедность, добро и зло] **– у Аллаха** [все происходит только по Его решению и воле, и никто не способен повлиять на это]**, но большая часть их не знает** [этого]**.**

132. **И** [египтяне] **сказали** [Мусе]**: «Какие бы знамения** [и чудеса] **ты ни показывал, чтобы околдовать нас ими** [и отвратить от нашей религии]**, мы не поверим тебе».**

133. **Мы наслали на них** [поочередно] **потоп, саранчу, насекомых** [мух, вшей]**, жаб и кровь** [в их водоемах] **в качестве различных** [божественных] **ясных знамений. Однако они проявили высокомерие** [не уверовав]**, ведь они были грешным народом.**

134. **И когда кара постигла их** [так что они больше не могли терпеть]**, они сказали: «О Муса! Помолись за нас твоему Господу о том, что Он обещал тебе** [принимать твои мольбы, ведь ты – пророк]**. Если ты избавишь нас от** [этого скверного] **наказания, то мы обязательно поверим тебе и отпустим с тобой потомков Исраиля** [если Аллах примет твою молитву, и все эти бедствия прекратятся, то мы примем твою веру и отпустим иудеев, которых использовали на самых трудных работах]**».**

135. **Но когда Мы избавили их от наказания до определенного срока** [до их смерти, после которой они будут подвергнуты вечным мучениям]**, который непременно должен был истечь, они нарушили** [данное ими] **обещание** [оставшись неверующими]**.**

136. **И Мы покарали их, утопив в** [Красном] **море, за то, что они отвергли наши знамения и пренебрегли ими** [отвернувшись от них, и не считая нужным вникать]**.**

137. **И Мы передали в наследство тем, кого** [издавна] **считали слабыми** [иудеям, которых унижали, используя в качестве рабов на тяжелых работах, и чьих сыновей убивали]**, благодатную землю** [плодородную и изобильную] **от востока до запада** [земли Шама – Палестину и Сирию]**. И осуществилось прекрасное решение твоего Господа относительно потомков Исраиля, поскольку они проявили терпение. И Мы разрушили то, что создавали Фараон и его народ** [всю их цивилизацию] **и что они строили** [дворцы и пр]**.**

138. **Мы переправили потомков Исраиля через** [Красное] **море.**

Они пришли к народу, который почитал своих идолов. Они [иудеи] **сказали: «О Муса! Сделай для нас** [материальное изображение] **бога, подобного тому, что есть у них** [мы бы так охотнее поклонялись]**». Он** [Муса] **ответил: «Поистине, вы – невежественные люди** [сами не понимаете, о каких ужасных вещах просите]**.**

139. **Эти люди** [идолопоклонники] **будут погублены за свою** [ложную] **религию, и тщетными окажутся все их поступки».**

140. **Он** [Муса также] **сказал** [своему народу]**: «Неужели я стану искать для вас другого бога, помимо Аллаха, тогда как Он** [ваш Господь] **возвысил вас над мирами** [другими народами, даровав вам милость, которой Он не удостаивал никого прежде]**».**

141. **И Мы спасли вас от рода** [подданных] **Фараона, которые причинили вам** [и вашим предкам] **ужасные страдания, убивали ваших сыновей и оставляли в живых** [лишь] **ваших женщин** [жен и дочерей]**. В этом** [рабстве и спасении] **– великое испытание для вас от вашего Господа** [подумайте об этом и откажитесь от мыслей об идолопоклонничестве]**.**

142. **И Мы установили для Мусы тридцать ночей** [и дней, которые он проводил в поклонении, после чего Мы обещали говорить с ним и даровать ему Таурат] **и добавили к ним еще десять. Итого, срок от его Господа составил сорок ночей. И Муса** [по истечении этого установленного срока, отправляясь на гору Синай для получения Таурата] **сказал своему брату Харуну: «Останься вместо меня с моим народом, исправляй** [что нуждается в исправлении] **и не следуй путем смутьянов».**

143. **А когда Муса пришел к назначенному Нами месту** [к горе Синай]**, его Господь говорил с ним** [речью не звучащей, не похожей на речь людей]**. Он** [Муса] **попросил: «Господи! Покажись мне, чтобы я взглянул на Тебя».** [Аллах] **Ответил: «Ты не увидишь Меня, но посмотри на ту гору** [Синай, которая гораздо крепче тебя]**. Если она устоит на своем месте** [не расколовшись, когда Я явлю ей Себя]**, то только после этого ты увидишь Меня». И когда Господь** [так, как это подобает Его величию] **явил Себя горе, Он** [разрушил ее и] **превратил в пыль, а Муса** [увидев это] **упал без сознания. Придя в себя, он сказал: «Пречист Ты** [от любых недостатков и от того, чтобы быть похожим на созданных]**! Я раскаиваюсь перед Тобой** [за то, что осмелился обратиться

с такой просьбой без Твоего позволения], **и я – первый из верующих».**

144. [Всевышний Аллах] **Сказал: «О Муса! Поистине, Я избрал тебя из** [всех] **людей** [и возвысил] **Моим посланием** [Тауратом] **и Моей речью** [которую ты слышал без посредника]**. Так прими же все, что Я даровал тебе, и будь благодарным** [за Мою милость]**».**

145. **И Мы написали для него на скрижалях** [Таурата] **наставление обо всем** [о дозволенном и запретном] **и объяснение всему** [в чем люди могут нуждаться в вопросах религии. Далее Мы повелели ему:] **«Держи их крепко** [относясь к этому серьезно, внимательно и с почтением] **и вели твоему народу** [приняв все эти божественные предписания] **следовать** [выполнять] **лучшему из этого** [из этих предписаний и законов]**. Я покажу вам землю нечестивцев** [Египет в качестве назидания]**.**

146. **Я удалю от** [понимания] **Моих знамений тех, кто высокомерен на земле без права на это** [следует ложным религиям и распространяет зло]**. Какое бы знамение они ни увидели, они не поверят в него. Если они увидят верный путь, то не пойдут по нему, а если увидят путь заблуждения, то пойдут по нему** [выберут именно его]**. Это** [отказ от истинного пути и следование пути заблуждения] **– потому, что они посчитали ложью Наши знамения и не проявили к ним** [должного] **внимания».**

147. **И** [благие] **дела тех, кто посчитал ложью Наши знамения и встречу в вечной жизни, окажутся тщетными. Разве** [в Судный день] **им воздастся** [мучительным наказанием] **за что-то, кроме того, что они делали** [в земной жизни]**?!** [Нет, только за их дела – неверие и грехи!]

148. **И когда Муса ушел** [на гору Синай]**, его народ** [по совету самаритянина] **сделал** [выплавив] **из своих украшений статую тельца, который мычал** [и стали ему поклоняться]**. Разве они не видели, что он не разговаривал с ними и не наставлял их на** [верный] **путь?! Они взяли его** [в качестве божка]**, нанеся вред** [только самим себе]**.**[236]

149. **А когда они** [поклонявшиеся тельцу люди, очень сильно] **пожалели о содеянном и поняли, что впали в заблу-**

236 Самаритянин был лицемером, который расплавил драгоценные украшения, оставшиеся от Фараона и его рода, и изваял тельца. Кроме небольшой части израильтян, которые прислушались к наставлениям Харуна (мир ему), большинство людей стали поклоняться тельцу. Когда он мычал, они совершали ему земной поклон.

ждение, то сказали: «Если наш Господь не помилует нас и не простит, мы обязательно окажемся среди тех, кто понес урон [в обоих мирах]**».**

150. **И, вернувшись к своему народу, Муса разгневался и опечалился. Он сказал** [своему народу]**: «Ужасно то, что вы сделали после моего ухода! Неужели вы** [поклоняясь тельцу] **хотели опередить повеление вашего Господа** [который обещал дать вам Священное Писание]**?» Он** [случайно] **выпустил из рук скрижали** [Таурата, так что они разбились]**, схватил своего брата** [Харуна] **за голову** [за волосы и бороду] **и потянул к себе.** [Харун] **Сказал** [чтобы развеять его сомнения]**: «О сын моей матери** [мой брат, остановись]**! Поистине, люди оказались сильнее меня** [нас, верующих, осталось мало] **и чуть не убили** [когда я пытался помешать им]**. И не давай врагам повода злорадствовать и не относи меня к несправедливым».**

151. [Муса] **Сказал** [обратившись с мольбой к Аллаху]**: «Господи! Прости меня** [за то, что так обошелся со своим братом, не выслушав его] **и моего брата** [если он проявил слабость в выполнении своих обязанностей] **и окружи нас своей милостью, ведь Ты – Милостивей всех милостивых!»**

152. **Поистине, на тех, кто поклонялся тельцу** [взяв его себе божеством]**, обрушится гнев** [кара] **их Господа и унижение в земной жизни. Так Мы воздаем** [ужасным наказанием] **клеветникам** [придумывающим для себя ложных богов]**.**

153. **А кто поступал плохо, а затем раскаялся и уверовал** [того Аллах простит]**, ведь твой Господь после этого** [после того, как они раскаялись] **– Прощающий, Милующий.**

154. **А когда** [после объяснений брата и покаяния народа] **гнев Мусы спал, он поднял** [упавшие на землю] **скрижали, на которых были начертаны верное руководство** [разъясняющее истину] **и милость** [выводящая на истинный путь] **для тех, кто боится своего Господа.**

155. **И Муса выбрал из своего народа семьдесят человек для назначенного Нами времени. Когда же их настигло, он** [Муса] **сказал: «Господи! Если бы Ты пожелал, то уничтожил их до того** [до поклонения тельцу] **вместе со мной** [когда я захотел увидеть Тебя]**. Неужели Ты уничтожишь нас за то, что совершили глупцы среди нас? Поистине, это просто Твое испытание, посредством которого Ты вводишь в**

заблуждение, кого пожелаешь [тех, о ком Ты извечно знал, что они изберут заблуждение], **и ведешь по верному пути, кого пожелаешь** [тех, о ком Ты извечно знал, что они изберут прямой путь]**. Ты – наш Покровитель, прости же нас, ибо Ты – Лучший из прощающих!**

156. **И предпиши нам благо в этом мире и в мире вечном, ибо мы** [раскаявшись] **обращаемся к Тебе».** [Всевышний Аллах] **Ответил** [Мусе]**: «Я обрушиваю кару, на кого пожелаю** [и никто не способен изменить Мое решение]**, а Моя милость охватывает** [в этом мире] **все. Но** [в вечности] **Я установлю ее** [Мою милость лишь] **для тех, кто будет остерегаться** [неверия и грехов]**, станет выплачивать закят и уверует в Наши знамения.**

157. [Также Моя милость – тем] **Кто последует за посланником, не умеющим ни читать, ни писать** [то есть, Мухаммадом], **пророком, сведения о котором они найдут в Таурате и Инджиле** [там он был назван по имени и присутствовало его описание]**. Он будет побуждать их к добру и запрещать дурное, объявит разрешенным благое и запрещенным мерзкое, снимет с них бремя** [тяжесть] **и оковы, которые были на них** [трудные для исполнения нормы предыдущих шариатов, например, обязательность казни после покаяния и необходимость отрезать часть одежды, если на нее попала наджаса]**. Кто уверует в него, станет возвеличивать его, поможет ему и последует за ниспосланным вместе с ним светом** [Куръаном]**, – тот преуспеет»**.

158. **Скажи** [о Мухаммад]**: «О люди! Я – Посланник Аллаха ко всем вам. Аллах – Тот, Кому принадлежит власть над небесами и землей. Нет бога** [достойного поклонения], **кроме Него. Он оживляет и умерщвляет. Уверуйте же в Аллаха и в Его Посланника, пророка, не умеющего ни читать, ни писать, который уверовал в Аллаха и** [во все] **Его слова** [ниспосланные ему и всем другим пророкам]**. И последуйте за ним** [признав обязанность жить в соответствии с религией, и не довольствуясь только устным признанием]**, чтобы оказаться наставленными** [на истинный путь]**».**(237)

159. **В народе Мусы есть люди,**

237 «Иудеи и христиане, которые отвергли религию Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует), в Рай не попадут, как не попадут в Рай те из людей Писания, которые, признав Мухаммада (да благословит его Аллах и приветствует) истинным пророком, а Ислам – истинной религией, при этом продолжили придерживаться своей

которые указывают [другим] **пути истины, будучи справедливыми** [в своих решениях и поступках]**.**

160. **И Мы разделили их** [иудеев] **на двенадцать колен – родов. И Мы внушили Мусе, когда его народ** [оставшись в пустыне без воды] **стал просить его напоить их: «Ударь своим посохом по камню». И** [когда он выполнил это повеление] **из него забило двенадцать источников** [по количеству колен]**. Каждый человек знал, откуда ему следует пить.**(238) **И Мы накрыли их тенью облаков** [защищая от палящего солнца в пустыне] **и ниспослали им манну и перепелов** [а затем повелели им]**: «Ешьте чистую пищу, которой Мы вас наделили». И они** [проявив неблагодарность за это великое благо] **не навредили Нам – они навредили сами себе** [сделали то, за что заслужили наказание]**.**

161. **И было им сказано** [после выхода из пустыни]**: «Поселитесь** [на священной земле Палестины] **в этом городе** [Иерусалиме] **и ешьте там, что захотите. Но скажите: «Прощение!»** [Слово «хитта», которое означает «О Господь! Мы просим Тебя о прощении» –] **И войдите в ворота в земном поклоне. Мы простим ваши ошибки, увеличим** [награду] **добродетельным».**

162. **Злодеи** [не выполнившие повеление грешники, навредившие этим лишь самим себе] **среди них заменили** [издеваясь] **положенное слово** [«хитта», означающее покаяние] **другим** [словом «хинта», что значит «пшеница»]**. И Мы низвели на них кару с небес** [эпидемию чумы] **за то, что они поступили несправедливо** [по отношению к себе, не покорившись повелению]**.**

163. **И спроси их** [иудеев, Мухаммад] **о селении** [Айля] **на берегу моря** [о том, какое наказание обрушилось на его жителей]**. Вот они нарушили субботу, поскольку рыба приплывала к ним по субботам,** [плавая] **на поверхности** [воды, а им было запрещено ее ловить по субботам] **и не приплывала в другие дни. Так Мы подвергли их испытанию за то, что они**

веры, говоря: «Мы не обязаны следовать за ними». Однако если они примут Ислам и признают обязанность полностью следовать Посланнику Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует), то спасутся в вечности» (Байдави).

238 «Всевышний разделил иудеев на двенадцать родов-колен и дал им двенадцать источников, чтобы они не спорили друг с другом и не сражались из-за воды. И для каждого рода был установлен их предводитель, к которому обращались для решения вопросов. Так Мусе (мир ему) было проще управлять ими» (Абу Хайян).

совершали дурные поступки.[239]

164. **И вот одна группа из них** [не совершавшая грехи, но и не предостерегавшая грешников] **спросила** [другую группу, которая увещевала грешников]**: «Зачем вам наставлять людей, которых Аллах либо уничтожит, либо накажет?» Те ответили: «**[Мы не прекращаем увещевать] **Чтобы иметь оправдание перед вашим Господом** [и чтобы нас не обвинили в том, что мы не наставляли их, хотя были обязаны наставлять]**, и чтобы они** [грешники, хоть немного] **испугались** [наказания от Аллаха]**».**

165. **А когда** [грешники] **забыли** [совсем перестали обращать внимание на] **наставления, Мы спасли** [от наказания, постигшего других] **тех, кто запрещал** [совершать] **зло, и сурово наказали несправедливых** [грешников] **за их нечестие.**

166. **А когда они нарушили запрет, Мы сказали им: «Станьте униженными обезьянами!»**

167. **И вот твой Господь сообщил, что Он обязательно будет насылать на них** [на иудеев] **до Судного дня тех, кто будет подвергать их страданиям. Поистине, твой Господь скор в наказании** [Он может немедленно наслать наказание в этом мире на кого захочет, но даже если Он не захочет этого, то грядущее близко]**. Но** [также] **Он, поистине, – Прощающий** [тех, кто раскаивается]**, Милующий** [верующих]**.**

168. **Мы раскидали их по земле** [по разным частям света] **группами. Среди них есть праведные** [те, кто принял Ислам] и иные [неверующие и нечестивцы]**. Мы подвергли их испытанию благом** [достатком и здоровьем] **и злом** [голодом и болезнями]**, чтобы они вернулись** [к истине, отказавшись от неверия и грехов]**.**

169. **И после них пришло новое** [плохое] **поколение, которое унаследовало книгу** [Таурат]**. Они держались за** [бренные] **блага земной** [ничтожной] **жизни и говорили: «Нас простят** [за наши поступки]**». Но если** [спустя время] **им попадали** [в руки земные] **блага, они снова принимались за это** [возвращались к прежним грехам]**. Разве с них не было взято обещание относительно Книги, что они будут говорить об Аллахе только правду** [но они все равно лгали, что обязательно будут прощены,

---

239 Иудеям было запрещено работать в субботу, в том числе и ловить рыбу. Но однажды жители Айля нарушили этот запрет. По субботам рыба приплывала к их берегу. Они стали ловить ее. Спустя годы Дауд (мир ему) проклял грешников, и Всевышний Аллах превратил их ночью в обезьян и свиней.

несмотря на упорство в грехе]**? Они ведь изучали его** [Таурата] **содержание! И вечная обитель лучше** [чем земная жизнь со всеми ее благами] **для богобоязненных. Разве вы не понимаете** [этого]**?**

170. **И кто держится Книги и** [полноценно] **совершает намаз** [тот непременно будет вознагражден]**, ведь Мы не лишаем вознаграждения тех, кто наводит порядок.**

171. **И вот Мы подняли над ними гору, будто тучу, и они решили, что она упадет на них** [и им было сказано]**: Крепко держитесь того, что Мы дали вам, и помните то, о чем там говорится** [практикуя это]**, – чтобы стать богобоязненными.**

172. **И вот твой Господь взял из спин потомков Адама их потомство** [поколение за поколением – и так вплоть до Судного дня] **и** [собрав всех людей вместе в виде частиц – в том виде, в каком Аллах пожелал] **заставил их засвидетельствовать против самих себя: «Не Я ли ваш Господь?» Они ответили: «Да** [Ты – наш Господь]**, мы свидетельствуем** [и подтверждаем, что у нас нет иного Господа, кроме Тебя]**».** [Да, мы сделали] **Это – для того, чтобы в Судный день вы** [люди] **не говорили: «Мы не знали этого** [что Аллах существует, и Он – единственный Творец Вселенной]**».**

173. **И чтобы вы не говорили** [в Судный день]**: «Наши предки до нас были язычниками, а мы были всего лишь их потомками после них** [мы лишь следовали за их религией]**. Неужели Ты погубишь нас за то** [неверие]**, что совершали заблуждавшиеся** [наши предки, которые виноваты в том, что внедрили ложные верования]**?»**

174. **И так Мы объясняем знамения** [чтобы они поняли истину]**, чтобы они вернулись** [на истинный путь, отказавшись от неверия]**.**

175. **И прочти** [о Мухаммад] **им** [иудеям и другим людям] **историю о человеке** [по имени Баль'ам ибн Ба'ура, который променял духовные ценности на материальные блага]**, которому Мы даровали Наши знамения** [знание религии]**, а он** [отвергнув] **отбросил их** [подобно тому, как змея сбрасывает кожу]**. Шайтан** [который был бессилен, когда тот был верующим] **настиг его, и он стал заблудшим.**

176. **И если бы Мы пожелали, то возвысили бы его посредством этого** [практики полученных им знаний]**. Однако он склонился к земному** [ничтожным земным благам] **и стал потакать**

своим прихотям. Он похож на собаку: прогоняешь ли ты ее или оставляешь в покое, она высовывает язык [человек, глубоко привязанный к земному, всегда пребывает в одном и том же состоянии и не принимает наставления]. **Таков же пример тех, кто не поверил в Наши знамения. Так рассказывай им эти истории, чтобы они задумались** [и уверовали].

177. **Плох пример тех, кто** [упрямо] **считает ложью Наши знамения. Они** [этим отрицанием] **причиняют зло** [лишь] **сами себе.**

178. **Кого Аллах наставляет на истинный путь, тот идет по нему. А кого Аллах сбивает** [с верного пути], **те – понесшие ущерб** [в обоих мирах].

179. **И как много джиннов и людей Мы создали для Ада! У них сердца, которые не понимают, у них глаза, которые не видят, и у них уши, которые не слышат. Они подобны животным – но даже более заблудившиеся** [поскольку они оставили то, что могло бы принести им вечную пользу, и обратились к тому, что стало для них причиной вечных наказаний]. **Они – беспечные** [не знающие собственной выгоды].

180. **У Аллаха прекрасные имена. Так обращайтесь же к Нему** [в мольбах], **используя их! И оставьте тех, кто искажает Его имена** [кто давал своим идолам имена, искажая имена Аллаха: например, имя идола «аль-Лат» было образовано от имени «Аллах», «аль-’Узза» от «аль-’Азиз»]. **Воздастся им** [по заслугам] **за их дела!**

181. **И среди Наших творений есть группа** [людей], **которая ведет** [людей] **путем истины** [посредством полезных наставлений] **и устанавливает справедливость.**

182. **А тех, кто считает ложью Наши знамения, Мы постепенно завлечем так, что они даже не осознают этого.**

183. **Я дам им отсрочку** [увеличив жизнь и дав обильный удел], **ведь Мое испытание** [для них] **прочно** [никто не в силах его отменить или изменить].

184. **Неужели они** [язычники] **не размышляют?! Их знакомый** [Мухаммад, которого они прекрасно знали] **не сумасшедший! Он только объясняет им** [положения религии Аллаха] **и ясно предостерегает** [от наказания за ослушание Всевышнего].

185. **Неужели они** [неверующие] **не смотрели на царство небес и земли** [не размышляли над их строением], **а также на все** [остальное], **что создал Аллах?! Возможно, их срок уже близок** [они могут умереть

неверующими, пусть поспешат к вере]. **И какой же речи после него** [Куръана] **они поверят?**

186. **А кого Аллах сбил** [с истинного пути]**, того никто не наставит. Он** [Всевышний Аллах] **оставляет их** [тех, кто упрямо отдалился от веры] **бродить** [без цели и смысла] **в заблуждении.**

187. **Они спрашивают тебя** [о Мухаммад] **о Часе** [конца света]**: «Когда он наступит?» Ответь** [им]**: «Поистине, знание об этом** [о том, когда он случится] **– лишь у моего Господа. Только Он может открыть время его наступления. Это** [известие] **тяжело для** [обитателей] **небес и земли. Он настанет внезапно** [застигнув врасплох людей, пребывающих в беспечности]**». Они спрашивают тебя, как будто ты знаешь об этом. Скажи: «Знание об этом – лишь у Аллаха, но большая часть людей не знает** [этого]**».**

188. **Скажи** [язычникам, о Мухаммад]**: «Я даже про самого себя не знаю –** [что меня ждет] **польза или вред, если** [сообщить мне об этом] **не пожелает Аллах. И если бы я знал тайное, то увеличил бы для себя благое, и меня не постигло бы зло. Однако я – лишь** [раб, посланный Аллахом, и я] **предостерегаю** [людей от наказания] **и радую** [вестью о Рае] **верующих».**

189. [Аллах –] **Тот, Кто создал вас из одного человека** [Адама]**. Он сотворил из него** [из его ребра] **супругу, чтобы он обрел с ней покой. А когда он** [Адам] **вступил с ней в близость, она** [Хавва, забеременев] **понесла легкое бремя и** [некоторое время] **ходила с ним** [не ощущая его тяжести]**. А когда ей стало тяжело, они** [муж и жена] **вдвоем обратились** [с мольбой] **к Аллаху, своему Господу: «Если Ты подаришь нам хорошего** [и здорового] **ребенка, мы обязательно будем благодарны** [Тебе за него]**».**

190. **И когда Он** [их Господь] **дарил им** [потомкам Адама и Хаввы в дальнейшем] **хорошего ребенка, они стали приравнивать к Нему кого-то в том, что Он даровал им. Аллах превыше всего, что они приравнивают к Нему.**(240)

191. **Неужели они** [язычники из потомков Адама] **приравнивают** [к Аллаху] **тех, кто ничего не создает, но они**

240 В некоторых тафсирах написано, что иблис пришел к Адаму (мир ему) и повелел ему назвать сына «Абдуль Харис». Харис – это одно из имен шайтана, так что получается, что смысл этого имени «Раб иблиса». Имам ар-Рази в книге «Исмат аль-Анбия» называет эту историю абсурдной. Как разумный человек может назвать своего ребенка «Раб шайтана» по повелению шайтана? А что говорить о безгрешных пророках?!

сами – созданные.

192. **Они** [ложные божки] **не в состоянии помочь им** [тем, кто им поклоняется]. **Они не могут помочь даже самим себе.**

193. **Если вы призовете их к истине, они не пойдут за вами. Нет** [для них] **разницы, будете ли вы их призывать, или будете молчать** [так как в любом случае ваши желания не осуществятся].

194. **Те, кому вы поклоняетесь наряду с Аллахом – они рабы** [Аллаха]**, как и вы. Обратитесь к ним** [с мольбой]**, и пусть они ответят вам** [исполнят вашу просьбу], **если вы говорите правду.**

195. **Разве у них есть ноги, на которых они ходят? Или у них есть руки, которыми они берут** [вещи]**? Или у них есть глаза, которыми они видят? Или у них есть уши, которыми они слышат? Скажи** [им, о Мухаммад]**: «Позовите ваших богов** [которыми вы угрожаете мне], **а затем** [все вместе] **попробуйте навредить мне без отлагательств** [я не боюсь вас и ваших идолов].

196. **Поистине, мой покровитель – Аллах, Который** [частями] **ниспослал Книгу. И Он покровительствует** [не только пророкам, но и всем] **праведникам.**

197. **А те, кому вы поклоняетесь помимо Него, не в состоянии помочь вам. Они не могут помочь даже самим себе** [они абсолютно бессильны]**».**

198. **Если вы призовете их** [эти безжизненные предметы, которым вы поклоняетесь] **к истине** [подобно тому, как мусульмане обращаются с мольбами к Аллаху]**, они не услышат. И ты видишь, как они** [идолы, которым ты поклоняешься] **смотрят на тебя** [фальшивыми глазами]**, но ничего не видят.**

199. **Прояви** [о Мухаммад] **снисходительность** [к людям]**, призывай к хорошему и отвернись от невежд** [не отвечая на их непристойные действия тем же].

200. **А если шайтан будет** [пытаться] **наущать тебя, то прибегни к защите Аллаха, поистине, Он – Слышащий** [твои просьбы о помощи]**, Знающий** [о том, в каком положении ты находишься].

201. **Поистине, если богобоязненных** [защищающих себя от совершения запретного] **касается наущение шайтана, то они вспоминают** [повеления и запреты Аллаха] **и прозревают** [видят ловушки шайтана и избегают их, избавившись от его зла].

202. **А своих** [неверующих] **братьев они** [шайтаны] **продвигают по пути заблуждения, после чего они не останавливаются** [в совершении грехов, которых

избегают богобоязненные]**.**

203. **Если ты** [о Мухаммад] **не явишь им знамения** [чуда, которого они требуют]**, они спросят: «Почему ты не придумал его** [как придумал все остальное]**?» Ответь** [им]**: «**[Я не придумываю чудеса и аяты Куръана] **Я следую только за тем, что внушается мне в откровении от моего Господа. Это** [Куръан] **– доказательство от вашего Господа** [ниспосланное вам и указывающее на истину]**, верное руководство и милость для верующих».**

204. **И когда читается Куръан, то** [внимательно] **слушайте его и молчите, чтобы к вам проявили милость.**

205. **И поминай Аллаха с трепетом** [и надеждой на принятие] **и страхом** [что твои мольбы не будут приняты] **тихо, а не громко, – утром и вечером. И не будь из беспечных** [кто забывает о намазе и поминании Аллаха]**.**

206. **Поистине, те, кто у твоего Господа** [например, приближенные ангелы высшего уровня]**, не пренебрегают высокомерно поклонением Ему** [Всевышнему Аллаху]**. Они возвеличивают Его** [зикром, указывающим на то, что Он пречист и бесконечно далек от любых недостатков] **и совершают Ему земные поклоны.**

8. Сура аль-Анфаль (Трофеи)

Мединская, 75 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Они** [сподвижники, захватившие трофеи в битве при Бадре] **спрашивают тебя** [о Мухаммад] **о трофеях** [о том, как правильно их делить]**. Ответь: «Трофеи принадлежат Аллаху и Его Посланнику». Бойтесь же Аллаха и налаживайте отношения друг с другом. Повинуйтесь Аллаху и Его Посланнику, если вы** [действительно] **верующие** [то ваша вера направит вас к покорности]**.**
2. **Поистине,** [по-настоящему] **верующие – это те, чьи сердца испытывают страх при упоминании Аллаха. Их вера** [и убежденность] **усиливается, когда им читают Его аяты. Также они уповают** [только] **на своего Господа** [вверяя Ему все свои дела]**.**
3. **Они** [полноценно] **выполняют намаз и расходуют** [на Нашем пути] **из того** [имущества]**, чем Мы их наделили.**
4. **Вот они – истинно верующие. Им – степени** [высокое положение] **у их Господа, прощение** [за совершенные ошибки, которые присущи людям] **и щедрый удел** [в виде райских благ]**.**
5. **Так твой Господь вывел тебя** [на битву при Бадре] **из дома** [из Медины] **ради истины** [а также ради правильной и в то же время необходимой цели]**, хотя некоторые из верующих не хотели этого.** [Однако какую большую победу они одержали в результате!]
6. **Они** [желая напасть на караван с трофеями] **спорили с тобой относительно истины** [войны против тех людей, которые приютили у себя предводителей язычников] **после того, как она стала ясна** [благодаря Нашим откровениям и твоим разъяснениям того, что в любом месте их ожидает победа и успех] **– так, будто их отправляют на смерть, а они смотрят** [смерти в глаза]**.**
7. **Вот Аллах обещал вам, что одну из двух групп вы точно получите** [нескольких человек, находившихся в составе каравана, или войско, пришедшее на помощь каравану]**.** [Вместо того, чтобы одолеть это большое войско, в котором находились лидеры язычников] **Вы хотели, чтобы вам достались слабые** [плохо вооруженный караван]**. Однако Аллах желает выявить** [и возвысить] **истину Своими словами** [которые Он внушил в качестве откровения в тот момент;] [приказал вам

сражаться с большим войском] **и искоренить неверующих.**

8. [Да! Аллах Всевышний пожелал этого] **Чтобы утвердить истину** [Ислам] **и уничтожить ложь** [неверие]**, даже если это ненавистно преступникам** [из язычников]**.**
9. **Вот вы попросили своего Господа о помощи, и Он ответил вам** [на вашу мольбу]**: «Я поддержу вас тысячью ангелов, следующих друг за другом»**[241]**.**
10. **И Аллах сделал это** [отправил к вам на помощь ангелов] **лишь радостной вестью, чтобы успокоить ваши сердца. И** [не думайте, что победа от ангелов] **помощь – только от Аллаха** [а победитель – это тот, кто удостоился помощи Аллаха]**. Поистине, Аллах – Достойный, Мудрый.**
11. **Вот Он наслал на вас дремоту, чтобы вы почувствовали себя в безопасности, и низвел вам с неба воду, чтобы очистить вас ею и удалить с вас грязь шайтана** [его наущения о том, что вы погибнете от жажды]**, и чтобы укрепить ваши сердца** [наполнив их терпением, стойкостью, а также твердой верой и убежденностью в помощи Аллаха] **и утвердить этим** [на поле боя] **ваши стопы** [вязнущие в песке]**.**
12. **Вот внушил твой Господь ангелам: «Я – с вами** [помогаю и поддерживаю вас]**. Укрепите верующих** [явившись в человеческом облике и принеся радостную весть, увеличив их количество и приняв непосредственное участие в битве]**! В сердца неверующих я вселю страх.** [А вы] **Рубите им** [неверующим] **головы и рубите им пальцы».**
13. **Это** [поражение, которое потерпели неверующие] **– за то, что они восстали против Аллаха и Его Посланника. А кто восстает против Аллаха и Его Посланника** [тот непременно будет наказан]**, ведь, поистине, Аллах суров в наказании.**
14. **Вот вам** [ваше наказание]**! Вкусите же его** [сейчас в этой жизни]**! Поистине,** [кроме земной кары] **неверующим – наказание в Аду.**
15. **О верующие! Когда вы встретите неверующих на поле боя, то не поворачивайтесь к ним спиной** [отступая]**.**
16. **А кто в этот день** [битвы с неверующими] **повернется к неверующим спиной** [и побе-

241 В день битвы при Бадре Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) увидел, что идолопоклонников около тысячи человек, а сподвижников – около трехсот десяти. Тогда он долго и горячо молил Аллаха о помощи. И Всевышний ниспослал этот аят.

жит с поля боя] **– за исключением тех, кто разворачивается** [для занятия более выгодной позиции] **для боя или для присоединения к** [главному] **отряду** [например, делая вид, что отступает, а на самом деле присоединяется к более сильному отряду] **– те навлекут на себя гнев Аллаха. И Ад – их пристанище! И ужасен такой итог!**

17. **Не вы убили их** [сами]**, а Аллах убил их! И не ты бросил** [горсть песка в их сторону, попав в глаза каждому из них]**, когда бросал, а Аллах бросил** [ибо все действия людей творятся Аллахом]**. Это для того, чтобы Он** [ваш Господь] **наделил верующих благом от Себя. Поистине, Аллах – Слышащий, Знающий.**

18. **Вот она** [милость, дарованная верующим]**! Поистине, Аллах ослабляет козни неверующих.**

19. [О неверующие!] **Если вы просили решения, то решение уже пришло к вам** [победили не вы, а мусульмане]**. И если вы прекратите** [проявлять враждебность к Посланнику Аллаха и воевать с ним]**, то это будет лучше для вас. Но если вы вернетесь** [к войне с ним]**, то и Мы вернемся** [к помощи ему]**. Ваши сторонники вам уже ничем не помогут** [и не отвратят от вас вреда]**, даже если их будет очень много. Поистине,** [помощь] **Аллах[а] – с верующими.**

20. **О верующие! Подчиняйтесь Аллаху и Его Посланнику** [выполняя все повеления и избегая запретного]**! И не отворачивайтесь от него** [от повиновения]**, когда слышите** [повеления Аллаха]**.**

21. **И не будьте как те** [иудеи, христиане и лицемеры]**, кто говорит: «Мы слышали», – а сами не слушают.**

22. **Поистине, наихудшие из живых существ** [на земле] **перед Аллахом – глухие** [не слышащие истину]**, немые** [не говорящие слов истины] **и не понимающие** [истины]**.**

23. **И если бы Аллах знал, что в них есть благо, то Он обязательно дал бы им услышать** [истину, чтобы они смогли понять ее]**. Но даже если бы Он дал им услышать, они все равно бы отвернулись** [от веры, не извлекая пользы из услышанного] **с отвращением** [даже если бы они уверовали, то все равно не проявили бы стойкости в вере, и вслед за признанием и подтверждением совершили бы вероотступничество]**.**

24. **О верующие! Ответьте Аллаху и Посланнику** [проявляя повиновение и отвечая на этот призыв с покорностью]**, когда он призывает вас к тому, что** [духовно и физически]

оживляет вас. И знайте, что Аллах проникает между человеком и его сердцем [то есть знает его тайны, может сохранить веру верующему и лишить ее неверующего]**. И к Нему вы будете собраны** [поэтому, пока еще не поздно, спешите проявить покорность Его Посланнику]**.**

25. **И бойтесь смуты, которая охватит не только несправедливых среди вас** [ее последствия затронут и остальных]**. И знайте, что Аллах наказывает сурово.**

26. **И вспомните, как** [на вашей родине в Мекке] **мало вас было, и вас** [язычники презирали и] **считали слабыми на земле. Вы опасались, что** [в любой момент] **люди** [неверующие] **схватят вас. Но Он** [Всевышний Аллах] **дал вам убежище** [в Медине]**, укрепил вас Своей помощью и дал вам благое пропитание, чтобы вы были благодарны** [Аллаху за все эти многочисленные блага]**.**

27. **О верующие! Не предавайте Аллаха и Посланника** [не выполняя повеления] **и не покушайтесь на вверенное вам** [на хранение] **имущество сознательно.**

28. **И знайте, что ваше имущество и ваши дети – это искушение** [которым Аллах испытывает вас и которое может стать причиной греха и наказания, поэтому остерегайтесь нарушения Шариата из-за чрезмерной любви к ним]**, и что у Аллаха – великая награда** [для тех, кто отдает предпочтение Его довольству перед всем остальным. Таким образом, соблюдая границы Аллаха в отношении вашего имущества и ваших детей, старайтесь удостоиться Его награды]**.**

29. **О верующие! Если вы будете бояться Аллаха, то** [благодаря вашей богобоязненности] **Он даст вам способность отличать** [хорошее от дурного]**, скроет ваши плохие поступки и простит вас** [окончательно в Судный день]**. Поистине, Аллах – обладатель огромной щедрости.**

30. **И вот** [вспомни, как] **неверующие строили козни, чтобы запереть** [тебя в одном из домов]**, убить или изгнать тебя** [из Мекки]**. Они строили козни, и Аллах** [выведя идолопоклонников к Бадру и показав им мусульман малочисленными, а затем подвергнув их поражению] **разрушил их козни, а ведь Аллах – лучший из тех, кто воздает за коварство.**

31. **И когда им читают Наши аяты, они говорят: «Мы уже слышали это** [то, что читает Мухаммад]**. Если мы захотим, то сочиним что-то похожее. Ведь это – всего лишь сказки**

древних народов».

32. **И** [язычники] **сказали: «О Аллах! Если это** [то, что говорит Мухаммад] **истина** [идущая] **от Тебя, то обрушь на нас с неба дождь из камней или подвергни** [иной] **мучительной каре** [за наше отрицание]**».**

33. **Но** [несмотря на то, что они давно уже заслужили наказание] **Аллах не станет их карать, пока ты среди них.** [После того, как ты уйдешь от них] **Аллах не станет их карать, пока они** [оставшиеся среди них слабые верующие] **просят прощения** [искренне каясь передо Мной]**.**

34. **Но как же Аллаху не наказать их, если они** [заслужили наказание тем, что] **не пускают мусульман к мечети аль-Харам?! Они** [язычники] **не являются Его** [Аллаха] **приближенными** [аулия, как они об этом постоянно заявляют]**. Поистине, Его приближенные – лишь те, кто остерегается Его** [наказания]**, но большая часть их** [язычников] **не знает об этом** [о том, что они лишены близости к Аллаху]**.**

35. **Их** [язычников] **молитва возле Каабы была просто свистом и хлопаньем в ладоши. Вкусите же наказание за то, что вы не верили!**(242)

36. **Поистине, неверующие расходуют свое имущество на то, чтобы сбивать** [людей] **с пути Аллаха. Они израсходуют его, а затем пожалеют об этом** [увидев, что все их затраты не дали никакого результата]**, а позже потерпят поражение** [уже в этой жизни]**. А** [в вечной жизни] **неверующие будут собраны в Аду** [для вечного мучительного наказания]**.**

37. [Это для того] **Чтобы Аллах отделил плохого человека** [неверующего] **от хорошего** [верующего]**, скинул плохих друг на друга, собрал их всех вместе и разместил в Аду. Они окажутся в убытке.**

38. **Скажи** [о Мухаммад] **неверующим, что если они прекратят** [быть неверующими и враждовать с Пророком]**, то им простят все, что было раньше** [из их убеждений и поступков]**. Но если они вернутся** [к прежнему]**, то уже известен пример прежних общин** [которые были уничтожены за неверие и грехи]**.**

242 От Ибн Аббаса (да будет доволен им Аллах) передается, что курайшиты-идолопоклонники совершали обход Каабы (таваф) голыми и при этом свистели, кричали и хлопали в ладоши. Иногда, когда Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) совершал там намаз, они специально поворачивались в его сторону и подходили к нему, чтобы он запутался при чтении Куръана. В этом аяте порицается такое их поведение.

39. **И сражайтесь с ними, пока не исчезнет смута** [язычества] **и пока вся религия не будет посвящена** [одному лишь] **Аллаху** [ложные религии исчезнут, и люди будут поклоняться Ему Одному]. **Но если они прекратят** [быть неверующими]**, то Аллах видит все, что они делают** [и воздаст им за их дела]**.**
40. **А если они отвернутся** [от истинной веры]**, то знайте, что Аллах – ваш Покровитель** [уповайте только на Него и не обращайте внимания на их враждебность]. **Как же прекрасен этот Покровитель! Как же прекрасен этот Помощник!**
41. **И знайте, что если вы захватили** [у неверующих] **трофеи, то пятая часть их принадлежит Аллаху** [расходуется на Его пути]**, Посланнику** [Аллаха], **близким родственникам Посланника, сиротам, бедным и путникам** [оказавшимся в трудном положении]. **Если вы уверовали в Аллаха и в то, что Мы ниспослали Нашему рабу** [Мухаммаду аяты, ангелов, победы и помощь] **в день различения** [когда истина и ложь были разделены] **– в день, когда встретились два войска** [в битве при Бадре]. **Поистине, Аллах способен на все** [в том числе, даровать победу меньшинству над большинством][243]**.**
42. **И вы** [во время битвы при Бадре] **стояли на ближнем краю долины** [со стороны Медины]**, а они – на дальней стороне. Караван же** [принадлежавший язычникам] **был ниже вас** [ближе к морю]. **И если бы вы заранее договорились** [о битве с ними, и каждая из сторон знала бы силы другой]**, то** [вы потеряли бы всякую надежду на победу, и таким образом] **вы бы разошлись во мнениях по поводу времени и места** [встречи, и битва не состоялась бы]. **Однако все произошло так, чтобы Аллах** [подготовил причины вашей встречи и] **завершил дело** [помощи Своим друзьям и разгрома врагов]**, которое уже было установлено** [Аллахом в вечности]**: чтобы погиб тот, кто погиб при ясном знании** [увидев явное чудо], **и чтобы выжил** [обретя веру] **тот, кто выжил при ясном знании. Поистине, Аллах – Слышащий, Знающий** [обо всем]**.**
43. **И Аллах показал их тебе во сне малочисленными. Но если бы Он показал тебе их многочисленными, то вы бы пали духом и стали бы спорить об этом деле** [о сраже-

243 Так, несмотря на свою малочисленность, в битве при Бадре вы одержали победу над идолопоклонниками, превосходившими вас количественно втрое.

нии]**. Но Аллах избавил вас** [от разногласий]**. Ведь Он знает о том, что** [скрыто] **внутри вас.**

44. **И Он** [ваш Господь] **показал их вам малочисленными, когда вы встретились, и вас показал им малочисленными** [каждой стороне казалось, что войско противника малочисленно], **чтобы довести до конца дело, которое уже было установлено** [Аллахом в вечности]**. Поистине, дела возвращаются к Аллаху** [и по каждому Он вынесет решение, какое захочет]**.**

45. **О верующие! Когда вы встречаете отряд** [готовый сразиться с вами]**, то** [не убегайте и] **будьте стойкими и много поминайте Аллаха** [говоря: «О Аллах! Оставь их без помощи и искорени их!»]**, чтобы обрести успех** [в обоих мирах]**.**

46. **Подчиняйтесь Аллаху и Его Посланнику** [во всем] **и не спорьте** [как вы спорили перед битвой при Бадре]**, иначе вы падете духом и лишитесь сил. Будьте терпеливы! Поистине, Аллах с терпеливыми** [помогает им и поддерживает их]**.**

47. **Не будьте** [мусульмане] **подобны тем** [неблагодарным людям]**, кто выходит из дома надменно и** [делая все] **напоказ людям, и кто сталкивал** [людей] **с пути Аллаха.** [Наоборот, будьте богобоязненными и искренними] **И Аллах охватывает** [знанием] **все, что они делают.**

48. **И вот шайтан, приукрасив им их дела,** [пришел к ним и] **сказал: «Сегодня никто из людей не победит вас. Поистине, я буду рядом». Но когда два войска встретились, он** [шайтан] **бежал, говоря: «Поистине, я не имею к вам отношения. Я вижу то, чего вы не видите. Поистине, я боюсь Аллаха. И Аллах суров в наказании».**

49. **Вот лицемеры и те, чьи сердца больны** [сомнениями, увидев, что триста мусульман вышли против тысячного войска](244)**, сказали: «Эти люди обмануты своей религией** [надеясь на нее, они подвергают себя такой опасности]**». Но кто полагается на Аллаха** [и вверяет Ему все свои дела, тот поступает правильно]**, ведь Аллах – Достойный, Мудрый.**

50. **И если бы ты** [Мухаммад] **видел, как ангелы уничтожают неверующих! Они бьют их по лицу и по**

---

244 Толкователи Куръана пишут, что «те, чьи сердца больны» упомянуты отдельно от лицемеров, потому что лицемеры – это неверующие, которые притворяются мусульманами, а больные сердцем – это люди, недавно принявшие Ислам, слабые верой и исполненные сомнений (Куртуби). Но и те и другие сошлись на том, что мусульмане зря так рискуют, полагаясь лишь на Всевышнего Аллаха. И далее Господь отвечает им.

спине [плетьми из металла] **со словами: «Вкусите огненное наказание!**

51. **Это** [мучительное наказание] **– за то, что приготовили ваши руки** [неверие и грехи]**. Поистине, Аллах не поступает несправедливо с рабами** [не наказывает незаслуженно]**».**

52. **То же** [произошло] **и с родом** [приближенными] **Фараона и теми** [неверующими]**, которые жили до них.**(245) **Они отвергли знамения Аллаха, и Аллах наказал их за грехи. Поистине, Аллах – Сильный и Наказывающий сурово** [неверующих]**.**

53. **Это** [наказание] **– потому, что Аллах не отменяет** [большое или малое] **благо, которым Он одарил людей, пока они сами не изменят то, что в их душах** [хорошие черты характера и нравственность]**. Поистине, Аллах – Слышащий, Знающий** [абсолютно все]**.**

54. **То же** [произошло] **и с родом** [и приближенными] **Фараона и теми** [неверующими]**, которые жили до них. Они посчитали ложью знамения своего Господа, и Мы уничтожили их за грехи, утопив род Фараона. Все они** [неверующие] **были злодеями** [и навлекли на себя беду тем, что погрузились в неверие и грехи]**.**

55. **Поистине, худшие из живых существ** [на земле] **перед Аллахом – неверующие. Они и не уверуют** [ведь их сердца запечатаны]**.**(246)

56. [Это] **Те, с кем ты заключаешь договор** [что они не будут помогать твоим врагам против тебя]**, но каждый раз они нарушают этот договор** [помогая мекканским язычникам]**. И они не боятся** [ни критики и порицания за обман, ни гнева Аллаха]**.**

57. **Если ты настигнешь их на поле боя, то будь с ними суров, чтобы показать пример тем** [неверующим]**, кто позади них, чтобы это стало им уроком** [и чтобы они больше не выступали против тебя]**.**

58. **А если ты опасаешься предательства людей** [с которыми ты заключил договор]**, то откажись от взятых обязательств** [как они отказались, но сообщи им об этом, чтобы они не обвиняли тебя в вероломстве]**, чтобы все были равны. Поистине, Аллах не любит предателей.**

---

245 Как язычники Мекки сражаются против истины, так и до них подобные вещи делали Фараон и другие враги пророков.

246 Ибн Аббас (да будет доволен им Аллах) передает, что этот аят был ниспослан об иудеях Бану Курайза, в частности, о таких, как Кааб ибн аль-Ашраф, с которым заключили договор о мире, но он потом нарушил этот договор («Зад аль-масир»). Иными словами, речь не идет обо всех немусульманах без исключения.

59. **И неверующие пусть не считают, что они вышли вперед. Поистине, им не предотвратить** [наказания]**.**

60. **Подготовьте против них сколько сможете** [военной] **силы и боевых коней, чтобы напугать врага Аллаха и вашего врага** [язычников Мекки]**, а также тех, о ком вам неизвестно** [лицемеров или иудеев]**, но кого знает Аллах. Сколько вы ни потратите на пути Аллаха, все это вернется к вам сполна** [в виде награды]**. С вами не обойдутся несправедливо** [уменьшив вашу награду]**.**

61. **И если они согласны на мир, ты тоже согласись на мир и полагайся на Аллаха. Поистине, Он – Слышащий, Знающий** [абсолютно все]**.**

62. **А если они захотят обмануть тебя** [мирным договором, чтобы подготовиться к сражению против верующих]**, то тебе, поистине, достаточно Аллаха. Он поддержал тебя Своей помощью и верующими.**

63. **Он соединил их сердца** [после вражды]**. Если бы ты потратил все, что есть на земле, то не смог бы соединить их сердца, однако Аллах соединил их** [Своим Могуществом]**. Поистине, Он – Достойный, Мудрый.**

64. **О Пророк! Тебе и твоим верующим последователям достаточно Аллаха.**[247]

65. **О Пророк! Побуждай верующих к сражению. Если будет среди вас двадцать терпеливых, то они победят две сотни. А если их** [терпеливых] **будет у вас сотня, то они победят тысячу неверующих, потому что те** [неверующие] **– люди неразумные.**

66. **Сейчас Аллах дал вам облегчение** [отменив повеление сражаться против войска, которое в десять раз больше]**, потому что Он знает, что вы ослабли. Но если среди вас будет сто терпеливых, то они победят две сотни. А если у вас будет тысяча, то с разрешения Аллаха они победят две тысячи. Поистине, Аллах – с терпеливыми.** [Он помогает им и поддерживает их]

67. **Не следовало Пророку брать пленных, пока он не укрепился на земле. Вы** [о верующие]

---

247 Имам Куртуби приводит одно толкование: «Тебе достаточно одного Аллаха во всем». Согласно другому толкованию, которое передается от Хасана аль-Басри, смысл аята такой: «тебе достаточно Аллаха и верующих» («Сафват ат-тафасир»). Есть разногласия насчет того, когда этот аят был ниспослан: по одному из мнений, он был ниспослан еще в Мекке, после того как Умар (да будет доволен им Аллах) принял Ислам, и Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) велел этот мекканский аят записать в мединскую суру. По другому мнению, аят был ниспослан перед сражением при Бадре (Куртуби).

хотите земных благ [получить выкуп за пленных][248]**, но Аллах хочет** [для вас благ] **вечной жизни** [награды в ней]**. И Аллах – Достойный, Мудрый.**

68. **Если бы не предварительное решение от Аллаха** [разрешить вам брать трофеи и выкуп за пленных]**, то на вас обрушилось бы огромное наказание за это** [за то, что вы взяли выкуп]**.**

69. **Ешьте из того, что вы взяли** [в качестве трофеев] **дозволенным и чистым путем, и бойтесь Аллаха. Поистине, Аллах – Прощающий, Милующий** [верующих]**.**

70. **О Пророк! Скажи пленникам, которые находятся в ваших руках: «Если Аллах знает, что в ваших сердцах – благо** [искренняя вера]**, то Он даст вам лучшее, чем то, что забрали у вас** [то есть выкуп, – увеличит вам многократно достаток в этой жизни и подарит награду в жизни вечной]**, и простит вас** [и ваши грехи]**. Поистине, Аллах – Прощающий, Милующий** [искренних верующих]**.**

71. **А если они** [пленники] **захотят предать тебя** [обманув]**, то ведь до того они предали Аллаха** [будучи язычниками до Бадра]**, так что Он дал вам силу над ними. И Аллах – Знающий, Мудрый.**

72. **Поистине, верующие, которые переселились** [на земли мусульман] **и проявили усердие имуществом и** [рискуя] **жизнью на пути Аллаха** [это мухаджиры]**, а также те, кто приютил** [Пророка] **и помог** [верующим – это ансары] **– все они друзья** [и помощники] **друг другу.**[249] **А кто уверовал, но не переселился** [из Мекки]**, тот не находится под вашей защитой** [и они не получают трофеи]**, пока не переселятся. Если они попросят вас о помощи в делах религии, то вы обязаны им помочь** [против неверующих]**, если только эта помощь не против людей, с которыми у вас мирный договор** [не помогайте им, нарушая ваши мирные договоры]**. И Аллах видит все, что вы делаете.**

73. **Неверующие – друзья** [и помощники] **друг другу** [в том числе и в наследстве, поэтому вы не наследуете от них, а они – от вас]**. И если вы не поступите так** [если верующие не будут

---

248 Этот аят был отменен аятом (Куръан 47:4): «А потом либо отпустите (безвозмездно), либо берите выкуп» («Джалялейн»).

249 Так, после переселения (хиджры) мухаджиры и ансары наследовали друг другу. Затем в 75-м аяте этой же суры говорится, что наследниками могут быть только родственники. Так предыдущее предписание было отменено новым. С тех пор в Исламе наследство распределяется только между родственниками.

помощниками и друзьями друг другу], **то на земле начнется смута и великий беспорядок** [неверие окрепнет, а вера ослабнет]**.**

74. **Кто уверовал, переселился и сражался на пути Аллаха, а также те, кто приютил** [их] **и помог** [им], **–** [именно] **они истинно верующие. Им – прощение и щедрый удел** [в Раю].

75. **А кто уверовал позже, но также переселился и сражался вместе с вами, – они из вас** [о мухаджиры и ансары]**. Но родственники ближе друг к другу** [в наследовании]**. Таково предписание Аллаха** [его предвечное решение в Хранимой Книге]**. Поистине, Аллах знает обо всем.**

9. Сура ат-Тауба (Покаяние)

Мединская, 129 аятов.

1. **Аллах и Его Посланник свободны от** [любых] **договоров, которые вы заключили с язычниками.**(250)

2. **Так что** [спокойно] **путешествуйте по земле в течение четырех месяцев** [и первый месяц из них – Шавваль, а после этого не будет для вас безопасности]**. Но знайте, что вам** [язычникам] **не убежать от** [наказания] **Аллаха, и что Аллах унизит неверующих** [в этом мире уничтожит, а в вечной жизни – накажет в Аду]**.**

3. **И объявят Аллах и Его Посланник в день великого хаджа людям о том, что Аллах и Его Посланник отрекаются от язычников. Если вы покаетесь** [в неверии и уверуете], **то это лучше для вас. Но если вы откажетесь** [от веры]**, то знайте, что вам не избежать** [наказания] **Аллаха. И обрадуй же неверующих** [вестью] **о болезненном наказании** [о казни и пленении в этой жизни и об Огне в жизни вечной]**.**

4. **За исключением тех, с которыми вы заключили союз, и они после этого ни в чем не нарушили его** [ни одного из условий договора] **и никому** [из ваших врагов] **не помогали против вас. Соблюдайте же договор с ними до** [истечения] **его срока. Поистине, Аллах любит богобоязненных** [и соблюдающих договоры]**.**

5. **А когда закончатся запретные месяцы, то убивайте язычников** [нарушивших договор] **там, где вы их найдете** [и в Запретной мечети, и вне

250 Перед этой сурой нет басмалы, потому что так велел Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует), на что указывает хадис, переданный аль-Хакимом. И передается, что басмала – это защита, а эта сура была ниспослана как угроза неверующим. От Хузейфы передается: «Вы называете ее сурой «ат-Тауба» (Покаяние), хотя это сура «аль-`Азаб» (Наказание)».

ее]. **Захватывайте их** [в плен], **осаждайте их** [в их крепостях, чтобы они были вынуждены либо сражаться, либо принять Ислам] **и устраивайте на них засады** [на дорогах, которыми они ходят]. **Но если они покаются** [в неверии и примут Ислам] **и станут совершать намаз и выплачивать закят, то оставьте их в покое, ведь Аллах – Прощающий, Милующий** [покаявшихся].

6. **А если кто-то из язычников попросит у тебя убежища** [то есть защиты от убийства]**, то предоставь ему убежище** [и защиту]**, чтобы он мог услышать Слово Аллаха** [Куръан]. **После доставь его в безопасное место, потому что они – люди невежественные** [которые не знают религии Аллаха, поэтому надо дать им возможность познакомиться с ней].

7. **Какой договор может быть у язычников с Аллахом и Его Посланником** [когда они не верят в Аллаха и Его Посланника и постоянно нарушают договоры]**?! Исключение – те, с кем вы заключили договор у мечети аль-Харам** [то есть Худайбийский договор с язычниками]. **Пока они соблюдают договор с вами, и вы соблюдайте договор с ними. Поистине, Аллах любит богобоязненных.**

8. **Какой там** [договор может быть с язычниками]**?! Если они победят вас, то не примут в расчет ни родственные связи, ни мирные договоры** [они постараются нанести вам как можно больше вреда]. **Они говорят вам слова, которые вам нравятся, но сердца их упорствуют** [и в них – ненависть к вам]. **И большая их часть – нечестивцы** [вероломно нарушающие договоры].

9. **Они продавали аяты Аллаха** [Куръан] **за ничтожную** [мирскую] **цену** [не желая следовать истине из-за своих страстей] **и сбивали других с Его пути** [религии]. **Как же плохи их поступки!**

10. **Они не берут в расчет с верующими ни родство, ни** [мирный] **договор. Они переходят все границы!**

11. **Но если они покаются и станут совершать намаз и выплачивать закят, то** [будут] **вашими братьями по религии. Мы разъясняем Наши аяты для людей разумных.**

12. **А если они нарушат клятвы** [договоры] **после заключения и станут нападать на вашу религию** [ругать ее]**, то сражайтесь с предводителями неверия! Нет для них клятв! Может быть, тогда они прекратят** [бороться с Исла-

мом][251]**.**

13. **Разве вы не станете воевать с людьми, которые нарушили свои клятвы** [расторгли договоры] **и собрались изгнать Посланника** [из Мекки, когда собрались для совета в Дар ан-Надва]**? Они начали первыми** [сражаться с вами, когда напали на Хуза’а из рода Бакра, которые были вашими союзниками]**.** [Так что вас удерживает от сражения с ними?] **Вы их боитесь? Бояться следует Аллаха, если вы верующие.**
14. **Сражайтесь с ними! Аллах накажет** [убив] **их вашими руками, унизит их** [пленом и поражением] **и даст вам победу над ними. Он излечит сердца верующих людей.**[252]
15. **И** [Аллах также] **удалит злобу из их сердец. Аллах прощает, кого пожелает** [когда они принимают Ислам, например, как Абу Суфьян]**. И Он – Знающий, Мудрый.**
16. **Вы думали, что вас оставят** [не подвергнув испытаниям]**?**[253] **Но Аллах знает тех из вас, кто** [искренне] **сражался и не брал себе в помощники никого, кроме Аллаха, Его Посланника и верующих. Поистине, Аллах – Сведущий обо всем, что вы делаете.**
17. **Не следует язычникам, которые открыто заявляют о своем неверии, посещать мечети Аллаха** [или находиться в них]**. Тщетны их** [благие] **дела! И они навечно останутся в Аду.**
18. **Посещать мечети Аллаха должны только те, кто верит в Аллаха и в Судный день, кто совершает намаз, выплачивает закят и не боится** [никого]**, кроме Аллаха. Они обязательно будут наставлены** [на истинный путь]**.**
19. **Разве поить паломников и ухаживать за мечетью аль-Харам – это равноценно** [делам] **тех, кто верит в Аллаха и в**

251 Передается, что этот аят был ниспослан про Абу Суфьяна, Хариса ибн Хишама, Сухайля ибн Амра, Абу Джахля, его сына Икриму и других лидеров курайшитов, которые нарушили свое слово и пытались изгнать Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) из Мекки. Но потом все они, кроме Абу Джахля, спаслись от этой угрозы, став мусульманами. По мнению имама Муджахида, в этом аяте имеются в виду византийцы и персы. А Хузейфа (да будет доволен им Аллах) говорил: «Те, о ком говорится в этом аяте, еще не появились, и с ними еще никто не воевал!» (Хазин).

252 Ибн Аббас (да будет доволен им Аллах) передает, что речь идет о йеменцах, которые пришли в Мекку и приняли Ислам, но жители Мекки сильно вредили им, и они пожаловались Посланнику Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует), и он сказал им: «Радуйтесь! Избавление близко!» (Абу Су`уд)

253 Всевышний Аллах говорит, что не оставит верующих без испытаний. И не следует забывать об этом.

Судный день, и кто сражался на пути Аллаха?![254] **Они не равны** [по достоинству] **перед Аллахом! И Аллах не наставляет** [на верный путь] **людей несправедливых** [неверующих]**.**

20. **Верующие, которые переселились** [из Мекки в Медину] **и проявляли усердие на пути Аллаха своим имуществом и** [рискуя] **жизнью – они выше** [степенью] **пред Аллахом** [чем другие].[255] **И они обрели успех.**

21. **Их Господь обрадует их** [вестью о] **Своей милости, Своем довольстве и** [райских] **садах, где их ждет вечное блаженство.**

22. **Они останутся там навсегда, навечно. Поистине, у Аллаха – великая награда.**

23. **О верующие! Не берите своих отцов и братьев в помощники** [не будьте близки с ними]**, если они предпочли вере неверие. И кто возьмет их себе в помощники, те – несправедливые.**

24. **Скажи** [о Мухаммад]**: «Если ваши отцы, сыновья, братья, супруги, родственники, приобретенное вами имущество, торговля, в которой вы боитесь понести убытки, и дома, которые вы обжили** [и любите]**, – все это более любимо вами, чем Аллах, Его Посланник и борьба на Его пути, то ждите приказа Аллаха** [это угроза в их адрес]**. И Аллах не наставляет** [на истинный] **путь нечестивых людей».**

25. **Аллах помог вам во многих местах** [вы победили в таких сражениях, как битва при Бадре, в борьбе с племенами Бану Курайза и ан-Надыр] **и** [вспомни о победе] **в день Хунайна** [долина между Меккой и Таифом, то есть ваше сражение с Хавазин в этот день, которое случилось в месяце Шавваль в восьмом году по хиджре]**, когда вы радовались своей многочисленности, которая ничего вам не дала. Земля стала для вас тесной, несмотря на ее простор** [вы сильно испугались]**, а потом вы ушли** [с поля боя почти все]**.**

26. **Потом Аллах низвел спокойствие** [уверенность] **Своему Посланнику и верующим** [и они вернулись к Пророку и продолжили сражаться]**. И Он ниспослал невидимое войско** [из ангелов] **и покарал неверующих** [пленом или

254 Всевышний Аллах в этом аяте порицает тех, кто возгордился от того, что поил паломников и помогал им в Запретной мечети. Всевышний им сообщает, что гордиться надо верой в Аллаха и в Судный день, а также борьбой на пути Всевышнего (Табари).

255 Кто очистил душу от многобожия, очистил тело хиджрой и проявил усердие на пути Аллаха, тот получит больше награды, чем те, кто просто поит паломников в хадже.

смертью]. **Таково возмездие неверующим!**[256]

27. **А затем Аллах простит тех, кого пожелает, ведь Аллах – Прощающий, Милующий** [верующих].[257]

28. **О верующие! Поистине, язычники – нечисты** [их убеждения мерзки]**. Поэтому после этого года** [девятого года по хиджре] **пусть они не приближаются к мечети аль-Харам** [не входят в нее][258]**. Если вы боитесь бедности** [из-за прекращения связей и торговли с ними]**, то** [знайте, что] **Аллах обогатит вас из Своей щедрости, если пожелает** [и Он сделал это через победу над неверующими и выплату ими джизьи]**. И, поистине, Аллах – Знающий, Мудрый.**

29. **Воюйте с теми из людей Писания, которые не верят ни в Аллаха, ни в Судный день,** [пока они не примут Пророка, да благословит его Аллах и да приветствует]**, которые не считают запретным то, что запретили Аллах и Его Посланник** [например, вино]**, которые не придерживаются истинной религии** [Ислама]**, пока они** [иудеи и христиане] **не станут добровольно платить джизью, оставаясь униженными** [и вынужденными подчиняться решениям Ислама]**.**

30. [Некоторые] **Иудеи сказали: «Узейр – сын Аллаха». Христиане сказали: «Помазанник** [Иса] **– сын Аллаха». Они говорят устами**

256 В этом аяте упоминается битва, произошедшая в долине Хунайн, расположенной между Меккой и Таифом. После завоевания Мекки в конце месяца Рамадан Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) во главе четырнадцатитысячной армии сподвижников отправился в поход против четырехтысячной армии племен Хавазин и Сакиф. Некоторые из сподвижников, видя свое численное превосходство, говорили: «Нас так много, что сегодня мы непобедимы!» – понадеявшись на свою численность. И они вступили в жесточайшую схватку. За то, что они понадеялись на свое численное превосходство, Всевышний Аллах сделал так, что они потерпели поражение. И все начали разбегаться. Некоторые даже добрались до Мекки. И только Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) оставался в центре битвы верхом на своем муле.

257 Тогда Всевышний Аллах ниспослал армию ангелов. Но они появились не для того, чтобы воевать, а чтобы напугать неверующих. Ангелы не принимали непосредственного участия ни в одной битве, кроме битвы при Бадре. В день битвы при Хунайне мусульмане взяли в плен более шести тысяч человек и огромное количество верблюдов, овец и других трофеев. Некоторые пленники, придя к Посланнику Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует), приняли Ислам.

258 Некоторые толкователи Куръана посчитали, что речь идет о запрете совершать хадж и умру после хаджа этого года, и это девятый год по хиджре. Но большинство ученых считают, что запрет имеет общий характер (Абу Су`уд).

слова, похожие на слова неверующих прошлого. Да погубит их Аллах! Как же они обмануты [и далеки от истины]**!**

31. **Они сделали себе господами – наряду с Аллахом – своих раввинов** [иудейских ученых] **и монахов** [христианских аскетов – то есть подчинялись им в их решениях насчет дозволенного и запретного как богам]**, а также** [обожествили] **Помазанника** [Ису]**, сына Марьям. А ведь им было велено** [в Таурате и Инджиле] **поклоняться только одному Богу, кроме которого никто не достоин поклонения! Он Пречист от всего, что они к нему приравнивают!**
32. **Они хотят погасить свет** [закон и доводы] **Аллаха своими устами** [словами]**. Однако Аллах не допустит этого и доведет до полноты Свой свет** [даст раскрыться истинной вере до конца]**, даже если** [это] **и не нравится неверующим.**
33. **Он** [Всевышний Аллах] **– Тот, Кто отправил Своего Посланника** [Мухаммада] **с верным руководством и истинной религией, чтобы возвысить ее над прочими религиями, даже если** [это] **и не нравится язычникам.**
34. **О верующие! Поистине, многие из раввинов и монахов незаконно проедают имущество людей и сбивают** [людей] **с пути** [религии] **Аллаха. А тех, которые накапливают золото и серебро, и не тратят их на пути Аллаха – обрадуй** [Мухаммад] **болезненным наказанием.**[259]
35. **В тот день** [Судный день] **они** [накопленные ими сокровища] **раскалятся в огне Ада, и ими будут клеймить** [прижигать] **их лбы, бока и спины.** [Им скажут:] **«Вот то, что вы копили для себя. Вкусите** [воздаяние за] **то, что вы собирали!»**
36. **Поистине, число месяцев у Аллаха** [в году] **– двенадцать. Так было записано в** [Хранимой] **Книге Аллаха в день, когда Он создал небеса и землю. Четыре** [месяца] **из них – запретные** [Зуль-Каада, Зуль-хиджа, Мухаррам и

---

259 Под накопленным имуществом, не расходуемым на пути Аллаха, подразумевается имущество, с которого не платят закят, а не накопление и хранение как таковое. Так, в одном из хадисов говорится: «Имущество, с которого выплачивается закят, даже если будет под землей, не является кладом. А то имущество, с которого закят не выплачивается, даже если будет лежать на открытом месте, – это клад» (Байхакы). Некоторые сподвижники, такие как Абдуррахман ибн Ауф и Тальха (да будет доволен ими Аллах) копили имущество и торговали, и никто не критиковал их за это. Хотя не копить имущество и более достойно, копить его тоже дозволено, и это не может подвергаться критике (Насафи).

Раджаб][260]**. Это правильная религия, поэтому не будьте в них** [в запретные месяцы] **несправедливы к самим себе** [греша]. **Сражайтесь с язычниками – всеми вместе** [во все месяцы]**, как они сражаются с вами всеми вместе. И знайте, что Аллах – с богобоязненными** [Он помогает им и поддерживает их]**.**

37. **Перенос запретного месяца на другой** [как делали в эпоху джахилии, когда, например, запретность Мухаррама, если в нем шли войны, переносилась на Сафар] **лишь увеличивает неверие. От этого неверующие впадают в заблуждение. В один год они объявляют его** [запретный месяц] **дозволенным, а в другой год объявляют его запретным, чтобы уравнять количество** [месяцев в общем]**, которые Аллах сделал запретными. Они дозволяют то, что запретил Аллах, и их дурные поступки кажутся им прекрасными. И Аллах не наставляет** [на истинный путь] **людей неверующих.**

38. **О верующие! Почему, когда вас призывают выйти в поход на пути Аллаха, вы стоите как вкопанные** [и не идете на войну]**? Неужели вы довольствуетесь земной жизнью** [и ее наслаждениями] **вместо вечной жизни? Но удовольствия земной жизни ничтожны в сравнении с вечной жизнью** [в Раю и его наслаждениями]**.**

39. **Если вы не выйдете** [на войну вместе с Посланником Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует]**, то Аллах обрушит на вас болезненное наказание и заменит вас другими людьми. Вы ничем не навредите Ему** [Аллаху или Пророку]**. И Аллах способен на все.**

40. **Если вы не поможете ему** [Пророку]**, то ведь Аллах и ранее ему помогал** [и сейчас поможет]**, когда неверующие выгнали его** [вынудили покинуть Мекку]**. Он был одним из двух в пещере. Он сказал своему спутнику** [Абу Бакру, когда язычники уже были очень близко]**: «Не печалься, ведь Аллах – с нами** [и Он поможет нам]**». И Аллах низвел на него** [Пророка или Абу Бакра] **спокойствие** [и уверенность] **и укрепил его невидимыми воинами** [ангелами – как в пещере, так и на поле битвы]**. Аллах принизил речь неверующих** [призыв к язычеству]**, а Слово Аллаха выше всего. И**

260 В эти месяцы было запрещено вести боевые действия. Затем это повеление, согласно мнению большинства ученых, было отменено, и запретность месяцев стала означать особую награду за поклонение в них и отказ от совершения грехов.

Аллах – Достойный, Мудрый.[261]

41. **Выходите в поход, будь это для вас легким или тяжелым. Проявляйте усердие на пути Аллаха своим имуществом и** [рискуя] **жизнью. Так будет лучше для вас, если бы вы только знали** [это, то не отказывались бы воевать]**.**

42. **Если бы в этом** [в войне, к которой ты, Мухаммад, их призываешь] **была бы близкая выгода** [богатые трофеи] **и близкая** [легкая] **дорога, то они последовали бы за тобой** [ради трофеев]**. Но путь показался им дальним** [и опасным]**. Они будут клясться Аллахом** [говоря вам, когда вы вернетесь с войны]**: «Если бы мы могли** [выйти в поход]**, то обязательно пошли бы с вами». Они губят себя** [своими ложными клятвами]**, и Аллах знает, что они лжецы.**[262]

43. **Да простит тебя Аллах! Почему ты разрешил им** [остаться дома и не участвовать в джихаде]**?** [Следовало немного подождать] **Пока тебе не станет ясным, кто говорит правду** [оправдываясь]**, а кто лжет.**[263]

44. [Ведь] **Не спрашивают у тебя те, кто верит в Аллаха и в Судный день, разрешения жертвовать своим имуществом и** [рисковать] **жизнью. И Аллах знает богобоязненных.**

45. **У тебя просят разрешения остаться дома лишь те, кто не верит в Аллаха и в Судный день. Их сердца в сомнениях** [относительно истинно-

---

261 Здесь речь идет о переселении (хиджре) из Мекки в Медину, когда Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) вместе с Абу Бакром (да будет доволен им Аллах) три дня скрывался в пещере на горе Савр. Абу Бакр потом говорил: «Когда мы были вместе с Пророком (да благословит его Аллах и приветствует) в пещере, а стопы язычников были над нашими головами, тогда я сказал: «О Посланник Аллаха, если кто-то из них опустит взор, то увидит нас», – и тогда он сказал мне: «О Абу Бакр, что ты думаешь о двоих, третий с которыми – Аллах?» Таким образом, помимо того, что Абу Бакр (да будет доволен им Аллах) удостоился чести стать товарищем Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) в пещере, и его сподвижничество подтверждено Куръаном, сообщается, что Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) отозвался о нем с похвалой: «Ты был моим товарищем в пещере, и ты будешь моим товарищем возле Хауда!» (Тирмизи).

262 Аят был ниспослан про лицемеров, которые не участвовали в сражениях мусульман («Джалялейн»).

263 Это аят ни в коем случае не указывает, что Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) совершил грех, который требует прощения. Наоборот, этот аят указывает на то, что у Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) высочайшая степень перед Аллахом, и на его превосходство над другими пророками. Ведь, рассказывая о делах других пророков, Всевышний Аллах не начинал повествование со слов о прощении.

сти исламской религии]**. И они колеблются в своих сомнениях.**

46. **Если бы они хотели выйти в поход** [вместе с тобой]**, то приготовились бы к нему** [приготовили оружие, припасы и все необходимое]**. Но Аллах не пожелал, чтобы они вышли в поход, и остановил их** [так что их одолели лень и страх]**. Им было сказано: «Сидите** [дома] **вместе с теми, кто сидит** [больными, женщинами и детьми]**».**

47. **Если бы они вышли в поход вместе с вами, то добавили бы вам только беспорядка** [и суматохи]**. Они носились бы среди вас** [распространяя сплетни] **и создавали бы смуту** [сея между вами вражду]**. Среди вас нашлись бы те, кто стал прислушиваться к ним** [веря их словам]**. И Аллах знает злодеев.**

48. **Они и раньше стремились** [к тебе, чтобы] **вызвать смуту** [едва только ты пришел в Медину]**. Они искажали перед тобой дела** [то есть строили козни, чтобы навредить тебе и твоей религии]**, пока не пришла истина** [победа] **и не выявилось повеление** [религия] **Аллаха, хоть это и не нравилось им.**

49. **Среди них** [тех, кто не пошел воевать] **есть и такой, кто говорит: «Разреши мне** [остаться дома] **и не искушай меня!» Без сомнения, они уже впали в искушение** [отказавшись воевать]**. Поистине, Ад охватит неверующих** [и им из него не спастись]**.**(264)

50. **Если с тобой происходит хорошее** [верующим достается победа и трофеи]**, это их печалит. Но если с тобой происходит плохое, они говорят: «Мы заранее позаботились о себе** [решив не участвовать в сражении]**». И они уходят радостные** [от того, что с вами случилось плохое]**.**

51. **Скажи** [им, о Мухаммад]**: «Нас постигнет только то, что предписано нам Аллахом. Он – наш Покровитель** [поддерживающий нас и дарующий победу]**. И пусть лишь на**

---

264 Этот аят был ниспослан про Джадда ибн Кейса. Собираясь в поход на Табук, Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) сказал этому лицемеру: «О Абу Вахб! Идешь ли ты с нами сражаться с византийцами?» Тот ответил: «О Посланник Аллаха! Мой народ хорошо знает, что я падок на женщин. Я боюсь, что, увидев византийских женщин, не выдержу. Поэтому не искушай меня ими, разреши мне остаться, а я помогу вам имуществом!» Ибн Аббас (да будет доволен им Аллах) сказал: «Когда Джадд ибн Кейс рассказал, почему не хочет сражаться, Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) отвернулся от него и произнес: «Ладно, я даю тебе разрешение». И потом Всевышний Аллах ниспослал этот аят, опозорив и унизив этого лицемера.

Аллаха полагаются верующие».

52. **Скажи** [им также]**: «Вы ждете, что нас постигнет что-то, кроме одного из двух благ** [либо победы, либо мученической смерти]**? Мы тоже ждем, накажет ли вас Аллах Сам** [обрушив кару с небес] **или накажет вас нашими руками** [вы умрете от нашего оружия]**. Ждите** [этого вместе с нами]**, и мы вместе с вами подождем».**

53. **Скажи: «Будете ли вы расходовать** [имущество на богоугодные дела] **добровольно или по принуждению – от вас все равно не будет принято** [то, что вы расходовали]**, потому что вы – люди нечестивые».**

54. **В том, что их пожертвования не приняты** [Аллахом]**, виновато их неверие в Аллаха и Его Посланника. Они не совершают намаз,** [а если и совершают] **то лениво и делают пожертвования нехотя** [считая это убытком для себя]**.**

55. **Пусть не восхищают тебя их имущество и дети** [не считай, о Мухаммад, что это милость для них, тогда как на самом деле это испытание]**. Аллах желает лишь подвергнуть их наказанию имуществом** [толкая их на трудности ради его приобретения] **и детьми в этом мире, чтобы они расстались со своими душами** [умерли]**, будучи неверующими.**[265]

56. **Они** [лицемеры] **клянутся Аллахом, что они – одни из вас** [верующих]**. Нет, они – не из вас. Они – люди трусливые.**

57. **Если бы они нашли убежище, пещеру или укрытие** [где могли бы спрятаться]**, то они сразу бы бросились туда** [убегая от вас]**.**

58. **И среди них есть те, кто осуждает тебя** [о Мухаммад] **из-за** [распределения] **милостыни. Если им дают что-то из нее, то они остаются довольны. А если не дают, то они сердятся.**

59. **И если бы они довольствовались тем, что дали им Аллах и Его Посланник, и сказали: «Достаточно нам Аллаха. Аллах даст нам** [имущество] **из Своей щедрости, а также Его Посланник** [даст нам то, что нам положено]**. Поистине, мы устремлены к Аллаху!»**

60. [Обязательные] **Пожертвования** [именуемые закятом][266] **передаются только бедным** [у кого средств недостаточно] **и нищим** [это те, у кого нет

---

265 Это не благо, а наказание для них, потому что они прибегают ко всевозможным ухищрениям, чтобы все это собрать и хранить, и из-за всех трудностей и бед, с которыми они сталкиваются на пути к этому (Байдави).

266 Имам Ибн Джарир ат-Табари пишет, что речь в аяте идет об обязательном закяте, и его могут получить только бедняки и те, кто был назван в этом аяте.

средств на жизнь]**, тем, кто их собирает** [а также распределяет и ведет учет закята]**, и тем, чьи сердца** [и расположение] **хотят завоевать,** [для выкупа] **рабов** [работающих на свое освобождение – мукатаб]**, должникам,** [для расходов] **на пути Аллаха и путникам** [у которых нет средств продолжить свой путь]**. Так установил Аллах. И Аллах – Знающий, Мудрый.**

61. **И среди них** [лицемеров] **есть те, кто вредит Пророку** [делами и словами] **и говорит: «Он слушает всех** [и не различает, где правда, а где ложь]**». Ответь** [им, о Мухаммад]**: «Он слушает только то, в чем благо для вас. Он верит в Аллаха и доверяет верующим** [прислушивается к их словам]**. Он – милость для верующих из вас». А кто вредит Посланнику Аллаха, тем – болезненное наказание.**

62. **Они клянутся Аллахом, чтобы угодить вам. Но Аллах и Его Посланник более достойны того, чтобы им угождали** [следовали за ними и возвеличивали их]**, если они верующие** [то согласны с этим]**.**

63. **Разве они не знали, что проявляющему враждебность к Аллаху и Его Посланнику – огонь Ада, в котором он останется навечно? Это – великий позор!**

64. **Лицемеры опасаются, что им** [верующим] **будет ниспослана сура, которая раскроет все, что у них** [лицемеров] **в сердце.**(267) **Скажи** [о Мухаммад]**: «Издевайтесь** [это повеление со значением угрозы]**! Аллах обязательно раскроет то, чего вы опасаетесь** [то есть, выявит ваше лицемерие]**».**

65. **Если ты их спросишь** [об их насмешках]**, они обязательно ответят** [оправдываясь]**: «Мы просто говорили** [что попало] **и забавлялись** [чтобы скоротать время, то есть не говорили всего этого всерьез]**». Скажи** [им]**: «Неужели вы насмехались над Аллахом, Его аятами и Его Посланником?**

66. **Не оправдывайтесь! Вы стали неверующими после того, как уверовали».**(268) **Кого-то из вас Мы простим** [из-за искренности их покаяния, таких как Джахш ибн Хумейр]**, а кого-то**

267 Лицемеры во времена Пророка (да благословит его Аллах и приветствует) не были единым целым. Среди них были те, кто сомневался в правдивости Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует), но были и те, кто знал, что он говорит правду, однако сердцем не принимали это (Куртуби). Но их объединяло то, что больше всего на свете они боялись разоблачения. Некоторые из них даже говорили: «Я бы предпочел, чтобы меня ударили сто раз плетьми, лишь бы не было ниспослано Мухаммаду (да благословит его Аллах и приветствует) ничего, что раскрыло бы нас» («Кашшаф»).

268 Эти слова служат доводом на то, что если человек даже в шутку издевается над религией и ее святынями, то он впадает в неверие.

накажем за то, что они стали преступниками.

67. **Лицемеры и лицемерки подобны друг другу** [их поведение одинаково]**. Они призывают к дурному** [к неверию и грехам] **и запрещают хорошее** [веру и поклонение]**. Они скупятся** [тратить средства на богоугодные дела]**. Они забыли Аллаха** [отказавшись от подчинения Ему]**, и Он лишил их Своей милости. Поистине, лицемеры – нечестивцы!**

68. **Лицемерам, лицемеркам и неверующим Аллах обещал огонь Ада, в котором они останутся навечно. Достаточно им этого** [в качестве наказания]**! Аллах проклял их** [лишив Своей милости]**, и им – вечное наказание.**

69. [Вы, лицемеры] **Подобны тем, кто жил до вас. Они были сильнее вас, у них было больше богатства и детей. И они насладились жизнью. Вы тоже насладились жизнью, как и ваши предшественники. Вы** [лицемеры] **много говорили** [лишнего]**, как и они. Их дела тщетны как в этом мире, так и в вечной жизни. И они – в убытке!**

70. **Разве до них не дошли рассказы о тех, кто жил прежде: о народе Нуха, адитах** [народе Худа]**, самудянах** [народе Салиха]**, народе Ибрахима, жителях Мадьяна** [народе Шуайба] **и перевернутых** [о народе Лута]**? Посланники приходили к ним с доводами** [и чудесами, в которые они не поверили, и из-за этого были уничтожены]**. Аллах не обошелся с ними несправедливо** [уничтожив их] **– они сами навредили себе** [выбрав неверие и грехи]**.**

71. **Верующие мужчины и женщины – помощники** [в благом] **друг другу. Они призывают** [друг друга] **к хорошему и запрещают дурное,** [полноценно] **совершают намаз, выплачивают закят, подчиняются Аллаху и Его Посланнику**(269)**. И Аллах помилует их. Поистине, Аллах – Достойный, Мудрый.**

72. **Аллах обещал верующим мужчинам и женщинам** [райские] **сады Адна**(270)**, под которыми текут реки. Они**

---

269 Верующие – братья в религии, они помогают друг другу. Они призывают ко всему, что вызывает довольство Всевышнего Аллаха, и предостерегают друг друга от всего, что ненавистно Аллаху. И этим они отличаются от лицемеров.

270 В хадисе, переданном от Абу Дарды (да будет доволен им Аллах), сообщается, что Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) сказал: «Адн – это особое место в Раю, которого не видел ни один глаз, и ни один человек не способен представить себе то, что есть там. Там не будет никого, кроме пророков, праведников и шахидов. Всевышний Аллах, обращаясь к нему, скажет: «Обрадуй того, кто войдет в тебя» (Табари).

останутся там навечно. Там – прекрасные жилища в садах Адна. Но довольство Аллаха превыше этого [всего].(271) **Это и есть великий успех.**

73. **О Пророк! Борись с неверующими и лицемерами и будь суров с ними. Их обителью станет Ад. Какое же это ужасное место!**

74. [Лицемеры] **Клянутся Аллахом, что не говорили ничего** [плохого о тебе, Мухаммад]**. Однако они говорили слова неверия и стали неверующими после того, как приняли Ислам. Они задумали то, чего не смогли сделать** [двенадцать человек пытались напасть на Пророка [да благословит его Аллах и да приветствует] после его возвращения из Табука. Аммар ибн Ясир ударил одного из них, и они отступили]**. Они мстят** [вам] **только за то, что Аллах и Его Посланник обогатили вас из Его щедрости. Если они раскаются** [в своем лицемерии и уверуют в тебя]**, это будет лучше для них. А если они откажутся** [от веры]**, то Аллах накажет их болезненно и в этом мире, и в мире вечном** [в Аду]**. И нет им на земле ни покровителя, ни помощника!**

75. **И среди них есть те, кто обещал Аллаху: «Если Он** [Господь] **наделит нас из Своей щедрости, то мы обязательно раздадим милостыню и станем праведными».**(272)

76. **А когда Он наделил их из Своей щедрости, они проявляли скупость и отказались** [от поклонения Аллаху] **с отрицанием.**

77. **Он наказал их лицемерием в сердце** [укоренив его там] **до того дня, когда они встретятся с Ним** [в Судный день]**, за то, что они нарушили данное Аллаху обещание, и за то, что они лгали.**(273)

78. **Неужели они** [лицемеры] **не знали, что, поистине, Аллах**

---

271 Всевышний Аллах обещает за веру награду в виде райских услад, но выше всего этого – довольство Всевышнего Аллаха. Некоторые люди говорят, что не следует поклоняться Всевышнему Аллаху ради наслаждений Рая или из страха перед Адом, а следует поклоняться ради Его довольства. Но этот аят прямо говорит, что довольство Аллаха будет именно в Раю, поэтому стремление к Раю – это и есть стремление к довольству Аллаха.

272 Однажды Са’ляб ибн Хатым попросил Пророка (да благословит его Аллах и приветствует) сделать за него дуа, чтобы Аллах увеличил его доход, обещая, что вернет долг каждому, кому он должен. Дуа было сделано, его доход увеличился, но он перестал ходить на пятничную и коллективные молитвы и отказался платить закят («Джалялейн»).

273 Позже Са’ляб ибн Хатым снова пришел к Пророку (да благословит его Аллах и приветствует) со своим закятом, но Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) сказал: «Аллах запретил мне принимать это от тебя». Тогда тот начал посыпать голо-

знает [все] **их секреты и тайные разговоры** [которые они ведут между собой] **и что, поистине, Аллах – Знающий** [все] **сокрытое?**

79. **Они ругают тех, кто раздает добровольные пожертвования, и тех, кто с трудом находит средства для пожертвований** [но все равно жертвуют]. **Они насмехаются над ними, за что Аллах покарает их. И им – болезненное наказание.**

80. **Будешь ли ты** [о Мухаммад] **просить прощения для них или не будешь, Аллах все равно не простит их, даже если ты попросишь прощения за них семьдесят раз, потому что они не уверовали в Аллаха и Его Посланника. И Аллах не наставляет** [на истинный путь] **людей нечестивых.**

81. **Оставшиеся дома** [не вышедшие в поход на Табук] **радовались тому, что они не вышли вместе с Посланником Аллаха**(274)**. Они не хотели жертвовать своим имуществом и** [рисковать] **жизнью на пути Аллаха. Они говорили** [друг другу]**: «Не выходите в поход в такую жару». Скажи** [им]**: «Огонь Ада гораздо жарче!» Если бы они только понимали** [это, то не остались бы дома]**!**

82. **Пусть же немного посмеются** [в этом мире] **и много плачут** [в следующем] **как воздаяние за то, что они совершали!**

83. **И если Аллах вернет тебя** [из Табука] **к некоторым из них** [из лицемеров, которые остались в Медине]**, и они попросят у тебя разрешения выйти в** [другой] **поход** [с тобой]**, то скажи** [им]**: «Вы никогда не пойдете со мной в поход и никогда не будете сражаться вместе со мной против врага. Вы были довольны, что отсиделись** [дома тогда] **в первый раз. Так что сидите** [и впредь дома] **вместе с теми, кто остается** [женщинами, больными, стариками и детьми]**».**(275)

84. **Никогда не совершай погребальный намаз по кому-либо из них и не стой над его могилой** [не хорони их и не навещай после смерти]**, потому что они не верили в Аллаха и Его Посланника. И они умерли нечестивцами** [неверующими]**.**

85. **И пусть не восхищают тебя**

ву землей, а потом понес свой закят к Абу Бакру, и он не принял, затем к Умару, и он тоже не принял, а потом он пришел к Усману, и он тоже не принял. Так Са'ляб и умер.

274 Лицемеры, которые остались позади войска Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) и не участвовали в сражении Табук, очень радовались этому. Они не хотели жертвовать покоем и уютом ради лишений войны.

275 Это повествовательное предложение, но оно имеет смысл запрета и порицания.

их имущество и дети [не считай, Мухаммад, что это для них милость, тогда как это испытание]. **Аллах желает лишь подвергнуть их наказанию имуществом** [толкая их на трудности ради его приобретения] **и детьми в этом мире, чтобы они расстались со своими душами** [умерли], **будучи неверующими.**

86. **И когда была ниспослана сура с повелением уверовать в Аллаха и сражаться вместе с Его Посланником, богатые из них стали просить тебя разрешить остаться дома. Они говорили: «Разреши нам остаться** [дома] **с теми, кто остается».**

87. **Они были довольны, что остались** [дома] **вместе с теми, кто остался** [с женщинами, детьми, стариками, инвалидами и теми, кого Всевышний Аллах освободил от обязанности сражаться]. **Их сердца запечатаны, и они не понимают** [в чем истина и благо].

88. **Однако Посланник и верующие вместе с ним сражались** [жертвуя] **имуществом и** [рискуя] **собой. Им – блага** [в этой жизни и в вечности]. **И именно они – достигшие успеха.**

89. **Аллах приготовил им** [райские] **сады, под которыми текут реки. Они останутся там навечно. Это – великий успех.**

90. **И пришли** [к Пророку] **бедуины, которые искали предлог** [чтобы не воевать] **для того, чтобы он разрешил им остаться** [и он разрешил им].[276] **Остались дома те из них** [из бедуинов-лицемеров], **кто солгал Аллаху и Его Посланнику. Неверующих из них постигнет болезненное наказание.**

91. **Нет греха на слабых** [например, пожилых], **больных** [и инвалидах] **и тех, у кого нет средств, чтобы потратить** [на джихад], [если они останутся дома при условии] **если они искренни перед Аллахом и Его Посланником. Не нужно упрекать** [людей] **добродетельных.**[277] **Поистине, Аллах – Прощающий, Милующий** [Своих верующих рабов].

92. **Также нет греха на тех, кто, придя к тебе, просил верховых животных** [это были семеро ансаров], **а ты им ответил: «Я не могу найти животных для вас». Они ушли с полны-**

276 Это были племена Асад и Гатафан, которые просили разрешения не участвовать в сражении, оправдываясь множеством трудностей и забот (Байдави).

277 Они названы «добродетельными», потому что искренне уверовали в Аллаха и Его Посланника (да благословит его Аллах и приветствует). И поэтому их не упрекают, не порицают и не критикуют (Ибн Джузай аль-Кальби).

ми слез глазами, печалясь от того, что у них не было средств [чтобы выйти на войну]**.**[278]

93. **Упрекать следует лишь тех, кто попросил тебя** [разрешить им остаться дома]**, будучи богатыми. Они были рады быть с теми, кто остался. Аллах запечатал их сердца, и они не знают** [истины]**.**

94. **Когда вы вернетесь к ним, они начнут оправдываться** [объясняя, почему не вышли на войну]**. Скажи** [им, о Мухаммад]**: «Не оправдывайтесь, мы все равно не поверим вам. Аллах уже сообщил нам о вас** [раскрыл истинные причины того, что вы остались дома]**. Аллах и Его Посланник увидят ваши дела. А потом вы будете** [воскрешены и] **возвращены к** [Всевышнему Аллаху] **Знающему тайное и явное. И Он сообщит вам обо всем, что вы делали** [на земле, и воздаст вам по справедливости]**».**

95. **Когда вы** [мусульмане] **вернетесь к ним, они будут клясться Аллахом** [что у них была уважительная причина остаться дома]**, чтобы вы оставили их в покое** [и перестали упрекать]**. Отвернитесь от них, ибо они – грязь** [их сердца грязны]**.**[279] **Их обитель – Ад. Таково воздаяние за то, что они приобретали.**

96. **Они станут клясться вам, чтобы вы были ими довольны. Но даже если вы будете довольны ими, то Аллах, поистине, не будет доволен нечестивыми людьми** [раз Аллах гневается на них, то ваше довольство им не поможет]**.**

97. **Бедуины упорнее** [остальных] **в неверии и лицемерии.**[280] **Они скорее не будут знать ограничений** [законов Шариата]**, которые Аллах ниспослал Своему Посланнику. Поистине, Аллах – Знающий, Мудрый.**

98. **И среди бедуинов есть те, кто считает убытком потраченное** [на пути Аллаха]**. Они ждут, пока вас постигнет несчастье** [поражение]**. Пусть их самих поразит несчастье! И Аллах –**

---

278 Речь идет о семерых ансарах, которые пришли к Пророку (да благословит его Аллах и приветствует) и сказали: «Мы дали обет выйти с тобой в сражение. Возьми нас с собой!» И он сказал: «Мне нечего вам дать в дорогу». Услышав такое, они заплакали и были вынуждены вернуться к себе, и поэтому их прозвали «теми, кто много плакал» (Байдави).

279 Имам Фахруддин ар-Рази пишет, что речь идет о том, чтобы не общаться с ними и не приветствовать их салямом.

280 Бедуины в основной своей массе отличались гордостью и тщеславием, они не признавали авторитетов и были невоспитанны, жили вдали от центров знания и ученых (Абу Хайян).

Слышащий, Знающий.

99. **Но среди бедуинов есть и такие, кто** [искренне] **верит в Аллаха и в Судный день. Они считают, что их расходы** [на пути Аллаха] **приблизят их** [духовно] **к Аллаху и помогут заслужить** [став причинами] **мольбы Посланника** [за них]. **Поистине, они** [их расходы] **действительно приближают их** [к их Господу]**. Аллах введет их в Свою милость** [в Рай]**. Поистине, Аллах – Прощающий** [недостатки Своих рабов, которые расходуют свое имущество на Его пути]**, Милующий** [Своих рабов, принимающий даже маленькие пожертвования, данные по мере возможности теми, кто стеснен в средствах]**.**

100. **И первые из мухаджиров и ансаров, которые опередили остальных, и те, кто искренне последовал за ними** [и те, кто будет следовать по их пути вплоть до конца света] **– они те, кем доволен Аллах.**(281) **Они также довольны Аллахом. Он приготовил для них** [райские] **сады, под которыми текут реки. Они останутся там навечно. Это – великий успех.**

101. **Среди бедуинов, которые живут вокруг вас** [вокруг Медины]**, есть лицемеры. И среди жителей Медины есть упорствующие в лицемерии. Ты** [о Мухаммад] **не знаешь их. А Мы знаем их. И Мы накажем их дважды** [в земной жизни, а после – в могиле]**. После** [в вечности] **они будут подвергнуты великому наказанию** [в Аду]**.**

102. **Есть и другие** [люди]**, которые признались в своих грехах** [в том, что не вышли на джихад]**. Они смешали добрые дела со злыми** [отказ от сражения]**. Может быть, Аллах примет их покаяние. Поистине, Аллах – Прощающий, Милующий** [верующих]**.**

103. **Бери** [о Мухаммад] **из их имущества пожертвования, чтобы этим очистить их** [от грехов] **и исправить. Молись за них! Ведь, поистине, твои мольбы – успокоение** [милость] **для них** [либо покой – как следствие принятого покаяния]**. И Аллах – Слышащий, Знающий.**

104. **Разве они не знают, что Аллах принимает покаяние от Своих рабов и принимает пожертвования?!** [Разве они не знают] **Что**

281 У ученых есть разные точки зрения относительно того, о ком именно в этом аяте идет речь: об участниках сражения при Бадре, кто дал присягу бай`а ар-ридван, или обо всех сподвижниках. Имам Ибн Джарир ат-Табари и некоторые другие толкователи Куръана склоняются к тому, что речь идет обо всех сподвижниках Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) без исключения.

Аллах – Принимающий покаяние, Милующий [Своих рабов]**?!**

105. **Скажи** [им, о Мухаммад]**: «Делайте** [что считаете нужным]**, но Аллах** [видит ваши поступки] **и Его Посланник, и верующие увидят ваши дела. Вы** [воскреснете и] **будете возвращены к** [Аллаху] **Знающему тайное и явное, и Он расскажет вам обо всем, что вы делали** [в земной жизни и воздаст вам за ваши поступки]**».**

106. **Есть и те, кто выжидает приказа Аллаха** [и поэтому откладывают покаяние]**. Он либо накажет их** [умертвив без покаяния]**, либо примет их покаяние. И Аллах – Знающий** [все о Своих творениях]**, Мудрый** [в Своих действиях в отношении них]**.**

107. **И те** [двенадцать лицемеров]**, которые построили мечеть, чтобы** [этим] **навредить** [молящимся в мечети Куба]**, укрепить неверие, разделить верующих** [ведь часть из них делала намаз в мечети Куба, а часть – в их мечети] **и построить опорный пункт для тех, кто давно воюет против Аллаха и Его Посланника**(282)**, – они обязательно станут клясться: «Мы хотели этим только добра»** [тем, что построили эту мечеть, – помочь бедным, дать пристанище во время дождя и жары, и сделать хорошее мусульманам]**. Но Аллах свидетельствует, что они лгут.**

108. **Никогда не совершай в ней намаз** [о Мухаммад]**. Ведь мечеть, основанная на богобоязненности с первого дня** [и это мечеть Куба]**, больше заслуживает того, чтобы ты совершал в ней намазы. В ней – мужчины** [ансары]**, которые любят очищаться. И Аллах любит очищающихся.**

109. **Кто лучше – тот, кто заложил фундамент своего здания на страхе перед Аллахом и поиске Его довольства или тот, кто заложил фундамент своего здания на краю пропасти, и оно готово рухнуть** [с обрыва] **вместе с ним** [своим строителем] **в огонь Ада?**(283) **Поистине, Аллах не наставляет** [на верный путь]

---

282 Некоторые лицемеры построили мечеть рядом с мечетью Куба, чтобы вредить мусульманам и Пророку Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует). Они говорили: «Когда вернется Абу Амир ар-Рахиб, то будет читать намаз в ней и победит Мухаммада» (Табари). Абу Амир же в это время отправился к византийцам просить помощи против мусульман. Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) повелел снести мечеть Дирар (мечеть лицемеров). Отсюда ученые выносят решение, что, если некое строение (дом, мельница и т. п) мешает людям, его можно снести (Куртуби).

283 Этот аят доказывает, что сохранится лишь то, что начинается с хорошим намерением и со стремлением к довольству Аллаха (Куртуби).

несправедливых людей.

110. **Здание, которое они построили, всегда будет поддерживать сомнение в их сердцах** [этих лицемеров]**, пока их сердца не разорвутся** [и они не умрут]**. И Аллах – Знающий, Мудрый.**

111. **Поистине, Аллах купил у верующих их души и имущество за Рай. Они сражаются на пути Аллаха, убивая и умирая. Таково Его истинное обещание в Таурате, Инджиле и Куръане. Разве кто-то более строго выполняет свои обещания, чем Аллах?! Так радуйтесь же сделке, которую вы заключили! И это – великий успех!**

112. **Те, кто кается** [избавляясь от неверия и лицемерия] **и** [искренне] **поклоняется, восхваляет** [Всевышнего Аллаха всегда] **и путешествует** [на пути Аллаха]**, совершает поясной и земной поклоны** [в намазе]**, призывает к хорошему и предостерегает от запретного, и соблюдает ограничения Аллаха** [подчиняясь Его повелениям и запретам](284)**. Так обрадуй же** [о Мухаммад, всех этих] **верующих** [Раем]**.**

113. **Пророку и верующим не следует просить** [у Аллаха] **о прощении для язычников, даже если те – их родственники,**(285) **после того, как им** [верующим] **стало ясно, что те – обитатели Ада** [потому что умерли в неверии]**.**

114. **И мольба Ибрахима о прощении для его отца была только исполнением обещания, которое он ему дал** [и он надеялся, что отец примет истинную веру]**. Когда же ему стало ясно, что его отец – враг Аллаха** [когда тот умер в неверии]**, он отрекся от него** [и прекратил просить прощения для него]**. Поистине, Ибрахим часто обращался к Аллаху** [с мольбами] **и был мягким.**

115. **И Аллах не сбивает людей** [с истинного пути] **после того, как наставил их** [сделал верующими]**, пока не объяснит им, чего они должны опасаться** [каких поступков, чтобы не заслужить наказание]**. Поистине, Аллах знает обо всем.**

116. **Поистине, Аллаху принадлежит власть над небесами и над землей. Он дает жизнь и умерщвляет. Нет у вас** [о люди]**, кроме Аллаха, ни**

---

284 «То есть выполняют то, что Аллах вменил в обязанность, и отстраняются от всего запретного» (Табари).

285 Это было ниспослано из-за того, что Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) просил прощения для своего дяди Абу Талиба, а некоторые верующие просили простить своих родителей-язычников. После запрета, пришедшего в этом аяте, они перестали так делать («Джалялейн»).

покровителя [который бы оберегал вас от зла]**, ни помощника** [который может избавить вас от Его наказания]**.**

117. **Аллах уже принял покаяние Пророка, мухаджиров и ансаров, которые последовали за ним в трудный час** [в сражении при Табуке, когда один финик делился на двоих, а десять человек по очереди ездили на одном верблюде и мусульман сильно мучила жара]**, после того, как сердца некоторых из них едва не уклонились в сторону** [они чуть не решили уйти с поля боя из-за трудностей, с которыми столкнулись]**.** [Всевышний Аллах] **Принял их покаяние. Поистине, Он к ним – Снисходительный, Милующий.**

118. [Аллах простил] **Троих, оставшихся позади** [в принятии их покаяния]**, так что земля показалась им тесной, несмотря на ее просторы** [то есть они не могли найти себе места и обрести покой]**. Их души стали тесными** [для их печали о том, что их покаяние не принимается, и они не могли найти радость ни в чем]**, и они поняли, что им негде укрыться от** [гнева] **Аллаха, кроме как у Него же. Затем Он простил их, чтобы они могли раскаяться** [дал им возможность покаяться]**.**(286) **Поистине, Аллах – Принимающий покаяние, Милующий** [верующих]**.**

119. **О верующие! Бойтесь Аллаха** [избегая грехов] **и будьте с правдивыми** [в вере, и выполняйте обещания]**.**

120. **Не нужно было жителям Медины и бедуинам из** [ее] **окрестностей оставлять Посланника Аллаха** [в сражениях]**, беспокоясь больше о себе, чем о нем. Это** [запрет отказываться от сражения] **от того, что жажда, усталость и голод, постигающие их на пути Аллаха, и каждый шаг, вызывающий гнев неверующих, и каждое поражение, нанесенное врагу, обязательно будут им записаны как добрые дела** [за которые они получат награду]**. Поистине, Аллах не лишает награды людей добродетельных.**

121. **Потратят они много или мало** [даже если это один лишь финик]**, пересекут ли какую-то долину** [на пути Аллаха] **– это записывается им** [как благие дела]**, чтобы Аллах воздал им лучшим, чем их** [хороший]

286 Длинный хадис о том, как Ка`б ибн Малик (да будет доволен им Аллах) не вышел в поход на Табук, за что Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) объявил бойкот ему и еще двум оставшимся дома, а после Аллах их простил, приводят Бухари и Муслим.

поступок.

122. **Верующим не нужно выходить** [на войну] **всем до одного. Следовало бы отправить из каждой общины группу** [из нескольких человек] **изучать религию и наставлять людей, когда они вернутся к ним** [чтобы потом обучать тех, кто вернулся с войны] **– чтобы они остерегались** [совершения запретного].(287)

123. **О верующие! Сражайтесь с неверующими, которые находятся близко от вас. Пусть они осознают вашу суровость** [то есть, будьте жестоки с ними]. **И знайте, что, поистине, Аллах** [помощью и поддержкой] **– с богобоязненными.**

124. **Когда ниспосылается сура** [Куръана], **то среди них** [лицемеров всегда] **найдется тот, кто скажет** [своим единомышленникам с насмешкой]: **«Чья вера от этого усилилась?»** [Всевышний отвечает ему:] **Что касается верующих, то их вера от этого усиливается** [из-за того, что они уверовали в новые положения своей религии], **и они радуются.**(288)

125. **А что до тех, чьи сердца больны** [чья вера слаба], **то это** [ниспосланное лишь] **добавляет сомнение к их сомнению** [то есть увеличивает в них степень неверия], **так что они умрут неверующими.**

126. **Неужели они** [лицемеры] **не видят, что каждый год их испытывают один или два раза** [трудностями и болезнями]**? Но они не раскаиваются** [в своем лицемерии] **после этого и не принимают наставление.**

127. **И каждый раз, когда ниспосылается сура** [где говорится о лицемерах], **они переглядываются** [и думают]: **«Видит ли нас кто-нибудь?»** [Если мы сейчас встанем и уйдем, будет ли это заметно? И если никто не видит, они встают и уходят, а если их видно, то остаются сидеть].(289) **А затем они возвращаются** [к своему неве-

287 Иными словами, чтобы они остерегались Его наказания, исполняя Его повеления и соблюдая Его запреты. Верующим не следует всем вместе покидать Медину, части следует остаться, чтобы изучать религию Аллаха глубоко и обучать ей тех, кто вернется из сражений. Ибн Аббас (да будет доволен им Аллах) сказал, что этот аят связан только с войсками, в которых не было Пророка (да благословит его Аллах и приветствует). С ним вместе должны были выходить все верующие («Джалялейн»).

288 Каждый аят Куръана, который ниспосылался, радовал верующих, увеличивал и усиливал их веру, а это раздражало лицемеров – и они издевались над этой радостью верующих.

289 Когда Посланнику Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) ниспосылалась сура, где разоблачались козни лицемеров, они, если находились там же, начинали переглядываться и пытались уйти незамеченными, боясь, что будут названы их имена

рию]. **Аллах отвернул их сердца** [от истины], **потому что они – люди неразумные** [и не пытаются размышлять].

128. **К вам же пришел Посланник из вас же самих** [человек – не ангел и не джинн], **достойный. Ему тяжело от того, что вы страдаете. Он старается для вас** [и искренне желает, чтобы вы уверовали]. **Он снисходителен и милосерден к верующим.**

129. **А если они отвернутся** [от тебя], **то скажи: «Достаточно мне Аллаха! Нет бога** [достойного поклонения], **кроме Него. Лишь на Него я полагаюсь** [и ни на кого другого], **ведь Он – Господь великого Арша** [самого огромного творения – тем более всего, что меньше Арша]**».**

10. Сура Юнус

Мекканская,(290) 109 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете], **Милующего** [лишь верующих на том свете].

1. **Алиф. Лям. Ра.** [И Аллах лучше знает смысл этих букв] **Это – аяты мудрой Книги.**

2. **Неужели люди удивлены тем, что Мы внушили человеку** [Мухаммаду] **из них же самих предостеречь людей** [от наказания] **и обрадовать верующих вестью о том, что им предписана награда от их Господа** [за благие дела в земной жизни]**?**(291) **Неверующие сказали: «Безусловно, это – явный колдун».**

3. **Поистине, ваш Господь – Аллах, который сотворил небеса и землю за шесть** [земных] **дней, и возвысился** [как подобает Его величию – не в смысле перемещения и занятия места в пространстве] **над Аршем. Он управляет делами** [творений]. **Никто не будет заступаться** [за других] **без Его разрешения** [это опровергает язычников, которые утверждали, что их идолы заступятся за них]. **Таков Аллах, ваш Господь. Поклоняйтесь же Ему! Почему бы вам не принять наставление** [и не уверовать]**?**

4. **Вы все вернетесь к Нему** [Всевышнему Аллаху]. **Обещание Аллаха – истинно. Он созда-**

и их тайна раскроется.

290 Автор «Джалялейн» пишет: «Мекканская, кроме 40-го, 94-го, 95-го и 96-го аятов. 109-ый и 100-ый аяты были ниспосланы после вознесения (аль-исра)».

291 Ибн Аббас (да будет доволен им Аллах) передает, что когда Мухаммад (да благословит его Аллах и приветствует) объявил всем, что он Посланник Аллаха, то некоторые люди начали удивляться: «Зачем Аллаху посланник?» И тогда был ниспослан этот аят (Куртуби).

ет творения в первый раз, а затем воссоздаст [воскресит] **их, чтобы по справедливости воздать** [благом] **верующим, совершавшим хорошие поступки. А неверующим – огненный напиток** [крутой кипяток] **и болезненное наказание за то, что они не уверовали.**

5. **Он – Тот, Кто придал солнцу сияние, и луне – свет. Он установил для нее фазы** [которые она проходит]**, чтобы вы могли вести летосчисление и могли вести расчет. Все это Аллах создал по истине** [оно не бесполезно]**. Он раскрывает Свои знамения людям знающим.**

6. **Поистине, в смене ночи и дня, и во всем, что Аллах создал на небесах** [в ангелах, солнце, луне, звездах и так далее] **и на земле** [в животных, горах, морях, реках, деревьях и многом другом]**, – знамения** [указывающие на Могущество Всевышнего Аллаха] **для людей богобоязненных.**

7. **Поистине, для тех, кто не надеется на встречу с Нами** [в Судный день]**, кто довольствуется** [лишь] **земной жизнью** [и не верит в жизнь вечную] **и успокоился на этом, а также для тех, кто пренебрегает Нашими знамениями** [не размышляют над ними]**, –**

8. **для них обителью станет Ад за то, что они приобретали** [из неверия и грехов]**.**

9. **Поистине, верующих, совершавших благие дела, их Господь наставит** [на верный путь] **за их веру. Текут под ними реки в садах блаженства.**

10. **Там они будут обращаться** [к Аллаху, говоря]**: «Пречист Ты** [от любых недостатков]**, о Аллах!» Приветствием там будет слово: «Салям!» И последней их** [обитателей Рая] **мольбой будет: «Вся хвала Аллаху, Господу миров!»**(292)

11. **И если бы Аллах так же быстро обрушивал на людей кару, как Он дает им блага, – они бы были уже уничтожены.**(293) **Но Мы оставляем тех, кто** [не уверовал и] **не надеется на встречу с Нами,** [слепо] **бродить в своем заблуждении.**

12. **И когда** [неверующего] **человека касается что-то плохое** [например, болезнь или бедность]**, он обраща-**

292 Имам Куртуби пишет, что желательно свои дуа завершать этими словами: «И последней мольбой будет: «Вся хвала Аллаху, Господу миров!» Также существует обычай у ученых завершать этими словами уроки и проповеди.

293 «Если бы Всевышний Аллах отвечал сразу же на просьбы о зле или о том, в чем есть вред, подобно тому, как Аллах отвечает на дуа о благом, то они были бы уже уничтожены».

ется [с мольбами] **к Нам – и лежа, и сидя, и стоя** [помногу во всех состояниях]**. Но когда Мы снимаем с него беду, он проходит** [мимо, оставаясь в своем неверии]**, будто никогда и не молил Нас** [избавить его] **от постигшей трудности. Так приукрашены для расточительных** [неверующих] **их поступки** [они верят, что ведут себя правильно].

13. **Мы уже уничтожали поколения** [народов]**, жившие до вас** [о мекканцы]**, когда они начинали поступать несправедливо** [практиковать язычество]**. И к ним приходили Наши посланники, явившиеся с** [чудесными] **доводами** [указывающими на их правдивость]**, но они** [язычники прошлого] **не уверовали в них. Таким образом** [как Мы уничтожили народы прошлого] **Мы наказываем** [неверующих] **преступников.**

14. **Затем Мы сделали вас** [о мекканцы] **их преемниками на земле, чтобы посмотреть, как вы будете себя вести.**

15. **И когда им читают Наши ясные аяты** [то есть Куръан]**, те, кто не надеется на встречу с Нами** [и не верит в нее]**, говорят: «Принеси нам другой Куръан** [в котором нет порицания наших богов] **или** [сам] **измени его!»**(294) **Ответь** [им, о Мухаммад]**: «Не подобает мне менять** [что-либо в нем] **по своему желанию. Я лишь следую тому, что внушается мне в откровении, и, поистине, я боюсь наказания в Великий** [Судный] **день, если я ослушаюсь моего Господа».**

16. **Скажи** [им также]**: «Если бы Аллах пожелал, то я не читал бы вам это** [Куръан]**, и Он не стал бы обучать вас ему** [через меня]**. Прежде я прожил с вами целую жизнь** [сорок лет, и ничего подобного вам не рассказывал]**. Неужели вы не понимаете** [что это не от меня исходит]**?»**

17. **Кто может быть несправедливее того, кто клевещет на Аллаха** [уподобляя Ему идолов] **или отвергает Его аяты? Поистине, не преуспеют преступники** [язычники].

18. **И они поклоняются помимо Аллаха тому, что не причиняет им вред и не приносит пользы** [то есть, идолам]**. Они** [язычники] **говорят** [о них]**: «Они – наши заступники перед Аллахом». Спроси** [их, о

294 Язычники осмеливались ставить свои условия – что должно быть в божественном Писании, а чего там не должно быть – и потребовали убрать из Куръана порицание их богов и их предков, которые поклонялись идолам. Ибн Аббас (да будет доволен им Аллах) говорил: «Аят ниспослан о тех жителях Мекки, которые издевались над Куръаном и говорили: «Мухаммад, принеси нам другой Куръан, не тот, что ты принес (Абу Хайян).

Мухаммад]**: «Разве вы можете сообщить Аллаху, чего Он не знает, на небесах или на земле?!» Пречист Он и превыше всего, что вы приравниваете** [к Нему]**.**

19. **И люди были единой общиной верующих, но после разделились** [одни остались в истинной вере, а другие впали в неверие]**. И если бы не решение твоего Господа прежде** [что Он не покарает эту общину в целом до Судного дня]**, то их** [то есть, между людьми] **разногласия были бы разрешены** [наказанием неверных]**.**

20. **И** [неверующие жители Мекки] **спрашивают: «Почему ему** [Мухаммаду] **не ниспослано знамение** [чудо] **от его Господа** [вроде верблюдицы Салиха или посоха Мусы]**?» Ответь** [им]**: «Тайное** [что скрыто от рабов] **принадлежит одному Аллаху. Ждите** [наказания, если не уверуете]**, и я подожду вместе с вами».**

21. **И когда Мы дали людям** [мекканцам] **вкусить милость** [в виде дождей и обильного урожая] **после бедствия** [голода и засухи]**, они сразу же начали восставать против Наших аятов** [издеваясь над ними и не желая принимать их]**.**(295) **Скажи** [им]**: «Аллах еще быстрее воздаст вам** [за ваше коварство, чем вы его осуществите]**!» Поистине, Наши** [ангелы] **посланцы записывают ваши коварные замыслы.**

22. [Всевышний Аллах] **Дал вам возможность путешествовать по суше и по морю. Вы путешествуете на кораблях, плывущих вместе с ними при благодатном ветре, которому рады. Но внезапно подует ураганный ветер** [разрушающий все на своем пути]**, и волны будут со всех сторон. Они решат, что они окружены** [и погибнут]**, и будут обращаться с мольбами к Аллаху – к Нему одному, искренне: «Если Ты спасешь нас отсюда** [от гибели]**, то мы будем из благодарных** [Тебе]**!»**

23. **А когда** [Аллах] **их спасает, они бесчинствуют на земле без права** [и снова начинают поклоняться идолам]**. О люди! Ваши бесчинства – против вас же самих** [вы вредите этим лишь себе самим]**. Это** [земная жизнь] **– кратковременное удовольствие. Затем** [после смерти] **Вы вернетесь к Нам,**

295 Всевышний Аллах наказал язычников Мекки сильной засухой, и они обратились к Мухаммаду (да благословит его Аллах и приветствует) с просьбой, чтобы тот совершил дуа и попросил дождя у Аллаха, обещая уверовать после этого, но когда дождь был ниспослан, то они нарушили свои обещания. Но они не смогут скрыться от Суда Всевышнего Аллаха, и поэтому никакие козни им в этом не помогут.

и Мы сообщим вам обо всем, что вы делали [в земной жизни, и воздадим вам за это].

24. **Поистине, земная жизнь подобна воде, которую Мы низводим с неба** [дождю] **и благодаря которой смешиваются растения земли** [сплетаясь друг с другом], **которыми питаются люди и животные. А когда земля покрывается узорами** [цветами и растениями] **и становится красивой, и ее обитатели думают, что у них есть власть над ней** [то есть, могут получить ее плоды], **тут Наше решение воплощается на ней ночью или днем** [урожай внезапно гибнет]. **Мы превращаем его в урожай** [как будто кто-то собрал его], **словно еще вчера того изобилия и не было. Таким образом Мы объясняем знамения** [Нашего Могущества] **для людей размышляющих.**
25. **И Аллах призывает к Обители мира** [то есть к Раю] **и наставляет, кого пожелает, на прямой путь** [религии Ислам].
26. [Верующим] **Совершавшим благие дела – лучшее** [Рай] **и еще большее. Не будет на их лицах ни пепла** [черноты], **ни унижения. Они – обитатели Рая. И они останутся там навечно.**
27. **А кто выбрал зло, тем воздастся подобным же злом. Их постигнет унижение. Никто их не защитит от Аллаха. Их лица будто бы покроют обрывки ночного мрака. Они – обитатели Ада. И они останутся там навечно.**
28. **И в** [Судный] **день, когда Мы соберем их** [людей] **вместе, Мы скажем язычникам: «Оставайтесь на своих местах – вы и ваши идолы». А после Мы разделим их** [язычников и их идолов], **тогда те, кому поклонялись, помимо Аллаха, скажут** [им]: **«Вы нам не поклонялись!**
29. **И достаточно Аллаха как Свидетеля для нас и для вас. Мы не знали о вашем поклонении** [нам]**».**
30. **Там** [в Судный День] **каждый человек испытает тяжесть того, что он сделал раньше** [в земной жизни]. **Их вернут к Аллаху, их Истинному Господу. И скроются от них все, кого они выдумали** [в качестве объектов поклонения].
31. **Спроси** [их, о Мухаммад]: **«Кто дает вам пропитание с неба** [благодаря дождю] **и из земли** [в виде урожая]**? Кто создал** [ваши] **слух и зрение? Кто выводит мертвое из живого, а живое – из** мертвого [например, человека из капли семени]**? Кто управляет делами** [творений]**?» Они ответят: «Аллах».** [Тогда] **Спроси** [их]: **«Почему вы тогда не боитесь**

[наказания Аллаха и не уверуете]**?»**[296]

32. **Это Аллах, ваш истинный Господь! А что после истины, кроме заблуждения?!** [Все, что вне истины – то заблуждение, поэтому нельзя поклоняться одновременно Аллаху и другим божествам] **До чего же вы далеки от истины!**

33. [Они далеки от веры, поэтому] **Так установилось решение твоего Господа о том, что нечестивцы не уверуют.**

34. **Спроси** [их, о Мухаммад]**: «Есть ли среди ваших соучастников** [идолов] **тот, кто может создать творение,** [умертвить] **а затем создать его снова?» Ответь** [им]**: «Аллах создает творение,** [уничтожает] **а затем создает снова. Как же вы далеки** [от истины]**!**

35. **Спроси** [их]**: «Есть ли среди ваших соучастников** [идолов] **тот, кто наставляет на истину** [приводит доводы и указывает верный путь]**?» Ответь: «Аллах наставляет на истину. За кем правильнее следовать: за тем, кто сам наставляет на истину, или же за тем, кто не найдет верный путь, пока ему не укажут на него? Что с вами? Как вы** [рассуждаете, что] **выносите** [такие] **решения?»**

36. **Большая их часть следует домыслам** [поклоняясь идолам вслед за предками]**, но ведь домыслы не могут заменить истину! Поистине, Аллах знает обо всем, что они делают** [и воздаст им за это]**.**

37. **Этот Куръан не сочинен кем-либо. Он – от Аллаха! Он – подтверждение того, что было до него** [прежних священных Писаний]**, и пояснение Книги, в которой нет сомнения, – от Господа миров.**

38. **Или они говорят: «Он** [Мухаммад] **сочинил его** [Куръан]**». Ответь: «Принесите хотя бы одну суру, подобную ему** [по содержанию и стилю, ведь вы – как и я – знатоки арабского красноречия]**, и позовите** [для помощи в этом]**, кого сможете, помимо Аллаха, если вы говорите правду** [о том, что Куръан – это лишь выдумка. Но вы никогда не сможете сочинить что-то подобное!]**».**

39. **Но они отвергли знание** [Куръан]**, которое не смогли постичь** [потому что они не

---

296 Многобожие курайшитов заключалось не в том, что они верили, что их идолы – творцы наравне со Всевышним Аллахом, а в том, что они считали, что их идолы могут по своему желанию приближать к Аллаху и могут самостоятельно заступаться за тех, за кого они сами захотят, и эта вера толкала их к многобожию. Всевышний Аллах указывает на логическую ошибку в их убеждениях: если Аллах – Творец небес и земли, то как может кто-то без Его воли и желания заступаться за другого? Как кто-то, кроме Владыки небес и земли, может быть достойным поклонения? И у язычников не было ответа на этот вопрос, кроме слов: «Мы придерживаемся религии наших предков».

хотят размышлять об этом] **и толкование которого еще не пришло. Таким же образом его** [свои Писания] **отвергали их предшественники. Погляди же, каков был итог злодеев** [которые отрицали пророков, и за это были уничтожены. Такой же будет итог и у этих неверующих]**!**

40. **Среди них** [жителей Мекки] **есть те, кто поверит ему** [Мухаммаду]**, и те, кто не поверит ему** [никогда]**. Твой Господь знает обо всех, кто вредит** [кто не принимает Ислам и враждует с мусульманами]**.**

41. **Если они не поверят тебе, скажи** [им]**: «Мне – мои дела, а вам – ваши** [каждый будет отвечать за себя]**. Вы не имеете отношения к тому, что я делаю, и я не имею отношения к тому, что делаете вы».**

42. **Среди них есть те, кто слушает тебя** [когда ты читаешь Куръан]**. Разве ты можешь заставить слышать глухих** [они сравниваются с глухими, потому что не получают пользу от услышанного]**, даже если они** [не только глухие, но и] **не соображают?**

43. **Среди них есть те, которые смотрят на тебя. Разве ты можешь наставить** [на истинный путь] **слепых, даже если они не видят** [и не стараются увидеть]**?**

44. **Поистине, Аллах никогда не поступает с людьми несправедливо. Это люди обходятся несправедливо сами с собой.**

45. **В тот** [Судный] **день Аллах соберет их, будто они пробыли** [на земле или в могилах] **только один дневной час. Они узнают друг друга** [но затем из-за сильного страха забудут обо всех, кроме себя]**. Поистине, понесут урон те, кто не верил во встречу с Аллахом** [то есть, в воскрешение]**. Они не следовали истинным путем.**

46. **Мы либо дадим тебе увидеть часть того, что обещаем им** [наказание уже в этой жизни]**, либо упокоим тебя** [до их наказания]**. Но все равно они вернутся к Нам. Аллах – Свидетель всего, что они делают** [и воздаст им за это]**.**

47. **У каждой общины свой посланник. Когда приходил к ним посланник** [но они не верили в него]**, между ними все решалось по справедливости** [неверующие уничтожались, а посланник и верующие спасались]**. И им не причиняли зла** [наказывая их без причины]**.**

48. **И они спрашивают: «Когда же** [исполнится] **это обещание** [о наказании]**, если вы говорите правду?»**

49. **Ответь** [им]**: «Я даже про самого себя не знаю –** [что

меня ждет] **вред или польза, если** [сообщить мне об этом] **не пожелает Аллах.** [Как же я смогу привести в силу наказание?] **Для каждой общины свой срок** [с наступлением которого она будет уничтожена]**. Когда наступает их срок, они не задержат и не приблизят его ни на миг».**

50. **Спроси** [их]**: «А что, если кара** [от Аллаха] **настигнет вас ночью или днем? Будут и тогда грешники** [язычники] **торопить ее?»**

51. **Или когда кара вас постигнет, вы поверите** [в Аллаха либо в реальность наказания]**? А сейчас?** [Но тогда ваша вера уже не будет принята] **Но вы же торопили ее** [шутя или насмехаясь]**!**

52. **Затем** [в Судный день неверующим] **злодеям скажут: «Вкусите вечное наказание! Разве вам воздается за что-то, кроме ваших поступков?»**

53. **И** [неверующие] **спрашивают тебя: «Неужели это правда?** [Воскрешение и наказание, о которых ты говоришь]**» Ответь: «Конечно, клянусь моим Господом! Это – правда, и вам не избавиться от этого** [наказания]**».**

54. **И если бы каждый злодей** [неверующий] **владел всеми богатствами на земле, то он захотел бы откупиться ими** [от Ада]**. Они скроют раскаяние** [что не уверовали в земной жизни]**, когда увидят наказание. Между ними** [творениями] **рассудят справедливо. Никто не окажется притеснен.**

55. **Поистине, Аллаху принадлежит все, что на небесах и на земле. Нет сомнения, обещание Аллаха** [о воскрешении и воздаянии] **– истина. Однако большая часть их** [людей] **не знает** [об этом]**.**

56. **Он оживляет и умерщвляет. И к Нему вы будете возвращены** [и получите воздаяние за свои дела]**.**

57. **О люди! К вам пришло от вашего Господа наставление и излечение того, что в сердцах** [сомнений и ложных убеждений]**, верное руководство** [устраняющее заблуждения] **и милость для верующих** [и это Досточтимый Куръан]**.**[297]

58. **Скажи** [им, о Мухаммад]**: «Пусть возрадуются** [верующие] **щедрости и милости от Аллаха.**[298] **И это лучше всего, что они собирают** [из земных благ]**.**

---

297 Хотя это обращение формально адресовано жителям Мекки, на самом деле этот призыв обращен в глубину истории, ко всему человечеству – всем расам и народам без исключения.

298 От Ибн Аббаса (да будет доволен им Аллах) передается такое толкование: «щедрость» – это Ислам, а «милость» – это Куръан («Джалялейн»).

59. **Скажи: «Что вы думаете о пропитании, которое ниспослал вам Аллах** [создав для вас]**. И часть его вы назвали запретным, а часть – дозволенным».**(299) **Спроси: «Неужели Аллах вам разрешил это, или вы клевещете на Аллаха** [придумывая законы сами]**?»**
60. **Что думают о Судном дне те, кто клевещет на Аллаха?** [Неужели они верят, что не понесут никакого ответа за свою клевету?!] **Поистине, Аллах – Обладатель щедрости для людей** [дает им отсрочку наказания и множество благ]**, но большая часть их неблагодарна.**
61. **Что бы ты** [о Мухаммад] **ни делал, что бы ты ни читал из Куръана** [который тебе ниспослан], **и что бы вы** [о люди] **ни совершали – Мы знаем об этом с самого начала. Не скроется от твоего Господа даже малая частица на земле и на небе – как и то, что меньше или больше этого. Все это – в ясной** [Хранимой] **Книге.**
62. **Поистине, приближенные** [аулия] **к Аллаху не познают страха и не будут опечалены** [в вечной жизни]**.**
63. [И это –] **Те, кто уверовал и был богобоязненным** [выполняя повеления Аллаха и избегая запретного]**.**
64. **Им – радостная весть в земном мире и в вечной жизни** [Рай]**. Слова Аллаха не подлежат отмене** [то есть, обещание Всевышнего Аллаха не может быть нарушено]**. Это – великий успех.**(300)
65. **Пусть тебя** [о Мухаммад] **не печалят их слова** [о том, что ты не пророк, и другие]**. Поистине, все достоинство целиком принадлежит Аллаху. Он – Слышащий, Знающий.**
66. **Поистине, Аллаху принадлежат все, кто на небесах, и все, кто на земле** [и это его рабы, творения и Его собственность]**. А обожествляющие помимо Аллаха других следуют только предположениям** [о том, что

---

299 Язычники Мекки, помимо многобожия в поклонении, также проявляли неверие в области религиозных решений: следуя своим прихотям, они объявляли что-то запретным, а что-то дозволенным, без знания вынося решение от имени Всевышнего Аллаха.

300 Абу Дарда (да будет доволен им Аллах) передает, что, когда у Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) спросили, что подразумевается под словами «радостная весть в земном мире», он ответил: «Это благой сон, увиденный мусульманином, или если его увидел в своем сне другой» (Тирмизи).
В хадисе, переданном Абу Хурайрой (да будет доволен им Аллах) говорится, что Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) сказал: «После меня от пророчества останутся только радостные вестники». Тогда мы спросили: «Что это такое – радостные вестники?» Он ответил: «Это праведные сны» (Бухари).

их божества смогут заступиться за них]**. И они просто лгут.**

67. **Он – Тот, Кто создал для вас ночь, чтобы вы отдыхали, и день для освещения. Поистине, в этом – знамения** [указывающие на Его единственность] **для тех, кто слышит** [и задумывается].

68. **Они говорят: «У Аллаха есть сын».** [Всевышний Аллах отвечает им:] **Пречист Он** [от того, чтобы иметь сына]**! Он ни в ком и ни в чем не нуждается. Ему принадлежит все, что на небесах, и все, что на земле.**(301) **Нет у вас никакого довода на это** [на ваши заявления]**. Вы наговариваете на Аллаха то, чего не знаете?**

69. **Скажи** [о Мухаммад]**: «Поистине, те, кто клевещет на Аллаха** [приписывая Ему сына], **не преуспеют!»**

70. [Они испытают лишь] **Короткое удовольствие** [земной жизни], **а затем вернутся к Нам** [после смерти]**. И Мы дадим им вкусить суровое наказание за их неверие.**

71. **И прочти** [о Мухаммад] **им** [язычникам Мекки, по памяти] **рассказ о Нухе. Вот он сказал своему народу: «О мой народ! Если вам невыносимо от того, что я нахожусь среди вас и напоминаю вам о знамениях Аллаха, – то я** [лишь] **полагаюсь на Аллаха. Объединитесь со своими идолами и действуйте открыто** [против меня]**, а затем накажите меня** [если сможете] **без промедления.**(302)

72. **Но если вы отвернетесь** [от моих наставлений]**, то ведь я не просил у вас награды** [за них]**. Моя награда – только у Аллаха. Мне же приказано быть покорным** [Ему]**».**

73. **Но они не верили ему** [Нуху]**, и Мы спасли его и тех, кто был с ним в ковчеге** [уничтожив неверующих великим потопом]**. Мы сделали их** [верующих] **преемниками** [они одни остались на земле] **и потопили тех, кто отвергал Наши знамения. Посмотри же, каков был итог тех, кого предупреждали!** [Они были уничтожены. И также мы поступим и с другими неверующими]

74. **После него Мы отправляли к народам посланников, приносивших им доводы. Но они не хотели верить в то, что считали ложью** [и неверующие] **до**

---

301 Этот аят – основа в понимании атрибутов Всевышнего Аллаха: Создатель небес и земли, у Которого – абсолютная власть и могущество, не может обладать качествами своих творений, которые являются следствием их сотворенности и слабости.

302 Другими словами: вы устали от того, что я так долго живу среди вас и призываю вас к Единобожию и отказу от многобожия, и вы уже хотите убить меня из-за ненависти ко мне. Абу ас-Су`уд пишет: «Он так сказал, подразумевая, что не боится их и их козней, и что он уверен в Аллахе и в Его обещании защитить Своего пророка».

них. Так Мы запечатываем сердца переходящих границы [дозволенного]**.**

75. **После них Мы отправили Мусу и Харуна с Нашими знамениями к Фараону и его знати. Но они проявили высокомерие** [и отвергли посланников]**. Они были преступными людьми.**

76. **Когда пришла к ним истина от Нас, они сказали: «Поистине, это – очевидное колдовство».**(303)

77. **Муса ответил: «Неужели, когда истина пришла к вам, вы спрашиваете: «Не колдовство ли это?» Но колдунам не сопутствует успех».**

78. **Они сказали: «Ты пришел для того, чтобы сбить нас с пути, по которому шли наши предки? Вы хотите величия** [и власти] **на земле** [Египта]**? Мы вам не верим!»**

79. **И Фараон сказал: «Приведите ко мне всех искусных колдунов».**

80. **И когда колдуны пришли, Муса сказал им** [после того, как они сказали ему: «Либо ты бросишь, либо бросим мы»]**: «Бросайте то, что вы хотите бросить!»**

81. **Когда они бросили** [свои веревки и посохи]**, Муса сказал: «Вы явили колдовство. Поистине, Аллах развеет его. Поистине, Аллах не поддерживает дела вредящих.**

82. **И Аллах укрепит истину Своими словами** [обещаниями]**, даже если преступники и не хотят этого».**(304)

83. **Из страха перед Фараоном, его знатью и их преследованиями** [из-за того, что они оставили их религию]**, Мусе поверила лишь часть народа** [Фараона]**. Поистине, Фараон занимал высокое положение на земле** [Египта]**. Поистине, он перешел всякие границы** [объявив себя богом]**.**

84. **И Муса сказал: «О мой народ! Если вы уверовали в Аллаха и стали мусульманами, то уповайте на Него».**

85. **И они ответили: «Мы уповаем на одного Аллаха. Господь наш, не отдавай нас на растерзание несправедливым людям!**

86. **И спаси нас по своей милости от неверующих людей».**

87. **И Мы внушили Мусе и его**

303 Увидев все чудеса Мусы (мир ему) и осознав, что этот человек – пророк Аллаха, они все равно не желали принять его и поверить в него. Они искали отговорки, поэтому сказали: «Это все колдовство». Курайшиты же оскорбляли Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) теми же словами, что люди прошлого оскорбляли и его брата (по вере) – пророка Мусу (мир ему).

304 И Всевышний Аллах не оставляет Своих пророков без поддержки, и поэтому каждый, кто смотрит на этих посланников с открытыми сердцами, всегда поймет, что они говорят истину и увидят поддержку Аллаха в их жизни и делах.

брату: «Выделите для народа дома в Египте. И пусть ваши дома станут местами для поклонения и молитесь в них [должным образом, чтобы унять страх]**.**[305] **Обрадуй же верующих** [близкой победой и Раем]**!»**

88. **И Муса сказал: «Господь наш! Ты дал Фараону и его знати в земной жизни украшения и богатства. Господь наш!** [Ты дал им это]**, чтобы они сбивали других с Твоего пути** [религии]**. Господь наш! Уничтожь их богатство и сожми их сердца, чтобы они не могли уверовать, пока не увидят болезненное наказание».** [Муса читал дуа против них, а Харун говорил: «Амин»]

89. [Всевышний Аллах] **Ответил: «Ваша мольба принята** [имущество приближенных Фараона было уничтожено, а сам Фараон утонул]**.**[306] **Идите прямым путем** [продолжая соблюдать Мои повеления и выполнять возложенную на вас обязанность призыва] **и не следуйте за теми, у кого нет знания».**

90. **И Мы переправили потомков Исраиля через море. Фараон и его войско последовали за ними** [чтобы поступить с иудеями] **несправедливо и враждебно. А начав тонуть, Фараон взмолился: «Я верю в то, что нет достойного поклонения, кроме Того, в Кого уверовали потомки Исраиля. И я** [один] **из мусульман!»**

91. [Аллах сказал:] **«Только сейчас** [ты уверовал]**?! А ведь раньше ты был непокорным** [Мне – не верил в Меня] **и был вредителем** [отталкивая от религии Аллаха других]**.**[307]

92. **Сегодня Мы спасем лишь твое** [бездыханное] **тело**[308]**, чтобы ты стал знамением для тех, кто будет после тебя». Поистине, многие люди не обращают внимания на Наши знамения** [не смотрят на них и не

---

305 «Иудеи молились только в храмах, и поэтому их поклонение видели Фараон и его приближенные. Но когда пришел Муса (мир ему), то все храмы были разрушены и им было запрещено молиться. И тогда через Мусу (мир ему) им было велено совершать свои молитвы дома. И в нашем Шариате так: если мужчине угрожает реальная опасность, он может совершать намаз дома, не выходя в мечеть» (Куртуби).

306 Имам Табари отмечает, что, хотя это дуа и было принято, исполнилось оно не сразу: между дуа и тем, как Фараон был утоплен, прошло сорок лет. И это урок для всех верующих: одно из испытаний в плане дуа – это ожидание ответа на мольбу.

307 Вера Фараона была не добровольной, а вынужденной от отчаяния, поэтому его вера не была принята Всевышним Аллахом. «Он уверовал, когда пришло наказание, а вера в этот момент уже не приносит пользы» (Рази).

308 Передается, что море выбросило тело Фараона на берег, чтобы все убедились в его гибели («Джалялейн»).

размышляют над ними]**.**

93. **И Мы поселили потомков Исраиля на благодатной земле** [Шама – Палестины и Сирии] **и наделили их благим пропитанием. Между ними не было разногласий** [в религиозных вопросах]**, пока к ним не пришло знание** [Таурат]**. Поистине, в Судный день твой Господь рассудит их в том, о чем они спорили** [и верующие спасутся, а неверующие будут наказаны]**.**

94. **Если ты** [о Мухаммад] **сомневаешься в том, что Мы ниспослали тебе, то спроси читавших Книгу** [Таурат] **до тебя. Поистине, к тебе пришла истина от твоего Господа. Не сомневайся!**

95. **И не будь одним из тех, кто отрицает знамения Аллаха, иначе понесешь урон.**

96. **Поистине, те, о ком подтвердилось Слово** [решение] **Аллаха** [об их наказании]**, не уверуют,**

97. **пока их не постигнет болезненное наказание, какие бы знамения им ни явились.**

98. **Разве были селения, жители которых уверовали и им помогла вера, кроме народа Юнуса? Когда они уверовали, Мы избавили их от унизительного наказания в земной жизни и дали им наслаждаться земными благами до определенного срока** [до их смерти]**.**

99. **И если бы твой Господь пожелал, то уверовали бы все, кто на земле. Разве станешь ты принуждать людей стать верующими?**

100. **И ни один человек не уверует без разрешения** [воли] **Аллаха.**(309) **Он обрушивает кару на тех, кто не соображает** [не размышляет над знамениями Аллаха]**.**

101. **Скажи** [о Мухаммад, язычникам]**: «Посмотрите на то, что на небесах и на земле** [на знамения единственности Всевышнего Аллаха]**». Но знамения и предупреждения** [посланников] **не помогут неверующим!**

102. **И неужели они ждут дней** [кары]**, как те, что наступили для тех, кто был до них** [неверующих, которые были уничтожены]**? Скажи** [им, о Мухаммад]**: «Ждите** [кары]**, и я подожду вместе с вами».**

103. **Потом Мы спасем** [от наказания] **Наших посланников и также поверивших** [в них]**. Так Мы обязательно спасаем верующих.**

---

309 Ибн Аббас (да будет доволен им Аллах) говорит: «Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) был усердным в призыве и стремился к тому, чтобы все приняли истинную веру (и спаслись), но Всевышний Аллах указал, что уверуют лишь те, кому это предопределено» (Куртуби).

104. **Скажи: «О люди! Если вы сомневаетесь в моей религии** [в том, что она истинна], **то ведь я не поклоняюсь тем, кому вы поклоняетесь вместо Аллаха** [то есть идолам].(310) **Но я поклоняюсь Аллаху, Который упокоит вас** [забрав ваши души]**, и мне приказано быть одним из верующих».**
105. **И** [было велено мне]**: Искренне обрати лик к религии и не будь** [одним] **из язычников.**
106. **И не поклоняйся вместо Аллаха тому, что не принесет тебе пользу и не навредит. И если ты станешь так делать, то окажешься среди несправедливых.**
107. **И если Аллах предпишет тебе вред** [духовный или материальный]**, то никто не избавит тебя от этого, кроме Него. А если Он пожелает тебе благо, то никто не лишит Его щедрости. Он дает ее тому из Своих рабов, кому пожелает. И Он – Прощающий, Милующий.**
108. **Скажи: «О люди! К вам пришла истина от вашего Господа. Кто примет наставление, тот поможет самому себе** [потому что за это будет награда]**, а кто впадает в заблуждение, тот навредит себе** [потому что получит наказание за заблуждение]**. И я не ваш попечитель** [я не отвечаю за вас]**».**
109. **И следуй тому, что внушается тебе** [в откровении от Господа]**, и терпи** [трудности на пути призыва]**, пока Аллах не вынесет решение** [в отношении твоих врагов]**, и Он – лучший Судья.**

11. Сура Худ

Мекканская,(311) 123 аята.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Алиф. Лям. Ра. Это** [Куръан] **– Книга, аяты которой утверждены и объяснены Мудрым, Сведущим** [Аллахом]**.**
2. **Не поклоняйтесь никому,**

310 «То есть вам не следует сомневаться в моей религии, но надо сомневаться в ваших идолах, которые не разумеют, не могут принести пользу или навредить, но лишь Бог, Которому я поклоняюсь, может приносить пользу» (Табари). Из этого аята следует, что и Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует), и язычники считали, что Аллах существует, и лишь Он – единственный Творец. Но разногласия между ними касались поклонения кому-либо, кроме Аллаха.

311 Мекканская сура, кроме 12-го, 17-го и 114-го аятов – они мединские. 123-й аят был ниспослан после суры «Юнус». Имам ат-Тирмизи передает, что Абу Бакр (да будет доволен им Аллах) сказал Посланнику Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует): «У тебя появились седые волосы, о Посланник Аллаха!» И Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) сказал: «Я поседел из-за сур «Худ», «Аль-Ваки’а» и «Аль-Мурсалят».

кроме Аллаха. Поистине, я предупреждаю вас [о наказании, если проявите неверие] **и радую вас** [вестью о награде, если уверуете, и я пришел] **от Него.**

3. **Просите прощения у вашего Господа и раскаивайтесь перед Ним. Тогда Он** [избавит вас от кары на земле и] **даст вам наслаждаться** [земными благами] **до определенного срока** [до смерти] **и одарит Своей щедростью** [в вечной жизни] **каждого щедрого** [к другим в земной жизни]**. А если вы отвернетесь** [и не уверуете]**, то я боюсь, что вас постигнет наказание Великого** [Судного] **дня.**
4. **И к Аллаху вы вернетесь. И Он способен на все** [в том числе наградить вас или наказать].
5. **Поистине, они** [неверующие] **пытаются скрыть, что у них внутри, чтобы спрятаться от Него** [от Аллаха]**. Поистине, даже когда они кутаются в одежду, Он знает все, что они скрывают, и все, что проявляют** [они никогда не скроются от Него]**. Он знает обо всем, что внутри** [душ людей].
6. **И пропитание каждого живого существа на земле Аллах взял на себя. И Аллах знает место их пребывания и место хранения** [от утробы матери до воскрешения из могилы]**. Все это записано в ясной** [Хранимой] **Книге.**
7. **Он – Тот, Кто создал небеса и землю за шесть** [земных] **дней – а Его Арш был на воде** [до сотворения небес и земли] **– чтобы испытать вас** [и выявить]**, чьи дела окажутся лучше. И если ты** [о Мухаммад] **скажешь** [язычникам]**: «Вы будете воскрешены после смерти», – то неверующие ответят: «Это – лишь очевидное колдовство!»**
8. **И если Мы отложим им наказание на несколько поколений, то они спросят** [издеваясь]**: «Что же удерживает его?» Поистине, в тот день, когда оно** [обещанное наказание] **обрушится на них, ничто не отвратит его. И окружит их** [обрушившись на них со всех сторон] **то, над чем они насмехались.**
9. **И когда Мы даем человеку вкусить милость, а затем забираем ее, то он** [из-за отсутствия терпения и упования на Аллаха] **приходит в отчаянье, проявляет неблагодарность.**
10. **И когда Мы даем человеку вкусить милость** [достаток и здоровье] **после постигшей его беды** [бедности и болезней]**, то он говорит: «Трудности покинули меня». Он** [обманувшись благами и забыв о Том, Кто их даровал] **ликует и хвастается** [перед людьми

вместо того, чтобы быть благодарным].

11. **Лишь тем, кто** [по-настоящему уверовал во Всевышнего Аллаха и] **терпел** [несчастья] **и совершал хорошие поступки** [будучи благодарным Аллаху за все дарованные блага]**, им – прощение** [грехов] **и огромная награда** [за совершенные благодеяния]**.**

12. **Может, ты** [о Мухаммад] **оставишь часть ниспосланного тебе в откровении** [не станешь доводить это до людей]**, и твое сердце сожмется от этого** [от издевательств и неверия людей, когда ты проповедуешь им]**, потому что они** [язычники] **говорят: «Почему ему не ниспосланы сокровища** [для нас]**, или ангел не пришел вместе с ним** [чтобы подтвердить его правдивость]**?» Но** [не печалься, Мухаммад] **ведь ты только предостерегаешь их** [твоя задача лишь доводить, а не делать то, что они требуют]**, а Аллах – Хранитель всего.**[312]

13. **Или они** [язычники] **говорят: «Он сочинил его** [Куръан]**». Скажи** [им, о Мухаммад]**: «Принесите десять сочиненных** [вами] **сур, подобных** [по красноречию и изяществу стиля] **этим** [сурам Куръана]**, и призовите, кого сумеете, помимо Аллаха, если вы говорите правду** [о том, что это я сочинил Куръан]**».**

14. **Если они** [те, кого вы призвали сочинить что-то, похожее на Куръан] **не ответят вам** [на ваше предложение]**, то знайте, что он** [Благородный Куръан] **ниспослан согласно Знанию Аллаха, и что нет бога** [достойного поклонения]**, кроме Него. Неужели** [после того, как стала очевидной истинность Куръана и ложность язычества] **вы не станете мусульманами?**

15. **Тем, кто желает только** [благ] **земной жизни и ее прикрас** [здоровья, безопасности, богатства, детей и власть]**, Мы в полной мере воздадим за их** [хорошие] **поступки в этом мире. И они не будут обделены.**

16. **Но они не получат в вечной жизни ничего, кроме огня** [так как все их устремления и желания были связаны с земной жизнью, и они обрели то, что хотели, то в вечной жизни для них не осталось иной доли, кроме вечного Ада]**. Обесценится все, что они делали в ней** [в земной жизни]**, и бесполезны** [окажутся] **их дела.**

17. **Разве тот** [Наш Посланник],

312 Поэтому уповай только на Него, и только Ему вверяй все свои дела! И продолжай с широким и открытым сердцем призывать к тому, что ниспосылается тебе в откровении, не обращая внимания на невежество и издевательства идолопоклонников.

у кого есть довод [Куръан] **от его Господа, и за кем следует свидетель** [Джибриль] **от Него** [от Всевышнего Аллаха]**, до которого руководством** [в вопросах религии] **и милостью была Книга Мусы** [Таурат]**, – разве он равен неверующему? Они поверили в него** [в Куръан]**. А тем, кто не поверил в него, обещан Ад. Не сомневайся в этом** [в том, что Куръан – от Аллаха]**. Ведь он – истина** [ниспосланная] **от твоего Господа, однако большая часть людей не верит** [кто из-за недостатка понимания, а кто из-за упрямства и высокомерия]**.**

18. **Кто же несправедливее лгущего про Аллаха** [говорящего, что «ангелы – это дочери Аллаха», а «идолы – это заступники перед Ним»]**?! Когда они предстанут перед Господом, свидетели** [на месте сбора: ангелы, пророки, верующие и части их собственного тела] **скажут: «Это они лгали про своего Господа». Прокляты Аллахом злодеи,**

19. **которые сбивают других** [людей] **с пути Аллаха, стремясь** [найти противоречия и] **исказить его** [религию, чтобы помешать тем, кто хочет выйти на него]**, и не верят в вечную жизнь.**

20. **Они не избавятся на земле** [от наказания Всевышнего Аллаха, если Он захочет покарать их]**, и не будет у них покровителей, кроме Аллаха** [к которым можно было бы обратиться за помощью]**. Удвоится им наказание** [они вводили в заблуждение себя и других]**, ведь они** [из-за ненависти к истине] **не могли слышать** [истину] **и не видели.**

21. **Они нанесли ущерб** [и вред] **самим себе** [потому что променяли истину на заблуждение и вечную жизнь на жизнь земную]**, и их выдумки** [их ложные божества, на заступничество которых они надеялись] **покинули их.**

22. **Нет сомнения, что** [променяв место в Раю на место в Аду] **в вечной жизни они понесут еще больший ущерб.**

23. **Поистине, верующие, совершавшие праведные поступки и проявлявшие смирение пред своим Господом, – они обитатели Рая. Они останутся там навечно.**

24. **Эти две группы** [неверующие и верующие в отношении друг друга] **подобны слепому и глухому** [с одной стороны] **и зрячему и слышащему** [с другой]**. Разве они одинаковы? Неужели вы не задумаетесь** [над этим]**?**

25. **И Мы отправили Нуха** [в качестве посланника] **к его**

народу[313] [и он сказал им]**: «Поистине, я для вас – тот, кто предостерегает** [от наказания] **и объясняет** [пути спасения от него]**.**

26. **Не поклоняйтесь никому, кроме Аллаха** [и это основа призыва всех пророков без исключения]**, ибо я боюсь, что вас подвергнут наказанию в болезненный день».**

27. **Неверующая знать из его народа сказала: «Мы видим, что ты – такой же человек, как и мы. И мы видим, что за тобой последовали – и то, не подумав – лишь самые ничтожные из нас** [мы уверены, что если бы они подумали хорошенько, то не последовали бы за тобой]**. Мы не считаем, что вы** [верующие] **в чем-либо лучше нас. Наоборот, мы считаем вас лжецами».**

28. **Он** [Нух] **ответил** [им]**: «О мой народ!** [Скажите] **А что, если я опираюсь на довод** [пришедший] **от моего Господа** [свидетельствующий о правдивости моего призыва]**. И Он оказал мне милость** [пророчество] **от Себя, которая не видна вам? Неужели вы считаете, что мы стали бы принуждать вас к этому** [к вере] **против вашей воли?!**

29. **О мой народ! Я не прошу у вас за это** [за доведение до вас истины] **имущества, и моя награда – у Аллаха.** [Вам не нравятся бедняки, которые уверовали в меня, но ради вас] **Я не прогоню верующих, ведь они встретятся со своим Господом. А вас же я считаю людьми невежественными** [не знающими истины]**.**

30. **О мой народ! Кто защитит меня от** [наказания] **Аллаха, если я прогоню их? Почему бы вам не задуматься?!**

31. **И я не говорю вам, что у меня сокровищницы Аллаха. Я не знаю тайное. Я** [и] **не говорю, что я ангел** [это вы твердите: «Ты такой же человек, как и мы»]**. Я также не говорю** [чтобы заслужить вашего довольства] **тем** [беднякам]**, которые ничтожны в ваших глазах, что Аллах не даст им блага** [в обоих мирах]**. Лишь Аллах знает, что в их душах. Иначе** [если я в угоду вам прогоню их, усомнившись в их вере] **я поступлю несправедливо** [по отношению к ним]**».**

32. **Они** [неверующие] **сказали: «О Нух! Ты спорил с нами и спорил долго. Теперь яви же нам**

313 Мудрость того, что Всевышний Аллах рассказывает о пророках, состоит в том, чтобы эти истории давали понять Посланнику Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) и верующим, что правоверные во все времена терпели козни язычников (Куртуби).

то [наказание]**, чем ты угрожаешь нам, если ты правдив** [в своих угрозах]**»**.

33. [Нух] **Сказал: «Поистине, это** [наказание] **явит вам сам Аллах, если пожелает, и вы не сможете этому противостоять** [спастись от этого наказания].

34. [Сколько бы я вас не наставлял] **Мои наставления не принесут вам пользы, даже если я** [сильно] **захочу вас наставить, если Аллах пожелает сбить вас** [с истинного пути]. **Он – ваш Господь, и к Нему вы вернетесь** [и Он полностью воздаст вам за то, что вы совершали]**»**.

35. **Или они** [язычники Мекки] **говорят** [об истине, которую принес им их пророк]**: «Он все это выдумал». Ответь** [им, о Мухаммад]**: «Если** [предположить, что] **я выдумал это, то мой грех – на мне, но к вашим преступлениям я непричастен»**.

36. [После долгого и трудного призыва, который длился девятьсот пятьдесят лет] **Нуху было внушено в откровении: «**[Сколько бы ты ни призывал] **не уверует** [после этого] **из твоего народа никто, кроме тех, кто уже уверовал** [до сегодняшнего дня]. **Поэтому не печалься от того, что они делают** [из-за их неверия, мерзких слов и поступков]**.**

37. **Построй ковчег под Нашим наблюдением и по Нашему внушению** [Аллах научил его, как следует строить ковчег]**. И не проси Меня за** несправедливых [о спасении неверующих]**. Все они непременно будут потоплены»**.

38. [Нух] **Строил ковчег, и каждый раз, проходя мимо него, знатные люди из его народа насмехались над ним. А он отвечал** [им на это]**: «Вот вы смеете**сь над нами**. И как вы смеетесь над нами, так и мы посмеемся над вами** [когда вам воздастся по заслугам] **в ответ.**

39. **И вы обязательно узнаете, кого постигнет унизительное наказание и кого постигнет наказание вечное»**.

40. **А когда пришло Наше повеление** [о начале великого потопа] **и забурлила** [водой каменная] **печь, Мы сказали** [Нуху]**: «Погрузи на него** [на ковчег] **от каждого вида по паре** [самца и самку] **и свою семью** [которые будут спасены от потопа]**, за исключением тех, о ком уже вынесено решение** [что они погибнут]**, а также** [возьми на ковчег всех] **верующих». Но верующих вместе с ним было немного.**[314]

41. **И** [Нух] **сказал** [верую-

314 Некоторые ученые-саляфы передавали, что в ковчеге находилось восемь человек: Нух (мир ему), его жена-мусульманка, сыновья Сам, Хам, Яфас и их жены. Мухам-

щим]**: «Садитесь на него** [на ковчег]**! С именем Аллаха он будет плыть и** [затем в установленный день] **причалит. Поистине, Господь мой – Прощающий, Милующий»**.

42. **И** [ковчег] **поплыл с ними по волнам, подобным горам. Нух обратился к своему сыну, который одиноко стоял в стороне** [на суше]**: «Сын мой!** [Уверуй и] **Садись** [на этот ковчег] **вместе с нами и не оставайся с неверующими»**.

43. [Сын пророка] **Ответил: «Я укроюсь на горе, которая спасет меня от воды».** [Нух] **Сказал: «Сегодня никто не спасется от решения Аллаха** [согласно которому все неверующие погибнут]**, кроме тех, кого Он помиловал** [поместив их на ковчег]**».** [И не успели отец с сыном закончить разговор, как] **Тут волна разлучила их, и он** [сын Нуха] **утонул.**

44. **И** [после того, как все неверующие были уничтожены потопом] **было сказано: «О земля, поглоти** [впитай] **свою воду! О небо, останови** [дождь]**!» Вода спала, и свершилось повеление** [об уничтожении неверующих и спасении верующих]**. Он** [ковчег] **причалил к** [горе] **аль-Джуди, и было сказано: «Удалитесь** [погибните]**, люди несправедливые** [неверующие]**!»**

45. **Нух** [увидевший гибель своего сына] **обратился** [с мольбой] **к своему Господу: «Господи! Мой сын – часть моей семьи** [а Ты обещал мне спасти мою семью]**. Твое обещание правдиво, и Ты – Наимудрейший из судей!»**

46. [Всевышний Аллах] **Ответил: «О Нух! Поистине, он – не из твоей семьи** [ведь он не твоей религии]**. И это неподобающий поступок** [не подобает обращаться с таким дуа]**. Не проси Меня о том, чего не знаешь** [правильно ли это или нет]**. Поистине, Я призываю тебя не быть среди тех, кто не знает** [о недопустимости таких просьб]**».**

47. [Нух] **Сказал: «Господи! Я прибегаю к Тебе** [и к Твоей защите]**, чтобы не просить о том, чего не знаю** [правильно это или нет]**. И если Ты не простишь меня и не помилуешь, то** [несомненно] **я окажусь среди тех, кто понес ущерб».**

48. **И** [когда пришло время сойти с ковчега] **было сказано: «О Нух! Сойди на землю с защитой от Нас и с благословением тебе и тем людям, которые с тобой** [на ковчеге и их верующим потомкам]**! Но будут** [и неверующие] **люди** [среди твоих потомков]**, которых Мы облагодетельствуем** [ненадолго в земной жизни]**, а затем**

мад ибн Исхак же передавал, что в ковчеге было десять человек, не считая женщин.

[в вечности] **их постигнет болезненное наказание от Нас».**

49. **Все это – рассказы о тайном** [неведомом], **которые Мы ниспосылаем тебе в откровении** [в Куръане]. **Ни ты, ни твой народ не знали об этом раньше. Будь же терпелив** [к трудностям призыва и к издевательствам твоего народа, как терпел их Нух], **ибо** [благой] **итог** [и Рай] **– богобоязненным** [кто защитил себя от неверия].

50. [Мы отправили] **К адитам их брата** [по родству] **Худа** [в качестве пророка]. **Он** [приступив к своей пророческой миссии, сразу] **сказал** [им]**: «О мой народ! Поклоняйтесь** [только] **Аллаху, ведь нет у вас иного бога, кроме Него. Вы же клевещете** [на Аллаха, называя идолов, которых вы сами изготовили и которые не приносят ни вреда, ни пользы, богами и считая их своими заступниками перед Аллахом].

51. **О мой народ! Я не прошу у вас за это** [за свой призыв] **награды, ибо вознаградит меня Тот, Кто сотворил меня. Почему бы вам не поразмышлять** [над этим]**?**

52. **О мой народ!** [Уверуйте и] **Просите прощения у вашего Господа, а затем покайтесь перед Ним** [за язычество, которого вы придерживались раньше], **тогда Он ниспошлет вам с неба обильный дождь и добавит вам силу к вашей силе** [богатство и потомство]. **Так что не отворачивайтесь** [от моего призыва], **будучи преступниками** [упорствующими в неверии]**».**

53. **Они ответили** [на это]**: «О Худ! Ты не принес нам доказательства** [что ты говоришь правду]. **И мы не откажемся от наших богов** [от поклонения им] **из-за твоих слов, ведь мы не верим тебе.**

54. **Мы можем сказать** [о тебе] **только то, что один из наших богов причинил тебе зло** [сведя тебя с ума]**».** [В ответ на это] **Худ сказал: «Поистине, я призываю в свидетели Аллаха, и вы засвидетельствуйте, что я не имею отношения к тому, чему вы поклоняетесь**

55. **вместо Него** [вместо Всевышнего Аллаха]**. Так что можете все вместе замышлять** [против меня] **зло и не давайте мне отсрочки** [попробуйте немедленно разделаться со мной].

56. **Поистине, я уповаю на Аллаха, Господа моего и вашего** [поэтому не боюсь вас]. **Нет ни одного живого существа, над которым бы Он не властвовал. Поистине, мой Господь – на прямом пути** [на пути истины и справедливости, поэтому Он не оставит без

помощи того, кто прибегает к Его защите, и не оставит злодеев без наказания]**.**

57. **Если же** [в ответ на мой призыв] **вы отвернетесь, то я уже довел до вас все, с чем был отправлен к вам. Мой Господь заменит вас другим народом** [уничтожив вас за ваше неверие, и сделает их собственниками всех ваших богатств]**. А вы ничем не навредите Ему. Поистине, Господь мой – Хранитель всего».**

58. **А когда** [наступило время и] **пришло Наше повеление** [о наказании неверующего народа]**, Мы по Нашей милости спасли Худа и верующих вместе с ним. Мы спасли их от сурового наказания.**

59. **Такими были адиты! Они отвергли знамения своего Господа** [и чудеса, явленные пророком]**, не подчинились Его посланникам и следовали приказу любого упрямого тирана** [своего неверующего правителя, не желавшего принять истину]**.**

60. **Их будет сопровождать проклятие и в этом мире, и в Судный день. Поистине, адиты не уверовали в своего Господа. Проклятие** [Аллаха] **адитам, народу Худа!**

61. **И** [Мы отправили] **к самудянам их брата** [по родству] **Салиха** [в качестве пророка]**. Он** [получив пророчество] **сказал: «О мой народ! Поклоняйтесь** [только] **Аллаху, ибо нет у вас иного бога, кроме Него. Он сотворил вас из земли и поселил вас на ней.** [Уверуйте и] **Просите прощения у Него, а затем кайтесь перед Ним** [за прежнее язычество]**. Поистине, мой Господь – Близкий** [Своим Знанием к тем, кто раскаивается и совершает благие деяния]**, Отвечающий** [тем, кто обращается к Нему с мольбой]**».**

62. [Язычники] **Сказали: «О Салих! Раньше** [до того, как ты сказал нам это] **ты был нашей надеждой. Неужели ты запрещаешь нам поклоняться тем, кому поклонялись наши предки? Поистине, мы сильно сомневаемся в том, к чему ты нас призываешь».**

63. [Салих] **Ответил: «О мой народ! А что вы скажете, если у меня есть доказательство от моего Господа** [подтверждающее мою правдивость]**, и Он оказал мне милость** [пророчеством]**? Кто поможет мне против** [наказания] **Аллаха, если я** [послушав вас] **не подчинюсь Ему? Вы увеличите для меня только ущерб** [если я послушаюсь вас и проявлю непокорность Аллаху]**!**

64. **О мой народ! Вот эта верблюдица Аллаха** [которую Он вывел из скалы, без каких-либо обычных причин] **– знамение** [и

чудо] **для вас** [подтверждающее правдивость моих утверждений о пророчестве]. **Пусть она** [свободно] **ест** [и пьет] **на земле Аллаха, и вы не причиняйте ей** [ни малейшего] **зла** [не говоря уже о том, чтобы убить ее]**, иначе вас постигнет скорое наказание».**

65. **Но они** [ослушались этого приказа и] **зарезали ее** [сначала подрезав ей поджилки]. **Тогда** [Салих] **сказал** [им]**: «Живите в своих домах еще три дня. Это обещание не будет ложным».**

66. **А когда пришло Наше решение** [о наказании неверующих]**, Мы спасли Салиха и верующих вместе с ним по Нашей Милости. Мы избавили их от унижения в тот день** [когда язычники были уничтожены громким звуком]. **Поистине, твой Господь – Сильный, Достойный!**

67. **А** [неверующих] **злодеев поразил ужасный звук, на утро они упали** [замертво] **в своих домах,**

68. **будто и не жили никогда там. Поистине, самудяне не уверовали в своего Господа. Пусть же пропадут самудяне** [и будут лишены милости в обоих мирах]**!**

69. **И** [однажды] **пришли Наши посланцы** [ангелы] **к Ибрахиму с радостной вестью** [о ребенке, который родится у пророка], **сказав ему: «Мир** [тебе]**!» Он ответил: «И вам мир!» –** [затем вышел] **и вскоре пришел с жареным теленком.**

70. **Увидев, что они не притронулись к еде, он усомнился в них и почувствовал страх перед ними** [решив, что они пришли с дурными намерениями]**, но он подавил страх. Посланцы** [заметив беспокойство Ибрахима] **сказали: «Не бойся! Поистине, мы посланы к народу Лута** [чтобы уничтожить их]**».**

71. **А его жена** [Сара в это время] **стояла** [за занавеской] **и рассмеялась** [обрадовавшись тому, что народ Лута будет уничтожен, и тому, что страх ее мужа прошел]**. Тогда** [чтобы удостоить ее еще большей радости] **Мы сообщили ей радостную весть о** [благословенном сыне] **Исхаке, а вслед за Исхаком – о** [внуке] **Якубе.**

72. **Она воскликнула: «Невероятно! Неужели же я смогу родить? Ведь я – пожилая женщина** [ей было девяносто с лишним лет]**, и мой муж стар** [ему было сто двадцать лет]**. Поистине, это удивительно** [что в таком возрасте у нас будет ребенок]**!»**

73. **Они** [ангелы] **ответили: «Неужели ты удивляешься повелению** [могуществу и мудрости] **Аллаха** [после того, как прожила свою жизнь в доме пророка и наблюдала столько чудес]**?! Да**

пребудут над вами милость и благодать Аллаха, о члены семьи [Ибрахима]**! Поистине, Он – Восхваляемый, Славный».**

74. **И когда страх Ибрахима прошел, и он услышал радостную весть** [о ребенке]**, он стал просить Нас** [Наших посланцев] **за народ Лута** [просил помиловать их, ведь среди них были и верующие, или дать им отсрочку]**.**

75. **Поистине, Ибрахим был мягким** [к тем, кто причинял ему зло]**, часто обращавшимся с мольбами** [к Аллаху и просившим избавить людей от наказания] **и много кающимся.**

76. [И тогда ангелы сказали пророку:] **«О Ибрахим!** [Каким бы милосердным ты ни был] **оставь это** [и не перечь нам]**, ведь твой Господь уже вынес решение** [об уничтожении народа Лута]**. На них обрушится неотвратимая кара».**

77. **Когда Наши посланцы** [покинув Ибрахима] **пришли к Луту, он огорчился из-за них** [волнуясь о том, как защитить их от своего народа, погрязшего в разврате] **и почувствовал беспокойство** [за свой народ]. **Он сказал: «Это – тяжелый день».**

78. [Увидев, что к Луту пришли ангелы в облике красивых молодых людей] **К нему сбежался его народ, который уже давно совершал грехи** [и разнообразный разврат]**.** [Увидев, что произошло то, чего он боялся, Лут] **Сказал: «О мой народ! Вот мои дочери** [женитесь на них!]**. Они лучше для вас. Бойтесь Аллаха и не позорьте меня перед моими гостями. Неужели среди вас нет** [ни одного] **благоразумного человека?!»**

79. [Те] **Ответили: «Ты знаешь, что** [для удовлетворения нашей похоти] **нам не нужны твои дочери. Тебе известно, чего мы хотим** [нам нужны юноши]**».**

80. [Лут] **Сказал: «Если бы у меня была сила против вас! Если бы у меня была мощная поддержка** [чтобы остановить вас и защитить моих гостей]**!»**

81. [Ангелы] **Сказали: «О Лут! Мы – посланцы от твоего Господа. Они больше не тронут тебя** [и не причинят тебе никакого зла]**. Выйди в путь вместе со своей семьей среди ночи, и пусть никто из вас не оглядывается. И только твою жену постигнет то** [наказание]**, что постигнет остальных. Их срок – утро. Разве утро не близко?»**

82. **А когда пришло Наше решение** [об уничтожении народа Лута]**, Мы перевернули вверх дном их селения** [Джибриль поднял в воздух города, в которых они жили, и обрушил

их на землю] **и обрушили на них каменный дождь из обожженной глины,**

83. **помеченные у твоего Господа** [на них были написаны имена грешников]**. Поистине, они** [камни, то есть, кара от Аллаха всегда] **недалеко от** [неверующих] **злодеев**.

84. [Мы отправили] **В Мадьян их брата** [по родству] **Шуайба** [в качестве пророка]**. Он** [получив пророчество, сразу же обратился к своему народу и] **сказал: «О мой народ! Поклоняйтесь** [только] **Аллаху, ибо нет у вас иного бога, кроме Него. Не обмеривайте и не обвешивайте** [в торговле]**. Я вижу вас в благополучии** [вы богаты, поэтому не обманывайте покупателей, ведь у вас нет в этом нужды] **и боюсь, что** [если вы не уверуете, то] **вас постигнет наказание во Всеохватный день** [в который вы все будете уничтожены]**.**

85. **О мой народ! Соблюдайте в мерах и весах справедливость** [не обманывайте в торговле], **не уменьшайте имущество людей** [не нарушайте их права] **и не распространяйте порок на земле.**

86. **Оставленное вам Аллахом** [после того, как вы возместили все права тем, кто пострадал от ваших действий] **лучше для вас** [чем средства, которые вы накапливаете, приобретая несправедливым путем]**, если только вы верующие. И я вам не хранитель** [я не отвечаю за ваши поступки]**».**

87. **Они ответили** [с усмешкой]**: «О Шуайб! Неужели твой намаз** [и твоя вера] **требует, чтобы мы отреклись от того, чему поклонялись наши предки, или чтобы мы распоряжались нашим имуществом не так, как мы того хотим?! Ведь ты – мягкий и разумный человек** [они не считали его таковым и сказали это с иронией]**».**

88. [Шуайб] **Сказал** [в ответ на их издевательства]**: «О мой народ! А что вы скажете, если у меня есть доказательство** [пришедшее] **от моего Господа** [подтверждающее, что все сказанное мной – правда], **и Он даровал мне хороший удел** [пророчество, мудрость и дозволенное имущество]**? Я не хочу отличаться от вас, совершая то, что я запрещаю вам. Я хочу только исправить, что могу. И помощь лишь от Аллаха. На Него я уповаю и к Нему обращаюсь.**

89. **О мой народ! Пусть ваше несогласие со мной не приведет вас к тому, что постигло народ Нуха или народ Худа, или народ Салиха** [к полному уничтожению]**.**(315) **И народ Лута недалек от вас** [они жили

315 Пусть ваша вражда со мной и ненависть ко мне не станут причинами вашей гибе-

не так давно и не так далеко от вас]**.**

90. [Уверуйте и] **Попросите прощения у своего Господа, а затем раскайтесь перед Ним** [в неверии и грехах]**. Поистине, мой Господь – Милующий, Любящий** [верующих]**».**

91. **Они сказали** [проявляя пренебрежение к его словам]**: «О Шуайб! Мы не понимаем многое из того, что ты говоришь.**(316) **Мы считаем тебя слабым среди нас. Если бы не твой род, мы побили бы тебя камнями. И ты нисколько не дорог нам** [сам по себе, и мы избили бы тебя, но твой род слишком сильный]**».**

92. [В ответ на эти угрозы Шуайб сказал:] **«О мой народ! Неужели мой род дороже для вас, чем Аллах** [что ради уважения к ним вы меня не трогаете, но не принимаете во внимание уважение к Аллаху]**?! Вы отвернулись от Него. А ведь мой Господь охватывает** [знанием] **все, что вы делаете.**

93. **О мой народ! Занимайтесь своими делами, а я займусь своим** [проявляя стойкость на своем пути, изо всех сил противодействуя вам]**. Вы узнаете, кого постигнет унизительное наказание, и кто** [из нас] **лжец. Ждите** [кары от Аллаха]**, и я подожду** [ее] **вместе с вами».**

94. **А когда пришло Наше решение** [об уничтожении неверующих]**, Мы по Нашей милости спасли Шуайба и верующих с ним. А** [неверующих] **злодеев постиг ужасный звук, и они упали** [замертво] **в своих домах,**

95. **будто и не жили никогда там. Пусть же пропадут мадьяниты** [и будут лишены милости в обоих мирах]**, как и самудяне!**(317)

96. **И Мы отправили Мусу с Нашими** [чудесными] **знамениями и явным доводом**

97. **к Фараону и его знати. Но они** [отвернулись от Мусы и] **последовали повелению Фараона, но повеление Фараона было неправильным.**

98. **В Судный день он** [Фараон] **возглавит свой народ и поведет их в Ад. Плох же источник, к которому их поведут!**

99. **Их будет сопровождать проклятие здесь** [в земной жизни] **и в Судный день** [они будут лишены любых милостей

ли, как это случилось с неверующими предыдущих общин, которые отвергли своих пророков.

316 «И его слова, которые содержали в себе много мудрости, наставлений и знаний, они выставили непонятной речью, смысл которой невозможно постичь» (Алюси).

317 Это означает: «Да пропадут пропадом мадьяниты и отдалятся от милости Всевышнего, как до них были отдалены от милости самудиты из-за того, что Всевышний Аллах на них разгневался» (Табари).

и благ]. **Это** [проклятие] **худший подарок, какой только можно подарить!**

100. **Это – одно из сообщений о** [погубленных] **селениях, которые Мы рассказываем тебе. Некоторые из них все еще стоят** [подобно прямо растущему колосу]**, а другие уже** [подобно собранному урожаю] **скошены** [и следы их утеряны].

101. **Мы** [уничтожив их] **не были к ним несправедливы, но они были несправедливы к самим себе** [будучи неверующими и совершая грехи]. **Когда пришло повеление твоего Господа** [об их наказании]**, то** [ложные] **божества, которым они поклонялись помимо Аллаха, ничем не помогли им** [не избавили от постигшего их наказания]. **Они не увеличили им ничего, кроме погибели!**

102. **Так карает твой Господь селения, жители которых были** [неверующими] **злодеями. Поистине, кара Его болезненна и сурова**(318).

103. **Поистине, в этом** [в том, как были наказаны предыдущие общины] **– знамение** [и великий урок] **для тех, кто боится наказания в вечной жизни. В этот** [Судный] **день будут собраны все люди** [чтобы представить отчет и получить воздаяние]**. Этот день будет явным для всех.**

104. **Мы отложим его** [Судный день] **лишь на определенный срок** [однажды он непременно наступит].

105. **В этот день никто не будет говорить без Его** [Всевышнего Аллаха] **разрешения. И среди них** [людей и джиннов, собранных в Судный день] **будут как несчастные** [неверующие, ожидающие наказания]**, так и счастливые** [которым обещан Рай].

106. **Несчастные же** [неверующие] **– в Аду. Там они будут стонать и рыдать.**

107. [Неверующие] **Останутся там** [в Аду] **навечно, пока существуют небеса и земля** [вечной жизни, которые не имеют конца]**, если только твой Господь не пожелает иного** [тогда один вид наказания для неверующих сменится другим]. **Поистине, твой Господь делает, что пожелает.**

108. **А счастливые** [которые умерли верующими и совершали при жизни благие дела] **– в Раю. Они останутся там навечно, пока существуют небеса и земля** [вечной жизни]**, если**

318 Бухари и Муслим передают от Абу Мусы (да будет доволен им Аллах): «Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) сказал: «Всевышний Аллах дает отсрочку грешнику, но когда схватит его, то уже не отпустит. И затем прочитал: «Так карает твой Господь».

только твой Господь не пожелает иного. Это будет бесконечный дар.

109. **Не сомневайся** [о Мухаммад] **относительно того, чему они поклоняются** [Мы накажем их непременно за язычество]**. Они поклоняются** [бездумно] **тому, чему раньше поклонялись их предки. Без сомнений, Мы воздадим им** [наказав их] **сполна – без уменьшения.**

110. **И Мы дали Мусе Книгу** [Таурат]**, но по ее поводу возникли разногласия** [часть людей уверовала в нее, а другая часть отвергла]**. И если бы не решение твоего Господа** [об отсрочке наказания неверующих] **ранее, то спор их** [между верующими и неверующими] **был бы** [уже давно] **разрешен. Поистине, они** [неверующие из твоего народа] **полны сомнений на этот счет** [сомневаются в наказании, которое их ожидает, или в Куръане]**.**

111. **И, поистине, твой Господь воздаст сполна каждому из них** [и верующим, и неверующим] **за его поступки. Поистине, Он Сведущ обо всем, что они делают.**

112. **Следуй** [о Мухаммад] **по прямому пути** [в вере и в делах]**, как тебе приказано** [в Благородном Куръане]**, вместе с теми, кто покаялся** [и уверовал] **вместе с тобой. И не преступайте границ дозволенного** [установленных для вас]**, ибо Аллах** [поистине] **видит все, что вы делаете** [и воздаст вам за это]**.**

113. **И не склоняйтесь к несправедливым** [неверующим, не пытайтесь завоевать их любовь]**, чтобы вас не коснулся огонь** [Ада, который непременно коснется их]**. Нет у вас покровителей и помощников** [которые могли бы избавить вас от Его наказания]**, помимо Аллаха! И никто** [кроме Него] **вас не спасет** [от Его наказания]**!**

114. **И совершай** [о Мухаммад, полноценно] **намаз в начале** [намаз зухр] **и конце дня** [аср]**, и в некоторые часы ночи** [фаджр, магриб и иша]**. Поистине, хорошие поступки стирают плохие. Это – наставление для способных его принять.**

115. **И будь терпелив** [стойко переноси вред от неверующих]**, ибо Аллах не лишает вознаграждения добродетельных** [которые совершают каждое благое дело искренне ради Аллаха]**.**

116. **И если бы только среди поколений, живших до вас, были праведники, выступавшие против порока на земле** [удерживая людей от совершения грехов и беззакония]**! Таких было очень мало, и их Мы**

спасли. А злодеи гнались за благами, дарованными им [за богатством и роскошью]**, и стали** [неверующими] **преступниками.**

117. **Твой** [Мухаммад, справедливый] **Господь не уничтожает селения по несправедливости, когда их жители праведные** [верующие].

118. **И если бы твой Господь пожелал, Он сделал бы людей единой общиной** [исповедующей истинную веру]. **Однако они** [люди] **все еще противоречат друг другу** [кто-то следует истине, а кто-то – заблуждению].

119. **Исключение – те, кого помиловал твой Господь. Ради этого Он их и сотворил** [чтобы удостоить Своей милости]. **Исполнилось** [непременно осуществится] **решение твоего Господа: «Я непременно заполню Ад** [неверующими и непокорными] **джиннами и людьми – всеми вместе».**

120. **Мы рассказываем тебе** [о Мухаммад] **вести о посланниках** [которых их общины встретили неверием, и которые подвергались большим мучениям] **для того, чтобы укрепить твое сердце** [и придать тебе еще больше терпения]. **В ней** [в этой суре] **к тебе пришла истина** [истинное знание о том, что происходило прежде]**, наставление и урок для верующих.**

121. **И скажи** [о Мухаммад] **неверующим: «Делайте что собирались, и мы тоже будем действовать** [проявляя стойкость на нашем пути и со всей силой противодействуя вам].

122. **И ждите** [когда на нас обрушатся несчастья]**! Мы тоже подождем** [когда вас постигнет кара, вроде той, что постигала неверующих до вас]**».**

123. **И Аллаху принадлежит** [все] **тайное на небесах и на земле. И к Нему все вернется** [в Судный день]. **Поклоняйся же Ему и уповай на Него** [чтобы Он защитил тебя от врагов]. **От твоего Господа не скрыто ничего из того, что вы делаете** [и каждому Он воздаст по заслугам].

12. Сура Юсуф

Мекканская, 111 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете].

1. **Алиф. Лям. Ра. Это – аяты ясной Книги** [Куръана, ниспосланного Всевышним Аллахом для различения истины и лжи].

2. **Поистине, Мы ниспослали ее в виде Куръана на арабском языке, чтобы вы могли понять его** [смыслы].

3. **Мы рассказываем тебе самые прекрасные истории, внушая**

тебе в откровении этот Куръан, хотя прежде [до получения откровения] **ты не знал об этом** [и никогда не слышал истории о прежних пророках]**.**

4. **И вот сказал Юсуф своему отцу** [Якубу]**: «О мой отец! Я видел** [во сне] **одиннадцать звезд, солнце и луну. Я видел, как они совершили мне земной поклон».**

5. [Якуб] **Ответил: «О сын мой! Не пересказывай этот сон своим братьям, иначе они** [поймут значение сна и] **задумают дурное против тебя. Поистине, шайтан человеку – явный враг.**(319)

6. **И твой Господь изберет тебя** [для пророчества]**, научит тебя толковать события** [сны людей] **и одарит совершенной милостью тебя и род Якуба** [в обоих мирах] **так же, как раньше Он одарил совершенной милостью твоих предков Ибрахима и Исхака. Поистине, твой Господь – Знающий, Мудрый».**

7. **Несомненно, Юсуф и его братья стали** [великими] **знамениями для всех, кто спрашивает** [об их истории и хочет извлечь из нее урок для себя]**.**

8. **И вот они** [разговаривая между собой] **сказали: «Отец любит Юсуфа и его брата** [Буньямина] **больше, чем нас, хотя нас много** [мы старше и полезнее для отца]**. На самом деле наш отец явно заблуждается** [отдавая предпочтение им]**.**

9. [Кто-то из братьев предложил:] **Убейте Юсуфа или оставьте его в чужой** [незнакомой] **земле** [чтобы он не смог найти дорогу домой]**. Тогда внимание вашего отца будет** [целиком] **направлено на вас. А после этого** [после того как Юсуф исчезнет] **вы** [раскаявшись в этом грехе] **станете праведными людьми** [как перед Аллахом, так и перед вашим отцом]**».**

10. **Один** [самый справедливый] **из них** [понимая, что не сможет помешать им, и поэтому, стремясь свести вред к минимуму] **сказал: «Не убивайте Юсуфа, а бросьте его на дно колодца, если вы решили что-то сделать** [плохое с Юсуфом]**. Люди из** [проходящих мимо] **караванов вытащат его».**

11. [Братья, приняв окончательное решение] **Сказали** [своему отцу]**: «О отец наш! Почему ты не доверяешь нам Юсуфа? Поистине, мы желаем ему** [лишь] **добра.**

12. **Отпусти его завтра с нами, пусть он насладится** [едой и питьем] **и поиграет** [соревну-

319 Одиннадцать звезд – это братья Юсуфа (мир ему). А солнце и луна – его родители. И смысл сна таков, что Всевышний дарует ему великую мудрость и высокую степень пророчества, и также одарит его величием в обоих мирах.

ясь с нами в стрельбе из лука], **и мы будем его оберегать».**

13. [Якуб] **Сказал** [им в ответ]**: «**[Поскольку я очень люблю его и не могу без него] **Мне грустно от того, что вы уведете его. Я боюсь, что волк растерзает его, когда вы** [развлекаясь в другом месте] **оставите его без присмотра».**

14. **Они ответили: «Если волк растерзает его – а ведь нас много** [мы как одно целое – мы можем постоять друг за друга] **– то мы сами понесем урон** [потеряв нашего любимого брата]**».**

15. **Когда они** [с трудом получив согласие отца] **увели его и сообща решили бросить его на дно колодца, Мы внушили ему** [Юсуфу, чтобы избавить его от одиночества на дне колодца и удостоить его милости]**: «**[Настанет день, когда] **Ты** [преодолев все невзгоды и обретя высокое положение] **обязательно напомнишь им об этом поступке, но они даже не узнают тебя».**

16. **Вечером** [после того, как братья бросили Юсуфа в колодец] **они вернулись к своему отцу с** [притворным] **плачем.**

17. **Они сказали: «О отец наш! Мы ушли соревноваться** [в беге и стрельбе из лука]**, а Юсуфа оставили стеречь наши вещи, и волк съел его.** [Даже если бы ты доверял нам] **Ты все равно не поверишь нам** [из-за чрезмерной любви к Юсуфу]**, хотя мы говорим правду** [а раз так, то как мы можем надеяться убедить тебя, если ты не доверяешь нам]**».**

18. **Они принесли рубашку** [Юсуфа] **с ложной кровью** [зарезанного ягненка]**, и** [увидев это] **он** [Якуб] **сказал: «О нет! Ваши души приукрасили вам** [это скверное] **дело. И** [мне остается только проявить] **прекрасное терпение** [выразив довольство предустановлением]**. Лишь Аллах может помочь** [принять] **то, что вы рассказали** [и показать, как было все на самом деле]**».**

19. **И** [спустя несколько дней к колодцу] **прибыл** [шедший в Египет] **караван, они** [путники] **послали водоноса** [принести воды]**. Он опустил ведро и** [увидев, что за ведро схватился мальчик] **сказал: «Вот радость! Это же – мальчик!» Они спрятали его среди товара** [чтобы другие люди из каравана, увидев его, не захотели продать его в рабство]**. Но Аллах знал обо всем, что они делали.**

20. **И они продали его за малую цену – всего за несколько** [серебряных] **дирхамов** [испугавшись, что появится хозяин этого мальчика и заберет его у них]. [Они не просили высокой платы] **Продешевив в этом.**

21. **И тот египтянин, который купил его, сказал сво-**

ей жене [Зулейхе]**: «Относись к нему хорошо. Возможно, он** [вырастет рядом с нами и, приобретя опыт] **будет нам полезен, или мы усыновим его** [поскольку у нас нет собственных детей]**». Так Мы укрепили Юсуфа на земле** [вытащив его со дна колодца, даровали ему возможности в Египте]**. И Мы научили его толкованию событий** [и снов]**. И Аллах победно выполняет свои решения, однако большинство людей не знает об этом** [они считают, будто сами обладают силой для совершения поступков]**.**

22. **И когда** [Юсуф] **достиг зрелого возраста** [тридцати лет]**, Мы дали ему мудрость и знание. Так Мы вознаграждаем людей добродетельных.**

23. **А женщина, в доме которой он жил** [не устояв перед красотой Юсуфа]**, принялась соблазнять его. Она заперла двери и сказала: «Иди ко мне». Он сказал: «Молю Аллаха о защите** [от прелюбодеяния]**! Ведь он** [твой муж] **– мой господин, обеспечивший мне прекрасную жизнь** [поэтому я не могу предать его]**. Поистине, злодеи** [никогда] **не преуспеют».**

24. **Так она возжелала его, и он возжелал бы ее, если бы не увидел знамение своего Господа** [указывающее на мерзость прелюбодеяния]**. Так** [даровав ему стойкость] **Мы удалили от него зло** [грехи] **и разврат** [прелюбодеяние]**. Поистине, он был одним из Наших самых искренних рабов** [которого Мы избрали для пророчества и защитили от совершения любых грехов]**.**(320)

25. **Они бросились к двери** [он, чтобы убежать от нее, а она за ним]**, и она** [схватив] **порвала его рубаху сзади. В дверях они встретили ее господина** [мужа]**.** [Чтобы оправдать себя] **Она** [Зулейха] **воскликнула** [пытаясь переложить вину на Юсуфа]**: «Как можно наказать того, кто хотел причинить зло твоей жене?!** [Нужно] **Либо заключить его в тюрьму, либо подвергнуть болезненному** [телесному] **наказанию?!»**

26. [Юсуф] **Сказал** [в свое оправдание]**: «Это она пыталась соблазнить меня». А** [в этот момент произошло чудо и] **свидетель** [грудной младенец в люльке] **из ее семьи сказал: «Если его рубаха порвана спереди, то она говорит**

---

320 Если считать, что у Юсуфа (мир ему) было желание, то получается, что безгрешный пророк Аллаха захотел совершить прелюбодеяние, а это греховная мысль, которой не может быть у пророков. И правильным толкованием будет следующее: если бы он не видел знамений Аллаха, тогда бы возжелал ее. Но он не возжелал, потому что увидел знамения Аллаха (Абу Хайян).

правду, а он лжет.

27. **А если его рубаха порвана сзади, то она лжет, а он говорит правду».**

28. **И** [муж этой женщины] **увидев, что рубаха порвана сзади, сказал** [ей]**: «Все это – ваши женские козни. Поистине, ваши козни велики!**

29. **Юсуф, забудь об этом** [и не рассказывай никому]**! А ты** [женщина] **проси прощения** [у Всевышнего Аллаха] **за свой грех** [намерение совершить прелюбодеяние и клевету]**, ведь ты поступила плохо!»**

30. **И** [когда пошли слухи о красоте Юсуфа и стало известно о том, что произошло с женой вельможи] **женщины в городе стали говорить: «Жена вельможи пыталась соблазнить юношу** [молодого раба]**! Она страстно влюбилась в него** [Юсуфа]**. И мы видим, что она впала в явное заблуждение».**

31. **И, услышав их сплетни,** [Зулейха] **послала за ними. Она велела приготовить им трапезу, дала каждой по ножу и** [в тот момент, когда они стали очищать находившиеся перед ними фрукты] **приказала** [Юсуфу]**: «Выйди к ним!» Когда** [женщины] **увидели его, то** [были поражены его бесподобной красотой и] **начали возвеличивать его так, что порезали ножами себе руки** [и порезались, не чувствуя боли, потому что их сердца были полностью заняты Юсуфом] **и** [думая, что человек не может быть столь прекрасен] **сказали: «Пречист Аллах** [от любых недостатков, Который создал такую красоту]**! Ведь это – не человек! Он – не кто иной, как благородный ангел!»**

32. **Она** [жена вельможи] **сказала** [увидев реакцию женщин]**: «Перед вами тот, из-за которого вы меня порицали** [вы бы на моем месте поступили так же]**. Я действительно пыталась его соблазнить, но он отказался** [совершить прелюбодеяние]**. Но если он** [и сейчас] **не выполнит мой приказ, то будет посажен в тюрьму и окажется унижен».**

33. [Юсуф, услышав эти угрозы женщины] **Сказал** [обращаясь с мольбой к Всевышнему Аллаху]**: «Господи! Тюрьма** [которой меня пугают] **мне милее того, к чему они меня склоняют. Если Ты не защитишь меня от их козней, то я** [не выдержу и] **уступлю им и окажусь в числе невежд** [грешников]**».**

34. **Господь ответил ему** [на его мольбу] **и защитил от их козней. Поистине, Он – Слышащий** [и принимающий мольбы тех, кто обращается к Нему]**, Знающий** [намерения и поступки всех]**.**

35. **Затем они** [знатные египтяне]**, увидев доказательства** [его невиновности]**, все равно решили** [чтобы прекратить начавшуюся в обществе смуту] **посадить его в тюрьму на некоторое время** [чтобы люди забыли о нем]**.**
36. **И вместе с ним в тюрьму попали двое юношей. Один из них сказал: «Я видел** [во сне]**, как готовлю вино** [выжимаю для этого сок из винограда]**». Другой сказал: «Я видел, как несу на голове хлеб, который клевали птицы. Растолкуй нам наши сны! Поистине, мы считаем тебя добродетельным** [а значит, умеющим толковать сны]**».**
37. [Юсуф] **Сказал** [им в ответ]**: «Еще до того, как вам принесут еду, я растолкую ваши сны. Это** [толкование снов] **– часть того, чему меня научил мой Господь. Поистине, я отрекся от религии людей, которые не верят в Аллаха и отрицают вечную жизнь.**
38. **И я последовал за верой моих предков Ибрахима, Исхака и Якуба. Нам** [пророкам] **не подобает поклоняться никому, кроме Аллаха. Это** [единобожие] **– из-за щедрости Аллаха к нам** [к пророкам] **и** [посредством нас] **к** [всему] **человечеству. Однако большая часть людей неблагодарны** [своему Создателю]**.**
39. **О мои спутники в тюрьме! Множество разных богов лучше или Аллах, Единственный, Побеждающий?**
40. **А поклоняясь чему-то помимо Него, вы поклоняетесь лишь именам, которые дали** [идолам] **вы и ваши предки** [этих богов не существует на самом деле]**. Аллах не ниспослал на них** [на поклонение им] **никакого довода. Вся власть принадлежит лишь Аллаху. Он повелел, чтобы вы не поклонялись никому, кроме Него. Это** [поклонение только Аллаху Всевышнему] **и есть правильная религия** [опирающаяся на доводы разума и доказательства из священного Писания]**, но большая часть людей не знает** [этого]**.**
41. **О мои спутники в тюрьме!** [Что касается толкования ваших снов, то] **Один из вас** [после освобождения из заключения, вернувшись к своим прежним обязанностям] **будет поить своего господина вином, а другого распнут, и птицы будут клевать** [мясо] **с его головы.** [Правду вы сказали или солгали, но] **Решение уже принято** [Всевышним Аллахом] **по поводу того, о чем вы спросили».**
42. **Он** [Юсуф] **сказал тому, который должен был спастись: «Напомни обо мне своему**

господину». Но шайтан сделал так, что он [выйдя из тюрьмы] **забыл напомнить** [о Юсуфе] **своему господину, и он** [Юсуф] **пробыл в тюрьме еще несколько лет.**(321)

43. [Когда подошло время освобождения Юсуфа из тюрьмы] **Царь** [Египта того времени увидел интересный сон и, собрав людей, обладавших умением толковать сны] **сказал: «Я видел, как семь худых коров пожирают семь упитанных, а также семь зеленых колосьев и семь высохших. О знать! Растолкуйте мой сон, если вы умеете толковать сны».**
44. [В ответ на эту просьбу правителя] **Они** [придворные мудрецы] **сказали: «Это бессвязные сны. А мы не умеем толковать** [подобные] **сны».**
45. **Тогда тот из двоих, который спасся** [и стал придворным виночерпием], **вдруг вспомнил его** [Юсуфа] **спустя годы и сказал** [царю]: **«Я передам вам от него толкование. Отправьте меня** [к нему].
46. [Придя к пророку, виночерпий сказал ему:] **«О Юсуф! О правдивейший! Расскажи нам о семи упитанных коровах, которых поедают семь худых, и о семи зеленых колосьях и семи сухих, чтобы я вернулся к людям** [к царю и его придворным] **и чтобы они узнали** [толкование этого сна]**».**
47. [Юсуф] **Сказал: «Вы будете усердно сеять семь лет подряд** [это значение семи упитанных коров]**. Урожай же оставляйте в колосьях** [и сохраняйте, чтобы он не погиб]**, за исключением малого количества, которым вы будете питаться.**
48. **Затем** [после семи урожайных лет] **наступят семь тяжелых лет** [это значение семи худых коров]**, которые поедят все, что вы запасете для них** [то есть все, что вы сохранили из урожая]**, кроме малого количества, которое вы сбережете.**
49. **Затем за этим** [за семью годами трудностей] **наступит год, который принесет людям обильные дожди, и они** [люди] **станут выжимать** [плоды винограда и др]**».**
50. **И** [после возвращения виночерпия и его рассказа] **царь приказал: «Приведите его** [Юсуфа] **ко мне!» Когда к нему** [в темницу] **пришел посланец** [царя], **он** [Юсуф] **сказал: «Вернись к своему хозяину и спроси его, что**

321 Толкователи Куръана пишут, что нормальная для обычного человека просьба о заступничестве, обращенная к другому человеку, для пророка была не лучшим поступком. Есть даже версия, что именно это привело к тому, что Всевышний Аллах оставил его в тюрьме еще на несколько лет, поскольку пророкам в соответствии с их степенью подобает отказываться от облегчения и делать то, что более трудно. (Табари; Алюси).

произошло с женщинами, которые порезали себе руки. Поистине, мой Господь знает об их кознях».(322)

51. [Царь] **Спросил** [тех женщин]: **«Что произошло, когда вы старались соблазнить Юсуфа?» Они ответили: «Упаси Аллах! Мы не знаем про него ничего дурного!» Жена** [того] **вельможи сказала: «Теперь правда раскрылась. Это я хотела соблазнить его, а он говорил правду.**
52. [Узнав об этом, Юсуф сказал:] **«Это** [я добился огласки] **для того, чтобы он** [тот вельможа] **узнал, что я не предавал его в его отсутствие. Поистине, Аллах не даст успеха козням предателей.**
53. **Я не оправдываю себя, ведь эго** [нафс] **человека призывает** [его] **к плохому** [к низменным страстям], **если только мой Господь не помилует его. Поистине, мой Господь – Прощающий, Милующий** [Своих рабов]**».**
54. **И царь сказал: «Приведите его ко мне. Я приближу его к себе** [возьму его советником]**»** [пророк пришел к царю]. **Поговорив с ним** [и будучи пораженным правильностью речи и красотой Юсуфа]**, он** [царь] **сказал: «Сегодня ты приобрел положение и наше доверие».**
55. [Юсуф] **Сказал: «Поставь меня** [управляющим] **над сокровищницами** [твоей] **земли, ибо я – знающий хранитель** [имею все необходимые навыки, умение и способности]**».**
56. **Так Мы укрепили Юсуфа на земле** [даровав ему невиданные возможности и власть]. **Он мог занять любое положение, какое хотел** [или мог поселиться, где хотел]. [В этом мире] **Мы наделяем Нашей милостью** [такой, как власть и богатство]**, кого пожелаем, но не лишаем награды** [в вечной жизни] **добродетельных** [которые тверды в вере и богобоязненности и совершают хорошие поступки].
57. **Поистине, награда вечной жизни лучше** [чем награда в земной жизни] **для богобоязненных** [верующих].
58. [Когда наступили тяжелые и голодные времена] **Братья Юсуфа** [по совету их отца] **при-**

322 Передается, что Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) сказал: «Да простит Аллах Юсуфа! Я удивился его благочестию и терпению, когда его спросили толкование о семи тучных и семи худых коровах. Если бы я был на его месте, то не сказал бы им ничего, пока они не выпустили бы меня из темницы. Да простит Аллах Юсуфа! Я удивился его благочестию и терпению, когда к нему пришел посланец! Если бы я был на его месте, то первым бы бросился к двери, однако он захотел, чтобы всем стало ясно, что он стал жертвой несправедливости. Если бы это был я, то я не стал бы искать оправдания» (Ахмад).

были [в Египет] **и зашли к нему. Он узнал их, но они его не узнали.**

59. **И, снабдив их необходимым** [ради чего они приезжали]**, он** [Юсуф] **сказал** [им]**: «Привезите ко мне вашего брата по отцу** [Буньямина, для которого вы также просите долю]**. Разве вы не убедились, что, поистине, я даю каждому сполна и принял вас у себя наилучшим образом?**

60. **Но если вы не привезете его ко мне, то я не стану отмеривать вам** [и продавать продукты больше]**. И тогда** [не ждите от меня гостеприимства и] **даже не приближайтесь ко мне».**

61. **Они ответили: «Мы постараемся уговорить его отца. Мы** [верим, что] **обязательно сделаем это** [приведем Буньямина]**».**

62. [Юсуф] **Приказал своим слугам: «Положите** [тайно] **их деньги** [которыми они расплатились за провизию] **в их вещи, чтобы они узнали о них** [и о нашем благодеянии], **когда возвратятся к своим семьям. Может быть, они вернутся** [к нам вместе со своим братом]**».**

63. **И, вернувшись к отцу, они сказали: «Отец наш! Нам не будут больше отмеривать** [и продавать провизию, если мы не привезем к правителю Буньямина]. [Поэтому в следующий раз] **Отпусти с нами нашего брата, и** [благодаря ему] **мы получим** [сполна] **нашу меру. Мы обязательно будем оберегать его».**

64. [Якуб, выслушав их] **Ответил: «Неужели я доверю его вам так, как доверил прежде его брата? И Аллах – наилучший Хранитель. И Он – Милостивейший из милостивых».**

65. **Когда они развязали свои вещи, то обнаружили, что их деньги** [которыми они расплатились за продукты] **были возвращены им. Они** [увидев это] **сказали: «Отец наш! Что еще** [помимо этого] **можно желать** [из добра]**? Нам вернули наши деньги.** [Теперь нет необходимости снова собирать деньги] **Мы** [поедем с ними и] **обеспечим пропитанием наши семьи, сохраним нашего брата и привезем груз** [дополнительно к нашим верблюдам] **на еще одном верблюде** [долю Буньямина]**. Эта доля** [что мы привезли сейчас] **мала** [нам не хватит ее для обеспечения наших семей, поэтому нам снова необходимо отправиться в путь, чтобы получить еще провизию]**».**

66. [В ответ на их слова Якуб] **Сказал: «Я не отпущу его с вами, пока вы не поклянетесь Аллахом, что непременно вернетесь с ним, если только вы** [все вместе] **не попадете в окру-**

жение [и не погибнете]**». Когда они поклялись ему** [как он хотел]**, он** [выражая свое упование на Аллаха и побуждая сыновей к соблюдению клятвы] **сказал: «Аллах – Покровитель** [и истинный свидетель] **нашего договора».**

67. **И** [приняв решение отправить их всех вместе, Якуб] **сказал: «Сыновья мои! Не входите** [в город] **через одни ворота, а войдите через разные ворота. Я** [советуя вам принять эти меры предосторожности] **ничем не смогу избавить вас от** [предопределения] **Аллаха. Решение принимает только Аллах** [и только Ему принадлежит вся власть в мире]**. Только на Него я полагаюсь** [во всех своих делах]**, и пусть только на Него полагаются все».**

68. **Они вошли** [в Египет] **так, как им велел отец. Это никак не избавило их от** [предустановления] **Аллаха, но таким было желание души Якуба, которое Аллах исполнил** [защитив братьев]**. Поистине, он** [Якуб] **обладал знанием, поскольку Мы обучили его** [посредством откровения]**. Однако большая часть людей не знает этого** [смысла предопределения] [и предполагает, что меры предосторожности способны изменить предустановление]**.**

69. **И когда** [братья] **зашли** [все вместе] **к Юсуфу, он позвал к себе своего брата** [Буньямина] **и** [оставшись с ним наедине] **сказал: «Поистине, я – твой брат** [Юсуф, о потере которого ты горевал]**. Не печалься из-за того, что они сделали** [со мной]**».**

70. **Снабдив их необходимым, он положил чашу в мешок своего брата** [Буньямина]**. А затем** [когда караван братьев вышел в путь] **глашатай закричал: «О караванщики! Вы – воры».**

71. **Повернувшись к ним** [к тем, кто искал чашу правителя]**, они** [братья] **спросили: «Что вы потеряли?»**

72. **Они ответили: «Мы потеряли** [золотую] **чашу царя** [из которой он пил воду и которой мерил]**. Кто принесет ее, получит столько** [зерна]**, сколько может унести верблюд** [в качестве вознаграждения]**. Я ручаюсь за это** [что обещанное вознаграждение будет выплачено]**».**

73. [Братья] **Сказали: «Клянемся Аллахом! Вы знаете, что мы не пришли для того, чтобы вредить на земле** [совершая преступления]**. Мы не воры».**

74. [Подчиненные Юсуфа] **Спросили** [их]**: «Каково же наказание ему** [вору по вашему закону]**, если вы лжете?»**

75. **Они ответили: «Наказанием того, в чьих вещах она** [краде-

ная чаша] **будет найдена, должен стать он сам** [вор станет рабом]. **Так мы наказываем злодеев** [воров]**».**

76. [Человек, назначенный для проверки, чтобы не вызвать подозрений] **Начал** [не с поклажи Буньямина, а] **с их мешков до того, как обыскал мешок его брата. И он извлек ее** [чашу] **из поклажи его брата** [Буньямина]. **Мы научили Юсуфа этой хитрости** [чтобы он оставил у себя своего брата], **потому что по законам царя** [Египта] **он не мог удержать своего брата** [наказание за воровство в Египте было другим], **если бы того не захотел Аллах. Мы возвышаем по степеням** [в знании] **тех, кого пожелаем. Над каждым знающим есть еще более знающий** [Всевышний Аллах же знает абсолютно все].

77. [Братья] **Сказали: «Если он украл, то ведь еще раньше воровал его брат** [поэтому не удивительно, что он украл. Это у них семейное]**».** [Услышав эти слова] **Юсуф скрыл** [реакцию на эти слова] **в своей душе и никак не проявил ее** [ни словом, ни поступком]. **Он только подумал** [сказал про себя]**: «Ваше положение** [когда вы украли вашего брата у его отца, а потом обвинили в этом другого] **еще хуже** [чем обвинение в воровстве]. **И Аллах лучше знает** [правду] **о том, что вы приписываете** [мне]**».**

78. [Братья] **Попросили** [чтобы побудить Юсуфа к милосердию]**: «О вельможа! Его** [Буньямина] **отец – глубокий старик** [который не вынесет разлуки с любимым сыном]. **Возьми** [в рабство] **вместо него одного из нас. Мы видим, что ты добрый человек».**

79. [Юсуф, выслушав их] **Ответил: «Упаси нас Аллах задержать кого-то** [невиновного] **вместо того, у которого мы нашли нашу вещь.**(323) **Поступив так, мы** [сами] **совершили бы несправедливость».**

80. **Отчаявшись** [получить прощение], **они отошли** [в сторону] **посоветоваться** [о том, что сказать отцу]. **Старший из них** [братьев] **сказал: «Вы помните, что отец** [взяв с нас слово] **заставил нас поклясться Аллахом? И** [вы помните] **как до того мы плохо поступили с Юсуфом?** [В соответствии с данным обещанием] **Я не уйду из этой страны, пока отец** [узнав об этом] **не разрешит мне** [вернуться], **или пока не позволит мне Аллах** [освободив моего брата]. **Поистине, Он – лучший из выносящих**

---

323 Он сказал: «У кого мы нашли нашу вещь», но не «он украл», чтобы не солгать. Поистине, пророки правдивы и безгрешны (Алюси).

щих решение.

81. **Возвращайтесь к отцу и скажите: «Отец наш! Поистине, твой сын украл. Мы** [увидев, что украденная чаша была извлечена из его вещей] **свидетельствуем только о том, что знаем** [но мы не видели, как он ее украл]**. Мы ведь не знаем тайного** [украл он или нет, или о том, что он украдет, когда давали тебе слово защищать его]**.**

82. [Если хочешь, отправь гонца и] **Спроси жителей города, в котором мы были, и караван, с которым мы вернулись** [они могут подтвердить наш рассказ]**. Мы действительно говорим правду!»**

83. [Узнав от них о случившемся, Якуб] **Сказал: «Это ваши души исказили для вас правду** [я не верю вам]**. Но** [лучше проявить] **прекрасное терпение** [согласившись с волей Аллаха]**. Я надеюсь, что Аллах вернет мне** [их] **всех. Поистине, Он – Знающий, Мудрый».**(324)

84. **И он отвернулся от них и сказал: «Как же жаль Юсуфа!» И его глаза побелели** [и перестали видеть] **от печали. Но он не проявлял свою печаль.**

85. [Сыновья Якуба] **Сказали: «Клянемся Аллахом, ты не перестанешь вспоминать Юсуфа, пока не станешь слабым или не умрешь».**

86. **Он ответил: «**[Я не рассказываю о своей печали ни вам, ни кому-либо другому, чтобы вы пытались утешить меня] **Мои жалобы и** [невыносимая] **печаль обращены лишь к Аллаху. И я знаю от Аллаха то, чего вы не знаете** [о том, что Юсуф жив, и что Аллах исполнит мое желание встретиться с ним]**.**

87. **О сыновья мои! Идите** [в Египет] **и** [тщательно] **разузнайте** [все] **о Юсуфе и его брате. И не теряйте надежды на милость Аллаха** [что Он избавит своего раба от трудностей и одарит благополучием]**, ведь отчаиваются в милости Аллаха только неверующие люди** [отрицающие безграничную милость своего Господа, в которой они утопают]**».**

88. [Они отправились в путь и] **Придя к нему** [к Юсуфу]**, они сказали: «О вельможа! Нас и наш род постигла беда** [сильнейшая засуха и голод]**. Мы пришли** [к тебе] **с ничтожным товаром** [который не берут торговцы]**. Дай же нам** [продуктов] **сполна** [несмотря на недостаточность наших средств] **и** [сверх того]

---

324 Каждому мусульманину, которого коснулась какая-то беда: с ним ли, с его детьми или с его имуществом, – необходимо обрести подобное терпение, быть довольным решением Всевышнего Аллаха и подчиниться Ему, следуя в этом за пророком Якубом (мир ему) и за другими пророками (Куртуби).

окажи нам милость. Поистине, Аллах вознаграждает [людей] **благотворителей».**

89. [Юсуф] **Ответил** [им]**: «Знаете ли вы, что сделали с Юсуфом и его братом, когда были невеждами** [не понимая, насколько скверное дело совершили]**?»**

90. [Услышав это] **Они спросили: «Неужели ты – Юсуф?» Он ответил: «Я – Юсуф, а это – мой брат. Аллах оказал нам** [великую] **милость** [воссоединив нас после разлуки]**. Поистине, если кто остерегается** [запретного] **и проявляет терпение** [во время бедствий, тот будет вознагражден]**, ведь Аллах не лишает награды людей добродетельных»**[325].

91. **Они сказали: «Клянемся Аллахом, Аллах возвысил тебя над нами** [наделив богобоязненностью, терпением, властью, знанием и снисходительностью]**. Мы же** [тогда] **ошиблись** [поступив так с тобой]**».**

92. **Он ответил: «Сегодня я не стану порицать вас. Да простит вас Аллах!**[326] **Ведь Он – Милостивейший из милостивых.**

93. **Отправляйтесь с моей рубашкой** [домой] **и накиньте ее на лицо моего отца. Он сразу прозреет. А затем приведите ко мне всю семью».**

94. **И когда караван** [в котором находились братья Юсуфа] **вышел** [из Египта]**, их отец** [Якуб] **сказал** [тем, кто находился рядом с ним]**: «Я, без сомнения, чувствую благоухание Юсуфа.** [Я бы уверенно сказал, что он жив, если бы не опасался, что] **Вы посчитаете меня сумасшедшим».**

95. **Ему ответили: «Клянемся Аллахом, ты все еще в старом заблуждении** [из-за своей чрезмерной любви к Юсуфу, ты постоянно помнишь о нем и надеешься на встречу с ним]**».**

96. **А когда пришел добрый вестник** [принесший рубашку] **и накинул рубашку на его** [Якуба] **лицо, тот прозрел и сказал** [присутствующим]**: «Разве я не говорил вам, что знаю от Аллаха то, чего вы не знаете?»**

97. [Сыновья] **Сказали: «Отец наш! Попроси прощения за наши грехи** [у Всевышнего Аллаха]**. Поистине, мы совершили ошибку».**

98. **Он ответил:** «**Я буду просить у моего Господа прощения для вас, поистине, Он – Прощающий** [тех, кто

---

325 Это указывает, что добродетельный – это тот, кто объединил в себе богобоязненность и терпение (Байдави).

326 Это проявление благого нрава пророка – не просто простить своих обидчиков, но и сделать за них дуа, прося у Аллаха милости для них.

раскаивается], **Милующий** [проявляющий милость к тем, кто приносит покаяние]**».**

99. [Якуб вместе со своей женой и всей семьей отправился в Египет] **Когда они вошли к Юсуфу, он** [гостеприимно] **принял у себя родителей** [обнял их] **и сказал: «Войдите в Египет без опаски, если пожелает Аллах».**

100. **Он поднял своих родителей на трон** [усадив рядом с собой]**, и они** [вместе с сыновьями] **совершили перед ним земной поклон** [в знак приветствия]**.** [И тогда] **Он** [Юсуф] **сказал: «Отец мой! Это и есть толкование моего прошлого сна** [и вот он сбылся]**. И Господь мой сделал его явью. Он проявил ко мне** [великую] **милость, освободив из тюрьмы, и привел** [всех] **вас из пустыни после того, как шайтан посеял между мной и моими братьями вражду. Поистине, мой Господь проявляет милость, к кому пожелает. Поистине, Он – Знающий, Мудрый.**[327]

101. **Господи! Ты дал мне власть и научил толкованию событий** [и снов]**. О Создатель небес и земли! Ты – мой Покровитель** [во всех моих делах] **в этом мире и в мире вечном. Упокой же меня мусульманином** [покорным Тебе] **и причисли меня к праведникам** [к пророкам, которые были до меня]**».**

102. **Все это** [то, что рассказывается в этой суре] **– часть рассказа о тайном. И Мы ниспосылаем тебе это в откровении. Ты не был с ними** [чтобы знать все подробности этого повествования]**, когда они вместе принимали решение** [бросить Юсуфа в колодец] **и строили козни** [против него]**.**

103. **И большинство людей не уверует, как бы сильно ты ни хотел этого** [чтобы они уверовали]**.**

104. **Ты же не просишь у них вознаграждения за это** [за призыв к истине]**, ведь это** [Куръан] **– назидание для миров** [ниспосланное Всевышним Аллахом]**.**

105. **Как же много знамений** [единственности и абсолютного могущества Аллаха] **на небесах и на земле, мимо которых они проходят, отворачиваясь** [видя их, но не размышляя о них]**.**

327 И его отец был рядом с ним двадцать четыре года, а по другой версии – семнадцать лет. И они расстались по одной версии на восемнадцать лет, по другой – на сорок, а по третьей – на восемьдесят. И когда пришла смерть, он (Якуб, мир ему) велел Юсуфу похоронить его рядом со своим отцом. И он (Юсуф, мир ему) лично перенес его туда и похоронил там. Потом Юсуф вернулся в Египет и после этого еще оставался там двадцать три года, а когда его срок пришел, и он понял, что его жизнь закончилась, то он ушел к Вечному Царю (Джалялейн).

106. **И большая их часть верит в Аллаха** [признавая, что Он – Создатель мира, от Него пропитание и т.п]**, но они – язычники** [поклоняются кому-то наряду с Аллахом]**.**(328)

107. **Неужели они** [продолжая упорствовать в неверии] **чувствуют себя в безопасности от того, чтобы наказание Аллаха покрыло их, или чтобы Час** [конца света] **настал внезапно, так что они даже не осознают** [его наступление]**?!**

108. **Скажи** [им, о Мухаммад]**: «Таков мой путь. Я и мои последователи призываем к Аллаху на основе ясных доводов. Пречист Аллах! Я не отношусь к язычникам».**

109. **И до тебя Мы отправляли посланниками только мужчин** [а не ангелов] **из селений, и им Мы давали откровение. Разве они** [язычники] **не ездили по земле и не видели, каким** [ужасным] **был итог тех** [неверующих]**, которые жили раньше? Поистине, вечная обитель лучше** [чем земная жизнь] **для богобоязненных** [кто оберегает себя от неверия и грехов]**. Неужели вы не задумываетесь** [об этом]**?!**

110. [Пусть никого не обманывает то, что Мы предоставляли неверующим отсрочку, оставляя их в достатке и благополучии. Подобные возможности Мы предоставляли и тем неверующим, которые жили до них] **А когда посланники** [приходившие к этим народам] **отчаивались** [и теряли надежду, что их народ уверует] **и думали, что их отвергли, к ним приходила Наша помощь** [обещанная пророкам]**. И Мы спасали тех, кого Мы желали спасти** [верующих]**. Нашу кару нельзя отвести от** [неверующих] **преступников!**

111. **В историях о них** [о пророках и их народах] **– урок для обладателей разума. Это** [Куръан] **– не вымышленный рассказ, а подтверждение того, что было до него** [прежних священных Писаний]**,** [а также] **объяснение всего** [что необходимо знать о вере]**, верное руководство** [избавляющее от заблуждения] **и милость** [ведущая к счастью в обоих мирах] **для** [истинно] **верующих людей.**

13. Сура ар-Ра'д (Гром)

Мекканская, 43 аята.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

328 Большая часть из них признает Аллаха и признает, что Он создал небеса и землю, но при этом они поклоняются идолам. Большинство толкователей считает, что это было ниспослано про язычников (Насафи).

1. **Алиф. Лям. Мим. Ра. Это – аяты Книги. Ниспосланной тебе от твоего Господа – истина, но большая часть людей не верит** [в то, что Куръан ниспослан от Всевышнего Аллаха, и поэтому они говорят: «Это Мухаммад сочинил его»].
2. **Аллах – Тот, Кто поднял небеса без видимых опор и возвысился** [возвышением, подобающим величию Его Сущности, без передвижения и занятия места в пространстве] **над Аршем** [и всей остальной Вселенной]**. И Он подчинил Солнце и Луну** [сделав их созданиями, которые покорно служат людям]**, и они движутся** [по своим орбитам] **до назначенного** [им] **срока** [конца света]**. Он** [наилучшим образом] **управляет** [абсолютно всеми] **делами и** [подробно] **объясняет** [постепенно ниспосылаемые в откровении] **аяты, чтобы вы были убеждены во встрече со своим Господом.**
3. **Он – Тот, Кто распростер** [для вас] **землю, создал на ней горы и реки, взрастил на ней по паре разных плодов. Он покрывает день ночью. Поистине, в этом** [во всем рассказанном] **– знамения для людей размышляющих.** [Сотворение всего созданного на основе высшего порядка и гармонии совершенно ясно указывает на то, что весь этот мир является произведением Мудрого и Всемогущего Творца]
4. **И на земле есть разные участки** [плодородные и сухие, подходящие для посева, подходящие для роста деревьев, а также другие участки, обладающие различными особенностями]**, находящиеся рядом друг с другом, виноградники, посевы, пальмы, растущие из одного корня или из разных корней. Их поливают одной водой** [природа которой совершенно одинакова]. [Несмотря на то, что, казалось бы, они должны быть одинаковыми на вкус] **Но одни из них Мы создаем лучше** [с точки зрения формы, вкуса и запаха]**, чем другие, по вкусу. Поистине, в этом – знамения** [указывающие на величайшую силу Создателя] **для людей разумных.**
5. **Если ты** [о Мухаммад] **удивляешься, то удивляйся их словам** [которые они произносят, не веря в воскрешение, несмотря на то, что им было явлено столько доказательств]**: «Неужели после того, как мы станем землей** [мелкой как мука]**, мы возродимся заново?» Они просто не верят в своего Господа. И они – те, у кого** [в Судный день] **на шеях будут оковы. Они – обитатели Ада. И они останутся там навечно.**

6. **И** [язычники] **торопят тебя с наказанием** [говоря, издеваясь: «О Аллах! Если этот Куръан – истина, то ниспошли на нас камни с неба»]**, а не** [благополучия и спасения] **с благом. А ведь до них уже были примеры** [кары в назидание для народов, отрицавших истину, уничтожившей неверующих]**. Поистине, твой Господь – обладатель прощения для людей, несмотря на их зло** [и греховность]**.**[329] **И, поистине, твой Господь суров в наказании.**
7. **И неверующие говорят: «Почему ему** [как Мусе и Исе] **не нисходило знамение** [чудо] **от его Господа** [которое бы обязало нас уверовать]**?» Поистине, ты только предостерегаешь их** [от наказания, обещанного неверующим и грешникам]**. У каждого народа – свой наставник** [который призывает их к истине и убеждает в своей правдивости посредством чудес, которые Аллах выбрал для него]**.**[330]
8. **Аллах знает, что носит** [в своей утробе] **каждая особь женского пола, насколько уменьшается или увеличивается утроба** [то есть, знает срок беременности]**. Все у Него имеет** [точную] **меру.**
9. **Он знает тайное и явное. Он – Великий, Всевышний** [у которого нет недостатков и качеств творений]**.**
10. **Неважно, молчите вы** [говорите про себя] **или говорите вслух, скрываетесь вы ночью или открыто передвигаетесь днем** [– Аллах одинаково знает обо всем]**.**
11. **У него** [у человека] **есть следующие** [ангелы] **идущие за ним спереди и сзади, охраняющие его по повелению Аллаха** [от зла и вреда]**. Поистине, Аллах не меняет положения людей, пока они не изменят самих себя. И если Аллах пожелает людям зла, ничто этого не предотвратит. И нет у них покровителя, кроме Него.**
12. **Он – Тот, Кто являет вам молнию, чтобы боялись** [ее попадания] **и надеялись** [на дождь]**. Он творит тяжелые** [дождевые] **тучи.**
13. **И гром прославляет Его хвалой** [говоря, что нет у Всевышнего недостатков]**, а также ангелы от страха перед Ним. Он направляет мол-**

329 Всевышний Аллах не наказывает Своих рабов сразу же после того, как они согрешат или впадут в неверие, но дает им время на покаяние, откладывая наказание.

330 Но язычники не удовлетворились чудесами, которые они видели, такими как раскалывание Луны, вытекание воды из пальцев и другими, но упрямо продолжали требовать еще (Абу Хайян).

нии и поражает ими, кого пожелает. Они [неверующие] **спорят об Аллахе, а Он силен и суров в наказании.**

14. **К Нему** [Всевышнему Аллаху] **– истинная мольба** [достойная принятия]**. А те, кому они** [язычники] **поклоняются вместо Него, не отвечают им ничем. Они** [в своем пустом ожидании] **похожи на человека, который протягивает свои руки к воде, чтобы она** [сама] **дошла до его рта. Но она** [эта вода] **не дойдет до него. Поистине, мольба неверующих** [обращенная к идолам] **–** [пустое] **заблуждение.**

15. **Все, кто на небесах и на земле, а также их тени, совершают земной поклон Аллаху по утрам и по вечерам – добровольно или невольно.**

16. **Спроси** [о Мухаммад, этих язычников]**: «Кто Господь небес и земли?» Ответь** [им сам]**: «Аллах». Спроси** [их также]**: «Неужели вы** [зная, что Всевышний Аллах – Господь небес и земли, сознательно] **взяли себе вместо Него** [вымышленных вами] **покровителей** [которых вы считаете божествами и]**, которые не в силах принести пользу или причинить вред даже себе самим?!» Скажи: «Разве равны слепой** [неверующий, не знающий, кому следует поклоняться] **и зрячий** [верующий, знающий истину о том, что Бог – один]**? Разве равны мрак** [неверия и заблуждения] **и свет** [веры и единобожия]**?» Может, они нашли равных Аллаху, кто создает так же, как Он создает, и перепутали их творения?! Скажи: «Аллах – Создатель всего. Он – Единственный** [в божественности]**, Побеждающий** [способный заставить Свои творения делать все, что пожелает]**».**

17. **Он** [Всевышний Аллах] **низводит с неба воду, и долины наполняются потоками** [дождевой воды] **по своим размерам. Поток** [воды] **несет пену, поднявшуюся на поверхность. Такая же пена появляется и на том, что накаляют** [и плавят] **на огне** [золото, серебро, железо и свинец] **для изготовления украшений или** [домашней] **утвари** [и приспособлений]**. Такими примерами Аллах дает понять разницу между истиной и ложью. Пена же будет отброшена, а полезное людям** [чистая вода и полезные ископаемые] **останется на земле. Так Аллах приводит примеры** [чтобы объяснить истину в образной форме]**.**

18. **Тем, кто внял призыву своего Господа** [к вере и покорности] **– наилучшее** [Рай]**. А кто**

не ответит на Его [Господа] **призыв** [к истине] **– то даже будь у них все** [имущество], **что есть на земле в двойном размере, и они попытались бы откупиться этим** [от мук в Судный день – это ничем им не поможет] **– пристанищем их станет Ад. Какое же это плохое** [и страшное] место!

19. **Разве тот, кто знает** [и твердо верит]**, что ниспосланное тебе** [Куръан] **от твоего Господа – истина, сравнится со слепым** [чье сердце не видит]**?! Но принимают наставление лишь обладатели разума!**

20. **Они верны договору с Аллахом и не нарушают обещаний** [данных Аллаху]**.**

21. **Они** [также] **укрепляют все, что Аллах приказал укреплять** [веру в Аллаха и веру в Пророка, соблюдают родственные связи, распространяют приветствие и соблюдают права людей]**, боятся своего Господа и страшатся плохого отчета** [в Судный день]**.**

22. **Они проявляют терпение** [в трудностях]**, стремясь лишь к довольству своего Господа,** [полноценно] **совершают намаз, расходуют** [раздавая милостыню и выплачивая закят] **тайно и открыто из того, чем Мы их наделили. Они отвечают хорошим на плохое. Им – последняя обитель,**

23. **сады Адна, в которые они войдут вместе со своими праведными предками, супругами и потомками** [которые были верующими и совершали праведные деяния]**. И ангелы будут входить к ним из всех ворот** [Рая]

24. [приветствуя их:] **«Мир вам за то, что вы проявили терпение** [в земной жизни]**! Прекрасна последняя обитель** [Рай]**!»**

25. **А кто нарушает договор с Аллахом** [о признании Его Господом и о соблюдении Его повелений, а также нарушают слово, данное другим людям] **после того, как они заключили его** [признав и подтвердив его клятвами]**, разрывают то, что Аллах приказал укреплять, и распространяют порок на земле** [отрицая истину и совершая злодеяния] **– тем проклятие и скверная обитель** [Ад]**.**

26. **Аллах увеличивает удел, кому пожелает, и ограничивает** [кому пожелает]**. Они** [неблагодарные люди] **радуются** [бренной] **земной жизни, но земная жизнь по сравнению с вечной жизнью – это только временное благо.**

27. **И неверующие спрашивают: «Почему ему не ниспосылается знамение** [чудо] **от его Господа** [такое, какое захотим мы]**?» Ответь** [им, о Мухаммад]**: «Аллах сбивает** [с верного пути]**, кого пожелает,**

и наставляет [на путь, ведущий к Нему] **тех, кто обращается к Нему** [размышляя над увиденными знамениями]**».**

28. **Они** [обратившиеся к Аллаху] **уверовали** [во все то, во что необходимо уверовать]**, и их сердца** [избавляясь от проблем и сомнений] **успокаиваются при поминании Аллаха. Разве не поминанием Аллаха успокаиваются сердца?**

29. **Верующим, совершавшим праведные поступки – блаженство** [или Туба – дерево в Раю, под тенью которого можно идти сто лет и не пройти ее] **и прекрасный итог** [место возвращения – Рай]**.**

30. **Так же** [как мы отправляли пророков до тебя] **Мы отправили тебя** [в качестве пророка] **к народу, до которого были другие народы, чтобы ты читал им то, что Мы внушили тебе в откровении. Однако они не уверовали в Милостивого. Скажи: «Он** [Милостивый, ар-Рахман] **– мой Господь, и нет бога** [достойного поклонения]**, кроме Него. Я** [опираюсь и] **уповаю только на Него, и к Нему – мое возвращение».**

31. **Если бы от Куръана сдвинулись горы, раскололась бы земля** [и из нее забили бы ключи] **или** [от его чтения] **заговорили бы** [воскреснув] **мертвые** [то они все равно не уверовали бы]**. Но Аллаху принадлежит** [абсолютно] **все. Разве верующие не знают, что если бы Аллах пожелал, то** [без каких-либо чудес] **наставил бы всех людей** [до единого]**? Беды не перестанут постигать неверующих за то** [зло]**, что они совершили, или будут рядом с их жилищами до тех пор, пока не исполнится обещание Аллаха** [об их гибели или наступлении конца света]**. Поистине, Аллах** [никогда] **не нарушает Своего обещания.**

32. **И до тебя над посланниками издевались** [неверующие. Не обращая внимания на явленные чудеса, из упрямства они требовали других]**. Я давал неверующим отсрочку, но потом карал их. Какой была Моя кара** [такое же будет наказание для тех, кто издевается над тобой, Мухаммад]**!**

33. **Разве Тот, Кто наблюдает за каждым человеком и его поступками** [равен бессильным идолам]**?! Но они приравнивают** [их] **к Аллаху! Скажи** [о Мухаммад]**: «Назовите их** [опишите – чтобы мы увидели, достойны они поклонения наряду с Аллахом или нет]**! Неужели вы сообщите Ему** [Всевышнему Аллаху] **о существующем на земле что-то такое, что Ему неизвестно?! Или же это – просто слова** [не имеющие никакого смысла]**?» Неверу-**

ющим были приукрашены их фантазии [и заблуждения]**, и** [поскольку они отдали предпочтение наущениям шайтана, то в соответствии с требованиями испытания] **они сбиты** [Всевышним Аллахом] **с** [истинного] **пути** [и это Ислам]**. И кого Аллах собьет** [с верного пути]**, того никто не наставит.**

34. **Им – кара в земной жизни, но наказание в вечной жизни тяжелее** [по силе и продолжительности]**. И никто не защитит их от** [наказания] **Аллаха.**

35. **Рай, обещанный богобоязненным** [выглядит так]**: там внизу** [под дворцами и деревьями] **текут реки, пища там есть всегда** [не бывает там голода и неурожая]**, и не исчезает тень** [ни одно из райских благ не исчезнет]**. Таков** [похвальный] **итог богобоязненных** [кто защитил себя от неверия и грехов]**, а итогом для неверующих станет** [бесконечный] **Ад.**

36. **Те, кому Мы дали Книгу** [ранее – Таурат и Инджиль]**, радуются тому, что ниспослано тебе** [в Куръане]**. Но среди союзников** [врагов, объединившихся против тебя] **есть те, кто отвергает часть этого** [положений Куръана]**. Скажи** [о Мухаммад]**: «Мне лишь приказано поклоняться Аллаху и не приравнивать к Нему никого. К Нему я призываю** [людей]**, и к Нему – возвращение».**

37. **Так** [как Мы ниспосылали другим пророкам книги на их языке]**, Мы ниспослали** [тебе Куръан] **сводом законов на арабском языке** [источником предписаний и указаний, что дозволено, а что запрещено]**. Если ты** [о Мухаммад] **станешь потакать их прихотям после того, как к тебе пришло** [такое ценное] **знание, то не будет тебе Аллах ни покровителем, ни защитником.**

38. **Мы и до тебя уже отправляли посланников. Мы давали им жен и потомство. Ни один посланник** [по желанию своей общины] **не мог явить знамение** [чудо] **без соизволения Аллаха. Для каждого времени свое предписание** [установленное в предвечности и неизменное]**.**

39. **Аллах стирает** [решения, касающиеся Его рабов, их удела, сроков жизни и грехов] **и утверждает, что пожелает. У Него – основа** [Хранимой] **книги.**

40. **Мы покажем тебе** [о Мухаммад] **часть того, что Мы обещаем им** [из наказания]**, или** [до этого] **упокоим тебя. На тебя возложена лишь передача** [откровения]**. А от Нас –** [их] **отчет.**

41. **Неужели они** [язычники] **не видят** [отрицая Наши угрозы],

как Мы постепенно уменьшаем [принадлежащую им] **землю по краям** [давая завоевать ее мусульманам]**?!** [Только] **Аллах выносит решения** [как пожелает]**, и никто не отменит Его решения. И Он скор в отчете.**

42. **Их** [неверующие] **предшественники** [как и они] **тоже строили коварные планы** [против пророков и верующих]**, но все козни** [под наблюдением] **у Аллаха** [и Он сполна воздаст за коварство]**. Он знает все** [полностью]**, что совершает каждый человек** [будь то хорошие или дурные поступки]**. Скоро** [в момент смерти или в Судный день] **неверующие узнают, кому достанется последняя обитель** [бесценный Рай – им или верующим]**.**
43. **И неверующие говорят: «Ты не отправлен** [в качестве пророка]**». Ответь** [им, о Мухаммад]**: «В качестве свидетелей между мною и вами достаточно Аллаха и обладателей знания о Книге** [о Таурате, Инджиле и Куръане]**».**

14. Сура Ибрахим

Мекканская[331]**, 52 аята.**

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Алиф. Лям. Ра**. [Эта] **Книга** [Куръан] **– Мы ниспослали ее тебе, чтобы ты вывел людей из мрака** [неверия, заблуждения и невежества] **к свету** [веры][332] **с разрешения их Господа – на путь Достойного, Хвалимого**.[333]
2. [На путь] **Аллаха, Которому принадлежит все, что на небесах и на земле. Горе неверующим от сурового наказания!**
3. **Они предпочитают** [короткую] **земную жизнь вечной, сталкивают** [людей] **с пути Аллаха** [мешают следовать истинной религии] **и ищут ложный путь** [удовлетворяющий их грязные души]**. Они – в глубоком заблуждении.**
4. **Все посланники, которых Мы**

---

331 Кроме 28-го, 29-го аятов – они мединские («Джалялейн»).

332 Это обращение к Пророку (да благословит его Аллах и приветствует), и тьма – это неверие и невежество, а свет – вера и знание (Ибн Джузай аль-Кальби). Возможны и другие толкования: «от сомнения к убежденности», «от новшеств к сунне» (Куртуби).

333 Ибн Аббас (да будет доволен им Аллах) говорил: «Были те, кто уверовал в Ису (мир ему), а другие не уверовали в него. Когда же пришел Мухаммад (да благословит его Аллах и приветствует), то уверовали те, кто не уверовал в него (Ису (мир ему), а кто уверовал в него, тот не уверовал в Мухаммада (да благословит его Аллах и приветствует). И тогда был ниспослан этот аят» (Куртуби).

отправляли [к людям]**, говорили на языке своего народа, чтобы объяснить им** [положения религии Аллаха]**. Аллах сбивает** [с истинного пути]**, кого пожелает, и наставляет, кого пожелает. И Он – Достойный, Мудрый.**

5. **И Мы отправили Мусу** [в качестве пророка] **с Нашими знамениями** [и чудесами, приказав ему]**: «Выведи свой народ из мрака** [неверия] **к свету** [веры] **и напомни им дни Аллаха** [расскажи поучительные истории о народах прошлого – о милости Аллаха к ним и о суровой каре для неверующих]**». Поистине, в этом** [напоминании] **– знамения для каждого терпеливого и благодарного** [верующего]**.**[334]

6. **И вот Муса сказал своему народу: «Помните милость, которую Аллах оказал вам, когда спас вас от людей Фараона. Они подвергали вас ужасным мучениям, убивали ваших сыновей**[335] **и оставляли в живых** [лишь] **женщин** [чтобы использовать их в качестве прислуги]**. И в этом было великое испытание для вас от вашего Господа.**

7. **И вот ваш Господь объявил: «Если вы** [уверовав и совершая хорошие поступки] **будете благодарны** [за избавление от ваших врагов]**, Я увеличу вам** [блага]**. А если вы** [отвергнув Мою религию] **будете неблагодарны** [за все дарованные вам блага]**, то наказание Мое сурово** [Я могу лишить вас благ в земной жизни, а в вечной жизни подвергнуть бесконечным мучениям]**».**

8. **И Муса сказал: «Если вы и все обитатели земли станете неверующими** [проявив неблагодарность за дарованные Аллахом блага]**, то** [не нанесете Аллаху никакого вреда] **ведь Аллах ни в ком и ни в чем не нуждается, Он – Хвалимый** [заслуживающий хвалы]**».**

9. **Разве до вас не дошли вести о людях, живших до вас** [которые тоже ослушивались своих пророков, упорствуя в неверии и нежелании подчиняться Аллаху] **– о народе Нуха, адитах и самудянах? И о тех, кто жил после них? Никто, кроме Аллаха, не знает о них** [сколько их было]**. К ним приходили посланники с доводами, но они** [в гневе и от ненависти к тому, что говорили посланники]

334 Напоминание и наставление помогают верующему переносить трудности и проходить испытания.

335 Толкователи Куръана пишут, что прорицатели предсказали Фараону, что среди иудеев родится тот, кто лишит его власти, и поэтому он приказал убивать всех новорожденных мальчиков.

кусали руки и говорили: «Мы не верим в то, с чем вы направлены, и мы сомневаемся в том, к чему вы призываете».

10. **Посланники отвечали им: «Неужели вы сомневаетесь в Аллахе** [в Его существовании, единственности или могуществе] **– Создателе небес и земли?**(336) **Он** [ваш Господь] **призывает вас** [к вере], **чтобы простить вам ваши грехи** [или их часть, которая не относится к нарушению прав других людей] **и дать вам отсрочку до установленного времени** [а не уничтожить вас мгновенно]**». Они** [неверующие] **говорили: «Вы** [пророки] **– такие же люди, как и мы** [в вас нет никакого превосходства над нами]**. Вы хотите увести нас от того, чему поклонялись наши предки. Приведите же нам ясный довод** [на то, что вы говорите правду]**».**

11. **Их посланники говорили им: «**[Да, это так!] **Мы – такие же люди, как и вы.**(337) **Но Аллах дает милость** [даруя пророчество] **тому из Своих рабов, кому пожелает. Мы** [сами по себе] **не можем предоставить вам довод, если только Аллах не разрешит. Пусть же верующие уповают лишь на Аллаха!**

12. **Отчего бы нам не уповать на Аллаха, если Он наставил** [каждого из] **нас на** [прямой] **путь** [дал нам правильные убеждения]**? Мы будем обязательно** [и дальше] **терпеливы к вреду от вас. И пусть лишь на Аллаха полагаются все полагающиеся».**

13. **Неверующие говорили своим посланникам: «Мы прогоним вас с нашей земли, если вы не вернетесь в нашу веру». Тогда Господь внушал им: «Мы обязательно уничтожим несправедливых!**

14. **И Мы непременно поселим вас на** [их] **земле после них** [после того, как они будут уничтожены]**. Это** [радостная весть об уничтожении неверующих и о расселении верующих на их землях] **для тех, кто боится предстать предо Мной** [с отчетом] **и боится Моей угрозы** [в адрес непокорных, а поэтому выполняет все Мои повеления]**».**

15. **И они просили** [у Всевышнего Аллаха о помощи против неверующих и] **о победе** [над ними]**. И любой упорный тиран**

---

336 «Этот риторический вопрос со смыслом порицания, потому что в Аллахе не может быть сомнений, ведь все доводы ясны» (Ибн Джузай аль-Кальби).

337 «Они не сказали о своем превосходстве из скромности и согласились, что они такие же люди, как и другие, в плане человеческой природы, а что касается всего остального, то они не были подобны им» («Кашшаф»).

[отказывавшийся признать истину, всегда в истории] **терпел поражение.**

16. **А** [после поражения в земной жизни] **впереди у него – Ад, где его будут поить жидким гноем** [выделяющимся из горящих тел обитателей Ада]**.**

17. [Когда его охватит испепеляющий жар] **Он будет пить его глотками, но с трудом сможет проглотить его** [однако из-за невыносимой жажды он вынужден будет пить это]**. Со всех сторон к нему подступит смерть, но он не умрет** [что избавило бы его от мучений]**. А впереди у него – наказание еще тяжелее** [и так навечно]**.**

18. [Внешне хорошие] **Поступки тех, кто не уверовал в своего Господа** [такие как помощь нуждающимся, освобождение рабов, выкуп пленников, гостеприимство, помощь родственникам и т.п]**, подобны пеплу, над которым пронесся вихрь в ветреный день** [они не принесут им никакой пользы]**.** [В Судный день] **Ничто из того, что они сделали, не поможет им** [не принесет им награду и не ослабит наказание]**. Это** [надежда на награду для неверующих] **– глубокое заблуждение.**

19. **Разве ты** [человек] **не видишь, что Аллах создал небеса и землю по истине** [совершенно и мудро][338]**?! Если Он пожелает, то уничтожит вас** [люди] **и приведет** [создав вместо вас] **новые творения.**

20. **Это для Аллаха несложно.**

21. [В Судный день] **Они все** [творения] [воскреснут и] **предстанут** [на широком месте сбора] **перед Аллахом** [для отчета и суда]**. И скажут слабые** [умом, то есть ведомые] **тем** [предводителям]**, которые** [в земной жизни] **гордились** [собой]**: «Поистине, мы следовали за вами. Можете ли вы хоть немного избавить нас от наказания Аллаха?» Они** [предводители, пытаясь оправдаться] **ответят: «Если бы Аллах наставил нас на истинный путь, мы и вас бы повели по нему** [однако Он ввел нас в заблуждение]**. Но теперь нет разницы: проявим мы терпение или нет – ведь нет нам спасения».**

22. **Когда всё** [все события Судного дня] **закончится** [обитатели Рая войдут в Рай, а обитатели Ада – в Ад]**, шайтан скажет: «Поистине, обещание Аллаха** [о том, что вы будете воскрешены и получите воздаяние за совершенные дела] **было правдиво! Я обещал вам** [что воскрешения и отчета не будет, а даже если и будет, то ваши идолы заступятся за вас]**,**

338 Создание земли и небес не было бессмысленным актом, лишенным мудрости, но это великий акт творения, который содержит в себе мудрость и смысл.

но я обманул вас. Не было у меня над вами [никакой] **власти** [и силы]**. Я только звал вас** [к заблуждению]**, а вы ответили мне** [поскольку вы были довольны заблуждением и склонны к нему]**. Так что не упрекайте меня** [за то, что я обманул вас]**, а упрекайте самих себя** [за то, что вы с радостью последовали за мной, не спрашивая у меня никаких доказательств]**. Я не могу помочь вам** [в избавлении от наказания, в котором вы находитесь]**, и вы не можете помочь мне** [избавиться от того положения, в котором я нахожусь]. [Сегодня] **Я отрекаюсь от того, что** [в земной жизни] **вы** [слушая каждое мое слово] **приравняли меня** [к Всевышнему Аллаху] **в прошлом** [и поклонялись мне]**». Поистине,** [неверующим] **злодеям – болезненное наказание.**

23. **Верующие, совершавшие хорошие поступки, будут введены в** [райские] **сады, под которыми текут реки. Они останутся там навечно с дозволения своего Господа. Их приветствием** [при встрече] **там будет слово: «Салям** [мир]**!»** [Означающее пожелание хорошей жизни и избавление от всего нежелательного]

24. **Разве ты** [о Мухаммад] **не видишь, какое Аллах привел сравнение для прекрасного слова** [слов единобожия, призыва к Исламу, аятов Куръана и др]**. Оно** [это слово] **подобно доброму дереву** [такому, как финиковая пальма]**, корни которого крепки** [в земле]**, а ветви поднимаются к небу.**

25. [Это дерево] **Постоянно плодоносит с разрешения своего Господа. Аллах приводит людям образные сравнения для того, чтобы они задумались** [и пришли к вере]**.**

26. **А дурное слово** [которым недоволен Аллах, и в особенности, то слово, которое делает произнесшего его человека неверующим] **подобно дурному дереву, которое можно** [легко] **вырвать из поверхности земли, потому что** [его корни не уходят глубоко и] **оно растет непрочно.**[339]

27. **Аллах укрепляет** [веру] **верующих твердым словом** [единобожия] **в земной жизни и в вечной жизни** [начиная с могилы и места сбора]**. А злоде-**

339 «Верующий получает благодать веры и награду срываемых плодов в каждый миг, и когда верующий говорит: «Нет никого достойного поклонения, кроме Аллаха», – то эти слова возносятся к небу, а потом возвращается благодать этих слов. А у неверующего хорошие дела не принимаются и поэтому не возносятся ко Всевышнему Аллаху: у них нет сильных корней на земле, нет и ветвей на небе» (Ибн Джузай аль-Кальби).

ев Аллах сбивает [с истинного пути]**. И Аллах делает, что пожелает.**

28. **Разве ты** [о Мухаммад] **не видел** [неверующих, неблагодарно] **променявших милость Аллаха на неверие, которые обрекли свой народ на гибель?!**
29. [Гибель] **В Аду,** [в огне которого] **они будут гореть. Это ужасное место!**
30. **И** [язычники] **придавали Аллаху** [идолов в качестве] **равных, чтобы сбивать** [людей] **с Его пути. Скажи** [о Мухаммад, неверующим]**: «Наслаждайтесь** [пока можете]**, но ваш путь лежит в Ад».**
31. **Скажи** [о Мухаммад] **Моим верующим рабам, чтобы они** [полноценно] **совершали намаз и тратили открыто и скрытно из того, чем Мы их наделили, пока не наступит день** [Судный день]**, когда не будет ни торговли, ни дружбы.**
32. **Аллах – Тот, Кто сотворил небеса и землю, низвел с неба воду и вывел посредством нее плоды для вашего пропитания. Он подчинил вам корабли** [внушил вам умение строить их и дал воде силу нести их]**, которые плывут по морям по Его воле, и подчинил вам реки.**
33. [Ваш Господь] **Подчинил вам солнце и луну, которые постоянно движутся** [по своим орбитам]**. Он** [также] **подчинил вам ночь** [сделал ее временем вашего отдыха] **и день** [приспособив светлое время суток для ваших дел]**.**
34. **И Он дал вам все, что вы у Него просили. Если вы захотите сосчитать все блага Аллаха** [которыми Он вас наделил]**, то не сможете** [сделать это]**. Поистине, человек**(340) **крайне несправедлив и неблагодарен.**
35. **И сказал Ибрахим** [обращаясь к Аллаху с мольбой]**: «Господи! Сделай этот город** [Мекку] **безопасным** [местом] **и защити меня и моих сыновей от поклонения идолам.**
36. **Господи! Поистине, они** [идолы] **сбили с истинного пути многих людей. Мои последователи** [принявшие мой призыв к единобожию] **– часть меня** [ведь они на моем пути]**. А кто ослушается меня** [примет мою религию, но будет грешить при этом – того Ты прости]**, ведь Ты – Прощающий, Милующий** [верующих]**.**
37. **Господь наш! Я поселил часть потомства в** [бесплодной] **долине, где нет зла-**

---

340 «Под «человеком» имеется в виду не весь род человеческий, а лишь часть. Ибн Аббас (да будет доволен им Аллах) говорил, что имеется в виду Абу Джахль. И есть версия, что имеются в виду все неверующие» (Куртуби).

ков [там нельзя выращивать полезные растения]**, у Твоего Заповедного дома** [Каабы]**.**[341] **Господь наш! Пусть они** [полноценно] **выполняют намаз. Наполни сердца людей любовью к ним** [к моей семье, которую я поселил в Мекке, и к их потомкам] **и надели их** [различными] **плодами** [которые произрастают в соседних регионах и привозятся из других стран]**, чтобы они были благодарны** [Тебе]**.**

38. **Господь наш! Ты знаешь все, что мы скрываем** [наши тайные желания]**, и все, что проявляем** [слова и поступки]**. И от Аллаха не скрыто ничто на земле и на небесах.**
39. **Хвала Аллаху, Который подарил мне на старости лет Исмаиля и Исхака** [когда я уже потерял надежду иметь детей]**. Поистине, мой Господь слышит** [и принимает] **мольбы.**
40. **Господи! Сделай меня совершающим намаз** [наилучшим образом] **и моих потомков** [сделай такими же]**! Господь наш! Прими** [мою] **мольбу!**
41. **Господь наш! Прости меня, моих родителей и верующих в тот день, когда произойдет отчет** [в Судный день]**».**
42. **И не думай, что Аллах не знает о поступках людей несправедливых. Он просто дает им отсрочку** [откладывает наказание, которое они заслужили] **до того дня, когда глаза откроются широко** [от увиденных ужасов этого дня]**.**
43. [Ты увидишь, как] **Они** [в страхе и волнении] **поспешат с поднятыми головами, не различая ничего вокруг, а сердца их будут пусты** [от страха и лишены всех иных чувств]**.**[342]
44. **Предостерегай** [о Мухаммад] **людей от того** [Судного] **дня, когда к ним придет наказание.** [Неверующие] **Злодеи будут умолять: «Господи! Дай нам хотя бы маленькую отсрочку** [верни нас обратно в земной мир]**, и мы ответим на Твой призыв** [к единобожию] **и последуем за посланниками».** [Им ответят:] **«Разве вы не клялись раньше** [в земной жизни]**, что не уйдете** [дальше земной жизни, то есть не воскреснете]**?**
45. **Вы жили в домах тех, кто навредил себе** [неверующих из предыдущих общин]**. Вы прекрасно знали, как Мы поступили с ними. И Мы приводи-**

---

341 «Речь идет о сыне Ибрахима Исмаиле (мир им): когда его родила его мать Хаджар, то Сара, жена Ибрахима, начала сильно ревновать, и он (Ибрахим) отвез его в Мекку вместе с его матерью из земель Шама» (Ибн Джузай аль-Кальби).

342 Передается от аль-Хасана аль-Басри: «Лица в этот день будут направлены в небо, и никто не будет смотреть друг на друга».

ли вам примеры».

46. **Они замышляли зло** [против Пророка [да благословит его Аллах и да приветствует] – хотели либо убить его, либо прогнать]**, но их козни – у Аллаха** [Он знает о них и воздаст неверующим по заслугам за них]**. И эти козни не могут сдвинуть горы** [они не навредят никому, кроме их самих]**.**(343)

47. **И не думай, что Аллах нарушает обещания** [о победе]**, данные Его посланникам. Поистине, Аллах – Достойный, Обладатель возмездия** [Он воздаст тем, кто ослушивался Его]**.**

48. **В тот** [Судный] **день земля будет заменена другой, как и небеса** [будут уже другими]**, и они** [люди – выйдут из могил и] **предстанут перед Аллахом, Единственным, Побеждающим.**(344)

49. **В тот день ты** [о Мухаммад] **увидишь преступников, закованных вместе в цепи.**

50. **Их одеждой будет смола** [чтобы пламя лучше разгоралось]**, а их лица будут покрыты огнем.**

51. **Аллах воздаст каждому человеку за то, что тот приобрел** [выбрал, будь то добро или зло]**. Поистине, Аллах скор в расчете.**

52. **Это** [Куръан] **– послание к людям с тем, чтобы предостерегать их** [людей]**, и чтобы они знали, что, поистине, Он** [Всевышний Аллах] **– Единственный Бог. И чтобы приняли наставление обладатели разума.**

15. Сура аль-Хиджр(345)

Мекканская, 99 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Алиф. Лям. Ра. Это – аяты** [священной] **Книги и ясного Куръана.**

2. **Неверующие** [в миг смерти и после нее, осознавая ужас своего положения] **обязательно захотят стать мусульманами.**

3. **Оставь их** [о Мухаммад] **– пусть они** [пьют] **едят и пользуются** [земными] **благами. Надежды** [на долгую жизнь и земное благополучие] **отвлекают их**

343 Некоторые ученые считали, что «горы» в аяте нужно понимать буквально, другие же – что имеются в виду положения Ислама, которые сравниваются с горами из-за своей прочности и незыблемости («Джалялейн»).

344 Имам ат-Табари передает слова Ибн Мас’уда (да будет доволен им Аллах): «Земля будет заменена на новую чистую землю, подобную серебру, на которой не проливалась кровь и не совершались грехи».

345 Хиджр (Хегра) – местность на северо-западе Аравийского полуострова.

[от веры и поклонения]. **Но скоро** [в момент смерти] **они узнают** [всю правду]**.**

4. **И каждое селение, которое Мы погубили, имело** [на то] **известное предписание** [все наказания происходили согласно предвечному знанию Всевышнего Аллаха, и поэтому в этом установлении не может быть изменения]**.**

5. **Ни одна община** [и ни один народ] **не может ни приблизить свой срок, ни отдалить его** [у каждой из цивилизаций был срок появления и исчезновения, установленный Аллахом. Никто и ничто не могло этот срок изменить]**.**

6. **Они** [неверующие] **сказали** [издеваясь над Посланником Аллаха [да благословит его Аллах и да приветствует]**: «О тот, кому ниспослано наставление** [Куръан]**! На самом же деле ты – сумасшедший!**

7. **Почему ты не привел к нам ангелов** [которые подтвердили бы твои слова]**, если ты правдив** [в своих утверждениях]**?»**

8. **Мы ниспосылаем ангелов лишь с истиной** [когда считаем нужным]**, и тогда никому** [кто, встретившись с этими ангелами, не уверовал] **не будет дана отсрочка.**

9. **Поистине, Мы ниспослали** [Куръан как] **Наставление, и Мы, без сомнения, сохраним его** [от искажений и изменений]**.**

10. **И Мы уже отправляли до тебя** [Мухаммад] **посланников к прежним общинам** [чтобы они наставляли их]**.**

11. **Но над каждым посланником, который приходил к ним, они издевались.**

12. [Как Мы внедряли неверие в сердца неверующих прошлого] **Так же Мы внедряем его** [неверие] **в сердца преступников** [из язычников]**.**

13. [Язычники] **Не поверят в него** [Куръан]**, хотя таков был путь прежних народов** [они знают, что неверующие прошлого были уничтожены за то, что не верили в пророков и священные Писания]**.**

14. **И даже если Мы открыли бы для них** [тех, кто из упрямства требует явить им чудо] **врата небес, чтобы они поднялись туда,**

15. **то все равно** [из упрямства] **они обязательно бы сказали: «Наши взгляды затуманены** [нам это все просто привиделось]**. И нас просто околдовали».**

16. **Поистине, Мы создали в небе созвездия, украсив его для наблюдателей.**(346)

17. **Мы охраняем небеса от каждого побиваемого** [камнями и

346 Человека радует взгляд на звёздное небо, это наполняет его сердце покоем и наталкивает на мысли о величии Вселенной и ее Творца.

проклятого] **шайтана.**

18. **А если он** [какой-нибудь шайтан] **станет подслушивать тайком** [разговоры ангелов]**, то за ним вдогонку летит яркий метеор** [который собьет джинна с небес]**.**
19. **И Мы расстелили землю**(347)**, поставили на ней горы и вырастили на ней разные ценные вещи.**
20. **Мы создали на ней пропитание для вас и для тех, кого кормите не вы** [все живое наделяет пропитанием лишь Всевышний Аллах]**.**
21. **И сокровищницы всего** [чем пользуются творения] **у Нас** [все находится под Нашим управлением]**. И низводим Мы их строго в определенном количестве.**
22. **И Мы отправили ветры, несущие** [дождевые облака]**, а затем низвели с неба воду и напоили вас ею. И вы не можете ее хранить** [вода либо уходит в землю, либо испаряется]**.**
23. **Поистине, Мы даем жизнь и забираем ее. И Нам остается все** [все творения умрут, а Аллах останется]**.**
24. **Поистине, Мы знаем всех, кто жил раньше, и всех, кто жил позже** [и Аллах знает все творения от начала мира до его конца]**.**
25. **Поистине, твой Господь соберет их всех** [творения]**. Он – Мудрый, Знающий.**
26. **И Мы же создали** [первого] **человека** [Адама] **из сухой и звонкой глины, полученной из измененной черной земли.**
27. **А до того** [до сотворения Адама] **Мы создали джиннов из яркого огня** [не дающего дыма]**.**
28. **И вот сказал твой Господь ангелам: «Поистине, Я сотворю человека из сухой и звонкой глины, полученной из измененной черной земли.**
29. **А когда Я придам ему нужный облик и вдохну в него от Моего духа** [созданного Аллахом и принадлежащего Ему – то есть, оживлю человека]**, то совершите перед ним земной поклон** [в качестве приветствия]**».**
30. **И все ангелы до единого совершили земной поклон**.
31. **За исключением иблиса. Он отказался совершать земной поклон** [Адаму].
32. [Всевышний Аллах] **Спросил: «О иблис! Что с тобой? Почему ты не совершил земной поклон?»**(348)
33. **Он ответил: «Не подобает мне кланяться перед челове-**

347 Почти тысячу лет назад великий ученый имам Фахруддин ар-Рази писал: «Земля имеет форму шара и величественна в своих размерах. И каждая часть этого огромного шара, если смотреть на нее в отдельности, кажется плоской, поэтому нет никаких затруднений в том, что части плоские, а Земля шарообразна».

348 «Когда Всевышний Аллах создал человека, создал в нем душу, то все ангелы со-

ком, которого Ты сотворил из сухой и звонкой глины, полученной из измененной черной земли».

34. [Всевышний Аллах] **Сказал: «Выйди отсюда** [покинь небеса]**. Отныне ты** [лишен всех благ, проклят] **и побиваем** [камнями]**.**
35. **И, поистине, проклятие на тебе до Судного дня».**
36. [Иблис] **Сказал: «Господь мой! Дай мне отсрочку до того дня, когда они** [потомки Адама] **будут воскрешены».**
37. [Аллах] **Ответил: «Поистине, тебе дана отсрочка**
38. **до определенного** [Моей волей] **дня».**
39. [Иблис] **Сказал: «Господи! За то, что Ты ввел меня в заблуждение, я приукрашу им земные блага** [заставлю их совершать грехи] **и непременно собью их всех** [с истинного пути]**,**
40. **кроме Твоих самых искренних** [верующих] **рабов».**
41. [Всевышний Аллах] **Сказал: Это** [вера и искренность] **– прямой путь ко Мне** [и защита от козней иблиса]**.**
42. **Поистине, у тебя не будет власти над Моими** [верующими] **рабами** [ты не сможешь ввести их в заблуждение]**, за исключением заблудших, которые последуют за тобой».**
43. **И, поистине, Ад – это место, обещанное им всем** [кто последует за тобой]**.**
44. **У него – семь ворот. В каждые из них войдет определенная часть** [обитателей Ада]**.**
45. **Поистине, богобоязненные окажутся в** [райских] **садах у источников** [в блаженстве и наслаждении]**.**
46. [При входе в Рай им будет сказано:] **Войдите сюда с миром** [и защитой от любых бедствий]**, будучи в безопасности**.
47. [До входа в Рай] **Мы удалим из их сердец злобу** [враждебность и ненависть друг к другу]**, и они, как братья, будут сидеть на ложах лицом друг к другу.**
48. **Там их не постигнет усталость. Их оттуда не изгонят** [никогда].
49. **Сообщи Моим рабам** [о Мухаммад]**, что, поистине, Я – Прощающий** [их грехи]**, Милующий.**
50. **Но наказание Мое – наказание болезненное.**
51. **Расскажи им** [о Мухаммад] **о** [ангелах] **гостях Ибрахима** [и о том, что там произошло]**.**
52. **Вот они зашли к нему и сказали: «Салям** [мир]**!»** [Позже Ибрахим] **Сказал** [после того,

---

вершили ему земной поклон, кроме иблиса, который отказался совершить земной поклон Адаму из зависти и злобы, и Всевышний Аллах спросил его: «Иблис! Что с тобой? Почему ты не совершил земной поклон?» Иными словами: «Что помешало тебе поклониться?» (Табари).

как гости отказались от угощения]**: «Поистине, мы опасаемся вас».**

53. **Они ответили: «Не бойся! Поистине, мы принесли тебе радостную весть об ученом сыне** [по имени Исхак]**».**

54. **Он спросил: «Вы сообщаете мне эту радостную весть, хотя я уже достиг преклонных лет? Этим вы хотите меня обрадовать?** [Вопрос был вызван крайним изумлением пророка]**»**

55. [Ангелы] **Ответили: «Мы радуем тебя правдивой новостью.**[349] **Не отчаивайся!** [Никогда не теряй надежду на милость Аллаха]**»**

56. **Он воскликнул: «Кто же отчаивается в милости своего Господа, кроме** [неверующих и] **блуждающих** [вдали от истины]**?!»**[350]

57. [Затем] **Он спросил: «Какова же** [помимо радостной вести о ребенке, которую вы принесли мне] **ваша цель** [с чем вы пришли]**, о посланцы?»**

58. **Они ответили: «Мы отправлены** [с наказанием] **к грешным людям** [народу Лута]**.**

59. **И только всю семью Лута мы спасем,**

60. **кроме его жены. Мы** [по указанию Аллаха Всевышнего] **решили, что она останется позади** [и погибнет вместе с неверующими]**».**

61. **И когда посланцы пришли к Луту,**

62. [Лут] **Сказал** [им]**: «Поистине, вы – люди незнакомые** [в этих местах. Пророк боялся за их безопасность]**».**

63. [Ангелы] **Сказали: «Мы пришли к тебе с тем** [карой]**, в чем они сомневались.**

64. **Мы принесли тебе истину** [которая обязательно осуществится]**, и мы правдивы** [в наших словах]**.**

65. **Выведи свою семью ночью** [из селения] **и сам иди следом за ними. И пусть никто из вас не оборачивается. Идите туда** [в Шам]**, куда вам велено** [переселиться]**».**

66. **И Мы передали ему** [Луту] **решение, что к утру все они** [неверующие] **будут уничтожены.**

67. **И жители города** [узнав, что в доме у Лута находятся красивые молодые люди] **пришли** [к нему]**, ликуя и радуясь.**

68. **Он сказал им: «Это – мои гости, не позорьте же меня** [замышляя зло против них]**.**

---

349 То есть: «Мы сообщаем тебе явную истину, поэтому не считай это невозможным и не сомневайся в этом» (Ибн Джузай аль-Кальби).

350 «Ибрахим (мир ему) удивился, потому что такое событие необычно, но он не сомневался в Могуществе Всевышнего Аллаха, Который способен создать человека и без посредничества отца и матери. Что уж говорить о пожилом мужчине и пожилой женщине? Поэтому он ответил так» (Байдави).

69. **Побойтесь же Аллаха и не унижайте меня».**
70. [Люди] **Сказали: «Разве мы не запретили тебе** [защищать любого] **в мирах** [а также принимать гостей]**?»**
71. [Лут] **Ответил: «Вот мои дочери,** [можете жениться на них] **если уж вы делаете** [это, удовлетворяете свою похоть – то хотя бы делайте это естественным и законным путем]**».**
72. **Клянусь твоей** [о Мухаммад] **жизнью! Они** [народ Лута] **бродили, опьяненные.**
73. **А на восходе солнца их погубил** [жуткий] **крик.**
74. **Мы** [на крыле Джибриля] **перевернули их** [семь селений, в которых жил народ Лута] **вверх дном и обрушили на них камни из обожженной глины.**
75. **Поистине, в этом** [рассказе] **– знамения для прозорливых.**
76. **Поистине, они** [жили и оставили след] **на прямой** [известной мекканцам] дороге.
77. **Поистине, в этом** [рассказе] **– знамение для верующих.**
78. **И жители Айки** [народ Шуайба также] **были злодеями** [неверующими и грешными]**.**
79. **Мы покарали их** [низвергнув на них огонь из тучи]**. Поистине, они** [оба народа – Лута и Шуайба] **прошли ясный путь** [к гибели]**.**
80. **И жители аль-Хиджра** [самудяне, к которым был направлен Салих] **тоже посчитали лжецами** [направленных к ним] **посланников** [отвергнув Салиха]**.**
81. **Мы явили им Наши знамения** [чудеса – вывели для них из скалы большую беременную верблюдицу]**, но они отвернулись от них** [и не извлекли урока]**.**
82. **И они высекали** [для себя] **в горах надежные жилища.**
83. **Но на заре их поразил крик** [и землетрясение]**.**
84. **И не защитило их** [от наказания] **ничто из того, что они приобретали** [накапливая богатства и строя крепкие дома]**.**
85. **И Мы сотворили небеса, землю и все, что между ними, только по истине** [не без мудрости – но как место испытания для людей и джиннов]**. Час** [Судный день] **обязательно наступит** [поэтому рано или поздно Мы накажем неверующих]**. Поэтому оставь их красиво** [и не обращай внимания на их слова и дела]**.**
86. **Поистине, твой Господь – Создатель** [этой Вселенной]**, Знающий** [абсолютно все]**.**
87. **Мы уже даровали тебе** [о Мухаммад] **семь повторяемых** [аятов суры аль-Фатиха] **и великий Куръан.**
88. **Не смотри же в сторону** [материальных] **благ, которыми Мы наделили некоторых из них. И не печалься о них**

[из-за их неверия]. **И опусти крылья** [милосердия] **перед верующими** [будь с ними мягок, добр и терпелив].

89. **И скажи** [этим язычникам, о Мухаммад]**: «Поистине, я – тот, кто предупреждает** [неверующих о наказании] **понятным** [им] **способом».**
90. **Мы также ниспослали** [Таурат и Инджиль] **разделяющим** [то есть иудеям и христианам, которые приняли одну часть Писания и отвергли другую]**,**
91. **которые поделили Куръан на части.**
92. **И, клянусь твоим Господом! Мы непременно всех их спросим**
93. **обо всем, что они делали** [в земной жизни].
94. **Так доведи** [о Мухаммад, до людей] **то** [из откровения]**, что тебе приказано** [Аллахом]**, и отвернись от язычников** [не придавай значения их словам и не обращай внимания на их поступки].
95. **Поистине, Мы избавили тебя от насмешников.**
96. **Они поклонялись наряду с Аллахом другим богам. Но скоро они узнают** [свою участь в вечной жизни].
97. **И Мы знаем, что их слова ранят тебя.**
98. **Но восславь же Господа своего хвалой** [в знак благодарности за благо Ислама] **и** [совершая намаз] **будь одним из тех, кто совершает земные поклоны** [выполняющих намаз].
99. **И поклоняйся Господу твоему, пока убежденность** [смерть] **не придет к тебе.**

16. Сура ан-Нахль (Пчелы)

Мекканская, 128 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете], **Милующего** [лишь верующих на том свете].

1. **Пришло повеление Аллаха** [и Судный день наступит, в этом нет ни малейшего сомнения], **не торопите же его! Пречист Он** [и не имеет недостатков] **и возвышен от всего, что они** [язычники] **к Нему приравнивают!**
2. **Он ниспосылает ангелов с духом** [откровением] **по Своему повелению к тому из Своих рабов** [выбранному в качестве пророка], **кому пожелает:** «[О пророки!] **Предупреждайте** [свои народы о наказании за неверие и говорите им], **что нет бога** [достойного поклонения], **кроме Меня. Бойтесь же только Меня!»**
3. [Всевышний Аллах] **Создал небеса и землю по истине** [не просто так, не без мудрости – но как место испытания для людей и джиннов]. **Он возвышен от всего, что они** [язычники] **к Нему приравнивают.**
4. **Он создал человека из капли** [безжизненной семенной жидкости], **но вот он** [человек] **уже явный спорщик**.
5. **И** [Аллах] **также создал домашних животных** [овец, коз, верблюдов, коров и т.п], **которые дают вам тепло** [одежду, изготовленную из шерсти и кожи] **и пользу. Вы также их едите.**
6. **Для вас в них** [помимо перечисленных потребностей] **– красота** [вы любуетесь на красивых скакунов и пр], **когда вы пригоняете их обратно** [с пастбищ в стойла] **вечерами и выводите на пастбище по утрам.**
7. **И** [эти животные] **перевозят ваши грузы в места, куда вы сами не добрались бы** [даже без груза] **без затруднений. Поистине, ваш Господь – Снисходительный, Милующий.**
8. **И** [Он создал для вас] **коней, мулов и ослов, чтобы вы ездили на них верхом и для украшения** [их владельцев]. **Он создает** [также] **то** [такие творения]**, о чем вы не знаете.**
9. **И Аллах указывает на прямой путь** [и наставляет тех, кто хочет по нему пойти], **но бывают дороги, которые уводят в сторону** [от истины]. **Если бы Аллах захотел, Он наставил бы** [на верный путь] **вас всех.**
10. [Всевышний] **Низвел с неба воду**[351]**. Она служит для вас** [и

351 Одна из величайших милостей земной жизни – это вода. Это источник жизни для всех живых существ на земле.

ваших животных] **питьем, и от нее** [произрастают] **растения, среди которых вы пасете** [ваш скот]**.**

11. **Он взращивает ею** [водой, низведенной с неба] **для вас** [различные] **злаки, оливки, финики, виноград и** [другие] **различные плоды. Поистине, в этом – знамение для людей размышляющих.**[352]

12. **Он подчинил вам** [для вашего удобства] **ночь и день, солнце и луну.**[353] **Звезды также подчинены** [вам] **по Его повелению. Поистине, в этом –** [ясные доказательства и] **знамения для людей разумных.**

13. **И Он сотворил для вас** [и подчинил вам] **на земле разнообразие цветов** [и оттенков, животных, растений и полезных ископаемых]**. Поистине, в этом – знамения для людей, принимающих наставление.**

14. **Он подчинил море** [дал его вам в услужение]**, чтобы вы питались из него свежим мясом** [рыб] **и доставали из него украшения** [жемчуг и кораллы]**, которые вы носите. Ты** [о человек] **видишь корабли, которые ходят по нему, чтобы вы могли обрести из Его щедрот** [различные материальные блага] **– возможно, вы будете благодарны** [Аллаху – уверуете и начнете Ему поклоняться]**.**

15. [Ваш Господь] **Установил на земле горы** [которые подобны кораблям на воде]**, чтобы земля была устойчивой. И** [Он создал] **реки и дороги, чтобы вы могли найти верный путь** [к вашим целям]**.**

16. **И** [Он разместил на земле] **признаки** [ориентиры для определения пути]**. А также они** [люди] **находят верный путь по звездам** [ночью – на суше и на море]**.**[354]

17. **Разве Тот, Кто творит** [все, что захочет] **равен тому, кто** [ничего] **не творит** [идолы, которым вы – язычники – поклоняетесь]**? Неужели вы не примете наставление** [и не уверуете]**?**

18. **И если вы захотите сосчитать блага Аллаха** [которыми Он наделил вас]**, то не сможете! Поистине, Аллах –**

352 Хотя землю орошает одна и та же вода, земля дает совершенно разные плоды при этом: злаки, фрукты и многое другое. И, если от одной и той же основы (воды) вырастают разные деревья, это указывает, что перед нами результат творения Единого Могущественного Бога, обладающего Знанием и Волей.

353 Они идут друг за другом, и, опираясь на это и извлекая из этого пользу, вы можете считать время и планировать дела.

354 Некоторые толкователи сказали, что приметы – это именно звезды. Некоторые сказали, что приметы, которыми человек пользуется для определения дороги днем, – это горы, а ночью – это звезды (Багави).

Прощающий, Милующий.

19. **И Аллах знает все, что вы скрываете, и все, что проявляете.**[355]

20. **А те, кому они** [неверующие] **поклоняются вместо Аллаха, не могут ничего сотворить, ведь они сами – творения.**

21. [Эти ложные божества] **Мертвые, а не живые. Они не знают, когда будут воскрешены** [а раз так, то как они смогут заступиться за язычников в Судный день?]

22. **Ваш Бог** [Аллах] **– Бог Единственный. Но сердца тех, кто не верит в вечную жизнь, отвергают** [все доводы, указывающие на единобожие]**, а сами они – высокомерные** [так как увидев ясные доказательства и будучи вынужденными уверовать в них, они не приняли их из упрямства]**.**

23. **Без сомнения, Аллах знает все, что они скрывают, и все, что они проявляют. Поистине, Он не любит высокомерных.**

24. **И если спросят их** [неверующих]**: «Что ниспослал ваш Господь** [Мухаммаду]**?» – они ответят: «Сказки древних народов!»**

25. **Пусть они несут в Судный день свою ношу** [свои грехи] **полностью, а также ношу тех, кого они сбили** [с верного пути] **без знания. Как плохо то, что они понесут!**

26. **И те, кто жил до них** [тоже] **задумывали коварство** [чтобы упразднить истинную религию, которую принесли пророки]**, но Аллах разрушил основание их** [прочного] **строения. Крыша обрушилась на них сверху** [когда они находились внутри]**, и кара постигла их оттуда, откуда они не ждали.**

27. **Затем, в Судный день,** [Аллах] **опозорит их и скажет: «Где же те, кого вы приравнивали ко Мне** [которым вы приписывали божественность] **и о которых спорили** [с пророками и верующими – и почему они не приходят к вам на помощь]**?» Обладатели знания** [верующие] **скажут: «Поистине, сегодня неверующим** [отвергавшим Аллаха и Его пророков] **– позор и зло».**

28. **Те, кого ангелы умертвили, когда они причиняли зло самим себе** [будучи неверующими]**, проявят** [притворную] **покорность:** [и скажут] **«Мы** [на протяжении всей нашей жизни] **не делали ничего плохого».** [И тогда Всевышний Аллах скажет им:] **«О нет** [это не так]**! Поистине, Аллах** [хорошо] **знает обо**

355 Всевышний Аллах называет два ключевых аспекта божественности: способность творить и всезнание. И только Аллах в понимании Ахлю-с-Сунна создает и творит, и лишь Он знает все тайное и явное.

всем, что вы делали [и Он воздаст вам за это по заслугам]**.**

29. [Неверующим скажут:] **Так войдите в ворота Ада и оставайтесь там навечно! Плох итог высокомерных** [которые не приняли истину]**!»**

30. **Богобоязненных спрашивают: «Что ниспослал ваш Господь** [Мухаммаду]**?» Они отвечают: «**[Он ниспослал великое] **Благо».**[356] **Кто совершал добро в этой жизни, тем воздастся** [уже в этой жизни] **добром** [таким, как помощь, победы и похвала Аллаха]**. А вечная обитель** [и ее нескончаемые блага] **– еще лучше. Как же прекрасна обитель богобоязненных** [Рай]**!**

31. **Они войдут в сады Адна** [чтобы уже никогда не покинуть их]**, под которыми текут реки. Они получат там все, чего пожелают. Так Аллах воздает** [бесконечными благами] **богобоязненным.**

32. [Это те] **Кого ангелы умерщвляют праведными. Они** [ангелы] **говорят** [им]**: «Мир вам** [отныне вас не постигнет ничего плохого]**! Войдите в Рай благодаря тому** [хорошему]**, что вы делали** [в земной жизни]**».**

33. **Неужели они** [неверующие] **ждут чего-либо, кроме ангелов** [которые заберут их души] **или решения твоего Господа** [о конце света]**?! Так же поступали и те** [неверующие]**, которые жили раньше. Аллах не был к ним несправедлив** [подвергнув их заслуженному наказанию] **– они обошлись несправедливо с самими собой** [предпочтя неверие и грехи]**.**

34. **Обрушилось на них** [наказание и гибель как возмездие за] **зло, которое они совершали, и настигло их то** [ужасное наказание]**, над чем они насмехались** [спрашивая, когда же оно придет]**.**

35. **Язычники сказали: «Если бы пожелал Аллах, мы и наши предки поклонялись бы лишь Ему и не стали бы запрещать что-либо вопреки Ему».**[357] **Так делали и те, кто жил раньше. На посланников не возложено ничего, кроме ясной передачи откровения** [и они полностью выполнили

---

356 Во время хаджа язычники на расспросы о Мухаммаде (да благословит его Аллах и приветствует) говорили, что он колдун и маг, а когда спрашивали верующих, они говорили, что Всевышний Аллах ниспослал через него Куръан и наставление на истинный путь (ар-Рази).

357 «Они так говорили, чтобы оправдать свои действия: то, что мы делаем, – это по Воле Аллаха, и поэтому это правильно, а если бы Аллах не хотел этого, то мы бы этого не делали. И ответом на это будет то, что Всевышний Аллах запретил многобожие, но предопределил его некоторым Своим рабам» (Ибн Джузай аль-Кальби).

эту обязанность]**.**

36. **Мы отправляли к каждой общине посланника** [который говорил своему народу]**: «Поклоняйтесь** [только] **Аллаху и сторонитесь тагута** [всего, чему поклоняются помимо Аллаха]**!» Среди них** [народов] **есть те, кого Аллах наставил на истинный путь, и те, кому было предустановлено заблуждение. Поездите по земле и посмотрите, каким** [ужасным] **был итог обвинявших** [пророков] **во лжи!**

37. **Как бы ты** [Мухаммад] **ни хотел** [наставить] **их на истинный путь** [знай, что] **Аллах не наставляет тех, кого Он сбил** [с верного пути]**. Им никто уже не поможет.**

38. **Они упорно клялись Аллахом, что Аллах не воскресит умерших. Нет же!** [Он обязательно воскресит их] **Это** [воскрешение] **произойдет, без сомнения, но большая часть людей не знает этого.**

39. [Всевышний Аллах воскресит всех рабов и] **Подробно расскажет им** [правду о том]**, в чем они** [не сумев прийти к одному решению] **расходились во мнениях** [по поводу таких важных вопросов как воскрешение]**. И узнают неверующие, что** [ошибались и] **были лжецами** [в своих убеждениях и словах]**.**

40. **Поистине, если Мы пожелаем** [возникновения] **чего-либо, Нам достаточно сказать: «Будь!» – и оно сбывается** [творение возникает]**.**

41. **Тем, кто переселился ради Аллаха после того, как подверглись притеснениям** [со стороны язычников]**, Мы предоставим прекрасное место жительства** [в Медине – уже] **в этом мире, а вознаграждение в вечной жизни будет еще больше** [чем блага, дарованные им в мирской жизни]**. Если бы они** [неверующие, изгнавшие их с родины, и мусульмане, не совершившие хиджру] **только знали** [о тех благах, которые уготованы в обоих мирах для мухаджиров, то непременно последовали бы за ними]**!**

42. **Они терпеливы и** [во всех своих делах] **уповают только на своего Господа.**

43. **И Мы отправляли до тебя посланниками только мужчин, которым внушали откровение. Спросите у людей знающих, если сами не знаете.**

44. [И до тебя Мы отправляли посланников] **С ясными знамениями и писаниями** [с повелениями и запретами для этих общин]**. А тебе Мы ниспослали Наставление** [Куръан] **для того, чтобы ты объяснял людям**

ниспосланное для них, и для того, чтобы они призадумались [над истиной, содержащейся в Куръане]**.**

45. **Как же замышляющие зло** [чтобы уничтожить Ислам и воспрепятствовать его распространению] **не боятся того, что Аллах заставит землю поглотить их, либо кара обрушится на них оттуда, откуда они и не ждут?**

46. **Или** [почему они не боятся] **того, что Он накажет их, пока они ездят** [совершают деловые поездки]**, и они не смогут предотвратить это?**

47. **Или того, что Он накажет их, когда их охватит страх** [во время стихийных бедствий]**? Поистине, твой Господь – Снисходительный, Милующий** [Своих рабов]**.**

48. **Неужели же они** [неверующие] **не наблюдали за вещами, которые созданы Аллахом? Они обладают тенью, которая двигается** [поочередно] **то вправо, то влево** [в течение дня – в зависимости от местонахождения солнца]**, склоняясь в земном поклоне пред Аллахом** [укорачиваясь и удлиняясь]**, оставаясь смиренной.**

49. **Перед Аллахом склоняются в земном поклоне все, кто на небесах и на земле – животные и ангелы. И они не высокомерны.**

50. [Ангелы] **Боятся своего Господа, Который над ними** [не в значении места и направления, но с точки зрения могущества, власти и превосходства]**, и совершают** [не допуская ни малейшей небрежности, поклонение, а также] **все, что им приказано.**(358)

51. **И Аллах сказал** [через своих посланников]**: «Не поклоняйтесь двум богам! Поистине, Бог только один. Меня одного страшитесь!»**

52. **Ему принадлежит все, что на небесах и на земле. И Ему одному следует подчиняться. Неужели вы боитесь кого-то, кроме Аллаха?**

53. **И все блага** [материальные и духовные]**, которые вы имеете, – от Аллаха. И когда вас постигает** [даже самая небольшая] **беда, вы** [чтобы избавиться от нее] **громко зовете Его.**

54. **А после, когда Он избавляет вас от беды, некоторые из вас начинают поклоняться кому-либо, кроме Господа.**

55. **Так они отвергают то, что Мы дали им** [из благ]**. Пользуйтесь** [еще некоторое время теми] **благами** [которыми вы

---

358 Всевышний Аллах не описан местом и направлением, поэтому тут не имеется в виду физическое возвышение – Всевышний Аллах возвышается властью и могуществом. Он возвышался таким образом до существования пространства и направления.

обладаете], **но скоро вы узнаете** [о страшной участи, которая ждет неверующих]**.**

56. **Они отдают** [приносят в жертву] **часть того, чем Мы их наделили, ради тех** [идолов], **которые** [ничего] **не знают. Клянусь Аллахом, вас спросят** [после смерти, в могиле и в день воскрешения] **обо всем, что вы выдумываете!**

57. **Они** [язычники] **приписывают Аллаху дочерей** [говоря: «Ангелы – дочери Аллаха»]**. Пречист Он** [от того, чтобы иметь детей]**! Себе же они оставляют, кого пожелают** [мальчиков]**.**

58. **И когда кому-то из них сообщают радостную весть о дочери** [о рождении дочери]**, лицо его чернеет** [от стыда]**, и он** [с трудом] **сдерживает гнев.** [При этом они же приписывают дочерей Аллаху!]

59. **Он избегает людей из-за горечи того, чем его обрадовали** [считая эту радостную новость плохой]. [Он размышляет] **Оставить ли это** [дочь в живых]**, несмотря на унижение, или скрыть ее** [закопав живьем] **в земле? Поистине, дурны их решения!**

60. **Кто не верит в вечную жизнь, описывают** [Господа] **плохо** [придают Ему недостатки]**. Но описание Аллаха** [Его качества] **– самое возвышенное, ведь Он – Достойный, Мудрый.**

61. **И если бы Аллах наказывал людей за их зло** [неверие и грехи] **сразу же, на земле не осталось бы ни одного живого существа. Но Он** [не подвергает их сразу заслуженному наказанию, а] **дает им отсрочку до назначенного срока** [до момента их смерти]**. А когда их срок наступит, они не смогут ни отдалить его, ни приблизить даже на миг.**

62. **И они приписывают Аллаху то, чего не хотят** [для себя – дочерей]. **Их языки лгут** [красочно расписывая и приукрашивая] **о том, что для них лучшее. Несомненно** [вместо прекрасного итога, о котором они говорят]**, им – Ад. И в нем их оставят** [навечно]**.**

63. **Клянусь Аллахом, Мы и до тебя** [о Мухаммад] **отправляли** [посланников] **к народам, но шайтан приукрасил им их** [отвратительные] **поступки. Сегодня** [в земной жизни] **он** [шайтан] **их друг** [и покровитель]**. Но** [в вечности] **им – болезненное наказание.**

64. **И Мы ниспослали тебе** [о Мухаммад] **Книгу** [Досточтимый Куръан]**, чтобы ты объяснил им** [людям истину о] **то**[м]**, в чем они разошлись во мнениях, а также как верное руководство** [указывающее дорогу в Рай] **и** [высшую] **милость** [избавляющую от веч-

ного наказания] **для верующих людей.**

65. **И Аллах низвел с неба воду и оживил ею** [высохшую] **мертвую землю. Поистине, в этом – знамение** [указывающее на существование Аллаха, Его Единственность, бесконечное знание, безграничное могущество и несравненную мудрость] **для людей, умеющих слушать** [и принимать наставление].

66. **И, поистине, в домашней скотине для вас –** [поучительный] **урок. Мы поим вас тем, что у них внутри, между пометом и кровью, – чистым молоком** [очищенным от любых нечистот]**, которое пьется приятно.**

67. **Из фиников и винограда вы получаете как опьяняющий напиток, так и хорошее пропитание** [сок, уксус, свежие и сушеные плоды]**. Поистине, в этом – знамение для людей размышляющих.**

68. **И твой Господь внушил пчеле: «Строй дом в горах, на деревьях** [в дуплах] **и в домиках** [ульях, которые строят люди]**.**

69. **А затем питайся от всех плодов и следуй путями твоего Господа** [для поиска пропитания на далеком расстоянии и чтобы найти дорогу к дому]**, которые доступны тебе». Из их нутра исходит питье разных цветов** [зависящих от времени года, видов цветков и возраста пчелы]**, которое дает людям исцеление. Поистине, в этом – знамение** [раскрывающее безграничное могущество Всевышнего Аллаха] **для людей размышляющих.**

70. **И Аллах создал вас** [из небытия]**, а затем умертвит. Среди вас есть те, кто доживет до старости и забудет все то, что знал** [прежде]**. Воистину, Аллах – Знающий** [абсолютно все]**, Могущественный.**

71. **И Аллах сделал одних из вас богаче других. Но те, кому дано большое богатство** [и власть]**, не отдадут его своим рабам, сделав их** [рабов] **равными себе. Неужели они** [поклоняясь идолам] **отвергают милость Аллаха** [которую Он даровал им][359]**?**

72. **Аллах сделал для вас супругов из вас же самих** [Хавва была создана из ребра Адама, а остальные люди – их потомки]**. От них у вас рождаются дети,** [а после] **внуки. Он даровал вам приятные блага. Как они**

359 Хотя богатые люди и обеспечивают бедняков, работающих у них, какими-то материальными средствами для удовлетворения основных потребностей, они никогда не поднимут их до своего уровня. Если они не берут других людей, похожих на них с точки зрения сотворения и обладания благами, сотоварищами в обладании богатством, то как они могут брать живых или неживых существ, слабых и нуждающихся, в качестве сотоварищей Всевышнему Творцу, не имеющему подобия?

верят в ложь [в идолов], **но не верят в блага Аллаха** [видя все это]**?**

73. **И они** [язычники] **поклоняются помимо Аллаха тем** [идолам и ложным божествам]**, кто не владеет ничем в качестве пропитания** [для людей] **на небесах и на земле и не способен** [ни на что абсолютно]**.**

74. **Не сравнивайте Аллаха ни с кем!**(360) **Поистине, Аллах знает** [всё]**, а вы не знаете** [даже того, что Аллах никому и ничему не подобен]**.**(361)

75. **Аллах привел в пример раба, который принадлежит другому и не может ничего** [ничем не владеет и не распоряжается]**, и человека, которому Мы даровали прекрасное** [чистое и разрешенное] **богатство и который** [щедро] **расходует его – тайно и открыто. Равны ли они? Хвала Аллаху! Но большая часть их** [этих людей] **не знает этого** [не осознает этой разницы, и поэтому продолжает пребывать в неверии и заблуждении]**.**(362)

76. **И Аллах привел в пример двух людей. Один из них – немой, немощный и обременяет своего опекуна. Куда его ни направь** [и что ни поручи]**, он не приносит пользы.** [С ним Аллах сравнивает неверующего] **Разве он равен тому, кто** [обладая способностью красиво говорить, обращается к людям и] **побуждает к справедливости** [к правдивости во всем и приносит пользу людям] **и** [который сам] **следует прямым путем** [и поэтому добивается всего желаемого малыми усилиями]**?** [С ним Господь сравнивает праведного верующего]

77. **Аллаху принадлежит тайное** [то есть знание тайного, сокровенного] **на небесах и на земле. Наступление Часа** [конца света] **подобно мгновению ока или еще быстрее. Поистине, Аллах способен на все** [в том числе осуществить такое великое дело самым быстрым образом]**!**

78. **Аллах вывел вас из утробы ваших матерей, когда вы ничего не знали. Он дал вам слух, зрение и сердце, чтобы вы** [поняв величие благ, которых вы были удостоены] **были благодарны** [Творцу, поверив в Него и подчинившись Ему]**.**

79. **Разве они** [неверующие] **не видели птиц, свободно парящих в небе? Никто не удерживает их, кроме Аллаха.**

360 То есть не уподобляйте никого Аллаху, не поклоняйтесь никому наряду с Ним («Джалялейн»).

361 И одно из доказательств Божественности Всевышнего Аллаха – это Его Всезнание.

362 С рабом сравнивается бессильный идол, а Себя Всевышний сравнил с богачом.

Поистине, в этом – знамения [указывающие на великое могущество Создателя] **для людей верующих.**

80. **И Аллах сделал для вас дома** [которые вы строите из камня, кирпича и дерева] **в качестве места обитания** [места безопасности и отдыха]**. Он также сделал для вас жилища** [шатры] **из шкур домашнего скота** [овец, коз и верблюдов]**, которые не тяжелы для вас** [при сборке и разборке]**, когда вы отправляетесь в путь или делаете остановку. И** [Аллах сделал для вас] **утварь и разные** [нужные] **вещи из шерсти, пуха и волоса** [подушки, одеяла и матрасы]**, чтобы вы пользовались ими до определенного времени** [когда они износятся]**.**

81. **Аллах сделал для вас тень** [защищающую от зноя и солнечных лучей] **от Своих творений** [облаков, деревьев, гор, домов и т.д]**. Он дал вам убежища в горах** [пещеры]**. Он создал для вас одежду, защищающую вас от жары** [и от холода]**, и доспехи, предохраняющие вас от вреда** [от ран, которые вы наносите друг другу во время битв]**. Так** [как Аллах сотворил все это] **Он** [ваш Господь] **доводит до конца Свою милость к вам** [дает вам все необходимое для комфортной жизни]**, чтобы вы покорились** [Всевышнему, приняв Ислам]**.**

82. **Но если они откажутся** [от Ислама]**, то ведь на тебя** [о Мухаммад] **возложено лишь ясное донесение** [откровения до людей, и ты выполнил свою задачу полностью]**.**

83. **Они знают милость Аллаха, но затем отрицают ее, ведь большая часть из них** [несмотря на знание истины] **– неверующие.**

84. **И в день, когда Мы воскресим из каждой общины свидетеля** [пророка этой общины]**, неверующим не разрешат** [оправдываться]**, и от них не потребуют исправиться** [начать поклоняться Аллаху]**.**

85. **Когда же несправедливые** [неверующие] **увидят наказание** [которое они заслужили]**, то не будет им ни облегчения** [от боли, которую они будут чувствовать]**, ни отсрочки.**

86. **Увидев тех, кому они поклонялись** [идолов, которых они приравнивали к Всевышнему Аллаху]**, язычники скажут: «Господь наш! Вот они** [идолы] **– те, кому мы поклонялись вместо Тебя** [пусть они разделят с нами наше наказание]**». Но те бросят им в ответ: «Поистине, вы – лжецы!»**

87. [Несмотря на свое высокомерие и непокорность в земной

жизни] **В тот день они проявят покорность Аллаху,** [но это не избавит их от наказания] **и покинет их то, что они выдумывали** [ложные боги, которым они поклонялись при жизни]**.**

88. **Тем неверующим, которые уводили** [других] **с пути Аллаха, Мы прибавим наказание к наказанию** [которым они будут подвергнуты в Аду] **за то, что они** [в земной жизни] **вредили** [людям, мешая им принимать Ислам]**.**

89. **В тот день Мы воскресим из каждой общины свидетеля из них же** [пророка этой общины, которого они будут хорошо знать]**, а тебя** [о Мухаммад] **назначим свидетелем против этих** [мекканцев]**. Мы ниспослали тебе Книгу** [Куръан] **для объяснения всего** [что имеет отношение к религии и в чем нуждаются люди]**, как верное руководство, милость и радостную весть для мусульман.**

90. **Поистине, Аллах** [в Своей Книге] **приказывает** [соблюдать] **справедливость,** [делать] **добро и одаривать родственников** [тем, в чем они нуждаются]**. И Он запрещает разврат** [прелюбодеяние]**, грехи** [в том числе и неверие] **и притеснение** [зло и враждебность к людям]**. Он наставляет вас, чтобы вы приняли** [Его] **наставление** [уверовали и исправили себя].(363)

91. **Выполните обещание, которое вы дали Аллаху. Не нарушайте клятв после того, как вы их скрепите** [поклявшись Аллахом] **– ведь вы сделали Аллаха своим Поручителем. Поистине, Аллах знает обо всем, что вы делаете.**

92. **Не уподобляйтесь женщине, которая распустила свою пряжу после того, как связала нити. Вы превращаете свои клятвы в средство обмана друг друга, когда одни из вас оказываются многочисленнее** [и сильнее] **других.**(364) **Так Аллах испытывает вас. А в Судный день Он непременно раскроет вам** [правду по поводу того]**, о чем вы спорили** [при жизни]**.**

93. **Если бы Аллах захотел, то сделал бы вас единой общиной** [верующих]**. Но Он сбивает** [с верного пути]**, кого пожелает,**

---

363 В «Мустадраке» аль-Хакима передается достоверный хадис от Ибн Мас`уда (да будет доволен им Аллах): «Этот аят вбирает в себя все знание о добре и зле». По этой причине его часто читают с минбаров во время пятничной хутбы, призывая ко всему хорошему и предостерегая от всего дурного. Передается, что сподвижник Усман ибн Ма`зум принял Ислам, когда услышал этот аят (Насафи).

364 Они заключали союзные договоры, а когда находили союзника сильнее, то разрывали договор и заключали договор с сильным союзником («Джалялейн»).

и наставляет, кого пожелает. И вас [люди] **обязательно спросят** [в Судный день] **о ваших поступках**.

94. **Не превращайте ваши клятвы в средство обмана друг друга** [подрывая доверие людей к вам]**, чтобы вы не поскользнулись** [не сошли с верного пути] **после того, как стояли крепко** [на пути Ислама] **– иначе** [еще в земной жизни] **вы вкусите зло за то, что сбивали других с пути Аллаха. И** [в вечности] **для вас – великое наказание.**

95. **Не продавайте данные Аллаху обещания** [Ислам] **за малую цену. То, что у Аллаха – лучше для вас, если бы вы только знали** [это, то непременно выбрали бы вознаграждение вечной жизни]!(365)

96. **Все, что есть у вас** [земные блага]**, бренно, а то, что у Аллаха** [награда и Рай] **– вечно. Терпеливым Мы обязательно воздадим** [заслуженной] **лучшей наградой за их поступки.**

97. **Верующим мужчинам и женщинам, которые совершали праведные поступки, Мы обязательно дадим прекрасную жизнь** [на земле, в могиле и в Раю]**. Мы вознаградим их лучшей наградой за то, что они совершали.**

98. **Когда ты** [о Мухаммад] **читаешь** [то есть собираешься читать] **Куръан, то проси защиты у Аллаха от побиваемого** [проклятого] **шайтана** [от его наущений]**.**

99. **Поистине, он не имеет власти над верующими, которые полагаются лишь на своего Господа.**

100. **Его власть – лишь над теми, кто взял его в** [близкие] **друзья и** [над язычниками] **кто приравнивает к Нему** [Всевышнему Аллаху] **других** [идолов и иные ложные объекты поклонения]**.**

101. **И если Мы один аят заменяем другим, они** [неверующие, не знающие мудрости шариатской отмены] **говорят: «Поистине, ты** [о Мухаммад] **– выдумщик».**(366) **Аллах лучше знает, что Он ниспосылает** [в зависимости от времени, места и интересов каждой общины]**. Но большая часть их не знает** [этого]**.**

102. **Скажи: «Приносит его** [Куръан] **Святой Дух** [Джибриль] **от**

365 «Этот запрет адресован тем, кто присягнул Пророку (да благословит его Аллах и приветствует). Всевышний велит им не нарушать эту присягу. Мусульмане в тот период были слабыми, а неверующие – сильными, и мусульмане могли надеяться извлечь пользу из того, что откажутся от присяги» (Ибн Джузай аль-Кальби).

366 «Под заменой имеется в виду отмена аятов. Услышав про отмену какого-то аята, неверующие говорили, что все это ложь, и что если бы это было от Аллаха, то не было бы отменено» (Ибн Джузай аль-Кальби).

твоего Господа с истиной, чтобы укрепить [на правильной вере] **верующих, а также как верное руководство и радостную весть для мусульман.**

103. **Мы знаем, что они** [отрицая, что Мухаммад получает откровения от Аллаха] **говорят: «Поистине, его обучает человек»**(367)**. Но тот, на кого они указывают** [кого считают учителем Мухаммада, да благословит его Аллах и приветствует] **говорит на чужом** [непонятном арабам] **языке. А ведь это** [Куръан] **– на ясном арабском языке**(368)**.**

104. **Поистине, тех, кто не верит в знамения Аллаха** [называя их «колдовством», «клеветой» и «сказками древних народов»], **Он не наставит на верный путь. Им – болезненное наказание.**

105. **Поистине, ложь выдумывают те** [беспринципные люди], **кто не верит в знамения Аллаха. Они – лжецы.**

106. **Кто отрекся от Аллаха после того, как уверовал, – кроме тех, кто был принужден** [неверующими] **к этому** [произнесению слов неверия], **при этом в его сердце сохранялась крепкая вера**(369) **– а тем, кто добровольно совершил неверие – им гнев Аллаха и** [в вечности] **великое наказание.**

107. **Это** [добровольный выбор неверия после веры] **– потому, что они предпочли земную жизнь вечной. Поистине, Аллах не наставляет** [на истинный путь] **неверующих людей.**

108. **Аллах запечатал их сердца, слух и зрение** [поэтому они лишены способности понять истину]. **Они – беспечные.**

109. **Несомненно, в Вечной жизни они потерпят полный крах.**

110. **Поистине, твой Господь про-**

---

367 В Мекке жили один или двое молодых образованных неараба. Пророк Мухаммад (да благословит его Аллах и приветствует) приходил к ним, чтобы призывать к Исламу. Язычники, узнав про это, стали утверждать, что это якобы они обучают Мухаммада (да благословит его Аллах и приветствует) (Насафи).

368 И нечто похожее можно услышать от некоторых востоковедов и критиков Ислама с позиции христиан – якобы Мухаммад (да благословит его Аллах и приветствует) заимствовал свое учение у христиан. Но Всевышний Аллах Сам ответил на этот их так называемый довод, сказав, что все эти люди не были арабами и не владели арабским языком, а главное чудо Пророка Мухаммада (да благословит его Аллах и приветствует) – это неподражаемый Куръан, вершина красноречия и совершенства арабского языка. Как неарабы могли обучить Пророка (да благословит его Аллах и приветствует) этому?!

369 Речь идет про Аммара ибн Ясира (да будет доволен им Аллах). Его вместе с родителями жестоко пытали язычники, родителей убили, а Аммар произнес языком слова неверия, чтобы его отпустили, оставаясь при этом искренне верующим (Куртуби).

щает и милует тех, кто переселился [к мусульманам] **после того, как они были подвергнуты искушению** [для того, чтобы они отреклись от своей веры]**, а затем сражались** [с неверующими] **и проявляли терпение** [перенося все трудности на этом пути]**.**

111. **В тот** [Судный] **день каждый человек придет и будет защищать сам себя. Каждому человеку сполна воздастся за все, что он сделал** [в земной жизни]**, и с ним не обойдутся несправедливо** [уменьшив его вознаграждение или увеличив число грехов]**.**

112. **И Аллах привел в пример** [для тех, кто отрицает дарованные им блага и тем самым заслуживает наказания] **селение, жившее в безопасности и покое** [в отличие от других мест, там не происходило грабежей и нападений]**. Их обильный доход поступал к ним отовсюду, но они** [жители этого селения] **не благодарили Аллаха за** [все] **эти блага. Аллах испытал их голодом** [который длился семь лет] **и опасностью за их поступки** [и неблагодарность].(370)

113. **И к ним пришел посланник из них же, но они обвинили его во лжи. За это их постигло наказание, пока они поступали несправедливо** [не отказавшись от неверия и неблагодарности, несмотря на то, что их постигло столько бедствий, они не извлекли урока]**.**

114. **Так питайтесь дозволенным и хорошим** [и чистым] **из того, чем Аллах вас наделил. И будьте благодарны за** [все] **блага Аллаха, если вы поклоняетесь Ему.**

115. **Поистине, Аллах запретил вам мертвечину, кровь, свинину, забитое не ради Аллаха. А кто будет вынужден** [для сохранения жизни съесть что-то из запретного]**, не переходя границ и не превышая** [пределов допустимого]**, то нет греха на нем. Поистине, Аллах – Прощающий, Милующий** [Своих рабов]**.**

116. **И не произносите языком ложь, утверждая** [в отношении животных, которых вы называете бахира и саиба]**: это – дозволено, а то – запретно. Не клевещите на Аллаха! Поистине, придумывающие ложь про Аллаха не преуспеют!**

117. **Немного же они** [эти лжецы] **выиграют** [из земных благ]**!**

---

370 По мнению большинства толкователей досточтимого Куръана, селением, которое приводится здесь в качестве примера, является Мекка. Однако некоторые ученые посчитали более подходящим мнение о том, что это было одно из уничтоженных селений, которое было приведено в качестве примера для жителей Мекки.

[А после] **Им – болезненное наказание** [в вечности]**.**

118. **И иудеям Мы запретили то, о чем Мы рассказали тебе раньше** [до ниспослания этого аята – например, непарнокопытных животных]**. Мы не были несправедливы к ним – это они обошлись несправедливо с самими собой.**

119. **Затем, поистине, твой Господь прощает и милует тех, кто совершил дурное** [неверие или грехи] **по невежеству, но после раскаялся и исправился** [верил и совершал хорошее]**.**(371)

120. **Поистине, Ибрахим был предводителем** [для людей в благих делах]**, покорным Аллаху и ханифом** [соблюдал истинную веру]**. Он не был язычником.**

121. [Он был] **Благодарным Аллаху за** [все Его] **блага, а** [Аллах] **избрал его и направил на прямой путь.**

122. **Мы даровали ему хорошее в земной жизни** [его почитают сторонники всех религий]**, а в вечной жизни он будет одним из праведников.**

123. **Затем Мы внушили тебе** [о Мухаммад]**: «Исповедуй правильную религию Ибрахима-ханифа, ведь он не был язычником».**

124. **Поистине, суббота была установлена Нами для тех, кто разошелся** [во мнениях] **по этому поводу. И твой Господь, без сомнения, в Судный день рассудит их в том, в чем они разошлись.**(372)

125. **Призывай** [людей, о Мухаммад] **на путь твоего Господа с мудростью и хорошим наставлением и веди спор с ними наилучшим образом** [выбирая самые убедительные доводы]**. Поистине, твой Господь лучше знает тех, кто сбился с Его пути, и лучше знает тех, кто по нему следует** [и воздаст им всем по заслугам]**.**

126. **И если вам причинят зло, то ответьте** [им] **ровно тем же, что сделали вам.**(373) **Однако проявить терпение** [и отказаться от мести] **будет**

---

371 Этот аят призывает к покаянию и указывает на величайшую милость Всевышнего Аллаха: какой бы тяжелый грех человек ни совершил, даже если это неверие, Аллах принимает его покаяние.

372 Некоторые толкователи Куръана пишут, что Муса (мир ему) повелел иудеям почитать пятничный день, но они настояли на субботе. Окончательный расчет между пророком (мир ему) и иудеями произойдет в Судный день.

373 Имам аль-Хаким передал, что когда язычники убили Хамзу ибн Абдуль-Мутталиба (да будет доволен им Аллах) и поиздевались над его телом, то Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) сказал: «Клянусь Аллахом, если Аллах даст мне возможность, то я сделаю то же самое с семьюдесятью из них», – и тогда был ниспослан этот аят (Куртуби). И Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) отказался от своей клятвы мстить, искупив ее (каффарой).

лучше для терпеливых.
127. **Поэтому терпи, ведь твое терпение – только от Аллаха. Не печалься о них** [о неверующих] **и не переживай из-за их козней.**
128. **Поистине, Аллах – с богобоязненными и добродетельными** [Он помогает таким людям].

17. Сура аль-Исра (Перенесение ночью)

Мекканская,(374) **111 аятов.**

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете], **Милующего** [лишь верующих на том свете].

1. **Пречист** [от всех недостатков] **Тот, Кто** [молниеносно] **перенес ночью Своего раба** [Мухаммада] **из мечети Запретной** [аль-Харам в Мекке] **в мечеть Отдаленную** [аль-Акса в Кудсе], **окрестности которой Мы благословили** [плодородием] – [перенес] **чтобы показать ему** [Мухаммаду] **некоторые из Наших знамений**(375)**. Поистине, Он** [Всевышний Аллах] **– Слышащий, Видящий.**
2. **И Мы дали Мусе Книгу** [Таурат], **сделав ее верным руководством для потомков Исраиля** [и в ней Мы говорим]**: «Не берите в покровители никого, кроме Меня!»**
3. **О потомки тех, кого Мы перенесли** [и спасли] **вместе с Нухом** [в ковчеге]**! Поистине, он был благодарным рабом** [Нашим]**».**
4. **Мы установили** [ниспослали в виде откровения] **для потомков Исраиля в Книге** [Таурате]**: «Вы согрешите на земле** [Шама] **дважды, и вы совершите страшное зло».**
5. **И когда исполнился первый** [из двух грехов], **Мы наслали на вас Наших очень сильных рабов** [обладающих военной мощью], **которые прошлись по** [вашим] **землям. И так исполнилось обещание.**
6. **Затем Мы вернули вам преимущество над ними** [и вы основали государство]**. Мы укрепили вас богатством и сыновьями, сделав вас многочисленнее.**
7. [Мы сказали:] **«Если вы делаете хорошее, то вы делаете хоро-**

---

374 По мнению Катады (да будет доволен им Аллах) – 73-80 аяты, а по мнению Хасана (да будет доволен им Аллах) – 26, 32, 33, 57, 78 аяты, и по другим риваятам – 60, 73, 76, 80 аяты были ниспосланы в мединский период.

375 Согласно мнению большинства ученых, перенесение это было телесным, а не духовным. После перенесения в Иерусалим (Кудс) Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) был вознесен на небеса, где встретился с пророками, видел много чудесного – Рай, Ад, Сидрат аль-Мунтаха (Дерево крайнего предела), ангелов и другие невиданные вещи, как об этом рассказано в достоверных хадисах. После этой ночи мусульманам был вменен в обязанность пятикратный намаз.

шее для себя [и вы получите награду за это]**. А если вы делаете плохое** [грешите]**, то во вред себе». И когда наступил срок** [исполнения] **последнего обещания, оно скривило ваши лица** [опечалив вас]**. Они** [ваши враги] **вошли в мечеть, как в первый раз, и разрушили все, что попалось им под руку.** [И так был разрушен второй храм в Иерусалиме римлянами]

8. [И Мы сказали:] **Возможно, ваш Господь помилует вас** [после второго раза, если вы покаетесь]**. Но если вы вернетесь** [к греху]**, то и Мы вернемся** [к наказанию]**. И Мы сделали Ад местом заточения для неверующих.**
9. **Поистине, этот Куръан наставляет на самый верный путь, и он радует верующих, которые совершают хорошие поступки, вестью о том, что их ждет огромная награда.**
10. **А тем, кто не верит в вечную жизнь, Мы приготовили болезненное наказание** [в Аду]**.**
11. **И человек просит** [Аллаха] **о плохом** [для себя или для родственников, например, когда злится]**, как будто просит о хорошем.**(376) **Поистине, человек тороплив** [в своих проклятиях и не задумывается над их итогом]**.**
12. **И Мы сделали ночь и день двумя знамениями** [Нашего могущества]**. Мы погрузили во тьму знамение ночи, а знамение дня осветили, чтобы вы стремились к щедрости вашего Господа, могли измерять время и считать. И все** [что было необходимо] **Мы подробно объяснили.**
13. **И каждому человеку Мы повесили его судьбу на шею** [предопределив ему его поступки]**. А в Судный день Мы представим ему развернутую книгу** [в которой записаны все его поступки]**.**
14. [И ему будет сказано:] **Читай свою книгу! Сегодня достаточно того, что ты сам выступишь с отчетом против себя же.**
15. **Кто на верном пути, тот приносит пользу самому себе** [сам же получит награду за свои дела]**. А кто сбился, тот вредит себе же** [потому что ему отвечать за свои грехи]**. Ни один не понесет чужую ношу** [грехов]**. Мы никогда не наказывали людей до того, как отправляли к ним посланника** [который объяснял им волю Аллаха в отношении них]**.**
16. **И когда Мы хотели уничто-**

376 Это порицание в адрес распространенной среди людей практики: они проклинают себя и своих родственников, делая дуа против них в порывах сильного гнева (Ибн Джузай аль-Кальби).

жить какое-то селение, то приказывали его изнеженным роскошью жителям [то есть элите этого общества] **покориться Аллаху** [и подчиниться Его приказам]**. Если они продолжали грешить, то относительно них выносилось решение** [о наказании]**, и Мы уничтожали его** [селение] **полностью** [вместе со всеми его жителями]**.**

17. **Как много поколений** [и цивилизаций] **мы уничтожили после** [народа] **Нуха! Достаточно того, что Аллах знает о грехах Своих рабов и видит их** [как явные грехи, так и скрытые]**.**

18. **Кто желает временного, тому Мы дадим** [временные блага] **сразу**[377] **– что пожелаем, кому захотим. Но затем Мы поместим его в Ад, где он будет гореть, будучи презренным, лишенным милости.**

19. **А кто жаждет вечной жизни и как следует трудится ради нее** [совершая подобающие поступки]**, будучи верующим, старания того будут вознаграждены** [он получит великую награду от Аллаха]**.**

20. **Каждого из тех** [верующих] **и других** [неверующих] **Мы наделяем дарами твоего Господа** [в этой жизни]**. И дарами твоего Господа** [на земле] **не обделен никто.**

21. **Посмотри, как одних** [людей] **Мы предпочли другим**[378]**, – и вечная жизнь, несомненно, выше по достоинству и предпочтительнее** [поэтому следует стремиться к ней]**.**

22. **Не поклоняйся наряду с Аллахом другому богу, иначе останешься** [в Судный день] **униженным и покинутым** [без чьей-либо помощи и поддержки]**.**[379]

23. **И твой Господь предписал вам не поклоняться никому, кроме Него, и быть добрым к своим родителям. Если один из них или оба достигнут рядом с тобой старости, то не говори им: «Уф!» – не кричи на них и говори с ними уважительно.**

24. **И склони перед ними обоими** [родителями] **крылья смирения из милости и говори** [молясь за них]**: «Господи! Помилуй их, подоб-**

---

377 Речь идет о тех, кто не верит в вечную жизнь и хочет лишь мирских благ.

378 Социальное расслоение, деление людей на бедных и богатых – это предопределение Всевышнего Аллаха, которое не изменит никакое общество и никакой политический строй, однако расслоение можно сгладить, для чего и установлен закят в Шариате.

379 Внешне это обращение к Пророку (да благословит его Аллах и приветствует), но пророки безгрешны и не могут поклоняться кому-либо, кроме Аллаха, так что на самом деле это обращение ко всему человечеству (Куртуби).

но тому, как они воспитали меня, когда я был маленьким».

25. **Ваш Господь лучше всех знает то, что у вас в душе. И если вы праведные** [подчиняетесь Аллаху]**, то Он прощает тех, кто обращается к Нему с покаянием.**

26. **Отдай должное родственнику, бедняку и путнику** [выполни их права]**, но не будь слишком расточительным** [расходуя имущество без пользы]**.**

27. **Поистине, расточительные люди – братья шайтанов** [то есть находятся на их пути]**. А шайтан был неблагодарен своему Господу.**

28. **А если ты отвернешься от них** [от родственников и бедняков]**, желая заслужить милость от твоего Господа, и рассчитывая получить** [от Него материальные блага]**, то** [хотя бы] **говори с ними любезно** [и мягко, обещая им помочь, как появится достаток]**.**

29. **И не приковывай руку к шее** [будучи скупым](380)**, но и не раскрывай ее широко** [будучи расточительным]**, иначе столкнешься с порицанием** [в первом случае, а во втором] **и будешь сожалеть** [лишившись имущества]**.**

30. **Поистине, твой Господь увеличивает или сокращает удел, кому пожелает. Поистине, Он видит и знает Своих рабов.**

31. **И не убивайте своих детей** [закапывая их заживо] **из страха бедности, ведь Мы обеспечиваем пропитанием и их, и вас. Без сомнения, убивать детей – страшный грех.**

32. **И не приближайтесь к прелюбодеянию** [не говоря уже о его совершении]**! Поистине, это – разврат и дурной путь.**

33. **И не убивайте человека, которого Аллах запретил убивать, если у вас нет права на это. Наследнику несправедливо убитого Мы дали власть** [над убийцей – дали право решать, казнить убийцу или нет]**. Но пусть он не злоупотребляет правом на смертную казнь** [убийцы]**. Поистине, ему** [убитому и справедливому наследнику] **будет оказана помощь.**

34. **И не приближайтесь к имуществу сироты, кроме как во благо ему, пока он не станет совершеннолетним. Выполняйте ваши обещания** [данные Аллаху или людям]**. Поистине, за обещания придется**

380 «Это метафорическое обозначение скупости – как будто скупость не позволяет человеку подавать милостыню и привязала его руку к шее» (Ибн Джузай аль-Кальби). Аят повелевает человеку проявлять щедрость и помогать нуждающимся, но интересы своей семьи и тех, кого человек обязан по Шариату обеспечивать, должны стоять на первом месте, поэтому нельзя тратить все имущество в ущерб семье (Куртуби).

отвечать [в Судный день].

35. **И наполняйте меру полностью, когда вы меряете** [товар, измеряемый мерами объема]**, и взвешивайте на точных весах** [товар, измеряемый мерами веса]**. Так будет лучше** [для вас] **и ценнее** [по вознаграждению].

36. **И не следуй тому, чего не знаешь. Поистине, слух, зрение и сердце – все они будут призваны к ответу** [за совершенные поступки].

37. **И не ходи по земле надменно, ведь ты не проделаешь в земле дыру** [тяжестью своего высокомерия] **и не достигнешь высоты гор!**

38. **Все это** [упомянутое] **зло не нравится твоему Господу.**

39. **Это из внушенной тебе** [о Мухаммад] **твоим Господом мудрости. И не бери себе других богов наряду с Аллахом, иначе тебя бросят в Ад порицаемым и отверженным.**

40. **Неужели ваш Господь одарил вас сыновьями, а Себе взял дочерями ангелов** [как вы заявляете]**? Поистине, вы говорите ужасные слова!**(381)

41. **И Мы объяснили в этом Куръане** [многое – через примеры, сравнения, наставления и угрозы]**, чтобы они приняли наставление, однако это только увеличивает их отвращение** [от истины].

42. **Скажи** [им, о Мухаммад]**: «Если наряду с Ним** [Аллахом] **– как они утверждают – были бы другие боги, то они обязательно бы восстали против Хозяина Арша».**

43. **Пречист Он** [от любых недостатков] **и превыше всего, что они** [язычники] **говорят.**

44. **Его прославляют семь небес, земля и все, кто в них** [все творения]**. Нет ничего, что не прославляло бы Его, восхваляя, однако вы не понимаете их прославлений** [потому что они не на вашем языке]**.**(382) **Поистине, Он – Отменяющий наказание, Прощающий.**

45. **И когда ты читал Куръан, Мы установили между тобой и теми, кто не верит в вечную жизнь, невидимую завесу** [отделяющую тебя от них]**.**

46. **И Мы накинули на их сердца покрывала, чтобы они не могли понять его** [Куръан]**, и лишили их уши слуха** [и поэтому они не слышат и не принимают его]**. И когда ты** [читая]

381 Арабы-язычники сами не хотели иметь дочерей, радуясь лишь рождению сыновей, при этом приписывали Всевышнему Аллаху дочерей, заявляя, будто ангелы – дочери Аллаха. Превыше Он любых недостатков!

382 «Некоторые ученые посчитали, что творения прославляют Аллаха самим фактом своего существования, указывая на существование Создателя, а другие сказали, что они прославляют в буквальном смысле, и это более сильное мнение из-за слов: «Но вы не понимаете их прославлений» (Ибн Джузай аль-Кальби).

упоминаешь в Куръане своего Единственного Господа, они отворачиваются с отвращением.

47. **Мы знаем, почему они слушают тебя** [и твое чтение Куръана]. **А когда они** [язычники] **тайком совещаются, то злодеи говорят: «Вы просто следуете за околдованным человеком».**

48. **Посмотри, с кем только они тебя не сравнивают** [говоря, что ты сумасшедший, колдун и поэт]. **Они сошли** [с истинного пути] **и уже не смогут найти дорогу** [обратно – из-за таких обвинений].

49. **Они говорят** [отрицая воскрешение]: **«Неужели, когда мы станем** [истлевшими] **костями и прахом, нас воссоздадут заново?!»**

50. **Скажи** [им]: **«Даже если вы станете камнями, или железом,**

51. **или любым другим творением, которое кажется вам значительным** [не поддающимся, по вашему мнению, воскрешению]». **Они спросят: «Кто же вернет нас** [к жизни]?» **Ответь: «Тот, Кто создал вас в первый раз». Но они покачают головами** [удивленно] **и спросят** [издеваясь]: **«Когда же это** [воскрешение] **произойдет?» Ответь: «Возможно, это произойдет очень скоро!»**

52. **В тот день** [Всевышний Аллах] **позовет вас** [встать из ваших могил], **и вы ответите Ему хвалой. Вам покажется, что вы пробыли** [на земле или в могиле] **совсем недолго.**

53. **Скажи** [о Мухаммад] **Моим** [верующим] **рабам, чтобы они говорили лучшие слова, поскольку шайтан вносит между ними раздор**(383)**. Поистине, шайтан для человека – явный враг.**

54. [И лучшие слова это:] **Ваш Господь все знает о вас. Если пожелает, то помилует вас** [внушит вам покаяние и веру], **а если пожелает** [наказать вас], **то накажет** [умертвив вас неверующими]. **Мы не отправляли тебя** [о Мухаммад] **к ним в качестве попечителя** [и ты не можешь заставить их уверовать].

55. **Твой Господь знает все обо всех, кто на небесах и на земле. И Мы действительно предпочли одних пророков другим. И Дауду Мы дали Забур.**

56. **Скажи** [им]: **«Обратитесь к тем, кого вы считаете** [богами] **наряду с Ним** [Всевышним Аллахом]. **Они не в силах**

---

383 Передается, что аят был ниспослан про Умара ибн аль-Хаттаба (да будет доволен им Аллах): один из арабов-язычников оскорбил его, и Умар принялся оскорблять его в ответ и даже собирался убить, из-за чего могла начаться большая смута. Тогда Всевышний Аллах ниспослал этот аят (Куртуби).

устранить от вас вред или перенести его [на других]**».**[384]

57. **Те** [идолы]**, кому вы поклоняетесь, сами ищут самые короткие пути приближения к своему Господу** [через поклонение]**. Они** [как и другие] **надеются на Его милость и боятся наказания от Него** [так как же вы можете им поклоняться?]**. Поистине, наказания от твоего Господа следует бояться.**

58. **Нет такого селения, которое Мы не разрушим перед наступлением Судного дня или** [жителей которого] **не накажем сильным наказанием. Так предписано в сокрытой** [Хранимой] **Книге.**

59. **И Нас удержало от того, чтобы отправить знамения** [которые требовали жители Мекки]**, только то, что прежние поколения не поверили в них** [и Мы их уничтожали. И если бы Мы ниспослали знамения жителям Мекки, а они проявили неверие в них, то они были бы уничтожены, а это не было сделано, чтобы дело Мухаммада [да благословит его Аллах и да приветствует] было доведено до конца]**. Мы дали самудянам верблюдицу как наглядное знамение, но они** [проявив неверие] **поступили с ней несправедливо** [убив ее]**. Мы ниспосылаем Наши знамения только для устрашения** [людей, чтобы они уверовали]**.**

60. **И Мы сказали тебе** [о Мухаммад]**: «Поистине, твой Господь объемлет людей** [знанием и могуществом. Они полностью подконтрольны Аллаху]**». Мы сделали показанное тебе видение** [наяву в ночь перенесения] **и дерево** [в Аду]**, проклятое в Куръане, искушением для людей** [многие из них не поверили в эти вещи, некоторые даже отступили от веры]**. Мы устрашаем их, но это** [устрашение] **лишь увеличивает их великую непокорность.**

61. **И Мы приказали ангелам: «Совершите земной поклон перед Адамом** [для приветствия]**!» Все поклонились, кроме иблиса, который сказал: «Как я могу поклониться тому, кого Ты сотворил из глины?»**

62. [Шайтан] **Сказал: «Посмотри на того, кого Ты предпочел мне** [повелев совершить поклон ему, а не мне]**. Если ты дашь мне отсрочку до Судного дня** [до конца света]**, я непременно подчиню его потомство** [введу в заблуждение]**, за исключением немногих** [которых Ты защитишь]**».**

---

384 Передается, что причина ниспослания аята такова: когда курайшитов постиг голод, они стали жаловаться Посланнику Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует). Тогда Всевышний велел ему дать им такой ответ (Куртуби).

63. [Всевышний Аллах] **Сказал** [шайтану]**: «Ступай** [и жди конца света]**! Если кто из них последует за тобой, то Ад станет для вас** [для тебя и для них] **воздаянием – воздаянием сполна.**

64. **И побуждай** [к греху] **своим голосом** [пением, музыкой и т.п]**, кого сможешь, пусти в ход против них свою конницу и пехоту** [своих помощников – в призыве ко греху]**, вмешивайся в их имущество и в** [то, что касается их] **детей. Давай им обещания** [что за это не будет наказания]**. Поистине, обещания шайтана – лишь обман.**

65. **Поистине, у тебя нет власти над Моими** [искренне верующими] **рабами. Достаточно твоего Господа как Покровителя** [защищающего их от тебя]**».**

66. **Ваш Господь ведет для вас по морю корабли, чтобы вы могли получить часть Его щедрот** [через торговлю]**. Поистине, Он милостив к вам.**

67. **Когда в море вас касается беда** [опасность кораблекрушения]**, вас оставляют все** [идолы]**, кому вы поклонялись, кроме Него** [и в трудностях вы молитесь только Аллаху, ведь только Он может вам помочь]**. А когда Он спасает вас** [и выводит] **на сушу, вы** [вновь] **отворачиваетесь** [от истины]**. Поистине, человек неблагодарен** [Аллаху]**.**

68. **Неужели же вы думаете, что вы в безопасности, и Он не заставит сушу поглотить вас** [как Каруна] **или не обрушит на вас ураган из камней** [как на народ Лута]**?! Тогда вы не найдете себе попечителя** [и спасителя]**!**

69. **Или вы думаете, что вы в безопасности, и Он не вернет вас туда** [в море] **снова и не нашлет на вас ураганный ветер и не потопит вас за неверие?! Тогда никто не спросит за вас** [за то, что Мы сделали с вами]**!**

70. **И Мы же оказали почет потомкам Адама** [даровав им знание, речь и удобное тело] **и перемещаем их по суше и морю. Мы наделили их благим и вознесли над многими другими творениями.**(385)

71. **В тот** [Судный] **день Мы созовем всех людей вместе с их предводителями** [с пророками, либо с книгами их деяний]**. Те, кому книга будет дана в правую руку** [и они истинно счастливые]**, прочтут ее, и они не будут обижены даже на размер пленки на**

385 Всевышний Аллах подарил человеку землю и все ее блага: воду, животных и так далее, – которые облегчают ему жизнь. И в этом смысле Аллах выделил человека среди всех остальных живых организмов на земле.

косточке финика.

72. **Кто слеп в этом мире, тот и в вечности будет слепым** [лишенным милости и спасения] **и еще более заблудшим.**(386)

73. **Они пытались свернуть тебя с того, что Мы дали тебе в откровении, чтобы ты выдумал про Нас другое** [не то, что ниспослано]. [Если бы ты это сделал] **Они обязательно взяли бы тебя в друзья.**

74. **Если бы Мы не поддержали тебя** [укрепив на истине]**, ты мог бы немного склониться к ним** [из-за их настойчивых просьб]**.**(387)

75. **Тогда бы ты вкусил двойное наказание в этой жизни и двойное после смерти** [в два раза больше, чем остальные]**. И никто бы не помог тебе против Нас!**

76. **Если бы они угрозами попытались изгнать тебя с этой земли** [Медины](388)**, то после твоего ухода они бы остались там ненадолго** [и были бы уничтожены]**.**

77. **Так Мы поступали с Нашими посланниками до тебя** [уничтожая народы, которые изгоняли своих пророков]**. И ты не увидишь изменений в Наших установлениях.**

78. [Полноценно] **Выполняй намаз с полудня до ночных сумерек** [то есть зухр, аср, магриб и иша] **и читай Куръан на рассвете** [совершая намаз фаджр]**. Поистине, на рассвете Куръан читают при свидетелях** [ангелах ночи и ангелах дня]**.**

79. **И ночью совершай дополнительный намаз тахаджуд. Возможно, твой Господь поднимет тебя** [в вечной жизни] **на Славное место**(389)**.**

80. [Аят был ниспослан при повелении совершать хиджру в Медину] **Скажи** [о Мухаммад]**: «Господи! Пусть мой вход** [в Медину] **будет благополучным** [и я не увижу зла]**, и пусть мой выход** [из Мекки] **будет благополучным! Даруй мне от Тебя силу в помощь** [для борьбы против Твоих врагов]**».**

386 Имеется в виду слепота сердца: кто слеп и не видит истинного пути в этом мире, тот будет слеп и в вечной жизни (Ибн Джузай аль-Кальби).

387 «Аят говорит нам, что Пророка (да благословит его Аллах и приветствует) невозможно склонить к ним, потому что Аллах поддерживает его и защищает» (Ибн Джузай аль-Кальби). Иными словами, Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) безгрешен и защищен Всевышним Аллахом, поэтому он не мог склониться к язычникам.

388 Аят был ниспослан про иудеев, которые сказали: «Если ты пророк, то иди в земли Шама, потому что это земля пророков» («Джалялейн»).

389 По мнению большинства ученых, под «Славным местом» имеется в виду заступничество (шафаат) Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) (Куртуби).

81. **И скажи: «Пришла истина** [Ислам]**, и исчезла ложь** [неверие]**. Поистине, ложь обречена исчезнуть!»**
82. **И Мы ниспосылаем в Куръане то, что является исцелением** [от заблуждений] **и милостью для верующих. А** [неверующим] **злодеям** [Куръан] **не добавляет ничего, кроме убытка.**
83. **Когда Мы даем** [неверующему] **человеку блага, он отворачивается** [от своей благодарности] **гордо. Но если его касается беда** [болезнь или бедность]**, то он тут же отчаивается** [в милости Аллаха].
84. **Скажи** [о Мухаммад]**: «Каждый человек** [из нас и из вас] **действует по-своему. Ваш Господь знает, кто идет самым верным путем».**
85. [Иудеи] **Спрашивают тебя о душе** [благодаря которой живо тело]**. Ответь** [им]**: «Душа – из творений моего Господа. Вам дано знать об этом совсем мало** [по сравнению со знанием Аллаха]**».**
86. **Если бы Мы пожелали, то лишили бы тебя того, что внушили тебе** [в откровении – то есть лишили бы Куръана, стерев его из твоей памяти и из записей]**. И ты не нашел бы себе покровителя против Нас.**
87. [Вот как все было бы] **Если бы не милость твоего Господа. Поистине, Его щедрость к тебе велика!**
88. **Скажи** [о Мухаммад]**: «Даже если все люди и джинны соберутся вместе, чтобы сочинить нечто, подобное этому Куръану, они не смогут сделать это, даже если будут помогать друг другу**(390)**.**
89. **И Мы уже объяснили людям в этом Куръане разные примеры** [и образные сравнения]**, но большая часть людей отвергает все, кроме неверия** [и заблуждений]**.**
90. **И они говорят: «Мы не поверим, пока ты не выведешь для нас из земли источник.**
91. **Или пока не будет у тебя пальмового сада и виноградника, в которых ты проложишь реки.**
92. **Или пока не обрушишь на нас небо кусками, как ты заявлял. Или не приведешь к нам Аллаха и ангелов** [чтобы мы на них посмотрели]**.**
93. **Или пока у тебя нет украшенного** [золотом] **дворца. Или же пока ты не поднимешься на небо. Но мы не поверим в твое восхождение, пока**

---

390 Это одно из доказательств божественности Куръана: хотя арабы достигли вершин красноречия в то время, когда пришел Пророк (да благословит его Аллах и приветствует), они не смогли сочинить ничего подобного Куръану, потому что Куръан – это Речь Аллаха, и ни одно творение не сможет никогда написать что-либо подобное (Ибн Джузай аль-Кальби).

ты не спустишься к нам с Книгой, которую мы сможем читать»[391]**. Скажи** [им]**: «Пречист мой Господь** [и не имеет никаких недостатков]**! Я – просто человек и посланник** [я не творю чудеса сам]**».**

94. **И людям помешало уверовать после прихода верного руководства** [Посланника и священного Писания] **только то, что они сказали: «Неужели Аллах отправил посланником человека** [а не ангела]**?»**

95. **Скажи** [им, о Мухаммад]**: «Если бы по земле спокойно ходили ангелы, то Мы отправили бы к ним посланником с небес ангела».**[392]

96. **Скажи** [им]**: «Достаточно Аллаха в качестве свидетеля между мною и вами. Поистине, Он знает все о Своих рабах и видит их».**

97. **И кого Аллах наставил** [на верный путь]**, тот следует по нему. А кого Аллах сбивает** [с истинного пути]**, тому ты не найдешь покровителей вместо Него. В Судный день Мы соберем их лежащими лицом вниз, слепыми, немыми, глухими. Их пристанище – Ад. Как только огонь начнет утихать, Мы разожжем его с новой силой.**

98. **Это возмездие им за то, что они не поверили в Наши знамения и говорили** [отрицая Судный день]**: «Неужели, когда мы станем** [истлевшими] **костями и прахом, нас воссоздадут заново?»**[393]

99. **Неужели они не знают, что Аллах, создавший небеса и землю, может сотворить что-то подобное им?!**[394] **И Он установил для них срок** [смерти и воскрешения]**, в котором нет сомнения. Но злодеи отвергают все, кроме неверия**

391 Знатные и богатые предводители курайшитов стали требовать все это от Пророка (да благословит его Аллах и приветствует). Существует также версия, что эти слова произнес Абдуллах ибн Абу Умайя ибн аль-Мугира, сын тети Пророка (да благословит его Аллах и приветствует), который позже принял Ислам (Ибн Джузай аль-Кальби).

392 Ангела мог увидеть только ангел. Если бы Всевышний отправил посланником к людям ангела, они просто не увидели бы его (Куртуби). И мудрость того, что пророк – такой же человек, как и те, к кому он был послан, – в том, чтобы они могли подражать ему и следовать за ним.

393 Одним из видов неверия арабов-язычников – наряду с их многобожием, было отрицание Судного дня из-за сомнений в Могуществе Аллаха, и это вид неверия. На них похожи некоторые современные псевдомусульмане, которые в начале двадцатого века стали отрицать чудеса, воскрешение и Судный день, потому что, как им казалось, это противоречит науке, то есть они сомневались в Могуществе Всевышнего Аллаха.

394 Логический довод против тех, кто признает Всевышнего Аллаха Создателем небес и земли, но отрицает воскрешение, заключается в том, что для Того, Кто создал небеса и землю, нет ничего сложного в том, чтобы воскресить людей и оживить их, потому что и создать все сущее, и создать его часть одинаково легко для Аллаха.

[и заблуждений]**.**

100. **Скажи** [им]**: «Владей вы сокровищницами милости моего Господа, все равно вы остались бы скупыми из страха бедности. Ведь человек** [по своей природе] **скуп».**

101. **И Мы же дали Мусе девять ясных знамений. Спроси** [о Мухаммад] **у потомков Исраиля о том, как Муса пришел к ним, а Фараон сказал ему: «О Муса! Поистине, я думаю, что ты околдован».**

102. [Муса] **Ответил: «Ты же знаешь, что ни кто иной, но лишь Господь небес и земли ниспослал их в качестве наглядных знамений. О Фараон! Я почти уверен, что ты обречен».**

103. **Фараон захотел изгнать их** [иудеев] **с земли** [Египта]**, но Мы утопили его и всех, кто был с ним.**

104. **Затем Мы сказали потомкам Исраиля: «Живите на этой земле. А когда исполнится последнее обещание, Мы соберем вас всех вместе».**

105. **Мы ниспослали его** [Куръан] **с истиной, и он сошел** [как и был ниспослан без какого-либо изменения] **с истиной. Тебя же** [о Мухаммад] **Мы отправили, чтобы ты обрадовал** [верующих вестью о Рае] **и предостерег** [от Ада]**.**

106. **Мы разделили Куръан** [ниспосылали его двадцать три года]**, чтобы ты читал его людям не спеша** [и они бы лучше его усваивали]**. Мы ниспосылали его постепенно** [по мере необходимости]**.**

107. **Скажи** [неверующим, о Мухаммад]**: «Верьте в него** [Куръан] **или не верьте!** [Ничего от этого не изменится] **Поистине, когда его читают тем, кому прежде** [его ниспослания] **было дано знание** [кто знал Таурат или Инджиль]**, они опускаются в земном поклоне, касаясь земли подбородком.**

108. **И они говорят: «Пречист наш Господь** [от любых недостатков]**! Поистине, обещание нашего Господа непременно исполнится».**

109. **И они падают ниц, касаясь земли подбородком и рыдая. Он** [Куръан] **увеличивает их смирение».**

110. **Скажи** [им]**: «Обращайтесь к Аллаху или обращайтесь к Милостивому! Как бы вы ни обращались к Нему, у Него есть прекрасные имена». Молясь, не повышай голос** [так, чтобы тебя слышали язычники]**, но и не шепчи** [чтобы сподвижники могли услышать тебя и получить пользу]**. Выбери среднее между этим.**

111. **И скажи: «Хвала Аллаху, у Которого нет сына и у Которого нет второго** [бога] **во власти** [над миром]**! Ему не нужен защитник от унижения** [или

помощник]»**. И возвеличивай Его наилучшим образом!**

18. Сура аль-Кахф (Пещера)
Мекканская, 110 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете].

1. **Хвала Аллаху, ниспославшему Своему рабу** [Мухаммаду] **Книгу, в которой нет кривизны** [и противоречий]**.**
2. [Он сделал Куръан] **Верным, чтобы он предостерег** [Куръаном] **от тяжелого наказания от Него** [Аллаха неверующих] **и обрадовал верующих, совершающих хорошие поступки, благой вестью о том, что им положена прекрасная награда** [Рай]**.**
3. **Они пребудут там** [в Раю] **вечно.**
4. [Также Аллах дал Посланнику Куръан] **Чтобы он предостерег тех** [неверующих]**, которые говорят: «У Аллаха есть сын».**
5. **Ни у них, ни у их предков не было знания об этом. Значительны** [и опасны] **слова, выходящие из их уст. Они говорят только ложь.**
6. **Возможно, ты** [о Мухаммад] **мучаешь себя и печалишься из-за того, что они не верят в это повествование** [Куръан]**.**[395]
7. **Поистине, все, что есть на земле** [животных, растения, деревья, реки и все остальное]**, Мы сделали украшением для нее, чтобы испытать людей** [и увидеть]**, чьи же поступки лучше.**
8. **Поистине, все, что есть на земле, Мы превратим в бесплодный песок.**
9. **Или ты думаешь, что обитатели пещеры и** [обладатели] **ракыма** [свитка, на котором были написаны их имена] **были самым удивительным Нашим знамением?** [Но это не так][396]
10. **И укрылись юноши** [которые боялись за свою веру из-за притеснений их собственного народа] **в пещере и взмолились: «Господь наш! Даруй нам от Себя милость и исправь наше положение».**
11. **Мы усыпили их в пещере на**

395 «Ты убиваешь себя печалью и сожалением. И в этом аяте – поддержка для Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует)» (Ибн Джузай аль-Кальби). Мы видим, как Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) трудился в деле призыва к религии Аллаха, вкладывая в это всю душу, и как он печалился, когда кто-либо отвергал его призыв.

396 Муджахид говорил: «То есть вы считаете, что это Наши самые удивительные знамения? Поистине, среди Наших знамений было и более удивительное» («Зад аль-масир»). Создать и наделить жизнью столько разных видов живых существ из одного вещества, потом снова вернуть их в землю, а потом оживить – это более удивительно, чем рассказ об обитателях пещеры.

много лет.

12. **А затем Мы разбудили их, чтобы выявить, какая из двух групп точнее подсчитает, сколько времени они провели там** [в пещере].

13. **Мы расскажем тебе их историю правдиво. Поистине, эти юноши верили в своего Господа, и Мы увеличили их приверженность прямому пути.**

14. **Мы укрепили их сердца** [на истинном пути]**, когда они встали и сказали** [а их заставляли совершить поклон идолам]**: «Господь наш – Господь небес и земли! Мы не станем поклоняться другим богам помимо Него, а иначе мы совершим непростительное** [то есть если бы они поклонились идолу, то стали бы неверующими]**.**

15. **Наш народ стал поклоняться вместо Него другим** [ложным] **богам. Пусть же приведут убедительный довод на это! Кто же несправедливее клевещущего на Аллаха?** [Нет более несправедливых людей!]

16. **Когда уйдете от того, чему они поклоняются помимо Аллаха, то укройтесь в пещере,**[397] **и ваш Господь распространит на вас Свою милость и облегчит вам положение».**

17. **Ты мог бы увидеть, что солнце, восходя, обходит их пещеру справа, а на закате отходит от них влево. Они же находились в глубине ее** [пещеры, в просторном месте, так что у них было много воздуха, и ни тяжелая атмосфера пещеры, ни солнечный свет не беспокоили их]**. Это были некоторые из знамений** [могущества] **Аллаха. Кого Аллах наставляет** [на истинный путь]**, тот следует по нему. А кого Он сбивает** [с истины]**, тому ты не найдешь праведного наставника** [который вывел бы его на прямой путь]**.**

18. **Ты решил бы** [если бы их увидел]**, что они бодрствуют** [потому что их глаза были открыты]**, хотя они спали. Мы поворачивали их то на правый бок, то на левый** [чтобы земля не поглотила их тела]**.**[398] **Их собака лежала перед входом, вытянув лапы** [и она также поворачивалась, как и они]**. Если бы ты увидел их, то выбежал прочь в ужасе** [Аллах так защищал их от входящих]**.**[399]

397 Толкователи Куръана пишут, что эти слова были сказаны ими друг другу, когда они решили уйти от людей, чтобы защитить свою религию от смуты.

398 Передается, что их переворачивали дважды в год ангелы по повелению Всевышнего Аллаха, и люди при этом не просыпались (Ибн Джузай аль-Кальби).

399 Либо потому, что Всевышний Аллах просто внушил бы сильный страх любому, кто вошел к ним, либо из-за их страшного облика – длинных ногтей и волос (Насафи).

19. **Так же** [как Мы их усыпили] **Мы пробудили их, чтобы они расспросили друг друга** [о продолжительности своего сна]**. Один из них спросил: «Сколько вы пробыли здесь?»** [Другие] **Ответили: «Мы пробыли день или часть дня».**(400) **Они** [третья группа] **сказали: «Ваш Господь лучше знает о том, сколько вы пробыли. Пошлите одного из вас в город с серебряной монетой. Пусть он посмотрит, какая еда лучше, и пусть принесет ее вам. Но пусть он будет осторожен, чтобы никто не узнал о вас.**
20. **Если они узнают о вас, то побьют вас камнями или обратят вас в свою религию. Тогда вы никогда не достигнете успеха** [если примете их веру]**.**
21. **Так Мы дали людям узнать о них** [жителям их города и другим верующим]**, чтобы они узнали, что обещание Аллаха** [о воскрешении] **– истина** [потому что Тот, Кто мог их усыпить на такой срок, а затем разбудить, сможет и воскресить все человечество] **и что нет сомнения в Часе** [Судном дне]**. Но вот они** [верующие и неверующие] **стали спорить о них** [этих юношах] **и** [неверующие] **сказали: «Постройте над ними строение. Их Господу лучше знать о них». А одержавшие верх** [в споре, и это были верующие] **сказали: «Мы обязательно построим над ними мечеть** [и будем молиться в ней]**».** [И построили мечеть возле входа в пещеру]
22. **Одни говорят, что их было трое, а четвертой была собака. Другие говорят, что их было пятеро, а шестой была собака. Так они пытаются угадать тайное** [и эти два мнения высказывали христиане Наджрана]**. А другие** [то есть верующие] **говорят, что их было семеро, а восьмой была собака. Скажи** [о Мухаммад]**: «Мой Господь знает, сколько их было.** [Кроме Него] **Об этом не знает почти никто». Спорь об этом лишь на основании того, что открыто тебе** [сообщено в откровении]**, и никого из них** [людей Писания] **не спрашивай о них.**
23. **И никогда не говори о чем-то: «Я сделаю это завтра** [в будущем]**».**(401)
24. **Не добавив: «ИншаАллах** [если Аллах этого пожелает]**».**

400 Они вошли в пещеру во время восхода солнца, а выходили на закате, поэтому подумали, что это закат того же дня («Джалялейн»).

401 И когда жители Мекки спросили Пророка (да благословит его Аллах и приветствует) об этой истории, то он сказал, что расскажет завтра, не добавив: «Если пожелает Аллах», – и был ниспослан этот аят («Джалялейн»).

Если же забыл [сказать эти слова]**, то произнеси слова поминания твоего Господа. И скажи: «Возможно, Господь мой поведет меня более правильным путем».**

25. **Они провели в пещере триста лет и еще девять.**

26. **Скажи: «Аллах лучше знает, сколько они пробыли. Он знает все сокровенное небес и земли. Он все видит и все слышит!** [Ничто не может скрыться от Аллаха] **Нет у них** [людей] **покровителя помимо Него. И ни с кем Он не делит власть».**

27. **Читай Книгу твоего Господа, внушенную тебе в откровении. Нет замены Его Словам**(402)**, и ты не найдешь помимо Него прибежища.**

28. **Будь же терпелив вместе с теми, кто молит своего Господа по утрам и по вечерам, и стремится** [через свое поклонение] **к Его довольству. Не оставляй их без внимания ради красот этого мира. Не подчиняйся тем, чьи сердца Мы сделали беспечными к поминанию Нас, кто потакает своим прихотям и чьи дела окажутся тщетными.**(403)

29. **И скажи:** [что Куръан есть] **истина от вашего Господа. Кто хочет, пусть верит, а кто не хочет, пусть не верит** [это угроза].(404) **Мы приготовили для** [неверующих] **злодеев Огонь, стены которого окружат их со всех сторон. Если они станут просить о помощи, то им помогут водой, как расплавленный металл** [или масло]**, что обжигает лица. Ужасен** [этот] **напиток, и скверно это место** [Ад]**!**

30. [Пусть знают] **Верующие, совершавшие хорошие поступки, что Мы, поистине, не лишаем награды людей добродетельных.**

31. **Им – сады Адна, под кото-**

402 «Под «Его Словами» может подразумеваться Куръан, и тогда смысл в том, что никто из людей не сможет изменить и исказить Куръан. Либо под «Его Словами» имеется в виду предопределение» (Ибн Джузай аль-Кальби).

403 Передается, что однажды богатые курайшиты пришли к Посланнику Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) и увидели, что тот сидит с такими бедняками из числа верующих, как Сухайб, Биляль, Аммар (да будет доволен ими Аллах). Они отвели его в сторону и сказали: «Мы просим тебя сделать для нас отдельное собрание, чтобы арабы поняли наше превосходство. К тебе приходят арабы, и нам будет стыдно, если они увидят, как мы сидим с этими рабами. Поэтому, когда мы будем приходить к тебе, заставь их уйти, а когда мы уйдем, то, если хочешь, можешь продолжать сидеть с ними». Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) сначала согласился, но затем был ниспослан аят с повелением не делать так (Ибн Маджа).

404 Истина с приходом Мухаммада (да благословит его Аллах и приветствует) и ниспосланием Куръана стала ясна. После этого каждый мог сделать свободный выбор между верой и неверием и понести за этот выбор ответственность.

рыми текут реки. Они будут украшены золотыми браслетами и облачены в зеленые одежды из нежного и плотного шелка [как знамение милости Аллаха]**. Они будут возлежать там на ложах, облокотившись. Прекрасна** [их] **награда и великолепна** [их] **обитель!**

32. **Приведи им** [неверующим вместе с верующими] **в пример двух мужчин. Одному из них** [неверующему] **Мы дали два виноградника, окружили их пальмами и расположили между ними посевы.**

33. **Оба сада приносили плоды, и ничто из них не пропадало. И между ними Мы расположили реку.**

34. **И у него было много плодов.** [Однажды] **Он сказал своему товарищу** [верующему] **в разговоре: «У меня больше имущества и людей, чем у тебя».**

35. **И он вошел в свой сад, поступая несправедливо с самим собой, и сказал** [веря в бесконечность земной жизни и не веря в жизнь вечную]**: «Я не думаю, что это когда-нибудь исчезнет.**

36. **И я не думаю, что Судный день будет. Но** [предположим] **если все же меня вернут к моему Господу** [как говорит мой брат]**, то я обнаружу там что-то еще лучшее** [чем эти сады] **взамен** [поскольку я заслуживаю лучшего]**».**

37. **Товарищ его ответил ему в разговоре: «Неужели ты не веришь в Того, Кто создал тебя из земли** [твоего предка Адама]**, потом –** [уже тебя] **из капли** [семени]**, а позже превратил тебя в** [сильного] **мужчину?**

38. **Он – Аллах – мой Господь! Я никого не приравниваю** [в поклонении] **к моему Господу.**(405)

39. **Почему, войдя в свой сад, ты не говоришь** [с восхищением]**: «МашаЛлах!** [Так пожелал Аллах!] **Нет силы, кроме как от Аллаха!»**(406) **Даже если у меня меньше богатства и детей, чем у тебя,**

40. **возможно, Господь даст мне то, что лучше твоего сада, на него Он может наслать кару с неба, и тогда он превратится в скользкую** [и ровную] **землю.**

41. **Или вода его уйдет под землю, и ты не сможешь достать ее** [оттуда]**».**

42. [Так и случилось] **Все его плоды погибли. Он стал бить себя**

---

405 Отсюда можно сделать вывод, что богатый брат либо был язычником, либо просто верил в то, что бедность и богатство, успех или неудача зависят от самого человека, и Аллах никак на это не влияет (Куртуби). При этом очевидно, что он был неверующим, на что явно указывают слова его брата.

406 В одном из хадисов говорится: «Кто скажет, когда что-то хорошее произойдет в семье или с его имуществом: «Так пожелал Аллах! Нет мощи, кроме как от Аллаха», – того не коснется ничего плохого» («Джалялейн»).

по рукам [от горя и отчаяния], **сожалея о том, сколько он вложил в него** [свой сад], **ветви которого упали вниз. Он воскликнул: «О, если бы я никого не приравнивал к моему Господу!»**

43. **Не было никого, кто мог бы ему помочь, кроме Аллаха. Он не смог помочь самому себе.**

44. **Помочь может лишь Истинный Аллах. У Него – лучшая награда и лучший итог.**

45. **Так приведи им** [своему народу] **сравнение для земной жизни. Она похожа на воду, которую Мы низводим с неба. Земные растения смешиваются с ней** [или благодаря ей]**, а после превращаются в сухую солому, которую рассеивает ветер. Поистине, Аллах способен на все.**

46. **Богатство и сыновья – украшение земной жизни. Но вечные блага**(407) **лучше перед твоим Господом по награде и ожиданиям.**

47. **В** [Судный] **день Мы приведем в движение горы, и ты увидишь, как земля станет плоской** [и не станет ни гор, ни ущелий]. **Мы соберем их всех** [все творения] **и никого не упустим.**

48. **Они предстанут перед твоим Господом рядами** [им будет сказано]**: «Вы пришли к Нам такими, какими Мы сотворили вас в первый раз** [босыми и нагими]**. Но вы** [неверующие] **ложно полагали, что этой встречи Мы не назначали»** [то есть они отрицали воскрешение]**.**

49. **И положат книгу** [деяний – верующим справа, а неверующим слева]**. Ты увидишь, как грешники** [неверующие] **придут в ужас от того, что в ней. И они воскликнут: «Горе нам! Что это за книга! В ней не пропущен ни малый, ни большой грех – все учтено». Они найдут перед собой все, что сделали. Твой Господь ни с кем не поступит несправедливо.** [Не будет наказан грешник без вины, и верующего не лишат награды за его поступки]

50. **И сказали Мы ангелам: «Совершите земной поклон перед Адамом** [в знак приветствия]**!» Они поклонились все, кроме иблиса. Он был джинном, и он не подчинился приказу своего Господа. Неужели вы** [потомки Адама] **возьмете его и его потомков себе в**

---

407 В хадисе сказано: «Много и часто произносите благочестивые слова, которые останутся (в вечности)». Тогда сподвижники спросили: «О Посланник Аллаха, что это за слова?» Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) ответил: «Это – такбир («Аллаху акбар»), тахлиль («АльхамдулиЛлях»), тасбих («СубханаЛлах»), слова «АльхамдулиЛлях ва ля хауля ва ля куввата илля биЛлях» («Хвала Аллаху, нет силы и мощи ни у кого, кроме Аллаха»)» (Ахмад).

покровители вместо Меня? Они же ваши враги! Это плохая замена для злодеев [подчинение иблису вместо подчинения Аллаху]**!**

51. **Я не сделал их** [иблиса и его потомков] **свидетелями сотворения небес и земли и сотворения их самих. И Я не беру в помощники** [в творении] **тех, кто сбивает других** [с истинного пути. Зачем же вы подчиняетесь им, а не Мне?!].

52. **В тот** [Судный] **день Аллах скажет: «Призовите Моих соратников** [богов, равных Мне]**, в которых вы ложно верили** [думая, что они заступятся за вас]**». Они** [язычники] **будут звать их, но те не ответят. Мы установим между ними непреодолимую преграду.**

53. **И преступники увидят огонь** [Ада]**, поймут, что их сбросят в него. Не найдут они от него спасения!**

54. **Мы изложили людям в этом Куръане разные примеры, но** [неверующий] **человек больше всего любит спорить** [отрицая очевидное]**.**

55. **И что помешало людям уверовать, когда к ним пришло верное руководство** [Куръан]**, и попросить прощения у своего Господа, если не опыт прошлых** [уничтоженных] **поколений и кара впереди?**

56. **Мы отправляем посланников лишь для того, чтобы они сообщали радостную весть** [верующим] **и предостерегали** [неверующих]**. Но неверующие спорят, приводя ложные доводы, чтобы опровергнуть истину** [Куръан]**, и насмехаются над Моими аятами и тем, от чего их предостерегают.**

57. **И кто несправедливее того, кому напомнили об аятах его Господа, а он отвернулся от них и забыл, что совершал** [при жизни]**? Мы накинули на их** [неверующих] **сердца покрывала, чтобы они не поняли его** [Куръан]**, а уши их глухи** [и они не смогут понять смыслы Куръана]**. Даже если ты призовешь их к истине, они никогда не последуют за ней.**

58. **И твой Господь – Прощающий, Обладатель милости. Если бы Он собирался наказать их** [в этом мире] **за их поступки, то ускорил бы наказание. Но им установлен срок, и тогда никто уже их не спасет.**

59. **И Мы уничтожили те селения за их несправедливость** [неверие и пороки]**. Для их гибели был установлен срок.**

60. **И вот Муса сказал юноше** [который сопровождал его]: **«Я не остановлюсь, пока не достигну места слияния двух морей, даже если на это уйдут**

долгие годы»[408]**.**

61. **Дойдя до места их слияния, они забыли свою рыбу, и она двинулась в путь по морю, будто бы по туннелю.**
62. **Когда они миновали** [то место, Муса] **сказал юноше: «Подавай нам обед. Мы устали в пути».**
63. [Юноша] **Ответил: «Наверное, когда мы остановились возле скалы, я забыл** [там] **рыбу. Это шайтан заставил меня забыть ее и не вспомнить о ней! А она** [рыба] **уплыла в море к** [нашему] **удивлению».**
64. [Муса] **Сказал: «Это** [потеря рыбы] **– то, чего мы искали** [это знак, что мы нашли человека, которого искали]**!» И они вдвоем пошли обратно по своим следам.**
65. **И они встретили одного из Наших рабов** [это был Хызыр], **которого Мы одарили Нашей милостью** [пророчеством, по одному мнению, святостью – по другому] **и дали ему от Нас знания.**[409]
66. **Муса спросил его** [Хызыра]**: «Могу ли я последовать за тобой, чтобы ты обучил меня тому истинному знанию, что дано тебе?»**
67. **Тот ответил: «У тебя не хватит терпения** [находиться] **рядом со мной** [и учиться у меня]**.**
68. **Разве ты сможешь вытерпеть то, что ты не можешь охватить** [и понять]**?»**
69. [Муса в ответ] **Сказал: «Ты увидишь, если Аллах пожелает, я буду терпеливым** [он так сказал, потому что не был уверен в своем терпении. Это и есть качество пророков и святых – никогда не надеяться на себя даже на мгновение]**, и я не ослушаюсь тебя ни в чем».**
70. [Хызыр] **Сказал: «Если ты последуешь за мной, то не спрашивай меня ни о чем** [если тебе что-то не понравится, и прояви терпение]**, пока**

408 Однажды Муса (мир ему) взмолился: «О Господи! Если среди Твоих рабов есть более знающий, чем я, то покажи мне его!» Всевышний Аллах внушил ему: «Наш раб по имени Хызыр знает больше тебя». Тогда Муса (мир ему) спросил: «О Господь! Как мне найти его?» Всевышний Аллах ответил: «Возьми рыбу и положи ее в корзину. Ты найдешь его в том месте, где потеряешь рыбу». И Муса (мир ему) отправился в путь, взяв с собой Юшу (мир ему), который прислуживал ему и обучался у него. Он наказал ему: «Скажи мне, когда потеряется рыба». Во время путешествия, когда Муса (мир ему) спал, жареная рыба чудесным образом ожила и прыгнула в море. Они встретили там человека. Когда Муса (мир ему) поприветствовал его и представился, этот человек сказал: «О Муса! Я обладаю таким знанием, которое дал мне Аллах, но у тебя этих знаний нет. И ты обладаешь таким знанием, которое дал тебе Аллах, и у меня нет этих знаний» (Насафи, Хазин).

409 Ученые разошлись во мнениях относительно того, был Хызыр пророком или праведником. А также разошлись в вопросе – жив сейчас Хызыр или нет. И многие аулия рассказывают о встрече с ним.

я сам не объясню тебе». [И Муса принял это условие и согласился]

71. **Они вдвоем отправились в путь. Когда же они сели на корабль, он** [Хызыр] **сделал в нем пробоину** [выдрав одну или две доски из днища]**.** [Муса ему тогда] **Сказал: «Ты сделал пробоину, чтобы утопить людей на нем? Ты совершил ужасный поступок!»**

72. [Хызыр] **Сказал: «Я же говорил тебе, что ты не сможешь быть терпеливым рядом со мной».**

73. [Муса] **Ответил: «Не наказывай меня за то, что я забыл** [что я не должен перечить тебе]**, и не возлагай на меня тяжелое бремя** [отнесись ко мне с мягкостью и пониманием]**».**

74. **И они продолжили путь** [пешком, сойдя с корабля]**, пока не встретили мальчика, и он** [Хызыр] **убил его.** [Муса] **Сказал: «Ты убил невинного ребенка, который никого не убивал! Ты совершил порицаемый поступок!»**

75. [Хызыр] **Сказал: «Я же говорил тебе, что ты не сможешь быть терпеливым рядом со мной».**

76. [Муса] **Сказал: «Если я спрошу тебя о чем-либо после этого** [случая]**, то не продолжай путь со мной. Ты уже получил мои извинения** [я готов покинуть тебя по первому твоему слову]**».**

77. **И они продолжили путь. Подойдя к жителям одного селения** [передается, что это была Антакия]**, они попросили накормить их** [и напоить]**, но те отказались принять их. Они увидели там стену, которая была готова обрушиться.** [Хызыр] **Выпрямил ее** [своими руками]**.** [Муса] **Сказал** [Хызыру]**: «Если бы ты захотел, то получил бы за это вознаграждение** [хотя бы еду, которая нам так нужна]**».**

78. [Хызыр] **Ответил: «Здесь я с тобой расстанусь. Но я объясню тебе** [до нашего расставания] **смысл того, к чему ты не смог отнестись с терпением.**

79. **Что касается корабля, то он принадлежал** [десяти] **беднякам, трудившимся в море. Я захотел повредить его, потому что местный** [неверующий] **царь силой отнимал все целые** [исправные] **корабли.**

80. **Что касается мальчика, то его родители – верующие, и мы опасались, что он будет притеснять их из-за порочности и неверия** [он знал, что мальчик вырастет плохим человеком]**.**

81. **Мы захотели, чтобы Господь их заменил его на того, кто будет чище и милосерднее к своим родителям.**

82. **Что же касается стены, то она принадлежала двум мальчикам-сиротам из того города.**

Под ней находился их клад [золото и серебро]. **Их отец был праведником, и твой Господь пожелал, чтобы они** [сначала] **достигли зрелости, а уже после извлекли клад по милости твоего Господа. Я действовал не по своему усмотрению** [когда портил корабль, убивал ребенка и чинил стену]. **Это толкование того, к чему ты не смог проявить терпение».**

83. **И они** [иудеи] **спрашивают тебя о Зуль-Карнейне** [его имя Искандер, и он не был пророком]. **Ответь** [им]: **«Я прочту вам поучительную историю о нем»**(410).

84. **Поистине, Мы дали ему большие возможности на земле и предоставили во всем причины** [успеха].

85. **И он вышел в путь** [на запад].

86. **Прибыв на место захода солнца, он обнаружил, что оно закатывается в мутный источник. Около него он нашел** [неверующий] **народ. Мы сказали** [внушив ему](411): **«О Зуль-Карнейн! Либо ты накажешь их** [убьешь], **либо сделаешь им добро** [наставишь их на верный путь]**».**

87. **Он сказал: «Несправедливых** [язычников] **мы накажем** [убьем], **а затем они вернутся к Господу, и Он обрушит на них тяжелое наказание** [в Аду].

88. **А верующим, совершавшим благие дела – прекрасная награда** [в Раю]. **И их жизнь будет легкой».**

89. **Потом он продолжил путь** [на восток].

90. **Прибыв на место восхода солнца, он обнаружил, что оно восходит над людьми, которым нечем было прикрыться, кроме него** [они не знали ни одежды, ни домов, ни других укрытий от солнца].(412)

91. **Так Мы знали о нем** [абсолютно] **все.**

---

410 Существуют разные версии того, кем именно был Зуль-Карнейн: есть версия, что это Александр Македонский, также говорится, что он был либо просто праведным правителем, либо пророком (Ибн Джузай аль-Кальби). Некоторые современные толкователи Куръана, приводя мнение о том, что Зуль-Карнейн – это Александр Македонский, указывают, что он жил в период между Исой (мир ему) и Мухаммадом (да благословит его Аллах и приветствует), что является явной исторической ошибкой. Существует мнение, что он жил после пророка Мусы (мир ему), а некоторые говорят, что еще раньше – во времена пророков Ибрахима и Исмаила (мир им) (Куртуби).

411 Ученые также разошлись во мнениях, был ли Зуль-Карнейн пророком или нет. Те, кто говорили, что был, приводили как довод то, что он получал от Аллаха откровение, как сказано в этом аяте. Другие ученые говорили, что здесь имеется в виду внушение (ильхам), которое бывает у аулия. Но самое безопасное – воздерживаться от категоричных суждений по этому вопросу. И всю правду знает лишь Всевышний Аллах.

412 Некоторые толкователи Куръана высказали предположение, что речь идет о жителях Индии (Ибн Джузай аль-Кальби).

92. **Потом он продолжил путь.**
93. **Дойдя до двух горных преград, он обнаружил там людей, которые почти не понимали речи** [или говорили на другом языке]**.**
94. **Они сказали: «О Зуль-Карнейн! Поистине, Яджудж и Маджудж разоряют наши земли** [и вредят нам]**. Может быть, мы заплатим тебе, чтобы ты установил между нами и ними преграду?»**
95. **Он ответил: «То, что дал мне мой Господь, лучше этого** [вашей оплаты. Я не нуждаюсь в ней и установлю для вас преграду бесплатно]**. Помогите мне силой, и я построю между вами и ними преграду.**
96. **Принесите мне куски железа». Заполнив ими проход между двумя горами, он сказал: «Раздувайте** [огонь]**!» Когда железо стало красным, как огонь, он сказал: «Несите мне расплавленную медь, чтобы я вылил ее на него** [на это сооружение]**».**
97. **Они** [народы Яджудж и Маджудж] **не могли забраться на нее** [стену] **и не могли пробить в ней дыру.**
98. [Зуль-Карнейн] **Сказал: «Это** [преграда] **– милость от моего Господа! Но когда исполнится обещание моего Господа** [об их выходе перед концом света]**, Он** [Аллах] **сровняет ее** [стену] **с землей. Обещание моего Господа – истина».**
99. [Всевышний Аллах сказал:] **В тот день** [их выхода] **Мы позволим им** [племенам Яджудж и Маджудж] **напасть на людей. И протрубят в Рог** [и все живые творения воскреснут]**, и Мы соберем их всех вместе** [в одном месте]**.**
100. **И в тот день Мы ясно покажем Ад неверующим.**
101. **На их глазах была завеса, отделяющая их от поминания Меня** [и от понимания Куръана]**. Они были не в состоянии слышать** [и воспринимать наставления Пророка]**.**
102. **Неужели неверующие думали, что они назначат Моих рабов** [ангелов, Ису, Узейра] **своими покровителями вместо Меня?!**(413) **Поистине, Мы приготовили Ад для пребывания неверующих.**
103. **Спроси** [о Мухаммад, язычников]**: «Рассказать вам о тех, чьи дела окажутся самыми бесполезными?**
104. **Их усилия** [и дела] **оказались тщетными в земной жизни, хотя они думали, что поступают хорошо** [и верили, что получат награду за свои поступки]**.**
105. **Они – те, кто не поверил в знамения своего Господа и во встречу с Ним** [после воскреше-

413 «То есть: неужели они думают, что, поклоняясь им, они не вызовут Мой гнев?» («Джалялейн»).

ния]. **Тщетными окажутся их дела** [не принесут им пользы]. **И в Судный день Мы не придадим им** [их делам] **никакого веса** [лишив их ценности]**».**

106. **И Ад станет воздаянием для них за то, что они не уверовали и не воспринимали всерьез Мои знамения и Моих посланников.**

107. **Поистине, для верующих, совершавших благие дела, местом пребывания станут сады Фирдауса** [это середина Рая и самое высокое место в нем]**.**

108. **Они останутся там навечно и не захотят покинуть это место.**

109. **Скажи** [о Мухаммад]**: «Если море стало бы чернилами для** [записи] **слов моего Господа, то море иссякло бы до того, как иссякли слова моего Господа, даже если бы Мы принесли еще такое же количество чернил в помощь».**

110. **Скажи** [о Мухаммад]**: «Я – только человек, как и вы. Мне внушено через откровение, что ваш Бог – Бог единственный. Тот, кто надеется на встречу со своим Господом** [воскрешение и воздаяние]**, пусть совершает праведные дела и никому не поклоняется наряду со своим Господом.**

19. Сура Марьям

Мекканская,[414] **98 аятов.**

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Каф. Ха. Йа. ’Айн. Сад.** [И Аллах лучше знает смысл этого]
2. [Это] **Рассказ о милости твоего Господа по отношению к Его рабу Закарийе.**
3. **Вот он обратился к своему Господу скрытно** [потому что такая мольба скорее принимается]**.**
4. **Он сказал: «Господи! Поистине, кости мои ослабели, а голова покрылась сединой. И никогда я не был благодаря мольбам к Тебе, Господи, несчастен.**[415]
5. **Но я опасаюсь того, что натворят мои родственники после меня** [после моей смерти]**, а жена моя бесплодна. Подари же мне от Тебя наследника.**[416]

414 Однако, по мнению имама Мукатиля, 58-й аят и, по мнению имама Суюти, 71-й аят были ниспосланы в мединский период.

415 Когда человек просит что-то у Аллаха, ему желательно в своих молитвах перечислить блага, которыми Аллах наделил его раньше (Куртуби).

416 Толкователи Куръана пишут, что это дуа Закарийи (мир ему) о ребенке было связано с желанием, чтобы его дело по распространению религии продолжилось, а не с мирскими нуждами (Куртуби).

6. [Сына, который] **Станет наследником мне и роду Якуба. И пусть он, Господи, заслужит** [Твое] **довольство».**
7. **О Закарийя! Поистине, Мы радуем тебя вестью о мальчике** [который станет твоим наследником, как ты и просил], **имя которому Яхья. Мы никого до него еще так не называли.**
8. [Закарийя] **Сказал: «Господи! Как может у меня родиться мальчик, когда моя жена бесплодна, а я уже достиг преклонного возраста?»** [Ему было уже 120 лет, а его жене 98][417]
9. [Ангел] **Ответил: «Так и будет! Господь твой сказал: «Это для Меня легко, ведь раньше Я создал тебя самого, и** [до того] **тебя вообще не было».**
10. [Закарийя] **Попросил: «Господи! Дай мне знак** [чтобы я понял, что у меня действительно будет сын]**». Он сказал: «Знак для тебя – не говорить с людьми в течение трех** [дней и] **ночей. Но ты будешь здоров** [и это не будет немотой, вызванной болезнью]**».**
11. **И однажды он вышел из михраба к своему народу** [который, как обычно, ждал его для молитвы] **и дал им понять** [знаками]**: «Возвеличивайте** [Господа] **утром и вечером!»**
12. [Яхья родился. Спустя время Мы сказали ему:] **О Яхья! Крепко придерживайся** [помни о них и следуй установлениям] **Книги** [Таурата]**. Мы одарили его мудростью** [пророчеством]**, когда он был еще ребенком.**
13. **Также** [Мы одарили его] **милосердием от Нас и чистотой. Он был богобоязненным** [передается, что он никогда не грешил и даже не намеревался это делать]**.**
14. [Он был] **Почтителен к родителям и не был гордым и непокорным** [своему Господу]**.**
15. **Мир ему в день, когда он родился, в день, когда он скончался, и в день, когда он будет воскрешен к жизни!**
16. **И упомяни** [о Мухаммад] **в Книге** [историю] **Марьям. И она удалилась от своей семьи к востоку** [уединилась в восточной части Храма в Иерусалиме]**.**
17. **Она отгородилась от них занавесом. А Мы отправили к ней Дух Наш** [ангела Джибриля]**, и он предстал перед ней в облике прекрасно сложенного человека.**
18. **Она** [в испуге] **сказала: «Я прибегаю к защите Милостивого от тебя! Если ты боишься Аллаха** [то не приближайся ко мне]**».**
19. [Джибриль] **Сказал: «Поистине,**

417 Он спросил так от удивления, что в его возрасте и, при том, что его пожилая жена бесплодна, у него будет сын. А не потому, что сомневался в Могуществе Аллаха (Ибн Джузай аль-Кальби).

я – только посланец твоего Господа. [Я пришел] **чтобы подарить тебе чистого сына** [пророка]**».**

20. **Она спросила: «Как у меня может быть сын, если меня не касался ни один мужчина, и я не была блудницей?»**

21. **Он ответил: «Вот так!** [Аллах создаст в тебе сына без посредничества отца] **Твой Господь сказал: «Это для Меня легко. Мы сделаем его знамением** [Нашего могущества] **для людей и милостью от Нас** [для верующих]**. И это** [творение Исы] **– дело решенное».**

22. **Она забеременела им** [Исой] **и ушла с ним в отдаленное место** [от своей семьи из опасений, что они подумают о ней плохо]**.**

23. **Родовые схватки привели ее к стволу пальмы. Она взмолилась: «Если бы я умерла раньше и была бы навсегда забыта!»**

24. **Тогда он** [Иса или Джибриль] **обратился к ней снизу** [из-под пальмы]**: «Не печалься! Господь твой создал под тобой ручей.**

25. **Потряси ствол пальмы, и на тебя упадут свежие** [и спелые] **финики.**[418]

26. **Ешь же, пей и радуйся! Если увидишь человека** [который будет спрашивать тебя о ребенке]**, скажи** [до того, как начнешь соблюдать обет молчания]**: «Я дала Милостивому обет хранить молчание и не стану с сегодняшнего дня разговаривать с людьми».**

27. **И она пришла к своим родным, неся его** [Ису]**. Они сказали: «О Марьям! Ты совершила ужасный поступок** [родив ребенке без отца]**!**

28. **О сестра Харуна!**[419] **Твой отец не был плохим человеком, и мать твоя не была блудницей»** [Почему же ты поступила так?!]

29. [Марьям] **Указала на него** [имея в виду: «Спросите у него сами»]**, и они спросили: «Как мы можем говорить с младенцем в колыбели?»**

30. [И тут младенец] **Сказал: «Поистине, я – раб Аллаха. Он даровал мне Книгу** [Инджиль] **и сделал меня пророком.**

31. **Он благословил меня, где бы я ни был. Он приказал мне**

---

418 «Некоторые ученые приводят этот аят в качестве доказательства того, что человеку нужно прикладывать усилия для поиска и добывания пропитания, несмотря на то что все пропитание уже предустановлено для него Всевышним. Повеление искать средства к существованию – это установление Всевышнего Аллаха для Его рабов, и это не считается изъяном в уповании, несмотря на то что так считают невежественные аскеты» (Куртуби).

419 Речь не идет про Харуна, брата Мусы (мир им), потому что между ними и Марьям века. Но брат Марьям был известен своим благочестием, поэтому упрекающие и упомянули его, осуждая его сестру.

молиться и раздавать закят, пока я жив.

32. [И он сделал] **Меня почтительным к моей матери. Он не создал меня высокомерным и несчастным** [ослушивающимся своего Господа]**.**
33. **Мир мне** [от Аллаха] **в день, когда я родился, в день, когда я скончаюсь, и в день, когда я буду воскрешен к жизни».**[420]
34. [Сказал Всевышний Аллах:] **Таков Иса, сын Марьям! Слово истины, о котором они** [христиане] **спорят** [заявляя, что он якобы является сыном Аллаха]**.**
35. **У Аллаха не может быть сына. Пречист Он** [от любых недостатков]**! Когда Он принимает решение** [создать что-то]**, то Ему стоит сказать: «Будь!» – и оно возникает** [так же возник и Иса – без нужды в отце]**.**
36. [Иса сказал:] **«Поистине, Аллах – мой Господь и ваш Господь. Поклоняйтесь Ему! Это и есть прямой путь** [ведущий в Рай]**».**
37. **Но группы разошлись во мнениях между собой. Горе неверующим, когда они увидят** [что их ждет в] **Великий день!**
38. **Они будут хорошо слышать и видеть в день, когда они придут к Нам** [в Судный день]**! Но сегодня** [в этом мире] **злодеи – в явном заблуждении.**
39. **Предупреди** [о Мухаммад] **их** [неверующих] **о Дне печали, когда все решится** [для них]**. Но** [в этом мире] **они беспечны и не веруют.**
40. **Поистине, Нам останется земля и все, кто на ней. К Нам они** [творения] **вернутся** [для суда и воздаяния]**!**
41. **Упомяни в Книге** [историю] **Ибрахима. Он был правдивейшим человеком и пророком.**
42. **Вот он сказал своему отцу** [Азару, который поклонялся идолам]**: «Отец мой! Почему ты поклоняешься тому, что не слышит и не видит и не приносит тебе никакой пользы?**
43. **Отец мой! Мне, поистине, пришло знание, которого нет у тебя. Последуй же за мной, и я поведу тебя верным путем.**
44. **Отец мой! Не поклоняйся шайтану** [подчиняясь ему и поклоняясь идолам].[421] **Поистине, шайтан ослушался Милостивого.**
45. **Отец мой! Я боюсь, что тебя постигнет наказание от Милостивого** [если ты не покаешься],

420 Имам Малик сказал: «Этот аят самый сильный довод против отрицающих предустановление (кадар): Иса (мир ему) рассказал то, что ему было предопределено и то, что произойдет до его смерти» (Куртуби).

421 Иными словами, «не подчиняйся ему в неверии, которого он повелевает придерживаться. И кто последует за шайтаном в ослушании Всевышнего, тот поклоняется ему» (Куртуби).

и что ты станешь помощником шайтана.

46. [Отец] **Ответил: «Неужели ты отворачиваешься от моих богов** [порицаешь их]**, о Ибрахим? Если ты не прекратишь** [порицать их]**, то я побью тебя камнями. Оставь же меня надолго** [в покое]**!»**

47. [Ибрахим] **Сказал: «Мир тебе! Я буду просить моего Господа простить тебя. Поистине, Он снисходителен ко мне** [и принимает мои мольбы]**.**(422)

48. **Я ухожу от вас и от того, чему вы поклоняетесь помимо Аллаха, ведь я поклоняюсь моему Господу. Надеюсь, благодаря мольбам к моему Господу, я не буду несчастен».**

49. **Когда он ушел от них** [направившись в Шам] **и от того, чему они поклонялись помимо Аллаха, Мы подарили ему Исхака и Якуба. Обоих Мы избрали пророками.**

50. **И Мы даровали им из Нашей милости** [блага] **и оставили о них добрую память** [так что их почитают во всех авраамических религиях]**.**(423)

51. **Упомяни** [им, о Мухаммад] **в Книге Мусу. Поистине, он был избранным посланником и пророком.**

52. **Мы воззвали к нему с правой стороны горы и приблизили его для беседы** [Аллах дал ему возможность услышать Свою вечную Речь]**.**

53. **По Своей милости Мы дали** [ему в помощники] **его брата Харуна** [который также был] **пророком** [в ответ на просьбу Мусы]**.**

54. **Упомяни в Книге про Исмаиля. Поистине, он был правдивым в обещаниях** [всегда выполняя их в срок] **и был посланником и пророком.**

55. **И он велел своей семье** [и своему народу] **совершать намаз и выплачивать закят. Его Господь был доволен им.**(424)

56. **Упомяни в Книге Идриса. Поистине, он был правдивейшим** [человеком] **и пророком.**

57. **Мы подняли его высоко** [на небеса]**.**(425)

58. **Они – те, кого Аллах наделил благами: пророки, потомки Адама. Их Мы перенесли** [и спасли] **вместе с Нухом** [на ковчеге]**. Они –** [также]

---

422 «Смысл аята таков: я буду, обращаясь с дуа к Аллаху, просить Его, чтобы Он тебя наставил и, после того, как ты уверуешь, простил тебя» (Ибн Джузай аль-Кальби).

423 Лучшая форма салавата – это «Ибрахимийя», когда мы просим благословения и благодати не только для Мухаммада (да благословит его Аллах и приветствует) и его семьи, но и для Ибрахима (мир ему) и его семьи.

424 «Это высшая форма похвалы, потому что тот, кем Аллах доволен, достигает высот в подчинении Ему» (Рази).

425 По разным версиям, он на четвертом, шестом или седьмом небе («Джалялейн»).

потомки Ибрахима и Исраиля [Якуба]**. Их Мы наставили** [на верный путь] **и избрали** [среди всех прочих людей]**. Когда им читали аяты Милостивого, они падали в земном поклоне и плакали.**

59. **После них пришли потомки, которые перестали молиться и стали следовать страстям** [стали грешить]**. Все они столкнутся со злом** [и попадут в Ад]**.**

60. **Исключение – те, кто** [до смерти] **раскаялся, уверовал и совершал хорошие поступки. Они войдут в Рай, и с ними не обойдутся несправедливо** [наградят их по заслугам]**.**

61. [Они войдут] **В сады Адна, которые обещал Милостивый Своим рабам – и они не видели их** [но верили в них при жизни]**. Поистине, обещание Его исполнится.**

62. **Они не услышат там пустословия, а только приветствие миром** [от ангелов и друг от друга]**. Им там – угощение утром и вечером** [согласно земному времени. В Раю не будет утра или вечера, а будет вечный день]**.**

63. **Таков Рай, который Мы передадим тем из Наших рабов, кто был богобоязнен.**

64. [Ангелы сказали:] **«Мы спускаемся лишь по приказу твоего Господа. Ему принадлежит все, что перед нами** [вечная жизнь]**, и все, что позади нас** [этот мир]**, а также все, что между ними** [все, что существует от сотворения мира до его конца]**. Господь твой не оставил тебя».**

65. [Аллах –] **Господь небес, земли и всего, что между ними. Поклоняйся Ему и будь тверд в поклонении. Знаешь ли ты кого-то подобного Ему?!** [Нет!]

66. [Отрицающий воскрешение] **Человек спрашивает: «Неужели, умерев, я выйду из могилы живым** [как об этом говорит Мухаммад]**?»**(426)

67. **Разве человек не помнит, что до того Мы создали его, и его вообще не было?**(427)

68. **Клянусь твоим Господом, Мы обязательно соберем их** [отрицающих воскрешение] **и шайтанов, а затем поставим их на колени перед Адом.**

69. **Затем Мы выведем из каждой общины самого непокорного Милостивому.**

70. **Кому же, как не Нам, знать, кто более всего достоин гореть там.**

71. **Каждый из вас** [людей] **войдет туда. Таково окончательное**

426 Толкователи Куръана пишут, что это был либо Убайй ибн Халяф, либо аль-Валид ибн аль-Мугира.

427 Это самый сильный довод против тех, кто признает Аллаха Создателем, но не признает воскрешение: если Аллах смог создать вас, то также сможет и воскресить!

решение твоего Господа.(428)

72. **Затем Мы спасем богобоязненных** [верующих]**, а** [неверующих] **злодеев оставим там стоять на коленях.**

73. **Когда им читают Наши ясные аяты** [из Куръана]**, неверующие спрашивают верующих: «У кого из нас** [у вас или у нас] **положение лучше?** [В земной жизни положение язычников часто бывало лучше]**»**(429)

74. **Как много поколений** [народов] **до них Мы уничтожили! Они были богаче их** [мекканцев – и сильнее] **и красивее** [но они все равно были уничтожены за свое неверие!]**.**

75. **Скажи** [о Мухаммад]**: «Пусть Милостивый продлит жизнь заблудших до тех пор, пока они не увидят обещанную им кару** [плен или убийство] **или Час** [конца света]**. Тогда они узнают, чье положение хуже и чьи помощники слабее** [их или верующих]**».**

76. **И Аллах укрепит веру тех, кто наставлен. И вечные блага лучше перед твоим Господом – по степени награды и по** [благополучному] **итогу.**

77. **Видел ли ты того, кто не поверил в Наши знамения, и сказал: «**[Если предположить, что воскрешение будет, то] **я непременно буду наделен богатством и детьми?»**(430)

78. **Разве он узнал тайное или заключил договор** [об этом] **с Милостивым?**

79. **Нет** [не было такого договора]**! Мы запишем его слова и сильно увеличим его наказание** [в Аду]**.**

80. **Нам останется все, о чем он говорил** [то есть его имущество и потомство]**, и** [в Судный день] **он придет к Нам одиноким** [без детей и имущества]**.**

81. **И** [язычники] **стали поклоняться наряду с Аллахом другим богам** [идолам]**, чтобы те увеличили их достоинства** [стали заступниками перед Аллахом и защитили их от нака-

---

428 Поскольку мост Сырат будет установлен над Адом, то никто не войдет в Рай, не пройдя через Ад. Однако Ад будет угасать, когда над ним будут проходить верующие. А неверующие и некоторые ослушники упадут с моста прямо в Ад.

429 «Когда язычники услышали ясные доводы и не смогли ничем ответить на них, то стали кичиться своим имуществом, от глупости приводя его в качестве довода на то, что они великие» (Байдави).

430 Этот аят был ниспослан про Аса ибн Ваиля. Когда Хаббаб (да будет доволен им Аллах) попросил его вернуть долг, тот сказал: «Я не верну тебе долг, пока ты не отвергнешь Мухаммада». Хаббаб (да будет доволен им Аллах) ответил: «Я ни за что не отвергну его ни при жизни, ни после смерти». Тогда Ас ибн Ваиль спросил: «Буду ли я воскрешен?» Ответом было: «Да», – и он сказал: «Тогда я умру, затем воскресну, а поскольку и там у меня будут богатство и дети, то там я с тобой и рассчитаюсь!» В ответ и был ниспослан этот аят.

зания]**.**
82. **Но нет** [препятствий для их наказания]**! Они** [эти божества] **отвергнут их** [язычников] **поклонение и станут их противниками.**
83. **Разве ты не видишь, что Мы отправили к неверующим шайтанов, которые побуждают их** [к греху и ослушанию]**?**
84. **Ты не торопись с ними** [прося для них наказания]**! Мы считаем** [время до их наказания]**.**
85. **В тот** [Судный] **день Мы соберем богобоязненных перед Милостивым с почетом.**
86. **Грешников** [и неверующих] **же Мы погоним в Ад, как будто** [скот] **на водопой.**
87. **Никто** [из людей] **не получит права заступничества, кроме тех, у кого был договор с Милостивым.**
88. [Неверующие] **Говорят: «У Милостивого есть сын».**
89. [Говоря так] **Вы совершаете ужасный поступок!**
90. **Небо готово распасться на части, земля – расколоться, а горы – рассыпаться**
91. **от того, что они приписывают Милостивому сына.**
92. **Не подобает Милостивому иметь сына!**
93. **Каждый, кто на небесах и на земле, придет к Милостивому** [в Судный день] **только** [Его] **рабом.**
94. **Он знает о них** [неверующих] **все – и** [в том числе] **их количество.**
95. **Каждый из них придет к Нему в Судный День в одиночестве** [без имущества и помощников]**.**
96. **Поистине, верующих, совершавших благие дела, Милостивый одарит любовью.**
97. **Поистине, Мы сделали его** [Куръан] **легким на твоем** [арабском] **языке, чтобы ты обрадовал им богобоязненных людей и предостерег посредством него спорщиков** [из язычников]**.**
98. **И как много поколений** [неверующих народов] **до них Мы уничтожили! Разве ты чувствуешь** [присутствие] **кого-то из них или слышишь их шепот?**

20. Сура Та Ха

Мекканская, 135 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Та. Ха.** [Аллах лучше знает смысл этих букв][431]**.**
2. **Мы ниспослали тебе** [о Мухаммад] **Куръан не для того, чтобы ты был несчастен** [усложнив себе жизнь слишком длинными ночными молитва-

431 Некоторые ученые считали, что Та Ха – это одно из имен Пророка Мухаммада (да благословит его Аллах и приветствует).

ми. То есть укороти их]**.**[432]

3. [Мы дали его] **Только для наставления** [на истинный путь] **богобоязненных.**

4. **Он ниспослан от Того, Кто создал землю и высокие небеса.**

5. **Милостивый возвысился** [возвышением овладения и власти, не возвышением в смысле перемещения и удаления] **над Аршем.**[433]

6. **Ему принадлежит все, что на небесах, и все, что на земле, а также все, что между ними, и все, что под землей.**

7. **И если ты** [о Мухаммад] **будешь говорить громко** [или тихо, все равно] **– Он знает тайное и скрытое.**

8. **Аллах – нет никого достойного поклонения, кроме Него. У Него прекрасные имена.**

9. **Дошел ли до тебя рассказ о Мусе?**

10. **Как он увидел огонь и сказал своей семье** [жене]**: «Оставайтесь здесь! Я увидел огонь. Возможно, я принесу вам оттуда головню или же найду с помощью огня дорогу».**

11. **Когда он подошел к нему** [огню]**, раздался голос: «О Муса!**

12. **Поистине, Я – твой Господь. Сними обувь. Ведь ты в священной долине Тува.**

13. **Я избрал тебя. Так прислушайся же к тому, что внушается тебе в** [Моем] **откровении.**[434]

14. **Поистине, Я – Аллах! Нет бога** [достойного поклонения]**, кроме Меня. Поклоняйся же Мне и** [полноценно] **совершай намаз, чтобы помнить обо Мне.**[435]

15. **Без сомнения, Час** [Суда] **настанет, но время его наступления скрыто. И каждому человеку воздастся за то, к чему он стремился** [будь то хорошее или плохое]**.**

16. **Пусть не отвратит тебя от нее** [веры] **неверующий, следующий своим прихотям, а иначе ты погибнешь** [если отвернешься от веры]**.**

---

432 «Передается, что Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) выстаивал такие долгие молитвы, что его ноги начали опухать, и этот аят был ниспослан как облегчение для него. И тогда несчастье – это чрезмерность в поклонении. Другие сказали, что речь идет о печали за тех, кто не хотел принимать Ислам. И аят объединяет все эти значения» (Ибн Джузай аль-Кальби).

433 Аллах – единственный Творец и Властелин нашего мира. Подробнее см. в предисловии (вопрос об «истива»).

434 Суфьян ибн `Уейна говорил: «Начало знания – это слушание, затем понимание, затем запоминание, потом практика и потом уже – распространение» (Куртуби).

435 «Намаз выделен особо, хотя он входит во все остальные виды поклонения, из-за его значимости и из-за того, что в нем поминают Аллаха, и в нем задействованы сердце, язык и остальные части тела. И это лучший столп веры после таухида» (Сави).

17. **Что у тебя в правой руке, о Муса?»**
18. [Муса] **Ответил: «Это – мой посох. Я опираюсь на него и сбиваю листья для моих овец. Я нахожу ему и другое применение**[436]**».**
19. [Аллах] **Сказал: «О Муса! Брось его».**
20. **Он бросил посох, и тот превратился в** [огромную] **движущуюся змею.**
21. [Аллах] **Сказал: «Возьми ее и не бойся. Мы вернем ее в прежнее состояние.**
22. **Опусти руку за пазуху, и она выйдет белой, но не от болезни. Это еще одно знамение!**
23. **Мы покажем тебе некоторые из Наших величайших знамений** [чудес]**.**
24. **Иди к Фараону, ведь он перешел все границы** [начав притязать на божественность]**».**
25. [Муса] **Попросил: «Господи! Раскрой мою грудь** [освети мою душу верой]**!**
26. **Облегчи мою задачу** [как посланника]**!**
27. **И сделай меня красноречивым,**
28. **чтобы они могли понять мою речь.**
29. **И дай мне помощника из моей семьи –**
30. **брата моего Харуна.**
31. **Увеличь благодаря ему мою силу.**
32. **Пусть он разделит со мной мою задачу** [посланника]**,**
33. **чтобы мы возвеличивали Тебя часто**
34. **и поминали Тебя часто.**
35. **Поистине, Ты** [всегда] **видишь нас».**
36. [Аллах] **Сказал: «О Муса! Ты уже получил то, что попросил.**
37. **Мы и раньше проявляли к тебе милость,**
38. **когда внушили твоей матери:**
39. **«Положи его в сундук и пусти его по реке** [Нилу]**, и река выбросит его на берег. Его подберет Мой враг и его враг». Я одарил тебя Своей любовью** [и поэтому тебя полюбили люди, даже Фараон]**, и ты вырос у Меня на глазах** [под Моим контролем и защитой]**.**
40. **Твоя сестра пришла и сказала: «Указать ли вам на ту, кто сможет позаботиться о нем?» И Мы вернули тебя к твоей матери, чтобы обрадовать ее и избавить от печали. Ты убил человека** [египтянина]**, и Мы спасли тебя от скорби и подвергли тяжелому испытанию** [которое выявило готовность Мусы к пророческой миссии]**. О Муса! Ты пробыл многие годы среди жителей Мадьяна** [где ты женился на дочери пророка Шуайба]**, а теперь вер-**

436 «Привязываю к нему свои вещи и несу их на плече, привязываю к нему веревку и достаю воду из колодца, убиваю им змей, отпугиваю диких животных, а в моменты отдыха делаю с его помощью навес от солнца» («Куръан-и Меджид»).

нулся в положенный срок [в который ты был готов для пророчества, и это сорок лет]**.**[437]

41. **И Я избрал тебя для Себя** [чтобы сделать Своим посланником]**.**
42. **Идите – ты и брат** [твой Харун] **– с Моими знамениями** [к людям] **и не уставайте поминать Меня.**
43. **Идите к Фараону вдвоем, ведь он перешел все границы** [объявив себя богом]**.**
44. **Говорите с ним мягко, быть может** [надежда связана с надеждами пророков, а Всевышний Аллах знает в вечности, что они не уверуют]**, он примет наставление или устрашится».**
45. **Они ответили: «Господи! Мы боимся, что он поспешит наказать нас или поступит** [с нами] **неправедно».**
46. [Аллах] **Сказал: «Не бойтесь, ибо Я – с вами** [помогу вам]**.**[438] **Я слышу и вижу** [абсолютно все]**.**
47. **Так идите к нему вдвоем и скажите: «Мы – посланники твоего Господа. Отпусти с нами потомков Исраиля** [в Шам] **и не мучай их. Мы пришли к тебе со знамением** [чудом] **от нашего Господа. Мир** [и благополучие в обоих мирах] **тому, кто следует верному пути!**
48. **Нам же внушено в откровении, что будет наказан каждый, кто отвергнет** [истину, которую мы принесли] **и отвернется** [от нее]**».**
49. [Фараон] **Спросил: «Кто же ваш Господь, о Муса?»**
50. [Муса] **Ответил: «Господь наш – Тот, Кто создал все вещи, а затем указал** [всему] **путь».**
51. [Фараон] **Спросил: «А что с прежними поколениями** [язычниками прошлого]**?»**
52. [Муса] **Ответил: «Знание об этом** [об их участи] **– у моего Господа в** [Хранимой] **Книге** [и согласно этому будет для них воздаяние]**. Мой Господь** [никогда] **не ошибается и не забывает** [ничего]**».**
53. **Он сделал для вас землю колыбелью, проложил на ней дороги для вас и низвел с небес воду. Ею Мы взрастили разнообразные растения.**
54. **Ешьте сами и пасите свой скот** [верблюдов, коров и баранов]**. Поистине, в этом** [во всем упомянутом] **– знамения для обладателей разума.**
55. **Из нее** [земли] **Мы создали вас**[439] [вашего праотца Адама]**, в нее Мы вас вернем** [буде-

---

437 Подробнее эта история рассказывается в суре «аль-Касас».

438 После того, как их охватил естественный человеческий страх, Всевышний Аллах сообщил им, что козни Фараона не коснутся их и их народа (Куртуби).

439 Но можно это понять и буквально. Поскольку отец рода человеческого – Адам (мир

те в ней похоронены] **и из нее выведем** [во время воскрешения] **еще раз** [так же, как вы были выведены в первый раз]**.**

56. **Мы же явили ему** [Фараону] **разные Наши знамения, но он не поверил в них** [назвав их колдовством] **и отказался** [признать единственность Всевышнего Аллаха]**.**

57. [Фараон] **Спросил: «О Муса! Ты пришел к нам, чтобы изгнать нас из нашей земли** [Египта, придя к власти] **своим колдовством?**

58. **Мы обязательно покажем тебе такое же колдовство. Назначь срок для нашей встречи, который не нарушим ни мы, ни ты – на открытом месте».**

59. [Муса] **Сказал: «Сроком для вас будет день украшения** [местного праздника]**, и пусть люди** [Египта] **соберутся утром** [чтобы смотреть на все это]**».**

60. **И ушел Фараон. Он собрал своих колдунов, а затем пришел** [в назначенный день]**.**

61. **Муса сказал им** [собравшимся колдунам]**: «Горе вам! Не клевещите на Аллаха** [поклоняясь ложным богам]**, иначе Он уничтожит вас в наказание. Погибнет клеветник** [лгущий про Аллаха]**».**

62. [Колдуны] **Стали спорить между собой о своем деле** [о Мусе и Харуне]**, оставив свой разговор в тайне.**

63. **Они сказали** [друг другу]**: «Эти двое – колдуны. Они хотят изгнать вас из вашей страны своим колдовством и вдвоем идти наилучшим путем** [завладеть всеми вашими богатствами]**.**

64. **Соедините ваши** [колдовские] **приемы и встаньте в ряд** [все вместе]**. Сегодня обретет успех победитель!»**

65. [Колдуны] **Спросили: «О Муса! Ты бросишь** [свой посох] **первым, или же мы бросим** [наши посохи] **первыми?»**

66. [Муса] **Ответил: «Нет, бросайте вы!»** [И колдуны бросили] **И тут ему показалось, что их веревки и посохи от их колдовства стали двигаться.**

67. **Тогда Муса почувствовал в душе страх**[440]**.**

68. **Мы сказали** [ему]**: «Не бойся! Ты одержишь верх** [победив их]**.**

69. **Брось же то, что у тебя в правой руке** [посох]**, и оно проглотит все, что они сделали**

ему) – был создан из земли, то можно сказать, что все его потомство тоже было создано из земли. Кроме того, мужское семя вырабатывается благодаря некоторым питательным веществам, которые организм получает из растительной пищи. И материя, из которой создан человек, снова возвращается в землю (Алюси).

440 Он не боялся за свою жизнь, но опасался, что окружающие не смогут отличить их колдовство от его чуда (му`джиза) и из-за этого не уверуют («Джалялейн»).

[их змей]. **Поистине, сделанное ими – это лишь колдовские хитрости. Не обретет успех колдун, куда бы он ни пришел».** [И Муса бросил свой посох, который уничтожил все иллюзии и фокусы колдунов]

70. **И колдуны склонились** [в земном поклоне] **перед ним и сказали: «Мы уверовали в Господа Харуна и Мусы!»**

71. [Фараон в ответ] **Сказал: «Как вы могли поверить ему без моего разрешения? Поистине, он – лишь самый умелый из вас. Это он научил вас колдовству. Я отрублю вам руки и ноги накрест и распну вас на пальмовых стволах. Тогда вы узнаете, чье наказание** [мое или Бога Мусы] **тяжелее и длительнее».**

72. **Они ответили: «Мы не выберем тебя, оставив пришедшие нам доказательства** [указывающие на истинность пророческой миссии Мусы] **нашего Творца. Суди, но** [не забывай, что] **ты судишь только в земной жизни** [поэтому делай с нами что хочешь].

73. **Поистине, мы уверовали в нашего Господа для того, чтобы Он простил нам наши ошибки** [язычество] **и колдовство** [которому мы обучали и с помощью которого хотели победить Мусу] **по твоему принуждению. Награда Аллаха лучше и длительнее** [чем твое наказание]**».**

74. **А кто придет к своему Господу, будучи** [неверующим] **преступником** [как Фараон]**, тому – Ад, в котором он не умрет** [чтобы отдохнуть от мучений] **и не будет жить** [такой жизнью, в которой был бы хоть какой-то покой]**.**

75. **А кто придет к Нему, будучи верующим, совершавшим хорошие поступки, тому высокие степени –**

76. **в садах Адна, под которыми** [под дворцами и деревьями] **текут реки. Они** [верующие] **пребудут там вечно. И это награда тем, кто очистился** [от неверия и грехов]**.**

77. **И Мы внушили Мусе откровение: «Выйди тайком в путь ночью** [покинув Египет] **с Моими рабами и проложи для них по морю сухую дорогу** [ударив по воде посохом]**. Не бойся, что** [вас] **настигнут** [Фараон и его войско]**, и не опасайся** [что вы утонете]**!»**

78. **А Фараон со своим войском пустился преследовать их, но море накрыло их полностью** [и потопило]**.**

79. **И Фараон сбил** [с истинного пути] **свой народ** [требуя от них поклоняться себе] **и не наставил** [но привел к погибели]**.**

80. **О потомки Исраиля!**[441] **Мы спасли вас от вашего врага** [Фараона] **и дали вам обещание на правом склоне горы** [внушив Мусе Таурат, чтобы вы следовали его законам]. **Мы также низвели для вас манну и перепелов.**
81. **Ешьте чистую пищу, которой Мы наделили вас, но не переходите в этом границы дозволенного** [будучи неблагодарными]**, иначе вас постигнет Мой гнев. А каждый, кого постигнет Мой гнев, погибнет** [будет в Аду].
82. **Поистине, Я прощаю тех, кто раскаялся** [в неверии]**, уверовал** [признавая Единственность Аллаха] **и начал совершать праведные поступки** [совершая и обязательное поклонение, и дополнительное]**, и придерживался истины** [до смерти].
83. [И Аллах спросил Мусу:] **«О Муса! Зачем ты поспешил** [прийти за Тауратом]**, оставив свой народ?»**
84. **Он ответил: «Они идут за мной по пятам. И я поторопился к Тебе, Господи, чтобы Ты был доволен** [мною]**».**
85. [Аллах] **Сказал: «Мы испытали твой народ после того, как ты оставил их. Самаритянин сбил их** [и они начали поклоняться тельцу]**».**
86. **И Муса вернулся к своему народу в гневе** [на них] **и в печали. Он сказал: «О мой народ! Разве ваш Господь не дал вам прекрасное обещание** [даровать вам Таурат]**? Разве же этот срок оказался слишком долгим для вас? Или вам захотелось, чтобы вас постиг гнев вашего Господа** [из-за того, что вы начали поклоняться тельцу]**, и потому вы нарушили данное мне обещание?»**
87. **Они ответили: «Мы нарушили данное тебе обещание не нарочно. Мы несли тяжелые украшения того народа** [египтян] **и бросили их в огонь** [как сказал самаритянин]**, и самаритянин тоже бросил».**
88. **И он вытащил** [из огня] **для них тело** [золотого тельца]**, которое мычало. И он** [самаритянин] **сказал: «Это ваш бог и бог Мусы. Просто он забыл** [о нем]**».**
89. **Разве они не видели, что он** [телец] **не отвечал им и не был способен ни навредить им, ни принести пользу** [зачем же они тогда поклонялись ему]**!?**
90. **Харун** [которого Муса оставил в народе за старшего] **сказал им до того** [еще до возвращения Мусы]**: «О мой народ!**

441 Толкователи Куръана пишут, что Всевышний Аллах обращается здесь к иудеям времен Пророка (да благословит его Аллах и приветствует), напоминая им о милостях Аллаха, которые были даны их предкам времен Мусы (мир ему) («Джалялейн»).

Вас испытывают этим. Ваш Господь – Милостивый. Следуйте за мной [и поклоняйтесь лишь Аллаху] **и подчиняйтесь моим приказам».**

91. **Они ответили** [Харуну]**: «Мы не перестанем поклоняться ему** [тельцу]**, пока Муса к нам не вернется».**

92. [Муса после возвращения] **Спросил: «О Харун! Когда ты увидел, что они заблудились** [и стали поклоняться тельцу], **что помешало тебе**

93. **последовать за мной?** [Почему ты остался в месте, где поклоняются не только Аллаху?] **Неужели ты ослушался моего приказа?»**

94. [Харун] **Ответил: «О сын моей матери! Не хватай меня за бороду** [Муса схватил его левой рукой за бороду] **и за голову** [а за волосы на голове – правой]**. Я боялся, что ты скажешь: «Ты разделил потомков Исраиля**(442) **и не выполнил моих повелений** [пока ждал меня]**».**

95. [Муса] **Спросил: «А что скажешь ты, самаритянин?** [Что заставило тебя сделать такое?]**»**

96. **Тот ответил: «Я видел то, чего не видели они. Я взял горсть** [земли] **из следа посланца** [коня Джибриля] **и бросил ее** [на тельца]**. Мое эго** [нафс] **соблазнило меня на это».**

97. [Муса] **Сказал** [ему]**: «Ступай** [прочь от нас]**! В этой жизни тебе придется говорить: «Я не касаюсь вас, а вы не касайтесь меня!» А затем наступит срок, которого тебе не удастся избежать. И посмотри на своего бога, которому ты поклонялся. Мы** [разрежем его на мелкие кусочки] **сожжём его** [расплавим] **и бросим в море** [разрубив. Муса так и сделал]**.**

98. [И Муса обратился к своему народу с такими словами] **Поистине, ваш Бог – только Аллах. И нет бога** [достойного поклонения]**, кроме Него. Его Знание охватывает все».**

99. **Вот так** [как мы рассказали историю Мусы] **Мы рассказываем тебе** [о Мухаммад] **истории о событиях прошлого. И Мы дали тебе Наставление** [Куръан]**.**

100. **Кто отвернется от него** [от Куръана и не уверует]**, тот понесет в Судный день тяжелое бремя** [неверия]**.**

101. **Они останутся там** [в Аду] **навечно. Ужасна их ноша в Судный день –**

102. **в день, когда подуют в Рог! В тот день Мы соберем грешников** [неверующих с] **посиневшими** [глазами, хотя их лица будут черными]**.**

---

442 То есть если бы я начал сражаться вместе с теми, кто не поклонялся тельцу, против тех, кто поклоняется, то ты мог бы сказать, что я разделил народ и вызвал смуту (Ибн Джузай аль-Кальби).

103. **Они станут переговариваться тихо** [из-за охватившего их ужаса]**: «**[Как будто] **Вы пробыли там** [в земной жизни] **всего десять дней!»**
104. **Мы лучше знаем, о чем они будут говорить. Самый примерный из них скажет: «Вы пробыли там** [в земной жизни] **лишь один день».**
105. **Они спрашивают тебя** [о Мухаммад] **о горах** [что с ними случится при конце света]**. Ответь** [им]**: «Мой Господь** [превратит их в песок, а затем] **развеет их**
106. **и оставит лишь гладкую равнину.**
107. **На ней ты не увидишь ни неровностей** [углублений]**, ни возвышенностей».**
108. **В тот день они пойдут за призывающим** [ангелом, восстав из могил]**, не уклоняясь** [то есть, они не смогут не пойти за ним]**. Их голоса перед Милостивым** [от трепета и страха] **будут тихими, и ты услышишь только шепот.**
109. **В тот день заступничество не поможет никому, кроме тех, кому Милостивый разрешит** [заступиться] **и чьими словами будет доволен** [речь идет о верующих]**.**
110. **Он знает, что их ждет** [в вечности] **и что позади** [все об их земной жизни]**. А Его они не смогут охватить своим знанием.**
111. **Лица станут смиренными перед Живым и Вечным** [то есть, Аллахом]**, и в убытке окажутся несущие зло** [то есть, неверующие]**.**
112. **А совершавший хорошие дела, будучи верующим** [ибо благие дела без веры не принимаются]**, не будет бояться ни несправедливости** [увеличения грехов]**, ни ущемления** [уменьшения награды за свои хорошие поступки]**.**
113. **И так** [как Мы рассказываем тебе в откровении истории о пророках прежних времен и их общинах] **Мы ниспослали его** [откровение в виде] **Куръана на арабском языке и подробно раскрыли в нем Свои угрозы, чтобы они защитили себя** [от неверия и грехов] **или чтобы это** [аяты Куръана] **стало для них назиданием.**
114. **Превыше всего** [что говорят язычники] **Аллах, Истинный Царь! Не торопись** [о Мухаммад, читать] **Куръан, пока не закончится тебе откровение. И говори** [обращаясь с мольбой к Аллаху]**: «Господь мой! Увеличь мои знания!»**
115. **Мы заключили договор с Адамом** [чтобы он не ел плод с дерева]**, но он забыл** [и нарушил договор]**. И мы не нашли в нем выдержки** [силы и терпения в соблюдении повеления Аллаха]**.**

116. **И Мы сказали ангелам: «Совершите земной поклон перед Адамом!» Они поклонились, и только иблис отказался.**(443)
117. **И Мы сказали: «О Адам! Он** [иблис] **– враг тебе и твоей жене** [Хавве]**. Пусть же он не выведет вас из Рая, иначе станешь несчастным.**
118. **Поистине, в нем** [в Раю] **ты не будешь голодным и нагим.**
119. **В нем ты не будешь страдать от жажды и зноя».**
120. **Но шайтан стал нашептывать ему, говоря: «О Адам! Показать ли тебе дерево вечности** [попробовав плоды которого, ты никогда не умрешь] **и бесконечной власти?»**
121. **Они оба** [Адам и Хавва] **вкусили** [плодов] **с него** [с того дерева]**, и обнажились их постыдные места** [они заметили свою наготу]. **Они стали прикрывать себя райскими листьями** [чтобы укрыться ими]. **Адам ослушался своего Господа и совершил ошибку.**
122. **Затем Господь избрал** [и приблизил] **его, принял его покаяние и наставил на верный путь.**
123. **Он сказал: «Спуститесь отсюда вместе, и между вами** [потомками Адама и Хаввы] **будет вражда** [одни будут притеснять других]**. А когда к вам придет от Меня верное руководство, то всякий, кто последует Моему верному руководству, не впадет в заблуждение** [в этом мире] **и не станет несчастным** [в вечной жизни]**.**(444)
124. **А кто отвернется от Моего руководства** [от Куръана и не уверует в него]**, того ожидает тяжелая участь** [в этом мире и в могиле]**, а в Судный день Мы воскресим его слепым.**
125. [Человек] **Спросит: «Господи! Почему Ты воскресил меня слепым, если раньше** [в земной жизни] **я был зрячим?»**
126. [Аллах] **Ответит: «Все так! Наши знамения приходили к тебе, но ты забыл их** [не последовал за ними и не уверовал]**. Так же** [как ты забыл знамения] **сегодня забудут о тебе** [не помилуют и отправят в Ад навечно]**».**
127. **Так же** [как Мы воздаем тем, кто отвернулся от Куръана] **Мы воздаем тем, кто был чрезмерным** [язычником] **и не верил в знамения своего Господа. А наказание в**

443 «Эта история повторяется в Куръане семь раз как напоминание о том, что необходимо выполнять повеления Аллаха, и что иблис – враг человечества» (Сави).

444 Ибн Аббас (да будет доволен им Аллах): «Аллах обещает тому, кто читает Куръан и следует его установлениям, что он не заблудится и не будет несчастным ни в этой жизни, ни в жизни следующей» («аль-Кашшаф»).

вечной жизни будет тяжелее [чем муки в земной жизни и в могиле] **и дольше** [у него не будет конца]**.**

128. **И неужели их** [неверующих] **не наставило** [на истинный путь] **то, что Мы уничтожили до них столько поколений** [которые отвергли своих пророков]**, по домам которых они ходят** [по руинам домов в своих поездках]**? Поистине, в этом – знамения для обладающих разумом.**

129. **И если бы не слово твоего Господа** [об отсрочке наказания до конца земной жизни] **и не назначенный срок, то оно** [наказание] **уже обязательно наступило бы** [в этой жизни]**.**

130. **Так будь терпелив к их словам и возвеличивай хвалой своего Господа перед восходом солнца** [речь о намазе фаджр] **и перед закатом** [зухр и аср]**, славь его в течение ночи** [магриб и иша]**, а также в начале и конце дня** [особенно придавая значение фаджру и магрибу]**. И ты останешься доволен** [наградой]**.**

131. **Не обращай внимания на блага, которыми Мы наделили некоторых из них** [неверующих]**, чтобы испытать их. Это – блеск земной жизни, а удел твоего Господа** [в Раю] **лучше и долговечнее** [не будет иметь конца]**.**

132. **Прикажи своей семье совершать намаз и сам терпеливо совершай его. Мы не просим у тебя пропитания** [для тебя или кого-то другого]**, Мы Сами даем тебе пропитание. А хороший итог** [земной жизни, то есть попадание в Рай] **– для богобоязненных.**

133. [Язычники] **Говорят: «Почему он** [Мухаммад] **не принес нам знамение от своего Господа** [как мы требуем]**?» Но разве не приходило к ним знамение** [разве не говорилось в Куръане] **о том, что было в первых свитках?**

134. **Если бы Мы уничтожили их в наказание до этого** [прихода Мухаммада и ниспослания Куръана]**, то они сказали бы** [в Судный день]**: «Господи! Почему Ты не отправил к нам посланника, чтобы мы последовали за Твоими знамениями до того, как мы оказались унижены** [в Судный день] **и опозорены?»**

135. **Скажи** [о Мухаммад]**: «Все ждут** [того, чем все закончится]**, и вы подождите. Вы узнаете** [в Судный день]**, кто шел прямым путем и был наставлен».**

21. Сура аль-Анбия (Пророки)

Мекканская,(445) 112 аятов

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Уже скоро люди будут держать отчет** [в Судный день]**. А они** [неверующие] **беспечны и отворачиваются** [от веры]**.**
2. **Когда приходит к ним новое наставление от их Господа** [новые аяты Куръана, который ниспосылался постепенно](446)**, они слушают его, забавляясь** [и издеваясь над ним]**.**
3. **Их сердца беспечны** [невнимательны к его смыслам]**. И злодеи перешептывались между собой: «Разве он** [Мухаммад] **– не такой же человек, как и вы? Неужели вы последуете за колдовством, видя** [что это колдовство]**?»**(447)
4. [Мухаммад] **Сказал** [им]**: «Мой Господь знает все, что говорят на небе и на земле. И Он – Слышащий, Знающий».**
5. **Но** [неверующие] **говорили** [о Куръане]**: «Это – бессвязные сны! Он просто сочинил это! Да он – поэт! Пусть он покажет нам знамение** [чудо]**, подобное тем, с которыми направлялись прежние посланники».**
6. **Не уверовало ни одно из селений, которые Мы уничтожили раньше. Уверуют ли эти?**
7. **И до тебя Мы отправляли** [пророками] **только мужчин** [людей, а не ангелов]**, которым внушали откровение. Спросите людей знания, если вы не знаете.**
8. **И Мы не создавали их** [посланников] **телами, которые не принимают пищу** [они ели и пили]**, и они не были бессмертными** [все они покинули земной мир]**.**
9. **Затем Мы выполняли данное им обещание** [о спасении]**, спасали их и тех, кого желали** [спасти из верующих]**, и уничтожали расточительных** [тех, кто не поверил пророкам]**.**
10. **Мы уже ниспослали вам** [о курайшиты] **Книгу, где вы упомянуты** [Куръан на вашем – арабском – языке]**. Почему бы вам не подумать** [и не уверовать в него]**?**

---

445 В книге «аль-Иткан» сказано, что 44-й аят был ниспослан в мединский период. Сура была ниспослана после суры «Ибрахим» («Джалялейн»).

446 Имеется в виду, что Куръан ниспосылался постепенно в виде отдельных сур и аятов по мере нужды. Не имеется в виду, что сам ниспосланный смысл является новым, возникшим и сотворенным.

447 «Они хотели сказать, что откровение Мухаммада (да благословит его Аллах и приветствует) было на самом деле колдовством. Они верили, что пророками могут быть только ангелы, поэтому все чудеса (людей) считали колдовством» (Алюси).

11. **Как много селений Мы разрушили.** [Их жители] **Были** [неверующими] **злодеями. А после них Мы создали другие народы!**
12. **Когда** [жители селений] **ощущали Наше наказание, то бросались бежать от него.**
13. [Ангелы же говорили им:] **Не убегайте и вернитесь туда, где вам позволили вести роскошную жизнь,** [вернитесь] **в свои дома, и, возможно, вас** [снова] **будут просить** [обращаться к вам с просьбами как вы привыкли]**!**
14. **Они отвечали: «О горе нам! Поистине, мы были** [неверующими] **злодеями!»**
15. **Они продолжали повторять эти слова, пока Мы не превратили их в затухший урожай.**
16. **И Мы сотворили небо, землю и все, что между ними, не ради забавы.**
17. **Если бы Мы пожелали устроить Себе развлечение, то воспользовались бы** [для этого] **чем-то из того, что у Нас уже есть.**(448)
18. **Но Мы бьем истиной** [верой] **по лжи** [неверию]**, и она** [ложь] **разбивается и исчезает. Горе вам** [язычники] **за то, что вы приписываете** [Аллаху из недостатков]**!**
19. **Ему принадлежат все** [творения]**, кто на небесах и на земле. А те, кто при Нем** [ангелы]**, не проявляют высокомерия перед поклонением Ему и не устают.**
20. **Они возвеличивают Его** [утверждая, что Господу не присущи недостатки] **днем и ночью без устали** [и это как дыхание, от которого никогда не устаешь]**.**
21. **Или они стали поклоняться божествам из земли** [сделанным из камня, золота или серебра]**, которые могут воскрешать?**
22. **Если бы там** [на небесах и земле] **были боги, помимо Аллаха, то они** [небеса и земля] **пришли бы в беспорядок** [установленный в них порядок бы нарушился, как если бы в одной местности было бы одновременно несколько правителей]**. Аллах, Господь Арша, пречист от всего, что они приписывают Ему!**
23. **Его не спрашивают о Его действиях, но это они** [творения] **будут спрошены** [об их поступках в Судный день]**.**
24. **Они взяли себе** [других] **богов** [помимо Аллаха]**?! Скажи** [им]**: «Приведите ваши доказательства** [что можно поклоняться кому-то кроме Аллаха]**!**

448 Всевышний Аллах говорил, что если бы Он захотел забавы, то воспользовался бы для этого чем-то из существующих творений, не создавая Себе супругу или сына, то есть не создавая абсурдные вещи (Байдави).

Вот наставление [Куръан] **для тех, кто со мной** [моей общины]**, и наставление** [Таурат, Инджиль и другие] **для тех, кто жил до меня** [ни в одном из Писаний не сказано, что можно поклоняться не Аллаху]**». Однако большая их часть не знает истину** [о единственности Аллаха] **и отворачивается** [от размышлений об этом]**.**

25. **Каждому посланнику, которого Мы отправляли до тебя, Мы внушали: «Нет бога** [достойного поклонения]**, кроме Меня. Так поклоняйтесь Мне!»**(449)

26. **Они говорят: «Милостивый взял Себе сына». Пречист Он** [от этого и любых других недостатков]**! Ведь они** [ангелы] **– почтенные рабы** [но не дети Аллаха!]**.**

27. **Они не говорят вперед Него** [то есть, говорят только то, что им велено говорить] **и поступают согласно Его повелениям.**

28. **Он знает их прошлое и будущее** [то есть все, что они делали и все, что сделают]**. Они заступаются только за тех, кем Он доволен** [и за кого им разрешают заступиться]**, дрожа от страха перед Ним.**

29. **А кто из них скажет: «Я – бог наряду с Ним** [Аллахом]**», – того Мы накажем Адом. Так Мы воздаем злодеям** [язычникам]**.**

30. **Неужели не видят неверующие, что небеса и земля были единым целым, а Мы разделили их и создали все живое из воды**(450)**? Почему бы им не уверовать** [в Мою Единственность]**?**

31. **Мы установили на земле** [неподвижные] **горы, чтобы она укрепилась ими. Мы проложили на ней** [земле] **пути, чтобы** [люди] **двигались напрямик** [к целям своих поездок]**.**

32. **И Мы сделали небо защитной крышей, но они** [не размышляют и] **отворачиваются от этих знамений** [таких, как солнце, луна и звезды]**.**

33. [Всевышний Аллах –] **Тот, Кто создал ночь и день, солнце и луну. Все** [небесные тела] **движутся по** [своим] **орбитам.**

34. **И никого из людей до тебя** [о Мухаммад] **Мы не делали бессмертными** [в земной жизни]**. А когда ты умрешь, неужели они будут жить вечно?!**

---

449 Это означает, что убеждение (акыда) всех пророков было общим, и это – таухид (единобожие). Все пророки и посланники гордо несли знамя таухида, чтобы спасти свои народы от гибели и вечного наказания за язычество.

450 Под «водой» некоторые толкователи понимали пресную воду, которая является основой жизни огромного числа творений (живых и неживых). Другие ученые говорили, что имеется в виду семя, то есть речь идет о живых существах, которые размножаются половым путем (Ибн Джузай аль-Кальби).

[Конечно, не будут!]

35. **Каждая душа** [непременно] **вкусит смерть** [и покинет земную обитель]**. Мы испытываем вас как добром, так и злом** [богатством и бедностью, здоровьем и болезнями]**, искушая вас** [чтобы выявить, будете вы благодарны или беспечны]**. И** [затем] **к Нам вы вернетесь** [для отчета, суда и воздаяния]**.**

36. **Когда неверующие видят тебя, они только смеются над тобой, говоря: «Этот** [плохо] **отзывается о ваших богах?» Но они сами не верят в наставление Милостивого** [заявляя, что не знают, кто такой Милостивый]**.**

37. **Человек создан торопливым. Я покажу вам Свои знамения** [обещанное Мной непременно сбудется]**, так что не торопите Меня.**(451)

38. [Неверующие] **Спрашивают: «Когда исполнится это обещание, если вы говорите правду?»**

39. **Если бы неверующие знали о времени, когда они не смогут защитить от** [адского] **огня свои лица и спины, когда им никто не поможет!**(452)

40. [Наказание Аллаха] **Обрушится на них внезапно и поразит их. Они не смогут избежать его, и им не будет дана отсрочка** [для покаяния или оправдания]**.**

41. **И до тебя** [неверующие] **издевались над посланниками, но тех, кто смеялся над ними, поразило то, над чем они насмехались**(453) [наказание, также оно постигнет и тех, кто издевается над тобой, Мухаммад!]**.**

42. **Скажи** [им]**: «Кто сможет защитить вас от Милостивого** [от Его наказания, если оно настигнет вас] **днем или ночью?»** [Никто не сможет!] **Но они** [все равно] **отворачиваются от поминания своего Господа.**(454)

43. **Или у них есть** [другие] **боги, которые могут защитить их от Нас?** [Их нет!] **Они** [эти идолы] **не способны помочь** [даже] **самим себе** [и куда им до помощи вам]**, и никто не защитит их** [неверующих] **от Нас** [Наше-

451 Аят ниспослан о тех неверующих, кто насмешливо просил ускорить им наказание («Джалялейн»).

452 Если бы они знали об этом, то не стали бы так говорить («Джалялейн»).

453 Это слова поддержки в адрес Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) («Джалялейн»).

454 «То есть если их спросить об этом, то они не смогут ответить, потому что все доводы будет против них. Поэтому они отворачиваются от поминания Аллаха, то есть уходят от ответа, в котором есть упоминание Аллаха» (Ибн Джузай аль-Кальби). Так и в наше время большинство людей просто не хочет задумываться о Боге, боясь в итоге прийти к убеждению об обязательности подчинения Ему.

го наказания]**.**

44. **Но Мы позволили им и их предкам жить благополучно, и их жизнь оказалась длинной. Неужели они не видят, что Мы уменьшаем землю с краев** [отдавая ее во владение верующим]**? Неужели же они победят?**

45. **Скажи** [им]**: «Я только предупреждаю вас через откровение** [от Аллаха, а не от себя]**». Но глухой не услышит призыва, когда его предостерегают.**(455)

46. **Когда почувствуется лишь дуновение наказания от твоего Господа, они обязательно скажут: «О горе нам! Поистине, мы были несправедливы** [в своем язычестве и отрицании пророчества Мухаммада]**!»**

47. **И в Судный день Мы установим справедливые Весы. Ни с кем не обойдутся несправедливо. Если будет** [поступок] **весом с горчичное зернышко, Мы принесем его** [и положим на Весы]**. Достаточно того, что Мы ведем учет** [поступков людей]**.**

48. **И Мы же дали Мусе и Харуну различение** [способность различать истину от лжи]**, сияние** [Таурат] **и напоминание для богобоязненных –**

49. [это] **те, кто боится своего Господа, не видев Его, и трепещут перед Часом** [Судным днем]**.**

50. **Это** [Куръан] **– благодатное наставление, которое Мы ниспослали. Неужели вы отвергнете его?**

51. **И раньше Мы уже дали Ибрахиму верное руководство** [свидетельствующее о единственности Всевышнего Аллаха и несправедливости язычества]**, и Мы все о нем знали** [и о том, что он подходит для этого]**.**

52. **И он спросил своего отца и народ: «Что это за изваяния** [идолы в облике людей]**, которым вы так преданны** [что поклоняетесь им]**?»**

53. **Они ответили: «Мы видели, как наши предки поклонялись им** [и мы продолжили вслед за ними]**».**(456)

54. [Ибрахим] **Сказал** [им]**: «Поистине, вы и ваши предки – в очевидном заблуждении».**

55. **Они спросили** [в ответ]**: «Ты пришел к нам с истиной или** [просто] **развлекаешься** [подшучиваешь над нами]**?»**

56. **Он ответил: «Ведь ваш Господь** [только Он заслужи-

---

455 Кто не следует предостережению, подобен глухому, который вообще его не слышит («Джалялейн»). Ибн Джузай аль-Кальби пишет, что в аяте речь идет о неверующих, а «глухота» – это метафора, указывающая на крайнюю степень их отказа от размышлений.

456 Язычники не могли привести никаких доводов на обоснованность своих обрядов, которые они считали религией. Единственным их объяснением было: мы бездумно следуем за верой наших предков.

вает поклонения] **– Господь небес и земли, создавший их. Я свидетельствую это!»**

57. [Ибрахим решил:] **«Клянусь Аллахом! Я обязательно придумаю хитрость против ваших идолов, когда вы уйдете и отвернетесь».**

58. **Затем** [когда они все ушли на свой праздник] **он разнес на куски** [топором] **всех идолов, кроме самого большого из них** [главного идола, и повесил топор ему на шею]**, чтобы они могли обратиться к нему** [спросить, что он сделал с остальными идолами]**.**

59. **Они сказали** [после того, как вернулись и увидели, что случилось]**: «Кто сделал это с нашими богами? Поистине, он – из злодеев!»**

60. **Они сказали** [друг другу]**: «Мы слышали, как юноша выступал против них** [порицал их]**. Его зовут Ибрахим».**

61. **Они сказали: «Приведите и покажите людям, возможно, найдутся свидетели** [что это он сделал]**».**

62. **Они спросили** [его]**: «О Ибрахим! Ты сделал это с нашими богами?»**

63. **Он ответил: «Нет! Это сделал главный из них, вот этот.**(457) **Спросите у них самих** [кто сделал это]**, если они смогут говорить».**

64. **Обратившись друг к другу** [и поразмыслив над словами Ибрахима]**, они сказали: «Поистине, вы сами несправедливые** [потому что поклоняетесь тем, кто не может даже говорить]**!»**

65. **Затем они** [вновь] **принялись за свое** [вернулись к своему неверию] **и сказали: «Ты же знаешь, что они не могут говорить** [так как же ты просишь нас спросить их о случившемся]**».**

66. **Он ответил: «И вы поклоняетесь вместо Аллаха тому, что не может принести вам никакой пользы или навредить вам?**

67. **Тьфу на вас и на то, чему вы поклоняетесь вместо Аллаха! Почему бы вам не поразмыслить** [и не понять, что эти идолы не заслуживают поклонения, а лишь Аллах заслуживает]**?»**

68. **Они** [в гневе] **сказали: «Сожгите его** [Ибрахима] **и помогите** [тем самым] **вашим богам, если вы можете действовать!»**

69. **Мы сказали: «О огонь! Стань холодным и безопасным для Ибрахима!»**

70. **Они хотели навредить ему**

457 Мы знаем, что пророки безгрешны и никогда не лгут. Ибрахим (мир ему) просто привел аргумент против язычников. Это логический довод: «Предположим, что это сделал самый большой идол…» Он как будто сказал: «Если он – бог, то он способен сделать подобное. А если не способен – значит, он не бог.

[убить его]**, но Мы сделали так, что они оказались в большом убытке.**

71. **И Мы спасли его, а также Лута. Мы привели их на землю, которую Мы сделали благодатной для миров.**
72. **И Мы даровали ему** [Ибрахиму, который просил сына] **Исхака, а вдобавок** [по его просьбе] **–** [внука] **Якуба, сделав их всех праведниками** [и пророками]**.**
73. **Мы сделали их вождями** [за которыми следуют в благом]**, которые по Нашему повелению указывали** [людям истинный путь]**.**
74. **Мы внушили им делать хорошее,** [полноценно] **совершать намаз и выплачивать закят. И они поклонялись Нам.**
75. [Вспомни, о Мухаммад, также] **Лута, которому Мы дали власть** [мудрость или пророчество] **и знание. Мы спасли его от селения, жители которого совершали отвратительные поступки. Поистине, они были злодеями и грешниками. И Мы ввели его в Нашу милость** [избавив его от его народа]**, ведь он был одним из праведников.**
76. [Вспомни также] **Нуха, который обратился с мольбами** [к Нам против своего народа] **еще раньше** [до Ибрахима и Лута]**. Мы ответили на его мольбу и спасли его и его семью** [на ковчеге] **от великой печали** [от потопа и зла его народа]**.**
77. **Мы помогли ему против людей, которые отвергали Наши знамения. Они были плохими людьми, и Мы утопили их всех.**
78. **И** [вспомни также] **Дауда и Сулеймана, решавших дело о пашне, которую вытоптало стадо овец** [забредшее туда без пастуха]**. Мы были свидетелями их суда.**
79. **Мы помогли Сулейману разобраться в этом** [деле] **и дали им обоим власть** [мудрость или пророчество] **и знание.**[458] **Мы подчинили горы и птиц для того, чтобы они славили Нас вместе с Даудом. Так это и было.**
80. **И Мы научили его** [Дауда] **делать для вас кольчуги, которые защищают вас от вашего же зла** [одних людей от

---

458 Овцы одного пастуха без его ведома съели урожай другого человека, и оба пришли к Дауду (мир ему) для судебного разбирательства. И решение Дауда (мир ему) заключалось в том, чтобы отдать овец в собственность тому, у кого съели урожай, потому что – как было подсчитано – стоимость овец покрывает стоимость съеденного урожая. И уже на выходе от Дауда (мир ему) эти двое рассказали о своей ситуации Сулейману (мир ему). Он вместе с ними обоими вернулся к своему отцу и предложил другое решение: разрешить владельцу урожая пользоваться шерстью и молоком овец до того времени, пока созреет его урожай снова. И Дауд (мир ему) отказался от своего мнения в пользу мнения своего сына (Ибн Джузай аль-Кальби).

других]**. Но разве вы благодарны** [Мне за все данные вам блага]**?**

81. **А Сулейману** [Мы подчинили] **сильный ветер, который дул по его повелению на благословенную Нами землю** [Шам]**. Мы знаем обо всем.**
82. **И среди шайтанов были те, кто нырял для него** [в океан, чтобы доставать оттуда драгоценности] **и выполнял иную работу. Мы стерегли их** [чтобы по ночам они не разрушали то, что делали днем]**.**
83. [Вспомни также] **Аюба** [который был испытан гибелью всех детей и бедностью][459]**, который обратился к своему Господу: «Поистине, меня коснулось зло, а Ты – Самый Милостивый из всех милостивых».**
84. **И Мы ответили на его мольбу, устранили постигшее его зло и дали ему семью и еще столько же** [детей] **в качестве милости от Нас и в назидание поклоняющимся** [чтобы они также проявляли терпение, чтобы получать за это воздаяние]**.**
85. [Вспомни также] **Исмаиля, Идриса и Зуль-Кифля. Все они были из терпеливых** [в поклонении и отстранении от грехов]**.**
86. **И Мы ввели их в Нашу милость** [даровав им пророчество]**, ведь они были из праведников.**
87. [Вспомни также] **Зун-Нуна** [Юнуса]**, который ушел в гневе** [на свой народ из-за того, что они поступили жестоко с ним, и Аллах не разрешал ему уйти]**. Он подумал, что Мы не справимся с ним. Он обратился** [к Нам]**, находясь во мраке** [чрева рыбы]**: «Нет бога** [достойного поклонения]**, кроме Тебя! Пречист Ты** [от любых недостатков]**! Поистине, я поступил несправедливо** [и неправильно, покинув свой народ без Твоего разрешения]**!»**
88. **И Мы ответили на его мольбу и спасли его от печали. Так** [же, как Мы спасли его] **Мы спасаем верующих** [которые обращаются к Нам за помощью]**.**
89. [Вспомни также] **Закарийю, который обратился** [с мольбой] **к своему Господу: «Господи! Не оставляй меня одного** [без сына-наследника]**, и Ты – Лучший из тех, кто остается** [на земле после гибели всех творений]**».**
90. **И Мы ответили на его мольбу, даровав ему** [сына] **Яхью и**

459 Некоторые толкователи считали, что Аюб (мир ему) был пророком к грекам, а другие – что к иудеям (Ибн Джузай аль-Кальби). В некоторых книгах можно найти сомнительные истории о том, что пророк Аюб (мир ему) болел проказой, и его тело было покрыто червями, но это далеко от истины, не соответствует нашей акыде, и никаких достоверных сообщений об этом не существует (Куртуби).

сделав его жену способной на это [которая до этого была бесплодной]**. Поистине, они** [упомянутые пророки] **спешили делать добро, молили Нас с надеждой** [на Нашу милость] **и страхом** [наказания]**, будучи смиренными перед Нами** [в своем поклонении]**.**

91. [Вспомни также] **Ту** [женщину, а именно Марьям, мать пророка Исы]**, которая сохранила свое целомудрие. И Мы вдохнули от Нашего духа** [Джибриля] **и сделали ее и ее сына** [Ису] **знамением для миров** [для ангелов, джиннов и людей, потому что она родила сына без мужа]**.**

92. **Поистине, эта ваша община** [единобожников] **– единая община** [в религии Ислам, и вы все должны ей следовать]**. Я же – ваш Господь. Поклоняйтесь Мне!**

93. **И они** [иудеи и христиане] **впали в разногласия** [разделились на секты]**. Но все они к Нам вернутся** [для суда и воздаяния]**.**

94. **И усилия того, кто совершал хорошие поступки, будучи верующим** [ведь, воистину, хорошие поступки без правильной веры не имеют ценности]**, не будут отвергнуты. Поистине, Мы записываем их** [хорошие поступки] **для него** [чтобы потом воздать за них]**.**(460)

95. **Запрет на селения** [вместе с их жителями]**, которые Мы уничтожили, и они не вернутся** [обратно в эту жизнь]**.**(461)

96. [Не вернутся] **Пока Яджудж и Маджудж не будут отпущены** [на свободу из плена] **и не устремятся вниз с каждой возвышенности** [это будет ближе к концу света]**.**

97. **И станет близким истинное обещание, и неверующие будут смотреть во все глаза** [на явившийся им ужас]**, восклицая: «О горе нам! Мы не побеспокоились об этом заранее** [в земной жизни]**. И мы были несправедливы** [в отношении самих себя, потому что отвергли посланников]**».**

98. **Вы** [язычники] **и все, чему вы поклоняетесь** [идолы] **вместо Аллаха, – растопка для** [огня] **Ада, в который вы попадете** [чтобы остаться там навечно]**.**

99. **Если бы они** [идолы] **были богами** [как вы заявляете]**, то не попали бы туда. Но все они** [и кто поклонялся и те, кому

---

460 Ангелы-писцы по повелению Аллаха записывают все слова и поступки людей. В Судный день эти записи в виде книг деяний будут предъявлены человеку, и за все сказанное и сделанное будет спрос.

461 Имеется в виду, что невозможно для жителей селения, которым было предопределено уничтожение из-за их неверия, вернуться обратно в этот мир, чтобы уверовать. Но они обязательно вернутся в Судный день (Абу Хайян).

поклонялись] **– там навечно.**
100. **Там им** [поклонявшимся идолам] **будет тяжело дышать, и они ничего не будут слышать.**
101. **Поистине, те, кому Мы определили лучшее, будут отдалены от него** [Ада]**.**
102. **Они не услышат даже малейшего отголоска и пребудут навеки** [в Раю] **среди того, что пожелают.**
103. **Их не опечалит великий ужас, и ангелы встретят их** [после выхода из могил] **словами: «Это ваш день, который был вам обещан** [в земном мире]**!»**
104. **В тот день Мы скрутим небо, как скручивают листы** [бумаги] **для книг. Как Мы создали творения в первый раз, так же** [легко] **воссоздадим их, выполнив обещанное Нами. Поистине, Мы сделаем это** [в этом нет сомнения]**.**
105. **И Мы уже записали в свитках**(462) [предыдущих пророков] **вслед за тем, что было** [записано] **в Наставлении** [Хранимой книге]**, что землю унаследуют Мои** [верующие и] **праведные рабы.**
106. **Поистине, в этом** [Куръане] **– наставление для тех, кто поклоняется** [действуя согласно ему]**.**
107. **И Мы отправили тебя** [о Мухаммад] **только как милость для миров** [людей и джиннов]**.**(463)
108. **Скажи** [о Мухаммад]**: «Мне внушено в откровении, что ваш Бог – Бог Единственный** [то есть согласно ниспосланному мне откровению, нет бога [достойного поклонения], кроме Аллаха]**. Может, вам стать мусульманами** [следуя тому, что мне было ниспослано]**?»**
109. **Если они откажутся** [от этого]**, то скажи: «Я предупреждаю всех вас в одинаковой степени. Я не знаю, скоро или нескоро наступит обещанное вам** [наказание]**.**
110. **Поистине,** [Всевышний Аллах] **знает все, что говорится** [и делается] **открыто, и все, что вы скрываете.**
111. **Я не знаю** [почему вы до сих пор не наказаны]**, возможно, это – искушение для вас, или же вам даны блага на время** [просто дана отсрочка от наказания]**».**
112. [Посланник Аллаха] **Сказал:**

462 «Некоторые толкователи Куръана говорили, что здесь под «свитками» имеется в виду Забур как Писание, ниспосланное Дауду (мир ему). А другие ученые считали, что имеются в виду божественные писания в целом» (Ибн Джузай аль-Кальби).

463 Может возникнуть вопрос: «Разве Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) – это и милость для неверующих тоже?» Ответ на него положительный, а возможные объяснения – следующие: 1) Они могут прикоснуться к милости Аллаха, если уверуют в него. Просто они осознанно лишили сами себя этой милости. 2) Милость коснулась и их, потому что их не уничтожили, как уничтожили неверующих прежних общин (Ибн Джузай аль-Кальби).

«Господи! Рассуди [нас] **по справедливости. У нашего Милостивого Господа следует просить помощи против всего, что вы** [неверующие] **приписываете** [Аллаху]**».**

22. Сура аль-Хадж

Мекканская,(464) 78 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете].

1. **О люди! Бойтесь** [наказания] **вашего Господа** [и подчиняйтесь Ему]**! Поистине, сотрясение Часа** [конца света] **будет ужасным.**
2. **В тот день, когда вы увидите его, кормящая мать** [от ужаса] **забудет о том, кого она кормила, а беременная женщина тут же родит. Ты увидишь людей пьяными** [от страха]**, но они не будут пьяны** [от вина]**. И наказание от Аллаха будет суровым.**
3. **Среди людей есть те, кто спорит об Аллахе без знания, и следует** [в своих спорах] **за каждым восставшим** [против истины] **шайтаном**(465)**.**
4. [Шайтану] **Было предписано, что любого, кто возьмет его в друзья** [и последует за ним]**, он собьет** [с истинного пути] **и приведет к наказанию в Аду.**
5. **О люди! Если вы сомневаетесь в воскрешении, то** [подумайте] **ведь Мы сотворили вас** [вашего праотца Адама] **из земли, а затем** [создали его потомков] **– из капли** [семени]**, потом – из сгустка** [крови]**, потом – из кусочка** [плоти]**, сформировавшегося или несформировавшегося. Так Мы объясняем вам истину** [о том, что Аллах создал вас изначально, а значит, сможет и воскресить]**. Мы помещаем в утробы, что желаем, до определенного срока** [рождения]**. Затем Мы выводим вас** [из утробы матери] **младенцем, чтобы вы** [развиваясь] **достигли зрелости. Некоторые из вас умирают** [до совершеннолетия]**, а другие возвращаются в жалкую старость** [период дряхлости и слабости]**, забывая все, что знали. И ты видишь мертвую** [сухую] **землю. А когда Мы низводим на нее воду, она начинает двигаться, набухает и произрастает**

---

464 Сообщается, что аяты с 19-го по 24-й были ниспосланы в мединский период. Эта сура была ниспослана после суры «ан-Нур» («Джалялейн»).

465 Некоторые толкователи считали, что аят ниспослан об ан-Надре ибн аль-Харисе, другие – что об Абу Джахле, но, в целом, аят относится ко всем, кто подходит под это описание (Ибн Джузай аль-Кальби). Так, Ибн аль-Хариса говорил: «Аллах не может оживить тех, кто уже умер и истлел» (Куртуби).

разными видами прекрасных растений.[466]

6. **Это** [создание человека, оживление земли и другие знамения происходят] **потому, что Аллах – Истина. Он оживляет мертвых и способен на все.**
7. **И потому что Час** [конца света], **в котором нет сомнения, обязательно настанет, и Аллах воскресит всех, кто в могилах.**
8. **Среди людей есть те, кто спорит об Аллахе без знания, без верного руководства, без освещающей Книги.**
9. **Надменно сворачивая шею, он пытается сбить других с пути** [религии] **Аллаха. Ему – унижение в этом мире, а в Судный день Мы дадим ему вкусить наказания в адском огне.**
10. [Ему будет сказано:] **«Это** [наказание] **– за сделанное твоими руками, ведь Аллах не поступает несправедливо с рабами** [не наказывает невиновных]**».**
11. **И среди людей есть тот, кто поклоняется Аллаху,** [как будто] **стоя на краю пропасти** [балансируя на грани между верой и неверием]**. Если ему хорошо** [он здоров и обеспечен]**, то он чувствует себя уверенно. Но если его постигает испытание** [болезнь, бедность и т.д]**, то он возвращается назад** [к неверию]**. Он проиграет как в этом мире, так и вечности** [из-за своего неверия]**. Это** [будет] **явный ущерб!**
12. **Он поклоняется не Аллаху, а тому, что не навредит ему и не принесет пользы. Это глубокое заблуждение!**
13. **Он поклоняется тем** [идолам]**, кто скорее навредит, чем принесет пользу. Плох такой покровитель! Плох такой товарищ!**
14. **Аллах введет верующих, совершавших благие дела, в** [райские] **сады, под которыми текут реки. Поистине, Аллах делает, что пожелает** [наделяя благами тех, кто подчиняется Ему, и наказывая тех, кто ослушался Его]**.**
15. **Кто думает, что Аллах не поможет ему** [Мухаммаду] **в этом мире и в мире вечном, тот пусть привяжет веревку к небу и затем прекратит** [ниспосылание благ] **и посмотрит, устранит ли его уловка то, что вызывает его гнев.**[467]

---

466 «Суть довода в том, чтобы человек поразмыслил о начале сотворения, а потом понял, что Тот, Кто смог сотворить человека в первый раз, сможет создать его и во второй раз. И Тот, Кто может взрастить цветы из земли после того, как они завяли, сможет также воскресить вас из могил» (Ибн Джузай аль-Кальби).

467 Иными словами, тот, кто думает, что Всевышний Аллах не поможет Своему Про-

16. **И так** [как Мы ниспосылали предыдущие знамения] **Мы ниспослали его** [Куръан] **в виде ясных аятов. И, поистине, Аллах наставляет** [на истинный путь]**, кого пожелает.**
17. **Поистине, в Судный день Аллах рассудит верующих** [которые будут введены в Рай, и неверующих]**, исповедующих иудаизм, сабиев**(468)**, христиан, огнепоклонников и язычников. Поистине, Аллах – Свидетель всего** [что они делали и говорили]**.**(469)
18. **Неужели ты не видишь, что перед Аллахом склоняются в земном поклоне все, кто на небесах и на земле, солнце, луна, звезды, горы, деревья, животные и многие** [верующие] **люди. Но и многие** [неверующие] **заслуживают наказания. Кого Аллах унизит, того никто не возвысит. Поистине, Аллах делает, что пожелает.**
19. **И две группы соперников** [верующие – одна группа, все неверующие – другая]**, которые спорили о своем Господе** [и Его религии]**. Неверующим** [в Аду] **выкроят одежду из огня** [то есть, адское пламя полностью их накроет]**, а на головы им будут сверху лить кипяток.**
20. **Будут плавиться от этого их внутренности и кожа.**
21. **И им – железные палицы** [которыми станут разбивать их черепа]**.**

року (да благословит его Аллах и приветствует), пусть закинет на небо веревку и попробует остановить ниспосылание благ, приходящих к нему с неба – пропитания, откровения и т.п. Другое толкование: пусть привяжет веревку к потолку своего дома и совершит самоубийство (Ибн Касир). Передается, что этот аят был ниспослан о племенах Асад и Гатафан. Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) призывал их к Исламу. Однако они отвергли его призыв, сказав: «Мы не можем стать мусульманами, поскольку боимся, что Мухаммад потерпит поражение. В этом случае наши договоры с иудеями будут нарушены, и они не дадут нам продукты и приют» (Алюси).

468 Имам Шихабуддин Марджани писал: «В книге «аль-Мабсут» (ас-Сарахси) говорится, что сабии признавали только пророчество Идриса (мир ему) и верили только в священное Писание, ниспосланное ему. Они почитали ангелов и скрывали свои убеждения. Абу Ханифа (да помилует его Аллах) говорил, что они не поклонялись небесным телам, а лишь почитали их, подобно тому, как мусульмане почитают Каабу. Абу Юсуф и Мухаммад же считали, что они поклонялись им (небесным телам). Абу Ханифа считал, что сабии относятся к людям Писания (ахлю китаб), а оба его ученика относили их к язычникам» («Тазкира аль-муниб фи ’адами тазкияти ахли ас-салиб», раздел 4; рукопись).

469 «Им всем будет разъяснено, какая вера истинная, а какие религии – это заблуждение. Те, кто верил правильно, будут введены в Рай, а неверующие попадут в Ад» (Ибн Джузай аль-Кальби).

22. **Всякий раз, когда они захотят выйти оттуда** [из Ада] **и избавиться от печали, их вернут обратно.** [И им будет сказано:] **Вкусите огненное** [наказание в Аду]**!**
23. **Поистине, Аллах введет верующих, совершавших хорошие поступки, в** [райские] **сады, под которыми текут реки. Там их украсят золотыми браслетами и жемчугом, а их одежда будет из шелка** [который мужчинам запрещено носить в этом мире]**.**
24. **Их научили** [в этом мире] **благим словам** [свидетельству веры] **и наставили на путь** [и религию] **Хвалимого** [Аллаха]**.**
25. **Поистине, неверующим, сбивающим** [верующих] **с пути** [религии] **Аллаха, не пускающим их в мечеть аль-Харам, которую Мы предназначили для людей, живущих** [возле нее] **и приходящих, а также совершающим там преступления**(470) **–** [этим неверующим] **Мы дадим вкусить болезненное наказание.**
26. **Вот Мы показали Ибрахиму место Дома** [Каабы и сказали ему]**: «Не обожествляй ничего наряду со Мной и очищай Мой Дом** [Каабу](471) [от идолов] **для тех, кто совершает таваф,** [полноценно] **выполняет намазы, кланяется в поясном и земном поклоне».**
27. **И объяви людям о хадже. Пусть они придут к тебе пешком и на худых верблюдах из самых отдаленных мест** [земли]**.**(472)
28. **Пусть они увидят то, что принесет** [им] **пользу, и произносят имя Аллаха в установленные дни над** [жертвенными] **животными, которых** [Аллах] **дал им. Ешьте их сами** [если это было желательной жертвой] **и кормите несчастного** [сильно нуждающегося] **бедняка!**
29. **Затем пусть они завершат свои обряды** [и приведут себя в порядок]**, исполнят обеты**

---

470 Толкователи Куръана пишут, что здесь подразумеваются все грехи: от куфра до малых грехов, потому что грехи в Мекке становятся более тяжкими (Ибн Джузай аль-Кальби). Муджахид говорил: «Наказание за дурные поступки будет также умножаться, как и награда за хорошие» (Рази). Некоторые толкователи Куръана – такие, как ад-Даххак и Ибн Зейд – считали, что даже намерение совершить грех на территории Харама является грехом из-за святости этого места (Куртуби).

471 «Очищение Каабы имеет общий смысл: очищение от неверия, грехов, всех видов грязи и крови. Некоторые толкователи сказали, что имеется в виду очищение от идолов» (Куртуби).

472 «Некоторые толкователи считали, что это обращение к Ибрахиму (мир ему), а другие – что к Мухаммаду (да благословит его Аллах и приветствует). Однако первое мнение более достоверно» (Ибн Джузай аль-Кальби).

и обойдут вокруг древнего Дома [Каабы]**.**

30. **Это так! Кто почитает святыни Аллаха, тот помогает себе перед своим Господом. И вам дозволены** [в пищу] **животные, кроме тех, о которых вам сообщили** [в аяте о запретных видах животных]**. Сторонитесь скверны идолов** [сами идолы и есть скверна] **и сторонитесь лживых речей.**

31. [Оставайтесь] **Правильно верующими ради Аллаха** [мусульманами, откажитесь от любых верований, кроме религии Аллаха] **и не обожествляйте** [никого] **наряду с Ним. А кто обожествляет** [что-либо] **наряду с Аллахом, тот будто падает с неба** [то есть, он подобен тому, кому уже ничем нельзя помочь]. [Хищные] **Птицы подхватят его, или же ветер забросит его далеко** [и нет никакой надежды на его спасение]**.**

32. **Все так! А кто почитает важные знамения**(473) **Аллаха, то это – от богобоязненности в сердце.**

33. **Для вас в них** [жертвенных животных] **– польза** [в возможности ездить на них и перевозить грузы] **до определенного срока** [жертвоприношения]**. Затем место их заклания – у древнего Дома** [Каабы – на всей территории Запретной мечети Мекки]**.**

34. **И каждой** [верующей] **общине** [до вас] **Мы определили места жертвоприношения** [или религиозные обряды]**, чтобы они** [при забое] **произносили имя Аллаха над** [животными]**, которыми Он наделил их. Ваш Бог – Бог Единственный. Будьте же покорны Ему. Сообщи** [о Мухаммад] **радостную весть смиренным** [и покорным Аллаху] **–**

35. [тем] **чьи сердца при упоминании имени Аллаха наполняются трепетом, кто терпелив к постигающему их** [испытанию]**, кто** [полноценно] **совершает намаз и расходует из того, чем Мы их наделили.**

36. **Жертвенных верблюдов Мы сделали для вас важными знамениями Аллаха. В них – благо для вас. Так произносите над ними имя Аллаха** [при забое]**, когда они стоят рядами. А когда они упадут на бок, то питайтесь их мясом** [сами] **и кормите тех, кто довольствуется малым** [не просит милостыню]**, и тех, кто просит** [от нищеты]**. Вот так Мы подчинили их** [верблюдов] **вам, чтобы вы были благодарны** [за это]**.**

473 Характерные признаки, по которым опознается религия Ислам: обряды хаджа, азан, коллективный намаз и т.п.

37. **Ни мясо, ни кровь их** [жертвенных животных] **не достигают Аллаха. Но Его достигает только ваша богобоязненность** [праведный поступок в сочетании с правильной верой]**. Так Он подчинил их** [животных] **вам, чтобы вы возвеличивали Аллаха за то, что Он наставил вас на истинный путь. Обрадуй же** [о Мухаммад] **добродетельных** [верующих]**.**
38. **Поистине, Аллах защищает верующих** [от козней язычников]**. Поистине, Аллах не любит вероломных и неблагодарных** [и язычники будут наказаны за свое язычество]**.**
39. **Разрешено тем** [верующим]**, с которыми поступили несправедливо, сражаться** [в ответ, защищая свои права]**. Поистине, Аллах способен помочь им** [в этом]**.**
40. **Это те, кто был не по праву изгнан из своих земель только за то, что говорил: «Наш Господь – Аллах»**(474)**. Если бы Аллах не дал одним людям защищаться от других, то были бы разрушены монастыри, церкви** [христиан]**, синагоги** [иудеев] **и мечети** [мусульман]**, где много поминают имя Аллаха** [а после разрушения там, естественно, перестанут Его поминать]**. Аллах обязательно поможет тому, кто помогает Ему** [через помощь Его религии, ведь сам Всевышний ни в чьей помощи не нуждается]**. Поистине, Аллах – Сильный, Достойный.**
41. **Если Мы укрепим их** [мусульман] **на земле** [дав победу над врагами]**, они будут** [полноценно] **совершать намаз, выплачивать закят, призывать к благому и запрещать дурное. А исход всех дел – у Аллаха** [в вечности]**.**
42. **Если они обвинят тебя** [о Мухаммад] **во лжи, то** [не печалься] **ведь и раньше обвиняли пророков во лжи народ Нуха, адиты** [народ Худа] **и самудяне** [народ Салиха]**,**
43. **и народ Ибрахима, и народ Лута**
44. **и жители Мадьяна** [народ Шуайба]**. Мусу тоже обвинили во лжи** [египтяне]**. Я дал отсрочку неверующим, а после покарал их** [уничтожил]**. Каким же** [суровым] **было Мое наказание** [за их неверие в пророков]**!**

474 «Речь идет о сподвижниках, которых прогоняли и притесняли язычники, и им пришлось переселиться (совершить хиджру): кто-то из них направился в Эфиопию, а некоторые в Медину» (Ибн Джузай аль-Кальби). До снятия запрета отвечать силой на притеснение они ничего не могли противопоставить агрессии курайшитов и были вынуждены покидать родные места.

45. **Как много несправедливых селений Мы уничтожили. Они теперь лежат в руинах** [а все их жители убиты]**. И** [как много] **заброшенных колодцев и стоящих дворцов** [обитатели которых умерли]**!**
46. **Разве они** [жители Мекки] **не ездили по земле, имея мыслящие сердца** [разум, способный понять, что все эти города были уничтожены из-за неверия их жителей] **и слышащие** [истории об уничтоженных городах и их народах] **уши? Поистине, слепнут не глаза** [физическая слепота ничем не навредит в будущей жизни]**, а слепнут** [духовные] **сердца, которые в груди.**
47. **И** [курайшиты-язычники] **торопят тебя с наказанием, но Аллах не нарушает Своего обещания** [они непременно будут наказаны]**. День** [наказания] **у твоего Господа** [в вечности] **равен тысяче лет по вашему** [земному] **летоисчислению**(475)**.**
48. **Сколь многим селениям, которые были несправедливы, Я дал отсрочку** [от наказания]**! Но затем Я покарал их. И ко Мне** [предстоит] **прибытие.**
49. **Скажи** [о Мухаммад]**: «О люди! Поистине, я – явный наставник для вас».**
50. **И верующим, совершавшим хорошие поступки, – прощение** [грехов] **и щедрый удел** [в Раю]**.**
51. **А кто старался ослабить** [выставить ложными] **Наши знамения** [Куръан]**, те – обитатели Ада.**
52. **И каждый посланник и пророк, которого Мы отправляли** [к людям] **подвергался наущениям шайтана, когда читал** [людям слова Аллаха]**.**(476) **И Аллах** [каждый раз] **удалял внушенное шайтаном. И затем Аллах утверждал Свои знамения. И Аллах – Знающий, Мудрый.**
53. [Аллах] **Делает то, что внушает шайтан, искушением для тех, чьи сердца больны** [лицемери-

475 Существует немало доводов, что время для творений в последней жизни будет течь иначе. Так, имам ат-Тирмизи передает слова Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует): «Бедный войдет в Рай раньше богатого на половину дня. И половина дня равна пятистам земным годам».

476 В тафсирах к этому аяту порой приводят историю, которая известна как «аль-гараник». Это ложная история, и она используется врагами мусульман в попытке очернить Ислам. И поэтому имам аль-Куртуби писал: «О причинах ниспослания этого аята нет ничего, что бы передавалось достоверно». Также имам аль-Куртуби приводит единогласное мнение ученых (иджма) о том, что Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) никогда не ошибался и не забывал ничего, что было связано с доведением откровения. Речь, вероятно, идет о попытках шайтана вмешаться в ниспосылаемое откровение, которые Всевышний Аллах пресекал тут же.

ем] **и чьи сердца черствы** [для принятия истины]**. Поистине,** [неверующие] **злодеи – в разладе, далекие** [от истины]**.**

54. **И пусть знают те, кому дано знание** [Куръана и единобожия]**, что это** [Куръан] **– истина от твоего Господа, чтобы они уверовали в нее, и покорились ей их сердца. И, поистине, Аллах наставляет верующих на прямой путь** [Ислама]**.**

55. **И не перестанут неверующие сомневаться в нем** [Куръане]**, пока не наступит неожиданно Час наказания в бесплодный** [Судный] **день.**

56. **Власть в тот** [Судный] **день** [когда исчезнут все сомнения относительно Куръана и религии Ислам] **будет** [только] **у Аллаха. Он рассудит их** [верующих и неверующих]**. И верующие, совершавшие хорошие поступки, окажутся в Садах блаженства** [в Раю по милости Аллаха]**.**

57. **А неверующим, отвергнувшим Наши знамения, – унизительное наказание** [за неверие]**.**

58. **Кто совершил переселение** [из Мекки в Медину] **на пути Аллаха, а затем был убит или умер, тем Аллах обязательно даст прекрасный удел** [в вечной жизни]**. Поистине, Аллах – Лучший из дающих удел.**

59. **Он обязательно введет их в место, которым они останутся довольны** [в Рай]**. Поистине, Аллах – Знающий** [абсолютно все]**, Отменяющий наказание** [дающий отсрочку для покаяния всем в земной жизни, и затем прощающий тех, кто покаялся и уверовал]**.**

60. **Это так** [все на самом деле так, как Мы сказали, и нет в этом сомнений]**! Кто ответит на зло равным злом, а после вновь будет притеснен, тому Аллах обязательно поможет. Поистине, Аллах – Стирающий грехи** [Своих рабов]**, Прощающий** [их]**.**

61. **Это** [победа] **– потому, что Аллах вводит ночь в день** [удлиняя его] **и вводит день в ночь** [и ночь становится длиннее]**, и потому, что Аллах – Слышащий, Видящий** [их]**.**

62. **Это** [победа] **– потому, что Аллах – Истина. А все, чему они поклоняются помимо Него – это ложь. И потому, что Аллах – Возвышенный** [обладающий совершенным превосходством над любыми творениями и подчиняющий их Своим могуществом]**, Великий.**

63. **Разве ты не видишь, как Аллах низводит с неба воду** [дождь]**, от чего земля зеленеет?** [И это одно из знамений могущества Аллаха] **Поистине, Аллах – Проявляющий доброту** [чье Знание и Милость охва-

тывают каждое творение, Который знает необходимый размер удела для Своих творений и делает все совершенно и мудро], **Сведущий** [Знающий абсолютно все]**.**

64. **Ему принадлежит все, что** [находится] **на небесах, и все, что на земле. Поистине, Аллах – Тот, Кто ни в ком и ни в чем не нуждается, Хвалимый** [обладающий всеми атрибутами совершенства, достойный восхваления, Которому принадлежит вся хвала, даже если не будет никого, кто восхвалял бы Его]**.**

65. **Разве ты не видишь, что Аллах подчинил вам все, что на земле, и корабли, которые плывут в море по Его воле?! Он удерживает небо, чтобы оно не упало на землю без Его разрешения**(477)**. Поистине, Аллах Снисходителен** [к людям] **и Милующий** [их]**.**

66. **Он дает вам жизнь, затем умертвляет вас, а затем вновь оживляет** [воскрешает для отчета и воздаяния]**. Поистине, человек неблагодарен.**

67. **Каждой общине Мы определили обряды** [и законы]**, которые они соблюдают. Пусть они не спорят с тобой** [о Мухаммад] **об этом**(478)**. Призывай к своему Господу** [к Его религии]**. Поистине, ты – на прямом пути** [придерживаешься совершенной религии]**.**

68. **А если они станут спорить с тобой** [о религии]**, то скажи: «Аллах лучше знает о том, что вы делаете** [и воздаст вам за ваши поступки]**.**

69. **Аллах рассудит вас** [верующих и неверующих] **в Судный день в том, о чем вы спорили между собой** [и каждый верил, что только он следует истине]**».**

70. **Разве ты не знаешь, что Аллах знает все, что на небе и на земле? Поистине, это есть в** [Хранимой] **Книге.**(479) **Без сомнения, это** [знание упомянутого] **для Аллаха легко.**

71. [Язычники] **Поклоняются вместо Аллаха тому, о чем Он** [Аллах] **не ниспослал никакого довода, и о чем у них нет никакого знания. Не будет** [неверующим] **злодеям**

---

477 Земля поддается исследованию человека, который чем больше познает окружающий мир, тем больше понимает его совершенство, а такое совершенство не могло появиться само по себе без Создателя.

478 «То есть нельзя людям спорить с Пророком (да благословит его Аллах и приветствует), потому что истина проявилась так, что в ней нет сомнений» (Ибн Джузай аль-Кальби).

479 Всевышний говорит здесь, что Всезнание – это божественный атрибут, поэтому никому из творений не может быть дано знание всего тайного и скрытого. Пророки же знают из тайного лишь то, что Аллах позволил им узнать.

помощника [способного защитить их от наказания Аллаха]**!**

72. **И когда им читают Наши ясные аяты** [Куръана]**, ты видишь на лицах неверующих неприятие** [и отвращение]**. Они готовы наброситься на тех, кто читает им Наши аяты. Скажи** [им, о Мухаммад]**: «Рассказать вам о том, что хуже этого? Это – Ад, который Аллах обещал неверующим. Какое же это ужасное место!»**

73. **О люди! Вот вам пример, послушайте же его! Поистине, те, кому вы поклоняетесь помимо Аллаха, ни за что не сотворят и мухи, даже если они объединятся для этого** [создания]**. А если муха что-то у них заберет, они не смогут отобрать это у нее** [из-за своего бессилия. Так как же они поклоняются этим истуканам?!] **Слаб просящий** [кто поклоняется] **и испрашиваемый** [кому поклоняются]**!**(480)

74. **Они не ценили** [не возвеличивали] **Аллаха должным образом. Но Аллах – Сильный, Достойный!**

75. **Аллах выбирает среди ангелов и людей посланников.**(481) **Поистине, Аллах – Слышащий, Видящий.**

76. **Он знает их прошлое** [все, что они делали] **и будущее** [все, что будут делать]**. И к Аллаху возвращаются** [все] **дела.**

77. **О верующие! Совершайте поясной и земной поклоны** [в намазе]**, поклоняйтесь вашему Господу и делайте добро, чтобы достичь успеха** [и заслужить Рай]**.**

78. **И будьте предельно усердны на пути** [воплощения религии] **Аллаха. Он выбрал вас** [сделав верующими] **и не установил для вас никакого затруднения в религии. Такова вера отца вашего Ибрахима.**(482) [Аллах] **Назвал вас мусульманами до этого** [ниспослания Куръана] **и здесь** [в Куръане]**, чтобы Посланник стал свидетелем о вас** [в Судный день, что он довел до вас все]**, а вы стали бы свидетелями для людей** [в

480 Идолы и истуканы язычников порождены их фантазией, поэтому они не могут создать даже муху, не говоря о том, чтобы помочь в чем-то своим последователям.

481 «В аяте – опровержение тем, кто говорит, что пророки не могут быть людьми» (Ибн Джузай аль-Кальби). Речь идет о том, что язычники-курайшиты требовали, чтобы пророком к ним был послан ангел, а не человек. Всевышний Аллах отвечает им, что Он один решает, кто и какую миссию будет выполнять.

482 «Если возразят, что Ибрахим (мир ему) не был предком мусульман, то мы ответим так: он предок Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) (через Исмаиля, мир ему), и поэтому он – отец для всех мусульман, потому что умма подобна детям Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует)» (Ибн Джузай аль-Кальби).

том, что их посланники довели их религию до них]. [Полноценно] **Выполняйте намаз, выплачивайте закят и крепко держитесь за** [религию] **Аллаха. Он – ваш Покровитель. Как же прекрасен этот Покровитель! Как же прекрасен этот Помощни**

23. Сура аль-Муминун (Верующие)

Мекканская,[483] 118 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете], **Милующего** [лишь верующих на том свете].

1. **Поистине, верующие обретут успех –**
2. **те, кто проявляет смирение в намазе**[484]**,**
3. **кто отворачивается от бесполезного** [в словах и прочем]**,**
4. **кто выплачивает закят,**
5. **и кто защищает** [от запретного] **свои половые органы,**
6. **кроме как от своих жен или невольниц** [кроме тех, с кем интимные отношения разрешены]**, за что они не заслуживают упрека.**
7. **А кто стремится к чему-то кроме этого** [то есть, к половой близости с теми, с кем она запрещена]**, те – перешедшие** [границы дозволенного]**.**
8. [Обретут успех те] **Кто бережет отданное им на хранение и выполняет договоренности** [как между собой, так и свои обязательства в отношении Аллаха]**,**
9. **кто постоянен в своих намазах** [и выполняет их своевременно]**.**
10. **Именно они** [а не кто-то другой] **– наследники,**
11. **которые получат в наследство Фирдаус** [высшие уровни Рая]**, где они останутся навечно.**
12. **Поистине, Мы создали человека** [то есть Адама] **из экстракта глины** [из глины, взятой от всех земель]**.**
13. **Затем Мы поместили его** [потомков Адама] **каплей** [семени] **в надежное место** [в утробу женщины]**.**
14. **Потом Мы из капли создали сгусток** [крови]**, а после созда-**

483 В книге «аль-Иткан» говорится, что аяты с 64-го по 77-й были ниспосланы в мединский период.

484 Передается, что Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) во время намаза часто смотрел в небо, а после ниспослания этого аята он стал смотреть перед собой на место, куда опускается голова в земном поклоне. В другом сообщении говорится, что до ниспослания этого аята мусульмане во время намаза смотрели по сторонам, но после ниспослания стали смотреть перед собой (Табари). «Смирение в намазе бывает лишь тогда, когда сердце полностью освобождено для намаза и занято только им, предпочитая намаз всему остальному. Только тогда намаз становится отдыхом и удовольствием» (Ибн Касир).

ли из сгустка [крови] **кусочек** [плоти]**, далее создали из этого кусочка кости и покрыли кости мясом. А после Мы вырастили его в другом творении** [вдохнув в него душу]. **Возвышен Аллах, наилучший Творец!**

15. **Затем после этого вы обязательно умрете.**

16. **А после, в Судный день, вас воскресят** [для суда и воздаяния].

17. **И, поистине, Мы сотворили над вами семь путей** [в небесах] **– один над другим** [небеса – это еще и пути движения ангелов]**. Мы всегда знали все о творениях.**

18. **Мы низвели с неба воду в меру** [сколько достаточно для жизни](485) **и сохраняем ее в земле. Поистине, Мы можем сделать так, что она** [вода] **уйдет** [что приведет к полной гибели всего живого].

19. **Ею** [водой] **Мы вырастили для вас сады – пальмовые рощи и виноградники. В них для вас – многие плоды, которые вы едите.**

20. [Мы вырастили] **Дерево на горе Синай. Оно дает масло и приправу для тех, кто питается** [и это оливковое дерево].

21. **Поистине, в домашних животных – назидание для вас. Мы поим вас тем** [молоком]**, что у них в животах. В них для вас много пользы** [в мясе, шерсти, шкурах и т.д]**, и вы питаетесь ими.**

22. **На них** [верховых животных] **и на кораблях вы перемещаетесь.**

23. **Поистине, Мы отправили Нуха к его народу. Он сказал: «О мой народ! Поклоняйтесь** [одному] **Аллаху, ведь нет у вас иного бога, кроме Него. Неужели вы не устрашитесь** [наказания Аллаха за поклонение идолам]**?»**

24. **Но неверующая знать из его народа сказала** [своим последователям]**: «Он – такой же человек, как и вы. Он просто хочет возглавить вас** [сделав своими последователями]**. Если бы Аллах пожелал** [чтобы мы поклонялись лишь Ему]**, Он ниспослал бы ангелов** [а не простого человека]**. Мы не слышали ни о чем таком** [то есть о таухиде, к которому призывает Нух] **от наших предков.**

25. **Он** [Нух] **просто одержимый** [джиннами]**, так что подождите до некоторого времени».**

26. [Нух] **Сказал: «Господи! Помоги мне, потому что они**

485 «В такой мере, чтобы защитить их от вреда и принести им пользу, либо согласно их нужде в ней» (Насафи). Всевышний Аллах говорит, что объем воды, который дан людям, определен Им не просто так. Изменение количества воды в сторону уменьшения или увеличения могло бы сделать нашу планету непригодной для жизни человека.

не поверили мне».

27. **И Мы внушили ему в откровении: «Построй ковчег под Нашим наблюдением и защитой и по Нашему внушению. А когда придет Наш приказ** [о начале потопа]**, и вода начнет бить из печи** [это должно было стать сигналом для Нуха о начале бедствия]**, то погрузи на него** [ковчег] **по паре каждого вида** [живых существ]**, а также свою семью, кроме тех, о чьей гибели уже было вынесено Мое решение** [и это его жена и сын]**. И не проси Меня за** [неверующих] **совершавших зло. Они непременно утонут.**

28. **И когда ты и те, кто с тобой, подниметесь на ковчег, скажи: «Хвала Аллаху, Который спас нас от несправедливого** [неверующего] **народа!»**

29. **Скажи также** [поднявшись на ковчег]**: «Господи! Помести меня в благодатное место, ведь Ты – Лучший из размещающих».**(486)

30. **Поистине, в этом** [истории о Нухе и потопе] **– знамения** [могущества Всевышнего Аллаха]**. И, конечно, Мы подвергаем** [людей] **испытанию.**

31. **Затем Мы создали новое поколение** [людей – речь пойдет об адитах]**.**

32. **И Мы отправили к ним посланника** [Худа] **из них самих** [который сказал]**: «Поклоняйтесь Аллаху, ведь нет у вас другого бога, кроме Него. Почему бы вам не устрашиться** [Его наказания, уверовав]**?»**

33. **Неверующая знать из его народа, не верящая во встречу** [с Господом] **в вечной жизни, которой Мы дали изобилие благ в земной жизни, сказала**(487)**: «Он** [Худ] **– такой же человек, как и вы. Он ест то, что вы едите, и пьет то, что вы пьете.**

34. **Если вы покоритесь подобному вам человеку, то обязательно понесете урон.**

35. **Неужели** [он обещает вам, что] **вас воскресят после того, как вы умрете и станете прахом и костями?**

36. **Невероятно, неправдоподобно то, что обещают вам** [воскрешение]**!**

37. **Есть лишь эта земная жизнь. Мы умираем и живем** [через наших детей]**. И нас не воскресят.**

38. **Он – просто человек, который**

---

486 «Этот аят учит нас дуа, которое следует читать, когда человек садится на транспорт и когда сходит с него и прибывает куда-то». Также передается от Али (да будет доволен им Аллах), что он читал это дуа, входя в мечеть (Куртуби).

487 Как видно во многих аятах, знать и элита общества всегда выступала против пророков и их призывов к таухиду и справедливости, потому что они видели в этом призыве большую угрозу для сложившегося в обществе порядка. Их власть и богатство возникли из-за несправедливостей и злоупотреблений.

клевещет на Аллаха. Мы ему не верим [и не верим в то, что он рассказывает о Судном дне]**».**

39. [Худ] **Сказал: «Господи! Помоги мне, потому что они не поверили мне».**

40. [Аллах] **Сказал: «Очень скоро они раскаются** [в том, что отвергли тебя]**».**

41. **Их уничтожил крик** [в качестве наказания] **по праву. И Мы превратили их в сор** [в мутном потоке]**. Да сгинут люди, совершающие зло!**

42. **Затем Мы создали новое поколение** [людей – другие цивилизации]**.**

43. **У каждой общины свой срок, который нельзя приблизить** [умерев раньше] **или отдалить.**

44. **Затем Мы отправляли Наших посланников одного за другим** [между ними были большие промежутки времени]**. Всякий раз, когда приходил к какому-либо народу его посланник, они обвиняли его во лжи. Мы отправляли их** [народы] **один за другим** [затем уничтожали]**, оставляя память о них** [в качестве назидания потомкам]**. Да сгинут люди неверующие!**

45. **Затем Мы отправили** [пророков] **Мусу и его брата Харуна с Нашими знамениями** [чудесами] **и ясными доводами.**

46. [Мы отправили их] **К Фараону и его окружению, но они проявили высокомерие** [отказавшись уверовать в Аллаха] **и были людьми надменными.**

47. **Они ответили** [на призыв]**: «Как мы поверим двум людям, подобным нам, тогда как их народ у нас в рабстве?»**

48. **Они отвергли их** [Мусу и Харуна] **и** [этим] **обрекли себя на гибель.**(488)

49. **Поистине, Мы дали Мусе Книгу** [Таурат]**, чтобы они** [иудеи] **могли принять наставление** [и спастись от заблуждения. Таурат был дан ему после гибели Фараона и его войска]**.**

50. **И Мы сделали сына Марьям** [Ису] **и его мать знамением и поселили их в надежном возвышенном месте, где** [протекал] **источник.**

51. **О посланники! Ешьте чистое и совершайте благие поступки. Поистине, Я знаю все, что вы делаете.**

52. **Поистине, эта ваша община** [единобожников] **– единая община** [в религии Ислам, и вы все должны ей следовать]**, а Я – ваш Господь. Бойтесь же Меня** [бойтесь Моего наказания за ослушание Меня]**!**

53. **Но они** [последователи пророков] **разделили ее** [свою религию] **на части** [разделившись на

488 Все неверующие глупцы, которые оскорбляют религию и ее святыни (писание или пророков), думают, что они делают что-то остроумное или смогли задеть верующих, но они лишь обрекли себя на вечные муки Ада.

секты], **и каждая группа радуется тому, что у нее** [своим убеждениям и отличиям от других групп]**.**

54. **Так оставь их в их заблуждении до определенного времени** [их смерти]**.**
55. **Неужели они полагают, что Мы наделяем их богатством и сыновьями** [в этом мире]**,**
56. **потому что спешим облагодетельствовать их? Нет же** [это не так]**! Однако они не чувствуют** [и не понимают этого]**!**
57. **Поистине, те, кто дрожит от страха перед своим Господом** [Его наказанием]**,**
58. **кто верит в знамения своего Господа** [Куръан]**,**
59. **кто не обожествляет никого, кроме своего Господа,**
60. **кто раздает милостыню со страхом** [и трепетом] **в сердце от того, что им предстоит вернуться к своему Господу** [и держать отчет за земную жизнь]**, –**
61. **все они** [те, кто обладает вышеназванными качествами] **торопятся совершать благое, опережая в этом друг друга.**(489)
62. **Мы не возлагаем на человека то, что не в его силах. У Нас есть** [Сохраненная] **Книга, говорящая истину. С ними** [рабами Аллаха] **не поступят несправедливо** [в Судный день – награда за праведные поступки не будет уменьшена, а наказание за грехи не будет увеличено]**.**
63. **Но их** [неверующих] **сердца слепы к нему** [Куръану]**. И у них есть и** [дурные] **поступки меньше этого** [за которые они тоже будут наказаны]**.**
64. **А когда Мы подвергаем наказанию изнеженных роскошью из них** [то есть, их элиту и знать]**, они кричат** [и молят о пощаде]**.**
65. **Но не кричите сегодня! Вам точно не помогут.**
66. **Вам уже читали Мои аяты** [из Куръана]**, но вы отворачивались от них.**
67. **Вы гордились** [Каабой и нахождением на защищенных землях Харама] **и говорили дурные слова по ночам** [собираясь вокруг Каабы]**.**
68. **Неужели они не размышляют над Словом** [Куръаном]**? А, может, к ним пришло что-то, что не приходило к их предкам** [нет, все, к чему призывает Мухаммад, уже говорили пророки прошлого]**?**
69. **Или они не узнали своего Посланника и** [потому] **отвергли его?**
70. **Или же они говорят, что он**

489 Аиша (да будет доволен ей Аллах) передает, что она спросила Пророка (да благословит его Аллах и приветствует) – про кого эти аяты. Он ответил: «Это те, которые постятся, совершают намаз, раздают милостыню и боятся, что у них эти дела не будут приняты. Именно они – те, кто торопится совершать благое».

одержимый [джиннами]**? Нет, он** [Куръан] **принес им истину** [единобожие и законы Шариата]**, но большая их часть не любит истину.**

71. **А если бы истина** [Куръан] **следовала их прихотям, то пришли бы в беспорядок небеса, земля и все, кто в них. Мы же дали им наставление** [Куръан]**, но они отвернулись от этого наставления.**

72. **Или ты** [о Мухаммад] **просишь у них возмещение** [плату за свой призыв]**? Возмещение** [награда] **твоего Господа лучше** [чем все земные богатства]**. Он – Лучший из наделяющих пропитанием.**

73. **Поистине, ты зовешь их на прямой путь** [религии Ислам]**.**

74. **И, поистине, те, кто не верит в вечную жизнь** [в воскрешение, суд и наказание]**, без сомнения, отходят от** [истинного] **пути.**

75. **Если бы Мы помиловали их и избавили их от трудностей** [голода, который терзал их в течении семи лет]**, они все равно продолжали бы** [бесцельно] **бродить в своем заблуждении.**

76. **Мы наказывали их** [голодом]**, но они не смирились перед своим Господом** [не подчинились Ему] **и не обратились к Нему с мольбами** [о прощении]**.**

77. **А когда Мы откроем перед ними двери тяжкого наказания, они придут в отчаяние** [лишившись последних надежд на благополучный исход]**.**

78. **Ведь Он дал вам слух, зрение и сердце. Но мало среди вас благодарных!**

79. **И Он расселил вас по земле, и к Нему** [вы вернетесь и] **будете собраны.**

80. **Он дает жизнь и умерщвляет. Он управляет сменой ночи и дня. Неужели вы не соображаете** [и не размышляете над творениями]**?**[490]

81. **Нет! Они говорят все то же, что говорили их предшественники.**

82. **Они говорят: «Неужели нас воскресят после того, как мы умрем и превратимся в прах и кости?**

83. **Нам обещают это** [воскрешение]**, и нашим предкам до нас** [обещали]**. Но это – лишь** [лживые] **сказки древних народов».**

84. **Спроси** [их, о Мухаммад]**: «Кому принадлежит земля и все, что на ней, если вы знаете** [ее Творца]**?»**[491]

85. **Они ответят: «**[Земля принад-

---

490 «Неужели вы не соображаете» и не понимаете, что у Него не может быть соучастника в творении, и Он способен воскресить все живое (Куртуби).

491 «Всевышний Аллах утверждает Свою Единственность и независимость в творении, управлении и владении (всем во Вселенной), говоря, что нет никого достойного

лежит] **Аллаху». Спроси** [их тогда]**: «Неужели вы не примете наставление** [и не уверуете]**?»**

86. **Спроси** [их]**: «Кто Господь семи небес и Господь великого Арша?»**

87. **Они ответят: «Аллах». Спроси** [их тогда]**: «Почему бы вам не устрашиться?»**

88. **Спроси: «У кого власть над всем** [что есть в мире]**? Кто защищает** [кого пожелает], **но от Кого нет защиты, если только вы знаете** [ответ]**?»**

89. **Они ответят: «Аллах». Скажи: «Вы** [как будто] **околдованы** [настолько вы далеки от истины с вашим язычеством]**!»**

90. **Мы принесли вам истину. А они – просто лжецы.**

91. **У Аллаха нет сына, и нет вместе с Ним иного бога.** [А если предположить, что существовал бы второй бог] **Тогда каждый бог забрал бы с собой, что сотворил. И кто-то один из них превзошел бы другого**(492)**. Аллах выше всего, что они приписывают** [Ему]**!**

92. [Аллах] **Знает тайное и явное! Он выше всего, что к Нему приравнивают.**

93. **Скажи** [о Мухаммад]**: «Господи! Если Ты покажешь мне то** [наказание]**, что им обещано,**

94. **то не делай меня одним из несправедливых** [неверующих] **людей** [не наказывай меня вместе с ними]**!»**(493)

95. **Мы, без сомнений, можем показать тебе то** [наказание], **что им обещано.**

96. **Ответь на зло лучшим** [оставь их, не мсти за плохое отношение к тебе]**. Мы знаем все, что они** [Нам] **приписывают.**

97. **Скажи: «Господи! Я прошу Твоей защиты от наущений шайтанов.**

98. **Я прошу Твоей защиты, Господи, от их приближения** [ко мне]**».**

99. **А когда смерть подходит к кому-то из них, он говорит: «Господи! Верни меня**

поклонения, кроме Него. Поэтому нельзя поклоняться никому, кроме Него, Единственного, Которому нет равных» (Ибн Касир). Всевышний Аллах сотворил мир и все, что в нем, и Он управляет всем в одиночку.

492 Если посмотреть на историю человечества, мы увидим, как одни правители сражались против других, что приводило к изменениям в социальной и политической жизни на протяжении всей истории человечества. Однако природа и законы физики стабильны и постоянны, что служит доказательством Единственности Творца (Насафи).

493 «Всевышний Аллах сообщил Пророку (да благословит его Аллах и приветствует), что в его умме будет бедствие, но не сказал, когда это будет, повелев читать это дуа. И также может быть, что безгрешный Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) прибегал к защите от того, что, как он знал, он не будет совершать (неверие), проявляя свою природу раба Аллаха и смирение перед Господом. Он совершал истигфар по семьдесят раз также по этой причине» (Насафи).

обратно.

100. [Верни меня обратно] **Чтобы я смог** [уверовать и] **совершать хорошие поступки, которые я не совершал** [погубив этим свою жизнь]**».** [Ему будет дан ответ:] **Нет** [не будет тебе никокого возвращения]**! Это просто слова, которые он произносит. Впереди у них – барзах** [загробный мир, в котором они пребудут] **до дня, когда они будут воскрешены.**
101. **Когда протрубят в Рог, не останется между ними родственных связей. Они не будут расспрашивать друг друга** [ужас Судного дня заставит их забыть обо всех]**.**
102. **Чья чаша Весов окажется тяжелой** [от веса благих дел]**, те обретут успех.**
103. **А чья чаша Весов окажется легкой** [грехи перевесят]**, потеряют самих себя и навечно останутся в Аду.**
104. **Огонь будет обжигать их лица. И они будут там мрачны** [от тяжести своей участи]**.**
105. [Им скажут:] **Разве вам не читали Мои аяты** [из Куръана]**? А вы отвергали их!**
106. **Они ответят: «Господи! Победило нас несчастье** [то, что привело нас к этому]**. И мы оказались заблудшими людьми** [далекими от истины]**.**
107. **Господи! Выведи нас отсюда! Если** [и после этого] **мы вернемся к грехам, то на самом деле будем несправедливыми** [и тогда верни нас обратно в Ад]**».**
108. [Всевышний Аллах] **Ответит** [им]**: «Вы презренные!** [Оставайтесь навеки в Аду и] **не разговаривайте со Мной!**
109. **Среди Моих рабов есть такие, кто говорил: «Господи! Мы уверовали. Прости нас и помилуй, ведь Ты – Лучший из тех, кто милует».**
110. **А вы издевались над ними** [над верующими]**, пока не забыли о Моем наставлении. И вы смеялись над ними.**(494)
111. **Сегодня Я вознаградил их за то, что они терпели** [ваши издевательства]**. Поистине, они обрели успех!»**
112. **Он спросит** [их также]**: «Сколько лет вы пробыли на земле?»**
113. **Они ответят: «Мы пробыли день или часть дня. Спроси тех, кто считал** [то есть, **ангелов, которые записывали их поступки**]**».**
114. **Он скажет: «Вы пробыли недолго, если бы вы знали** [что ваша земная жизнь –

494 «Здесь указание на запретность пренебрежительного отншения к бедным и слабым, а также издевательство над ними. Все это отдаляет от Всевышнего Аллаха» (Куртуби). Богатые люди часто допускают язвительные комментарии о бедняках и их образе жизни, называя их «нищебродами» или какими-то другими оскорбительными прозвищами. Это однозначно запрещено в религии Ислам.

как миг по сравнению с пребыванием в Аду]**.**

115. **Неужели вы думали, что Мы создали вас просто так** [без какой-либо мудрости]**, и что вы к Нам не вернетесь** [сгинув в земле без следа]**?**(495)

116. **Превыше всего Аллах, Истинный Властелин! Нет бога** [достойного поклонения]**, кроме Него, Господа драгоценного Арша.**

117. **Кто поклоняется наряду с Аллахом другим богам, у того нет на то никакого довода. Его расчет – у его Господа. Поистине, неверующие не обретут успех.**

118. **Скажи** [о Мухаммад]**: «Господи, прости и помилуй** [верующих]**, ведь Ты – лучший из милующих!»**

24. Сура ан-Нур (Свет)

Мединская, 64 аята.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. [Вот] **Сура, которую Мы ниспослали и сделали законом. Мы ниспослали в ней ясные аяты, чтобы вы могли принять наставление.**

2. **Прелюбодейку и прелюбодея – каждого из них накажите ста ударами плети. Не испытывайте сострадания к ним в религии Аллаха** [не уменьшайте из жалости установленного наказания]**, если вы верите в Аллаха и в Судный день. И пусть станет свидетелями наказания группа верующих.**

3. **Прелюбодей женится только на прелюбодейке или язычнице, а на прелюбодейке женится только прелюбодей или язычник. А верующим это запрещено.**(496)

4. **Кто обвинит целомудренных женщин** [в прелюбодеянии]**, не приведя четырех свидетелей** [которые будут свидетельствовать о том, что сами лично видели]**, того накажите восемьюдесятью ударами плети. И никогда впредь не принимайте их свидетельство** [ни в чем]**, потому что они – нечестивцы** [ложное обвинение в прелюбодеянии – очень большой грех]**.**

5. **За исключением тех из них, кто после раскаялся и испра-**

495 «Вы думали, что Мы создали вас для забавы, и вас оставят без отчета (о земных делах)? Нет! Мы создали вас, чтобы возложить религиозные обязанности (таклиф), а затем вернуть вас из мира религиозных обязательств (дар ат-таклиф) для воздаяния» (Насафи).

496 Изначально действовало такое положение, но затем 32-й аят данной суры отменил это предписание (Насафи).

вился. Поистине, Аллах – Прощающий, Милующий.

6. **А кто обвинит** [в прелюбодеянии] **свою жену, не имея свидетелей, кроме самого себя, тот пусть четырежды засвидетельствует** [каждый раз сопровождая это клятвой] **Аллахом, что он говорит правду.**
7. **А на пятый раз** [пусть скажет], **что проклятие Аллаха ляжет на него, если он лжет.**(497)
8. **И ее** [обвиненную в прелюбодеянии жену] **не накажут, если она четырежды засвидетельствует** [каждый раз сопровождая это клятвой] **Аллахом, что он** [ее муж] **лжет.**
9. **А на пятый раз** [пусть скажет], **что гнев Аллаха ляжет на нее, если он** [ее муж] **говорит правду.**
10. **Если бы не щедрость и не милость Аллаха к вам** [то наказание постигало бы грешников сразу]. **И, поистине, Аллах – Принимающий покаяние, Мудрый.**
11. **Поистине, оклеветала** [мать верующих Аишу, да будет доволен ею Аллах] **группа из вас** [верующих]. **Не думайте, что это зло для вас. Нет, это хорошо для вас. Каждый из них получит** [воздаяние за] **заработанный им грех. А тому, кто стал зачинщиком этого** [Абдуллаху ибн Убайю] **– великое наказание** [в Аду].(498)
12. **Почему же, услышав это** [ложное известие], **верующие мужчины и женщины не подумали о своих** [других верующих] **хорошее и не сказали: «Это – очевидная клевета»?**
13. **Почему они** [распустившие отвратительный слух] **не привели четырех свидетелей? Если они не привели свидетелей, то перед Аллахом** [то есть, по Его решению] **они лжецы.**
14. **И если бы не щедрость и**

497 Когда муж обвиняет свою жену в прелюбодеянии и не может привести четырех свидетелей, либо он не признает ребенка жены своим, а жена требует наказания за обвинение ее в прелюбодеянии, то совершается процедура, которая известна в фикхе как «ли'ан», то есть взаимное проклятие в случае лжи. Подробнее смотрите в книгах по фикху своего мазхаба.

498 Передается от Аиши (да будет доволен ей Аллах), что во время похода на Бану Мусталик она потеряла ожерелье, и из-за этого отстала от войска. Человек по имени Сафван заметил ее, посадил на своего верблюда и догнал караван. Потом группа людей, во главе которых был глава лицемеров Абдуллах ибн Убай, стали распространять про нее клевету. Сама Аиша (да будет доволен ей Аллах) вначале ничего не знала. Но позже ей рассказали о клевете. Узнав, она сильно заболела и ушла к своим родителям. Она не могла спать по ночам и непрерывно плакала. Спустя некоторое время пришел Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) и сказал: «О Хумайра! Можешь радоваться! Поистине, Аллах ниспослал доказательство твоей невиновности» (Подробнее у Бухари).

милость Аллаха к вам в земном мире и в мире вечном, то постигло бы вас за ваши пространные [и лживые] **речи великое наказание.**

15. **Вы распространяете это** [передавая от одного к другому ложь и сплетни] **своими языками и говорите то, о чем ничего не знаете, думая, что это незначительное дело** [за которое не будет наказания]. **Но перед Аллахом это – великий грех.**

16. **И почему, когда вы услышали это, вы не сказали: «Нам не следует обсуждать подобное. Пречист Ты** [от любых недостатков]**! Ведь это – великая клевета»?**

17. **Аллах наставляет вас никогда не возвращаться к подобному, если вы верующие.**

18. **И Аллах объясняет вам аяты** [содержащиеся в них правила и законы]. **И Аллах – Знающий, Мудрый.**

19. **Поистине, любящим распространять мерзости о верующих – болезненное наказание и в этом мире, и в мире вечном. Аллах знает** [что распространяемые слухи – ложь], **а вы не знаете** [не можете знать, где ложь, а где правда].

20. **И если бы не щедрость и не милость Аллаха к вам** [то наказание постигало бы грешников сразу]. **Поистине, Аллах – Снисходительный, Милующий.**

21. **О верующие! Не идите по стопам шайтана** [не поддавайтесь его внушению]**! Идущий по стопам шайтана** [не преуспеет]**, ведь он** [шайтан] **призывает к разврату и порицаемому** [Шариатом]**. И если бы не щедрость и милость Аллаха к вам, то никто никогда из вас не очистился бы** [не получил бы прощения]**. Но Аллах очищает, кого пожелает** [принимая его покаяние]**. И Аллах – Слышащий, Знающий** [абсолютно все].

22. **И пусть не клянутся благородные и богатые среди вас, что не станут** [впредь] **помогать родственникам, бедным и переселившимся на пути Аллаха.**(499) **Пусть они прощают и будут снисходительны. Разве вы не хотите, чтобы Аллах простил вас? И Аллах – Прощающий, Милующий** [верующих].(500)

---

499 Аят был ниспослан об Абу Бакре (да будет доволен им Аллах), который поклялся больше не помогать Мистаху, своему бедному племяннику, мухаджиру и участнику сражения при Бадре, после того, как тот участвовал в клевете на Аишу (да будет доволен ей Аллах). До этого Абу Бакр (да будет доволен им Аллах) помогал ему материально. И группа сподвижников, следуя его примеру, также поклялись, что не будут ничем помогать тем, кто участвовал в распространении этой клеветы («Джалялейн»).

500 После ниспослания аята Абу Бакр (да будет доволен им Аллах) сказал: «Я хочу, что-

23. **Поистине, обвиняющие целомудренных верующих женщин, далеких от греха** [в прелюбодеянии]**, будут прокляты и в этом мире, и в мире вечном! Им – великое наказание!**

24. [Наказание постигнет их] **В день, когда их языки, руки и ноги станут свидетельствовать против них же о том, что они совершали** [в земной жизни]**.**

25. **В тот день Аллах воздаст им сполна по справедливости. И они узнают, что Аллах – Явная Истина** [в которой сомневались неверующие лицемеры]**.**

26. **Дурные женщины – дурным мужчинам, а дурные мужчины – дурным женщинам. Хорошие женщины – хорошим мужчинам, а хорошие мужчины – хорошим женщинам** [то есть, порочным подобает жить с порочными, а праведным – с праведными]**. Они непричастны к тому, что говорят** [клеветники]**. Им – прощение и щедрый удел** [в Раю]**.**

27. **О верующие! Не входите в чужие дома без разрешения, не поприветствовав салямом хозяев. Так** [поступать] **лучше для вас** [чем входить в дом без разрешения]**. Примите же наставление!**

28. **А если вы никого** [дома] **не застанете, то не входите, пока вам не разрешат. И если вам скажут** [после того, как вы попросили разрешения войти]**: «Уходите!» – то уйдите.**(501) **Так** [уйти в этом случае] **будет чище для вас** [чем стоять возле двери]**. Поистине, Аллах знает обо всем, что вы делаете** [и воздаст вам за ваши дела]**.**

29. **Нет на вас греха, если вы без разрешения зайдете в нежилые** [не принадлежащие конкретному лицу] **дома, в которых ваше имущество.**(502) **Аллах знает все, что вы проявляете, и все, что вы скрываете.**

30. **Скажи верующим мужчинам, чтобы они опускали взгляд** [при виде того, на что им нельзя

бы Аллах простил меня». После чего возобновил помощь Мистаху («Джалялейн»).

501 Человеку не следует быть назойливым, долго стучать или ждать возле двери и караулить людей, потому что это сильно раздражает и может привести к вражде и неприязни между людьми (Насафи). Сюда относится и этика пользования телефоном в наше время: если человек не взял трубку, не следует ему звонить по много раз, потому что это раздражает, а значит, может привести к конфликту и взаимной нелюбви.

502 После ниспослания аята с повелением спрашивать разрешения, прежде чем войти, некоторые мусульмане стали понимать это слишком буквально. Они начали спрашивать разрешения войти даже в нежилые здания. Тогда был ниспослан этот аят (Куртуби).

смотреть][503] **и оберегали свои половые органы** [от запретного]**. Это чище для них. Поистине, Аллах знает обо всем, что они** [Его рабы] **делают** [и за все будет отчет].

31. **И скажи верующим женщинам, чтобы они опускали взгляд** [при виде того, на что им нельзя смотреть] **и оберегали свои половые органы** [от запретного]**. Пусть они не выставляют напоказ свои украшения, помимо того, что видно. И пусть прикрывают покрывалом вырез на груди** [покрывая голову, шею и грудь] **и не показывают свою красоту** [то есть, все тело, кроме лица и кистей рук] **никому, кроме своих мужей, отцов, свекров, сыновей, сыновей своих мужей, братьев, сыновей братьев, сыновей сестер, или своих женщин, рабов, стариков, не испытывающих вожделения, и детей, которые не осознают женской наготы. И пусть** [мусульманки] **не стучат ногами, сообщая об украшениях, которые скрывают. О верующие! Кайтесь перед Аллахом вы все, чтобы обрести успех.**

32. **Жените и выдавайте замуж тех, кто не состоит в браке** [из свободных]**, и праведных** [верующих] **рабов и рабынь. Если они** [свободные] **бедны, то Аллах обогатит их** [через брак] **из Своих щедрот. И Аллах – Всеохватывающий, Знающий.**

33. **И пусть сохраняют целомудрие** [избегают прелюбодеяния] **те, кто не может вступить в брак** [из-за отсутствия средств на махр и на обеспечение семьи]**, пока Аллах не обогатит их из Своих щедрот** [и у них появится возможность вступить в брак]**. Те** [рабы и рабыни]**, кто хочет заключить договор «китаба»** [договориться об освобождении из рабства за определённую плату или имущество]**, то заключите с ними такой договор, если вы видите в них хорошее** [они достойны доверия и могут заработать сумму, достаточную для освобождения]**, и поделитесь** [вы, их хозяева] **с ними из того имущества, которое Аллах дал вам** [помогайте им ускорить освобождение]**. Не принуждайте ваших рабынь к распутству ради земных благ,** [тем более] **если они** [сами] **стараются сохранить целомудрие. Если кто-то принудит их к этому** [то пусть покается и перестанет]**, ведь**

503 Взгляд (на запретное) приводит к гибели сердца. Многие саляфы говорили, что взгляд – это стрела, пущенная в сердце. Поэтому Аллах повелел оберегать взгляд так же, как повелел оберегать половые органы (Ибн Касир).

Аллах и после принуждения [этих рабынь] **– Прощающий, Милующий** [их]**.**

34. **Мы уже ниспосылали вам ясные аяты, и поучительные рассказы о тех, кто жил до вас** [например, историю Юсуфа и Марьям]**, в качестве наставления для богобоязненных** [потому что только они способны получить пользу от наставлений]**.**

35. **Аллах освещает небеса и землю** [светом солнца и луны]**. Его свет в душе верующего подобен нише, в которой находится светильник. Светильник в стекле, а стекло похоже на сверкающую звезду. Он** [светильник] **зажигается от благословенного оливкового дерева, которое не растет ни на** [крайнем] **востоке, ни на** [крайнем] **западе** [а растет преимущественно в центре мира]**. Его масло может светиться даже без соприкосновения с огнем** [из-за его чистоты]**. Свет поверх света!** [Как свет светильника усиливается светом стекла и масла, так и свет их веры усиливается светом благочестия] **Аллах направляет к Своему свету** [Своей религии]**, кого пожелает. Аллах приводит для людей** [ясные] **сравнения** [чтобы Его слова лучше усваивались ими]**. И Аллах знает обо всем.**

36. **В домах** [мечетях]**, которые Аллах позволил** [и повелел] **воздвигнуть, поминается Его имя. Его возвеличивают в них и по утрам, и в течение дня**

37. **мужчины, которых ни купля, ни продажа не отвлекают от поминания Аллаха,** [полноценного] **совершения намаза и выплаты закята. Они боятся** [Судного] **дня, когда перевернутся сердца и взгляды** [от ужаса]**.**

38. **Аллах вознаградит их за лучшие их поступки** [или лучшим, чем их поступки, или же вознаградит наилучшим образом за их поступки]**, и увеличит** [их награду] **из Своих щедрот. Аллах, кого пожелает, осыпает благами без счета.**

39. **А дела неверующих подобны миражу в пустыне: измученный жаждой видит воду, но, подойдя к ней, ничего не находит. Он** [неверующий в Судный день] **найдет** [за свои поступки] **наказание Аллаха, Который воздаст ему сполна по расчету. И Аллах скор в расчете.**[504]

504 Неверующие думают, что их дела в этом мире принесут им пользу в жизни вечной. Но, умерев и представ перед Господом, они поймут, что ни одно из их добрых дел не поможет им без правильной веры («Джалялейн»). В Судный день, когда неверующий будет очень нуждаться в благих деяниях, которые он совершил в надежде на вознаграждение от Аллаха, он будет обречен на великое наказание от Аллаха. Тогда он испытает еще большее разочарование и печаль, чем тот, кто, приняв мираж в пустыне за воду

40. **Также они** [дела неверующих] **подобны тьме на глубине моря. Одна волна накрывает другую, и над ними** [другой мрак] **– туча. Один мрак** [туча] **поверх другого** [морской пучины]**! Если он** [смотрящий на это] **протянет руку, то не увидит ее. Кому Аллах не дал света, у того света и не будет** [то есть, тот, кого Аллах не наставил, не найдет наставления больше нигде]**.**
41. **Разве ты не видел, что Аллаха прославляют те, кто на небесах и на земле, а также птицы с распростертыми крыльями? Каждый знает свою молитву и слова прославления** [Всевышнего]**. И Аллах знает обо всем, что они делают.**
42. **Аллаху принадлежит власть над небесами и землей. И к Аллаху – возвращение.**
43. **Разве ты не видишь, что Аллах движет облака, затем соединяет их и превращает их в единую гущу облаков?! Ты видишь, дождь начинает литься из ее** [этой массы облаков] **щелей. Он низводит град с гор, которые на небе** [из туч, подобных горам]. [Всевышний] **поражает им, кого пожелает, и избавляет от него, кого пожелает. Блеск молний готов отнять зрение** [смотрящего на нее]**.**
44. **Аллах сменяет ночь и день. Поистине, в этом** [постоянной смене дня и ночи] **– наставление для видящих** [знамения, указывающие на могущество Всевышнего Аллаха]**.**
45. **И Аллах создал все живое из** [капли] **воды. Среди них** [живых существ] **есть такие, которые ползают на брюхе** [как змеи]**, такие, которые ходят на двух ногах** [как человек]**, и такие, которые ходят на четырех** [как большая часть животных]**. Аллах создает все, что пожелает. Поистине, Аллах способен на все.**
46. **Мы уже ниспосылали ясные знамения. Аллах наставляет, кого пожелает, на прямой путь** [религии Ислам]**.**
47. [Лицемеры] **Говорят: «Мы уверовали в Аллаха и Посланника** [Мухаммада] **и подчиняемся** [их решениям]**». Но после этого часть их отворачивается** [от веры]**. Они – неверующие.**
48. **И когда их призывают к Аллаху и Его Посланнику** [который доводит до людей решения Аллаха]**, чтобы он рассудил их, часть из них отворачивается.**[505]

и пройдя к нему долгий путь, в итоге не нашел ничего и остался ни с чем.

505 Аят был ниспослан об одном лицемере, которого звали Бишр. У него был конфликт с иудеем, и когда тот предложил ему обратиться к Мухаммаду (да благословит его Аллах и приветствует), то лицемер отказался, зная, что он неправ в этом вопросе.

49. **Если бы они были правы** [и понимали это]**, то послушно пришли бы к нему.**
50. **Болезнь ли** [неверия] **в их сердцах? Или же они сомневаются** [в пророчестве Мухаммада]**? А может, они боятся, что Аллах и Его Посланник обойдутся с ними несправедливо? Нет же! Это они – несправедливые** [потому что отворачиваются от веры]**!**
51. **Поистине, когда верующих призывают к Аллаху и Его Посланнику, чтобы они рассудили их, они говорят** [как им и подобает]**: «Слушаем и повинуемся!» Они обрели успех** [и счастье]**.**
52. **И кто подчиняется Аллаху и Его Посланнику, боится Аллаха и защищает себя** [от Его наказания]**, те – победители** [именно им уготован Рай]**.**
53. [Лицемеры] **Упорно клялись именем Аллаха в том, что, если бы ты приказал им** [сражаться]**, они бы обязательно вышли** [на войну]**. Скажи** [им]**: «Не клянитесь!** [Ваше] **Подчинение известно** [и нет никакой веры вашим клятвам]**. Поистине, Аллах знает обо всем, что вы делаете».**
54. **Скажи** [им также]**: «Подчиняйтесь Аллаху и подчиняйтесь Посланнику». А если вы откажетесь** [подчиняться им]**, то ведь** [знайте, что] **он отвечает** [только] **за то, что возложено на него** [доведение откровения]**, а вы отвечаете за то, что возложено на вас** [подчинение Аллаху и Его Посланнику]**. И если вы подчинитесь ему, то будете на верном пути. На Посланника же возложена только ясная передача** [откровения]**.**(506)
55. **Аллах обещал верующим, совершавшим хорошие поступки, сделать их наместниками на земле** [вместо неверующих]**, как Он делал наместниками тех, кто жил до них** [верующих прошлых общин]**. Он обязательно укрепит для них религию, которой Он доволен для них**

Другие толкователи считали, что аят ниспослан об аль-Мугире ибн Ваиле из рода Бану Умайя, у которого был конфликт с Али (да будет доволен им Аллах). Мугира отказался обратиться к Пророку (да благословит его Аллах и приветствует) для решения этого конфликта (Куртуби).

506 «То есть если вы отвернетесь от него, то ничем не навредите ему, а навредите лишь самим себе, потому что Посланник (да благословит его Аллах и приветствует) выполняет лишь то, что на него возложил Всевышний Аллах. А Он возложил на него лишь обязанность довести послание. Когда он это сделает, то выполнит свою обязанность. Вы же должны принять то, что он принес, и подчиниться ему. Если вы не сделаете этого и отвернетесь от того, что принес Пророк (да благословит его Аллах и приветствует), то подвергнете себя гневу Аллаха и Его наказанию» (Насафи).

[Ислам]**. Он заменит им опасность** [со стороны неверующих] **безопасностью** [и Аллах выполнил это обещание]**. Они поклоняются Мне и не приравнивают никого ко Мне. А кто после этого** [упомянутых благ] **откажется уверовать, те – нечестивцы.**

56. [Полноценно] **Совершайте намаз, выплачивайте закят и подчиняйтесь Посланнику, чтобы вас помиловали.**

57. **Не думай же** [о Мухаммад], **что неверующие могут избежать наказания** [которое Аллах предопределил им] **на земле. Их местом прибытия станет Ад. Плох же такой итог!**

58. **О верующие! Пусть невольники** [рабы и рабыни] **и те, кто не достиг совершеннолетия** [но уже осознают наготу]**, просят у вас разрешения войти в комнату в три периода** [времени]**: до утреннего намаза, когда вы снимаете одежду днем** [в период намаза зухр] **и после ночного намаза. Это три периода времени уединения для вас. Ни на вас, ни на них** [невольницах и детях] **нет греха за вход без разрешения в других случаях, кроме этих** [трех] **времен, ведь вы** [дома] **все время заходите друг к другу** [по разным нуждам]**. Так Аллах объясняет вам знамения. И Аллах – Знающий, Мудрый.**

59. **И когда ваши дети достигнут совершеннолетия** [по Шариату]**, то пусть просят разрешения** [войти всегда]**, как просят разрешения взрослые. Так Аллах объясняет вам Свои знамения. И Аллах – Знающий, Мудрый.**

60. **На пожилых женщинах, которые не надеются на замужество** [и у которых уже нет потребности в браке]**, нет греха, если они снимут верхнюю одежду, не показывая своих украшений. Но отказаться от этого лучше для них.**[507] **И Аллах – Слышащий, Знающий.**

61. **Нет греха для слепого, нет греха для хромого, нет греха для больного и для вас самих, если вы будете есть дома у вас** [у ваших детей]**, или дома у ваших отцов, или дома у ваших матерей, или дома у ваших братьев, или дома у ваших сестер, или дома у ваших дядей по отцу, или дома у ваших теток по отцу, или дома у ваших дядей по матери, или дома у**

---

507 Как видно из этого аята, строгое предписание о хиджабе дает некоторые послабления для очень пожилых женщин, лишенных полового влечения и не вызывающих его. Однако, как говорят арабы: «для каждого упавшего найдется тот, кто его поднимет», поэтому более предпочтительно и пожилым женщинам соблюдать нормы хиджаба полностью.

ваших теток по матери, или в домах, ключи от которых у вас, или в доме у вашего друга [то есть, можно есть еду в перечисленных домах, если даже их хозяев там нет]**. Нет греха на вас, будете ли вы есть все вместе или по отдельности.**[508] **Когда заходите в дом, то приветствуйте себя** [друг друга] **хорошим благодатным приветствием** [пришедшим] **от Аллаха** [за которое будет награда]**.**[509] **Так Аллах объясняет вам аяты, чтобы вы поняли** [их и приняли]**.**[510]

62. **Поистине, верующие – лишь те, которые поверили в Аллаха и Его Посланника. Когда они рядом с ним** [Посланником Аллаха] **по общему делу, то пусть не уходят, не попросив у него разрешения** [уйти]**.**[511] **Поистине, просящие у тебя разрешения на самом деле верят в Аллаха и Его Посланника. Если они просят у тебя разрешения** [уйти] **из-за своих дел, то разрешай, кому пожелаешь, и проси у Аллаха прощения за них. Поистине, Аллах – Прощающий, Милующий** [верующих]**.**

63. **Не обращайтесь к Посланнику так, как вы обращаетесь друг к другу. Аллах знает тех из вас, кто уходит тихо, украдкой** [с пятничной проповеди без разрешения]**. Пусть же остерегаются те, кто противоречит его** [Аллаха и Его Посланника] **повелениям, испытания, которое может постичь их, или болезненного наказания** [в будущей жизни]**.**[512]

64. **Поистине, Аллаху принадлежит все, что на небесах и на земле. Он знает ваше положение** [верующие вы или лицемеры] **и день, когда они вернутся к Нему. Тогда Он расскажет**

508 О мусульмане! Нет необходимости в том, чтобы вы отказывались от приема пищи в одиночестве, когда нет гостей.

509 Заходя в дом, скажите: «Мир нам и также мир праведным рабам», и, поистине, ангелы ответят вам. А если дома окажется кто-то из людей, то ответит вам он («Джалялейн»).

510 От Саида Ибн аль-Мусайяба передается, что мусульмане, выходя на войну вместе с Пророком (да благословит его Аллах и приветствует) оставляли ключи от своих домов у слепых и больных мусульман, которые не могли участвовать в войне. Они разрешали им есть еду у них дома. Потом мусульмане стали бояться, что это не разрешено. Тогда Всевышний Аллах ниспослал им этот аят с разрешением (Насафи).

511 «По общему делу» – это дело, которое совершается сообща, как обсуждение военной тактики и любое собрание ради Аллаха, например, пятничный (джума) или праздничный намазы (Насафи).

512 То есть не обращайтесь к нему просто по имени: «О Мухаммад!», а обращайтесь, например, так: «о Пророк Аллаха», либо «о Посланник Аллаха» («Джалялейн»).

им все, что они делали [в земной жизни – и о хорошем, и о плохом]. **И Аллах знает** [абсолютно все] **обо всем.**

25. Сура аль-Фуркан (Различение)

Мекканская,[513] 77 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете], **Милующего** [лишь верующих на том свете].

1. **Возвышен Тот, Кто ниспослал Своему рабу** [Мухаммаду] **Различение** [Куръан , отделяющий истину от лжи], **чтобы он наставлял миры** [людей и джиннов].
2. [Всевышнему Аллаху] **Принадлежит власть над небесами и землей. У Него нет сына, и Он не делит ни с кем власть. Он создал все** [в мире], **придав** [каждому творению] **подходящие качества** [и соразмерность].
3. **И** [неверующие] **взяли себе богов помимо Него** [и стали им поклоняться], **а они** [эти ложные божества] **ничего не создают. Они сами были сотворены. Они не способны причинить вред или принести пользу даже самим себе и не распоряжаются ни смертью, ни жизнью, ни воскрешением** [из мертвых].[514]
4. **И неверующие говорят: «Это** [Куръан] **– просто ложь, которую он** [Мухаммад] **выдумал при участии других людей** [иудеев и христиан]**». Поистине, они** [говорящие такое] **совершают несправедливость и лгут.**
5. **Они** [также] **говорят: «Это – сказки древних народов. Он** [Мухаммад] **попросил записать их, и их читают ему** [чтобы он заучил их] **утром и вечером».**
6. **Ответь** [им, о Мухаммад, на их ложь]: **«Ниспослал его** [Куръан] **Знающий** [все] **тайны на небесах и на земле. Поистине, Он – Прощающий** [верующих], **Милующий** [их]**».**[515]
7. **Они** [неверующие] **сказали** [верующим]: **«Что это за посланник? Он ест еду и ходит по рынкам. Почему с ним не был ниспослан ангел, который предостерегал бы вместе с ним?**

---

513 От Ибн Аббаса и Катады (да будет доволен ими Аллах) передается, что аяты с 68-го по 70-й были ниспосланы в Медине. 77-й аят был ниспослан после суры «Йа Син».

514 Несмотря на то, что Творцом является только Всевышний Аллах, эти неверующие поклонялись идолам, которые ничего не могли им дать и ни от чего не могли защитить.

515 «Поскольку Куръан содержит в себе знание тайного – вещи, которые Пророк Мухаммад (да благословит его Аллах и приветствует) не мог бы узнать сам, то это означает, что Куръан был ниспослан Тем, Кому известно все тайное» (Насафи).

8. **Почему ему не дано сокровище** [с небес, чтобы он его тратил и не ходил по рынку]**? Почему у него нет сада, плодами которого он бы питался?»** [Неверующие] **Злодеи сказали** [верующим]**: «Поистине, вы следуете за околдованным человеком».**
9. **Посмотри** [о Мухаммад]**, какие сравнения они для тебя придумывают** [называя тебя околдованным]**! Они сбились с пути и не могут найти дорогу.**
10. **Возвышен Тот, Кто даст тебе, если пожелает, лучшее** [чем все земные сокровища] **–** [райские] **сады, под которыми текут реки, а также дворцы.**(516)
11. **Но они не верили в Час** [конца света]**. И Мы приготовили Ад для тех, кто не верил в Час.**
12. **Когда Ад увидит**(517) **их издали, они услышат его ярость и рев.**
13. **И когда их закованными** [в цепи] **сбросят в тесное место, они начнут там призывать** [на себя] **гибель** [смерть]**.**
14. [Им скажут:] **Не призывайте сегодня одну гибель, а призывайте** [сразу] **много гибелей** [вы все равно не избавитесь от мучений]**!**
15. **Спроси** [неверующих, о Мухаммад]**: «Это** [наказание] **лучше или же вечный** [райский] **сад, обещанный богобоязненным, который станет им воздаянием и** [вечной] **обителью?»**
16. **Там** [в Раю] **они получат все, что пожелают. Они останутся там навечно. Твой Господь взял на себя это обещание, о чем они** [верующие] **просили.**
17. **В тот** [Судный] **день Он соберет их и всех тех, кому они поклонялись вместо Аллаха. Он спросит** [их]**: «Вы ввели в заблуждение вот этих Моих рабов** [повелев им поклоняться себе]**, или они сами сбились с пути?»**
18. **Они** [ложные божки] **ответят: «Пречист Ты** [от всего, что не подобает Твоему величию]**! Не брали мы в покровите-**

---

516 В хадисе, переданном от Абу Умамы (да будет доволен им Аллах) говорится, что Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) сказал: «Мой Господь обещал мне подарить долину Мекки, заполненную золотом. Я сказал: «Не надо, Господь мой! Пусть лучше один день я буду сытым, а один день голодным. Проголодавшись, я обращусь к Тебе с мольбой и помяну Тебя. Насытившись, я возблагодарю и восхвалю Тебя!» (Тирмизи).

517 В хадисе говорится: «Тот, кто намеренно измышляет ложь от моего имени, пусть приготовится к месту между двумя глазами Ада!» Тогда сподвижники спросили: «О Посланник Аллаха! Ты сказал «между двумя глазами Ада», разве у Ада есть глаза?» Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует), прочитав им аят «Когда Ад увидит их издали…», сказал: «Как же может видеть их тот, у кого нет глаз?» (Табарани «аль-Кабир»).

ли никого вместо Тебя! Но Ты позволил им и их предкам наслаждаться благами [долгой и роскошной жизнью]**, в итоге они забыли наставление** [истину]**. Они – потерянный народ».**

19. [Язычникам скажут:] **Они опровергли все ваши слова. Вы не можете ни отменить наказание, ни спастись** [от него]. **Кто был несправедлив** [придерживался язычества]**, тем Мы дадим вкусить огромное наказание** [в вечной жизни]**.**

20. **И Мы не отправляли до тебя** [о Мухаммад] **посланников, которые не ели и не ходили бы по рынкам** [и ты в этом подобен им]**. Мы сделали одних из вас испытанием для других** [бедных для богатых, а больных для здоровых – и наоборот, чтобы выявить] **будете ли вы терпеливы? Твой Господь – Видящий** [абсолютно все]**.**

21. **И те, кто не надеется на встречу с Нами** [неверующие]**, говорят: «Почему бы к нам не отправить ангелов** [почему бы не людям быть пророками, а ангелам, или хотя бы они сообщили нам о правдивости Мухаммада]**? И почему мы не видим нашего Господа?» Они очень горды собой** [считая себя достойными той степени, когда можно увидеть Всевышнего Аллаха, которой не удостаивались даже пророки] **и перешли все границы** [в своем неверии]**.**

22. **В день, когда они увидят ангелов, не будет** [уже] **для преступников никакой радостной вести**(518)**, и они** [ангелы] **скажут: «Запрещен вам** [Рай] **навеки!»**

23. **Мы рассмотрим** [хорошие] **поступки, которые они совершили, и превратим их в мельчайшую рассеянную пыль** [сделав их бесполезными и не имеющими никакой ценности]**.**

24. **У обитателей Рая в тот день будет лучшая обитель и самое приятное место отдыха.**

25. **В день, когда небо расколется от облаков** [семь небес сойдут со своих мест]**, и будут спущены** [оттуда] **ангелы –**

26. **власть в этот день будет истинная, принадлежащая Милостивому. Этот день станет для неверующих трудным.**

27. **В тот день несправедливые будут кусать локти и гово-**

---

518 «Это может относиться к дню смерти, когда является ангел (забрать душу) и сообщает неверующему весть о неминуемом Аде и гневе Аллаха. Ангел говорит в момент извлечения души из тела: «Выходи, мерзкая душа, из мерзкого тела! Выходи, огонь и кипяток ждут тебя!» Душа выходить не захочет, тогда ангел вырвет ее из тела грубо и резко» (Ибн Касир).

рить: «О, если бы я последовал путем Посланника!

28. **О, горе мне! О, если бы я не дружил с таким-то!**

29. **Это именно он отвратил меня от Куръана после того, как** [истина] **дошла до меня». Шайтан сбивает человека, а затем бросает** [одного].

30. **И Посланник сказал: «Господи! Мой народ отверг Куръан!»**

31. **Также каждому пророку Мы назначали врагов из числа преступников. Но достаточно того, что твой Господь наставляет** [на истинный путь] **и помогает.**

32. **И неверующие спрашивали: «Почему этот Куръан не ниспослан ему** [Мухаммаду] **целиком сразу?»** [Всевышний отвечает: Мы решили сделать] **Так, чтобы укрепить посредством него твое сердце,** [поэтому] **Мы ниспосылали его постепенно** [в течение двадцати трех лет, чтобы верующие могли легко его выучить наизусть].

33. **Какой бы пример** [или сомнение] **они ни приводили тебе, Мы давали тебе истинный ответ и наилучшее толкование.**

34. **Те, кого потянут в Ад лицом вниз, – они в плохом положении и сильнее всех сбились** [с истинного] **пути.**[519]

35. **Поистине, Мы дали Мусе Книгу и сделали его брата Харуна ему помощником** [в деле призыва].

36. **И Мы приказали: «Идите вдвоем к людям, которые не верят в Наши знамения». Затем** [после того, как они проявили упорство в отрицании призыва] **Мы уничтожили их всех.**

37. **А народ Нуха, когда они не поверили посланникам, Мы утопили, сделав их знамением для людей. И Мы приготовили злодеям болезненное наказание.**

38. **А также** [Мы уничтожили] **адитов, самудян, жителей Расса и многие поколения между ними.**[520]

39. **И каждому** [народу] **из них Мы приводили примеры** [и

---

519 В достоверном хадисе передается, что сподвижники спросили Пророка (да благословит его Аллах и приветствует): «Как же неверующие будут передвигаться в Судный день ничком (лицом вниз)?» Он ответил: «Тот, Кто сделал так, что они при жизни ходили на своих ногах, способен сделать так, что они будут передвигаться лицом вниз в Судный день» (Бухари, № 4760; Муслим, № 2806).

520 Относительно жителей Расса исламские историки и толкователи Куръана приводят разные версии. Кто-то считал, что это был народ пророка Шуайба (мир ему), кто-то высказывал другое мнение. Несомненно одно: они отвергли призыв своего пророка, и Всевышний Аллах покарал их за это. Само по себе арабское слово «الـرَّسِّ» обозначает колодец, не обложенный камнем.

доводы], **и каждый из них Мы истребили полностью.**

40. **И они** [курайшиты] **уже** [много раз на пути в Шам по торговым делам и на пути обратно] **проходили мимо селения, уничтоженного недобрым** [разрушительным] **дождем. Разве они не видели его? Нет же** [разумеется, они видели]**! Просто они не надеются на воскрешение** [и не верят в него. Поэтому они не извлекали урок, проезжая мимо этих мест, а пребывали в беспечности, как мулы, на которых они ездили]**.**
41. **При виде тебя** [о Мухаммад] **они лишь насмехаются** [и, издеваясь, говорят]**: «Вот этого, что ли, Аллах отправил** [к нам] **посланником?**
42. **Он бы отдалил нас от наших богов, если бы мы не проявили терпение». Но они узнают, когда** [своими глазами] **увидят** [ожидающее их] **наказание, кто** [на самом деле] **отдалился от** [истинного] **пути.**
43. **Видел ли ты того, для кого богом является его прихоть? Разве ты его спасешь** [от этого]**?**
44. **Неужели ты думаешь, что большинство из них** [язычников] **слушают** [тебя] **или размышляют** [над твоими словами]**? Они просто подобны скотине** [не способны извлечь пользу из увиденного и услышанного]**. Нет, они еще более заблудшие!**
45. **Разве ты не видел, как твой Господь удлиняет тень? Если бы Он захотел, то создал бы ее неподвижной** [так, что солнце не способно было бы ее изменить]**. Затем Мы сделали так, что солнце указывает на нее.**
46. **Затем Мы сжали ее, что легко для Нас.**
47. **Аллах – Тот, Кто сделал для вас ночь одеянием** [временем для вашего отдыха, укрывающим вас темнотой]**, сон – покоем, а день – оживлением** [для удовлетворения насущных потребностей]**.**
48. **Он – Тот, Кто посылает ветры добрыми предвестниками Своей милости** [и эта милость – дождь]**. И Мы низводим с неба чистую и очищающую воду,**
49. **чтобы оживить ею мертвую землю** [сделав ее плодородной и цветущей] **и напоить многочисленный сотворенный Нами скот и людей.**
50. **И Мы приводим эти доводы** [в Куръане] **для них** [людей]**, чтобы они встали на истинный путь. Однако большинство людей отказывается от всего, кроме отрицания.** Другой возможный вариант перевода: **«Мы распределяем ее** [дождевую воду] **между ними** [между землями, на которых живут люди, то есть, где-то

ниспосылаем обильные дожди, а где-то слабые; где-то возникает засуха, а где-то не прекращаются ливни]**».**

51. **Если бы Мы пожелали, то отправили бы в каждую деревню пророка.**
52. **Поэтому не слушайся неверующих и веди с ними посредством него** [Куръана] **великую борьбу.**
53. **И Аллах – Тот, Кто соединил два моря: одно – пресное и приятное, а другое – соленое и горькое. Он сотворил между ними преграду, непреодолимый заслон.**(521)
54. **Он – Тот, Кто сотворил из воды человека и одарил его родственниками и свойственниками. Твой Господь – Всемогущий.**
55. **Они** [язычники] **поклоняются помимо Аллаха тому, что не может ни принести им пользу, ни причинить вред. Неверующие – это помощники** [шайтана] **против их Господа.**
56. **Мы отправили тебя** [о Мухаммад] **только** [пророком] **радующим** [верующих] **и предупреждающим** [грешников и неверующих]**.**
57. **Скажи** [им, о Мухаммад]**: «Я не прошу у вас за это** [призыв к истине] **никакого вознаграждения, кроме того, чтобы желающие встали на путь к своему Господу».**(522) [И люди не могут сказать: «Мухаммад за свой призыв просит у нас наше имущество. А поскольку это тяжело для нас, мы не следуем за ним»]
58. **Полагайся на Живого, Который не умирает, возвеличивай Его и восхваляй. Достаточно того, что Он знает о** [тайных и явных] **грехах Своих рабов.**
59. [Полагайся же на Того] **Кто создал небеса и землю и все, что между ними, за шесть** [земных] **дней и возвысился** [как подобает Его величию – без перемещения и занятия места в пространстве] **над Аршем** [и остальной Вселенной]**. Он – Милостивый. Спрашивай о**

521 Всевышний Аллах по Своей милости сделал так, что пресная и соленая вода в природе не смешиваются друг с другом. И это чудо, о котором немногие задумываются. Ведь доля пресной воды составляет всего 2-3 % от общего количества воды на Земле. Если бы они смешались, то вся вода стала бы соленой и непригодной для живых существ.

522 «Радующим вестью о Рае и предупреждающим о наказании в Аду, и Аллах не дал ему (да благословит его Аллах и приветствует) власти над их душами и возможности спасать людей» (Куртуби), то есть Всевышний Аллах отправил нашего господина Мухаммада (да благословит его Аллах и приветствует) с миссией донести откровение до людей, обрадовать праведных верующих обещанием Рая и предостеречь грешников и кафиров от наказания в Аду.

Нем у знающего [Его]**.**

60. **И когда им** [язычникам] **говорят: «Совершите земной поклон перед Милостивым!» – они спрашивают: «Кто такой Милостивый? Зачем мы будем кланяться тому, кому ты приказываешь?» Это** [повеление пасть ниц перед Милостивым] **только увеличило их отвращение** [к Исламу]**.**
61. **Возвышен Тот, Кто создал в небе созвездия и установил светило** [солнце] **и освещающую луну.**
62. **И Он – Тот, Кто сделал так, что ночь и день сменяют друг друга, для тех, кто хочет размышлять** [над знамениями Аллаха] **и быть благодарными.**
63. **И рабы Милостивого – это те, кто ходит по земле смиренно, а когда к ним обращаются невежды, они говорят: «Мир!** [Идите с миром, мы не собираемся с вами спорить]**».**
64. **Они проводят ночи** [в намазе]**, совершая земные поклоны и стоя перед своим Господом.**
65. **И они просят** [у Аллаха]**: «Господи! Удали от нас наказание в Аду! Поистине, наказание это непрекращающееся.**
66. **Поистине, это худшая обитель и** [худшее] **место!»**
67. **Когда они расходуют** [средства]**, то не бывают ни расточительны, ни слишком скупы. Они соблюдают умеренность** [в расходах]**.**
68. **И они не поклоняются**[523] **помимо Аллаха другим богам, не убивают без права на это тех, кого запретил** [убивать] **Аллах, и не прелюбодействуют. Кто совершит** [что-то из этого]**, получит наказание.**
69. **Удвоится ему наказание в Судный день, и он вечно пребудет** [в Аду] **униженным.**
70. **За исключением тех, кто покаялся, уверовал и совершал хорошие поступки. Их дурные дела Аллах заменит хорошими**[524]**, ведь Аллах – Прощающий, Милующий** [верующих]**.**
71. **Кто** [оставив грехи] **раскаивается и совершает**

523 Дословно: «Они не взывают…» Имам Ибн Джарир ат-Табари прокомментировал это так: «Они не поклоняются никому наряду с Аллахом и не придают Ему сотоварищей в поклонении. Они поклоняются и подчиняются только Ему Одному». Дословный перевод может привести к неправильному пониманию подобных аятов: люди могут решить, что порицается обращаться к творениям с просьбами.

524 В хадисе сказано: «Когда раб (Аллаха) принимает Ислам искренне, Аллах записывает ему каждое доброе дело, которое он совершил раньше (до принятия Ислама), а все грехи, совершённые прежде, стираются. После этого воздаяние будет таким: награда за каждое благое дело будет десятикратной, возрастая до семисот крат. А за дурной поступок – одно наказание, если Аллах его не простит» (Насаи).

хорошие поступки, тот истинно возвращается к Аллаху.

72. **Они** [избранные рабы Милостивого] **не причастны к** [любой] **лжи, а, проходя мимо недостойных** [собраний], **проходят с достоинством.**
73. **Когда им напоминают о знамениях их Господа** [читая им Куръан или увещевая их], **они не отворачиваются от них,** [будто они] **глухие и слепые.**
74. **И они** [в своих мольбах] **говорят: «Господь наш! Сделай так, чтобы наши супруги и дети стали отрадой наших очей, и сделай нас предводителями богобоязненных** [образцом благочестия и приверженности истинному пути]**».**
75. **Они будут вознаграждены высокими степенями** [Рая] **за проявленное терпение. Там их встретят приветствием.**
76. **Они останутся там навечно.** [Рай –] **Это наилучшая обитель и** [наилучшее] **место!**
77. **Скажи** [им, о Мухаммад]**: «Не обратил бы мой Господь на вас внимания, если бы не ваши мольбы. А вы** [неверующие] **отрицали** [истину]**, и скоро оно** [наказание] **станет** [для вас] **неотвратимым».**

26. Сура аш-Шуара (Поэты)

Мекканская,[525] 227 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Та. Син. Мим.**
2. **Это – аяты ясной Книги.**
3. **Возможно, ты** [о Мухаммад] **мучаешься от того, что они** [мекканцы] **не становятся верующими.**[526]
4. **Поистине, если Мы пожелаем, то ниспошлем им с неба знамение, перед которым склонятся их шеи смиренно.**
5. **И любое новое напоминание** [аят Куръана] **от Милостивого они игнорируют.**
6. **И они не поверили** [в Куръан]**, и к ним придут вести** [их постигнет кара] **о том, над чем они издевались.**[527]
7. **Неужели они не смотрят на землю – сколько Мы вырасти-**

525 От Ибн Аббаса (да будет доволен им Аллах) передается, что аяты 224-227 были ниспосланы в Медине.

526 Смысл этого аята – призыв к Пророку (да благословит его Аллах и приветствует) не мучать себя из-за неверия мекканцев. Всевышний утешает тем самым Своего любимого раба.

527 Сейчас они отвергают все, что Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) говорит им, но придет время, и они непременно ответят за свои издевательства и насмешки над истиной. Это может быть кара в земной жизни, вроде разгрома язычников в битве при Бадре, или наказание в вечной жизни (Байдави).

ли на ней благородных видов растений?

8. **Поистине, в этом – знамение, но большинство их – неверующие.**

9. **Поистине, твой Господь – Достойный, Милующий** [верующих]**.**

10. **И твой Господь обратился к Мусе: «Иди к несправедливому народу –**

11. **народу Фараона. Разве они не боятся** [Аллаха]**?»**

12. [Муса] **Ответил: «Господи! Поистине, я боюсь, что они мне не поверят,**

13. **и станет мне тяжело** [от их неверия]**, и я не смогу говорить** [с ними] **свободно. Пошли же за Харуном** [сделай его тоже пророком]**.**

14. **Еще они считают меня виновным** [в убийстве египтянина]**, и боюсь, что они казнят меня** [за это]**».**

15. [Аллах] **Сказал: «Нет** [они не казнят тебя]**! Идите вдвоем** [ты и Харун] **с Моими знамениями. Мы будем вместе с вами и услышим** [все]**.**

16. **Придите вдвоем к Фараону и скажите: «Мы посланы Господом миров.**

17. **Так отпусти же с нами потомков Исраиля** [из плена]**».**

18. [Фараон] **Ответил: «Разве мы не воспитывали тебя среди нас** [в моем доме] **с младенчества? Ты же провел среди нас** [многие] **годы своей жизни!**

19. **А ты сделал то, что сделал** [убил египтянина]**! Ты просто неблагодарный!»**

20. [Муса] **Ответил: «Я сделал это по ошибке** [ненамеренно, не зная, что он умрет всего лишь от одной пощечины].(528)

21. **И я бежал от вас, испугавшись. Но даровал мне мой Господь мудрость и сделал** [Своим] **посланником.**

22. **И ты попрекаешь меня благами, которыми меня одарил, а сам поработил потомков Исраиля** [мой народ]**».**

23. **И Фараон спросил: «А кто это – Господь миров?»**

24. [Муса] **Ответил: «Господь небес, земли и всего, что между ними. Если у вас есть убежденность** [то это совершенно очевидно]**».**

---

528 Слова «وَأَنَا مِنَ الضَّالِّينَ» ученые толковали двумя способами:
«Я не знал, что мой удар убьет его».
«Я сделал это ненамеренно» (Ибн Джузай аль-Кальби).
Очевидно, что оба толкования близки друг к другу по смыслу. Вариант же «я сделал это, будучи заблудшим», который предложило подавляющее большинство переводчиков Священного Куръана, нам совсем не кажется удачным: в этом случае из аята может показаться, что до начала пророчества Муса (мир ему) мог совершать неблаговидные поступки, в том числе убийство, а, лишь став пророком, перестал. Эта идея не согласуется с убеждениями ахлю-сунна о безгрешности пророков.

25. **Фараон сказал** [насмешливо] **приближенным: «Вы это слышите?!»**
26. [Муса] **Сказал: «**[Он –] **Ваш Господь и Господь ваших предков».**
27. [Фараон] **Сказал: «Поистине, этот отправленный к вам посланник – на самом деле сумасшедший».**
28. [Муса] **Сказал: «Господь востока и запада и того, что между ними. Если бы вы понимали».**
29. [Фараон] **Сказал: «Если ты изберешь себе иного бога, кроме меня, то я брошу тебя в тюрьму».**
30. [Муса] **Спросил: «А если я покажу тебе нечто убедительное?»**
31. [Фараон] **Ответил: «Так покажи, если ты говоришь правду!»**
32. **И** [Муса] **бросил свой посох, и тот превратился в настоящую змею.**
33. **И он вынул свою руку** [из выреза одежды]**, а она – белая** [и сияющая, и нет в этом сомнения] **для смотрящих** [на нее].
34. [Фараон] **Сказал приближенной знати: «Просто он – знающий** [и искусный] **колдун.**
35. **Он хочет своим колдовством изгнать вас с вашей земли. Что же вы прикажете** [делать]**?»**
36. **Они ответили: «Повремени с ним и его братом** [отложи решение их участи] **и отправь по городам** [гонцов]**, чтобы они собрали**
37. **и привели к тебе всех знающих** [и искусных] **колдунов».**
38. **И собрали колдунов в назначенный час определенного дня.**
39. **И людей спросили: «Все собрались?**
40. **Надеемся, что мы последуем за колдунами, если они победят** [Мусу]**».**(529)
41. **Придя, колдуны спросили Фараона: «Будет ли нам награда, если мы победим?»**
42. **Он ответил: «Да. И вы непременно окажетесь среди приближенных** [ко мне людей]**».**
43. **Муса сказал им** [колдунам]**: «Бросайте же то, что вы собираетесь бросить».**
44. **Они бросили свои веревки и посохи, воскликнув: «Клянемся величием Фараона! Мы непременно победим!»**
45. **Затем Муса бросил свой посох, и** [он, превратившись в огромную змею] **проглотил все, что они наколдовали.**
46. **Тогда колдуны пали ниц** [перед Мусой]
47. **и сказали: «Мы поверили в Господа миров,**

529 «Они не сказали: «Мы последуем за истиной, кто бы ни был ее носителем – колдуны или Муса», нет – они были преданными подданными своего правителя». (Ибн Касир). Раболепство перед властями накрепко засело в их сознании.

48. **Господа Мусы и Харуна».**[530]
49. [Фараон] **Воскликнул: «Неужели вы поверили ему до того, как я разрешил вам? Просто он** [Муса] **– лучший из вас** [колдунов]**, который научил вас колдовству** [и вы все сговорились]**! Но скоро вы узнаете! Я отрублю вам руки и ноги накрест и распну всех вас!»**
50. **Они ответили: «Не беда! Поистине, мы вернемся к нашему Господу.**
51. **Поистине, мы жаждем, чтобы наш Господь простил нам наши ошибки за то, что мы стали первыми верующими».**[531]
52. **Мы внушили Мусе: «Отправляйся в путь с Моими рабами ночью, ибо вас будут преследовать».**
53. **И** [Фараон] **разослал по** [всем] **городам гонцов для сбора** [войска]**.**
54. **Он сказал: «Они** [иудеи] **– просто малочисленная кучка** [людей по сравнению с нашим войском]**.**
55. **Они действительно разгневали нас,**
56. **и мы все просто предусмотрительны** [не думайте, что мы боимся этих людей]**».**
57. **И Мы вывели их** [Фараона и его людей] **из** [их] **садов и источников,**
58. **сокровищ и прекрасных домов.**
59. **Вот таким образом Мы передали** [все имущество людей Фараона] **потомкам Исраиля.**
60. **И** [воины Фараона] **погнались за ними** [иудеями] **на восходе.**
61. **А когда две группы** [людей] **увидели друг друга, сподвижники Мусы сказали: «Нас обязательно догонят!»**
62. **Он сказал: «Ну нет! Со мной – мой Господь, и Он укажет мне путь** [к спасению]**».**[532]
63. **Тогда Мы внушили Мусе: «Ударь своим посохом по морю». Оно расступилось, и каждая сторона его стала будто огромная гора.**
64. **И Мы приблизили к** [иудеям] **других** [войско Фараона]**.**
65. **И Мы спасли Мусу и всех, кто был вместе с ним.**
66. **А затем утопили остальных** [Фараона с войском]**.**

530 Осознавая, что увиденное ими не было простым колдовством, и что перед ними действительно пророки, колдуны совершили земной поклон Аллаху, подтверждая, что уверовали в Него.

531 Такая сильная вера и убежденность со стороны тех, кто всю жизнь провел в пороках – колдовал, поклонялся Фараону и т.п. – это также одно из чудес Мусы (мир ему), не менее значимое, чем превращение посоха в змею («Ма`ариф аль-Куръан»).

532 Иудеи, дойдя до берега моря, решили, что попали в ловушку: перед ними была вода до самого горизонта, кораблей у них не было, а сзади к ним стремительно приближалось войско Фараона. Они пришли в отчаянье. Но Муса (мир ему) был уверен в помощи Аллаха.

67. **Поистине, в этом – знамение, но большинство их – неверующие.**
68. **И, поистине, твой Господь – Достойный, Милующий** [верующих]**.**
69. **Прочти им** [язычникам, Мухаммад, по памяти] **историю Ибрахима.**(533)
70. **И спросил он своего отца и свой народ: «Чему вы поклоняетесь?»**
71. **Они ответили: «Мы поклоняемся идолам и остаемся преданными им».**
72. [Ибрахим] **Спросил: «А они** [вас] **слышат, когда вы обращаетесь к ним с мольбами?**
73. **Приносят ли они вам пользу? Причиняют ли вред?»**
74. **Они ответили: «**[Нет] **Но мы видели, как наши отцы делали так** [и просто повторяем за ними]**».**
75. [Ибрахим] **Сказал: «Да вы видели, чему вы поклоняетесь –**
76. **вы и ваши предки?!**
77. **Поистине, они** [идолы] **– враги мои,** [и я не поклоняюсь никому] **кроме Господа миров,**
78. **Который создал меня и ведет меня** [верным путем]**,**
79. **Который кормит меня и поит меня,**
80. **а когда заболеваю – исцеляет меня,**
81. **Который умертвит меня, а после воскресит меня,**
82. **Который – и я очень желаю этого! – простит мои ошибки в Судный день.**
83. **Господи! Даруй мне мудрость и причисли меня к праведникам!**
84. **Оставь обо мне добрую память в будущих поколениях!**
85. **И сделай меня одним из тех, кто унаследует Сад наслаждений** [Рай]**!**
86. **Прости моего отца, ведь он заблудился!**(534)
87. **И не унизь меня в Судный день –**
88. **в день, когда** [никому] **не принесет пользу ни богатство, ни сыновья,**
89. **но** [легко будет тем] **кто предстанет перед Аллахом с чистым сердцем».**
90. **И Рай станет близок для богобоязненных.**

---

533 В самом начале суры Всевышний Аллах говорит о сильной печали Пророка (да благословит его Аллах и приветствует), вызванной упрямым неверием его народа. Всевышний рассказал ему историю Мусы и Ибрахима (мир им), чтобы показать Мухаммаду (да благословит его Аллах и приветствует), что и другие пророки проходили через подобные испытания.

534 Имам аль-Куртуби пишет: «Отец Ибрахима (мир ему) пообещал ему принять истинную веру. Основываясь на этом, пророк просил у Аллаха прощения за него. Однако затем, когда выяснилось, что он не собирается выполнять обещание, Ибрахим (мир ему) отрекся от него».

91. **А Ад предстанет перед заблудшими** [неверующими]**.**
92. **И спросят их: «А где те, кому вы поклонялись**
93. **помимо Аллаха? Помогут ли они вам или** [хотя бы] **самим себе?»**
94. **Их** [ложных божеств] **сбросят туда вместе с заблудшими,**
95. **и со всем войском иблиса.**
96. **Споря там** [с ложными божествами]**, они** [язычники] **скажут** [им]**:**
97. **«Клянемся Аллахом, мы были в явном заблуждении,**
98. **приравнивая вас к Господу миров.**
99. **Просто** [эти] **преступники сбили нас** [с верного пути]**.**
100. **И нет нам** [теперь] **ни заступников,**
101. **ни верного** [сострадательного] **друга.**
102. **Если бы могли** [прожить нашу жизнь] **еще раз, мы бы стали верующими!»**
103. **Поистине, в этом – знамение, но большинство их – неверующие.**
104. **И, поистине, твой Господь – Достойный, Милующий** [верующих]**.**
105. **Не поверил народ Нуха посланникам.**(535)
106. **И сказал им брат их** [по крови] **Нух: «Разве вы не боитесь** [наказания Аллаха]**?**(536)
107. **Я – посланник к вам, заслуживающий доверия.**
108. **Бойтесь же Аллаха и подчинитесь мне.**
109. **Я не прошу у вас за это награды. Моя награда – у Господа миров.**
110. **Бойтесь же Аллаха и подчинитесь мне».**
111. **Они ответили: «Неужели мы поверим тебе, когда за тобой следуют только самые ничтожные** [люди]**!»**
112. **Он сказал: «Не мне знать о том, что они делают** [и почему следуют за мной]**.**(537)
113. **Отчет они будут держать лишь перед Господом. Если бы вы только понимали** [но вы не понимаете ничего]**.**
114. **И я не стану прогонять верующих.**(538)
115. **И я только предостерегаю** [от

535 Почему сказано «посланникам», тогда как к ним был отправлен один только Нух (мир ему)? Дело в том, что отвергнувший одного посланника, отвергает их всех, поскольку они все (мир им) призывали к одной религии (Ибн Джузай аль-Кальби).

536 Нух (мир ему) был их братом по происхождению, то есть происходил из одного с ними народа. Но он не был их братом по вере.

537 Я не знаю, с какой целью они следуют за мной, каково их намерение. Может, они искренни, а может, нет. На мне не лежит обязанности выяснять это и выяснять их мотивы (Ибн Касир).

538 Даже самых бедных и слабых. Неверующие из народа Нуха (мир ему) требовали от него того же, чего курайшиты требовали от пророка Мухаммада, да благословит его Аллах и приветствует – прогнать Аммара ибн Ясира, Сухайба, Биляля и других незнатных

наказания Аллаха] **и объясняю** [истину]**».**

116. **Они сказали: «Если ты, Нух, не прекратишь** [проповедовать]**, ты обязательно поплатишься за это!»**
117. **Он сказал: «Господи! Мой народ не верит мне.**
118. **Рассуди же нас по справедливости и спаси меня и верующих вместе со мной».**
119. **Мы спасли его и тех, кто был с ним, в переполненном ковчеге.**
120. **А затем потопили оставшихся.**
121. **Поистине, в этом – знамение, но большинство их – неверующие.**
122. **И, поистине, твой Господь – Достойный, Милующий** [верующих]**.**
123. **Адиты не поверили посланникам.**(539)
124. **И сказал им брат их Худ: «Разве вы не боитесь** [наказания Аллаха]**?**
125. **Поистине, я – посланник к вам, заслуживающий доверия.**
126. **Бойтесь же Аллаха и подчинитесь мне.**
127. **Я не прошу у вас за это награды. Моя награда – у Господа миров.**
128. **Вы так и будете возводить на каждом холме бесполезные строения,**
129. **и строить замки, будто вы будете жить вечно,**
130. **и, нападая, притеснять людей беззаконно?!**
131. **Бойтесь же Аллаха и подчинитесь мне!**
132. **Бойтесь Того, Кто дал вам все, что вы знаете** [все известные вам блага]**.**
133. **Он дал вам скот и сыновей,**
134. **сады и источники.**
135. **Я боюсь, что вас ждет наказание в Великий** [Судный] **день».**
136. **Они** [адиты] **ответили: «Нам все равно, будешь ты наставлять** [нас] **или не будешь.**
137. **Все это – просто нравы** [обычаи и верования] **прошлых поколений** [не имеющие отношения к реальности]**,**
138. **и не будет нам наказания».**
139. **Они** [адиты] **не поверили ему, и Мы уничтожили их. Поистине, в этом – знамение, но большинство их – неверующие.**
140. **И, поистине, твой Господь – Достойный, Милующий** [верующих]**.**
141. **Самудяне не поверили посланникам.**(540)

мусульман (Ибн Джузай аль-Кальби).

539 Следующая поучительная история о Худе (мир ему) и адитах. Ибн Касир пишет, что этот народ жил в Йемене. Они были очень сильным, горячим, воинственным, гордым и богатым народом.

540 Следующая история – это история об участи самудян, которые ослушались сво-

142. **И сказал брат их** [по крови, но не по вере] **Салих: «Разве вы не боитесь** [наказания Аллаха]**?**
143. **Я – посланник к вам, заслуживающий доверия.**
144. **Бойтесь же Аллаха и подчинитесь мне.**
145. **И я не прошу у вас за это награды. Моя награда – у Господа миров.**
146. **Неужели вас оставят здесь** [в земном мире] **в безопасности –**
147. **среди садов и источников,**
148. **посевов и пальм с нежными финиками,**
149. **и** [неужели] **вы** [вечно] **будете искусно высекать в скалах дома?**
150. **Бойтесь же Аллаха и подчинитесь мне,**
151. **и не подчиняйтесь приказам расточительных,**
152. **которые распространяют на земле пороки и ничего не улучшают».**
153. **Они** [самудяне] **ответили: «Тебя просто околдовали.**
154. **Ты – точно такой же** [обыкновенный] **человек, как и мы** [ты ничем не лучше нас, почему мы должны подчиняться тебе]. **Покажи нам знамение, если ты говоришь правду».**
155. [Салих] **Сказал: «Вот верблюдица. Она будет пить, и вы будете пить по определенным дням.**
156. **И не причиняйте ей зла, иначе вас постигнет наказание в Великий** [Судный] **день».**
157. **Но они убили ее** [перед этим перерезав ей поджилки]**. И** [сразу же] **пожалели.**
158. **Их постигло наказание** [на них пролился каменный дождь, и в этот момент раздался страшный крик Джибриля, от которого у них разорвались сердца, и они все погибли]**. Поистине, в этом – знамение, но большинство их – неверующие.**
159. **И, поистине, твой Господь – Достойный, Милующий** [верующих]**.**
160. **Народ Лута не поверил посланникам.**
161. **И сказал им брат их Лут: «Разве вы не боитесь** [наказания Аллаха]**?**
162. **Поистине, я – посланник к вам, заслуживающий доверия.**
163. **Бойтесь же Аллаха и подчинитесь мне.**
164. **И я не прошу у вас за это награды. Моя награда – у Господа миров.**
165. **Неужели вы** [единственные] **из миров** [людей и джиннов] **будете совокупляться с мужчинами?**(541)

его пророка Салиха (мир ему). Ибн Касир пишет, что они жили после адитов, но до пророка Ибрахима (мир ему). Местом их обитания была местность аль-Хиджр (Хегра) на севере Хиджаза.

541 Другое возможное прочтение аята: «Неужели при всем разнообразии миров (женщин вокруг вас) вы вступаете в интимные отношения с мужчинами?» В первом случае

166. **Вы оставляете** [без внимания] **созданных для вас вашим Господом женщин. Вы просто перешли все границы!»**
167. **Они ответили: «Если ты, Лут, не прекратишь** [проповедовать]**, мы непременно прогоним тебя».**
168. [Лут] **Сказал: «Я – тот, кому ненавистны ваши поступки.**
169. **Господи! Спаси меня и мою семью от** [кары за то] **что они делают».**
170. **Мы спасли его и всю его семью,**
171. **кроме старой** [жены Лута]**, которая осталась** [и разделила наказание со всеми]**.**
172. **Затем Мы уничтожили остальных,**
173. **обрушив на них дождь** [из камней]**. Как же ужасен тот дождь** [обрушившийся на] **предупрежденных!**
174. **Поистине, в этом – знамение, но большинство их – неверующие.**
175. **И, поистине, твой Господь – Достойный, Милующий** [верующих]**.**
176. **Жители Айки не поверили посланникам.**(542)
177. **И Шуайб сказал им: «Неужели вы не боитесь** [наказания Аллаха]**?**
178. **Поистине, я – посланник к вам, заслуживающий доверия.**
179. **Бойтесь же Аллаха и подчинитесь мне.**
180. **И я не прошу у вас за это награды. Моя награда – у Господа миров.**
181. **Наполняйте меру полностью и не обманывайте** [при торговле]**.**
182. **Взвешивайте на точных весах.**
183. **И не умаляйте права людей ни в чем и не распространяйте на земле пороки.**
184. **И бойтесь Того, кто сотворил вас и прежние народы».**
185. [Жители Айки] **Сказали: «Тебя просто околдовали.**
186. **И ты – точно такой же человек, как и мы. Мы думаем, что ты лжец.**
187. **Обрушь же на нас осколок неба, если ты говоришь правду».**
188. [Шуайб] **Сказал: «Мой Господь лучше знает обо всем, что вы делаете».**
189. **И они не поверили ему, и их**

«миры» – это все живые существа, для которых характерно половое размножение. А во втором – только люди, а именно женщины (Байдави).

542 Толкователи Куръана высказали разные точки зрения по поводу соотношения названий Мадьян и Айка:

1. Мадьян и Айка – это разные названия одного и того же народа.
2. Шуайб (мир ему) был послан к двум разным народам: мадьянитам и жителям Айки. Но сам он был мадьянитом, поэтому Всевышний Аллах говорит: «(Мы отправили) к мадьянитам их брата Шуайба», но не называет его братом жителей Айки.
3. Айка – это название местности, где проживал народ мадьяниты.

постигло наказание в День тени. Поистине, это было наказание Великого дня.

190. **Поистине, в этом – знамение, но большинство их – неверующие.**

191. **И, поистине, твой Господь – Достойный, Милующий** [верующих]**.**

192. **Поистине,** [Куръан –] **ниспослан** [вам] **от Господа миров.**

193. **Верный Дух** [Джибриль] **снизошел с ним** [с Куръаном]

194. **в твое сердце, чтобы ты стал тем, кто предупреждает.**

195. [Куръан ниспослан] **На ясном арабском языке**

196. **и он упоминается в книгах прежних** [общин]**.**

197. **Разве не является для них** [неверующих] **знамением то, что ученые потомков Исраиля знают о нем** [о Куръане]**?**

198. **Если бы Мы ниспослали его** [Куръан] **кому-то из неарабов**

199. **и он прочел его им, то** [и в этом случае] **они не поверили бы в него.**

200. **Так Мы ввели его** [Куръан или неверие] **в сердца преступников.**(543)

201. **Они не поверят в него, пока не увидят болезненное наказание.**

202. **Оно** [наказание] **застанет их врасплох, так что они не почувствуют** [этого]**.**

203. **И они воскликнут: «Дадут ли нам отсрочку?!»**(544)

204. **Неужели же они торопят Наше наказание?!**(545)

205. **Знаешь ли: если Мы дадим им пользоваться благами долгие годы,**

206. **а затем постигнет их то** [наказание]**, что было им обещано, –**

207. **разве избавит их** [от наказания] **то, чем они пользовались?**

208. **Ни одно селение Мы не уничтожили, не предупредив** [не отправив к его жителям пророка]

209. **с наставлением. И Мы** [никогда] **не были несправедливы.**(546)

---

543 Аят может быть понят двумя способами:

Речь идет о неверии, и на это указывает контекст предыдущего аята. Тогда смысл аята такой: «Мы создали неверие в душах этих людей, отрицающих божественное происхождение Куръана».

Речь идет о Куръане, тогда смысл аята следующий: «Мы дали Куръану проникнуть в сердца неверующих – они услышали его, поняли его смыслы, поразились его безупречной форме и стилю, но все равно не поверили в его божественное происхождение» (Аль-Байдави, Ибн Джузай аль-Кальби).

544 Изумленные и испуганные неверующие воскликнут: «Пожалуйста, дайте нам хоть немного времени, чтобы мы смогли покаяться и уверовать!»

545 Неверующие мекканцы в насмешку говорили: «Яви же нам наказание, которое ты нам обещал».

546 Аллах никогда не карал невиновных и не наказывал народы без предупреждения

210. **Не шайтаны нисходили с ним** [Куръаном]**.**
211. **Невозможно это, да они и не в силах.**
212. **Они** [шайтаны] **лишены возможности слышать** [речь ангелов]**.**[547]
213. **Не поклоняйся помимо Аллаха иным богам, а иначе будешь наказан.**
214. **Предостереги** [о Мухаммад, от наказания] **своих ближайших родственников!**
215. **И будь снисходителен к верующим, которые следуют за тобой.**
216. **А если они ослушаются тебя, то скажи: «Я не имею отношение к тому, что вы делаете».**
217. **И уповай на Достойного, Милующего,**
218. **который видит тебя, когда ты встаешь** [на намаз]
219. **и двигаешься среди совершающих земные поклоны.**
220. **Поистине, Он – Слышащий, Знающий.**
221. **Сообщить ли вам о том, к кому** [на самом деле] **спускаются шайтаны?**
222. **Они спускаются к каждому** [закоренелому] **лжецу и грешнику.**
223. **Они передают подслушанное** [у ангелов]**, но большинство из них лгут** [придумывают то, что они якобы слышали]**.**
224. **За поэтами же следуют заблудшие** [а твои последователи – носители истины]**.**
225. **Разве ты не видишь, что они блуждают по всем долинам** [и слагают стихи на любые темы, смешивая правду и вымысел, не заботясь о достоверности и соблюдении норм морали]
226. **и говорят то, чего не делали** [в действительности]**?**
227. **Это не относится к тем** [поэтам]**, которые уверовали, совершают благие поступки, много** [и часто] **поминают Аллаха и защищаются, если с ними обошлись несправедливо. Несправедливые же скоро узнают, куда им предстоит вернуться.**

(Байдави).

547 До прихода Мухаммада (да благословит его Аллах и приветствует) шайтаны имели возможность подслушивать разговоры ангелов, но отныне, после ниспослания Куръана, их лишили такой способности. «Условие (для способности получать откровение) – это чистота сердца, без которой невозможно принятие истины, и отпечаток образов высшего мира. А души шайтанов грязны и злы по природе. Они в принципе неспособны к принятию откровения. А Куръан наполнен тайными и скрытыми истинами, поэтому воспринять его могут только ангелы» (Байдави).

27. Сура ан-Намль (Муравьи)

Мекканская, 93 аята.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете], **Милующего** [лишь верующих на том свете].

1. **Та. Син. Это – аяты Куръана и ясной Книги,**
2. **руководство и благая весть для верующих,**
3. **которые** [полноценно] **совершают намаз, выплачивают закят и убеждены в** [существовании] **вечной жизни.**
4. **Поистине, для тех, кто не верит в вечную жизнь, Мы приукрасили их поступки, и они блуждают, потерянные.**
5. **Им – дурное наказание, а в вечной жизни они понесут самый большой урон** [заслужив бесконечное наказание и упустив возможность получить вознаграждение за веру].
6. **И, поистине, ты получаешь Куръан от Мудрого, Знающего.**
7. **Вот Муса сказал своей жене** [потеряв дорогу в ночи]**: «Я увидел огонь. Я принесу вам оттуда весть или горящую головню, чтобы вы могли согреться».**(548)
8. **И когда он подошел туда, раздался голос: «Благословен тот, кто в огне, и те, кто вокруг него. И пречист Аллах, Господь миров!**(549)
9. **О Муса! Поистине, Я – Аллах, Достойный, Мудрый.**
10. **И брось свой посох!»** [Бросив его] **Муса увидел, как тот извивается, будто змея. И он отошел назад и не вернулся.** [Аллах сказал:] **«О Муса! Не бойся, посланники ничего не боятся предо Мной.**
11. **А если кто-то** [из людей] **совершил несправедливость, а затем заменил зло добром, то ведь Я – Прощающий, Милующий.**
12. **Опусти руку за пазуху, и она выйдет белой, но не от болезни. Это – одно из девяти знамений для Фараона и его народа. Поистине, они – нечестивый народ».**(550)
13. **А когда Наши знамения были явлены им, они сказали: «Это – очевидное колдовство».**

---

548 Толкователи Куръана пишут, что эта история случилась, когда Муса (мир ему) вдвоем с женой, дочерью пророка Шуайба (мир ему), шли от мадьянитян в Египет. Была очень темная и очень холодная ночь, они замерзли и сбились с пути.

549 Подойдя к источнику огня, Муса (мир ему) увидел необыкновенное зрелище: зеленое дерево горело ярким ровным огнем, при этом само дерево в нем не сгорало, оставаясь таким же зеленым.

550 Это второе чудо (му'джиза), которое Всевышний Аллах явил Мусе (мир ему). Опустив руку под одежду, а затем вынув, он увидел, что его рука стала сияющей ярким белым светом. Но это было не похоже на какую-либо болезнь – это было несомненное чудо от Всемогущего Аллаха.

14. **Они отвергли их несправедливо и высокомерно, будучи убеждены в душе, что это истина. Посмотри же** [о Мухаммад]**, каким был конец распространяющих порок!**
15. **И Мы дали Дауду и Сулейману знание. И они сказали: «Хвала Аллаху, который дал нам преимущество над многими Своими верующими рабами».**
16. **И Сулейман наследовал Дауду. И он сказал: «О люди! Мы обучены языку птиц, и нам даровано все** [что нам нужно]**. Все это, поистине, – явная благосклонность** [Аллаха к нам]**».**
17. **И собрались перед Сулейманом его войска: из джиннов, людей и птиц. Они были разделены** [на отряды]**.**(551)
18. **И когда они прибыли в долину муравьев, одна муравьиха сказала: «О муравьи! Войдите в свои жилища, чтобы Сулейман и его воины не растоптали вас, даже не почувствовав».**(552)
19. **И Сулейман улыбнулся, поскольку его рассмешили ее слова. И он сказал: «Господи! Внуши мне быть благодарным Тебе за милость, которую Ты оказал мне и моим родителям, и совершать праведные деяния, которыми Ты будешь доволен. Введи меня по Своей милости в число Твоих праведных рабов».**(553)
20. **Осматривая птиц, он сказал: «Что со мной? Почему я не вижу удода? Или он отсутствует?**
21. **Я строго накажу его или зарежу, если он не приведет сильные доказательства** [что отсутствовал по уважительной причине]**».**
22. **Спустя недолгое время** [удод появился и] **сказал** [Сулейману]**: «Я узнал то, чего ты не знаешь. Я прибыл к тебе из Сабы с достоверным известием.**(554)
23. **Я обнаружил там женщину,**

551 Сулейман (мир ему) провел смотр своего войска: в них входили как люди, так и джинны и птицы. Это огромное войско управлялось без труда, порядок движения воинов никогда не нарушался, во всем войске царили гармония и дисциплина.

552 Войско вышло в поход и достигло местности, где было много муравьев. Увидев приближение воинов Сулеймана (мир ему), одна самка муравья решила предупредить муравьев об опасности быть раздавленными воинами, которые даже не замечали мелких насекомых.

553 Сулейман (мир ему) услышал и понял речь самки муравья. Его позабавила эта ее забота о сородичах, и ему понравилось, что она не подозревает его воинов в дурных намерениях причинить вред муравьям.

554 Через недолгое время удод появился и объяснил Сулейману (мир ему) причину своего отсутствия: он был в царстве Саба (Сабея), на территории современного Йемена, и узнал там то, чего царь не знал, но что представляло для него важность.

которая царствует над ними [сабеями]**. Ей даровано все, и у нее есть великий трон.**(555)

24. **Я узнал, что она и ее народ поклоняются солнцу, а не Аллаху. Шайтан приукрасил им их поступки и сбил их с** [истинного] **пути, и они лишены наставления.**
25. **Как могут они не совершать земной поклон перед Аллахом, Который выводит все скрытое в небесах и на земле и знает все, что вы скрываете, и все, что вы делаете открыто?!**
26. **Нет бога** [достойного поклонения]**, кроме Аллаха, Господа великого Арша!»**
27. [Сулейман] **Сказал: «Посмотрим, сказал ли ты правду или же солгал.**
28. **Отправляйся с этим посланием от меня и сбрось его им. Затем сядь в сторонке и погляди, что они ответят».**(556)
29. **Она сказала: «О мои вельможи! Мне было брошено благородное письмо.**
30. **Оно – от Сулеймана, оно** [начинается]**: «С именем Аллаха, Милостивого, Милующего.**
31. **Не проявляйте высокомерия передо мной и придите ко мне, став мусульманами».**
32. **Она сказала: «О мои вельможи! Дайте совет, как мне поступить. Я никогда не выносила окончательного решения** [по важным вопросам] **без вас».**
33. **Они ответили: «Мы обладаем силой и большой мощью, но решать тебе. Так подумай и приказывай** [нам]**».**
34. **Она сказала: «Поистине, цари, вторгаясь в селение, разрушают его и превращают его самых благородных жителей в самых униженных. Они так** [всегда] **поступают.**(557)
35. **И, поистине, я пошлю им дары и посмотрю, с чем вернутся послы».** (558)
36. **И когда они прибыли к Сулейману, он сказал: «Неужели вы можете дать мне богатство?**

---

555 Сабейским царством управляла женщина. Исламские историки сообщают ее имя – Билькис. Она обладала огромными богатствами и владела необыкновенным троном из драгоценных материалов.

556 Удод выполнил приказ Сулеймана (мир ему): он отправился ко двору Билькис и, взлетев под потолок, сбросил письмо царя ей на колени.

557 Царица не хотела войны. Она ответила своим советникам, что во время войны цари заходят на земли врага, разрушая города и деревни, грабя, убивая и захватывая жителей в плен. Так происходит всегда при любой войне.

558 Ибн Аббас (да будет доволен им Аллах) говорил: «Она имела в виду, что, если Сулейман (мир ему) примет ее дары, значит, он желает только мирского, тогда с ним стоит сражаться. А если он не примет дары – значит, он действительно пророк, и нужно подчиниться ему».

То, что Аллах даровал мне, лучше того, что Он даровал вам. Это вы радуетесь вашим дарам.

37. **Возвращайся к ним, а мы непременно придем с войском, перед которым им не устоять, и изгоним их оттуда униженными и ничтожными».**

38. [Сулейман] **Сказал: «О вельможи! Кто из вас принесет мне ее трон до того, как они прибудут ко мне покорными?»**

39. **Ифрит** [один] **из джиннов сказал: «Я принесу его тебе, прежде чем ты встанешь со своего места. Я достаточно силен** [для этого] **и достоин доверия».**

40. **А** [один] **обладатель знания** [из] **Книги сказал: «Я принесу его** [трон] **тебе во мгновение ока». Увидев стоящий перед собой трон, Сулейман сказал: «Это – милость моего Господа, чтобы проверить, буду ли я благодарен** [Ему] **или нет. Кто благодарен, тот благодарен на пользу себе. А кто неблагодарен, то ведь мой Господь не нуждается** [ни в ком и ни в чем]**, и Он Щедрый».**

41. **Он сказал: «Переделайте ее трон. Посмотрим, узнает ли она** [свой трон] **или не узнает».**

42. **Когда она приехала, ее спросили: «Не похож ли** [этот трон] **на твой трон?» Она ответила: «Как будто бы это он».** [Тогда Сулейман сказал] **«Нам было дано знание до нее, и мы стали мусульманами** [раньше нее]**».**

43. [Принять истинную веру] **Ей мешало то, чему она поклонялась вместо Аллаха, ведь она была из неверующего народа.**

44. **Ей сказали: «Войди во дворец** [Сулеймана]**». Увидев его, она приняла его за потоки воды и обнажила свои голени. Сулейман сказал** [ей, отвернувшись в сторону, чтобы не видеть ее]**: «Это – дворец из гладкого стекла». Она сказала: «О мой Господь! Я притесняла саму себя. Я покоряюсь вместе с Сулейманом Аллаху, Господу миров».**(559)

45. **И Мы отправили к самудянам их брата** [по крови, но не по вере] **Салиха** [с призывом] **к поклонению Аллаху, но они**

---

559 Билькис предложили войти в великолепный дворец Сулеймана (мир ему). Он был возведен из гладкого прозрачного стекла или хрусталя и стоял на воде. Стекло было настолько прозрачным, что входящий не видел стен и думал, что входит в воду. Именно так и показалось Билькис, и она приподняла одежду, готовясь войти в воду. Сулейман (мир ему) смотрел на нее, сидя на своем троне внутри огромного зала. И она поняла, что все это – знамения абсолютного могущества Всевышнего Аллаха. Она подтвердила, что все это время вредила сама себе, поклоняясь солнцу, а не истинному Творцу небес и земли. В итоге она приняла истинную религию (Ибн Касир).

стали двумя враждующими группами.(560)

46. [Салих] **Сказал: «О мой народ! Почему вы торопите плохое** [наказание] **до хорошего** [милости]**? Почему бы вам не попросить прощения у Аллаха? Тогда вы будете помилованы».**(561)

47. **Они ответили: «Вы приносите нам несчастья – ты и те, кто с тобой». Салих ответил: «Ваше несчастье – от Аллаха, просто вас мучают наваждения».**

48. **И в городе было девять человек, которые распространяли порок по земле и не приносили никакой пользы.**(562)

49. **Они сказали: «Поклянитесь друг другу именем Аллаха, что ночью мы обязательно нападем на него** [Салиха] **и его семью, а потом скажем его ближайшему родственнику, что мы не присутствовали при убийстве его семьи, и что мы говорим правду».**

50. **Они замыслили коварство, но Мы наказали их за это, и они даже не осознали этого.**

51. **Посмотри же, каким был итог их коварства! Мы уничтожили их и весь их народ целиком.**

52. **Вот их дома, разрушенные за их зло. Поистине, в этом – знамения для людей знающих.**

53. **И Мы спасли тех, кто уверовал и был богобоязнен.**(563)

54. **И Лут сказал своему народу: «Неужели вы будете совершать этот разврат, осознавая** [это]**?**

55. **И вы** [мужчины] **испытываете вождение к мужчинам вместо женщин? Нет же! Вы просто невежды!»**

56. **И его народ не мог ничего ему ответить, кроме как сказать: «Прогоните семью Лута из вашего селения, ведь эти люди хотят остаться чистыми».**

---

560 Народ поделился на две части – верующих, внявших призыву Салиха (мир ему), и неверующих. И эти две группы стали враждовать между собой.

561 Толкователи Куръана пишут, что, когда Салих (мир ему) стал пугать их наказанием от Аллаха, они с вызовом сказали ему: «Ну пусть Аллах покарает нас!» Ответом им были эти слова пророка.

562 Ад-Даххак говорил, что в городе, где проживал Салих (мир ему), было девять человек, все из самых лучших и влиятельных семей. Они приносили вред окружающим и не делали ничего хорошего. Ибн Аббас (да будет доволен им Аллах) говорил, что это именно те самые люди, которые зарезали верблюдицу. Толкователи Куръана пишут, что городом Салиха (мир ему) был Хиджр, или Хегра. Место это сейчас называется Мадаин-Салих – это археологический памятник в Хиджазе, на северо-западе Саудовской Аравии.

563 Неверующие погибли, а руины их городов остались как назидание потомкам: посмотрите, что бывает с теми, кто отвергал пророков!

57. **И Мы спасли его и всю его семью, кроме жены. Мы предопределили ей остаться.**
58. **И Мы пролили на них дождь. Как ужасен дождь** [снизошедший] **на тех, кого предупреждали!**
59. **Скажи** [о Мухаммад]**: «Хвала Аллаху, и мир Его избранным рабам! Аллах лучше или те, кого вы обожествляете?»**(564)
60. **Тот, Кто сотворил небеса и землю и низвел для вас с неба воду? Посредством нее Мы взрастили великолепные сады. А вы бы** [сами] **не смогли взрастить ни одного дерева в них. Разве есть бог, кроме Аллаха? Нет, но они – люди, приравнивающие** [к Аллаху идолов]**.**
61. [Аллах – Тот] **Кто сделал землю твердой, сделал так, что реки рассекают ее, воздвиг на ней крепко стоящие горы и установил преграду между морями. Разве есть бог, кроме Аллаха?! Нет, но большинство людей не знает** [истину]**.**
62. **Кто отвечает на мольбу оказавшегося в трудной ситуации, когда он взывает к Нему, Кто устраняет зло и делает вас наследниками земли? Разве есть бог, кроме Аллаха?! Нет, но как мало вы задумываетесь** [над тем, что вас окружает]**!**(565)
63. **Он ведет вас верным путем во мраке на суше и на море и отправляет ветра с радостной вестью о** [приближении] **Его милости. Разве есть бог, кроме Аллаха?! Аллах превыше тех, кого вы приобщаете к Нему!**
64. [Он – Тот] **Кто изначально творит, а затем воссоздает творения и наделяет вас пропитанием с неба и земли. Разве есть бог, кроме Аллаха?! Скажи** [о Мухаммад]**: «Приведите ваше доказательство, если вы правдивы».**

---

564 По мнению некоторых ученых, под «избранными рабами» в этом аяте подразумеваются пророки. Ибн Аббас (да будет доволен им Аллах) говорил: «Здесь имеются в виду сподвижники Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует)» (Алюси). Этот аят учит нас, что публичное выступление, хутбу, урок или лекцию следует начинать с восхваления Аллаха и салавата. Таков был обычай Пророка (да благословит его Аллах и приветствует) и его сподвижников. Также любое важное дело следует начинать с этого.

565 То, что некоторые люди, оказавшиеся в трудном положении, не получают быстрого ответа на свои мольбы, не противоречит этому аяту, так как польза от дуа, с которым раб обращается к Аллаху, обязательно вернется к нему либо в земной жизни, либо в ахыра. Если кому-то в земной жизни не будет дано то, о чем он просит, то обязательно ему будет даровано нечто более благое; кому-то то, о чем он просит, будет дано не сразу, а чуть позже. Некоторые просят о чем-то, считая, что это является благом для них, но они даже не подозревают, что неисполнение их просьбы является милостью для них (Алюси).

65. **Скажи** [о Мухаммад]**: «Никто ни на небесах, ни на земле не знает сокровенное, кроме Аллаха. А они даже не знают, когда будут воскрешены.**
66. **Знание их станет полным в вечной жизни. Но они сомневаются в ней. Но они слепы насчет нее».**(566)
67. **И неверующие говорят: «После того, как мы станем землей, неужели же нас и наших предков** [снова] **выведут из могил?**
68. **Это было обещано нам и раньше – нам и нашим предкам. Но это – просто сказки древних народов».**
69. **Скажи** [им, о Мухаммад]**: «Постранствуйте по земле и посмотрите, каким был конец преступников».**
70. **Не печалься о них и не переживай насчет их козней.**
71. **Они спрашивают: «Когда же** [сбудется] **это обещание, если вы говорите правду?»**
72. **Ответь** [им]**: «Быть может, часть из того, что вы торопите, уже приблизилось к вам».**(567)
73. **И, поистине, твой Господь одаривает людей благами, но большинство из них неблагодарны.**
74. **И, поистине, твой Господь знает все, что скрыто в их сердцах, и все, что они выявляют.**
75. **И нет ничего тайного на небесах и на земле, чего бы не было в ясной** [Хранимой] **Книге.**
76. **Поистине, этот Куръан разъясняет потомкам Исраиля большую часть того, относительно чего они расходятся.**
77. **Поистине, Куръан – это руководство и милость для верующих.**
78. **Поистине, твой Господь рассудит между ними Своим судом. Он – Достойный, Знающий.**
79. **Так полагайся же на Аллаха, ведь ты, очевидно, на истинном пути.**
80. **Ты не заставишь слышать** [неверующих, из-за неприятия истины находящихся в положении] **мертвых**(568)**, и ты не**

---

566 У толкователей Куръана есть разные мнения относительно того, как нужно читать и понимать слово «ادَّارَكَ», и, как следствие, они по-разному понимают этот аят: «Знание неверующих о вечной жизни станет полным, когда они в нее попадут», тогда все, что было скрыто в земной жизни, станет явным. Но им уже это знание не поможет. «Знание о вечной жизни не принесло им пользы»: зачем язычники спрашивают о ней, если все равно не верят в нее?! («Ма`ариф аль-Куръан»).

567 Имеется в виду, что некоторая часть кары, предопределенной этим неверующим, вот-вот их настигнет. Одни толкователи Куръана сказали, что речь идет о поражении в битве при Бадре, когда многие из неверующих были убиты и взяты в плен, другие – что речь идет о могильных муках (Куртуби).

568 Имам Куртуби пишет: «Ты не заставишь слышать мертвых», то есть неверующих.

заставишь глухих [не желающих] **услышать твой призыв, когда они отворачиваются** [от тебя]**.**

81. **И ты не выведешь слепых из заблуждения. Ты можешь заставить слышать** [истину] **только тех, кто верит в Наши знамения, и это мусульмане.**

82. **И когда свершится над ними Слово** [и сбудется решение]**, Мы выведем к ним из земли животное, которое скажет им, что люди не были убеждены в Наших знамениях.**(569)

83. **В тот день Мы соберем из каждого народа большую группу тех, кто не верил в Наши знамения, и их будут подталкивать.**

84. **А когда они придут, Аллах спросит** [их]**: «И вы не поверили в Мои знамения, даже не постигнув их? Что же вы делали?!»**

85. **Слово свершится над ними** [и сбудется решение об их наказании] **за то, что они были злодеями, и они не станут** [ничего] **говорить.**

86. **Разве они не видели, что Мы создали ночь для отдыха, а день – освещенным? Поистине, в этом – знамения для верующих.**

87. **И в тот день протрубят в Рог, и придут в ужас все те, кто на небесах и на земле, кроме** [некоторых]**, кого Аллах пожелает** [спасти]**. И все покорно предстанут перед Ним.**

88. **И горы, которые ты видишь** [сейчас] **неподвижными, придут в движение, словно облака.** [Это будет] **Действие Аллаха, Который сотворил все в совершенстве. Поистине, Он знает обо всем, что вы делаете.**

89. **Кто придет с благим** [поступком]**, получит то, что лучше** [большую награду]**. И они будут защищены от страха в тот день.**

90. **А кто придет с дурным** [поступком]**, будут брошены в Ад лицом вниз.** [Им скажут:] **«Это разве не** [справедливое] **воздаяние за то, что вы совершали** [при жизни]**?»**

91. [Скажи им, о Мухаммад:] **«Мне велено поклоняться только Господу этого города, который Он сделал священным. Ему принадлежит все. Мне же велено быть мусульманином**

Тем, что они отказываются размышлять, они подобны мертвым, которые лишены органов чувств и разума. Это относится к тем неверующим, о которых Аллах знал, что они никогда не уверуют».

569 В сборниках Ибн Абу Шейбы, Тирмизи, Ибн Маджа и имама Ахмада приходят хадисы о том, что Даббатуль-ард – это мохнатое, четырехлапое живое существо огромных размеров, не относящееся к роду человеческому. Оно появится в Мекке и будет ломать носы неверующих посохом Мусы (мир ему), а на лица верующих будет ставить печать Сулеймана (мир ему), отчего они станут сиять (Табари, Ибн Абу Хатим и др).

92. **и читать Куръан». Кто внял наставлениям** [Куръана]**, тот принес пользу самому себе. А кто впал в заблуждение, тому скажи: «Я лишь предостерегаю».**
93. **Скажи** [о Мухаммад]**: «Хвала Аллаху! Он явит вам Свои знамения, и тогда вы** [все] **узнаете** [и поймете]**». Твой Господь знает обо всем, что вы делаете.**

28. Сура аль-Касас (Рассказ)

Мекканская,(570) **88 аятов.**

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Та. Син. Мим.**
2. **Это – аяты ясной Книги.**
3. **Мы правдиво расскажем тебе историю Мусы и Фараона.** [Она принесет пользу] **для верующих людей.**
4. **Поистине, Фараон возгордился на земле** [Египта] **и разделил ее жителей на группы. Некоторых из них он притеснял, убивая их сыновей и оставляя в живых их женщин. Поистине, он был тем, кто приносит вред.**(571)
5. **Мы пожелали оказать милость тем, кто был унижен на земле, сделать их предводителями и наследниками,**
6. **наделить их властью на земле и показать Фараону, Хаману и их войску то, чего они опасались.**
7. **Мы внушили матери Мусы: «Корми его грудью. Когда же начнешь бояться за него, то брось его в реку. Не страшись и не печалься, Мы непременно вернем его тебе и сделаем одним из** [Наших] **посланников».**(572)
8. **И люди Фараона подобрали**

570 От Ибн Аббаса (да будет доволен им Аллах) передается, что 85-й аят был ниспослан в Джуфе во время переселения. По мнению Хасана и Ата, 52-55 аяты были ниспосланы в мединский период.

571 Фараон, правитель Египта, перешел все границы в неверии и преступлениях. По его приказу население этих земель было поделено на группы, которые имели неравные права. Иудеи подвергались гонениям: детей мужского пола он велел убивать, а женщин позволил оставлять в живых, делая из них рабынь и служанок. Дело было в том, что он однажды увидел во сне, как страшный пожар, придя из Иерусалима, обрушился на его страну, уничтожив всех египтян, но сохранив жизнь иудеям. Он велел придворным колдунам и астрологам истолковать этот сон, и они ответили ему, что в иудейской семье родится мальчик, который лишит его власти, и из-за которого Фараон погибнет. Тогда он и отдал приказ убивать всех новорожденных иудейских мальчиков.

572 Мать Мусы (мир ему) не была пророком, согласно единому мнению ученых, поэтому переданное ей от Аллаха не было откровением (вахью), но было внушением (ильхам) (аль-Куртуби). Всевышний внушил ей не бояться за жизнь младенца в самом начале, но, когда угроза смерти от рук воинов Фараона станет реальной, ей нужно положить

его, чтобы в итоге он стал их врагом и печалью. Поистине, Фараон, Хаман и их войско были ошибающимися.

9. **И жена Фараона сказала: «Вот радость очей для меня и тебя! Не убивайте его! Возможно, он будет нам полезен, или же мы усыновим его». И они ни о чем не подозревали.**

10. **И сердце матери Мусы сжалось от ужаса. Она была готова раскрыть его** [признаться, что это ее сын]**, и Мы укрепили ее сердце, чтобы она оставалась верующей.**

11. **Она сказала его сестре: «Следуй за ним». Она наблюдала за ним издали, и они не замечали ее.**

12. **И Мы запретили ему брать грудь кормилиц, и она** [сестра Мусы] **предложила: «Не указать ли вам семью, которая будет заботиться о нем для вас и воспитает его?»**

13. **Так Мы вернули его матери, чтобы она радовалась, чтобы не печалилась и знала, что обещание Аллаха – истина. Но большинство** [людей] **не знает об этом.**[573]

14. **А когда он достиг зрелого возраста, Мы даровали ему власть** [пророчества] **и знание.**[574] **Так Мы воздаем добродетельным.**

15. **Он вошел в город, когда его жители были расслаблены, и увидел двух мужчин, которые дрались друг с другом. Один был из его общины, а другой был из** [его] **врагов. И тот, кто был из его общины, попросил помочь ему против врага. Муса ударил его и** [нечаянно] **убил. Он сказал: «Это – одно из дел шайтана. Поистине, он явный враг** [человека]**, сбивающий с пути».**[575]

младенца в деревянный ящик и опустить в реку Нил.

573 Сообщается, что Фараон повелел привести к нему женщину, о которой говорила сестра. В тот момент, когда Фараон держал Мусу (мир ему) на руках, пытаясь его успокоить, вошла его мать и взяла на руки, ребенок, почувствовав запах матери, стал пить молоко. Фараон спросил у нее: «Как он принял тебя, отвергнув стольких женщин?» Она ответила: «Я приятно пахнущая женщина, у которой чистое молоко, и с давних пор каждый ребенок принимает меня». Затем, сославшись на то, что у нее дома остался еще один сын по имени Харун, она попросила разрешения присматривать за младенцем у себя дома. Фараон принял это предложение и отпустил младенца с женщиной к ней домой, установив ей ежедневную плату в размере одного динара.

574 Когда же Муса (мир ему) достиг расцвета зрелости, как физической, так и умственной, Аллах даровал ему пророчество вместе с глубоким интеллектом и обширными знаниями. Толкователи Куръана пишут, что речь идет о возрасте сорока лет. Таково мнение Ибн Аббаса (да будет доволен им Аллах) (Куртуби).

575 Войдя в некий город во время дневного сна его жителей, Муса (мир ему) увидел двух мужчин, которые дрались. Один из них был иудеем, а другой египтянином, сторонником Фараона. Иудей попросил Мусу (мир ему) помочь ему справиться с на-

16. **Он сказал: «Господи! Я навредил самому себе** [этим поступком]**. Прости меня!» И Аллах простил его, ибо Он – Прощающий, Милующий.**
17. **Он сказал: «Господи, за то, что Ты оказал мне милость, я никогда не буду пособником преступников».**
18. **Утром он испугался, ожидая** [дурного]**, и вдруг тот, кто просил его о помощи накануне, снова позвал его на помощь. Муса сказал ему: «Ты явно сбился с пути».**
19. **Но едва он попытался схватить их врага, как тот сказал: «О Муса! Ты хочешь убить меня так же, как убил человека вчера? Ты просто хочешь стать притеснителем на земле, а вовсе не желаешь быть тем, кто улучшает** [и примиряет людей]**».**
20. **С окраины города спешно пришел мужчина и сказал: «О Муса! Знать задумала убить тебя. Уходи! Поистине, я даю** [тебе] **добрый совет».**
21. **И** [Муса] **покинул город в страхе, ожидая** [дурного] **и говоря: «Господи! Спаси меня от людей несправедливых!»**
22. **И, двигаясь в сторону Мадьяна, он сказал: «Надеюсь, мой Господь направит меня по верному пути».**(576)
23. **И, дойдя до места водопоя в Мадьяне, он увидел толпу людей, поивших скот. Невдалеке от них он увидел двух женщин, отгонявших** [свою скотину от воды]**. Он спросил: «Что с вами?» Они ответили: «Мы не поим скотину, пока пастухи не отгонят** [свой скот, чтобы не смешиваться с мужчинами]**. И наш отец очень стар** [поэтому мы пасем скот сами]**».**
24. **Он напоил их скот, а после отошел в тень и сказал: «Господи! Я нуждаюсь в любом благе, которое Ты ниспошлешь мне».**(577)

падавшим. В результате пророк нечаянно убил египтянина. Он не хотел его убивать, так вышло случайно. Конечно, случайное убийство в результате самообороны не является грехом, и Муса (мир ему) назвал его «деянием шайтана», возможно, потому что любое, даже случайное убийство, неизменно приводит к конфликтам, а шайтан больше всего любит ссоры и вражду.

576 Когда Муса (мир ему) бежал из Египта, то он пошел не по большой дороге, а по одной из маленьких дорог. А его преследователи последовали по двум другим дорогам и, таким образом, не смогли настичь его. Восемь дней он шел босиком и не ел ничего, кроме листьев деревьев. Но несмотря на это, его упование на Аллаха не уменьшилось, и поэтому его Господь отправил к нему Джибриля (мир ему), который вывел его на дорогу в Мадьян (Алюси).

577 Ибн Аббас (да будет доволен им Аллах) говорил: «Муса (мир ему), пока шел из Египта в Мадьян, не ел ничего, кроме травы и листьев деревьев. Придя в Мадьян, он был босым, потеряв обувь по дороге, и очень слабым от голода» (Ибн Касир).

25. **И одна из двух женщин подошла к нему и скромно сказала: «Мой отец зовет тебя, чтобы отблагодарить за то, что ты напоил** [вместо] **нас** [наш скот]**». Когда он пришел к отцу и рассказал ему** [свою историю]**, тот сказал: «Не бойся. Ты спасся от несправедливых людей».**(578)
26. **Одна из двух женщин сказала: «Отец мой! Найми его, ведь он лучший, кого можно нанять – это сильный, заслуживающий доверия человек».**
27. **Он** [Шуайб] **сказал** [Мусе]**: «Я хочу выдать за тебя замуж одну из этих моих дочерей при условии, что ты наймешься ко мне** [пастухом] **на восемь лет. Если захочешь, то можешь и на десять. Я не хочу обременять тебя, и ты убедишься – если пожелает Аллах – что я праведный человек».**
28. [Муса] **Ответил: «Договорились. Какой бы из этих двух сроков я ни отработал, больше того с меня не требуй. И Аллах будет поручителем в нашем договоре».**
29. **Когда Муса отработал срок и вышел в путь со своей женой, он увидел со стороны горы огонь и сказал жене: «Оставайтесь здесь! Я увидел огонь. Попробую принести вам оттуда весть или горящую головню, чтобы вы могли согреться».**(579)
30. **И, подойдя туда, он услышал голос,** [исходящий] **от дерева, растущего в благословенном месте на правой стороне долины: «О Муса! Я – Аллах, Господь миров.**
31. **И брось свой посох!» Увидев, как тот извивается, будто змея, он** [Муса] **бросился бежать и не вернулся. Аллах сказал: «О Муса! Подойди и не бойся! Ты в полной безопасности.**
32. **Опусти руку за пазуху, и она выйдет белой, но не от болезни. Прижми руку к себе, чтобы ушел страх. Это – два доказательства от твоего Господа для Фараона и его придворных. Ведь они – нечестивый народ».**

578 От Умара ибн Хаттаба (да будет доволен им Аллах) передается: за то, что дочь Шуайба (мир ему), придя к Мусе (мир ему), закрыла одеждой свое лицо, Аллах Всевышний похвалил ее, назвав «застенчивой», и показал ее в качестве примера для мусульманских женщин (Алюси).

579 Сообщается, что Муса (мир ему), взяв с собой свою семью и стадо овец, зимой отправился в путь. Но остерегаясь правителей Шама, он свернул с главной дороги. Его жена была беременна, и было неизвестно, когда она родит, днем или ночью. Дорога привела его к западному склону горы Синай. В это время у его жены начались родовые схватки. Муса (мир ему) попытался развести огонь, но безуспешно. И в этот момент он увидел вдали огонь, а затем с ним произошло то, о чем говорится в этом аяте (Алюси).

33. **Он сказал: «Господь мой! Я убил одного из них и боюсь, что они казнят меня.**
34. **А мой брат Харун красноречивее меня. Отправь его со мною в качестве помощника, чтобы он подтвердил мою правдивость. Я боюсь, что они не поверят мне».**[580]
35. [Аллах] **Сказал: «Мы дадим тебе в помощь брата и** [неопровержимые] **доводы. Они** [Фараон и его сторонники] **не смогут причинить вам зло благодаря Нашим знамениям. Вы и ваши последователи станете победителями».**
36. **И когда Муса пришел к ним с Нашими ясными знамениями, они** [вместо того, чтобы уверовать] **сказали: «Это – всего лишь вымышленное колдовство. Мы не слышали о таком от наших предков».**
37. **Муса ответил** [им]**: «Мой Господь лучше знает, кто пришел с верным руководством от Него, и чей итог в вечной жизни будет счастливым. Поистине, злодеи не достигнут успеха».**
38. **И Фараон сказал: «О вельможи! Насколько я знаю, у вас нет других богов, кроме меня. О Хаман! Разожги огонь над глиной и построй для меня башню, чтобы я смог подняться к Богу Мусы.**[581] **Но, поистине, я думаю, что он лжет».**
39. **Он и его войско не по праву возгордились на земле** [Египта]**. Они думали, что не будут возвращены к Нам.**
40. **И Мы схватили его вместе с войском и бросили их в море. Посмотри же, каков был конец злодеев!**
41. **И Мы сделали их предводителями** [людей]**, зовущими**

580 «Смысл слов Всевышнего Аллаха «чтобы он подтвердил мою правдивость» – чтобы Харун помог Мусе (мир ему) объяснить доводы, а не просто сказал ему: «Ты прав» или сказал окружающим: «Муса прав». Харун должен был красноречиво изложить доводы и наилучшим образом опровергнуть доводы оппонентов в споре» (Рази). Слова Всевышнего Аллаха «Мой брат Харун более красноречив, чем я» указывают на то, что проповеднику Ислама желательно быть хорошим оратором, и нет ничего плохого в том, чтобы специально учиться риторике («Ма`ариф аль-Куръан»).

581 Затем он велел своему министру Хаману изготовить кирпичи из обожженной глины и построить из них высокую башню. Хаман собрал огромное количество мастеров, которые возвели башню невиданной высоты. А Всевышний Аллах приказал Джибрилю (мир ему) разрушить ее, что и было сделано в один краткий миг (Куртуби).
Имам Фахруддин ар-Рази пишет: «У некоторых может возникнуть сомнение при чтении этого аята: разве Всевышний Аллах на небе? Если бы Муса (мир ему) ему не сказал, что Он на небе, зачем бы он решил туда подняться? Ответ: Муса (мир ему) говорил при Фараоне «Господь небес и земли», но он, разумеется, не говорил, что Аллах – именно в небе, а не на земле, и Фараон понял его неправильно, что также указывает на испорченность Фараона...».

в Ад.[582] **В Судный день им никто не поможет.**
42. **Мы послали им вслед проклятие в этом мире, а в Судный день они будут обезображены.**
43. **И Мы дали Мусе Книгу после того, как погубили прежние поколения.** [Эта книга –] **Свет** [наставления] **для людей, руководство и милость, чтобы они вняли ее наставлениям.**
44. **И тебя** [о Мухаммад] **не было на западном склоне**[583]**, когда Мы возложили на Мусу поручение. Ты не присутствовал** [там]**.**
45. **Однако Мы дали жизнь** [многим] **поколениям после Мусы, и прошло много времени. Тебя также не было среди жителей Мадьяна, чтобы ты мог читать им наши аяты, но это Мы отправили посланников.**
46. **И тебя не было на склоне горы Тур, когда Мы воззвали** [к Мусе]**, но это – милость от твоего Господа, чтобы ты предостерег народ, к которому не приходил увещеватель до тебя. Возможно, они примут наставление.**
47. **А если бы** [мы не послали тебя, то] **когда их постигло заслуженное бедствие, они сказали бы: «Господи! Почему же Ты не отправил к нам посланника?! Мы бы последовали за Твоими знамениями и стали бы верующими!»**
48. **Когда же пришла к ним истина от Нас, они сказали: «Почему ему не дано то, что было дано Мусе?» Но разве они не отвергли то, что было дано Мусе прежде? Они сказали: «Эти два колдовства** [Куръан и Таурат] **подтверждают друг друга». Еще они сказали: «Поистине, мы не верим во все это».**
49. **Скажи** [им, о Мухаммад]**: «При-**

582 «…зовущими в Ад», то есть они призывали людей к убеждениям и поступкам, за которые Всевышним Аллахом обещано наказание в Аду (Байдави). Имам аль-Куртуби пишет, что, поскольку они не просто сами были неверующими, но и призывали своих подданных к неверию, их наказание в вечности будет страшнее.

583 «Западный склон» горы – это место, откуда можно было видеть, как Муса (мир ему) разговаривает с Всевышним Аллахом. Дерево, получается, располагалось в долине к востоку от горы (Ибн Касир). «Когда Мы возложили на Мусу поручение», то есть Всевышний внушил ему пророчество и приказал отправиться к Фараону. «Ты не присутствовал» там в этот момент, о Мухаммад. Но Всевышний Аллах внушил ему сведения об этом. Ибн Касир пишет: «Это доказательство истинности пророчества Мухаммада (да благословит его Аллах и приветствует), поскольку он передает сообщения о событиях, которые не наблюдали посторонние, и которые произошли давным-давно, – передает так, будто видел все своими глазами и слышал своими ушами. А Мухаммад (да благословит его Аллах и приветствует) не умел ни читать, ни писать, так что не мог нигде прочитать об этом. Он вырос среди людей, которые ничего не знали об истории Мусы (мир ему)».

несите книгу от Аллаха, которая была бы более верной, чем эти две [книги – Таурат и Куръан]. **Я последую за ней, если вы говорите правду».**

50. **А если они не ответят тебе, то знай: они лишь потакают своим страстям. А кто может быть более заблудшим, чем тот, кто потакает своим страстям, не следуя руководству от Аллаха? Поистине, Аллах не ведет по истинному пути злодеев.**

51. **И Мы же доводили до них Слово, чтобы они могли принять наставление.**(584)

52. **Те, кому Мы дали Книгу раньше, поверили в него** [Куръан].

53. **И когда им читают его** [Куръан], **они говорят: «Мы поверили в него. Это, без сомнения, истина от нашего Господа. Мы и прежде были мусульманами** [покорными Аллаху]**».**

54. **Они получат свою награду дважды за то, что были терпеливы. Они заменяют плохое хорошим и расходуют из того, чем Мы их наделили.**

55. **А услышав пустые слова** [неверующих], **они отворачиваются от них** [сказавших их] **и отвечают: «Нам – наши поступки, а вам – ваши. Мир вам! Мы не хотим иметь дело с невеждами».**

56. **Поистине, ты не сможешь наставить на истинный путь тех, кого полюбил. Лишь Аллах наставляет на истинный путь, кого пожелает. И Он лучше знает, кто идет по истинному пути.**

57. [Курайшиты-язычники] **Сказали: «Если мы последуем за** [верным] **руководством вместе с тобой, то будем изгнаны с нашей земли». Разве Мы не укрепили их** [положения] **на заповедной земле, куда доставляют любые плоды в качестве пропитания от Нас?! Но большинство из них не задумывается об этом.**

58. **И сколько Мы погубили селений, которые проявили неблагодарность за данные им бла-**

---

584 Сама форма глагола «وَصَّلْنَا» в аяте означает, что Куръан ниспосылался постепенно, в течение долгого времени, с повторением доводов и наставлений, и одна и та же поучительная история рассказывалась несколько раз. «Этот аят дает понять важную особенность призыва, которую учитывали пророки – доносить до людей истину многократно. Если люди отвергали истину, это не останавливало пророков. Наоборот, если кто-то не принял их доводы в первый раз, они повторяли во второй раз. Если человек не принимал и во второй раз, они повторяли третий раз, и так далее, не выказывая усталости и раздражения. Верно, что проповедник не может сам никого наставить и заставить человека поменять точку зрения, однако то, что пророки могли сделать – это продолжать прикладывать усилия для призыва без разочарования и усталости. И в наши дни нужно призывать людей так же, проповедникам нужно учесть это» («Ма`ариф аль-Куръан»).

га! Вот их дома, в них никто не живет после них, за исключением немногих. Все это осталось Нам.

59. **Твой Господь не уничтожал селения прежде, чем отправлял в главное из них посланника, который читал им Наши аяты. И Мы уничтожали селения, только если их жители были злодеями.**

60. **И все, что вам дано – это лишь временное благо земной жизни и ее украшение, а то, что у Аллаха – лучше и долговечнее. Почему же вы не задумываетесь?**

61. **И разве равны тот, кому Мы дали прекрасное обещание, и он обязательно получит это** [обещанное]**, и тот, кого Мы наделили временными благами земной жизни, и кто в Судный день окажется среди доставленных** [для наказания в Аду]**?!**

62. **В день, когда Аллах обратится к ним и скажет: «Где же те, кого вы ложно называли Моими соучастниками?»**

63. **Те, о ком вынесено** [окончательное] **решение** [согласно которому они вечно пребудут в Аду]**, скажут: «Господь наш! Тех, кого мы ввели в заблуждение, мы ввели в заблуждение,** [только] **потому что нас самих ввели в заблуждение. Мы отрекаемся от них перед Тобой. Они же не нам поклонялись!»**

64. **Им скажут: «Зовите своих** [выдуманных] **богов!» Они призовут их, но никто им не ответит. Тогда** [язычники] **увидят** [подготовленное им] **наказание. Если бы они следовали по истинному пути…**

65. **В день, когда Аллах обратится к ним и спросит: «Что вы ответили посланникам?»**

66. **В тот день вещи будут неясны им, и они не смогут расспросить друг друга.**

67. **А кто раскаялся, уверовал и совершал благие дела, тот, вероятно, будет спасен.**(585)

68. **Твой Господь создает, что пожелает, и выбирает** [что пожелает]**, а у них нет выбора. И Аллах Пречист от тех, кого они обожествляют** [наряду с Ним]**!**

69. **И твой Господь знает все, что они скрывают внутри, и все, что они выявляют.**

70. **И Он – Аллах** [Единственный

585 Почему же Всевышний Аллах говорит здесь «вероятно», если праведным верующим обещан Рай, и Господь никогда не нарушает Своих обещаний? Имам Фахруддин ар-Рази приводит несколько объяснений: «Вероятно» здесь в значении утверждения – «непременно», что часто бывает в Куръане. Имеется в виду, что это надежда для покаявшегося и побуждение к покаянию – «стремитесь к спасению». Имеется в виду, что покаявшийся и принявший Ислам будет спасен, если не отречется от Ислама, ведь есть вероятность, что человек снова до смерти вернется к неверию.

Бог], **и нет бога, достойного поклонения, кроме Него. Ему хвала в земной жизни и в жизни вечной. Ему принадлежит вся власть, и к Нему вы будете возвращены.**

71. **Спроси** [их, о Мухаммад]**: «Как вы думаете, если Аллах сделает ночь постоянной до Судного дня, то какой бог, кроме Аллаха, сможет дать вам свет? Почему же вы не слышите?»**
72. **Спроси** [их, о Мухаммад]**: «Как вы думаете, если Аллах сделает день постоянным до Судного дня, то какой бог, кроме Аллаха, сможет дать вам ночь для отдыха во время нее? Почему же вы не видите?»**
73. **И по Своей милости Он создал для вас ночь и день, чтобы вы отдыхали** [ночью] **и искали из Его щедрот** [днем]**, и чтобы вы проявляли благодарность.**
74. **В день, когда Аллах обратится к ним и скажет: «Где же те, кого вы ложно считали моими соучастниками?»**
75. **И Мы выберем из каждой общины свидетеля и скажем: «Приведите ваше доказательство!» И они поймут, что истина у Аллаха. И исчезнет то, что они выдумывали.**
76. **Поистине, Карун был из народа Мусы, но он притеснял их. Мы даровали ему столько сокровищ, что ключи от них были тяжелой ношей даже для нескольких силачей. Однажды люди** [из его народа] **сказали ему: «Не радуйся** [богатству]**, ведь, поистине, Аллах не любит** [слишком] **радующихся** [земным благам]**».**
77. **Через то, что даровал тебе Аллах, стремись к вечности, но и не забывай о своей доле в земной жизни! Делай добро, подобно тому, как Аллах сделал добро для тебя, и не стремись сеять смуту на земле, поистине, Аллах не любит сеющих смуту».**(586)
78. [Карун] **Ответил: «Все это получено мной благодаря моим знаниям». Разве он**

---

586 Сообщается, что Карун был племянником Мусы (мир ему). Он лучше других иудеев читал Таурат и знал его наизусть. Однако после того, как Муса (мир ему) получил пророчество, его визирем стал Харун (мир ему), тогда Карун из зависти сказал: «Вы все дела прибрали к рукам, мне ничего не осталось, как долго мне терпеть это?» В ответ на это Муса (мир ему) сказал: «Это – дела Аллаха!» Тогда Карун сказал: «Я не поверю тебе, пока ты не покажешь мне какое-либо чудо». Муса (мир ему), обратившись к главам родов сынов израилевых, сказал: «Пусть каждый из вас принесет свой посох!» Затем он объявил, что тот, чей посох зазеленеет, и получит место визиря. Утром все увидели, что на посохе Харуна (мир ему) появились листья. Карун, увидев это, сказал: «В сравнении с делами других колдунов, нет ничего удивительного в том, что ты сделал», проявив, таким образом, свое лицемерие. Большое богатство и знания, которыми обладал Карун, стали причиной того, что он выступил против Мусы (мир ему) (Алюси).

не знал, что до него Аллах уничтожал целые народы, которые были сильнее и богаче его?! Преступников не спросят [в Судный день] **об их грехах** [ведь Аллах и без того знает грехи каждого].

79. **И вышел Карун к своему народу во всей красе. Желавшие** [лишь благ] **земной жизни сказали: «Если бы у нас было то, что даровано Каруну! Поистине, ему дан большой удел».**

80. **А обладатели знания сказали: «Горе вам! Вознаграждение Аллаха лучше для тех, кто уверовал и совершал благие дела. Но его получат лишь терпеливые».**

81. **И поглотила его вместе с его поместьем земля. Не было никого, кто мог бы ему помочь, кроме Аллаха, и сам себе он не мог помочь.**

82. **А наутро желавшие оказаться на его месте сказали: «Ох! Аллах увеличивает или ограничивает пропитание тому из Своих рабов, кому пожелает. Если бы Аллах не оказал нам милость, то земля бы** [также] **проглотила нас. Ох! Неверующие не преуспеют».**[587]

83. **Ту вечную обитель Мы приготовили для тех, кто не стремится к величию на земле и к вреду. И** [хороший] **итог – богобоязненным.**

84. **Кто придет с благом, тот получит лучшее. А кто придет со злом, то ведь творящие зло получат воздаяние только за то** [тот грех]**, что они совершали** [в земной жизни].

85. **Поистине, Тот, Кто ниспослал** [тебе, о Мухаммад] **Куръан, сделав его** [предписания] **обязательными, непременно вернет тебя к месту возвращения** [в Мекку]. **Скажи: «Мой Господь лучше знает, кто пришел с верным руководством, а кто – в очевидном заблуждении».**

86. **Ты не надеялся, что тебе**

587 От Ибн Аббаса (да будет доволен им Аллах) передается, что, когда Муса (мир ему) повелел Каруну выплатить закят с того богатства, которым наделил его Аллах, он не подчинился этому приказу и, пытаясь настроить людей против Мусы (мир ему), сказал: «Этот человек повелевает вам совершать намаз и прочие виды поклонения, и вы подчинились ему. Но теперь он хочет присвоить ваше имущество! Неужели и это вы стерпите?» Затем, дав денег женщине легкого поведения, он заставил ее перед людьми обвинить Мусу (мир ему) в совершении прелюбодеяния. Тогда Муса (мир ему) предложил этой женщине принести клятву, на что она, признавшись, ответила: «Это он, дав мне денег, заставил меня сказать эти слова». Когда Муса (мир ему), плача, совершил земной поклон, Аллах Всевышний внушил ему: «Мы подчинили тебе землю!», и тогда Муса (мир ему), обращаясь к земле, сказал: «О земля! Поглоти его!» Несмотря на то, что Карун просил простить его, приводя в качестве аргумента родственную связь, Муса (мир ему) был непоколебим и, отдав повторный приказ земле, наблюдал за тем, как Карун был поглощен ею (Байдави, Насафи, Алюси).

будет ниспослана Книга – это стало милостью от твоего Господа. Никогда не будь пособником неверующих.

87. **И пусть не отвратят они тебя от аятов Аллаха после того, как они были ниспосланы тебе. Призывай к своему Господу и никогда не становись язычником.**

88. **Не обращайся с мольбой наряду с Аллахом к другому богу. Нет бога, кроме Него! Все погибнет, кроме Него.**[588] **Ему принадлежит власть, и к Нему вы будете возвращены.**

29. Сура аль-Анкабут (Паук)

Мекканская, 69 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Алиф. Лям. Мим.**

2. **Неужели люди полагают, что их оставят без испытания только за то, что они сказали: «Мы уверовали»?**[589]

3. **И Мы уже испытали тех, кто был до них. И Аллах знает, кто искренен, а кто лжет.**

4. **Неужели те, кто совершает злодеяния, полагают, что они смогут избежать Нашего** [наказания]**? Это предположение дурно!**

5. **Кто стремится предстать перед Аллахом** [пусть не забывает, что] **срок Аллаха непременно наступит. Он – Слышащий, Знающий.**

6. **Кто преодолевает испытания, тот делает это себе на пользу. Поистине, Аллах не нуждается в мирах** [творений]**!**

7. **Верующим, совершавшим благие дела, Мы простим их злодеяния и воздадим им за лучшие их поступки.**

8. **Мы завещали человеку быть добрым к родителям. А если они станут принуждать тебя обожествлять наряду со Мной кого-то, кого ты не знаешь, то не подчиняйся им. Ко Мне ваше возвращение, и тогда Я**

588 Дословно: «кроме Его Лика». Ибн Касир пишет: «Под словом «ваджх» подразумевается Сущность Аллаха, то есть Он Сам».

589 Аят ниспослан о верующих, живших в Мекке, которые были слабыми и беззащитными, как, например, Аммар ибн Ясир и его родители (да будет доволен ими Аллах). Неверующие курайшиты преследовали их и мучили из-за их религии, что не могло не печалить верующих. Тогда Всевышний Господь ниспослал им эти аяты в утешение, наставляя их и сообщая, что преследования неверующих – это испытание, и им нужно проявить терпение при мучениях и укреплять иман. Всевышний Аллах сообщил им, что этот период, когда неверующие сильнее мусульман, – испытание их веры, нужное для выявления того, кто верит искренне, а кто нет. Эти аяты имеют общий смысл и касаются каждого, кто испытывает трудности любого рода – личные, материальные и т.п. (Ибн Джузай аль-Кальби).

сообщу вам обо всем, что вы совершали.[590]

9. **Верующих, совершавших благие поступки, Мы введем в Рай вместе с праведниками.**
10. **Среди людей есть те, кто говорит: «Мы уверовали в Аллаха». Но когда им приходится принять муки ради Аллаха, они принимают трудности** [исходящие] **от людей за наказание от Аллаха. А когда приходит помощь от твоего Господа, они говорят: «Мы были с вами». Но разве Аллах не знает, что в сердцах творений?!**
11. **Аллах непременно выявит верующих и непременно выявит лицемеров.**
12. **Неверующие говорят верующим: «Последуйте нашим путем, и мы возьмем на себя ваши упущения». Они не возьмут на себя даже части их упущений. Поистине, они – лжецы.**
13. **Они непременно понесут свою тяжесть и другую тяжесть вместе со своей тяжестью. В Судный день их обязательно спросят за то, что они выдумывали.**[591]
14. **И Мы же отправили Нуха к его народу, и он пробыл среди них тысячу лет без пятидесяти лет. Их уничтожил потоп, когда они были** [и оставались] **несправедливы.**
15. **И Мы спасли его и тех, кто был в ковчеге, сделав это** [спасение] **знамением для миров** [творений]**.**
16. [Мы отправили] **Ибрахима, и он сказал своему народу: «Поклоняйтесь Аллаху и бойтесь Его! Это – лучше для вас, если бы вы только знали.**
17. **Вы поклоняетесь вместо Аллаха идолам и изобретаете выдумки. Поистине, те, кому вы поклоняетесь вместо Аллаха, не способны наделить вас пропитанием. Ищи-**

590 Толкователи Куръана пишут, что этот аят был ниспослан о Са'аде ибн Абу Ваккасе (да будет доволен им Аллах). Это один из десяти сподвижников, при жизни обрадованных обещанием Рая. Он всегда и во всем подчинялся своей матери. Когда же она узнала, что ее сын принял Ислам, она пришла в отчаянье и поклялась не есть и не пить ничего, пока он не вернется к религии предков. Она не ела и не пила ничего сутки (по другой версии – трое суток), затем Са'ад пришел к ней и сказал: «Мама, даже если в твоем теле было бы сто душ, и все они по одной покидали твое тело, я не оставил бы свою веру. Ешь или не ешь – это дело твое, но я никогда не откажусь от Ислама!» Убедившись в решительности намерений сына, она отказалась от голодовки (ат-Тирмизи; аль-Куртуби).

591 Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) говорил: «Кто призывал к заблуждению, на том грех, подобный греху тех, кто последовал за ним (в этом заблуждении), но от этого их грех меньше не становится» (Бухари и Муслим). Иными словами, если человек стал причиной заблуждения для других, он разделил с ними ответственность, но вины с последовавших за проповедником заблуждения это не снимает.

те же пропитание у Аллаха, поклоняйтесь Ему и благодарите Его. И к Нему – ваше возвращение».(592)

18. **Если вы отвергните** [меня, – скажи им, о Мухаммад]**, то ведь и до вас народы отвергали** [своих посланников]**. Обязанность посланника – только ясная передача** [откровения].(593)

19. **Разве они не видят, как Аллах создает творение, а затем воссоздает его. Поистине, для Аллаха это легко.**

20. **Скажи** [им, о Мухаммад]**: «Поездите по земле и посмотрите, как Он создал творения в первый раз. Затем Аллах создаст их заново** [воскресив из мертвых]**. Поистине, Аллах способен на все.**

21. **Он наказывает, кого пожелает, и милует, кого пожелает. И к Нему вы будете возвращены.**

22. **Вы не сможете избежать** [наказания] **ни на земле, ни на небе. Нет у вас, кроме Аллаха, ни покровителя, ни помощника».**

23. **А неверящие в знамения Аллаха и во встречу с Ним потеряют надежду на Мою милость. Для них – мучительное наказание.**

24. **И в ответ его** [Ибрахима] **народ лишь сказал: «Убейте его** [мечом] **или сожгите!»** [Они разожгли огромный костер и бросили его в него] **Но Аллах спас его из огня. Поистине, в этом** [в чудесном спасении Ибрахима] **– знамения для верующих.**(594)

25. **И он** [Ибрахим] **сказал: «Вы стали поклоняться идолам вместо Аллаха только из-за любви друг к другу в земной жизни. Но в Судный день вы будете отвергать друг друга**

---

592 Ибрахим, подобно Нуху (мир ему), долго призывал свой народ к единобожию и подчинению Всевышнему, приводя им рациональные доводы, о чем говорится во многих аятах Священного Куръана. «Изобретаете выдумки», дословно – «создаете выдумки»: имеется в виду – вы сначала своими руками создаете идолов, а затем поклоняетесь им. Или же имеется в виду – вы ложно считаете идолов вашими заступниками перед Аллахом (Байдави, Куртуби).

593 Среди толкователей Куръана существует два мнения относительно этого аята: Это слова Ибрахима (мир ему), обращенные к своему народу. Это слова Аллаха, в которых Он велит Своему Посланнику (да благословит его Аллах и приветствует) передать сказанное мекканским язычникам. Одновременно с этим Господь утешает Своего любимца, говоря ему не расстраиваться от того, что его народ его отвергает: народы точно так же отвергали предыдущих пророков, а задача пророка – просто донести повеления и запреты Всевышнего до людей наилучшим способом (Ибн Джузай аль-Кальби).

594 Народ Ибрахима (мир ему) не принял его призыв к единобожию и покорности Аллаху и решил избавиться от пророка. Они развели огромный костер и бросили в него Ибрахима (мир ему). Но по воле Всевышнего огонь не повредил пророку, и он вышел из него невредимым.

и проклинать друг друга. Вашим пристанищем будет Ад, и никто вам не поможет».(595)

26. **И в него уверовал Лут. И он** [Ибрахим] **сказал: «Я собираюсь переселиться ради своего Господа. Поистине, Он – Достойный, Мудрый».**(596)

27. **Мы подарили ему Исхака и Якуба, а его потомков сделали пророками, дав им** [небесные] **писания. Мы даровали ему награду в земной жизни, а в вечной жизни он непременно будет одним из праведников.**

28. [И Мы отправили] **Лута, и сказал он своему народу: «Поистине, вы совершаете разврат, который не совершал до вас никто из миров** [людей или джиннов]**.**

29. **Вы** [мужчины] **испытываете вожделение к мужчинам, грабите путников и совершаете на своих сборищах греховное». На это его народ отвечал только: «Нашли на нас наказание от Аллаха, если ты говоришь правду».**

30. **Он взмолился: «Господи! Помоги мне против распространяющих порок!»**

31. **И когда Наши посланцы пришли к Ибрахиму с радостной вестью, они сказали: «Мы, поистине, уничтожим жителей этого селения. Ведь жители его – несправедливые люди».**

32. **Он ответил: «Но ведь там Лут!» Они сказали: «Нам лучше знать, кто там! Мы обязательно спасем его и его семью, кроме его жены, которая останется позади».**(597)

33. **И когда Наши посланцы пришли к Луту, он волновался** [за их безопасность]**, чувствуя свое бессилие** [защитить их от нечестивцев]**. Но они сказали** [ему]**: «Не бойся и не печалься! Мы**

595 В Судный день вы возненавидите друг друга, когда поймете какое наказание за язычество вас ожидает, вы будете перекладывать вину друг на друга, проклиная друг друга. Но будет уже поздно.

596 Лут (мир ему) был племянником Ибрахима (мир ему) и первым, кто поверил ему, увидев чудесное спасение Ибрахима (мир ему) из огня. Ибрахим (мир ему) собрался покинуть родные земли и переселиться в Шам (территория Палестины и Сирии), чтобы там распространять религию Аллаха. Катада говорил: «Ибрахим (мир ему) покинул Кусу – это селение близ Куфы (в Ираке) – и переселился в Харран (сейчас это территория Турции), а затем в Шам. Вместе с ним переселились его племянник Лут (мир ему) и жена Сара». Имам аль-Куртуби передает слова имамов-толкователей Куръана о том, что Ибрахим (мир ему) был первым пророком, которому пришлось покинуть родину и переселиться в другое место ради Аллаха. Ему было в тот момент 75 лет.

597 Ибрахим (мир ему) просил их повременить с наказанием, опасаясь за жизнь Лута (мир ему) и других верующих, а также в надежде, что Аллах наставит неверующих на истинный путь. Но ангелы ответили, что уже получили приказ от Аллаха покарать народ Лута.

спасем тебя и твою семью, кроме твоей жены, которая останется позади.

34. **Поистине, мы обрушим кару с небес на жителей этого селения за их нечестие».**

35. **И Мы оставили от него** [селения народа Лута] **ясное знамение для разумных людей.**(598)

36. **Мы отправили к мадьянитам их брата Шуайба, и он сказал: «О мой народ! Поклоняйтесь Аллаху, надейтесь на Судный день и не творите на земле зло и порок».**

37. **Они** [мадьяниты] **отвергли его, тогда их постигло землетрясение, и они обрушились друг на друга в своих домах.**(599)

38. **А также** [Мы уничтожили] **адитов и самудян** [за то, что они выступили против своих пророков Худа и Салиха]**. Вам это ясно по их жилищам** [развалины которых находятся на пути из Шама в Йемен]**. Шайтан украсил для них их дела и сбил их с** [истинного] **пути, несмотря на то, что они были проницательны** [и умны]**.**(600)

39. **А также** [Мы уничтожили] **Каруна, Фараона и Хамана! Муса пришел к ним с доказательствами, но они проявили высокомерие на земле и не смогли избежать** [Нашего наказания]**.**

40. **Каждого Мы наказали за его грех. На кого-то из них Мы наслали бурю с камнями, кого-то из них поразил жуткий крик, кого-то из них по Нашему повелению поглотила земля, а кого-то Мы утопили. Но Аллах не был несправедлив к ним – они обошлись несправедливо сами с собой.**(601)

41. **Те, кто взял себе покровителей и помощников помимо Аллаха, подобны пауку, соткавшему себе жилище** [паутину]**. Поистине, самое хрупкое**

598 Ибн Аббас (да будет доволен им Аллах) говорил, что «ясное знамение» – это руины городов, где жили прежние народы.

599 Землетрясение, как пишут толкователи Куръана, произошло от страшного вопля Джибриля (мир ему), который разрывал сердца. Передается от Катады, что в результате землетрясения тела мадьянитов были обнаружены в домах лежащими друг на друге (Ибн Касир). История Шуайба и кары мадьянитов приводится в Священном Куръане неоднократно. Подробнее об истории Шуайба (мир ему) – см., например, Куръан 7:85-93.

600 Адиты – это народ пророка Худа (мир ему), а самудяне – народ пророка Салиха (мир ему). Мекканцы хорошо знали руины их селений (Ибн Касир).

601 Каждый из упомянутых людей и каждое из упомянутых племен были наказаны Всевышним Господом за их неверие и грехи. Народ Лута был уничтожен камнями с неба, пронзительный вопль поразил самудян. Каруна поглотила земля. А Фараон вместе с Хаманом и всем своим войском утонул. Всех их предупреждали пророки, но они отвергли их наставления, за что и поплатились.

жилище – это жилище паука.(602) **Если бы они только знали!**

42. **Поистине, Аллах знает всех, кому они поклоняются помимо Него. И Он – Достойный, Мудрый.**

43. **И такие примеры Мы приводим людям, но понимают их лишь обладатели знания.**

44. **Аллах создал небеса и землю с истиной. Ведь в этом – знамение для верующих.**

45. **Читай внушенное тебе** [в виде откровения] **из Книги** [Куръана] **и** [полноценно] **совершай намаз. Поистине, намаз оберегает от грехов и ослушания** [Аллаха]. **Поминание Аллаха – важнее всего! И Аллах знает обо всем, что вы делаете.**(603)

46. **Ведите спор с людьми Писания лишь наилучшим образом, кроме тех из них, кто несправедлив. Скажите: «Мы уверовали в то, что ниспослано нам, и в то, что ниспослано вам. Наш Бог и ваш Бог – один, и мы покорны Ему».**(604)

47. **И также Мы ниспослали тебе Книгу. Те, кому Мы дали Книгу, верят в нее. И среди них** [арабов] **есть те, кто верит в него** [Куръан]. **И лишь неверующие отвергают Наши знамения.**(605)

602 Всевышний Аллах сравнивает положение тех, кто полагается на кого-либо, помимо Аллаха, с паутиной – она настолько слаба, что малейшее дуновение ветра порой может ее разрушить. Так же и их надежда на покровительство ложных божеств – слаба и непрочна (Ибн Касир).

603 В хадисе, который передал Абу Дарда (да будет доволен им Аллах) сообщается, что Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) сказал: «Не сообщить ли вам о самом хорошем деянии, которое принимает ваш Господь, которое возвышает до самой высокой степени и лучше, чем золото и серебро, чем сражение с врагом и смерть от их рук (смерть шахида)?» Сподвижники ответили: «Да, о Посланник Аллаха!» Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) сказал: «Это – поминание Аллаха!» Муаз ибн Джабаль (да будет доволен им Аллах) сказал: «Нет ничего более полезного в спасении от наказания Аллаха, чем поминание Всевышнего Аллаха!» (Тирмизи; Ибн Маджа).

604 От Абу Хурайры (да будет доволен им Аллах) передается, что иудеи читали Таурат на иврите, растолковывая его на арабском для мусульман. Узнав об этом, Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) сказал: «Не верьте людям Писания (тому, что они вам пересказывают из Таурата), но и не отвергайте это». Затем он прочитал: «Скажите: «Мы уверовали в то, что ниспослано нам, и в то, что ниспослано вам» (Бухари). Верить тому, что написано в современных версиях Таурата (Торы) или Инджиля (Евангелия) безоговорочно нельзя, поскольку иудеи и христиане исказили изначальные небесные писания, но и нельзя отвергать все, что там сказано в целом, поскольку какая-то часть осталась неискаженной.

605 Всевышний Аллах говорит, что, подобно тому, как Он ниспослал писания предыдущим посланникам, Он ниспослал Куръан Мухаммаду (да благословит его Аллах и приветствует). И среди людей Писания того времени были те, кто, вдумавшись в аяты

48. **Ты не читал до этого** [до начала откровения] **ни одной книги и не переписывал** [ни одну своей] **правой рукой. Иначе сторонники лжи впали бы в сомнение.**
49. **Но** [это не так] **– ясные аяты в сердцах тех, кому дано знание. Лишь злодеи отвергают Наши знамения.**
50. **Они спрашивают: «Почему же ему не ниспосланы знамения от его Господа?» Ответь** [им]**: «Поистине, знамения – у Аллаха, а я – только увещеватель, разъясняющий** [истину]**».**
51. **Разве им недостаточно того, что Мы ниспослали тебе Книгу, которую им читают? Поистине, в этом – милость и напоминание для верующих.**
52. **Скажи** [им]**: «Достаточно того, что Аллах – свидетель для меня и для вас. Он знает все, что в небе и на земле. А те, кто поверил в ложь и не поверил в Аллаха, окажутся потерпевшими убыток».**
53. **И они торопят тебя с наказанием. Если бы не установленный срок, то наказание бы уже постигло их. Поистине, оно обрушится на них внезапно, и они даже не почувствуют** [этого]**.**
54. **Они торопят тебя с наказанием. И, поистине, Ад непременно охватит неверующих.**
55. **В день, когда наказание покроет их сверху и** [поднимется] **у них из-под ног. И Он** [Всевышний Аллах] **скажет** [им]**: «Вкусите** [воздаяние] **за, то что вы делали!»**
56. **О Мои верующие рабы! Поистине, Моя земля обширна, поклоняйтесь же только Мне!**(606)
57. **Каждая душа вкусит смерть, а затем вы будете к Нам возвращены.**
58. **И верующих, совершавших благие поступки, Мы обязательно поселим во дворцах Рая, под которыми текут реки. Они останутся там навечно. Прекрасна награда совершавших** [благие] **дела,**
59. **которые проявляли терпение и уповали на своего Господа!**
60. **И сколько живых существ не носит на себе свой удел! Аллах обеспечивает пропитанием их и вас. И Он – Слышащий, Зна-**

Куръана, уверовали в его истинность и приняли Ислам, например, Абдуллах ибн Салям, Салман аль-Фариси и другие сподвижники (да будет доволен ими Аллах). Также многие арабы уверовали в Куръан, последовав за Мухаммадом (да благословит его Аллах и приветствует). А отвергли Куръан, не поверив в его истинность, лишь те, кому заблуждение закрыло свет истины (Ибн Касир)

606 Всевышний Аллах говорит, что созданная Им земля обширна, и тот, кто не может в своей стране открыто соблюдать нормы Ислама, не будет оправдан, если имел возможность переселиться туда, где с этим нет никаких проблем. Переселение ради Аллаха называется арабским словом «хиджра» («Ма`ариф аль-Куръан»).

ющий.[607]

61. **Если ты** [о Мухаммад] **спросишь их** [неверующих]**: «Кто сотворил небеса и землю и подчинил солнце и луну?» – они непременно ответят: «Аллах». Почему же они отворачиваются** [от единобожия]**?!**

62. **Аллах увеличивает удел тому из Своих рабов, кому пожелает, а** [затем] **уменьшает ему** [удел]**. Поистине, Аллах знает обо всем!**

63. **И если ты** [о Мухаммад] **спросишь их** [неверующих]**: «Кто низводит с неба воду и оживляет ею землю, бывшую** [до того] **мертвой?» – они непременно ответят: «Аллах». Скажи: «Хвала Аллаху!» Но большая их часть не понимает** [этого]**.**

64. **И земная жизнь – всего лишь забава и игра, ведь в Последней обители –** [подлинная] **жизнь. Если бы они только знали** [это, они не предпочли бы земную жизнь]**!**

65. **И когда они плывут на корабле** [и попадают в шторм]**, то взывают к Аллаху, направляя мольбы лишь к Нему. А когда Аллах их спасает** [и благополучно доставляет] **на сушу, они тут же** [снова] **становятся язычниками.**

66. **Пусть они проявляют неблагодарность за то, чем Мы их наделили! Пусть они наслаждаются! Ведь скоро они узнают!**

67. **Неужели они** [мекканские язычники] **не видят, что Мы сделали** [Мекку] **заповедным и безопасным местом, тогда как людей** [повсюду] **вокруг нее хватают** [убивают или берут в плен]**?! Что же они верят в ложь** [поклоняясь идолам]**, а в милость Аллаха** [Мухаммада и религию Ислам] **не верят?!**

68. **Разве есть кто-то несправедливее возводящего клевету на Аллаха ложью или отрицающего истину, когда она пришла к нему?! Разве не в Аду –** [последнее] **пристанище неверующих?!**

69. **А тех, кто борется ради Нас, Мы обязательно поведем Нашими путями. И, поистине, Аллах – с добродетельными!**

---

607 Передается, что, когда Пророк (благословит его Аллах и приветствует) повелел верующим переселяться в Медину, некоторые из них возразили: «Как же мы переселимся туда, ведь у нас нет там ни дома, ни другого имущества?! Кто будет нас там кормить и поить?» В ответ им Господь ниспослал эти слова: «Сколько живых существ не носит на себе свой удел» (аль-Багави). Иными словами, лишь Аллах наделяет все живое пропитанием, поэтому надо полагаться на Него и делать то, что Он повелевает.

30. Сура ар-Рум (Римляне)

Мекканская, 60 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Алиф. Лям. Мим.**
2. **Повержены римляне**
3. **в ближайшей местности. Но после своего поражения они победят**
4. **через несколько лет. Аллах всем распоряжается как до** [победы персов]**, так и после** [нее]**. В тот день верующие обрадуются**
5. **помощи Аллаха. Он помогает, кому пожелает. И Он – Достойный, Милующий** [верующих]**.**(608)
6. [Таково] **Обещание Аллаха. Аллах не нарушает Своего обещания, однако большинство людей не знают** [этого]**.**
7. **Они знают лишь внешнюю сторону земной жизни. А в отношении вечной жизни они беспечны.**(609)
8. **Неужели они** [никогда] **не размышляли о самих себе? Аллах сотворил небеса, землю и все, что между ними, не зря и лишь на определенный срок. Но, поистине, многие люди не верят во встречу со своим Господом.**(610)
9. **Неужели они** [никогда] **не путешествовали по земле и не видели, каков был итог** [людей]**, живших до них? Они** [люди прошлого] **были сильнее их, обрабатывали землю и застраивали ее больше, чем застраивают они** [мекканские язычники]**. Их посланники приносили им доказательства. Аллах не был несправедлив к ним – это они обошлись несправедливо сами с собой.**(611)

---

608 Речь в суре идет о событиях ирано-византийской войны (602-628 гг). В какой-то момент войско византийцев потерпело поражение, а персы одержали победу. Однако Всевышний Аллах сообщил Своему Пророку, что вскоре ситуация изменится, и византийцы начнут побеждать. Именно так и произошло. В результате эта война ослабила обе империи, и они спустя некоторое время потерпели поражение от войска мусульман.

609 Неверующие хорошо знают обо всем, что касается благ и удовольствий земной жизни: как выгодно торговать, как строить дома, самолеты и совершенное оружие, но они не знают ничего о вечной жизни.

610 Размышление над творениями Аллаха должно привести к пониманию, что у мира есть Совершенный и Мудрый Творец. Господь создал эту Вселенную не напрасно – в ней заложено много мудрости, указывающей на Величие и Всемогущество Творца, Который – и лишь Он один – достоин поклонения. Однако большинство людей не верят в воскрешение, сомневаясь тем самым в Могуществе Аллаха.

611 Арабы-язычники в своих поездках видели руины, оставшиеся от уничтоженных

10. **Затем итогом творивших зло стало зло** [наказание в Аду]**, потому что они отвергали знамения Аллаха и насмехались над ними.**
11. **Аллах дает начало творению, а затем воссоздает его. После этого вы будете возвращены к Нему.**
12. **В Судный день грешники** [совершавшие самый страшный грех – язычество] **застынут в смятении** [и отчаянии]**.**
13. **Никто из тех, кого они придавали Аллаху в сотоварищи** [кому поклонялись помимо Аллаха]**, не заступится за них. И они** [язычники] **отвергнут этих ложных божков** [которым поклонялись в земной жизни]**.**
14. **В Судный день они** [творения] **разделятся.**
15. **Верующие, совершавшие благие дела, будут ликовать в Райском саду.**
16. **А неверующие, отвергнувшие Наши знамения и встречу в Последней жизни, будут подвергнуты наказанию.**
17. **Прославляйте же Аллаха, когда наступает для вас вечер и когда наступает для вас утро!**
18. **Ему хвала на небесах и на земле.** [Прославляйте, возвеличивайте Его] **Во второй половине дня и в полдень!**(612)
19. [Аллах] **Выводит живое из мертвого и выводит мертвое из живого. Он оживляет землю после ее смерти. Так же и вы будете выведены** [из могил]**.**
20. **И из знамений Его** [абсолютного могущества] **– то, что Он сотворил вас из земли. После этого вы стали человечеством, и вы расселяетесь** [по земле]**.**
21. **И из Его знамений – то, что Он сотворил для вас жен из вас самих, чтобы вы находили в них покой. Он установил между вами любовь и милосердие. Поистине, в этом – знамения для людей размышляющих.**
22. **И из Его знамений – сотворение небес и земли, и раз-**

цивилизаций, многие из которых – как адиты и самудяне, например – были значительно более могущественными и развитыми. Но и они, отвергнув посланников Аллаха, навлекли на себя беду и получили заслуженную кару.

612 Повеление прославлять Всевышнего Аллаха тасбихом в этих аятах имеет значение поклонения, в частности, это призыв к совершению намаза. Времена, упомянутые здесь, это времена пяти обязательных намазов – утреннего, вечернего, ночного. «Вторая половина дня» – это время намаза аср, а «полдень» – это время намаза зухр. Толкование, согласно которому речь в этих аятах идет об обязательных намазах, передается от Ибн Аббаса (да будет доволен ими Аллах) (аль-Байдави). Ибн Аббаса спросили: «Находишь ли ты в Куръане пять времен намаза?» Он ответил: «Да!», а затем прочитал эти два аята и сказал: «Эти аяты говорят о пятикратном намазе и указывают время их (намазов) наступления».

нообразие ваших языков и цветов [кожи]**. Поистине, в этом – знамения для знающих.**

23. **И из Его знамений – ваш сон ночью и днем, а также ваш поиск Его щедрот. Поистине, в этом – знамения для людей слышащих.**

24. **И из Его знамений – то, что Он показывает вам молнию,** [вызывая у вас] **страх** [гибели] **и надежду** [на дождь]**. И Он низводит с неба воду, которой оживляет землю после ее смерти. Поистине, в этом – знамения для людей разумных.**

25. **И из Его знамений – то, что небо и земля держатся по Его воле. Затем Он призовет вас один раз, и вы выйдете из могил.**(613)

26. **Ему принадлежат все, кто на небесах и на земле. Все они покорны Ему.**

27. **Он – Тот, Кто дает начало творениям, а затем воссоздает их. И это для Него не сложно.**(614) **У Него – высочайшие качества на небесах и на земле. Он – Достойный, Мудрый.**

28. **Аллах привел в пример вас самих. Есть ли среди невольников, которые вам принадлежат, совладельцы того, чем Мы наделили вас, которые имеют одинаковые с вами права** [на ваше имущество] **и которых вы боитесь так, как боитесь друг друга?** [Нет таких] **Таким образом Мы объясняем знамения для разумных людей.**

29. **Однако злодеи следуют за своими страстями без знания. Кто наставит** [на истинный путь] **тех, кого Аллах сбил?! Не будет им помощников!**

30. **Обрати свой лик к истинной религии. Это** фитра [врожденное состояние]**, с которой Аллах создал людей. Творение Аллаха не изменить. Такова правильная религия, однако большая часть людей не знает** [этого].(615)

---

613 В Судный день стройная система Вселенной рухнет после первого дуновения в Рог. После второго дуновения все живое выйдет из своих могил для отчета и воздаяния.

614 Выражение «هُوَ أَهْوَنُ عَلَيْهِ» буквально означает «это для Аллаха легче». Однако нужно учесть, что – согласно положениям нашей акыды – для Всевышнего Аллаха одинаково легко создание как элементарной частицы, так и всей огромной Вселенной целиком. Просто Господь, говоря так, обращается к нам на уровне нашего понимания – ведь для человека сделать что-то второй раз обычно бывает легче, чем в первый. Слово «الْمَثَلُ» в этом аяте комментаторы толкуют как «качества, атрибуты». Атрибуты Аллаха, такие как Воля, Могущество, Знание и другие, совершенны и не подобны атрибутам творений (Байдави).

615 Господь говорит, что Он создал все человечество предрасположенным к единобожию. А Создатель лучше всех знает Свое творение! Никто не способен изменить эту

31. **Кайтесь перед Ним, бойтесь Его,** [полноценно] **выполняйте намаз и не будьте язычниками.**
32. [Не будьте] **Из тех, кто разделил свою религию на секты, и каждая группа радуется тому, что имеет.**
33. **И когда людей касается зло, они обращаются с мольбами к своему Господу, раскаиваясь перед Ним. Но затем, когда Он дает им вкусить Свою милость, некоторые из них приобщают** [других] **к Господу.**
34. [В итоге] **Они проявляют неблагодарность в ответ на все, что Мы им дали.** [Аллах говорит им] **Пользуйтесь благами, и со временем вы узнаете** [что **вас ожидает].**
35. **Разве же Мы ниспослали им довод, который говорил бы о тех, кого они приобщают к Аллаху** [и кому поклоняются вместо Аллаха]**?!**
36. **Когда Мы даем людям вкусить милость, они рады ей. Когда же их постигает дурное за то, что они совершали, они сразу же впадают в отчаяние.**
37. **Неужели они не видят, что Аллах увеличивает удел, кому пожелает,** [а затем] **уменьшает** [ему удел]**?! Поистине, в этом – знамения для людей верующих.**
38. **Давай родственнику то, что ему полагается по праву, а также бедному и путнику. Это – лучшее для тех, кто стремится к довольству Аллаха. Они – обретшие счастье.**
39. **И все, что вы передали как риба, чтобы преумножить** [свое имущество] **за счет имущества людей, не преумножится у Аллаха. А то, что вы отдаете в качестве закята, стремясь** [этим] **к довольству Аллаха, преумножится в два раза** [или больше]**.**
40. **Аллах – Тот, Кто сотворил вас, а после наделил пропитанием. Затем Он умертвит вас, а потом** [вновь] **оживит. Есть ли среди тех, кого вы приобщаете** [к Аллаху] **в сотоварищи кто-то, кто может сделать что-то из этого? Аллах чист** [от этого] **и превыше всего, что вы приобщаете к Нему!**
41. **Беспорядок проявляется на суше и на море из-за того, что делают руками люди. И** [Аллах] **дает им вкусить часть того** [зла]**, что они натворили, чтобы они вернулись** [на истинный путь]**.**[616]

врожденную предрасположенность к истине. Человек может стать неверующим, однако в нем все равно сохранится способность узнать своего Создателя и подчиниться ему.

616 От Ибн Аббаса (да будет доволен им Аллах) передается, что в начале времен Земля была зеленой как Рай, морская вода была сладкой, львы не нападали на овец, а волки на

42. **Скажи** [о Мухаммад, этим язычникам]**: «Поездите по земле и посмотрите, каким был итог тех, кто жил раньше** [и, видя их необитаемые и безжизненные дома, вы поймете, насколько ужасен итог идолопоклонников]**. Большинство из них были язычниками».**
43. **Обрати свой лик к правильной вере до дня Аллаха, который никто не сможет отменить. В тот день** [людей] **поделят** [на группы, одна из них войдет в Рай, а другая войдет в Ад]**.**
44. **Неверие тех, кто не уверовал, обратится против них самих** [их итогом станет вечное пребывание в Аду]**. А кто совершал хорошие поступки, тот готовил** [этим] **себе место в Раю.**
45. [Они окажутся в Раю] **Чтобы воздал** [Аллах] **верующим, совершавшим хорошие поступки, из Своих щедрот. Поистине, Он не любит неверующих** [и наоборот, Он не лишит верующих вознаграждения в обоих мирах из-за любви к ним]**.**
46. **И из Его знамений** [доказательств Его существования, единственности и абсолютного могущества] **– то, что Он посылает ветры добрыми вестниками** [предвестниками дождя]**, чтобы вы вкусили от милости Его, чтобы корабли плыли по Его воле, и чтобы вы искали из Его щедрот, –** [все это] **чтобы вы были благодарны** [Господу]**.**
47. **И Мы уже отправляли до тебя посланников к их народам, и они** [посланники] **приносили им доводы. Мы покарали грешников** [совершавших ширк] **и взяли на себя помощь верующим** [против неверующих]**.**
48. **Аллах – Тот, Кто посылает ветры**[617]**, приводящие в движение облака. Он распространяет их по небу, как пожелает, и** [иногда] **рвет их в клочья. И ты видишь, как из** [туч] **разрывов льется дождь. Когда он** [дождь] **попадает на тех Его рабов, на которых Он пожелает, они радуются,**
49. **хотя до того, как был он** [дождь] **им ниспослан, они**

коз. Но когда Кабиль убил Хабиля, земля высохла, деревья превратились в колючки, вода морей стала соленой, а животные стали нападать друг на друга. Из этого аята становится ясно, что голод, массовые убийства, пожары, бури, наводнения, землетрясения, загрязнение воздуха и воды, отсутствие прибыли в торговле и все прочие нарушения мироустройства произошли из-за грехов людей (Алюси).

617 Арабы говорили «ветры» во множественном числе, когда шла речь о мягких ветрах, несущих прохладу и дождевые тучи. И они говорили «ветер», когда речь шла о ветре, несущем беды. Поэтому пришло в хадисе: «О Аллах! Сделай его (этот ветер) ветрами и не делай его ветром!» (Табарани).

пребывали в отчаянии.(618)

50. **Так посмотри же на следы** [проявления] **милости Аллаха** [на благодатный дождь] **– как Он оживляет землю после ее смерти** [и покрывает ее ковром разнообразных растений]**. Поистине, Он может оживить и мертвых. Он способен на все** [Его могущество безгранично]**!**

51. **Если Мы пошлем ветер, и они увидят его** [свой урожай] **пожелтевшим, они станут после этого неблагодарными.**(619)

52. **Поистине, ты не заставишь слышать мертвых** [духовно] **и не заставишь** [духовно] **глухих услышать призыв, когда они отходят** [от тебя] **назад.**(620)

53. **Ты не избавишь** [духовно] **слепых от заблуждения. Ты можешь заставить слышать** [тебя] **лишь тех, кто верит в Наши знамения, будучи мусульманами.**

54. **Аллах – Тот, Кто создает вас из слабого** [вещества – то есть из капли семени]**. Затем после слабости Он дает вам силу, а после заменяет силу на слабость и седину** [старость].(621) **Он творит, что пожелает, и Он – Знающий, Всемогущий.**

55. **И в Судный день преступники будут клясться, что они пробыли** [на земле или в загробной жизни] **один только час.**(622) **Таким же образом они были далеки** [от истины]**!**

56. **А те, кому были даны знание и вера** [ангелы и верующие люди и джинны] **скажут: «Ведь вы пробыли там столько, сколько было** [записано] **в** [Хранимой] **Книге Аллаха до Судного дня. Вот он – Судный День! Но вы не знали** [что он действительно наступит и отрицали это]**».**

57. **В тот день** [в Судный день] **не принесут пользу злодеям их оправдания, и от них не потребуют покаяния.**

58. **Мы уже привели людям в этом Куръане разные приме-**

---

618 Засуха могла уничтожить их посевы и скот, тогда они оказались бы на грани голодной смерти.

619 Стоит Всевышнему Аллаху испытать людей гибелью урожая, как многие забывают ранее данные Им блага и становятся неблагодарными.

620 Всевышний Аллах сравнивает неверующих с мертвыми и глухими, которые вдобавок уходят, повернувшись спиной – ведь глухой человек, стоящий к тебе лицом может понять, что ты его зовешь. К таким людям бесполезно обращаться. Так же и неверующие не слышат и не воспринимают обращенных к ним наставлений.

621 Человек приходит в этот мир слабым и беспомощным, затем созревает и приобретает силу. В старости он снова возвращается в состояние слабости.

622 Получается, неверующие будут стараться обмануть Аллаха. Однако передается, что после такой попытки их рты будут запечатаны, а свидетельские показания против них начнут давать их части тела – руки, ноги, языки и т.д. («Ма`ариф аль-Куръан»).

ры. Если ты явишь им знамение, неверующие обязательно скажут: «Вы – просто лжецы».

59. **Таким образом Аллах запечатывает сердца тех, кто не знает** [и не ищет истину].

60. **Терпи же** [о Мухаммад]**! Поистине, обещание Аллаха – истина. И пусть не беспокоят тебя лишенные убежденности!**

31. Сура Лукман

Мекканская,(623) 34 аята.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Алиф. Лям. Мим.**
2. **Это – аяты мудрой Книги,**
3. **руководство и милость для добродетельных,**
4. **которые** [полноценно] **совершают намаз, выплачивают закят и убеждены в Вечной жизни.**
5. **Они** [следуют] **руководству от их Господа, и они – обретшие счастье.**
6. **И среди людей есть те, кто покупает праздные речи** [все, что отвлекает от полезного]**, чтобы сбивать с пути Аллаха без знания, и делает его** [путь Аллаха] **предметом насмешек. Им – унизительное наказание.**(624)
7. **И когда ему читают Наши аяты, он с высокомерием отворачивается, как будто не слышал их, как будто он глухой. Обрадуй же его** [известием] **о мучительном наказании.**
8. **Поистине, верующим, совершавшим благие дела, – Сады блаженства.**
9. **Они останутся там навечно.** [Это –] **Правдивое обещание Аллаха. Он – Достойный, Мудрый.**
10. **Он сотворил небеса без опор, которые бы вы могли увидеть. Он возвел тут и там на земле высокие горы, чтобы она не колебалась вместе с вами. Он расселил на ней**

623 От Нахxаса передано, что 27-й, 28-й и 29-й аяты были ниспосланы в мединский период.

624 Этот и последующий аят были ниспосланы в отношении Надра ибн Хариса. Он купил книги, содержавшие иранские легенды, и, читая их курайшитам, говорил: «Мухаммад читает вам сообщения о народах Ад и Самуд, а я прочитаю вам рассказы о Рустаме и Исфандийаре!» и, покупая поющих наложниц, отвлекал от слушания Куръана тех, кто хотел принять Ислам, заставляя наложниц петь песни, и отправлял их с целью совершения прелюбодеяния к тем, кто склонялся к Исламу, пытаясь отвратить их. От Ибн Аббаса (да будет доволен им Аллах) и других толкователей Куръана передается, что речь идет о песнях и музыке (Ибн Касир). Имам аль-Байдави указывает, что здесь имеются в виду любые безосновательные и бесполезные формы речи – будь то песни, сказки, анекдоты и т.п.

разных животных. Мы низвели с неба воду и взрастили на ней [на земле] **различные благородные** [и полезные] **виды** [растений]**.**

11. **Это** [все] **– творение Аллаха! Покажите же Мне, что создали все другие** [божества, которым вы, язычники, поклоняетесь помимо Аллаха]**. Но нет** [ничего они не создали]**! Несправедливые** [язычники] **– в явном заблуждении.**

12. **И Мы даровали Лукману**(625) **мудрость** [и приказали ему]**: «Благодари Аллаха!» Благодарный** [Аллаху] **приносит** [этим] **пользу самому себе. А неблагодарный** [пусть знает]**, что, поистине, Аллах – Тот, Кто ни в ком и ни в чем не нуждается, Хвалимый»**(626)**.**

13. **Вот сказал Лукман своему сыну, наставляя его: «Сын мой! Не приобщай к Аллаху никого** [в поклонении]**! Поистине, язычество – великое зло».**

14. **И Мы приказали человеку быть добрым со своими родителями. Его мать носила его** [в утробе]**, испытывая слабость за слабостью, и она отняла его от груди** [только] **через два года. Благодари Меня и своих родителей, ибо ко Мне – возвращение.**

15. **А если они** [родители] **будут принуждать тебя поклоняться помимо Меня кому-либо, о ком ты не знаешь** [кто не достоин поклонения]**, то не подчиняйся им. Относись к ним всю эту жизнь по-доброму. Иди путем тех, кто обратился ко Мне** [с поклонением, подчинившись Моим повелениям]**. Затем вы все вернетесь ко Мне, и Я расскажу вам обо всем, что вы делали** [в земной жизни, и воздам вам по вашим поступкам]**.**

16. **Сын мой! Если что-либо размером с горчичное зерно будет внутри скалы или на небесах, или в земле, – Аллах принесет это. Поистине, Он Проявляющий доброту, Сведущий.**(627)

17. [И сказал Лукман сыну] **Сын мой!** [Полноценно] **Совершай намаз, призывай к благому, запрещай порицаемое и терпеливо переноси все, что постигает тебя. Поистине, все это** [упомянутое выше] **– из**

---

625 Имам аль-Байдави пишет, что Лукман приходился родственником пророку Айюбу (мир ему) и прожил очень долгую жизнь, застав в конце ее пророка Дауда (мир ему), и учился у него.

626 Он не нуждается, помимо прочего, в благодарности и хвале от своих Творений. Аллах достоин хвалы в любом случае (Байдави).

627 Другое толкование имени Всевышнего «аль-Латыф» – «Знающий обо всех нюансах скрытого». А «аль-Хабир» – «Знающий о сути всех вещей» или «Тот, от Знания Которого ничего не скроется». Оба этих имени указывают на Всезнание Господа.

важнейших дел [в числе самых важных обязательств, возложенных Аллахом на человека]**.**

18. **Не отворачивайся от людей с высокомерием и не ходи по земле надменно. Поистине, Аллах не любит самодовольных хвастунов.**
19. **Ходи размеренно и понижай голос, ведь самый неприятный голос – рев осла.**
20. **Разве вы не видите, что Аллах подчинил вам все, что на небесах, и все, что на земле?! Он осыпал вас Своими благами – явными и скрытыми. Но среди людей есть такие, кто спорит об Аллахе без знания и верного руководства, а также без освещающей** [путь] **Книги.**(628)
21. **Когда им говорят: «Следуйте за тем, что ниспослал Аллах!» – они отвечают: «Лучше мы будем следовать тому, что пришло нам от наших предков». А если шайтан призовет их к адскому наказанию?!**
22. **А кто подчинился Аллаху, совершая хорошие поступки, тот держится за крепчайшую рукоять** [которой является иман]**, а итог всех дел – у Аллаха.**(629)
23. **А если кто-то не уверовал, то пусть его неверие не огорчает тебя. Они вернутся к Нам, и Мы расскажем им обо всем, что они делали. Поистине, Аллах знает, что** [у вас] **внутри.**
24. **Мы дадим им возможность недолго насладиться** [земными] **благами, а затем подвергнем их тяжелейшему наказанию.**
25. **Если ты спросишь их: «Кто создал небеса и землю?» – они обязательно ответят: «Аллах». Скажи: «Хвала Аллаху!» Но большая их часть не знает** [истину]**.**
26. **Аллаху принадлежит все, что на небесах и на земле. Поистине, Аллах – Тот, Кто ни в ком и ни в чем не нуждается, Хвалимый.**
27. **Если даже все деревья земли превратились бы в палочки для письма, а море – и семь морей после него – в чернила,**

---

628 Всевышний Аллах дал весь мир в пользование человеку, осыпал его бесчисленными благами: как заметными, явными – вроде здоровья, достатка, зрения и т.п, так и незаметными, скрытыми – разумом, пониманием, душевными качествами и т.д. Но, несмотря на это, многие люди спорят о Боге, отстаивая свои ошибочные представления о Нем, не имея правильных знаний об Аллахе, не опираясь на переданное Пророком (да благословит его Аллах и приветствует) и на записанное в Священном Писании.

629 Имам аль-Алюси пишет, что «крепчайшая рукоять» – это иман, «согласно мнению Муджахида, – либо Куръан, и это мнение Анаса ибн Малика, либо шахада, и это мнение Ибн Аббаса, либо истинные убеждения, либо причина, ведущая к довольству Аллаха». Очевидно, что между этими толкованиями нет противоречия.

то не закончатся слова Аллаха [не смогут все эти палочки и чернила записать их все]**. Поистине, Аллах – Достойный, Мудрый.**

28. **Сотворение и воскрешение вас** [всех не труднее для Аллаха, чем сотворение и воскрешение] **одного человека. Поистине, Аллах – Слышащий, Видящий.**

29. **Разве ты не видишь, что Аллах удлиняет день за счет ночи и удлиняет ночь за счет дня?! Он подчинил солнце и луну, которые движутся** [по своей орбите] **к названному сроку** [к Судному дню]**. И** [разве ты не видишь] **что Аллах – Сведущий обо всем, что вы делаете?!**

30. **Это потому, что Аллах – Истина, а все, чему поклоняются помимо Него, – ложь, и потому, поистине, Он – Возвышенный, Великий.**

31. **Разве ты не видишь, что корабль плывет по морю по милости Аллаха, и в этом одно из Его знамений? Поистине, в этом – знамения для каждого, кто терпелив и благодарен.**

32. **Когда волна накрывает их** [неверующих]**,** [огромная] **будто тень** [высокой горы]**, они обращаются с мольбами** [о спасении] **исключительно к Аллаху. А когда Он спасает их** [возвратив] **на сушу, то среди них есть такие, кто проявляет справедливость** [единобожие]**. Отвергают же Наши знамения лишь неблагодарные предатели.**

33. **О люди! Бойтесь вашего Господа и страшитесь Дня, когда родитель** [ничем] **не сможет помочь своему ребенку, а ребенок – своему родителю. Обещание Аллаха – истина! Пусть же не обманет вас земная жизнь, и пусть обманщик** [шайтан] **не обманет вас относительно Аллаха!**

34. **Поистине, лишь Аллах знает** [время наступления] **Судного дня. Он низводит** [с неба] **дождь и знает, что в утробах** [матерей]**. Ни один человек не знает, что приобретет завтра, и ни один человек не знает, в какой земле умрет. Поистине, Аллах – Знающий, Сведущий.**[630]

---

630 Эти пять упомянутых в аяте вещей и есть «ключи тайного» (мафатих аль-гайб), знание о которых Аллах сохранил за Собой. Никто не знает о них, пока Всевышний не сообщит. Так, время наступления Судного дня не знает ни приближенный ангел, ни один из посланников (Ибн Касир).

Передается, что Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) сказал: «Пять вещей знает только Всевышний Аллах», – и затем прочитал этот аят (Ахмад). В другой версии слова хадиса такие: «Ключей тайного пять. Не знает о них никто, кроме Аллаха», – а затем он прочитал аят (Бухари).

32. Сура ас-Саджда (Земной поклон)

Мекканская, 30 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Алиф. Лям. Мим.**
2. [Эта] **Книга, в которой нет сомнения, ниспослана от Господа миров.**
3. **Но они** [неверующие] **говорят: «Он** [Мухаммад] **сочинил его** [Куръан]**». Нет, это – истина от твоего Господа, чтобы ты мог предостерегать людей, к которым до тебя не приходил пророк**(631)**, и чтобы они пошли по истинному пути.**
4. **Аллах – Тот, Кто создал небеса и землю и все, что между ними, за шесть** [земных] **дней и возвысился** [как подобает Его величию – без перемещения и занятия места в пространстве] **над Аршем. Нет у вас, кроме Него, ни покровителя, ни заступника. Неужели вы не поразмыслите над этим** [и не поверите в Него в итоге]**?**
5. **Он управляет делами** [Вселенной] **от неба до земли, а затем они восходят к Нему в день, длина которого – тысяча лет по вашему летоисчислению.**
6. **Это** [Аллах]**, Знающий скрытое и явное, Достойный, Милующий,**
7. **Который сотворил все совершенным образом. Он дал начало творению человека из глины.**
8. **Затем Он сотворил его потомство из капли ничтожной жидкости** [мужского семени]**.**
9. **Затем** [Аллах] **сформировал его** [в утробе матери]**, вдохнул в него дух и даровал вам слух, зрение и сердца. Мала же ваша благодарность!**(632)
10. [Язычники] **Говорили: «Неужели после того, как мы затеряемся в земле, мы станем**

Да, Всевышний в свое время раскрывает знание чего-либо из названного отдельным своим рабам, но в целом же знание об этом – лишь у Господа миров. Однако прогноз погоды и определение пола ребенка при помощи УЗИ не являются попытками узнать тайное, ведь ни один прибор не способен определить здоровым родится ребенок или нет. Прогнозы погоды – это тоже всего лишь предположение, часто не сбывающееся.

631 Кто такие «люди, к которым до тебя не приходил пророк»? Толкователи Куръана пишут, что речь идет о временном промежутке между Исой и Мухаммадом (мир им) («Сафват ат-тафасир»). Они относятся к «ахлю фатра» – людям, к которым не приходил пророк и до которых не дошел призыв к истинной религии.

632 В аяте говорится дословно «вдохнул из Своего духа», однако это нельзя понимать как указание на наличие у Аллаха «духа». Отнесение творения к Себе в Куръане – это способ указать на его особое положение для Всевышнего. Имам аль-Байдави пишет: «Аллах отнес дух к Себе в качестве возвеличивания. Он указывает на то, что это удивительное творение...»

новым творением?» Просто они не верят во встречу со своим Господом.

11. **Скажи** [им, о Мухаммад]**: «Умертвит вас ангел смерти, которому вы поручены, после чего вас вернут к вашему Господу».**

12. **И если бы ты увидел, как преступники** [в Судный день] **склонят головы перед своим Господом** [и скажут]**: «Господи! Мы увидели** [что воскрешение – истина] **и услышали** [от Тебя, что пророки говорили правду]**. Верни нас** [в земную жизнь]**, и мы будем совершать праведные поступки. Поистине, мы обрели убежденность** [теперь мы уверены в Твоей Единственности и в том, что нельзя поклоняться никому, кроме Тебя]**».**

13. **Если бы Мы пожелали, то дали бы каждому человеку наставление** [каждый был бы верующим и совершал бы благодеяния]**. Однако исполнится Слово Мое: «Я непременно наполню Ад джиннами и людьми – всеми вместе!»**

14. **Вкусите же** [наказание] **за то, что вы забывали** [при жизни] **о встрече в этот ваш день** [то есть, не верили в Судный день]**. Поистине,** [за это] **Мы оставили вас** [без милости]**. Вкусите же вечное наказание за ваши поступки!**

15. **Верят в Наши знамения лишь те, кто – когда им напоминают о них – падают в земном поклоне, и возвеличивают хвалой своего Господа и не проявляют высокомерия.**

16. **Они отрывают свои бока** [и поднимают тела] **от постелей** [то есть, встают на ночной намаз тахаджуд]**, взывая к своему Господу со страхом и надеждой, и расходуют** [на благие цели] **из того** [имущества]**, чем Мы их наделили.**

17. **Не знает человек, какие** [невиданные] **удовольствия скрыты от его глаз** [и ожидают его в Раю] **как воздаяние за то, что он совершал** [за веру и праведные дела]**.**(633)

18. **Разве верующий подобен** [неверующему] **нечестивцу?! Они не одинаковы!**

19. **А верующим, совершавшим хорошие поступки – Сады обители** [Рая] **станут наградой за то, что они делали** [за благие дела в земной жизни]**.**

20. **А для нечестивцев пристанищем станет Ад. Каждый раз, когда они захотят выйти оттуда, их будут возвращать обрат-**

633 В хадисе-кудси, переданном от Абу Хурайры (да будет доволен им Аллах), говорится: «Аллах Всемогущий и Великий сказал: «Я приготовил для Моих благочестивых рабов такие блага, которых не видели глаза, о которых не слышали уши, и ни один человек не может их (эти блага) представить». Абу Хурайра после этого сказал: «Если вы захотите найти в Куръане подтверждение этого хадиса, то прочитайте аят «Не знает человек, какие удовольствия скрыты для него» (Бухари).

но. Им будут говорить: «Вкусите наказание Ада, в которое вы не верили!»

21. **Мы непременно дадим им вкусить меньшее наказание помимо великого наказания, чтобы они могли вернуться** [покаяться и отказаться от неверия и грехов]**.**[634]

22. **Кто же несправедливее того, кому напомнили об аятах его Господа, а затем он отвернулся от них?! Поистине, Мы воздадим преступникам** [по справедливости]**.**

23. **И мы дали Мусе Книгу** [Таурат]**. Не сомневайся во встрече с ним** [во встрече с Мусой]**. Мы сделали его** [Таурат] **руководством для потомков Исраиля.**[635]

24. **Мы выбрали из них предводителей, которые наставляли** [людей] **по Нашему повелению, пока они проявляли терпение и были убеждены в истинности Наших знамений.**

25. **Поистине, твой Господь рассудит их** [верующих и неверующих] **в том, в чем они расходились** [из вопросов религии]**.**

26. **Неужели их не наставило** [на истинный путь] **то, что Мы погубили до них столько поколений, по жилищам которых они ходят? Поистине, в этом – знамения. Почему бы им не прислушаться** [и не принять наставление]**?**[636]

27. **Неужели они не видят, что Мы подводим воду к иссохшей земле и выводим через нее** [воду] **посевы, которые ест их скот и они сами? Разве они не видят** [этого]**?**

28. **Они** [неверующие] **спрашивают: «Когда же победа** [верующих над нами]**, если вы говорите правду?»**[637]

29. **Ответь** [им, о Мухаммад]**: «В День победы неверующим не принесет пользы их вера, и не будет им отсрочки».**

---

634 Ибн Аббас (да будет доволен им Аллах) говорил, что под «меньшим наказанием» надо понимать беды и испытания земной жизни (Ибн Касир).

635 От Катады передается, что в аяте идет речь о встрече Мухаммада (да благословит его Аллах и приветствует) с Мусой(мир ему) в ночь Исра, то есть перенесения из Мекки в Иерусалим (Ибн Касир). Имам аль-Байдави и другие комментаторы также приводят мнение, что речь идет о встрече Мухаммада (да благословит его Аллах и приветствует) с Мусой (мир ему) (Байдави).

636 Курайшиты были глухи к урокам истории – они постоянно проезжали мимо руин селений народов, которых Всевышний покарал за неверие и грехи. Мекканцы не размышляли над этими знамениями. Господь в этом аяте упрекает их за это.

637 Неверующие спрашивали с насмешкой мусульман, когда те – как они грозят им – победят их. Конечно, мекканцы не верили в это, ибо видели слабое положение верующих. Ибн Касир пишет, что неправильно думать, что здесь идет речь о завоевании Мекки.

30. **Отвернись от них и подожди** [суда Всевышнего над ними], **ведь они тоже ждут.**

33. Сура аль-Ахзаб (Союзники)

Мединская, 73 аята.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **О Пророк! Бойся Аллаха и не подчиняйся неверующим и лицемерам.**(638) **Поистине, Аллах – Знающий, Мудрый.**
2. **И следуй тому, что внушается тебе от твоего Господа. Поистине, Аллах – Сведущий обо всем, что вы делаете.**
3. **И полагайся на Аллаха. Достаточно Аллаха как Покровителя!**
4. **Не сотворил Аллах для человека два сердца в груди. И Он не сделал ваших жен, с которыми вы совершили зихар, вашими матерями. И Он не сделал ваших приемных сыновей вашими** [родными] **сыновьями. Это – просто слова из ваших уст. Аллах же** [всегда] **говорит правду и ведет по** [истинному] **пути.**(639)
5. **Называйте их** [приемных детей] **по их отцам. Это наиболее справедливо перед Аллахом. А если вы не знаете их отцов, то они – ваши братья по вере и ваши друзья. И не будет на вас греха, если вы ошиблись, но только если вы не намеревались в душе сделать это. И Аллах – Прощающий, Милующий.**
6. **Пророк ближе к верующим, чем они сами, а его жены – их матери. Кровные родственники ближе друг ко другу, согласно предписанию Аллаха, чем верующие и мухаджиры, разве что вы сделаете добро своим друзьям. Так было записано в** [Хранимой] **Книге.**

638 После битвы при Ухуде Абу Суфьян, Икрима и Абуль-А'вар, попросив у Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) защиты, приехали в Медину и остались гостить у главаря лицемеров Абдуллаха ибн Убайа. Они предложили Посланнику Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует): «Откажись от насмешек в адрес наших богов, согласись с тем, что они приносят пользу и имеют право на заступничество, и мы заключим с тобой мирный договор». Умар (да будет доволен им Аллах) захотел убить их, однако Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) помешал это сделать, напомнив, что мекканцы находятся под его защитой.

639 «Зихар» – это сравнение жены с матерью, которое производит муж. Такой обычай существовал у арабов эпохи джахилии. Муж говорил: «Ты для меня подобна спине (по-арабски – «захр») моей матери». После этого жена становилась запретной для него. Также до Ислама арабы, усыновляя мальчика, считали его своим сыном. Ислам осудил зихар и отменил практику такого усыновления. Если человек говорит слова зихара своей жене – это грех и требует искупления (каффара).

7. **Вот Мы заключили договор с пророками – с тобой, с Нухом, Ибрахимом, Мусой и Исой, сыном Марьям. Мы заключили с ними тяжелый** [к исполнению] **договор.**
8. [Такой договор] **Чтобы** [Аллах] **спросил правдивых об их правдивости. И Он подготовил для неверующих болезненное наказание.**
9. **О верующие! Вспомните о милости Аллаха к вам, когда пришли к вам войска** [с войной]**. Мы наслали на них ветер и воинов, которых вы не видели** [из ангелов]**. И Аллах видит все, что вы делаете.**(640)
10. **И вот они напали на вас сверху и снизу** [окружили вас]. **И тогда остановился** [ваш] **взгляд** [на врагах]**, и сердце поднялось в горло, и вы стали думать об Аллахе разное** [и хорошее, и плохое]**.**
11. **Там верующие подверглись испытанию и сильному потрясению.**
12. **И вот сказали лицемеры, а также те, чьи сердца больны** [слабые верой]**: «Обещания Аллаха и Его Посланника были обманом».**
13. **И вот часть из них сказала: «О жители Ясриба** [Медины]**! Незачем вам здесь находиться! Вернитесь** [домой]**!» Группа** [людей] **стала просить разрешения** [покинуть поле боя] **у Пророка, говоря: «Наши дома остались без защиты». Но они не были без защиты – просто те хотели бежать** [с поля боя]**.**
14. **И если бы они** [враги] **вошли** [в город] **со всех сторон и потребовали бы от них присоединиться к смуте** [отказавшись от веры]**, то они пошли бы на это немедля, разве что немного.**
15. **А ведь они заключили договор с Аллахом прежде,** [пообещав Всевышнему] **не поворачиваться** [к врагу] **спиной. И о договоре с Аллахом они будут спрошены** [в Судный день]**.**
16. **Скажи** [им, о Мухаммад]**: «Бегство не принесет вам пользы, если вы желаете убе-**

640 Здесь и на протяжении следующих двадцати пяти аятов идет речь о битве при Хандаке (битве у рва), которая произошла в пятом году хиджры. Против мусульман объединились племена идолопоклонников курайш под предводительством Абу Суфьяна - Бану Асад, Гатафан, Бану Амир и Бану Сулейм. К ним также примкнули иудеи из племен Бану Курайза и Бану Надир. Таким образом, армия союзников (по-арабски – «ахзаб») численностью около пятнадцати тысяч человек окружила Медину. Мусульмане заняли позицию за рвом, вырытым вокруг города. В этой битве верующие победили благодаря помощи армии ангелов, ниспосланной Всевышним Аллахом, а также благодаря сильной буре, которая разнесла вражеский лагерь. Язычники униженные разошлись по домам.

жать от смерти или гибели [в бою]**.** [Даже если вы избежите смерти сейчас] **Вы будете наслаждаться** [благами земной жизни] **совсем недолго».**[641]

17. **Спроси** [этих лицемеров, о Мухаммад]**: «Кто защитит вас от Аллаха, если Он пожелает вам зла?** [И кто помешает Ему] **Если Он пожелает проявить к вам милость?» Не найдут они себе помимо Аллаха ни покровителя, ни помощника.**

18. **Аллах же знает тех из вас, кто удерживает** [других от участия в войне]**, и тех, кто говорит своим братьям: «Идите к нам** [покиньте верующих]**!» Немногие из них** [в итоге] **идут в бой.**

19. [Причина этого] **В их скупости по отношению к вам. Но лишь придет опасность, ты видишь, как они смотрят на тебя. Их глаза вращаются, как у того, кто теряет сознание перед смертью.**[642] **А когда опасность проходит, они ранят вас острыми языками, скупясь на добро. Они не уверовали, и Аллах сделает тщетными их** [благие] **дела. Это для Аллаха легко.**

20. **Они думают, что союзники** [войско язычников и тех, кто к ним присоединился] **еще не ушли. И если союзники придут** [снова]**, они** [лицемеры] **захотели бы жить среди бедуинов, расспрашивая о вас. А оказавшись среди вас, они не стали бы воевать, разве что немного.**

21. **В Посланнике Аллаха для вас – прекрасный пример, для тех, кто надеется на Аллаха и Судный день и поминает Аллаха много** [и часто]**.**

22. **И когда верующие увидели союзников, они сказали: «Это – то, что обещал нам Аллах и Его Посланник** [они обещали испытание, а затем победу]**. Аллах и Его Посланник сказали правду». Это только усилило в них веру и покорность** [Аллаху]**.**

23. **Среди верующих есть мужчины, которые верны договору, заключенному с Аллахом. Среди них есть и те, кто уже выполнил обещанное** [пожертвовали жизнью на пути Аллаха]**, и есть те, кто еще ждет** [этого]**. Они ни в чем не**

641 Никакие действия человека не могут отсрочить его смерть. Всевышний Аллах предписал ему умереть в определенный момент при определенных обстоятельствах. И все случается точно так, как предписал Аллах. Если человек – как ему кажется – один раз избежит гибели ценой невыполнения повеления Всевышнего, он должен помнить, что земная жизнь быстротечна. И достаточно скоро он предстанет перед Аллахом и будет отвечать за свои поступки.

642 В минуты опасности лицемеры готовы умереть от страха. Имам аль-Куртуби пишет, что описание их в этом аяте свидетельствует об их предельной трусости – такой, что они готовы потерять сознание от страха в бою.

изменят [обещанию]**.**

24. [Это происходит для того] **Чтобы Аллах воздал правдивым за их правдивость и наказал лицемеров, если пожелает** [этого]**, или принял их покаяние. Поистине, Аллах – Прощающий, Милующий.**
25. **И Аллах вернул неверующих** [союзников] **в ярости** [обратно]**. Они не получили ничего хорошего. Аллах избавил верующих от сражения. Аллах – Сильный, Достойный.**
26. **И Он вывел тех людей Писания, которые помогали им** [союзникам]**, из их крепостей и вселил в их сердца страх. Одну их часть вы убили, а другую взяли в плен.**(643)
27. **И** [Аллах] **передал вам их землю, дома и имущество, а также землю, по которой вы даже не ходили** [все имущество Бану Курайза перешло к мусульманам]**. И Аллах способен на все.**
28. **О Пророк! Скажи своим женам: «Если вы хотите земной жизни и ее красот, то придите, и дам вам желаемое** [развод] **и отпущу с миром.**
29. **Но если вы стремитесь к Аллаху** [желаете Его довольства]**, к Его Посланнику и к вечной жизни** [в Раю]**, то Аллах приготовил добродетельным среди вас великую награду».**(644)
30. **О жены Пророка! Если кто из вас совершит явный разврат, ей будет удвоено наказание** [относительно прочих женщин]**. Это для Аллаха легко.**
31. **А ту из вас** [о жены Пророка]**, которая будет покорна Аллаху и Его Посланнику, и будет совершать благие дела, Мы одарим двойной наградой. И Мы приготовили для**

---

643 Иудеи из племени Бану Курайза, нарушив мирный договор с мусульманами, присоединились к союзу неверующих. Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) велел наказать их за вероломство: все мужчины были казнены, а женщины и дети взяты в плен.

644 Когда был ниспослан этот аят, мусульмане контролировали практически весь Аравийский полуостров. Пророк Мухаммад (да благословит его Аллах и приветствует) стал главой большого государства. Видя это, некоторые из жен Пророка (да благословит его Аллах и приветствует) попросили увеличить им содержание, а также подарить кое-что из украшений. Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) огорчился, услышав подобную просьбу, и принял решение не приближаться к своим женам в течение месяца, и среди сподвижников пошли слухи о том, что Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) разводится со своими женами. Умар (да будет доволен им Аллах) выяснил правду, после чего объявил людям: «Посланник Аллаха не разводится со своими женами!» И тогда Всевышний Аллах ниспослал этот аят, известный как «аят ат-тахйир» («аят выбора»). В то время у Посланника Аллаха было девять жен, и каждой из них он прочитал этот аят. Когда же все они выбрали Аллаха, Его Посланника и вечную жизнь, он очень обрадовался.

нее щедрый удел [в Раю].

32. **О жены Пророка! Вы не такие, как любая другая женщина. Если вы боитесь Аллаха, то не говорите мягко** [с посторонними мужчинами]**, чтобы не возжелал вас тот, в чьем сердце болезнь** [лицемерие]**. Говорите с ними, как установлено** [Шариатом]**.**(645)

33. **Оставайтесь в своих домах, не наряжайтесь так, как во времена джахилии,** [полноценно] **совершайте намаз, выплачивайте закят и подчиняйтесь Аллаху и Его Посланнику. Поистине, Аллах желает удалить от вас все скверное, о семья Пророка, и очистить вас** [от всего дурного] **полностью.**(646)

34. **Вспоминайте то, что читается в ваших домах из аятов Аллаха и мудрости** [Сунны Пророка]**. Поистине, Аллах – Проявляющий доброту, Сведущий** [обо всем]**.**

35. **Поистине, мусульманам и мусульманкам, верующим мужчинам и верующим женщинам, всегда покорным** [Аллаху] **мужчинам и женщинам, правдивым мужчинам и правдивым женщинам, терпеливым мужчинам и терпеливым женщинам, скромным мужчинам и скромным женщинам, выплачивающим** [обязательный закят] **мужчинам и женщинам, постящимся мужчинам и постящимся женщинам, хранящим целомудрие мужчинам и женщинам, а также многократно** [и часто] **поминающим Аллаха мужчинам и женщинам, Аллах приготовил прощение и огромную награду.**

36. **Для верующего мужчины и верующей женщины, когда Аллах и Его Посланник вынесли решение о** [каком-либо] **деле, нет выбора** [принимать или нет это решение] **в этом деле. А кто ослушается Аллаха и Его Посланника, тот,**

645 Следует избегать мягкости интонаций, естественно присущих женскому голосу, то есть говорить сдержанней и собранней. Здесь указана и причина запрета: мягкость интонаций может вызвать влечение к этим женщинам. Учитывая это, необходимо принимать все возможные меры для пресечения путей к хараму. После ниспослания этого аята некоторые из жен Пророка (да благословит его Аллах и приветствует) говорили с посторонними мужчинами, прижав руку к губам, чтобы изменить тембр голоса («Ма`ариф аль-Куръан»).

646 Это важное постановление Шариата касается хиджаба женщин. Хиджаб в широком смысле – это не просто одежда женщины, закрывающая ее тело от посторонних взглядов, это образ жизни верующей мусульманки в целом – манера вести себя, разговаривать, проводить большую часть времени дома, а выходя по необходимости, закрываться от посторонних мужчин.

без сомнения, сбился с [истинного] **пути.**(647)

37. **И ты сказал тому, кому Аллах оказал милость и кому ты сам оказал милость** [Зейду ибн Харисе]**: «Удержи свою жену и побойся Аллаха». Ты скрыл то, что Аллах раскроет. Ты опасался людей, но опасаться следует Аллаха. Когда же Зейд исполнил свое желание** [и развелся с женой]**, Мы женили тебя на ней, чтобы у верующих не было затруднений относительно жен своих приемных сыновей после того, как они полностью разведутся с ними. И повеление Аллаха** [всегда] **исполняется!**(648)

38. **На Пророке нет греха в том, к чему обязал его Аллах. Таково было установление Аллаха для тех** [пророков]**, кто был раньше. Повеление Аллаха – это определенное предустановление.**

39. **Они довели** [до людей] **послания Аллаха. Они боялись Его и не боялись никого, кроме Аллаха. Достаточно того, что Аллах потребует** [у творений] **отчета.**

40. **Мухаммад – не отец кого-либо из ваших мужчин. Но он – Посланник Аллаха и Печать пророков. И Аллах знает обо всем.**

41. **О верующие! Поминайте Аллаха многократно** [и часто]**.**

42. **И превозносите Его утром и вечером.**

43. **Он – Тот, Кто благословляет вас, и Его ангелы** [тоже благословляют вас]**, чтобы вывести вас из тьмы к свету. И Он милует верующих.**

44. **Их приветствием в день, когда они встретят Его, будет: «Салям!»** [«Мир!»] **Он приготовил им щедрую награду.**

45. **О Пророк! Мы отправили тебя свидетелем, радующим** [верующих вестью о Рае] **и**

647 Когда Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) захотел женить его (Зейда) на Зейнаб бинт Джахш, некоторые ее родственники не были этому рады. Они полагали, что Зейд и Зейнаб не равны друг другу. Затем был ниспослан этот аят, в итоге все они выразили довольство этим браком.

648 Передается, что для Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) не было более тяжелого откровения, чем этот аят. Зейд много раз приходил к Посланнику Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) с просьбой развести его с Зейнаб. Тогда же Всевышний Аллах сообщил Своему Посланнику (да благословит его Аллах и приветствует), что в скором времени Зейд разведется со своей женой, и что Он сделает ее его женой. Спустя некоторое время Зейд снова пришел к Пророку (да благословит его Аллах и приветствует) просить разрешения на развод. Но Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) решил выждать некоторое время, сказав Зейду: «Бойся Аллаха! И не разводись с женой». Всевышний Аллах ниспослал ему в откровении: «Ты должен был без промедления сообщить об этом Зейду», мягко указав этим на ошибку в его решении (иджтихаде) не сообщать хукм Аллаха сразу.

предостерегающим [грешников от Ада]**,**

46. **призывающим к Аллаху с Его позволения и освещающим светочем** [который рассеивает тьму невежества и заблуждений]**.**

47. **Обрадуй же верующих вестью о том, что для них у Аллаха – великое благо.**(649)

48. **И не подчиняйся неверующим и лицемерам, не отвечай** [злом] **на** [причиняемый ими] **вред и уповай на Аллаха. Достаточно Аллаха как Покровителя!**

49. **О верующие! Если вы вступаете в брак с верующими женщинами, а затем даете им развод до того, как коснулись их** [до вступления в интимные отношения]**, тогда они не обязаны выдерживать идду. Одарите их и расстаньтесь по-доброму.**

50. **О Пророк! Мы сделали для тебя дозволенными твоих жен, которым ты передал их махр, и невольниц, которыми Аллах одарил тебя, а также дочерей твоих дядей по отцу, дочерей твоих теть по отцу, дочерей твоих дядей по матери, дочерей твоих теть по матери, которые переселились вместе с тобой, а также** [любую] **верующую женщину, которая вручит себя Пророку, если Пророк пожелает жениться на ней.** [Последнее дозволено] **Только для тебя, а для** [других] **верующих – нет. Мы знаем, что установили для них в отношении их жен и невольниц. Это для того, чтобы ты не испытывал затруднений. И Аллах – Прощающий, Милующий** [верующих]**.**(650)

51. **Ты можешь отложить** [посещение той] **кого пожелаешь из них** [жен]**, и приблизить** [посещение той] **кого пожелаешь. Если же ты пожелаешь ту, которую ты отдалил, то не будет на тебе греха. Это лучше, чтобы они радовались, не печалились и были**

649 Всевышний Аллах говорит Своему Пророку (да благословит его Аллах и приветствует), что его задача – сообщить людям о делах, за которые Господь обещает им Рай, и о делах, за которые положен Ад. Также Всевышний называет Пророка (да благословит его Аллах и приветствует) «освещающим светочем», то есть Он уподобляет его источнику яркого света, благодаря которому люди без труда находят верный путь и могут следовать по нему к цели.

650 Как следует из этого аята, ни для Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует), ни для верующих его общины нет препятствий для бракосочетания с двоюродными сестрами. Здесь существует только одно предписание, касающееся исключительно Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует): только ему разрешено жениться без выплаты махра на тех женщинах, которые подарили себя ему.

довольны тем, что ты им даешь. И Аллах знает все, что в ваших сердцах. И Аллах – Знающий, Отменяющий наказание.[651]

52. **Впредь тебе не разрешается жениться на** [других] **женщинах и заменять их новыми женами, даже если их красота тебя поразит. Исключение составляют невольницы. И от Аллаха не скроется ничего.**

53. **О верующие! Не входите в дома Пророка, если только вас не пригласят к трапезе. Но не дожидайтесь ее приготовления. Но если вас позовут, то входите, а когда поедите, расходитесь и не оставайтесь для разговоров. Этим вы причиняете неудобство Пророку. Он стесняется вас, но Аллах не стесняется правды.**[652] **И если вы просите у них** [жен Пророка] **какую-то утварь, то просите через завесу. Это чище для ваших сердец и для их сердец. Не нужно огорчать Посланника Аллаха и жениться на его женах после него. Поистине, это перед Аллахом – большой грех.**[653]

54. **Проявите вы что-то или скроете – Аллах, поистине, знает обо всем.**

55. **Нет** [женам Пророка] **греха** [в том, чтобы появиться без покрывала] **перед их отцами, их сыновьями, их братьями, сыновьями их братьев, сыновьями их сестер, перед верующими женщинами и невольниками. Бойтесь Аллаха, ведь, поистине, Аллах видит все.**

56. **Поистине, Аллах и Его ангелы благословляют Пророка. О верующие! Просите для него**

---

651 Передается, что после ниспослания этого аята, Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) не устанавливал определенного времени посещений для Джувайрии, Сауды, Сафии, Маймуны и Умм Хабибы (да будет доволен ими Аллах), встречаясь с ними, когда и сколько захочет. А Аишу, Хафсу, Зейнаб и Умм Саляму (да будет доволен ими Аллах) он приблизил к себе, установив для них график посещений. Однако Сауда по причине преклонного возраста передала свое право посещения Аише.

652 В этом аяте – несколько важных правил исламской этики: 1) не заходить в дом к человеку без разрешения хозяина. 2) Если вас пригласили на обед, не стоит приходить слишком рано и затем дожидаться еды. 3) Не следует задерживаться в гостях слишком долго.

653 В этом аяте женам Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует), которые считаются матерями верующих, и на которых навсегда запрещено жениться, приказано не показываться сподвижникам и разговаривать с ними исключительно из-за завесы. А раз так, то как можно в наше смутное время поощрять встречи мусульманок с чужими мужчинами даже для обучения религиозным наукам?! Хотя предписание в аяте и адресовано женам Пророка (да благословит его Аллах и приветствует), но смысл его охватывает всех мусульман, как писал имам аль-Джассас в «Ахкам аль-Куръан».

благословения и мира!
57. **Поистине, тех, кто оскорбляет Аллаха и Его Посланника, проклял Аллах в этом мире и в мире вечном и приготовил им унизительное наказание.**
58. **Те же, кто необоснованно оскорбляет верующих мужчин и верующих женщин, взваливают на себя тяжесть клеветы и явного греха.**
59. **О Пророк! Скажи своим женам, дочерям и женщинам верующих, чтобы они опускали свои покрывала. Так их легче будет отличить** [от рабынь и женщин легкого поведения]**, чтобы не причинить им обиды. И Аллах – Прощающий, Милующий** [верующих].(654)
60. **Если лицемеры, люди с больными сердцами и те, кто распространяет слухи в Медине, не прекратят** [сеять смуту], **то Мы дадим тебе власть над ними** [и разрешение наказывать их]**, и тогда они будут соседствовать с тобой тут** [в Медине] **совсем недолго,**
61. **будучи проклятыми. Где бы их ни нашли, их будут хватать и безжалостно предавать смерти.**
62. **Таким было установление Аллаха для тех, кто жил раньше. И ты не найдешь изменения в установлении Аллаха.**
63. **Люди спрашивают тебя о Часе** [конца света]**. Ответь** [им]**: «Знание об этом – лишь у Аллаха». Откуда тебе знать** [о нем]**? Возможно, Час близок.**(655)
64. **Поистине, Аллах проклял неверующих и приготовил для них Ад.**
65. **В нем они останутся навечно. Не найдут они ни покровителя, ни помощника.**
66. **В тот день их лица будут вра-**

---

654 Слово «джильбаб» (мн. ч. – джалябиб) в этом аяте имеет несколько толкований:
а) Передано от Ибн Аббаса (да будет доволен им Аллах), что это верхняя одежда, закрывающая все тело с головы до ног.
б) По мнению Ибн Джубейра и некоторых других ученых, это слово является синонимом слов «мильхафа» и «микнаа», которые означают покрывало, закрывающее все тело, в том числе и лицо.
Иными словами, речь идет о женской одежде, которую мы сегодня знаем под названием «хиджаб». Ученые предъявляют к женской одежде ряд условий:
а) Необходимо, чтобы она закрывала все тело от головы до кончиков пальцев ног. Насчет обязательности закрывания лица, кистей рук и ступней ног у ученых по фикху есть разные точки зрения;
б) Одежда должна быть настолько широкой, чтобы не проявлялись очертания тела;
в) Она не должна быть прозрачной;
г) Она не должна привлекать внимания к женщине.
Не имеет значения название одежды – чаршаф, абая, джильбаб, хиджаб, парда и т.п. – главное, чтобы она соответствовала указанным условиям.

655 Это угроза для непокорных Аллаху и утешение для праведников.

щаться в огне [Ада, подобно кускам мяса, которые жарятся на вертеле]. **Они скажут: «О, если бы мы повиновались Аллаху и повиновались Посланнику!»**

67. **Они скажут: «Господь наш! Мы повиновались нашим предводителям и старшим. Это они нас сбили с** [истинного] **пути!**
68. **Господь наш! Удвой для них наказание и прокляни их великим проклятием!»**
69. **О верующие! Не будьте подобны тем, кто оскорблял Мусу!**[656] **Аллах очистил его от их** [ложных] **обвинений. Его положение перед Аллахом высоко!**
70. **О верующие! Бойтесь Аллаха и говорите только правду!**
71. **Тогда Аллах улучшит ваши поступки и простит вам грехи. Кто покорен Аллаху и Его Посланнику, тот достигнет большого успеха!**[657]
72. **Мы предложили небесам, земле и горам взять на себя ответственность, но они отказались нести ее, испугавшись ее. Но человек понес ее, будучи, поистине, несправедливым** [к себе], **и совсем не зная** [на что соглашается].[658]
73. [Мудрость этого в том] **Чтобы Аллах наказал лицемеров и лицемерок, идолопоклонников – мужчин и женщин – и принял покаяние верующих мужчин и верующих женщин. И Аллах – Прощающий, Милующий** [верующих].

34. Сура Саба

Мекканская,[659] **54 аята.**

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете], **Милующего** [лишь верующих на том свете].

1. **Хвала Аллаху, Которому принадлежит все, что в небе, и все, что на земле. И хвала Ему в вечности! Он – Мудрый, Сведущий.**
2. **Он знает все, что входит в**

656 Передаются различные истории о том, как именно иудеи оскорбляли Мусу (мир ему). Не все они достоверны, однако в том, что такое было, мы не можем сомневаться.

657 Он будет уважаем в земной жизни и счастлив в мире вечном (Байдави). Также он спасется от наказания и обретет великую награду.

658 Сообщается, что Всевышний Аллах даровал небесам, земле и горам способность понимать и говорить и предложил им взять на себя эту ответственность. Но они, несмотря на желание получить награду, осознавали, какое наказание их ждет в случае неповиновения, и поэтому сказали: «О наш Господь! Мы покорны Твоему повелению, но мы не хотим ни вознаграждения, ни наказания!» Когда же это было предложено Адаму (мир ему), то он принял предложение. А Аллах Всевышний обещал ему Свою помощь до тех пор, пока человек будет верен своему слову (Хазин).

659 От Ибн Атыйи передается, что 6-й аят был ниспослан в Медине.

землю, и все, что выходит из нее, как и все, что нисходит с неба, и все, что восходит на него. И Он – Милующий [верующих]**, Прощающий** [их грехи].

3. **И сказали неверующие: «Час** [конца света] **не наступит для нас». Скажи** [им, о Мухаммад]: **«Нет, клянусь моим Господом, Знающим тайное! Он обязательно наступит** [и] **для вас. Не ускользнет от Него** [от Аллаха] **даже то, что весом с мельчайшую частицу либо меньше нее, либо больше нее – ни в небе, ни на земле. Все это** [записано] **в ясной** [Хранимой] **Книге.**
4. [Это для того] **Чтобы Он вознаградил верующих, совершавших праведные поступки. Им – прощение и щедрый удел».**[660]
5. **А тем, кто старался опровергнуть Наши аяты**[661], **– болезненное, страшное наказание.**
6. **И те, кому дано знание, видят, что ниспосланное тебе от твоего Господа – истина, ведущая по пути Достойного, Хвалимого.**[662]
7. **И неверующие говорили: «Показать ли вам человека, который скажет вам, что после того, как вы полностью разложитесь, вы возродитесь в новом творении?**
8. **Он клевещет на Аллаха или же он одержимый джиннами?» Но нет! Те, кто не верит в вечную жизнь, будут подвергнуты наказанию. Они в глубоком заблуждении.**
9. **Разве они не видят того, что перед ними и что позади них – будь то в небе или на земле?**[663] **Если Мы пожелаем, то заставим землю поглотить их или же обрушим на них обломок с неба. Поистине, в этом – знамение для каждого кающегося раба.**

660 Всевышний Аллах повелел все дела и слова Своих рабов записывать в свитки, чтобы затем эти записи выступили доказательством за или против раба в Судный день.

661 Речь идет о тех, кто отрицал божественное происхождение Куръана.

662 Относительно имени Господа аль-Хамид имам ас-Сануси пишет в «Шарх асмаиЛлях»: «В действительности никто не заслуживает хвалы, кроме Всевышнего Аллаха, поскольку никто, кроме Него, не описан Божественностью, Милостью и Господством». Иными словами, в истинном смысле никто, кроме Аллаха, не заслуживает хвалы и благодарности. Ведь именно Аллах предопределил и сотворил для нас все те блага, за которые мы благодарны. Когда мы хвалим и благодарим людей, которые нам сделали что-то хорошее, мы должны помнить, что они только передают нам блага от Аллаха. Имам Ахмад Заррук пишет: «Если человек осознает, что Всевышний Аллах – Достойный хвалы, то мысли об Аллахе и благодарность Ему отвлекут его от мыслей о себе и похвалы себе».

663 Отрицая вечную жизнь, они, тем самым, сомневались в Могуществе Всевышнего. Но неужели они не видят мир вокруг и не понимают, что его Создатель – поистине, Всемогущий Господь?!

10. **И Мы даровали Дауду от Нас благо** [и сказали]**: «О горы! Возвеличивайте** [Меня] **вместе с ним** [Даудом]**! И вы, птицы!» И Мы сделали железо мягким для него.**[664]
11. [И Аллах повелел Дауду:] **Выкуй кольчуги и будь умеренным** [искусным] **в этом. Совершайте благие поступки – поистине, Я вижу все, что вы делаете.**
12. **А Сулейману** [Мы подчинили] **ветер, который утром преодолевал** [расстояние] **месяца пути и вечером –** [расстояние] **месяца пути. Мы заставили для него течь источник меди. Среди джиннов были те, кто работал перед ним с позволения Господа. А кто из них нарушит Наше повеление, тому Мы дадим вкусить наказание в Аду.**
13. **Они** [джинны] **создавали для** [Сулеймана] **все, что он пожелает: храмы, изваяния, блюда размером с водоем и устойчивые котлы. О род Дауда! Делайте** [благие дела] **в качестве благодарности. Но мало кто из Моих рабов по-настоящему благодарен.**[665]
14. **А когда Мы предопределили** [Сулейману] **смерть,** [джинны] **узнали о его смерти лишь по земляному насекомому, который изъел его посох. Когда же** [Сулейман] **упал, джинны поняли, что если бы они знали тайное, то не оставались бы** [так долго] **в унизительном положении.**
15. **В племени Саба было знамение – два сада справа и слева. Ешьте из пропитания вашего Господа и благодарите Его. Прекрасная страна и Прощающий Господь!**
16. **Но они отказались** [проявить благодарность]**, и Мы наслали на них поток, прорвавший плотину** [и уничтоживший прекрасные сады]**, и заменили эти сады на два сада с горькими плодами, тамариском и несколькими деревьями ююбы.**
17. **Так Мы воздали им за их неверие. Разве Мы караем кого-то, кроме неблагодарных** [неверующих]**?**
18. **Мы воздвигли между ними и селениями, которые Мы благословили, видимые селе-**

---

664 Под «благом» подразумевается либо пророчество, либо священное Писание Забур. Также, возможно, речь идет о знании, мудрости, красивом голосе, искусном владении железом или иных благах (Куртуби).
Одним из чудес Дауда (мир ему) было то, что железо в его руках становилось мягким и податливым, как воск. Он мог изготавливать из него удивительные вещи без нужды в нагреве и ковке (Байдави).

665 Мало кто проявляет благодарность Всевышнему Аллаху в полной мере – душой, языком, телом (Байдави).

ния и отмерили путь между ними.(666) **Путешествуйте между ними ночью и днем безопасно!**

19. **Но они сказали: «Господь наш! Увеличь расстояния между нашими остановками** [в пути]**». Они обошлись несправедливо с самими собой. Мы превратили их в предмет рассказов и рассеяли их** [по земле]. **Поистине, в этом – знамение для каждого, кто терпелив и благодарен.**(667)
20. **И предположение иблиса касательно них оказалось верным: они последовали за ним, за исключением группы верующих.**
21. **У** [шайтана] **не было власти над ними.** [Это Аллах подверг их испытанию] **Чтобы выявить** [и отделить] **тех, кто верит в вечную жизнь, от тех, кто сомневается в ней. И Господь твой сохраняет все.**
22. **Скажи** [о Мухаммад, неверующим]**: «Позовите тех, кого вы ложно считали богами наряду с Аллахом». Они не владеют даже** [творением] **весом с мельчайшую частицу ни в небе, ни на земле. Они не внесли никакого вклада в них** [в небеса и землю]**, и нет у Аллаха среди них помощников.**
23. **И не поможет** [ничье] **заступничество перед Ним, если Он не разрешит** [заступиться за кого-то]. **Когда же страх покинет их сердца, они станут спрашивать** [друг друга]**: «Что сказал** [вам] **Господь?» Они ответят: «Истину, ведь Он – Возвышенный, Великий».**
24. **Спроси** [их, о Мухаммад]**: «Кто дает вам пропитание с неба и из земли?» Ответь** [им сам]**: «Аллах! И, поистине, кто-то из нас на истинном пути, а кто-то – в очевидном заблуждении».**
25. **Скажи: «Вас не спросят о грехах, которые совершили мы, а нас не спросят о том, что совершаете вы».**
26. **Скажи: «Соберет** [всех] **нас Наш Господь, а потом рассудит нас по справедливости, ведь Он –** [самый справедливый]

666 Между Йеменом и благословенным Шамом Всевышний Аллах выстроил города и селения таким образом, что путник всегда мог остановиться в одном из них – иными словами, города были видны друг от друга, и дорога благодаря этому была безопасной. «…и отмерили путь между ними», – то есть разделили путь на легко преодолимые отрезки от одного города или селения до другого (Куртуби).

667 Неблагодарные люди попросили Аллаха увеличить расстояние между городами и стоянками караванов, чтобы путевые расходы увеличились, и бедные люди не смогли бы выходить в путь и вынуждены были оставить занятия торговлей. Но в ответ Всевышний Аллах покарал их за неблагодарность (аль-Байдави).

Судья[668]**, Знающий».**

27. **Скажи: «Покажите мне тех, кого вы приобщили к Нему в сотоварищи. Но нет! Он – Аллах, Достойный, Мудрый».**

28. **Мы отправили тебя ко всем людям без исключения, чтобы ты радовал** [верующих вестью о Рае] **и предостерегал** [грешников от Ада]**, однако большинство людей не знает** [об этом]**.**

29. **И** [неверующие] **спросили: «И когда исполнится это обещание, если вы** [мусульмане] **говорите правду?»**

30. **Ответь** [им]**: «Вам назначен день, который вы не сможете ни отдалить, ни приблизить даже на час».**

31. **И неверующие сказали: «Мы никогда не поверим ни в этот Куръан, ни в то, что было до него». Если бы ты видел злодеев, когда они предстанут перед своим Господом и будут пререкаться друг с другом** [перекладывая друг на друга ответственность за свою участь]**. Те, что** [при жизни] **были слабыми** [последователи]**, скажут тем, кто считал себя значительным** [предводителям]**: «Если бы не вы, мы были бы верующими».**

32. **А те, кто считал себя значительным** [предводители]**, ответят тем, кто был слабым** [своим последователям в земном мире]**: «Разве мы удержали вас от следования истине, когда она пришла к вам?! Нет уж, вы сами были преступниками** [выбрав ложный путь вместо истинного]**».**

33. **И те, кто был слабым, скажут тем, кто считал себя значительным: «Ну нет! Это вы замышляли козни ночью и днем** [чтобы заманить нас в ложную религию] **и велели нам не верить в Аллаха и приравнивать к Нему других». И скроют они сожаление** [друг от друга]**, когда** [воочию] **увидят** [ожидающее их] **наказание. Мы наложим оковы на шеи неверующих. Разве им воздается за что-то помимо того, что они совершали?**

34. **И не было такого, чтобы Мы отправили в какое-то селение увещевателя** [пророка]**, а изнеженные жители не говорили** [ему]**: «Поистине, мы не верим**

---

668 Ученые по-разному толковали имя Всевышнего Аллаха аль-Фаттах. Некоторые считали, что оно означает «Справедливый Судья», приводя как довод именно этот аят. Другие имамы говорили, что значение имени – «Открывающий то, что скрыто от рабов в их религии и мирской жизни». Согласно третьему толкованию, оно означает «Помогающий». Имам ас-Сануси толкует его в «Шарх асмаиЛлях» так: «Проявляющий милость совершением блага и облегчающий в трудные времена в делах этой жизни и жизни вечной». Имам Ахмад Заррук, да смилуется над ним Аллах, пишет в «Аль-Максид аль-асма»: «Тот, кто осознает, что Аллах – аль-Фаттах (Открывающий, Помогающий, Судящий справедливо), будет доверять Ему во всех делах и полагаться на Него».

в то, с чем вы отправлены».(669)

35. **Они** [неверующие] **говорили: «У нас больше имущества и сыновей** [чем у верующих]**, и нас не накажут».**(670)

36. **Скажи** [им, о Мухаммад]**: «Поистине, мой Господь увеличивает или сокращает удел, кому пожелает. Однако большинство людей не знает** [этого, поэтому считают богатство признаком любви Аллаха к ним, а бедность считают унижением]**».**

37. **Но ваше имущество и ваши дети – это не то, что приблизит вас к Нам.** [А приблизит ваша вера] **Если вы уверуете и будете совершать благие дела. Таким** [людям] **– преумножится награда за то, что они совершали. Они – в** [райской] **обители в безопасности.**

38. **А те, кто старается опровергнуть Наши знамения, будут ввергнуты в наказание** [в Аду, какими бы успешными они ни были в земной жизни]**.**

39. **Скажи: «Поистине, мой Господь увеличивает или сокращает удел тому из Своих рабов, кому пожелает. Он возместит все, что вы потратите. И Он – лучший из наделяющих пропитанием».**(671)

40. **В тот** [Судный] **день Он соберет их всех** [язычников]**, а затем спросит ангелов: «Это они поклонялись вам?»**

41. [Ангелы] **Ответят: «Пречист Ты** [от любых недостатков]**! Ты – наш Покровитель, а не они. Они же поклонялись джиннам. Большая часть их верила именно в них».**(672)

42. **Сегодня** [в Судный день] **ни один из вас не может принести другому ни пользы, ни вреда. Мы скажем злодеям: «Вкусите адское наказание, в которое вы не верили!»**

43. **И когда им читают Наши ясные аяты, они говорят: «Он** [Мухаммад] **– только человек, который хочет отстранить вас от того, чему**

---

669 Каждый пророк сталкивался с неприятием со стороны народа, к которому был отправлен.

670 Они наивно полагали, что земные блага помогут им в Судный день. Они верили – подобно современным протестантам на Западе – что их земное благополучие есть признак того, что Аллах ими доволен.

671 «Он – лучший из наделяющих пропитанием», ибо любой человек, содержащий и обеспечивающий других, – только посредник между этими людьми и Всевышним Аллахом, который на самом деле дарует им удел» (Байдави).

672 Всевышний Аллах знал о том, что ангелы и пророки не виноваты в том, что глупые люди обожествляли их и делали их объектом поклонения. Этот вопрос будет чем-то вроде «очной ставки» для язычников – ангелы в лицо им скажут, что они не причастны к их язычеству.

поклонялись ваши предки». [Также] **Они говорят: «Это просто выдумка и ложь». Те, кто отверг пришедшую к ним истину, говорят: «Это всего лишь явное колдовство».**

44. **Мы не отправляли им** [раньше священных] **книг, которые они могли бы изучить, и не посылали к ним до тебя увещевателя** [пророка]**.**(673)

45. **Отвергали посланников и те, кто был до них. Они** [мекканцы] **не получили даже десятой доли того, что Мы даровали тем** [предыдущим общинам]**, но и те отвергли Моих посланников. Каким же** [суровым] **было Мое наказание!**(674)

46. **Скажи** [им, о Мухаммад]**: «Я призываю вас только к одному: встаньте ради Аллаха по двое и по одному, а потом поразмыслите.**(675) **Ваш знакомый** [Мухаммад] **не одержимый. Он только предостерегает вас от сурового наказания».**

47. **Скажи: «Я не прошу у вас никакого вознаграждения: моя награда – только у Аллаха. И от Него не скроется ничего».**

48. **Скажи: «Поистине, мой Господь ниспосылает истину** [через Своих пророков]**. Он – Знающий тайное».**

49. **Скажи: «Пришла истина, и ложь уйдет и не вернется».**

50. **Скажи: «Если я сошел с истинного пути, то принесу этим вред себе. А если иду по истинному пути, то только благодаря тому, что внушил мне** [в откровении] **мой Господь. Поистине, Он – Слышащий, Близкий**(676)**».**

51. **Если бы ты видел, как они испугаются** [в момент смерти или воскрешения]**. Они не смогут** [никуда] **сбежать и будут схвачены из близкого места** [из могилы]**.**

52. **Они скажут: «Мы поверили в него** [Мухаммада или Куръан]**!» Но как им обрести веру в таком далеком месте** [место, где принимается вера, – это земной мир, а они уже покинули его]**!**

53. **Они не верили в это раньше** [в земной жизни] **и строили**

---

673 Всевышний говорит, что до Куръана мекканцам не ниспосылалось священное писание. Также к ним не приходил пророк до Мухаммада (да благословит его Аллах и приветствует). Но это не оправдывает тех, кто не принял его призыв.

674 Мекканцы были слабее и беднее многих из древних народов. Но ни у кого из творений нет сил противостоять могуществу Всевышнего.

675 Имеется в виду: примитесь за поиск истины поодиночке и группами, размышляйте и советуйтесь. Не имеется в виду физическое вставание («Сафват ат-тафасир»).

676 Имя Всевышнего Аллаха аль-Кариб означает «Близкий». И смысл имени следующий: Аллах Своим Знанием близок к творениям, близок к обращающемуся к Нему с мольбой, отвечая на нее.

догадки о сокровенном из далекого места [от реальности]**.**

54. **Возникнет преграда между ними и их желаниями, как это было раньше с им подобными. Поистине, они пребывали в глубоком сомнении.**

35. Сура Фатыр (Творец)

Мекканская, 45 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Хвала Аллаху, Творцу небес и земли, сделавшему ангелов посланниками, у которых по два, три или четыре крыла.**(677) **Он преумножает у творений, что пожелает. Поистине, Аллах способен на все.**
2. **Любую милость, которую Аллах открывает людям, никто не удержит. А то, что Он удерживает** [не давая людям]**, никто не может дать, кроме Него. Он – Достойный, Мудрый.**
3. **О люди! Помните о милости Аллаха к вам! Существует ли другой творец, кроме Аллаха, который наделял бы вас пропитанием с небес и из земли? Нет бога, кроме Него! Почему же вы** [упорно] **отрицаете** [истину]**?!**
4. **Если они не поверят тебе** [о Мухаммад, то прояви терпение]**, ведь и до тебя** [люди] **не верили посланникам** [Аллаха]**. Но все дела возвращаются к Аллаху.**
5. **О люди! Поистине, обещание Аллаха – истина. Пусть не обманет вас земная жизнь, и пусть не обманет вас относительно Аллаха обманщик** [шайтан]**!**
6. **Поистине, шайтан – ваш враг. Относитесь же к нему как к врагу! Он призывает своих последователей к тому, из-за чего они станут обитателями Ада.**
7. **Неверующим – суровое наказание. А верующим, совершавшим благие дела, – прощение и огромная награда.**
8. **Разве тот, кому его дурной поступок кажется прекрасным и кто считает его благим делом** [может сравниться с праведным верующим]**?!**(678) **Поистине, Аллах сбивает с** [верного] **пути, кого пожелает, и наставляет на** [верный] **путь, кого пожелает. Не мучай себя**

677 Передается, что у Джибриля (мир ему) шестьсот крыльев. С помощью этих крыльев они быстро передвигаются, выполняя повеления Аллаха, и с их помощью опускаются на землю, а затем снова поднимаются в небо.

678 Грешник и праведник в земной жизни не равны. Разве может быть такое, чтобы они получили одинаковую участь в вечности?!

тоской по ним! Поистине, Аллах знает о том, что они творят.

9. **И Аллах – Тот, Кто посылает ветры, которые приводят в движение тучи. Потом Мы приводим их** [тучи] **в мертвые земли и оживляем ею** [дождевой водой] **землю после того, как она была мертвой** [иссушенной засухой]**. Подобным же образом произойдет и воскрешение.**(679)

10. **Кто желает достоинств,** [пусть знает] **что все достоинства – у Аллаха. К Нему восходит доброе слово, и праведный поступок возносит его. А замышляющим зло – суровое наказание. Козни их пропадут** [никому не причинив вреда]**.**(680)

11. **Аллах сотворил вас из земли, потом – из капли** [семени]**, а затем сделал вас парами** [мужчинами и женщинами]**. Женщина может забеременеть и родить лишь с Его ведома. Если долгожителю дается долгая жизнь, а другому его жизнь укорачивается, все это – в** [Хранимой] **Книге. Поистине, для Аллаха все это легко.**

12. **Не одинаковы два моря. Одно пресное, вкусное, приятное для питья, а другое – соленое, горькое. Из каждого из них вы** [добываете и] **едите свежее мясо и достаете украшения** [например, жемчуг и кораллы]**, которые носите.**(681) **Ты видишь корабли, бороздящие их** [моря]**, чтобы вы могли добиваться из Его щедрот и быть благодарными** [Ему]**.**

13. **Он вводит ночь в день** [удлиняя день] **и вводит день в ночь** [удлиняя этим ночь]**. Он подчинил солнце и луну, и они движутся к установленному сроку** [конца света]**. Таков Аллах, ваш Господь. Ему принадлежит власть. Те же, кому вы** [о язычники] **поклоняетесь помимо Него, не владеют даже пленкой на финиковой косточке** [отделяющей косточку от мякоти финика, то есть даже самой мелкой и ничтожной вещью]**.**

14. **Когда вы обращаетесь к ним**

---

679 Подобно тому, как Всевышний Аллах оживляет водой мертвую землю, Он оживит мертвых перед Судным днем. В этом нет ничего странного или невозможного.

680 Также говорится, что «праведный поступок возносит доброе слово», то есть истинная вера неотъемлемо связана с делами человека, однако грамматика арабского языка позволяет понять это выражение и прямо противоположным образом: «доброе слово возносит праведный поступок», то есть вера служит условием принятия добрых дел Всевышним Аллахом (аль-Байдави).

681 И в пресной воде, и в соленой есть польза. Все в мире устроено мудро и гармонично. И этот мир Господь отдал в пользование людям. Но не все способны в должной мере проявить благодарность Творцу за все эти блага.

[а не к Аллаху]**, они не слышат вашу мольбу. Но даже если бы услышали, то не ответили бы вам** [ибо нет у них силы и могущества]**. В Судный день они отвергнут ваше поклонение. И только Знающий суть всего может рассказать тебе** [о подобном]**.**

15. **О люди! Вы нуждаетесь в Аллахе, а Аллах ни в ком и ни в чем не нуждается,** [и Он] **Хвалимый.**(682)
16. **Если Он пожелает, то уничтожит вас и создаст новые творения.**
17. **Это для Аллаха не сложно.**
18. **И ни один человек не понесет бремени чужих грехов. Если обремененный грехами будет умолять, чтобы ему помогли нести его ношу** [взять на себя хотя бы часть грехов]**, никто не сможет взять из них** [грехов] **ничего, даже если это будет близкий родственник. Ты предостерегаешь лишь тех, кто боится своего Господа, не видев Его, и** [полноценно] **совершают намаз. Кто очищает себя** [от неверия и грехов]**, тот делает это во благо себе. И к Аллаху –** [наше] **возвращение.**
19. **Не равны слепой и зрячий,**
20. **тьма и свет,**
21. **тень и зной.**
22. **И не равны живые и мертвые. Поистине, Аллах наделяет слухом, кого пожелает. Ты не можешь заставить слышать тех, кто** [далек от истины, словно они] **в могиле.**(683)
23. **Ты – только предостерегаешь** [людей от наказания за неверие и грехи]**.**
24. **Мы отправили тебя** [к людям] **с истиной – для передачи радостной вести** [о Рае] **и предостережения** [от Ада]**. Не было** [в истории человечества] **ни одного народа, к**

682 Это обращение ко всем людям без исключения. Все существующее нуждается в Нем. А Всевышний Аллах – аль-Ганий, Самодостаточный, и аль-Хамид, Достойный хвалы (Ибн Джузай аль-Кальби). И это одна из важнейших основ исламского вероучения: Аллах не нуждается ни в ком и ни в чем, а все творения нуждаются в Нем каждый миг.

683 Всевышний уподобил здесь неверующего мертвому. Кафиры не слышат и не воспринимают разумные доводы, будто покойники, лежащие в глубоких могилах. Некоторые саляфы понимали эти слова буквально и считали, что мертвые не слышат живых. Другие считали, что Всевышний Аллах создает в них способность слышать. И имам Ибн Касир считает это более сильным мнением. Он пишет: «А правильным мнением ученые считают то, что рассказал Ибн Умар (да будет доволен им Аллах) (о том, что мертвые слышат), потому что есть много свидетельств в пользу этого в многочисленных источниках. Самым известным из них является то, что передал Ибн Абдуль-Барр от Ибн Аббаса (да будет доволен им Аллах), говоря, что это восходит к Пророку (да благословит его Аллах и приветствует): «Не бывает так, чтобы человек прошел мимо могилы своего брата-мусульманина, которого знал при жизни, и дал ему салям, чтобы Аллах не вернул бы тому душу, чтобы тот ответил на салям».

которому не приходил бы предостерегающий [пророк].

25. **Если они не поверили тебе, то ведь и до тебя люди тоже не верили** [своим посланникам]. **Их посланники приносили им ясные знамения, свитки и освещающую книгу.**

26. **Затем Я наказывал неверующих. Каким же** [суровым] **было Мое наказание!**

27. **Разве ты не видишь, как Аллах низводит с неба воду?! Ею** [этой водой] **Мы взрастили плоды разнообразной окраски. А в горах есть разные тропы – белые, красные и разных цветов** [в том числе] **и совсем черные.**

28. **И люди, звери и домашний скот – также разных цветов. Боятся Аллаха из Его рабов только обладатели знания. Поистине, Аллах – Достойный, Прощающий.**

29. **Поистине, читающие Книгу Аллаха,** [полноценно] **выполняющие намаз и расходующие из того, чем Мы их наделили, тайно и открыто, надеются на сделку, которая не принесет** [им] **убытка.**

30. [Надеются на то] **Что Он вознаградит их сполна и добавит им сверху от Своих щедрот. Поистине, Он – Прощающий, Благодарный.**

31. **То, что Мы внушили тебе** [о Мухаммад, в виде откровения] **из Книги** [Куръана] **– это истина, подтверждающая те** [священные Писания]**, что были до нее. Поистине, Аллах знает о Своих рабах все и видит их.**

32. **Потом Мы оставим Книгу в наследство тем из Наших рабов, кого Мы избрали** [сподвижникам, а далее всем мусульманам уммы, но в особенности ученым]**. Среди них есть те, кто несправедлив к самому себе** [и пренебрегает предписаниями Куръана]**. Есть и умеренные** [кто иногда совершает плохие поступки]**, а также есть те, кто опережает других в добрых делах по воле Аллаха. Это – огромное благо!**(684)

33. **Они войдут в сады Адна. Их украсят золотыми браслетами и жемчугом, а их одежда будет из шелка.**

34. **Они скажут: «Хвала Аллаху, Который избавил нас от печа-**

---

684 Если верующий опередил других в благих делах, то и в Раю он окажется в числе первых, войдя туда без отчета. Если же человек окажется «умеренным», то есть тем, чьи благодеяния и грехи будут равны, то благодаря заступничеству Куръана и Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) он также войдет в Рай, и его отчет будет легким. Что же касается тех, у кого перевесят грехи, то после тяжелейшего отчета, который лишит их надежды на спасение, некоторые из них по Божьей милости также смогут войти в Рай. Других Всевышний Аллах поместит в Ад на время, откуда они выйдут и попадут в итоге в Рай.

ли! Поистине, наш Господь – Прощающий, Благодарный.

35. **Он поселил нас в Вечной обители** [исключительно] **по Своей щедрости** [а не за наши заслуги]**. Тут нас не коснется ни усталость, ни изнеможение».**

36. **А неверующим – огонь** [Ада]**! И умереть они там не смогут, и наказание им не облегчится. Так Мы воздаем каждому неверующему.**

37. **И там будут кричать: «Господь наш! Выведи нас отсюда! Мы будем поступать праведно, а не так, как мы поступали раньше!» Но разве Мы не предоставили вам целую жизнь, чтобы прислушивающийся** [к наставлениям] **успел прислушаться** [к ним]**? И к вам приходил увещеватель** [пророк]**. Так вкусите же** [наказание]**! Не будет злодеям помощников!**

38. **Поистине, Аллах – Знающий тайное небес и земли. Он знает о том, что внутри** [в душе человека – самые сокровенные мысли, чувства и состояния]**.**

39. **Он отдал вам в наследство землю. Кто не уверовал, то его неверие – против него. Неверие не преумножит для неверующих перед их Господом ничего, кроме** [Его] **гнева. Неверие преумножит для неверующих только убыток.**

40. **Скажи** [язычникам, о Мухаммад]**: «Видели ли вы тех идолов, которым поклоняетесь помимо Аллаха? Покажите мне, что из того, что на земле, создали они? Или же они соучаствуют** [в создании или управлении] **небесами?» Разве Мы дали им** [язычникам] **Книгу, доводами которой они руководствуются? Нет же! То, что злодеи обещают друг другу, – лишь обман!**(685)

41. **Поистине, Аллах держит небо и землю, чтобы они не сдвинулись. Ведь если они сдвинутся, то никто иной после этого** [или кроме Аллаха] **их уже не удержит. Поистине, Он – Отменяющий наказание, Прощающий.**(686)

42. **Они** [мекканские язычники] **усердно клялись именем Аллаха в том, что, если к ним**

685 Разве Аллах дал язычникам какой-либо довод – священный текст – на то, что можно поклоняться кому-либо, помимо Него?! Конечно же, нет! «То, что несправедливые обещают друг другу, – лишь обман»: проповедники язычества обещали людям, что идолы будут заступаться за них перед Аллахом.

686 После того, как Всевышний сообщил, что идолы не принимали участия в создании мира, Господь говорит, что лишь Он – Единственный Создатель мироздания. Мир поддерживается Им и существует благодаря управлению Аллаха. «Поистине, Он – Отменяющий наказание, Прощающий»: Аллах не наказывает за неверие сразу – Он дает неверующим отсрочку до конца их земной жизни. Если человек уверует до момента смерти – Всевышний примет его веру и простит все, что он исповедовал и делал до того.

придет предостерегающий [пророк]**, они обязательно станут самыми верными сторонниками истинного пути из всех народов. А когда предостерегающий** [пророк] **пришел, они стали еще дальше** [от истины, чем были]**.**

43. **Они проявляли высокомерие на земле и замышляли зло. Но козни поражают только тех, кто их замышляет. Неужели они ждут чего-то другого, кроме участи** [их] **предшественников? Но ты не найдешь у Аллаха иной участи** [для непокорных рабов] **и не найдешь никакой возможности этой участи избежать.**

44. **Разве они не ездили по земле и не видели, каким был итог их предшественников? А ведь те были сильнее их! Ничто в небесах и на земле не может ослабить** [Его могущество]**. Поистине, Он – Знающий, Всемогущий.**

45. **Если бы Аллах наказывал людей за их поступки** [сразу]**, то Он не оставил бы на ее** [земли] **поверхности ни одного живого существа. Но Он предоставляет им** [творениям] **отсрочку до установленного срока** [до Судного дня]**. Но когда их срок настанет – то ведь Аллах видит Своих рабов!** [И воздаст им за все их слова и поступки]

36. Сура Йа Син

Мекканская,(687) 83 аята

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Йа. Син.**(688)
2. **Клянусь мудрым Куръаном!**
3. **Поистине, ты – один из посланников**
4. **на прямом пути.**
5. **Он ниспослан Достойным, Милующим** [Своих рабов]**,**
6. **чтобы ты увещевал людей, отцов которых не увещевали, из-за чего они остались беспечными.**

687 Макиль ибн Ясар передает, что Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) сказал: «Сура «Йа Син» – сердце Куръана». Также в этом хадисе говорится, что тот, кто читает суру «Йа Син» исключительно ради Аллаха, – будет прощен, и что ее следует читать над мертвыми (Ахмад, Насаи, Абу Дауд и др) Имам аль-Газали пишет, что, вероятно, одна из причин, по которой сура «Йа Син» названа сердцем Куръана, заключается в том, что Судный день и Воскрешение описаны в ней очень подробно и красноречиво. В хадисе от Абу Зарра аль-Гифари говорится: «Чтение суры «Йа Син» около умирающего облегчает ему предсмертные муки» (Ибн Хиббан).

688 Согласно одному из толкований, «Йа Син» – это имя Пророка (да благословит его Аллах и приветствует), тогда первый и третий аяты суры следует читать как единое целое: «Ясин, ты, поистине, один из посланников…» (Ибн Джузай аль-Кальби).

7. **Слово действительно сбылось о большинстве из них, так что они не уверуют.**
8. **Поистине, Мы установили на их шеях железные оковы, которые тянут** [их головы] **к подбородкам, и они вынуждены задирать голову.**
9. **Мы установили преграду перед ними и преграду позади них и окружили их завесой, так что они** [ничего вокруг себя] **не видят.**
10. **Им все равно, предостерег ты их или не предостерег. Они не веруют.**
11. **Ты можешь предостеречь только того, кто последовал за Напоминанием и устрашился Милостивого, не видя Его воочию. Обрадуй такого** [человека] **вестью о прощении и щедрой награде.**
12. **Поистине, Мы оживляем мертвых и записываем все, что они** [люди] **совершили, и все, что они оставили после себя. Все охвачено** [зафиксировано] **в ясном руководстве** [Хранимой Книге]**.**
13. **И приведи им** [о Мухаммад] **в пример жителей селения, к которым явились посланники.**(689)
14. **Вот Мы отправили к ним двух посланников, которым они не поверили, тогда Мы усилили их третьим. Они** [пришли и] **сказали: «Поистине, мы отправлены к вам».**
15. [Жители селения] **Ответили: «Вы – такие же люди, как и мы. Милостивый ничего не ниспосылал. А вы – лжете!»**
16. [Пророки] **Сказали: «Наш Господь знает, что мы действительно направлены к вам.**
17. **Нам поручен только ясный призыв** [к истине]**».**
18. **Они сказали: «Поистине, мы увидели в вас дурное предзнаменование. Если вы не прекратите, мы непременно побьем вас камнями, и вас коснется болезненное наказание от нас».**(690)
19. [Пророки] **Возразили: «Ваше дурное предзнамено-вание от вас самих. Неужели, если вас предостерегают** [вы видите в этом дурное предзнаменование]**?! Но нет! Вы – люди, перешедшие** [все разумные] **границы!»**
20. **С окраины города спешно пришел мужчина и сказал: «О мой народ! Последуйте за**

689 Всевышний Аллах рассказывает историю трех пророков, пришедших к жителям одного селения. От Ибн Аббаса (да будет доволен им Аллах) передается, что речь идет об Антиохии (сейчас это город Антакия в Турции).

690 Сообщается, что жители селения не приняли наставления пророков, посчитав их приносящими несчастья. Есть версия, что это селение постигли голод и засуха. И, как обычно поступают неверующие, они поспешили обвинить в своих несчастьях пророков и праведников.

посланниками.[691]

21. **Последуйте за теми, кто не просит у вас награды и идет истинным путем.**
22. **И почему бы мне не поклоняться Тому, Кто создал меня и к Кому вы будете возвращены?**
23. **Неужели я стану поклоняться другим богам помимо Него? Если Милостивый пожелает мне навредить, то их заступничество ничем не поможет мне. Они не спасут меня!**
24. [Если я буду поклоняться кому-то, кроме Аллаха] **Тогда я окажусь в очевидном заблуждении.**
25. **Поистине, я уверовал в вашего Господа. Так послушайте же меня!»**[692]
26. **Ему было сказано: «Войди в Рай!» Он сказал: «О, если бы мой народ знал,**
27. **что мой Господь простил меня, и что Он облагодетельствовал меня!»**
28. **После него Мы не ниспослали войско с неба к его народу и не собирались ниспослать.**[693]
29. **Был всего лишь один** [смертоносный] **крик, и их не стало.**[694]
30. **О горе рабам! Не приходил к ним ни один посланник, над которым они бы не издевались.**
31. **Неужели они не видят, сколько поколений Мы погубили до них?! Поистине, они уже** [никогда] **не вернутся к ним!**
32. **Поистине, все они будут собраны у Нас.**
33. **Доказательством** [Нашего Могущества] **служит для них мертвая земля. Мы оживили ее и вывели из нее зерна, которыми они питаются.**
34. **И Мы создали на ней сады из пальм и виноградников и пробили в них источники,**
35. **чтобы они ели из плодов, которые не создали своими руками.**[695] **Почему же они не проявляют благодарность?**
36. **Пречист от** [любых] **недостатков Тот, Кто сотворил все пары того, что производит земля, их самих и то** [те творения], **о**

691 От Ибн Аббаса (да будет доволен им Аллах) передается, что этого человека звали Хабиб и он был плотником.

692 От Ибн Мас’уда (да будет доволен им Аллах) передается, что неверующие не вняли проповеди Хабиба, вместо этого они жестоко расправились с ним (Ибн Касир).

693 Этот аят можно понять двумя способами: После смерти Хабиба Всевышний Аллах не отправлял к этому народу больше посланников. Всевышний Аллах не пожелал отправить войско ангелов, чтобы покарать этих людей (Ибн Касир).

694 Передается, что Господь отправил к ним лишь одного Джибриля (мир ему), который своим голосом уничтожил весь неверующий народ целиком.

695 Большинство комментаторов считает, что слово «مـا» (ма) в этом аяте употребляется для отрицания: «в то время как это не сделано их руками».

чем они [даже] **не знают.**(696)

37. **Знамением для них** [также] **служит ночь. Мы снимаем** [покрывало] **дня с нее, и вот они погружены во тьму.**
38. **Солнце плывет к своему месту отдыха. Таково установление Достойного, Знающего.**
39. **И для луны Мы определили положения, пока она снова не станет похожа на старую пальмовую ветвь.**
40. **Солнце не может догнать луну, и ночь не опережает день. Каждое небесное тело плывет по** [своей] **орбите.**
41. **Знамением для них служит то, что Мы перенесли их предков в переполненном ковчеге.**(697)
42. **Мы создали для них подобные ему** [ковчегу] **вещи, на которых они** [люди] **ездят.**(698)
43. **Если Мы пожелаем, то потопим их. Никто не ответит на их крик** [о помощи], **и сами они не спасутся,**
44. **если только Мы не окажем им милость и не позволим им пользоваться** [земными] **благами до определенного времени.**
45. **Когда им говорят: «Бойтесь того, что перед вами, и того, что позади вас**(699)**, чтобы к вам проявили милость», –** [они не прислушиваются].
46. **Какое бы знамение из знамений их Господа не пришло к ним, они отворачиваются от него.**
47. **И когда им говорят: «Тратьте на благое из того, чем наделил вас Аллах», – неверующие отвечают верующим: «Неужели мы станем кормить того, кого – пожелай Он этого – накормил бы Аллах? Поистине, вы просто в очевидном**

696 Многое из того, что существует в мире, поделено на пары: тело – душа, материя – дух, субстанция (вещество) – акциденция (свойство), небо – земля, тьма – свет, земная жизнь – вечная жизнь. Даже электричество парно: плюс – минус. Люди делятся на мужчин и женщин. И это еще мы очень мало знаем о мире, где живем! Количество вещей, неизвестных человеку, предельно велико. Но Аллах, создавший все пары творений, Пречист и бесконечно далек от того, чтобы иметь пару!

697 Речь идет о ковчеге Нуха (мир ему), в котором Всевышний Аллах собрал и спас от всемирного потопа верующих. Все остальные люди на Земле были уничтожены (Ибн Касир).

698 От Ибн Аббаса (да будет доволен им Аллах) передается, что имеются в виду верблюды (Ибн Касир), так как это было самое привычное для арабов средство передвижения. Верблюды переносят тяжелые грузы из страны в страну, поэтому арабы называли верблюдов кораблями суши. Но, скорее всего, здесь имеются в виду все виды транспорта, которые будут изобретены вплоть до Судного дня.

699 То есть наказания в вечной жизни и наказания в жизни земной. Такое толкование передается от Ибн Аббаса (да будет доволен им Аллах) (Багави).

заблуждении».
48. **Они спрашивают: «Когда** [сбудется] **это обещание, если вы говорите правду?»**
49. **Они не ждут ничего, кроме одного крика, который настигнет их в момент, когда они будут спорить.**
50. **И они не смогут ни оставить завещание, ни вернуться к своим семьям.**
51. **Протрубят в Рог, и вот они встают из могил и устремляются к своему Господу.**
52. [Неверующие] **Воскликнут: «О горе нам! Кто поднял нас с нашей постели?» Это – то, что обещал Милостивый, и посланники говорили правду».**
53. **Это будет один только крик** [звук Рога]**, и все они будут собраны перед Нами.**
54. **И сегодня** [в Судный день] **ни с кем не поступят несправедливо. Вам воздастся только за то, что вы делали.**
55. **Поистине, обитатели Рая сегодня предаются наслаждениям.**(700)
56. **Они и их супруги – в тени на ложах, облокотившись.**
57. **Там для них фрукты и все, что они пожелают.**
58. **«Салям!» – приветствует их Господь Милующий.**
59. **Отделитесь сегодня, о преступники!**(701)
60. **Разве Я не завещал вам, о потомки Адама, не поклоняться шайтану – ведь он ваш явный враг, –**
61. **и поклоняться Мне? Это и есть прямой путь.**(702)
62. [Шайтан] **Уже сбил с пути многих из вас. Неужели вы не понимаете** [этого]**?!**
63. **Вот Ад, который был вам обещан!**
64. **Горите там сегодня за то, что вы не веровали!»**
65. **Сегодня Мы запечатаем их уста. Их руки будут говорить с Нами, и их ноги станут свидетельствовать о том, что они приобретали** [из поступков]**.**

---

700 Вероятно, что здесь сказано «فِي شُغُلٍ» (дословно – «заняты»), чтобы никто не думал: когда в Раю будет отменено обязательное поклонение и никому не нужно будет зарабатывать себе на хлеб, не станут ли люди нервничать или скучать от недостатка дел? Поэтому здесь говорится, что наслаждение и станет их основным делом, и ни о какой скуке речи идти не может («Ма`ариф аль-Куръан»).

701 Восстав из могил в Судный день, все люди сначала смешаются, однако затем верующие будут отделены от неверующих, праведники – от грешников.

702 Так будет сказано в Судный день людям и джиннам. Однако возникает вопрос: не все неверующие поклоняются именно шайтану. Они поклоняются идолам и другим вещам. Каким же образом это обвинение относится к ним? Ответ такой: покориться кому-то, подчиниться ему в словах и делах, и в любых условиях – ни что иное, как поклонение. Неверующие следуют учению шайтана, значит, они поклоняются ему («Ма`ариф аль-Куръан»).

66. **Если бы Мы пожелали, то лишили бы их зрения, и они поспешили бы к пути. Но разве они смогли бы видеть** [дорогу]**?**
67. **Если бы Мы пожелали, то придали бы им безобразный облик на месте, и они не смогли бы ни двинуться** [вперед]**, ни вернуться** [назад]**.**
68. **И кому Мы даруем долгую жизнь, того Мы** [в конце концов] **ослабляем. Неужели они не понимают?**
69. **Мы не учили его** [Мухаммада] **поэзии, и это ему не подобает. Это** [переданное ему в откровении] **– ни что иное, как напоминание и ясный Куръан,**
70. **для предостережения всех живых, и чтобы сбылось Слово** [и решение] **относительно неверующих.**
71. **Разве они не видят, что Мы создали для них домашний скот, которым они владеют?**
72. **Мы подчинили его** [скот] **им. Среди них** [домашних животных] **есть такие,** [на которых] **они ездят верхом, и есть те, которыми они питаются.**
73. **Для них** [людей] **в нем** [скоте] **много пользы. Неужели же они не будут благодарны?!**
74. **Но они избрали себе других богов вместо Аллаха в надежде на то, что те им помогут.**
75. **Они не могут помочь им. Хотя** [язычники] **– готовое войско для них** [идолов]**.**
76. **Пусть их речи не печалят тебя. Мы знаем все, что они скрывают, и все, что проявляют.**(703)
77. **Неужели не видит человек, что Мы сотворили его из капли** [семени]**? И вот он открыто спорит!**
78. **Он привел Нам пример, забыв, откуда сам появился. Он спросил: «Кто оживит истлевшие кости?»**
79. **Ответь: «Оживит их Тот, Кто создал их в первый раз. Он знает** [все] **о каждом творении».**
80. [Аллах] **Создал для вас огонь из зеленого дерева, и вот вы разжигаете огонь от него.**(704)
81. **Разве Тот, Кто создал небеса**

---

703 Последние аяты суры «Йа Син» были ниспосланы в связи с определенным событием. Передается, что Ас ибн Ваиль поднял кость в усыпанной песком и галькой долине Мекки и, сломав ее в руках, растер на ладони костную пыль, а затем спросил у Пророка (да благословит его Аллах и приветствует): «Оживит ли Аллах кость, которую ты видишь в моей руке?» Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) ответил: «Да, Всевышний Аллах умертвит тебя, потом воскресит, а потом поместит в Ад» (Ибн Касир).

704 Среди арабов были широко известны в ту пору два дерева – марх (Cynanchum Viminale) и ’афар. Арабы вырезали из этих деревьев два прутика, подобных мисваку. Веточки эти были крепкими, зелеными и полными сока. Если же потереть их друг о друга, они работали как огниво. И арабы добывали так огонь. Вот что имеется в виду

и землю, не способен создать подобное [еще раз]**?! Конечно, ведь Он – Творец, Знающий.**

82. **Когда Он желает чего-то, Ему достаточно сказать: «Будь!» – и это появляется.**
83. **Пречист** [не имеет недостатков] **Тот, у Кого власть над всем миром! И к Нему вы будете возвращены.**

37. Сура ас-Саффат (Стоящие рядами)

Мекканская, 182 аята.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Клянусь** [ангелами]**, стоящими рядами,**
2. **ставящими препятствие,**
3. **читающими Напоминание** [Книгу Аллаха]**,**
4. **поистине, ваш Бог – Единственный.**
5. **Он – Господь небес, земли и того, что между ними, Господь всех восходов.**
6. **Поистине, Мы украсили ближайшее небо красотой звезд,**
7. [которые также служат] **защитой от всех мятежных шайтанов.**
8. **Они не могут подслушивать разговоры высокого общества** [ангелов]**, и их закидывают** [метеоритами] **со всех сторон,**
9. **чтобы изгнать** [оттуда]**. Им – постоянное наказание.**
10. **Разве что** [кто-то из шайтанов] **услышит обрывок речи, но тут же вслед ему** [прилетит] **пылающий огненный** [метеорит].
11. **Спроси** [людей]**, они ли прочнее по своей природе или то, что Мы сотворили** [другие творения]**? Поистине, Мы сотворили их из липкой глины.**
12. **Но ты удивлен, а они** [лишь] **насмехаются.**
13. **И когда их наставляют, они не принимают наставление.**
14. **А когда видят знамение, то высмеивают его.**
15. **И они говорят: «Это – просто явное колдовство.**
16. **Разве нас воскресят после того, как мы умрем и станем прахом и костями?**
17. **Или наших предков?»**
18. **Скажи: «Да!** [Все будет именно так, кроме того] **Вы будете унижены!»**(705)

под сотворением огня из зеленого дерева, как пишет имам аль-Куртуби. Но также любое дерево вначале цветет, а затем высыхает, становясь топливом для огня. С этой точки зрения, здесь может иметься в виду любое дерево.

705 Имам ар-Рази приводит важное правило: если нечто не противоречит разуму – а здравый рассудок полностью принимает рациональные доводы, согласно которым воскрешение допустимо – то в случае, если достойный доверия человек, в правдивости которого нет никаких сомнений, утверждает это – мы должны это принять. Поэтому, приведя язычникам неоспоримые доводы, что воскрешение рационально допустимо,

19. **Но лишь раздастся один звук, и вот все они смотрят** [ожидая решения своей участи]**.**
20. **Они воскликнут: «Горе нам! Это – День воздаяния!»**
21. [Да!] **Это – День разделения, в который вы не верили!**
22. **Соберите злодеев и их сподвижников, а также тех, кому они поклонялись**
23. **вместо Аллаха, и укажите им путь в Ад.**
24. **Остановите их, и они будут спрошены:**
25. **«Что с вами? Почему вы не помогаете друг другу?»**
26. **Но нет! Сегодня они покорны** [Аллаху]**.**
27. **Они станут обращаться друг к другу с вопросами.**
28. [Одни] **Скажут** [другим]**: «Вы же приходили к нам справа [или: вы приходили к нам с сильной стороны, то есть заставляли нас силой]».**(706)
29. **А те** [их предводители и проповедники неверия] **ответят: «О нет! Вы сами не были верующими** [отказывались от истинной веры добровольно]**.**
30. **У нас не было власти над вами. Нет, вы сами были притеснителями.**
31. **Сбылось Слово** [решение] **нашего Господа о нас. Поистине, мы будем вкушать** [наказание]**.**
32. **И мы ввели вас в заблуждение, потому что мы сами были заблудшими».**
33. **И в тот день они, без сомнения, разделят наказание.**
34. **И, поистине, именно так Мы поступаем с преступниками!**
35. **И, поистине, когда им говорили: «Нет бога** [достойного поклонения]**, кроме Аллаха», – они проявляли высокомерие** [и отказывались произносить эти слова]**.**
36. **Они говорили: «Неужели мы оставим наших богов из-за сумасшедшего поэта?»**(707)
37. **Но нет** [он не сумасшедший и не поэт]**! Он принес истину и подтвердил то, что говорили посланники** [до него]**.**
38. **Вы непременно вкусите болезненное наказание**
39. **и получите воздаяние лишь за то, что совершали.**
40. **Кроме очень искренних рабов Аллаха.**(708)
41. **Им уготован известный**

Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) призывает к вере в воскрешение. У отвергающего это после такого не примутся никакие оправдания, и участь их в Судный день будет печальна: их ждут унижение и муки.

706 Неверующие станут спорить друг с другом, и одни будут обвинять других в том, что те заставляли их проявлять неверие и мешали последовать за истиной (Ибн Касир).

707 Таковым они считали Пророка Мухаммада (да благословит его Аллах и приветствует).

708 Они не будут подвергнуты мучительному наказанию. Всевышний простит их гре-

удел –
42. [райские] **фрукты. Им окажут почести**
43. **в Садах блаженства** [в Раю]**.**
44. [Они будут возлежать] **На ложах лицом друг к другу.**
45. **Их будут обходить с чашей текущего напитка,**
46. **белого, доставляющего наслаждение пьющим.**
47. **Он не лишает рассудка и не опьяняет.**
48. **Возле них** [будут гурии]**, потупляющие свои прекрасные очи,**
49. [чистотой и непорочностью] **подобные яйцу, защищенному** [скорлупой]**.**(709)
50. [Обитатели Рая] **Станут** [беседовать и] **расспрашивать друг друга.**
51. **Один из них скажет: «Поистине, был у меня знакомый.**
52. **Он спрашивал: «Неужели ты веришь** [в жизнь после смерти]**?!**
53. **Неужели же после того, как мы умрем и станем прахом и** [истлевшими] **костями, наступит воздаяние?!»**
54. [Затем] **Он** [говоривший] **попросит: «Не посмотрите** [в Ад, чтобы увидеть, что случилось с тем человеком]**?»**
55. [Обитатели Рая] **Посмотрят и увидят его в центре Ада.**
56. **Он** [говоривший] **скажет** [тому знакомому]**: «Клянусь Аллахом! Ты чуть не погубил меня** [едва не толкнул на путь неверия, который привел бы и его в Ад]**!**
57. **Если бы не милость моего Господа, то и я оказался бы там** [в Аду]**.**
58. [Затем говорящий обращается в радостном изумлении к другим обитателям Рая] **Неужели мы никогда не умрем**
59. **после нашей первой смерти** [в земном мире]**?! Неужели нас не будут наказывать?!»**
60. **Поистине, это – великий успех!**
61. **Ради такого** [Рая и спасения от Ада] **пусть трудятся труженики** [совершая благие дела]**!**
62. **Это** [райское] **угощение лучше или дерево заккум?**
63. **Поистине, Мы сделали его искушением** [или испытанием и средством наказания] **для злодеев.**
64. **Поистине, это – дерево, которое растет из дна Ада.**
65. **Плоды его подобны головам шайтанов.**(710)

хи и многократно увеличит им награду за хорошие дела (Ибн Касир).

709 Прекрасные спутницы обитателей Рая будут смотреть лишь на своих мужей. Они будут чисты и прекрасны как внутренне, так и внешне.

710 Люди, не видя ангелов, красивый облик уподобляют им, а уродливые лица уподобляют шайтанам. Плоды дерева заккум уподоблены здесь головам шайтанов, чтобы люди, слыша или читая этот аят, представляли в своем воображении самое безобразное.

66. [Обитатели Ада] **Будут есть их и наполнять** [этими плодами] **свои животы.**
67. **Затем они будут запивать их** [плоды] **кипятком.**
68. **Затем** [после того, как они будут спущены на дно Ада для того, чтобы есть плоды дерева заккум и пить гной] **их вернут в Ад.**
69. **Поистине, они застали своих предков в заблуждении**
70. **и поспешили по их стопам.**
71. **До них уже сбились с пути большинство предшественников.**(711)
72. **И Мы посылали к ним предостерегающих** [пророков и посланников]**.**
73. **Посмотри же, каким был итог тех, кого они предостерегали,**
74. **кроме очень искренних рабов Аллаха.**
75. **И Нух воззвал к Нам, а Мы – лучший, Кто отвечает на мольбы.**
76. **И Мы спасли его и его семью от великой печали**
77. **и сохранили лишь его потомков.**(712)
78. **И Мы оставили о нем** [добрую память] **в последующих поколениях.**
79. **Мир Нуху во всех мирах!**
80. **Так, поистине, Мы воздаем добродетельным.**
81. **Поистине, он – один из Наших верующих рабов.**
82. **Затем Мы потопили всех остальных.**
83. **И, поистине, Ибрахим был из его приверженцев.**
84. **Вот он пришел к своему Господу с чистым сердцем.**
85. **Вот сказал своему отцу и своему народу: «Чему вы поклоняетесь?**
86. **Вы желаете** [иметь] **других богов, помимо Аллаха?! Ведь это ложь!**
87. **Что же вы думаете о Господе миров?»**
88. **Затем он взглянул на звезды**
89. **и сказал: «Я болен».**(713)
90. **Они** [язычники] **отвернулись и ушли** [оставив его одного]**.**
91. [Ибрахим] **Тайком пробрался к их божкам** [идолам] **и сказал: «Не поесть ли вам?**
92. **Что с вами? Почему вы не разговариваете?»**
93. **Он тайком подошел к ним и принялся с силой бить их** [топором]**.**
94. [Узнав о случившемся, язычники] **Кинулись к нему.**
95. **Он** [Ибрахим] **сказал** [им]**: «Неужели вы поклоняетесь тому, что сами же высекаете** [из камня]**?**
96. **Аллах сотворил вас и все, что**

711 Всевышний Аллах сообщает нам, что большинство общин и народов прошлого были неверующими (Ибн Касир).

712 Все человечество происходит от Нуха (мир ему).

713 Имеется в виду: «Я заболею, если пойду на праздник вместе с вами», потому что вид того, как все люди поклоняются идолам, причинит ему страдания.

вы делаете».[714]

97. [Язычники] **Сказали: «Постройте для него сооружение** [чтобы получилась катапульта] **и бросьте его в огонь!»**

98. **Они захотели расправиться с ним, но Мы унизили их** [разрушив их козни]**.**

99. **И** [Ибрахим] **сказал: «Я** [покидаю вас и] **ухожу к моему Господу. Он поведет меня истинным путем.**

100. **Господи, одари меня праведным потомством!»**

101. **И Мы обрадовали его известием о терпеливом сыне.**[715]

102. **Когда** [Исмаиль] **достиг возраста, когда смог помогать** [отцу], [Ибрахим] **сказал: «Сын мой! Я вижу во сне, как я приношу тебя в жертву. Что ты думаешь** [об этом]**?»** [Исмаиль] **Ответил: «Отец! Сделай то, что тебе велено. Если Аллах пожелает, ты найдешь меня среди терпеливых».**

103. **Когда они оба покорились** [решению Аллаха] **и** [Ибрахим] **уложил** [сына] **на бок,**

104. **Мы обратились к нему: «О Ибрахим!**

105. **Ты уже подтвердил правдивость сна** [ты выполнил Наше повеление, теперь достаточно, остановись]**». Поистине, так Мы воздаем добродетельным** [избавляем их от тягот]**.**

106. **Это явно было испытанием.**

107. **Мы выкупили его великой жертвой** [Мы заменили его сына неописуемо прекрасным райским барашком]**.**

108. **Мы оставили о нем** [добрую память] **в последующих поколениях**.

109. **Мир Ибрахиму!**

110. **Так, поистине, Мы воздаем добродетельным**.

111. **Поистине, он – один из Наших верующих рабов.**

112. **Мы обрадовали его известием об Исхаке – пророке из числа праведников.**[716]

113. **Мы благословили его** [Ибрахима] **и Исхака. Среди их потомства были и добродетельные** [верующие], **и явно несправедливые к самим себе** [неверующие]**.**[717]

---

714 Всевышний Аллах сотворил вас и все ваши действия – как произвольные, так и непроизвольные. Все в мире создано Аллахом. Зачем же вы поклоняетесь идолам, которых сами и вытесали из камня, а, значит, их также создал Аллах? В чем смысл поклоняться творению, когда можно поклоняться Творцу? Этот аят используют ученые по акыде как довод на то, что Аллах создает все действия людей, а человек только выбирает их.

715 Большинство толкователей Куръана считает, что речь идет об Исмаиле (мир ему).

716 Этот аят ученые используют как довод в пользу мнения, что принести в жертву Ибрахим должен был именно Исмаиля, а не Исхака (мир им), ведь о его рождении говорится уже после истории о жертвоприношении.

717 Плодом этого благословения стала многочисленность потомков Ибрахима и Исха-

114. **И Мы оказали милость Мусе и Харуну** [сделав их посланниками]**.**
115. **Мы спасли их обоих и их народ от великой печали** [из египетского плена]**.**
116. **И Мы помогли, и они победили.**
117. **И Мы даровали им ясную Книгу** [Таурат]**.**
118. **И Мы наставили их обоих на прямой путь.**
119. **Мы оставили о нем** [добрую память] **в последующих поколениях.**
120. **Мир Мусе и Харуну!**
121. **Так, поистине, Мы воздаем добродетельным.**
122. **Поистине, они оба – из Наших верующих рабов.**
123. **И, поистине, Ильяс был одним из посланников.**
124. **Вот сказал своему народу: «Неужели вы не боитесь** [Аллаха]**?**
125. **Вы молитесь Баалу** [имя идола] **и оставляете Наилучшего из творцов –**
126. **Аллаха, Господа вашего и Господа ваших предков?»**
127. **И они отвергли его. Поистине, они все будут приведены** [в Ад]**,**
128. **кроме очень искренних рабов Аллаха.**
129. **Мы оставили о нем в последующих поколениях** [добрую память]**.**
130. **Мир Ильясу!**
131. **Так, поистине, Мы воздаем добродетельным.**
132. **Поистине, он – один из Наших верующих рабов.**
133. **Лут, поистине, был одним из посланников.**
134. **Вот Мы спасли его и всю его семью,**
135. **кроме старой** [неверующей жены]**, которая осталась позади.**
136. **Затем Мы уничтожили** [всех] **остальных** [неверующих из его народа]**.**
137. **Вы** [мекканцы] **проходите мимо них утром**
138. **и вечером. Неужели вы не понимаете?**
139. **И Юнус, поистине, тоже был посланником.**
140. **Вот бежал на переполненный корабль.**(718)
141. **Он бросал жребий** [вместе с

ка (мир ему). Все пророки, приходившие к иудеям, от Якуба до Исы (мир ему), происходили из их рода. Также итогом благословения Аллаха стало появление пророка Мухаммада (да благословит его Аллах и приветствует) из рода Исмаиля, старшего сына Ибрахима (мир им). Еще одно следствие этого благословения – то, что все мусульмане во время чтения ташаххуда в намазе просят Аллаха о благодати для Ибрахима (мир ему) и его семьи.

718 Юнус (мир ему) сообщил своему народу, что вскоре их постигнет наказание Аллаха. Однако Всевышний не покарал неверующих в обещанный пророком срок. Боясь, что его сочтут лжецом, Юнус (мир ему) покинул свой народ, не дождавшись разрешения. Само по себе это не было грехом, ведь пророки безгрешны.

остальными]**, и жребий выпал ему.**

142. **Его проглотила рыба** [кит]**, когда он уже пожалел** [что покинул дом]**.**

143. **Если бы он не возвеличивал** [Аллаха, произнося тасбих]**,**

144. **то обязательно остался бы в ее чреве до того дня, когда они будут воскрешены** [чрево кита стало бы его могилой]**.**(719)

145. **И Мы выбросили его на открытую местность, и он был болен.**

146. **И возле него Мы взрастили тыкву.**

147. **И Мы направили его к ста тысячам или больше того** [он стал посланником к многочисленному народу]**.**

148. **Они уверовали, и Мы дали им пользоваться** [земными] **благами до некоторого времени** [их смерти]**.**

149. **Спроси** [о Мухаммад, неверующих]**, почему Господу – дочери, а им – сыновья?!**

150. **Разве они видели, что Мы создали ангелов женщинами?!** [Зачем же они говорят о том, чего не видели и не знают?!]

151. **На самом деле они говорят неправду:**

152. **«У Аллаха есть дети». Поистине, они – лжецы.**

153. **Неужели Он отдал предпочтение дочерям над сыновьями?!** [Зачем же вы придаете Господу то, что сами считаете недостатком?!]

154. **Что с вами?! Как вы можете такое говорить?!**

155. **Неужели вы не различаете** [где правда, а где ложь]**?!**

156. **А может, у вас есть ясное доказательство?**

157. **Принесите же вашу книгу, если вы говорите правду.**

158. **Они установили родство между Ним и джиннами, но джинны знают, что они** [неверующие люди и джинны] **будут собраны** [в Аду]**.**(720)

159. **Аллах превыше всего, что они приписывают** [Ему]**!**

160. **Не делают этого** [не придают Творцу недостатки] **только очень искренние рабы Аллаха.**

---

719 Аллах передает мольбу Юнуса (мир ему):

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنتُ مِنَ الظَّالِمِينَ

«Нет никого достойного поклонения кроме Тебя! Пречист Ты (от любых недостатков)! Поистине, я поступил неправильно (покинув свой народ без Твоего разрешения)!» Через благодать этого тасбиха Всевышний избавил Юнуса (мир ему) от испытания ,и он вышел живым и невредимым из брюха кита.

720 Эти невежественные язычники говорили немыслимые и страшные вещи: будто бы Аллах вступил в связь с джинном, и от этой связи у Него родились дочери – ангелы. Другие верили, что Аллах и шайтан – родные братья. Да защитит нас Всевышний Господь от приписывания Ему любых недостатков!

161. **Вы** [язычники] **и то, чему вы поклоняетесь** [ваши идолы]**,**
162. **не сможете отвратить от Него** [и от поклонения Ему] **никого,**
163. **кроме тех, кому предписано оказаться в Аду.**
164. [Ангелы сказали:] **«У каждого из нас свое место.**
165. **И, поистине, мы выстраиваемся рядами.**
166. **И мы возвеличиваем Аллаха».** [Мы верим и подтверждаем на словах, что Господь чист от любых недостатков и описан всеми качествами совершенства]
167. **А ведь они** [мекканские язычники раньше] **говорили:**
168. **«Если бы у нас было** [священное] **писание из прежних** [священных писаний]**,**
169. **то мы обязательно стали бы очень искренними рабами Аллаха».**
170. **Они не уверовали в него, и скоро они узнают** [каково будет их наказание]**.**
171. **И уже было сказано Наше Слово** [дано обещание помощи] **нашим рабам посланникам.**
172. **Им, поистине, будет оказана помощь.**
173. **И, без сомнения, Наше войско одержит победу.**
174. **Отвернись** [о Мухаммад] **от** [язычников] **до поры.**
175. **Посмотри на них, когда они увидят** [Наше наказание]**.**
176. **Зачем же они торопят Наше наказание?!**
177. **Когда оно** [наказание] **снизойдет на их землю, ужасно будет** [последнее] **утро предупрежденных.**
178. **Отвернись** [о Мухаммад] **от** [язычников] **до поры.**
179. **Посмотри на них, когда они увидят** [Наше наказание]**.**
180. **Пречист твой Господь – Достойный Господь – от всего** [тех несовершенств]**, что они приписывают** [Ему]**.**
181. **И мир посланникам!**
182. **И вся хвала Аллаху, Господу миров!**

38. Сура Сад

Мекканская, 88 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Сад. Клянусь Куръаном, в котором наставление!**
2. **Однако неверующие – высокомерны и враждебны** [по отношению к истине]**.**
3. **Сколько поколений** [и народов] **уничтожили Мы** [за неверие и пороки] **до них** [до курайшитов, современников Пророка]**! Они молили** [о пощаде]**, но время спасения** [для них] **уже прошло.**
4. **Они удивились, когда к ним пришел предостерегающий** [пророк] **из них же самих** [из курайшитов]**. И неверующие**

сказали: «Он [Мухаммад] **– колдун и лжец!**

5. **Разве он превратил** [наших многочисленных] **богов в единственного Бога?** [Зачем же он говорит, что Бог один, если мы знаем, что богов много] **Это, поистине, что-то удивительное!»**

6. **Знатные люди из их числа ушли** [говоря]: **«Ступайте и терпеливо поклоняйтесь вашим богам. Ведь этого он** [Мухаммад] **и добивается** [хочет отвратить вас от вашей веры].

7. **Мы не слышали об этом в последней религии** [христиане говорят, что Бог – это троица, а Мухаммад утверждает, что Бог один]. **Это просто выдумки.**

8. **Разве только ему среди нас ниспослано откровение** [чем он лучше нас]**?!» О нет! Они сомневаются в Моем Напоминании** [Куръане]. **Просто они пока еще не вкусили наказание!**

9. **Или в их распоряжении сокровищницы милости твоего Господа, Достойного, Дарующего** [блага и милости]? [Разве они решают, кто достоин быть пророком, а кто нет?!]

10. **А может, им принадлежит власть над небесами, землей и всем, что между ними? Пусть же они поднимутся на небеса своими путями.**

11. **Это войско будет разбито, подобно прежним союзникам.**

12. **До них не поверили** [пророкам] **народ Нуха, адиты и Фараон, обладатель кольев,**

13. **самудяне, народ Лута и жители Айки. Это и были союзники.**(721)

14. **Все они не поверили посланникам, и их постигло Мое наказание.**

15. **И их не ждет ничего, кроме одного** [страшного] **звука, после которого не будет промедления.**

16. **И** [неверующие] **сказали: «Господь наш! Дай нам нашу долю** [наказания] **еще до Дня расчета».**

17. **Терпи** [о Мухаммад] **их слова и вспомни Нашего сильного раба Дауда. Поистине, он всегда обращался к Аллаху.**

18. **Мы подчинили** [Дауду] **горы, и они вместе с ним возвеличивали Аллаха вечером и утром.**

19. **И всех птиц – все они подчинялись ему** [Дауду, и вместе с ним возвеличивали Аллаха].

20. **И Мы укрепили его власть и дали ему мудрость и способность различать** [где истина, а где ложь].

21. **Дошла ли до тебя весть о** [двоих] **начавших** [судебную] **тяжбу.**

---

721 Фараона называли так, потому что его власть казалась незыблемой, словно строение на вбитых в землю сваях, либо потому что его войска были сильны и многочисленны (аль-Байдави). «Жители Айки» – это народ пророка Шуайба (мир ему).

Они перелезли через стену святилища.

22. **И они вошли к Дауду, и он испугался их. Они сказали** [ему]**: «Не бойся, мы ведем тяжбу. Один из нас несправедливо поступил с другим. Рассуди же нас по справедливости, не будь несправедлив** [в своем решении] **и укажи нам верный путь.**

23. **Это – мой брат. У него девяносто девять овец, а у меня – всего одна овца. Он сказал: «Отдай ее мне!» – и победил меня в споре».**

24. [Дауд] **Сказал: «Он действительно поступил с тобой несправедливо, потребовав присоединить твою овцу к своим. Поистине, многие товарищи ведут себя несправедливо по отношению друг к другу, кроме верующих, совершающих благое. Но таких мало». И Дауд убедился, что Мы испытали его, попросил прощения у своего Господа, поклонился и раскаялся.**(722)

25. **И Мы простили ему это. Поистине, он близок к Нам, и ему – прекрасная обитель.**

26. **О Дауд! Мы, поистине, сделали тебя наместником на земле. Суди же людей по справедливости и не следуй страстям, а то они собьют тебя с пути Аллаха. Поистине, тем, кто сбивается с пути Аллаха, – суровое наказание за то, что они забыли День расчета.**

27. **И Мы сотворили небо, землю и все, что между ними, не напрасно. Так думают** [только] **неверующие! Горе же неверующим, им – Ад!**

28. **Неужели Мы уравняем верующих, совершавших хорошие поступки, и тех, кто сеял порок** [вредя другим] **на земле? Или Мы уравняем богобоязненных и грешников?**

29. [Этот Куръан –] **Благословенная Книга. Мы ниспослали ее тебе, чтобы** [люди] **размышляли над ее аятами и чтобы обладатели разума извлекли** [из нее] **урок.**

30. **И Мы подарили Дауду Сулеймана. Как же прекрасен этот раб** [Аллаха]**! Поистине, он всегда обращался к Аллаху.**

31. **Однажды во второй половине**

722 В шариате Дауда (мир ему) было разрешено мужчине говорить: «Разведись со своей женой, и я женюсь на ней». Это даже стало обычаем его общины, и подобное предложение не считалось посягательством на честь брата по вере. Дауд (мир ему) сделал подобное предложение одному человеку из своего народа, а он постеснялся отказать царю и пророку и развелся с женой. От этого брака у Дауда родился сын Сулейман (мир ему). Очевидно, что в произошедшем не было ничего греховного, но, вероятно, это не очень подобало пророку, обладающему такой высокой степенью, как Дауд (мир ему). И он покаялся за то, что из двух разрешенных вариантов выбрал не самый лучший, что не противоречит убеждениям о безгрешности пророков.

дня ему показали прекрасных, породистых коней.

32. **Он** [Сулейман] **сказал: «Любовь к этому добру** [коням] **отвлекала меня от поминания моего Господа, пока оно** [солнце] **не скрылось за завесой** [за горизонтом]**.**

33. **Верните их ко мне!» И стал рубить им** [коням] **ноги и шеи.**(723)

34. **И Мы подвергли Сулеймана испытанию и усадили на его трон тело** [временно лишив Сулеймана власти]**. После этого он вернулся** [к власти]**.**

35. **Он сказал: «Господи! Прости меня и даруй мне такую власть, которой не будет после меня ни у кого. Поистине, Ты – Дарующий** [любые блага]**».**

36. **Тогда Мы подчинили ему ветер, который по его велению легко дул туда, куда** [Сулейман] **хотел,**

37. **а также** [подчинили ему] **шайтанов – строителей, ныряльщиков**

38. **и прочих, связанных цепями.**

39. [Аллах сказал Сулейману:] **«Это – Наш дар. Передай его или оставь себе – расчета** [за это] **не будет.**

40. **Поистине, он близок к Нам, и ему – прекрасная обитель.**

41. **Вспомни** [о Мухаммад] **Нашего раба Айюба. Он обратился к своему Господу: «Шайтан причинил мне вред и мучения!»**(724)

42. [Мы ответили ему:] **«Топни ногой! Вот прохладная вода для купания и питья».** [Эта вода стала причиной для его исцеления]

43. **Мы подарили** [вернули] **ему его семью и еще столько же вместе с ними в качестве Нашей милости и назидания для обладателей разума.**

44. [И Аллах повелел Айюбу:] **«Возьми в руку пучок** [тонких прутьев]**, ударь им жену и не преступай клятвы». Поистине, Мы нашли его терпеливым. Как прекрасен этот раб** [Аллаха]**! И, поистине, он всегда обращался к Аллаху.**(725)

45. **Вспомни** [также, о Мухам-

---

723 Однажды Сулейман (мир ему) захотел проверить тысячу породистых скакунов, подготовленных для войны. Он не заметил, как солнце село и закончилось время намаза. Сама эта проверка была для царя одним из видов поклонения, но он посчитал неподобающим для пророка пропуск намаза (вероятно, это был желательный намаз). В итоге он (мир ему) приказал принести в жертву девятьсот коней и раздать их мясо нуждающимся.

724 Всевышний Аллах подверг пророка Айюба (мир ему) испытаниям: он тяжело заболел, лишился имущества, а многие из его детей погибли. Но он терпел и жаловался только Господу.

725 В тафсирах говорится, что однажды жена пророка Айюба (мир ему) ушла по своим делам, и он долго пролежал один в трудном положении. И он поклялся, что если выздоровеет, то накажет жену ста ударами палкой. Аллах научил его, как искупить эту клятву,

мад] **Наших рабов Ибрахима, Исхака и Якуба, сильных и проницательных.**

46. **Поистине, Мы сделали их искренними за то, что они** [всегда] **помнили о** [вечной] **обители.**
47. **Поистине, они у Нас – среди избранных и лучших.**
48. **Вспомни** [также, о Мухаммад] **Исмаиля, Аль-Яса'а и Зуль-Кифля. Все они – среди лучших.**(726)
49. **Это – напоминание. Поистине, богобоязненным – прекрасное пристанище –**
50. **сады Рая с открытыми для них воротами.**
51. **Возлежа там** [в Раю]**, они будут просить принести им множество фруктов и напитков.**
52. **Рядом с ними будут ровесницы, потупившие взоры.**
53. **Это – то, что обещано вам ко Дню расчета.**
54. **Поистине, это – Наш неисчерпаемый удел.**
55. **Все так** [как было сказано]**! Поистине, грешникам – ужасное пристанище.**
56. [Это пристанище –] **Ад. Там они будут гореть. Как же скверно это место!**
57. **Все так** [как Мы сказали]**! Пусть же они вкушают кипяток и гной!**
58. **И другие виды** [разнообразных] **наказаний.**
59. [Предводителям неверующих скажут:] **«Это толпа, которую бросят вместе с вами** [в Ад]**!» Нет им радушного приема! Поистине, они будут гореть в Огне!**
60. [Их последователи] **Скажут: «Нет! Это вам не будет радушного приема! Это вы предоставили** [столь печальную участь] **нам. Какое же это ужасное место!»**
61. **Они** [также] **продолжат: «Господь наш! Тем, кто предоставил это нам, удвой наказание в Аду!»**
62. **Они** [также] **скажут: «Что с нами? Почему мы не видим мужчин, которых мы считали плохими?**
63. [Где те] **Над кем мы насмехались** [в земной жизни]**? Или мы просто не видим их?»**
64. **Поистине, споры обитателей Ада непременно будут.**
65. **Скажи** [неверующим, о Мухаммад]**: «Я только предостерегаю** [вас]**. Нет бога** [достойного поклонения]**, кроме Аллаха – Единственного и Побеждаю-**

не обидев жену.

726 Имам аль-Байдави пишет, что Яса' (мир ему) был преемником Ильяса, а Зуль-Кифль – племянником Яса'а (мир ему). Все они были пророками, отправленными к иудеям. В Куръане Яса' (мир ему) упоминается дважды – в суре «аль-Ан'ам» (аят 86) и здесь. Никаких подробностей о нем из Куръана мы не узнаем. Историки считают, что этот пророк (мир ему) упоминается в Библии под именем Елисея.

щего.
66. [Он –] **Господь небес, земли и того, что между ними. Он – Достойный, Прощающий».**
67. **Скажи: «Это** [Куръан] **– великая весть,**
68. **а вы от нее отворачиваетесь.**
69. [Если не было бы Куръана, то] **Откуда бы я узнал о том, как спорили** [ангелы] **в высших сферах.**
70. **Мне дается откровение только потому, что я – предостерегающий и разъясняющий** [переданное в откровении] **посланник».**
71. **И сказал твой Господь ангелам: «Я создам человека из глины.**
72. **А когда Я довершу его творение и вдохну в него дух, совершите ему земной поклон».**
73. **Все ангелы без исключения совершили** [Адаму] **земной поклон,**
74. **кроме** [джинна] **иблиса, который возгордился и стал неверующим.**
75. **Аллах сказал: «О иблис! Что помешало тебе поклониться тому, кого Я сотворил собственноручно? Ты** [сейчас] **возгордился или** [и раньше] **был высокомерным?»**[727]
76. [Иблис] **Ответил: «Я лучше него. Ты сотворил меня из огня, а его сотворил из глины».**
77. [Аллах] **Сказал: «Выйди отсюда** [из Рая]**! Отныне ты изгнан** [и лишен милости]**.**
78. **Поистине,** [пребудет] **над тобой Мое проклятие до Судного дня».**
79. **Он** [иблис] **сказал: «Господи! Дай мне отсрочку до дня, когда они** [творения] **будут воскрешены».**
80. [Аллах] **Ответил: «Тебе, поистине, дана отсрочка**
81. **до известного дня».**
82. [Иблис] **Сказал: «Клянусь Твоими достоинствами! Я введу в заблуждение их всех,**
83. **кроме Твоих** [избранных] **очень искренних рабов!»**
84. [Аллах] **Сказал: «Это истина! А я говорю только истину.**
85. **Я непременно заполню Ад тобой и всеми, кто последует за тобой».**
86. **Скажи** [мекканцам, о Мухаммад]**: «Я не прошу у вас за это** [призыв к истине] **никакой платы, и я не выдумываю ничего.**
87. **Это** [Куръан] **– ни что иное, как напоминание для миров**

727 «Кого Я сотворил собственноручно»: дословно – «Своими двумя руками». Имам Ибн Джама’а пишет в книге «Танзих»: «Знай, что буквальное значение слова «рука» – это известная часть тела, но у этого слова множество переносных значений. Рациональным доводом было установлено, что у Аллаха не может быть частей тела, следовательно, нужно обязательно понимать это слово в значении, подобающем величию Всевышнего и известном среди носителей языка: как благодеяние (ни’ма), могущество (кудра) или особо хорошее отношение (ихсан)».

[людей и джиннов]**.**

88. **Вы** [курайшиты] **обязательно узнаете всю правду о нем в положенное время».**(728)

39. Сура аз-Зумар (Толпы)
Мекканская,(729) 75 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. [Куръан –] **Книга, ниспосланная** [вам] **от Аллаха Достойного, Мудрого.**
2. **Поистине, Мы ниспослали тебе** [о Мухаммад, эту] **Книгу с истиной. Искренне поклоняйся одному Аллаху.**
3. [Послушайте же, люди!] **Аллах ведь принимает лишь веру в Него Одного. А те, кто взял себе** [других] **покровителей, помимо Него** [говорят]**: «Мы поклоняемся им лишь для того, чтобы они приблизили нас к Аллаху как можно ближе». Поистине, Аллах рассудит их в том, в чем они расходились** [во мнениях между собой]**. Поистине, Аллах не наставляет того, кто лжет и проявляет неблагодарность** [Творцу]**.**
4. **Если бы Аллах пожелал иметь детей, то Он избрал бы из Своих творений того, кого захотел.**(730) **Пречист Он** [от всех недостатков]**! Он – Аллах Единственный, Побеждающий.**
5. [Аллах] **Создал небеса и землю с истиной. Он покрывает ночью день и покрывает днем ночь. Он подчинил солнце и луну. Все они движутся к установленному сроку** [конца света]**. Поистине, Он – Могущественный, Прощающий.**
6. **Он создал вас из одного человека** [Адама]**. Потом из него создал ему пару и ниспослал** [сотворил] **для вас из скотины восемь животных парами. Он творит вас в утробах ваших матерей: одно творение за другим** [плод проходит разные стадии созревания] **в тройной**

---

728 Придет время, и все неверующие узнают, что Куръан – это несомненная истина, но может оказаться уже поздно.

729 От Ибн Аббаса (да будет доволен им Аллах) передается, что 53-55 аяты были ниспосланы в мединский период.

730 Эти слова нужно понимать как логический аргумент. Предположим, что Всевышний пожелал бы иметь детей. Тогда Он мог бы выбрать в этом качестве любое из Своих творений, ибо все творения полностью подвластны Ему. Однако родство предполагает подобие, и разум не принимает, что между Совершенным Творцом и творением может быть что-то общее. Поэтому Господь говорит затем: «Пречист Он (от всех недостатков)», в том числе от того, чтобы иметь подобного, равного или иметь детей (Байдави).

тьме.[731] **Это – Аллах, ваш Господь. Ему принадлежит вся власть. Нет бога** [достойного поклонения]**, кроме Него. До чего же вы далеки** [от истины]**!**

7. **Если вы не уверуете, то** [помните, что] **Аллах не нуждается** [ни в ком и ни в чем, в том числе и] **в вас. Он недоволен неверием Своих рабов** [но создает его в рабе по его собственному выбору]**. А если вы будете благодарны** [уверовав и совершая праведные поступки]**, то Он будет доволен вами. Ни один** [человек] **не понесет бремени** [чужих грехов]**. После вам** [всем – и верующим, и неверующим] **предстоит вернуться к вашему Господу, и Он сообщит вам обо всем, что вы делали** [и воздаст вам за это]**. Поистине, Он знает все, что** [у вас скрыто] **внутри.**

8. **Когда человека коснется беда, он взывает к своему Господу, обращаясь к Нему Одному. Когда же Аллах одаряет его Своей милостью, человек забывает Того, к Кому он взывал прежде** [не задумываясь о том, что именно по милости Аллаха он избавился от беды]**, и** [проявляя крайнюю неблагодарность] **придает Аллаху равных, чтобы сбить других с Его пути. Скажи: «Насладись своим неверием еще немного** [до смерти]**! Поистине, ты – один из обитателей Ада».**

9. **Разве** [неверующий равен тому]**, кто в ночные часы поклоняется** [Аллаху]**, совершая земные поклоны и стоя** [в намазе]**, боится** [наказания в] **следующей жизни и надеется на милость своего Господа?! Скажи: «Разве знающие равны незнающим?»**[732] **Поистине, принимают наставления лишь обладатели разума.**

10. **Скажи** [о Мухаммад, передавая Мои слова]**: «О Мои верующие рабы, бойтесь вашего Господа! Тем, кто совершал добро в этом мире, воздастся добром. Земля Аллаха широка. Поистине, награда терпеливым будет дана в полной мере и без счета».**

11. **Скажи: «Мне велено искренне поклоняться одному лишь Аллаху.**

12. **Мне также велено стать пер-**

731 Тройная тьма – это тьма матки, женской утробы и оболочки, которая окутывает плод («Куръан-и Меджид»).

732 В некоторых тафсирах написано, что этот аят ниспослан о таких выдающихся сподвижниках, как Абу Бакр, Умар, Усман, Ибн Мас’уд, Аммар и Сальман (да будет доволен ими Аллах). Однако самое сильное мнение состоит в том, что аят имеет общий смысл и относится ко всем верующим, обладающим названными качествами.

вым из мусульман».[733]

13. **Скажи: «Я боюсь наказания Великого дня, если я ослушаюсь своего Господа».**[734]
14. **Скажи: «Лишь одному Аллаху я искренне поклоняюсь.**
15. **И поклоняйтесь чему хотите, помимо Аллаха** [и вы непременно будете наказаны за это]**». Скажи** [также]**: «По-настоящему проигравшими окажутся те, кто потеряет себя и свои семьи в Судный день. Поистине, это и есть явный убыток!**
16. **Над ними будут огненные навесы и под ними будут огненные навесы». Так Аллах устрашает Своих рабов. О рабы Мои, бойтесь Меня!**
17. **А тем, кто отказался от поклонения тагутам** [ложным божествам] **и обратился к Аллаху, – радостная весть. Обрадуй же Моих рабов,**
18. **которые прислушиваются к словам и следуют наилучшим из них. Это – те, кого Аллах направил на верный путь. Они и есть обладатели разума.**[735]
19. **Можешь ли ты спасти того, относительно кого есть Слово** [решение Аллаха] **о наказании для того, кто в Огне?**
20. **Но тем, кто боялся своего Господа, –** [прекрасные] **жилища** [в Раю]**, над которыми другие жилища, и под ними текут реки. Это обещание Аллаха, и Аллах не нарушает обещаний!**
21. **Разве ты не видел, что Аллах низвел с неба воду и провел ее в виде источников по земле? Затем ею Он взращивает растения разных цветов. Потом они вянут, и ты видишь их пожелтевшими. После этого Он превращает их в труху. Поистине, в этом – наставление для обладающих разумом.**
22. **Разве тот, чью грудь Аллах раскрыл для Ислама, кто озарен светом от своего Господа** [равен неверующему]**? Горе**

733 Всевышний Аллах повелел нашему господину Мухаммаду (да благословит его Аллах и приветствует) стать первым верующим новой общины. Имам аль-Куртуби писал: «Он выполнил это повеление. Он стал первым, кто отверг ложную религию предков и разрушил их идолов».

734 Шейх Ахмад ас-Сави пишет: «Здесь подразумевается предостережение остальных от совершения грехов, ведь если он (да благословит его Аллах и приветствует) боялся наказания – при его совершенной чистоте и безгрешности – то другие должны бояться еще больше. Таков обычай (сунна) пророков и праведников: они сообщали другим о своих переживаниях и состояниях, чтобы другие могли стать на них похожими».

735 Всевышний говорит, что одно из качеств разумного верующего – прислушиваться к словам других, хорошо их понимать, но выбирать лишь лучшее из того, что они слышат. И лучшая речь – это речь Аллаха и Его Посланника (да благословит его Аллах и приветствует).

тем, чьи сердца черствы к поминанию Аллаха! Они – в явном заблуждении.

23. **Аллах ниспослал лучшую речь** [Куръан] **– Книгу, аяты которого похожи друг на друга и повторяются** [повествования, сообщения, повеления и запреты, радостные вести и предупреждения, назидания и увещевания]**.**[736] **От него дрожат те, кто боится своего Господа. А затем при поминании Аллаха их кожа и сердца смягчаются. Это** [Куръан] **– верное руководство Аллаха, которым Он наставляет, кого пожелает. А кого Аллах собьет** [с истинного пути]**, тому не будет наставника.**

24. **Разве тот, кто в Судный день столкнется с ужасным наказанием** [равен благочестивому верующему]**?! Злодеям скажут: «Вкусите** [наказание] **за то, что вы приобретали!»**

25. **Их предшественники также не поверили посланникам, и постигла их** [за это] **кара оттуда, откуда они не предполагали.**

26. **Аллах дал им вкусить унижение в земной жизни. А наказание в вечной жизни, несомненно, будет еще больше** [и страшнее]**. Если бы они только знали** [что их ждет, то приняли бы истину]**!**

27. **И Мы привели людям в этом Куръане разнообразные образные примеры, чтобы они приняли наставление.**

28. [Мы ниспослали] **Куръан на арабском языке – и в** [Куръане] **нет кривизны – чтобы они стали богобоязненными.**

29. **Аллах приводит в пример мужчину** [раба]**, у которого несколько спорящих друг с другом хозяев, и мужчину, у которого только один хозяин. Равны ли они по положению?**[737] **Хвала Аллаху** [Который приводит ясные и бесспорные доводы]**, но большинство их** [язычников] **не знает** [истину]**.**

30. **Поистине, ты** [о Мухаммад] **умрешь, и они умрут.**

31. **А после в Судный день вы** [люди] **будете спорить друг с другом у вашего Господа.**

32. **Кто несправедливее лгущего про Аллаха** [кто приписывает Аллаху сына и сотоварища] **и не поверившего в**

---

736 Имам ат-Табари пишет: «Аяты повторяются»: это касается историй пророков, сообщений (о прежних общинах), решений, хукмов и (рациональных) доводов».

737 Язычник подобен рабу, принадлежащему одновременно нескольким дурным хозяевам, которые постоянно конфликтуют между собой. А верующий сравнивается с рабом, у которого только один добрый и заботливый хозяин. Первый несчастен, растерян и измучен. Второй же раб видит от своего хозяина лишь хорошее.

правду [Куръан]**, когда она пришла к нему?!**[738] **Разве не в Ад попадут** [в итоге] **неверующие?!**

33. **Но тот, кто пришел с правдой** [Пророк Мухаммад]**, и тот, кто поверил в нее** [то есть, верующие][739]**, – они и есть богобоязненные** [защитившие себя от неверия]**.**

34. **Им у их Господа – все, чего они захотят** [в Раю их ожидают любые блага на их выбор]**. Таково воздаяние добродетельным** [верующим]**!**

35. **Аллах простит им** [даже] **худшие их поступки и воздаст им лучшим, чем их поступки.**

36. **Разве Аллаха недостаточно для Его раба** [Мухаммада]**?! Они пугают тебя теми** [идолами]**, которые слабее Его. Кого Аллах собьет** [с истинного пути]**, того** [уже] **никто не наставит.**

37. **А кого Аллах наставит на** [истинный] **путь, того никто не собьет. Разве Аллах – не Достойный, Способный наказать** [тех, кто не покорен Ему]**?!**

38. **Если ты спросишь у них: «Кто создал небеса и землю?» – они обязательно ответят: «Аллах». Спроси** [их, о Мухаммад]**: «Видели ли вы тех** [идолов]**, кому поклоняетесь вместо Аллаха? Если Аллах захочет причинить мне вред, смогут ли они избавить меня от этого вреда? Или если Он захочет оказать мне милость, смогут ли они удержать Его милость?» Скажи: «Достаточно мне Аллаха. На Него одного уповают уповающие!»**

39. **Скажи** [им]**: «О мой народ! Делайте то, что делали** [если вы хотите продолжать не верить в меня и упорствовать в многобожии, то продолжайте, но это никак не спасет вас от отчета и воздаяния в вечной жизни]**, и я тоже буду делать** [свое дело призыва к единобожию]**. Скоро вы узнаете,**

40. **кого постигнет и опозорит наказание, и на кого обрушится наказание вечное** [в Аду]**.**[740]

41. **Мы ниспослали тебе** [о Мухаммад] **Книгу для людей –** [потому что человечество нуж-

---

738 «Всевышний Аллах обращается в этом аяте к язычникам, которые возводили ложь на Аллаха и придавали ему в сотоварищи идолов, а также заявляли, что ангелы – это дочери Аллаха. Другие приписывали Аллаху сына. Но Аллах превыше всего этого!» (Ибн Касир).

739 Имам ат-Табари счел сильным мнение, что речь идет о любом верующем, который призывает к единобожию, а не о конкретных сподвижниках.

740 Толкователи Куръана передают, что под первым – земным – наказанием имеется в виду поражение при Бадре («Джалялейн»). Оно стало первым в череде событий, приведших к полному краху язычников и к торжеству Ислама.

далось в ней, и ниспослали ее] **с истиной. Кто принял наставление, тот сделал это ради себя самого** [для своего блага]**. А кто заблудился, тот навредил** [лишь] **самому себе. Ты** [Мухаммад] **им не хранитель** [не можешь заставить их уверовать]**.**

42. **Аллах забирает души в момент их смерти. А ту** [душу], **которая еще не умирает, Он забирает на время сна. Он удерживает ту** [душу], **которой предопределил смерть, а прочие отпускает до определенного срока. Поистине, в этом – знамения для людей размышляющих** [о могуществе Аллаха и понимающих, что Тот, Кто способен на такое, может также воскресить мертвых]**.**(741)

43. **Или они взяли себе заступников** [перед Аллахом, как они заявляют] **помимо Аллаха** [то есть, своих идолов]**? Спроси** [их, о Мухаммад]**: «А может, они** [идолы] **не способны ни на что** [ни на заступничество, ни на что другое] **и не понимают** [обращенных к ним слов]**?**

44. **Скажи** [им, Мухаммад]**: «**[Только] **Аллаху принадлежит право заступничества целиком** [и никто не сможет ни за кого заступиться без Его разрешения]**. Ему принадлежит власть над небесами и землей. И к Нему вы будете возвращены** [воскрешены и собраны для суда]**».**

45. **Когда поминают одного лишь Аллаха** [поклоняются только Ему, а не идолам]**, сердца тех, кто не верит в вечную жизнь, дрожат** [от отвращения]**. А когда поминают тех, кто ниже Его** [то есть идолов]**, они радуются.**

46. **Скажи: «О Аллах, Творец небес и земли, Знающий тайное и явное! Ты рассудишь Своих рабов в том, о чем они спорили** [касательно религии]**».**

47. **Если у несправедливых было все, что на земле, и еще столько же, то они обязательно попытались бы откупиться этим** [всеми этими бесчисленными благами] **от страшного наказания в Судный день. Но предстанет перед ними** [наказание] **от Аллаха** [такое]**, что они даже не предполагали** [не могли вообразить]**.**

48. **И предстанут перед ними дурные поступки, которые они приобрели** [выбрали]**, и обрушится на них то** [наказание]**, над чем они издевались.**

---

741 В момент смерти человека Господь отделяет его душу от тела и забирает душу. Сон же называют «малой смертью», потому что во сне человек подобен мертвому. Всевышний поэтому говорит: «Он – Тот, Кто умерщвляет вас ночью...» (см. далее). Некоторые души к утру возвращаются в тела, тогда человек просыпается. А если душа не возвращается, значит человек умирает во сне (Ибн Джузай аль-Кальби).

49. **Когда человека касается вред, он обращается** [с мольбами] **к Нам. А когда Мы даем ему благо от Нас, он говорит: «Поистине, это дано мне благодаря** [моему] **знанию** [умениям и талантам]**».**(742) **Но нет, это – испытание** [для человека]**, однако большая их часть не знает** [об этом]**.**
50. **Так уже говорили их предшественники** [вроде Каруна]**, но их не спасло** [не защитило от гибели и наказания] **то, что они приобрели** [из богатства]**.**
51. **И поразили их последствия дурных поступков, которые они совершили. Злодеев среди них** [курайшитов] **также поразят последствия дурных поступков, которые они совершали. Избежать** [этого] **им не удастся.**
52. **Разве они не знают, что Аллах увеличивает или уменьшает удел, кому пожелает** [для испытания]**? Поистине, в этом – знамения для верующих людей.**(743)
53. **Скажи** [о Мухаммад] **Моим рабам, которые навредили себе чрезмерностью** [своих грехов]**: «Не теряйте надежду на милость Аллаха! Поистине, Аллах прощает все грехи, ведь Он – Прощающий** [даже неверие тем, кто покаялся в нем до смерти]**, Милующий** [Своих рабов]**».**
54. **Обратитесь к вашему Господу и покоритесь Ему** [с искренностью] **до того, как придет к вам наказание, ведь тогда вам уже не помогут** [если до этого вы не покаетесь]**.**
55. **Следуйте за лучшим из того, что ниспослано вам вашим Господом** [за Куръаном]**, до того, как наказание придет к вам внезапно, когда вы даже не будете чувствовать** [его приближения]**.**
56. [И спешите] **Чтобы не пришлось человеку говорить: «Горе мне за то, что я был небрежен в отношении Аллаха! Я просто насмехался** [над религией Аллаха и Куръаном]**!»**
57. **Или чтобы не пришлось ему говорить: «Если бы Аллах наставил меня** [на истинный путь]**, я был бы среди богобоязненных».**
58. **Или чтобы не пришлось ему говорить, когда он увидит** [своими глазами] **наказание: «Если бы я мог еще раз**

742 «Всевышний Аллах сообщает о таком свойстве человека: в период сложностей он обращается к Всевышнему Аллаху, моля Его о помощи, но в период благоденствия забывает (об Аллахе) и бунтует» (Ибн Касир). Такова природа человека: обращаться к Создателю в трудностях и забывать Его во время процветания.

743 «В аяте отдельно упомянуты верующие, потому что только они размышляют над знамениями и получают от этих размышлений пользу. Они знают, что богатство тоже может быть испытанием, но бывает и милостью» (Куртуби).

вернуться [в земную жизнь], **я был бы среди добродетельных** [верующих]**».**

59. [И от Аллаха им будет дан следующий ответ] **Нет! К тебе приходили Мои знамения** [Куръан и пророки], **но ты отверг их, проявив высокомерие, и был среди неверующих.**(744)

60. **В Судный день ты увидишь, что лица у тех, кто лгал про Аллаха** [придавая Ему сына или сотоварища](745)**, будут черными. Разве не в Ад попадут высокомерные** [отвергнувшие истину]**?»**

61. **Аллах спасет** [от Ада] **богобоязненных, поместив их в обитель счастья** [Рай]**. Зло не коснется их, и они не будут опечалены.**

62. **Аллах – Творец всего. И Он – Попечитель всего** [всех творений]**.**

63. **Ему принадлежат ключи** [от сокровищниц] **небес** [например, дождя] **и земли** [например, урожая]**. А не верящие в знамения Аллаха** [аяты Куръана] **понесут урон.**

64. **Скажи** [о Мухаммад]**: «Неужели вы призываете меня поклоняться кому-либо, кроме Аллаха, о невежды?!»**

65. **Тебе и твоим предшественникам уже было внушено** [в откровении]**: «Если** [предположить, что] **ты** [о Мухаммад] **станешь поклоняться кому-то** [кроме Аллаха]**, то тщетными окажутся твои** [благие] **дела и ты понесешь урон».**

66. **Так Аллаху же поклоняйся и будь среди благодарных** [за все Его блага]**.**

67. **Не ценили они Аллаха должным образом** [не возвеличивали Его должным образом, потому что приравнивали к Нему других богов]**. Но вся земля в Судный день окажется в Его власти, а небеса будут скручены Его Могуществом. Пречист Он и превыше всего, чему они поклоняются наряду с Ним.**

68. **Но подуют в Рог, и падут замертво все** [творения], **кто на небесах, и все, кто на земле, кроме тех, кого Аллах пожелает оставить** [в живых]**.**(746) **Потом подуют** [в

---

744 Человек говорит: «Если бы Аллах наставил меня (на истинный путь)…» А Всевышний отвечает ему, что у него были источники наставления – Куръан и призыв Пророка (да благословит его Аллах и приветствует) – но неверующий отверг их. Все знамения и доказательства были у них перед глазами, а также была возможность совершить выбор в пользу истины и последовать за пророками, но они этого не сделали. Они предпочли высокомерно насмехаться над пророками и их последователями.

745 «Кто описывал Аллаха качествами, не подобающими Его величию, кто приписывал Ему равных, сына или отрицал Его атрибуты» (Насафи).

746 «Кроме Джибриля, Микаиля, Исрафиля и ангела смерти, а некоторые сказали, что речь идет об ангелах, которые держат Арш» (Насафи).

Рог] **еще раз, и тогда они** [творения] **восстанут** [из мертвых] **и станут ждать** [дальнейших указаний]**.**

69. **И озарится земля светом своего Господа** [когда Он явит Себя в Судный день]**.**(747) **Положат книгу** [деяний]**, и приведут пророков и свидетелей** [мусульман]**. Их** [всех] **рассудят по правде – и с ними не обойдутся несправедливо.**

70. **Каждая душа получит сполна за то, что она сделала** [в земной жизни]**. И Аллах лучше знает о том, что они совершают** [Он не нуждается в свидетелях]**.**

71. **Приведут неверующих в Ад толпами. Когда они придут к нему, откроются его ворота, и стражи спросят их: «Разве не приходили к вам посланники из вас самих** [людей]**, которые читали вам аяты вашего Господа и предупреждали вас о наступлении этого дня для вас?» Они ответят: «Да** [все было именно так]**». Но** [уже] **исполнилось решение о наказании для неверующих.**

72. **Скажут** [неверующим]**: «Войдите в ворота Ада и оставайтесь там навечно!» Как же ужасно** [это] **прибежище высокомерных!»**

73. **И приведут тех, кто** [при жизни] **боялся своего Господа, в Рай толпами. Когда они придут к нему, откроются его ворота, и стражи скажут им: «Мир вам! Вы чисты** [от духовной и физической нечистоты]**. Войдите же сюда** [и останьтесь здесь] **навечно!»**(748)

74. **Они** [верующие, входя в Рай] **скажут: «Хвала Аллаху, исполнившему обещание и давшему нам райскую землю. Мы можем поселиться в Раю, где пожелаем. Прекрасна награда совершавших** [благие дела]**!»**

75. **Ты** [о Мухаммад] **увидишь ангелов, окружающих Арш и возвеличивающих хвалой своего Господа. Их** [все творения] **рассудят по правде** [справедливо]**, и будет сказано: «Хвала Аллаху, Господу миров!»**

---

747 Имам Абу Мансур Матуриди говорил: «Может подразумеваться, что Господь создаст свет, который озарит землю на месте предстояния (в Судный день)». Согласно такому толкованию, выражение «свет Аллаха» означает «свет, принадлежащий Аллаху или созданный Им». Имам аль-Куртуби писал: «Некоторые люди впали в заблуждение, полагая, что Всевышний Аллах является физическим светом. Но Аллах не подобен физическим телам. Он Тот, Кто озаряет, а свет – Его создание».

748 Имам аль-Куртуби пишет: «Это будут шахиды, аскеты, ученые, чтецы Куръана и другие, кто боялся Аллаха и совершал хорошие поступки».

40. Сура Гафир (Прощающий)

Мекканская,(749) **85 аятов.**

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Ха. Мим.** [И Аллах лучше знает смысл этих букв]
2. **Книга** [Куръан] **ниспослана от Аллаха Достойного, Знающего,**
3. **Прощающего грехи** [верующим]**, Принимающего** [их] **покаяние, Наказывающего сурово** [неверующих]**, Обладателя милости. Нет бога** [достойного поклонения]**, кроме Него. К Нему возвращение.**(750)
4. **Аяты Аллаха** [из Куръана] **оспаривают только неверующие.**(751) **Пусть не обманывают тебя их** [свободные] **действия на земле** [в итоге все они все равно попадут в Ад]**.**
5. **До них отвергли** [своих] **посланников народ Нуха и группы** [народы] **после них** [как адиты и самудяне]**. Каждая община** [неверующих] **желала навредить своему посланнику. Они спорили, приводя ложные доводы, чтобы опровергнуть ими истину. Но Я покарал их. Какой же** [страшной] **была Моя кара!**
6. **Так сбылось Слово** [решение] **твоего Господа о том, что неверующие станут обитателями Ада.**
7. [Ангелы] **Которые держат Арш, и те, что вокруг него, возвеличивают хвалой своего Господа, верят в Него и просят прощения для верующих** [говоря]**: «Господь наш! Ты охватил все милостью и знанием. Прости тех, кто покаялся** [в неверии и грехах]**, и направь их Твоим путем** [путем Ислама]**. Защити их от наказания в Аду.**
8. **Господь наш! Введи их в** [райские] **сады Адна, которые Ты обещал им, а также** [введи в Рай] **их праведных предков,**

---

749 В некоторых мусхафах она известна под названием «Му’мин». По мнению Хасана (да будет доволен им Аллах), 55 аят, а в соответствии с другим риваятом – 56-й и 57-й аяты были ниспосланы в мединский период.

750 Ибн Аббас (да будет доволен им Аллах) говорил: «Аллах прощает грехи и принимает покаяние у тех, кто говорит (с убежденностью): «Нет никого достойного поклонения, кроме Аллаха», – и Он сурово наказывает тех, кто этого не говорит» (Насафи). Передается, что один человек пришел к Умару ибн аль-Хаттабу (да будет доволен им Аллах) и спросил: «Примется ли мое покаяние?» В ответ Умар (да будет доволен им Аллах) прочитал этот аят и сказал: «Совершай праведные дела и не отчаивайся!» (Ибн Касир).

751 «Но спорить и вести дискуссии для объяснения непонятного, устранения неясности, для лучшего понимания и для опровержения заблудших – величайший джихад на пути Аллаха» (Насафи).

супругов и потомков. Поистине, Ты – Достойный, Мудрый.

9. **И защити их от дурных поступков. Кого Ты защитил от дурных поступков в тот день, того Ты помилуешь. Это и есть великий успех** [и счастье]**».**

10. **Поистине, к неверующим обратятся** [со словами]**: «Ненависть Аллаха к вам, когда вас призывали к вере** [в земном мире]**, а вы не верили, была сильнее, чем ваша ненависть к самим себе** [сегодня, когда вы оказались в Аду]**».**

11. **Они скажут: «Господь наш! Ты умертвил нас дважды и оживил нас дважды. Мы признали свои грехи** [и неверие].(752) **Нет ли возможности выйти** [нам из Ада]**?»** (753)

12. **Это** [наказание, которое вы получаете] **за то, что, когда** [вас] **призывали к** [поклонению] **одному Аллаху, вы не верили** [в Его единственность]. **А если говорили, что богов много, – в это вы верили. Судит же лишь Аллах, Возвышенный** [степенью над Своими творениями]**, Великий».**

13. **Он показывает вам Свои знамения** [доводы на Его единственность] **и низводит для вас с неба пропитание** [в виде дождя]. **Однако принимают наставление только те, кто обращается к Аллаху** [с покаянием].

14. **Так поклоняйтесь Аллаху, только Ему Одному** [искренне]**, даже если это** [отказ от язычества] **ненавистно неверующим.**

15. **Его степень высока** [Он обладает величественными качествами]**, Он –** [Создатель и] **Властелин Арша. Он отправляет Дух** [Джибриля с откровением и] **со Своими повелениями к тем Своим рабам, к кому пожелает, чтобы предупредить о Дне встречи** [чтобы пророки напоминали людям, что Судный день непременно настанет]**.**

16. **В день, когда они появятся** [на поверхности земли, поднявшись из могил]**, ничто про них не будет скрыто от Аллаха. Кому же принадлежит власть сегодня?** [Ответ:] **Аллаху – Единственному, Побеждающему.**

17. **Сегодня** [в Судный день] **каждый человек получит**

752 «Увидев воочию смерть и воскрешение и испытав это снова, они поняли, что Аллах способен создать их заново, как был способен создать их изначально. Поэтому они признали свои грехи, вроде отрицания воскрешения, и грехи, которые стали следствием этого» (Насафи).

753 И ответ им будет: «Нет!» («Джалялейн»). Имам аль-Куртуби отмечает: «Этот аят служит одним из доказательств существования могильных мук».

[воздаяние] **только за то, что совершил** [в земной жизни]**. Не будет сегодня несправедливости. Поистине, Аллах скор в расчете!**(754)

18. **Предупреди их о приближающемся** [Судном] **дне. Тогда сердца поднимутся к горлу** [от страха]**, и они будут опечалены. Не будет у злодеев ни друга** [который помог бы им]**, ни заступника, чье заступничество было бы принято.**

19. [Аллах] **Знает о предательстве глаз** [взгляде на запретное] **и о том, что скрывают сердца.**

20. **И Аллах судит по правде** [справедливо]**. А** [язычники] **поклоняются** [идолам]**, вместо Него –** [тому, кто] **не решает ничего** [и как же они могут быть богами наряду с Всевышним Аллахом?!]**. Поистине, Аллах – Слышащий, Видящий.**(755)

21. **Разве они не ездили по земле и не видели, каким был итог тех, кто жил до них? А ведь они были сильнее их и оставили больше следов на земле! Но Аллах уничтожил их за грехи, и никто не защитил их от** [наказания] **Аллаха.**(756)

22. **Это** [наказание обрушилось на них] **потому, что они не верили, когда их посланники приходили к ним с ясными знамениями** [и чудесами]**. Аллах наказал их. Поистине, Он – Всесильный, Наказывающий сурово.**

23. **И Мы отправили Мусу с Нашими знамениями и ясным доказательством** [доводами и чудесами]

24. **к Фараону, Хаману и Каруну. Они** [все] **сказали** [про Мусу]**: «Он – лживый колдун!»**

25. **Когда он пришел к ним с истиной от Нас, они сказали: «Убивайте сыновей тех, кто уверовал вместе с ним, и оставляйте в живых их женщин!» Но козни неверующих обречены** [на провал]**.**

26. **И Фараон сказал: «Дайте мне убить Мусу** [когда его приближенные отговаривали его от этого]**. Пусть он зовет** [на помощь] **своего Господа** [чтобы помешать мне]**! Я опасаюсь, что он изменит вашу рели-**

754 «После того, как установлено, что вся власть в Судный день будет принадлежать только Всевышнему Аллаху, перечисляются следствия этого. Каждый получит воздаяние ровно за то, что совершил в земной жизни – будь то хорошие поступки или плохие. Всевышний Аллах не совершает несправедливости в отношении Своих рабов. Отчет не будет медленным, потому что отчет одного творения не будет отвлекать Всевышнего от отчета другого. Все творения будут держать отчет в один момент времени, поэтому он будет быстрым» (Насафи).

755 «Тот, у кого нет могущества, не может ничего решать» (Насафи).

756 Руины великих построек ушедших цивилизаций дают верующему важный урок: когда приходит наказание Аллаха, никто не сможет спастись за высокими стенами.

гию [и вы последуете за ним] **или распространит на земле порок** [свергнув мою власть]**».**

27. **И Муса сказал** [своему народу]**: «Поистине, я обратился к защите моего и вашего Господа от любого высокомерного человека, не верящего в День отчета** [в Судный день]**».**

28. **И верующий мужчина из рода Фараона, скрывавший свою веру**(757)**, сказал: «Неужели вы убьете человека только за то, что он говорит: «Мой Господь – Аллах»?! Он же пришел к вам с доводами** [и чудесами] **от вашего Господа. И если он лжет, то его ложь навредит лишь ему самому. Но если он правдив, то на вас обрушится нечто из того** [наказания]**, что он вам обещает. Поистине, Аллах не наставляет** [на верный путь] **чрезмерного лжеца** [и упрямого язычника]**.**

29. **О мой народ! Сегодня у вас есть власть, и вы правите на земле** [Египта]**. Но кто поможет нам, если наказание Аллаха обрушится на нас** [из-за убийства Его любимцев]**?» Фараон ответил: «Я лишь предлагаю вам то, что считаю правильным** [убийство Мусы]**. Я призываю вас к тому, что правильно и разумно».**

30. **Тогда верующий сказал: «О мой народ! Я боюсь, что вас постигнет то же, что и группы** [народы прошлого]**,**

31. **вроде того, что случилось с народом Нуха, адитами, самудянами и теми** [народами]**, которые были после них. Аллах не желает для рабов несправедливости** [Всевышний не наказывает никого просто так, без причины]**.**

32. **О мой народ! Я боюсь за вас** [за вашу участь] **в день возгласов** [в Судный день, когда неверующие будут кричать, звать на помощь и молить о пощаде]**.**

33. **В тот день вы броситесь назад** [в страхе]**, но никто не защитит вас от** [наказания] **Аллаха. Кого Аллах собьет** [с истинного пути]**, того уже никто не наставит.**

34. **И раньше** [до Мусы] **к вам приходил Юсуф с доводами, но вы продолжаете сомневаться в том, с чем он приходил. Когда он умер, вы сказали: «Аллах не будет**

---

757 Имам Насафи пишет, что это был двоюродный брат Фараона, который тайно уверовал и принял призыв Мусы (мир ему). Имам Ибн аль-Араби аль-Малики пишет, что существует разница между человеком, который верит в душе, но внешне совершает неверие, и таким, кто верит, но просто не говорит другим об этом, не совершая при этом никакого куфра. Первый человек не считается верующим. Иман же второго действителен, потому что сообщать о своей вере кому-либо не относится к условиям действительности имана.

отправлять посланников после него».[758] **Так Аллах сбивает** [с верного пути] **чрезмерного** [язычника] **и сомневающегося** [в увиденных чудесах пророка]**.**

35. **Те** [люди]**, которые оспаривают знамения Аллаха без довода, пришедшего к ним, ненавистны Аллаху и верующим. Так** [же, как Он запечатывает сердца подобных спорщиков] **Аллах накладывает печать на сердце любого высокомерного преступника** [упорного в неверии]**».**[759]

36. **Фараон сказал: «О Хаман! Построй для меня башню, чтобы я достиг путей,**

37. **путей небесных, и посмотрел на бога Мусы. На самом же деле я считаю его** [Мусу] **лжецом». Так Фараону были приукрашены его дурные дела, и он был сбит с** [верного] **пути. И козни Фараона приведут лишь его к гибели.**[760]

38. **И верующий сказал: «О мой народ! Следуйте за мной, и я укажу вам верный путь.**

39. **О мой народ! Земная жизнь дана** [нам] **на время** [у нее есть конец]**. А вечная жизнь и есть постоянная обитель.**[761]

40. **Кто совершил зло, тому воздастся за одно** [дурное дело]**. А мужчины и женщины, совершавшие хорошие поступки, будучи верующими, войдут в Рай, где будут получать блага без счета.**

41. **О мой народ! Почему я зову вас к спасению, а вы зовете меня в Ад?**

42. **Вы призываете меня не верить в Аллаха и обожествлять наряду с Ним тех, о ком у меня нет знания** [и нет довода на их божественность]**. А я призываю вас к** [поклонению] **Достойному, Прощающему** [тех, кто покаялся]**.**

43. **Нет сомнения, что то, к** [поклонению] **чему вы меня**

---

758 Абу Хайян пишет, что это не означало, что египтяне поверили в призыв Юсуфа (мир ему) или сожалели о его смерти, ибо сказано выше: «Вы продолжаете сомневаться в том, с чем он приходил». Смысл этих слов же в том, что они, не имея на то довода, решили, что больше не будет тех, кто станет объявлять себя пророком.

759 Здесь заканчиваются слова верующего египтянина. И когда безбожники начинают говорить что-то вроде: «А разве кто-то вернулся после смерти, чтобы рассказать, что там на том свете», – души верующих наполняются гневом. Подобные слова ненавистны им.

760 Опасаясь, что речи верующего египтянина подействуют на его придворных, Фараон решил отвлечь их и приказал своему первому министру Хаману построить высокую башню, чтобы можно было подняться на небо. Он хотел доказать всем, что Всевышнего Аллаха, к поклонению которому призвал людей Муса (мир ему), не существует.

761 Поэтому человек, который все свое усердие направляет на земное, подобен тому, кто проездом находится на вокзале, но при этом собирается начать там строить дом.

призываете, не заслуживает поклонения ни в этом мире, ни в вечной жизни. Нас ожидает возвращение к Аллаху. А чрезмерные [в своем неверии] **– обитатели Ада.**

44. **Вы вспомните то, о чем я вам говорю** [когда увидите наказание]**. Я вверяю свое дело Аллаху. Поистине, Аллах видит** [Своих] **рабов».**

45. **И Аллах защитил его от их злодейских планов** [язычники не смогли убить верующего египтянина]**. А на приближенных** [и народ] **Фараона обрушилась ужасная кара** [они утонули]**.**(762)

46. [А в могиле их ждет] **Огонь, куда их помещают утром и вечером.**(763) **А в День наступления Часа** [в Судный день] **подвергните род Фараона самому суровому наказанию!**

47. **Когда они** [неверующие] **будут спорить друг с другом в Аду, слабые скажут высокомерным** [своим предводителям в земной жизни]**: «Мы следовали за вами. Может,** [за это] **вы избавите нас от адского наказания?»**

48. **А высокомерные ответят** [своим последователям]**: «Все мы – в нем** [в Аду]**. Поистине, Аллах уже рассудил своих рабов».**(764)

49. **А те, кто в огне, попросят стражей Ада: «Обратитесь к вашему Господу, пусть Он облегчит нам наказание хоть на один день».**

50. [Стражи Ада] **Ответят: «А разве ваши посланники не приходили к вам с доводами?» Те скажут: «Приходили** [но мы не поверили им]**». Они** [стражи в ответ на это] **скажут: «Тогда просите** [Господа] **сами** [а мы не станем заступаться за неверующих]**». Однако мольбы неверующих не примутся.**

51. **Поистине, Мы помогаем Нашим посланникам и верующим в земной жизни и в день, когда встанут свидетели** [ангелы, которые будут свидетельствовать, что пророки довели свой призыв, а неверующие отвергли их]**.**

---

762 От Ибн Аббаса (да будет доволен им Аллах) передается, что Фараон не смог убить этого человека, потому что тот убежал в горы. На его поиски Фараон отправил тысячу человек. Воины обнаружили этого человека, когда он молился в окружении диких животных. Когда они напали на него, звери разорвали их всех в клочья. Другая часть воинов фараона погибла в горах от жажды. А те немногие, кто сумел вернуться к Фараону, были казнены им за то, что вернулись с пустыми руками. А спустя некоторое время и сам Фараон вместе со своим многотысячным войском утонул в Красном море (Алюси).

763 Пишет имам Насафи: «Этот аят служит доводом на истинность могильных мук». Многие сектанты прошлого и настоящего отрицают могильные муки, тогда как Куръан и Сунна полны доводов на то, что они существуют.

764 И кого определили в Ад навечно, тот уже не выйдет оттуда.

52. **В тот День несправедливым не помогут их оправдания. Им – проклятие** [лишение милости], **им – дурное прибежище** [Ад].
53. **И Мы дали Мусе верное руководство и передали потомкам Исраиля** [после Мусы] **Книгу** [Таурат]
54. **как верное руководство и наставление для обладателей разума.**(765)
55. **Будь же терпелив** [о Мухаммад]**! Поистине, обещание Аллаха** [о помощи пророкам] **– истина. Проси** [ты и верующие вместе с тобой] **прощения за свой грех** [чтобы обучить покаянию своих последователей] **и возвеличивай хвалой своего Господа вечером и утром** [совершая пятикратный намаз].
56. **Поистине, в сердцах тех, кто спорит об аятах Аллаха** [из Куръана] **без довода, пришедшего к ним** [от Аллаха], **нет ничего, кроме высокомерия** [и желания возвыситься над тобой]**. Они не достигнут своей цели. Проси Аллаха о защите. Поистине, Он – Слышащий, Видящий.**
57. **Поистине, творение небес и земли огромнее** [по масштабам]**, чем творение людей, однако большинство людей не знает** [этого].(766)
58. **Не равны слепой и зрячий. И** [не равны] **верующие, совершавшие хорошие поступки, и те, кто поступает плохо. Немногие из вас принимают наставление.**
59. **Поистине, Час** [Судного дня] **непременно наступит, в этом нет сомнения. Однако большая часть людей не верит** [в это].(767)
60. **И ваш Господь сказал: «Обращайтесь ко Мне** [с мольбами], **и Я отвечу вам.**(768) **Поистине,**

765 Получать пользу от божественного руководства – это способность только разумных людей, которые используют свой ум для размышления и подчинения своему Господу.

766 Передается, что аят был ниспослан о тех, кто отрицает воскрешение («Джалялейн»). Язычники Мекки не были атеистами, они признавали Аллаха как Создателя мира. Эти их представления используются как довод против них, когда они отрицали воскрешение: как вы, признавая, что Аллах – Творец небес и земли, можете отрицать возможность телесного воскрешения?! То же самое можно сказать и агностикам: как вы, признающие существование Бога как Творца Вселенной, можете отрицать, что Он мог посылать пророков, которые доводили до людей Его волю?!

767 Потому что вера в Судный день для них означала бы изменение своей жизни. Но для человека, который погружен в свои страсти, отказ от них хуже убийства.

768 В некоторых тафсирах приводится такое толкование: «Поклоняйтесь Мне, и Я вознагражу вас за поклонение» («Джалялейн»). Ибн Касир пишет: «Одна из милостей Всевышнего Аллаха состоит в том, что Он поощряет обращаться к Нему и обещает ответить на мольбы». Поэтому Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) говорил: «Дуа – это поклонение» (Абу Дауд, Тирмизи). Некоторые ученые говорили, что здесь имеются в виду зикр и дуа (Куртуби). Также Посланник Аллаха (да благословит

слишком высокомерные, чтобы поклоняться Мне, униженными войдут в Ад».

61. **Аллах создал для вас ночь, чтобы вы отдыхали в это время, и день, чтобы вы могли видеть** [при его свете]**. Поистине, Аллах проявляет к людям щедрость, однако большая часть людей неблагодарны** [Аллаху и не верят в Него]**.**

62. **Таков Аллах – ваш Господь, Творец всего** [в этом мире]**. Нет бога** [достойного поклонения], **кроме Него. Как же вы далеки от истины** [несмотря на все доводы и знамения Его могущества]**!**

63. **Так же отказывались** [от истинной веры] **и те, кто отвергал знамения Аллаха** [в прошлом]**.**(769)

64. **Аллах сделал для вас землю прочной, а небо –** [для земли] **строением** [подобно крыше]**. Он придал вам облик и сделал его прекрасным. Он наделил вас благами. Таков Аллах, ваш Господь. Славен Аллах, Господь миров!**

65. **Он – Живой. И нет бога** [достойного поклонения]**, кроме Него. Поклоняйтесь же Ему – только Ему одному** [искренне]. [Вся] **Хвала Аллаху, Господу миров!**

66. **Скажи** [о Мухаммад]**: «Поистине, мне запрещено поклоняться тем, кому вы поклоняетесь помимо Аллаха, с тех пор как мне пришли доводы от моего Господа** [о Его Единственности]**. Мне приказано подчиниться Господу миров».**

67. **Он – Тот, Кто создал вас** [вашего праотца Адама] **из земли, затем** [последующие поколения людей] **– из капли** [семени]**, затем – из сгустка. А после Он вывел вас младенцами, чтобы вы могли стать взрослыми, а потом стариками. Однако среди вас есть те, кого умерщвляют раньше** [до старости] **в назначенный** [предопределенный Всевышним] **срок.** [Мы рассказываем вам об этом] **Чтобы вы поняли** [доказательства Его Единственности и уверовали, а также поняли, что Тот, Кто сотворил вас таким образом в первый раз, способен воскресить вас из мертвых]**.**

68. **Лишь Он дает жизнь и забирает ее. Когда же Он выносит решение, то стоит Ему сказать: «Будь!» – как это** [решение] **исполняется.**

69. **Разве ты не видел тех, кто спорит об аятах Аллаха** [из Куръана]**? Как же они далеки**

его Аллах и приветствует) говорил: «Всевышний Аллах гневается на тех, кто (совсем ни о чем) не просит Его» (Ахмад).

769 Это слова утешения Пророку (да благословит его Аллах и приветствует) от его Господа: не печалься, что твой народ отвергает твой призыв. Неверующие прошлого точно так же отвергали своих пророков («Сафват ат-тафасир»).

[от веры]**?**

70. **Они отвергли Книгу** [Куръан] **и то, с чем Мы отправляли Наших посланников** [учение о единобожии, воскрешении из мертвых и т.д]**. Но они** [неверующие Мекки] **узнают** [каково будет наказание за их грехи]**,**

71. **когда в** [железных] **ошейниках и цепях их потащат**

72. **в кипяток, а потом сожгут в огне** [Ада]**.**

73. **После их спросят: «А где те, кого вы обожествляли**

74. **наравне с Аллахом?** [Почему они не помогают вам?]**»** [Язычники] **Ответят: «Они** [наши идолы] **покинули нас** [и мы их не видим]**. Но мы им и не поклонялись вовсе!»** [То есть они будут пытаться лгать, отрицая, что поклонялись идолам] **Так** [же, как были введены в заблуждение эти люди, считавшие пророков лжецами] **Аллах вводит в заблуждение** [и других] **неверующих.**

75. [Также им скажут:] **Это** [наказание] **вам за то, что вы радовались на земле** [совершая ширк и отрицая воскрешение] **без права и были высокомерны** [отвернувшись от поклонения Тому, Кто в действительности наделил вас благами]**.**

76. **Войдите же в ворота Ада и оставайтесь там навечно. Как же плохо место пребывания высокомерных!**

77. **Будь же терпелив** [о Мухаммад]**, ведь обещание Аллаха** [об их наказании] **– истина. Мы покажем тебе** [уже при жизни] **часть того, что обещаем им** [из наказания]**, либо упокоим тебя до этого. Но они все равно вернутся к Нам** [для суда и воздаяния]**.**[770]

78. **Мы уже отправляли посланников** [к людям] **до тебя. Среди них те, о ком Мы тебе рассказали, и те, о ком Мы не рассказывали тебе. Все посланники являли знамения** [чудеса] **только с позволения Аллаха.**[771] **А когда придет повеление Аллаха** [о наказании неверующих]**, дело** [между посланниками и теми, кто считал их лжецами] **будет решено по правде** [справедливо]**. Тогда сторонники лжи останутся в убытке.**

79. **Аллах сотворил для вас домашний скот** [верблюдов, коров, баранов и т. д]**, чтобы на некоторых из них вы ездили верхом, а другими питались.**

80. **И они приносят вам пользу** [например, молоко, кожу,

---

770 «Всевышний Аллах повелевает Своему Посланнику (да благословит его Аллах и приветствует) проявлять терпение к обвинениям его во лжи со стороны курайшитов» (Ибн Касир).

771 «То есть никто из пророков не мог совершить чудо перед своим народом без разрешения Всевышнего Аллаха» (Ибн Касир).

шерсть и т.д]**, и на них вы достигаете своих целей** [перевозя на них тяжелые грузы]**. На них и на кораблях** [в море] **вы ездите.**

81. **И** [Аллах] **являет вам Свои знамения** [указывающие на Его единственность]**. Какие же из знамений Аллаха вы отрицаете?**

82. **Разве** [курайшиты] **не путешествовали по земле и не видели, каким был итог тех, кто жил до них** [разве они не видели руины городов адитов и самудян]**? Они** [прежние народы] **были многочисленнее и сильнее их. Они оставили больше следов на земле. Однако не спасло их то, что они приобрели** [ни их богатство, ни потомство]**.**

83. **Когда их посланники приходили к ним с доказательствами, они** [неверующие] **радовались** [издеваясь и потешаясь] **тому знанию, что было у них** [посланников]**. И постигло их то** [наказание]**, над чем они издевались.**

84. **Когда они увидели Нашу кару, то сказали: «Мы уверовали в Единственного Аллаха и не верим в тех** [идолов и всевозможных ложных божеств]**, кого мы обожествляли наряду с Ним!»**

85. **Но не помогла им вера, когда они увидели Нашу кару. Закон Аллаха для Его рабов всегда был таким. Вот тогда неверующие и** [поняли, что] **оказались в убытке.**(772)

41. Сура Фуссылят (Разъяснены)

Мекканская, 54 аята.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Ха. Мим.** [И Аллах лучше знает смысл этих букв]
2. [Куръан] **Ниспослан от** [Аллаха] **Милостивого, Милующего.**
3. [Это] **Книга, аяты которой подробно разъясняют** [истину, отделяя ее от лжи]. [Это] **Куръан на арабском языке,** [понятный] **людям, которые знают** [смыслы его аятов]**.**
4. [Куръан – это] **Радостная весть и предостережение, однако большая часть людей отворачивается** [от Куръана] **и не слышит** [истину]**.**
5. **И** [неверующие] **говорят** [Пророку]**: «Наши сердца закрыты для того, к чему ты нас призываешь. Наши уши глухи, и**

772 Ибн Касир пишет, что вера тех, кто уверовал в момент наступления наказания, уже не принималась. Мы знаем пример этого: Фараон перед самой гибелью пытался покаяться и произнести свидетельство веры, однако Всевышний Аллах не позволил ему сделать это. Просим у Всевышнего Аллаха смерти с покаянием и верой!

между нами и тобой – преграда [мешающая понять друг друга]**. Делай** [что хочешь]**, и мы будем делать** [что хотим и то, чему учит наша вера]**».**

6. **Ответь** [им, о Мухаммад]**: «Поистине, я – такой же человек, как и вы. Мне внушено в откровении, что ваш бог – Бог Единственный. Направляйтесь прямо к Нему** [путем правильной веры и поклонения] **и просите у Него прощения. И горе язычникам,**

7. **которые не отдают закят и не верят в вечную жизнь».**(773)

8. **Поистине, верующим, совершавшим благие поступки, – великая награда.**

9. **Скажи** [о Мухаммад]**: «Неужели вы не верите в Того, Кто создал землю за два дня, и приравниваете к Нему кого-то** [в поклонении]**? Он же – Господь миров.**

10. **Он воздвиг на земле прочные горы, наполнил землю благами и распределил на ней пропитание за четыре полных дня для тех, кому оно нужно.**

11. **Затем Он обратился к небу, которое было дымом, и сказал небу и земле: «Придите добровольно или по принуждению». Они ответили: «Мы пришли добровольно».**

12. **И Он сотворил семь небес за два** [земных] **дня и определил для каждого неба** [для обитателей каждого неба] **его предназначение. Мы украсили небо земного мира светильниками** [небесными светилами] **для** [красоты и] **защиты. Таково установление Достойного, Знающего** [все о Своих творениях]**».**

13. **Если же** [неверующие Мекки и после этого] **откажутся** [уверовать]**, скажи** [им]**: «Я предупреждаю вас** [о том, что вас может постигнуть] **наказание, подобное наказанию** [постигшему] **адитов и самудян».**

14. **Посланники приходили к ним по очереди** [и говорили им]**: «Не поклоняйтесь никому, кроме Аллаха». Они же отвечали: «Если бы наш Господь захотел, то отправил бы ангелов. Поистине, мы не верим в то, с чем вы пришли».**(774)

---

773 «То есть те, которые не верят в обязательность закята и (поэтому) не выплачивают его» (Насафи). «Под закятом тут имеется в виду очищение души от дурных душевных качеств, и самым важным является очищение от язычества» (Ибн Касир). Лексическое значение слова «закят» – «очищение». «Отказ от выплаты закята упомянут вместе с неверием в загробную жизнь потому, что человек больше всего на свете любит свое имущество. Если он расходует его ради Аллаха, то это самый сильный довод о его праведности, искренности помыслов и чистоты его сердца» (Насафи). «Не верят в вечную жизнь»: «Поэтому они и не расходуют средства на благие цели, не стремятся к праведности и не каются в грехах» (Куртуби).

774 Мекканские язычники объясняли свой отказ следовать за пророками тем, что

15. **Адиты были высокомерными на земле без права. Они говорили: «Кто может быть сильнее нас?» Разве они не видели, что Аллах, создавший их, сильнее? Они отвергали Наши знамения.**
16. **Мы наслали на них морозный** [и шумный] **ветер в злополучные дни, чтобы они вкусили наказание в земной жизни. А наказание в вечной жизни будет** [для них] **еще позорнее. И им никто не поможет.**
17. **А самудян Мы наставляли** [на истинный путь]**, но они предпочли слепоту** [неверия] **верному руководству. Их поразила молния как унизительная кара за то, что они делали.**(775)
18. **А богобоязненных верующих Мы спасли.**
19. **В день, когда врагов Аллаха** [неверующих] **соберут** [чтобы отправить] **в Ад, их задержат** [пока не соберутся все]**.**(776)
20. **Когда же они подойдут к нему** [Аду]**, их слух, зрение и их кожа станут свидетельствовать** [против них] **о том, что они делали** [в земной жизни]**.**
21. **И они спросят свою кожу** [и другие части тела]**: «Почему вы свидетельствуете против нас?» Они ответят: «Нас заставил говорить Аллах, который заставил говорить все** [живое]**». Он создал вас в первый раз, и к Нему – ваше возвращение.**
22. **И вы не скрывали** [грехи] **от вашего слуха, зрения и кожи** [потому что вы не верили в воскрешение]**. Но вы** [также] **думали** [скрываясь от чужих взоров]**, что Аллах не знает многого из того, что вы совершали.**
23. **Предположения, которые вы делали о вашем Господе, погубили вас. И вы понесли урон.**(777)
24. **И даже если они будут терпеть** [наказание]**, их пристанище** [навеки] **– Ад. И если они попросят о снисхождении, к ним не проявят снисхождения.**

пророки – такие же люди, как они, а не ангелы, например.

775 Под словом «наставление» (хидая) может подразумеваться либо указание на истину и объяснение ее, либо создание Всевышним Аллахом в человеке веры и силы для следования истине. Здесь в аяте, скорее всего, подразумевается первое значение: Господь отправил к ним пророка Салиха (мир ему) с объяснением правильной веры, но большая часть их отвергла его призыв.

776 Обитателей Ада будет так много, что пришедшие первыми будут вынуждены долго ждать, пока подойдут последние.

777 Умар ибн аль-Хаттаб (да будет доволен им Аллах) говорил: «Это люди, которые постоянно грешили и не каялись в своих грехах, но постоянно говорили о прощении, и в итоге ушли из этого мира ни с чем» (Куртуби).

25. **И Мы закрепили за ними спутников** [из шайтанов], **которые приукрасили им их настоящее** [земные блага и их прихоти] **и будущее** [заявляя, что загробной жизни нет].(778) **Сбылось Слово** [решение Аллаха об их наказании] **о них и о народах, живших до них, народов – из джиннов и людей. Поистине, они понесли урон.**
26. **И неверующие сказали** [о чтении Пророка [да благословит его Аллах и да приветствует]**: «Не слушайте этот Куръан, говорите вздор** [опровергайте его любым способом или просто болтайте и шумите во время его чтения]**. Может быть, вы победите** [и Мухаммад перестанет читать]**».**
27. **Мы непременно дадим неверующим вкусить суровое наказание и воздадим им худшим, чем то, что они делали.**
28. **Таково воздаяние врагам Аллаха – Ад! Он станет для них вечным пристанищем в воздаяние за то, что они отвергали Наши аяты** [из Куръана]**.**
29. **Неверующие скажут** [в Аду]**: «Господи! Покажи нам тех двух джиннов и людей, которые сбили нас** [с истинного пути – то есть, иблиса и Кабиля]**. Мы бросим их себе под ноги** [в Аду]**, чтобы они оказались в самом низу».**
30. **Поистине, к тем, кто сказал: «Наш Господь – Аллах», – а затем были стойкими** [в вере и поклонении](779)**, спускаются ангелы** [перед смертью и говорят]**: «Не бойтесь** [смерти и того, что будет после] **и не печальтесь! Возрадуйтесь Раю, который был вам обещан.**
31. [Ангелы также говорят:] **Мы – ваши помощники** [или хранители] **и в земной жизни, и в жизни вечной** [будем рядом с вами, пока вы не войдете в Рай]**. Там для вас – все, чего пожелают ваши души! Там все, о чем вы попросите!**
32. **Как милость от** [Аллаха]

---

778 «Всевышний Аллах говорит, что это Он ввел язычников в заблуждение. Такова была Его воля» (Ибн Касир). Всевышний Аллах также говорит: «К тем, кто закрывает глаза на наставления Милостивого (Куръана), Мы направляем шайтана, и он становится его товарищем (до конца его земной жизни). Они (шайтаны) закрывают им путь (Аллаха), а те (неверующие) считают, что следуют истине» (Куръан, 43:36-37).

779 Ибн Касир пишет: «то есть совершали все хорошие дела искренне ради Аллаха и поступали в соответствии с Шариатом». Имам Муслим передает хадис, в котором Суфьян ибн Абдуллах ас-Сакафи попросил Пророка (да благословит его Аллах и приветствует): «Скажи мне об Исламе что-то, после чего мне не нужно будет ничего больше спрашивать». Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) ответил: «Скажи: «Я уверовал в Аллаха», – а затем будь стойким».

Прощающего, Милующего».[780]

33. **Чьи слова лучше, чем слова призывающего к Аллаху**[781]**, кто поступает праведно и говорит: «Без сомнения, я – мусульманин»?**

34. **Не равны хорошее и плохое** [воздаяние за них будет разным]**. Ответь** [на зло] **тем, что лучше** [на невежество отвечай кротостью, а на грубость – терпением]**. Тогда тот, с кем ты враждуешь, станет твоим близким другом.**

35. **Но это** [отвечать на зло добром] **доступно только тем, кто терпелив. И это доступно только тем, в ком есть благо.**

36. **А если шайтан тебя отталкивает** [от блага]**, то прибегай к защите Аллаха. Поистине, Он – Слышащий, Знающий** [абсолютно все]**.**

37. **Из Его знамений – ночь и день, Солнце и Луна. Не преклоняйтесь ни перед солнцем, ни перед луной. Преклоняйтесь** [совершайте земной поклон] **перед Аллахом, Который создал их – если Ему вы поклоняетесь.**[782]

38. **А если они возгордятся** [и не будут поклоняться Всевышнему Аллаху]**, то ведь** [ангелы] **находящиеся возле твоего Господа возвеличивают Его и ночью, и днем, не испытывая скуки.**

39. **И из Его знамений – то, что ты видишь землю иссохшей. Но когда Мы низводим на нее воду, она приходит в движение и разбухает. Поистине, Ожививший ее оживит** [также и] **мертвых. Поистине, Он способен на все.**

40. **Поистине, не верящие в Наши аяты** [из Куръана]**, не скрыты от Нас. Кто лучше – тот, кто будет брошен в Ад** [неверующим][783] **или тот, кто в Судный день придет без опаски** [верующим]**? Делайте что хотите!**[784] **Он видит все ваши поступки.**

41. **Поистине, те, кто не поверил в Напоминание** [Куръан]**, когда оно пришло к ним** [обязательно будут наказаны]**. Поистине, это – достойная Книга.**

780 Словом «نُـزُل» обозначают угощение, которое предлагают желанному гостю. Все блага, ожидающие верующих в Раю, – проявление прощения, милости и гостеприимства Всевышнего Аллаха.

781 Толкователи Куръана пишут, что похвала Всевышнего Аллаха относится ко всем, кто призывает к Исламу – будь то проповедник или муэдзин (Ибн Касир).

782 Некоторые ученые посчитали, что в этом аяте содержится намек на намазы по случаю лунного и солнечного затмений.

783 Согласно одному из мнений, слова «тот, кто будет брошен в Ад» относятся к Абу Джахлю, как передает Ибн Аббас (да будет доволен им Аллах) (Насафи).

784 Это угроза: как бы вы ни поступали при жизни, за все придется отвечать после смерти.

42. **Ложь не подойдет к ней ни спереди, ни сзади.** [Это –] **Ниспосланное от Мудрого, Славного.**(785)
43. **Тебе говорится то же, что говорилось посланникам до тебя. Поистине, твой Господь – Прощающий** [верующих]**, но Он и наказывает болезненно** [неверующих]**.**
44. **Если бы Мы ниспослали Куръан не на арабском языке, то неверующие обязательно сказали бы: «Почему его аяты не ясны?** [Книга] **Не на арабском языке** [ниспослана] **арабам?!» Скажи** [им, Мухаммад]**: «Куръан – это руководство и исцеление** [от невежества] **для верующих. А уши неверующих глухи, и они слепы к нему** [не понимают его]**. Они подобны тем, к кому обращаются издалека** [они не видят, не слышат и не понимают того, что им говорят]**.**
45. **Поистине, Мы дали Мусе Книгу** [Таурат]**, но по ее поводу возникли разногласия** [кто-то уверовал в нее, а кто-то нет]**. И если бы не Слово** [решение] **твоего Господа ранее** [о том, что наказание и воздаяние будет отсрочено до Судного дня]**, то спор их уже был бы решен** [в этом мире]**. Поистине, они** [считающие это ложью] **– в серьезных сомнениях** [относительно Куръана]**.**
46. **Кто поступает праведно, тот приносит пользу самому себе. А кто совершает зло, тот вредит самому себе. Господь твой не поступает несправедливо со Своими рабами.**
47. **К Нему** [одному] **возвращается знание о Часе** [и никто, кроме Него, не знает, когда наступит Судный день].(786) **Не выйдет из завязи ни один плод, не забеременеет и не родит ни одна женщина без Его знания** [и воли на это]**. В день, когда Он спросит их: «Где же Мои соучастники** [другие боги]**?» – они ответят: «Мы сообщили Тебе, что никто среди нас не станет свидетельствовать** [о существовании других богов, кроме Тебя]**».**
48. **Все, кому они поклонялись прежде** [в земной жизни]**, покинут их. Поймут они, что не смогут сбежать** [спастись от наказания]**.**
49. **Не надоедает человеку просить** [Аллаха] **о хорошем** [о земном благополучии и здоровье]**. Но едва его коснется плохое** [нужда и болезни]**, он отчаивается и теряет надежду**

785 Одно из толкований этого аята таково: не будет после Куръана священного писания, которое отменит его или укажет на его ложность (Куртуби).

786 Язычники спрашивали: «Мухаммад, если ты пророк, то скажи нам, когда наступит Судный день?» После этого был ниспослан этот аят (Куртуби).

[на милость Аллаха]**.**

50. **Если Мы дадим ему испытать Нашу милость** [благополучие и здоровье] **после того, как его коснется несчастье, то он обязательно скажет: «Это – мое** [я заслужил это]**, и я не думаю, что настанет Час** [Судного дня]**. Но если** [даже] **меня и вернут к моему Господу, то для меня у Него обязательно будет приготовлено самое лучшее** [в Раю]**». Мы обязательно сообщим неверующим обо всем, что они делали** [в земной жизни]**, и дадим им испытать тяжкое наказание.**(787)

51. **Когда Мы наделяем человека благами, он отворачивается** [проявляет неблагодарность] **и удаляется** [или проявляет высокомерие]**. А когда его касается плохое, он начинает много** [и длинно] **молить** [Аллаха]**.**

52. **Скажи** [неверующим, о Мухаммад]**: «А если все-таки он** [Куръан] **– от Аллаха, а вы не верите в него? Кто заблудился сильнее, чем тот, кто далеко ушел** [от истины]**?»**

53. **Мы покажем им Наши знамения вокруг них и в них самих, пока не станет им ясно, что это** [Куръан] **– истина** [от Аллаха]**. Разве недостаточно того, что твой Господь – Свидетель всему** [и ничего от Него не скроется]**?!**

54. **Поистине, они сомневаются во встрече со своим Господом** [не веря в воскрешение]**. И, поистине, Он охватывает все** [Своим знанием и могуществом. И Он воздаст неверующим за их неверие]**.**

42. Сура аш-Шура (Совет)

Мекканская,(788) **53 аята.**

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Ха. Мим.**
2. **Айн. Син. Каф.** [И Аллах лучше знает смысл этого]
3. **Таким образом внушает откровение тебе** [о Мухаммад] **и твоим предшественникам Аллах Достойный, Мудрый.**
4. **Ему принадлежит все, что на небесах, и все, что на земле** [то есть, все творения – Его собственность и Его рабы]**. Он – Возвышенный** [как подобает Ему, а не пространственным возвышением]**, Великий.**
5. **Небеса готовы раско-**

787 Осознание человеком, что постигшее его наказание полностью заслужено, и он сам виноват в своей участи, будет только усиливать его мучения.

788 Однако, по мнению Ибн Аббаса (да будет доволен им Аллах), аяты 23-26 были ниспосланы в мединский период. Имам Суюти также относил к мединским и 27-й аят.

лоться сверху.[789] **Ангелы возвеличивают хвалой своего Господа**[790] **и просят прощения для тех** [верующих], **кто на земле. Поистине, Аллах – Прощающий, Милующий.**

6. **Взявшие себе в покровители** [кого-либо] **помимо Него** [пусть не забывают]**, что Аллах сохраняет их** [дурные дела, чтобы воздать за них]**. И ты** [о Мухаммад] **им не попечитель** [твоя задача лишь довести до них истину]**.**

7. **Так Мы внушили тебе** [о Мухаммад] **через откровение Куръан на арабском языке, чтобы ты предупреждал** [жителей] **Матери городов** [Мекки] **и тех, кто вокруг** [остальных людей]**. И чтобы ты предупреждал** [их о печальной участи неверующих] **в день Собрания, в котором нет сомнения. Часть людей** [окажется] **в Раю, а часть – в Аду.**

8. **Если бы Аллах захотел, то сделал бы их одной общиной** [верующих]**. Но Он вводит в Свою милость, кого пожелает. И нет** [неверующим] **злодеям ни покровителя, ни помощника** [кто защитил бы их от наказания]**.**

9. **Неужели они нашли себе покровителей и помощников вместо Него?! Аллах – Покровитель** [верующих]**. Он оживляет мертвых, и Он способен на все.**

10. **И если вы в чем-то расходитесь во мнениях** [с неверующими]**, то оставьте решение Аллаху** [который разрешит все споры между людьми в Судный день]**. Скажи** [им]**: «Это – Аллах, мой Господь! Только на Него я полагаюсь и к Нему обращаюсь».**

11. [Он –] **Творец небес и земли. Он создал для вас пару из вас самих, а также животных** [Он сделал] **парами. Так Он увеличивает ваше число. Нет никого** [и ничего]**, подобного Ему, и Он – Слышащий, Видящий.**[791]

12. **Ему принадлежат клю-**

789 «Небеса готовы расколоться сверху»: от величия Аллаха, или от многочисленности ангелов, или от ужасных слов язычников («Джалялейн»).

790 «Это значит: отрицают в отношении Аллаха все, что не подобает Его величию. Некоторые ученые сказали, что они удивляются дерзости язычников, и их тасбих – это выражение удивления» (Куртуби).

791 Слова Всевышнего «Нет никого (и ничего) подобного Ему» – одна из основ вероучения мусульман. Аль-Васыти сказал: «Нет сущности, подобной Его Сущности. Нет имени, подобного Его именам. Нет действия у кого-либо другого, подобного Его действию. Нет ни у кого атрибута, подобного Его атрибутам. Сходство (между атрибутами Аллаха и качествами творений) только в названии. Его Пречистая Сущность превыше того, чтобы иметь изменяющиеся качества. Также у творений не может быть предвечных атрибутов. Все это – убеждения людей Истины, Ахлю-сунна валь-джама’а» (Куртуби).

чи [сокровищ] **небес и земли** [дождя и урожая]. **Он увеличивает пропитание, кому пожелает, или уменьшает** [в качестве испытания]. **И Он знает обо всем.**

13. **Он установил для вас в религии законы, которые завещал** [соблюдать] **Нуху** [он был первым пророком, кому был дан шариат], **и те, что Мы внушили тебе в откровении, и те, что Мы завещали** [соблюдать] **Ибрахиму, Мусе и Исе: «Выполняйте установления религии и не разделяйтесь в ней». Тяжело для язычников то, к чему ты** [о Мухаммад] **призываешь их. Аллах выбирает для Себя, кого пожелает, и наставляет** [на путь] **к Себе того, кто обращается к Нему.**

14. **Они незаконно разделились только после того, как к ним пришло знание** [о таухиде]. **И если бы не было раньше решения твоего Господа об отсрочке** [наказания] **до установленного срока** [до Судного дня], **то их спор был бы уже решен** [их бы уже в этой жизни постигла кара]. **Поистине, унаследовавшие Книгу после них** [иудеи и христиане] **сомневаются в нем** [в Мухаммаде [да благословит его Аллах и да приветствует] или «в ней» – то есть, в своей Книге и своей религии].

15. **Поэтому проповедуй** [таухид, о Мухаммад] **и следуй прямым путем, как тебе было приказано. Не следуй их прихотям и говори: «Я уверовал в то, что Аллах ниспослал из Книги, и мне приказано относиться к вам справедливо. Аллах – наш Господь и ваш Господь. Нам – наши поступки, а вам – ваши поступки** [и каждый получит воздаяние за свои дела]. **Не нужно спорить нам с вами** [больше]. **Аллах соберет всех нас** [в Судный день для отчета], **и к Нему – возвращение».**

16. **И доводы тех, кто спорит об Аллахе** [Его религии и Его пророке], **тогда как** [верующие] **ответили Ему** [на Его призыв](792), **безосновательны** [ложны] **для их Господа. Гнев Его** [пал] **на них! Им – тяжелое наказание!**

17. **Аллах ниспослал Книгу с истиной и Весы**(793). **Откуда**

792 То есть после того, как они ответили Ему и приняли Ислам, язычники спорят с ними, желая вернуть их обратно в доисламскую веру.

793 «Некоторые ученые сказали, что «весы» в аяте обозначают справедливость. Таково мнение Ибн Аббаса (да будет доволен им Аллах) и большинства толкователей. Справедливость называется весами, потому что весы – это инструмент точного, справедливого взвешивания. Некоторые сказали, что слово «весы» означает (религиозные) обязанности. Катада же говорил: «Это справедливые весы, которые будут взвешивать (в Судный день) деяния, согласно установленным повелениям и запретам» (Куртуби).

тебе знать, быть может, Час [Суда] **близок!**

18. **Торопят его** [Судный день, только] **те, кто не верит в него. Верующие же опасаются его, зная, что он – истина. Поистине, спорящие о Часе на самом деле далеко** [ушли] **от истины.**

19. **Аллах добр к Своим рабам** [праведным и грешным, верующим и неверующим] **и наделяет пропитанием, кого пожелает. Он – Всесильный, Достойный.**

20. **Кто** [совершая благие дела] **желает** [этим получить] **блага вечной жизни, тому Мы увеличим эти блага** [увеличивая награду за деяния десятикратно и более]**. А кто желал благ земной жизни, тому Мы дадим их, но для него нет доли в жизни вечной.**

21. **Или у них** [язычников] **есть божки, которые узаконили для них в** [их ложной] **религии то, чего не разрешил Аллах** [поклонение идолам или отрицание воскрешения]**?! Если бы не решение** [Аллаха о том, что воздаяние будет только в Судный день]**, их спор** [с верующими] **был бы уже окончен** [в этом мире, и неверующие были бы наказаны]**. Поистине,** [неверующим] **злодеям – болезненное наказание.**

22. **Ты** [о Мухаммад] **увидишь** [в Судный день]**, как злодеи будут трепетать от того, что совершили** [из-за дурных поступков, которые они выбирали в земной жизни]**. И это** [воздаяние] **обрушится на них** [в Судный день]**. А верующие, совершавшие хорошие поступки,** [окажутся] **в райских садах. Им у их Господа – все, что они только захотят. Это и есть великое достоинство.**

23. **Этим** [Раем и его благами] **Аллах радует Своих верующих рабов, совершавших хорошие поступки. Скажи** [неверующим, о Мухаммад]**: «Я не прошу у вас за это** [доведение послания] **никакой награды, кроме доброго отношения ради нашего родства** [все курайшиты были родственниками друг другу]**». Кто совершит благое, тому Мы увеличим его** [многократно]**. Поистине, Аллах – Прощающий** [грехи]**, Благодарный.**

24. **Или** [неверующие] **говорят, что он** [Мухаммад] **клевещет на Аллаха** [говоря, что Куръан – это слово Аллаха]**? Если бы Аллах пожелал, то запечатал бы твое сердце.**(794) **Своими Словами Аллах стирает ложь** [которую выдумывают

794 «Если бы ты, о Мухаммад, клеветал на Аллаха, приписывая сочиненное тобой Ему – как они заявляют – то Всевышний Аллах наказал бы тебя и заставил бы забыть Куръан» (Абу Су`уд).

неверующие] **и утверждает истину через** [слова пророков]. **Поистине, Он знает обо всем, что** [вы скрываете] **внутри.**

25. **Он принимает покаяние Своих рабов, прощает дурные поступки** [в которых они покаялись] **и знает обо всем, что вы делаете.**(795)

26. **И Он отвечает** [на мольбы, давая то, что у Него просят] **верующим, совершающим хорошие поступки, и дает им больше** [чем они просят] **по Своей щедрости. Неверующим же – тяжелое наказание.**

27. **Если бы Аллах увеличил удел** [всем] **Своим рабам, они стали бы бесчинствовать на земле. Но Он ниспосылает** [блага] **в таком количестве, в каком пожелает. Поистине, Он знает о Своих рабах** [все] **и видит их.**

28. **Он низводит дождь после того, как они отчаиваются, и распространяет Свою милость. Он – Покровитель, Хвалимый.**

29. **Из Его знамений – сотворение небес и земли, а также всех живых существ, которых Он расселил там** [в небесах и на земле]**. И Он способен собрать их всех, когда пожелает.**

30. **И любая беда постигает вас** [верующие] **лишь за то, что вы сделали своими руками** [из грехов]**. Он прощает вам многое.**

31. **У вас** [язычники] **нет силы на земле** [против Аллаха] **и нет у вас, кроме Аллаха, ни покровителя, ни помощника** [способного избавить вас от наказания]**.**

32. **И из Его знамений – плывущие по морю корабли** [огромные]**, словно горы.**

33. **Если Он пожелает, то остановит ветер, и тогда они** [корабли] **замрут на его** [моря] **поверхности. Поистине, в этом – знамения для каждого терпеливого и благодарного** [верующего]**.**(796)

34. **И Он может уничтожить их** [корабли] **за то, что они** [люди] **совершили** [из грехов]**, но Он прощает многих** [и не топит их]**.**

35. **Пусть знают** [неверующие] **спорящие о Наших знамениях, что они не смогут сбежать** [от наказания]**.**

36. **И все, что дано вам в земной жизни – дано на время. А то, что у Аллаха** [Рай и его блага],

795 Ас-Судди говорил: «Покаяние – это правдивая решимость оставить грех и обращенность сердцем к Знающему тайное (к Аллаху)». Другие ученые сказали, что покаяние – это отсутствие наслаждения при воспоминании о грехе. А Сахль сказал: «Это переход от порицаемых качеств к похвальным» (Насафи).

796 Для верующего, проявляющего терпение в трудностях и благодарность в период благополучия («Джалялейн»).

лучше и долговечнее.[797] [Это награда] **Для верующих, которые полагаются на своего Господа.**

37. **И они** [верующие] **избегают больших грехов и разврата и** [даже] **в гневе прощают** [своего обидчика]**.**

38. **И они отвечают своему Господу** [на призыв к единобожию и поклонению, полноценно] **совершают намаз, советуются друг с другом в делах** [и не спешат принимать решения] **и тратят** [на пути Аллаха] **то, чем Мы их наделили** [на пути Аллаха]**.**[798]

39. **Когда их притесняют, они дают отпор** [отвечая обидчикам тем же]**.**

40. **И воздаяние за зло – подобное же зло. Но кто простит** [притеснителя] **и исправит** [положение дел]**, того Аллах наградит. Поистине, Он не любит злодеев.**

41. **А кто дает отпор в ответ на** [причиненную ему] **несправедливость – с тех не взыщут** [и Аллах не накажет их]**.**

42. **Взыщут лишь с тех, кто поступает с людьми несправедливо и переходит все границы на земле** [греша] **без права. Им – болезненное наказание.**

43. **А кто проявит терпение** [и не будет мстить] **и простит – то это большое дело** [то есть, прощение приветствуется религией]**.**

44. **И кого Аллах сбил** [с истинного пути]**, у того после этого не будет покровителя. Ты увидишь, как** [неверующие] **злодеи** [в Судный день]**, увидев наказание, станут спрашивать: «Нет ли пути возвращения** [в земную жизнь]**?»**

45. **И ты увидишь, как** [неверующих] **подведут к нему** [Аду] **смиренными от унижения, глядящими на него украдкой** [от страха они не смогут взглянуть на него в открытую]**. А верующие скажут: «Поистине, понесли урон те** [неверующие]**, кто потерял себя и свои семьи в Судный день». Несправедливые обязательно пребудут в вечных муках.**

46. **У них не будет покровителей, помимо Аллаха, которые бы помогли им** [избавили бы от наказания]**. Нет пути** [к истине] **для того, кого Аллах сбил** [с верного пути – ни в этом мире, ни в следующем]**.**

47. **Ответьте вашему Господу** [на призыв к вере и поклонению]**, прежде чем придет** [Судный] **день от Аллаха** [назначенный Им]**, который не получится**

797 «Что бы вы ни приобрели в этой земной жизни – не обманывайтесь ею, потому что все это тленно и временно. Эта жизнь обязательно закончится» (Ибн Касир).

798 «Аят был ниспослан об ансарах, которых Аллах призвал уверовать и подчиняться Ему, и они ответили на этот призыв, уверовав и подчинившись» (Насафи).

отменить. В тот день не будет вам убежища, и вы не сможете отрицать [совершенные вами грехи]**.**(799)

48. **А если они отвернутся** [от призыва к истине, то пусть винят себя]**, ведь Мы не отправили тебя** [о Мухаммад] **в качестве их хранителя.**(800) **На тебя возложена лишь передача откровения. Когда Мы даем человеку вкусить Нашу милость** [например, благополучие и здоровье]**, он радуется ей. Но когда его постигает дурное за то, что он сделал руками, то человек становится неблагодарным.**

49. **Аллаху принадлежит власть над небесами и землей** [поэтому Он кого хочет, того наделяет благами, и кого хочет, того испытывает]**. Он создает все, что пожелает. Он дарит, кому пожелает, дочерей, и дарит, кому пожелает, сыновей.**

50. **А кому-то Он дает и сыновей, и дочерей. И кого пожелает, Он делает бездетным. Поистине, Он – Знающий, Могущественный.**

51. **Аллах разговаривал с людьми только через откровение или через завесу** [как было с Мусой, который слышал речь Аллаха, но не видел Его]**. Либо Он отправляет посланца** [ангела, например, Джибриля]**, который с Его разрешения внушает через откровение то, что Он желает** [сообщить людям]**. Поистине, Он – Возвышенный** [лишенный недостатков и качеств созданных]**, Мудрый** [в Своих решениях и действиях]**.**

52. **Так же** [как Мы внушали откровение пророкам до тебя] **Мы внушили тебе** [о Мухаммад] **через откровение дух** [Куръан, который оживляет сердца] **от Нас. Ты не знал, что такое Книга** [Куръан] **и что такое вера** [законы Аллаха – до того, как Мы ниспослали тебе откровение об этом]**. Но Мы сделали его** [либо дух, либо Куръан] **светом, которым Мы наставляем, кого пожелаем из Наших рабов. Поистине, ты указываешь на прямой путь** [Ислам]**.**

53. [Ты указываешь на] **Путь Аллаха, которому принадлежит все, что на небесах, и все, что на земле. Поистине, к Аллаху возвращаются дела.**

---

799 «Не будет крепости, где бы вы смогли укрыться, не будет места, которое сможет скрыть вас от взора Всевышнего Аллаха. Он полностью охватывает вас Своим Знанием, Видением и Могуществом» (Ибн Касир).

800 «То есть ты, о Мухаммад, не отвечаешь за них, с тебя не спросят о соответствии их дел Шариату» («Джалялейн»).

43. Сура аз-Зухруф (Украшения)

Мекканская,[801] 89 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете], **Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Ха. Мим.** [Аллах лучше знает смысл этого]
2. **Клянусь ясной Книгой** [Куръаном, в котором изложены все законы, необходимые людям]**!**
3. **Поистине, Мы сделали ее Куръаном на арабском языке, чтобы вы** [арабы] **могли ее понять.**
4. **И, поистине, он находится у Нас в Источнике книг** [в Хранимой Книге – аль-Ляух аль-Махфуз] **– возвышенный и мудрый.**
5. **Неужели Мы лишим вас** [язычники] **Наставления** [Куръана] **из-за того, что вы – люди расточительные?**[802]
6. **Как много пророков Мы отправляли к прежним народам!**
7. **Но над каждым пророком, который приходил к ним, они издевались** [так же, как они издеваются над тобой, о Мухаммад]**.**
8. **Мы уничтожили тех, кто был сильнее их** [твоего народа]**. Время их прошло** [либо: Мы уже приводили рассказы о них]**.**
9. **Если ты спросишь их: «Кто создал небеса и землю?» – они обязательно ответят: «Их создал** [Аллах] **Достойный, Знающий».**
10. [Да, именно Он, Который] **Сделал для вас землю колыбелью и проложил для вас по ней дороги, чтобы вы могли ездить прямо** [к пункту назначения в ваших путешествиях]**.**
11. **Он низводит с неба воду в меру** [вашей нужды в ней]**, и ею Мы оживляем мертвую землю. Так же** [как оживляется мертвая земля] **вы будете** [оживлены и] **выведены** [из могил]**.**
12. **Он сотворил все парное. И Он сделал для вас корабли и животных, на которых вы передвигаетесь,**
13. **чтобы вы садились на их спины** [или палубы]**, помня о милости вашего Господа. Поднимаясь на них, говорите: «Пречист Тот, Кто нам это**

801 Мукатиля считал, что 45-й аят был ниспослан в Байтуль-Макдис (в ночь Мирадж). Также есть версия, что этот аят был ниспослан в Медине.

802 От Ибн Аббаса (да будет доволен им Аллах) передается такое толкование аята: «Неужели вы считаете, что не будете наказаны, если не будете практиковать повеления, ниспосланные в Куръане?» И это мнение предпочел ат-Табари. Второе толкование передается от Катады: «Если бы Куръан был забран у людей с первым их отказом ему следовать, то они были бы уничтожены. Однако Всевышний Аллах по Своей милости не лишил его людей, продолжив ниспосылать аяты».

подчинил, ведь мы сами на это были не способны.

14. **И, поистине, мы вернемся к нашему Господу».**(803)

15. [Язычники] **Сочли некоторых из Его рабов Его частью** [приписали Ему детей и соучастников, заявляли, что ангелы – Его дочери]**. Поистине, человек** [заявляющий подобное] **очевидно неблагодарен.**

16. **Неужели из Своих творений Он выбрал Себе дочерей, а вас облагодетельствовал сыновьями?**

17. **Когда кому-то из них** [курайшитов] **сообщают новость о рождении той, которую они приписывают Милостивому, его лицо чернеет и он сдерживает гнев.**

18. **Неужели они приписывают Аллаху ту, которую растят, украшая, и которая не способна ясно говорить в судебном споре?**

19. **И они посчитали ангелов, являющихся рабами Милостивого, женщинами. Разве они присутствовали при их создании? Их свидетельство будет записано, и они будут спрошены** [об этом в Судный день и наказаны за ложь и клевету]**.**

20. [Язычники] **Говорили: «Если бы Милостивый пожелал, то мы не поклонялись бы им** [ангелам, а раз мы поклоняемся им, значит Он доволен этим]**». У них нет об этом** [о довольстве Аллаха] **знания. Просто они лгут** [и будут наказаны за свою ложь]**.**(804)

21. **Разве Мы давали им раньше Книгу, которой они придерживаются** [и где было разрешено поклоняться не Аллаху]**?**

22. **Нет!** [Никогда не было ничего подобного!] **Они говорили: «Поистине, мы застали наших предков на этом пути, и мы точно следуем по их стопам** [а они поклонялись идолам]**».**

23. **Также каждый раз, когда Мы отправляли до тебя предостерегающего** [пророка] **в какое-либо селение, его изнеженные роскошью жители непременно говорили: «Поистине, мы застали своих отцов на этом пути, и мы следуем по их стопам».**(805)

---

803 Эти слова желательно произносить как дуа, когда садишься в транспорт (Насафи).

804 Эти язычники соединили в себе множество заблуждений: Утверждение, что у Аллаха есть дети. Утверждение, что Всевышний Аллах якобы выбрал Себе дочерей, а не сыновей. Ангелы – это, по их убеждениям, дочери Аллаха. Утверждение, что разрешается поклоняться им. Попытка обосновать дозволенность всего этого через предопределение: если мы это делаем, значит это угодно Аллаху (Ибн Касир).

805 Нет у них никакой основы в их язычестве, кроме слепого следования за предками. И в наше время аргумент «это вера наших предков, моего народа» мешает многим отказаться от заблуждений ложных религий и принять истину.

24. [Их пророк] **Говорил** [им]**: «А что если я принес вам нечто более верное, чем то, на чем вы застали ваших отцов?» Они отвечали: «Мы не верим в то, с чем вы отправлены».**
25. **Мы покарали их** [за их отказ уверовать в пророков]**. Посмотри же, каким был итог не веривших** [в пророков]**.**
26. **Вот Ибрахим сказал своему отцу и своему народу: «Поистине, я не имею отношения к тому, чему вы поклоняетесь.**
27. [Я поклоняюсь] **Лишь Тому, Кто сотворил меня. Именно Он наставит меня на истинный путь** [даст правильную веру]**».**
28. **Он сделал это** [свидетельство того, что нет никого достойного поклонения, кроме Аллаха] **словами, сохранившимися в его потомстве** [среди них всегда были те, кто поклонялся только Аллаху]**, чтобы они** [жители Мекки] **могли вернуться** [к истинной религии Ибрахима]**.**
29. **Но Я оставил их** [язычников] **и их предков пользоваться** [земными] **благами** [и не наказывал их за неверие] **до тех пор, пока к ним не пришла истина и объясняющий** [законы Аллаха] **посланник** [Мухаммад [да благословит его Аллах и да приветствует]**.**
30. **И когда истина** [Куръан] **пришла к ним, они сказали: «Это – колдовство. Мы не верим в него».**
31. **Они также спрашивали: «Почему этот Куръан не был ниспослан важному человеку из двух городов** [Мекки и Таифа]**?»**
32. **Разве это они распределяют милость твоего Господа** [решают, кому быть пророком]**? Мы распределили между ними блага земной жизни** [сделав одних богатыми, а других бедными] **и подняли одних над другими на уровни** [богатства]**, чтобы одни из них** [богатые] **нанимали** [за плату] **других** [бедных]**. Милость** [Рай] **твоего Господа лучше того, что они копят** [лучше любого богатства]**.**
33. **Если бы люди не стали одной общиной** [неверующих]**, то Мы сделали бы в домах неверующих в Милостивого серебряные крыши и лестницы, по которым они поднимались бы,**
34. **а также** [серебряные] **двери их домов и кровати, на которых они отдыхают,**
35. **а также украшения** [из золота]**. Ведь все это – только временные блага земной жизни, а вечная жизнь у твоего Господа –** [только] **для богобоязненных** [верующих]**.**(806)
36. **К тем, кто закрывает глаза**

806 Если бы не вероятность, что верующий впадет в неверие, видя, какие блага даны неверующим, Всевышний дал бы им все блага этого мира, ведь они ничтожны по

на наставления Милостивого [Куръана]**, Мы направляем шайтана, и он становится его товарищем** [до конца его земной жизни]**.**

37. **Они** [шайтаны] **закрывают им путь** [Аллаха]**, а те** [неверующие] **считают, что следуют истине.**(807)

38. **А когда он** [неверующий] **придет к Нам, то скажет** [шайтану]**: «О, если бы между мной и тобой было расстояние как от запада до востока! Ты – плохой товарищ!»**

39. [Им будет сказано:] **«Сегодня вам это** [ваше раскаяние] **не поможет. Вы поступали несправедливо** [сообща]**, так что** [теперь] **разделите наказание** [в Аду]**.**

40. **Разве ты заставишь слышать глухого или наставишь** [на верный путь] **слепого и того, кто в явном заблуждении?**

41. **Мы, может быть, заберем тебя** [из этого мира до их наказания]**, но Мы все равно обязательно накажем их** [в вечной жизни]**.**

42. **Но, может быть, Мы покажем тебе** [еще при твоей жизни] **то, что обещали им** [наказание]**, ведь Мы управляем ими** [и можем сделать с ними все, что пожелаем]**.**

43. **Крепко держись того, что внушено тебе в откровении** [Куръана]**. Поистине, ты – на верном пути.**

44. **Это** [Куръан] **– наставление для тебя и твоего народа, и вас спросят** [как хорошо вы следовали этому наставлению]**.**

45. **Спроси тех, которых Мы направляли** [к людям] **до тебя из посланников, были ли у них другие боги – кроме Милостивого – которым они поклонялись?**

46. **И ранее Мы отправили Мусу с Нашими знамениями к Фараону и его знати. Он сказал** [им]**: «Поистине, я – посланник Господа миров».**

47. **А когда он пришел к ним с Нашими знамениями** [с доказательствами истинности своего пророчества]**, они смеялись над ними.**

48. **Каждое знамение, которое Мы являли им, было значительнее предыдущего. И Мы подвергли их карам, чтобы они вернулись** [к вере]**.**

49. **Они сказали** [Мусе, увидев это наказание]**: «О** [умелый] **колдун! Помолись за нас твоему Господу согласно завету, который Он заключил с тобой** [об избавлении от наказания, если мы уверуем]**, и тогда мы примем наставление** [то есть, уверуем]**».**

сравнению с благами вечного Рая («Джалялейн»).

807 Отсюда можно также понять, что к человеку, который постоянен в поминании Аллаха, иблис не сможет приблизиться (Насафи).

50. **Но едва Мы избавили их от наказания, они тут же нарушили обещание** [продолжив упорствовать в своем неверии]**.**

51. **Фараон обратился к своему народу и сказал: «О мой народ! Разве не мне принадлежит власть над Египтом и эти реки** [Нил] **текут подо мной? Разве вы не видите** [мое величие]**?**

52. **Разве я не лучше этого презренного** [Мусы]**, который едва может говорить?**

53. **И** [если он прав, то] **почему на него не надеты золотые браслеты? И почему с ним вместе не пришли ангелы** [подтверждающие его правоту]**?»**(808)

54. [Фараон] **Обманул свой народ** [или отнесся к нему пренебрежительно]**, и они покорились ему** [и посчитали ложью слова Мусы]**. Поистине, они были нечестивым народом.**

55. **Когда же они разгневали Нас, Мы покарали их, утопив их всех.**

56. **Мы оставили их в прошлом, сделав** [поучительным] **примером для других** [чтобы последующие поколения не повторяли их ошибок]**.**

57. **Когда им** [язычникам] **привели в пример сына Марьям, твой народ стал радоваться** [тому, что христиане, объявившие Ису [мир ему] богом, похожи на них]**.**

58. **Они сказали: «Кто лучше – наши боги или он** [Иса]**?» Они приводят его тебе в пример лишь ради спора** [а не для того, чтобы выяснить, где истина, а где ложь]**. Они – всего лишь спорщики!**

59. [Иса –] **Только раб, которого Мы наделили милостью** [пророчеством] **и сделали примером для потомков Исраиля.**

60. **Если бы Мы захотели, то заменили бы вас на земле ангелами, которые стали бы вашими преемниками** [после вашего полного истребления]**.**(809)

61. **И, поистине, он** [Иса, или Куръан, или Мухаммад] **– признак Часа** [Судного дня]**. Не сомневайтесь в нем** [Часе]**!**(810) [И скажи им, Мухаммад:] **«Следуйте за мной! Это** [к чему я вас призываю, и есть] **прямой путь.**

---

808 Таков был обычай у египтян: если они кого-то считали своим правителем, то надевали на него золотые браслеты и цепи («Джалялейн»).

809 Всевышний говорит: «хотя сотворение Исы (мир ему) и является необычным, но Мы способны сделать и более необычные вещи. Так, например, Я сотворил ангелов из небытия и, если захочу, то могу сделать ваших потомков ангелами. Ангелы – это Мои творения, они не могут быть Моими детьми» («Куръан-и Меджид»).

810 «Наши ученые сказали, что эти слова Аллаха о том, что Иса (мир ему) – признак конца света, указывают на приход Исы (мир ему) в конце времен в качестве обновителя Шариата Мухаммада (да благословит его Аллах и приветствует)» (Куртуби).

62. **И пусть не собьет вас шайтан** [с пути Аллаха]**, ведь он – ваш явный враг!**[811]
63. **И когда пришел Иса с доводами** [чудесами и законами][812]**, то сказал: «Я пришел к вам с мудростью** [с Инджилем] **и для того, чтобы объяснить вам часть того, о чем вы расходитесь во мнениях** [о некоторых решениях Таурата]**. Так бойтесь же Аллаха и подчинитесь мне!**
64. **Поистине, Аллах – мой Господь и ваш Господь. Поклоняйтесь же** [только] **Ему. Это и есть прямой путь».**
65. **Но группы разделились между собой** [во мнениях о природе Исы]**. Горе же** [неверующим] **злодеям от наказания в болезненный день!**
66. **Неужели они** [неверующие] **ждут чего-то** [иного]**, кроме Часа** [конца света]**, который наступит внезапно, так что они даже не почувствуют** [его приближения]**?**[813]
67. **В тот** [Судный] **день друзья станут врагами, кроме богобоязненных** [верующих]**.**
68. [И им будет сказано:] **О Мои рабы! Сегодня вас не постигнет страх, и вы не будете опечалены.**
69. [Вы были] **Теми, кто поверил в Наши знамения** [Куръан]**, и вы стали мусульманами.**
70. **Войдите же в Рай вместе со своими супругами в радости!**
71. **И вокруг них будут носить золотые блюда и чаши** [чтобы они могли есть и пить, когда захотят]**. Там будет все, чего пожелает душа и чему радуется взгляд. Вы останетесь там навечно.**
72. **Этот Рай дан вам в наследство за ваши** [благие] **поступки.**
73. **Для вас там – обилие фруктов, которые вы будете есть.**
74. **Поистине,** [неверующие] **преступники будут мучаться в Аду вечно.**
75. **Не будет им облегчения. Они будут там в отчаянии** [зная, что не ждет их милость Аллаха]**.**
76. **Мы не обошлись с ними несправедливо – это они сами были несправедливыми.**
77. **Они станут звать: «О Малик** [ангел-хранитель Ада]**! Пусть твой Господь покончит с нами** [и мы наконец отдо-

---

811 «Пусть сомнения и споры неверующих не обманут вас, потому что шариаты всех пророков не отличались в вопросах единобожия, веры в Судный день, Ад и Рай» (Куртуби).

812 Ибн Аббас (да будет доволен им Аллах) говорил: «Такими чудесами, как оживление мертвых, исцеление прокаженного, создание птицы, трапезы (спустившейся с неба) и другими знамениями» (Куртуби).

813 «Конец света настанет, а эти беспечные люди окажутся не готовыми к нему. Когда он настанет, они даже не поймут этого сразу, а потом будут жалеть. Но сожаление уже не сможет ни помочь им, ни избавить от наказания» (Ибн Касир).

хнем]». **Но он ответит** [им]: **«Вы останетесь здесь** [навсегда]».

78. **Мы принесли вам** [люди] **истину** [через вашего пророка], **но большей части из вас она не понравилась.**
79. **Приняли ли они** [язычники] **окончательное решение? Мы же приняли окончательное решение.**
80. **Неужели они думают, что Мы не слышим их секреты и тайные беседы? Нет же** [Мы слышим абсолютно все]**!** [Кроме того] **Возле них Наши посланцы, которые записывают** [все это, чтобы предъявить им самим в Судный день]**.**
81. **Скажи** [о Мухаммад]**: «**[Предположим, что] **если бы у Милостивого был сын, я первым стал бы поклоняться** [Его сыну]**».** [Но у Аллаха нет и не может быть сына!]
82. **Пречист Господь небес и земли, Господь Арша, и далек** [от любых недостатков и] **от всего, что они** [ложно] **приписывают** [Ему]**.**
83. **Оставь их, пусть погружаются** [в пучину своей лжи] **и развлекаются до тех пор, пока не встретят тот день, который им был обещан.**
84. [Аллах –] **Бог на небесах и на земле** [Тот, Кому поклоняются на небесах и на земле]**. Он – Мудрый, Знающий** [абсолютно все]**.**
85. **Возвышен Тот, Кому принадлежит власть над небесами, землей и всем, что между ними! У Него – знание о Часе** [времени наступления Судного дня]**, и к Нему вас вернут.**
86. **И те, кому** [неверующие] **поклоняются помимо Него, не обладают заступничеством** [не смогут ни за кого заступиться]. [Заступаться] **Будут только те, кто осознанно засвидетельствовал истину** [что нет никого достойного поклонения, кроме Аллаха. Иса, Узейр и ангелы будут заступаться только за верующих]**.**
87. **И если ты спросишь, кто сотворил их, они обязательно ответят: «Аллах». Как же они обмануты** [и далеки от истины и поклонения Аллаху]**!**
88. [Аллах знает о словах Пророка Мухаммада, который] **Сказал: «Господи! Поистине, они – люди неверующие».**
89. [Всевышний Аллах ответил ему на это:] **Отвернись от них и скажи: «Мир!»** [Оставь их с миром] **Ведь скоро они узнают** [какова будет их участь в этой жизни и жизни вечной]**.**

44. Сура ад-Духан (Дым)

Мекканская, 59 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Ха. Мим.** [Лишь Аллах знает смысл этих букв]
2. **Клянусь ясной Книгой** [Куръаном]**!**
3. **Поистине, Мы ниспослали его в благословенную ночь**(814)**, и Мы** [им] **предостерегаем** [людей]**.**
4. **В эту ночь решаются все мудрые дела** [определяется жизненный срок и удел человека на год]
5. **по Нашему приказу. И Мы отправляем** [к людям и джиннам пророков и Книги]**.**
6. **Это проявление милости от твоего Господа, Слышащего, Знающего** [абсолютно все]**,**
7. **Господа небес, земли и всего, что между ними. Если вы убеждены** [что Всевышний Аллах – Господь небес и земли, то также будьте убеждены, что Мухаммад – Его Посланник]**.**
8. **Нет бога** [достойного поклонения]**, кроме Него. Он дает жизнь и забирает** [ее]**. Он – ваш Господь и Господь** [всех] **ваших предков.**
9. **Но они в сомнениях** [и] **развлекаются** [не воспринимая религию Аллаха всерьез]**.**(815)
10. [Всевышний Аллах говорит] **Жди дня, когда небо принесет ясный дым.**
11. [Этот дым] **Окутает людей. Это будет болезненная кара!**
12. [Люди скажут:] **«Господи! Избавь нас от страданий! Поистине, мы уверовали** [в Твоего Пророка]**».**
13. **Но разве поможет им Наставление** [то есть, не поможет вера после того, как их уже постигло наказание]**, раз к ним уже приходил посланник с разъяснениями** [истины]**.**
14. **Затем они отвернулись от него** [Посланника] **со словами: «Он – обученный** [кем-то из людей Куръану] **сумасшедший».**
15. **Мы избавим вас от страданий** [голода] **ненадолго** [и голод прекратился]**, но вы, без сомнения, вернетесь** [к неверию. И они действительно вернулись к нему]**.**
16. **В тот** [Судный] **день Мы обрушим на вас ужасную кару. Так Мы накажем** [вас за неверие и

---

814 Это либо ночь Предустановления (Лейлятуль-кадр), либо ночь середины месяца Ша'бан. В эту ночь Писание было ниспослано с седьмого неба на небо земного мира («Джалялейн»).

815 Имам аль-Куртуби пишет, что они не убеждены ни в чем полностью, пути размышления они предпочти слепое следование по стопам предков, они пребывают в сомнениях, ложно полагая, что являются верующими.

грехи]**.**

17. **До них Мы уже испытывали народ Фараона, и к ним приходил благородный посланник** [Муса]**.**

18. [Муса] **Сказал: «Отпустите со мной рабов Аллаха. Я – посланник** [Всевышнего] **к вам, заслуживающий доверия.**

19. **Не проявляйте высокомерия в отношении Аллаха** [пренебрегая подчинением Ему]**! Поистине, я принес вам ясное** [и убедительное] **доказательство** [что я – действительно пророк]**.**

20. **Я прибегаю к защите Господа моего и вашего от побивания камнями** [или вашего вреда]**.**(816)

21. **А если вы не верите мне, то оставьте меня** [в покое]**».**

22. **Затем он** [Муса] **обратился к своему Господу: «Они – народ преступный».**

23. [Всевышний Аллах сказал ему:] **Выйди с Моими рабами** [иудеями в путь] **ночью. Поистине, вас будут преследовать** [Фараон и его войско]**.**

24. **Оставь море тихим** [после того, как ты и твой народ перейдете через него, ничего не делай] **– их войско будет потоплено.**

25. **Сколько** [египтяне] **оставили садов, источников,**

26. **посевов, достойных мест** [дворцов и достопримечательностей]

27. **и** [мест] **удовольствий, в которых они предавались наслаждениям!**

28. **Так** [и случилось]**! Мы оставили это** [богатство] **в наследство другому народу** [иудеям]**.**

29. **И их не оплакивали небо и земля, и им не была дана отсрочка** [для покаяния]**.**

30. **Мы уже спасали потомков Исраиля от унизительных мук** [вроде убийства их детей и порабощения их женщин] **–**

31. **от Фараона. Поистине, он был высокомерным и из чрезмерных** [в неверии и грехах]**.**

32. **Мы избрали их** [иудеев] **по** [Нашему] **знанию** [и возвысили их] **над мирами** [остальными общинами прошлого]**.**

33. **Мы дали им знамения, в которых было явное испытание** [или явная милость]**.**

34. **Поистине,** [неверующие] **обязательно скажут:**

35. **«Без сомнения, у нас будет только** [одна] **первая смерть. А воскрешены мы не будем.**

36. **Приведите же** [нам и покажите воскресшими] **наших отцов, если вы правдивы».**

37. **Они лучше или же народ Тубба’**(817) **и те, кто был до них?**

---

816 Ибн Аббас (да будет доволен им Аллах) считал, что под «побиванием камнями» имеются в виду оскорбления и проклятия, а по мнению Катады, подразумевается буквальный смысл (Ибн Касир).

817 Скорее всего, «тубба’» – это не имя собственное, а титул правителей в Йемене

Мы уничтожили их [из-за их неверия]**. Поистине, они были преступниками.**

38. **Мы создали небеса, землю и все, что между ними, не без смысла.**

39. **Мы создали их** [небеса и землю] **с истиной** [для доказательства Нашего Могущества и Единственности]**, но большая часть их** [неверующих] **не знает** [этого].

40. **Поистине, День разделения**(818) **– это срок, установленный для всех них** [творений].

41. **Это будет день, когда один близкий** [родственник] **ничем не сможет помочь другому** [близкому родственнику]**. А помощь** [избавление от наказания] **не будет оказана никому,**

42. **кроме тех, кого помилует Аллах** [и это будут верующие, которые смогут заступаться друг за друга с дозволения Всевышнего Аллаха]**. Поистине, Он – Достойный, Милующий** [верующих].

43. **Поистине, дерево заккум** [самое горькое дерево, которое будет в Аду, станет]

44. **пищей грешника.**

45. **Подобно осадку масла** [или расплавленной меди]**, оно будет кипеть в животах,**

46. **как кипит кипяток.**

47. [Будет сказано ангелам Ада:] **Схватите его и тащите до середины Ада.**

48. **Затем налейте ему на голову кипяток, причиняющий страдания.**

49. [И неверующему будет сказано:] **Вкушай** [наказание]**, ведь ты** [как ты говорил] **– достойный, благородный!**

50. [и им будет сказано:] **Вот то** [адское наказание]**, в чем вы сомневались!**

51. **Поистине, богобоязненные – в безопасном месте,**

52. **в** [райских] **садах у источников.**

53. **Они будут одеты в атлас и парчу. Они будут** [общаясь] **сидеть друг напротив друга.**

54. **Все так! Мы поженим их на чернооких, большеглазых** [гуриях].

(Куртуби). Вероятно, речь идет о конкретном правителе Йемена, который принял иудаизм, который был истинной религией на тот момент.

818 День разделения – это день великого Суда, отчета и воздаяния. Аллах называет его «Днем разделения», поскольку в Судный день все творения будут разделены на группы. Так, передается от Абу Зарра аль-Гифари (да будет доволен им Аллах), что Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) сказал: «В день Воскрешения люди придут тремя разными группами: одна группа придет на место сбора, и их желудки будут полными, они будут одеты и верхом; другая группа придет на место сбора босыми; а третью группу притащат на место сбора, волоча лицом по земле» (Насаи, Хаким). В других хадисах говорится, что групп будет десять. Эти толкования не противоречат друг другу, и все могут быть правдивы.

55. **Там они смогут просить любые фрукты, находясь в безопасности.**
56. **Там они не вкусят смерти после первой смерти** [в их земной жизни]**. И** [Аллах] **защитил их от наказания в Аду**
57. [это] **– милость твоего Господа. Это и есть великий успех.**
58. **Мы облегчили его** [Куръан, ниспослав] **на твоем** [арабском] **языке, чтобы они могли принять наставление** [и уверовать]**.**
59. **Жди же** [кары для неверующих]**, ведь они тоже ждут** [твоей гибели]**.**

45. Сура аль-Джасийя (Вставшая на колени)

Мекканская,[819] 37 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Ха. Мим.** [Лишь Аллах доподлинно знает смысл этих букв]
2. [Это] **Книга** [Куръан]**, ниспосланная от Аллаха Достойного, Мудрого.**
3. **Поистине, на небесах и на земле есть знамения для верующих** [указывающие на могущество и единственность Всевышнего]**.**[820]
4. **В сотворении вас и в распространении живого** [по земле] **– знамения для людей убежденных** [в истинности Ислама]**.**
5. **В смене ночи и дня, в пропитании, которое Аллах низводит с неба** [в дождевой воде, которая служит причиной для появления всего пропитания] **– ею** [этой водой] **Он оживляет землю после того, как она была мертвой – и в смене ветров** [которые иногда дуют на юг, а иногда на север, иногда бывают горячими, а иногда холодными] **– знамения для людей, пользующихся разумом** [чтобы обрести истинную веру]**.**
6. **Таковы аяты Аллаха, которые Мы читаем тебе с истиной. В какую же речь после речи об Аллахе и его знамениях они** [неверующие] **поверят?**
7. **Горе всякому грешнику, клевещущему** [на Аллаха]**!**
8. [Неверующий человек] **Слушает аяты Аллаха** [Куръана]**, которые читают ему, а затем упорно проявляет высокомерие** [оставаясь неверующим]**, как будто и не слышал их. Обрадуй же его вестью о болезненном наказании!**

---

819 Кроме 13-го аята («Джалялейн»).

820 «Всевышний Аллах призывает Свои творения размышлять о Его знамениях, благах и великом могуществе, которым Он создал небеса, землю, и различные создания в них: ангелов, джиннов, людей, скот, птиц и различных рыб в океане» (Ибн Касир).

9. **Когда он узнает что-то из Наших аятов, он начинает насмехаться над ними. Таким** [людям] **– унизительное наказание.**
10. **Впереди них – Ад. Не спасет их** [от наказания] **ничего из того, что они приобрели** [их богатство]**, и те, кого они взяли себе в покровители вместо Аллаха** [идолы]**. Им – великое наказание.**
11. **Это** [Куръан] **– верное руководство. А кто не уверовал в знамения своего Господа, тем – доля болезненного наказания!**
12. **Аллах – Тот, Кто подчинил вам море, чтобы корабли плыли по нему по Его приказу и вы могли добывать из Его щедрот, проявляя благодарность** [Ему за них]**.**
13. **Он подчинил вам то, что на небесах, и то, что на земле. Поистине, в этом – знамения для людей размышляющих.**
14. **Скажи** [о Мухаммад] **верующим, чтобы они простили тех, кто не надеется на дни** [наказания] **Аллаха** [и не боится Его, то есть, простите неверующим то, как они относились к вам]**, чтобы Он** [Аллах] **воздал** [всем] **людям за то, что они совершали** [выбирали]**.**
15. **Кто поступает хорошо, тот помогает этим самому себе. А кто поступает плохо, тот вредит этим самому себе. После вы будете возвращены к вашему Господу.**
16. **И Мы давали потомкам Исраиля Книгу, власть и пророчество** [Мусе, Харуну и другим пророкам]**, осыпали их благами и избрали их из всех миров** [общин прошлого]**.**
17. **И Мы давали им знамения из дел** [религии – законы и сведения о грядущем приходе Мухаммада]**. А они разошлись во мнениях** [о его пророчестве] **уже после того, как к ним пришло знание, из-за зависти друг к другу. Поистине, твой Господь рассудит их в Судный день в том, в чем они разошлись.**(821)
18. **Затем Мы дали тебе** [о Мухаммад] **законы** [Шариата] **из повелений** [Аллаха]**. Следуй им и не потакай прихотям тех, кто не знает** [истины]**.**
19. **Они никак не избавят тебя от** [наказания] **Аллаха.**(822) **Поистине,** [неверующие] **злодеи – помощники друг другу, а Аллах – Помощник** [и Покровитель] **богобоязненных** [верующих]**.**
20. **Это** [Куръан] **– наглядное руко-**

821 «То есть они разделились после появления того, что должно было устранить разногласие, и это знание. Но причиной разделения были ненависть и зависть» (Насафи).

822 Внешне это обращение к Пророку (да благословит его Аллах и приветствует), но на самом деле это обращение к его последователям, ибо пророки безгрешны.

водство для людей [благодаря которому они видят истину]**, наставление и милость для убежденных** [в истинности Куръана и религии Ислам]**.**

21. **Неужели совершавшие дурное** [и выбравшие неверие] **считали, что Мы уровняем их с верующими, поступавшими праведно – при жизни и после смерти?! Плохи же их решения!**(823)

22. **Аллах создал небеса и землю с истиной** [чтобы Вселенная указывала на Его Могущество и Единственность] **и для того, чтобы каждый** [прошел испытание и] **получил воздаяние за свои поступки** [поэтому участь неверующего не будет такой же, как у верующего]**. С ними не поступят несправедливо.**

23. **Видел ли ты того, кто сделал свою страсть себе богом? Аллах ввел его в заблуждение по** [Своему] **знанию, запечатал его слух и сердце и накрыл его зрение покрывалом** [такие ни за что не уверуют]**. Кто же наставит его на** [истинный] **путь, если не Аллах?** [Никто не наставит!] **Неужели вы не примете наставление?!**

24. **Они** [неверующие, отрицавшие воскрешение] **говорили: «Нет другой жизни, кроме нашей земной жизни. Мы умираем и рождаемся, и нас просто уничтожает время».** [Всевышний Аллах отвечает на это:] **Ничего они об этом** [истинном порядке вещей в мире] **не знают! Они всего лишь предполагают.**(824)

25. **Когда им читают Наши ясные аяты** [аяты Куръана, указывающие на могущество Аллаха]**, их единственным доводом оказываются слова: «Приведите наших отцов** [живыми]**, если вы правдивы** [в своих утверждениях об истинности воскрешения]**».**

26. **Скажи** [им, о Мухаммад]**: «Аллах дает вам жизнь, а после забирает ее. Затем Он соберет вас для Судного дня, в котором нет сомнения». Однако большая часть людей не знает** [этого]**.**

27. **И** [только] **Аллаху принадлежит власть над небесами и землей. В тот день, когда наступит Час** [Судного дня]**, сторонники ложных учений понесут урон.**

28. **Ты увидишь, как все общины встанут на колени. Каждую**

---

823 Неверующие в Аду будут испытывать мучения, несмотря на роскошную земную жизнь, а верующие же получат награду за веру, намаз и другие праведные деяния («Джалялейн»).

824 «Дахрия» – под таким названием Господь миров упомянул в Куръане атеистов. Эти люди полностью отрицали существование Бога, в отличие от других неверующих и язычников, которые все же в Бога (или богов) верили. Эти безбожники верили только в материальную жизнь в материальном мире и отрицали все формы загробной жизни.

общину призовут к ее книге [книге деяний и скажут]: **«Сегодня вам воздастся за все, что вы совершили** [в земной жизни]**».**

29. **Эта Наша Книга** [книга ваших деяний] **правдиво свидетельствует против вас. Мы приказали записывать все, что вы делали** [в земной жизни]**.**
30. **Верующих, совершавших благие дела, их Господь введет в Свою милость** [в Рай]**. Это – великий успех** [и истинное счастье]**.**
31. **А неверующим** [будет сказано]**: «Разве вам не читали Мои аяты? Вы проявили высокомерие** [отказавшись уверовать] **и были людьми преступными.**
32. **Когда вам** [о неверующие] **говорили, что обещание Аллаха** [о воскрешении, Судном дне и воздаянии] **– истина и что в Часе** [Судного дня] **нет сомнения, вы отвечали: «Мы не знаем, что такое Час. Мы думаем, что это – только предположения. У нас нет уверенности** [ни в чем]**».**
33. **Им явилось зло, которое они совершили, и их постигло то** [наказание]**, над чем они издевались.**
34. **Будет сказано: «Сегодня Мы оставим вас** [мучиться в огне Ада][825] **точно так же, как вы забыли о встрече с этим вашим днем. Ваша обитель – Ад, и нет вам помощников!**
35. **Это вам – за то, что вы не отнеслись серьезно к знамениям Аллаха, и земная жизнь** [с ее благами] **обманула вас. Сегодня они не выйдут оттуда** [из Ада]**, и у них не попросят покаяния** [потому что это им уже никак не поможет]**.**
36. **И Аллаху вся хвала, Господу небес и земли, Господу миров!**
37. **Ему принадлежит все величие на небесах и на земле. Он – Достойный, Мудрый.**

46. Сура аль-Ахкаф (Барханы)

Мекканская,[826] 35 аятов

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете], **Милующего** [лишь верующих на том свете].

1. **Ха. Мим.**
2. [Эта Книга – Досточтимый Куръан] **Ниспослана от Аллаха Достойного, Мудрого.**
3. **Мы сотворили небеса, землю и все, что между ними, с истиной и на определенный срок. Но неверующие отворачиваются от того, от чего их**

825 Дословно: «забудем вас». Имам ан-Насафи пишет: «То есть Мы бросим вас в огонь Ада за то, что вы не готовились встретить Судный день, то есть не поклонялись Аллаху».

826 Сообщается, что аяты 10, 15-18 и 35 были ниспосланы в Медине.

предостерегают.[827]

4. **Скажи** [о Мухаммад, этим язычникам]**: «Расскажите мне о тех, кому вы поклонялись помимо Аллаха! Покажите мне, что на земле они сотворили! Или они участвовали в творении небес? Принесите мне книгу, которая была до этой** [до Куръана]**, или хоть какой-либо след знания, если вы говорите правду».**
5. **Кто же более заблудший, чем поклоняющиеся помимо Аллаха тем, кто не ответит им до Судного дня и они даже не знают об их поклонении?!**[828]
6. **А когда людей соберут, они** [идолы] **станут их** [язычников] **врагами и будут отвергать их поклонение.**
7. **Когда им читают Наши ясные аяты, те, кто не верит в пришедшую к ним истину** [Куръан][829]**, говорят: «Это – очевидное колдовство».**
8. **Или же они говорят: «Он** [Мухаммад] **сочинил его». Скажи: «Если я сочинил его, то вы не сможете меня защитить от Аллаха. Ему лучше знать о том, как вы высказываетесь** [о Куръане]**. Достаточно Его как свидетеля для меня и вас. Он – Прощающий, Милующий».**
9. **Скажи: «Я – не первый посланник, и я не знаю, что произойдет со мной и с вами. Я следую только тому, что внушается мне в откровении. Я – всего лишь тот, кто предостерегает** [вас] **и разъясняет** [вам истину]**.**
10. **Скажи: «А что, если Куръан – от Аллаха, а вы не поверили в него? Свидетель из потомков Исраиля засвидетельствовал** [истинность] **подобного ему и уверовал в него, а вы проявляете высокомерие. Поистине, Аллах не наставляет на верный путь людей несправедливых!»**[830]

---

827 Всевышний Аллах создал эту Вселенную во всем ее многообразии, во всей ее гармоничной сложности не просто так: во всем этом есть мудрость. Вселенная – это знак, указывающий на Совершенного, Всемогущего и Единственного Творца.

828 Поистине, нет человека более заблудшего и невежественного, чем тот, который поклоняется идолам, которые даже не слышат обращенные к ним мольбы, не ведают о нуждах просящего и не способны ничего сделать для него. Эти идолы – просто неодушевленные предметы.

829 Слыша чтение Куръана, неверующие не соглашаются с тем, что перед ними – откровение от Аллаха, однако, ощущая на себе влияние прочитанного, сравнивают этот эффект с эффектом колдовства и говорят, что, мол, нет сомнения в том, что мы имеем дело с магией.

830 Толкователи Куръана пишут, что речь здесь идет об Абдуллахе ибн Саляме (да будет доволен им Аллах). Он был иудейским ученым, отлично знающим свои священные книги, и, увидев прибывшего в Медину пророка Мухаммада (да благословит его Аллах

11. **И неверующие сказали о верующих: «Если бы это** [учение Ислама] **было благом, то они не опередили бы нас в этом». А раз они не приняли его** [Куръана] **руководство, то скажут: «Это** [Куръан] **– древняя выдумка».**
12. **До него** [Куръана] **была Книга Мусы – руководство и милость. А эта Книга на арабском языке, подтверждающая предыдущие Книги, – предостережение несправедливым и радостная весть добродетельным.**
13. **Поистине, сказавшие: «Наш Господь – Аллах» и затем проявившие стойкость не познают страха и не будут опечалены.**
14. **Они – обитатели Рая, в котором они останутся навечно в награду за то, что они совершали** [из благих дел].
15. **И Мы велели**[831] **человеку хорошо относиться к своим родителям. Матери тяжело вынашивать его и тяжело рожать его, а беременность и** [кормление] **до отлучения** [от груди] **– тридцать месяцев, а затем он достигает зрелости. Достигнув сорока лет, он говорит: «Господи! Внуши мне благодарность за милость, которой Ты одарил меня и моих родителей. Дай мне возможность совершать праведные поступки, которыми Ты доволен. Сделай моих потомков благочестивыми. Поистине, Я каюсь перед Тобой. Поистине, я – один из мусульман».**
16. **Они – те, от кого Мы принимаем лучшее из их дел, и Мы прощаем их плохие поступки.** [Они будут] **Среди обитателей Рая, согласно истинному обещанию, которое им было дано.**
17. **А** [есть] **тот, кто говорит своим родителям: «Уф! Вы обещаете мне, что меня извлекут из могилы, но ведь до меня уже прошло много поколений?» Они молят Аллаха о помощи: «Горе тебе! Уверуй, ведь обещание Аллаха – истина!» Он же отвечает: «Это – всего лишь сказки древних народов».**
18. **Сбылось Слово** [обещание наказания] **для них, как и для живших до них общин джиннов и людей. Поистине, они оказались в убытке.**

и приветствует), сразу поверил ему, ибо узнал в нем пророка на основе признаков, имеющихся в книгах прежних общин. Человек, бывший видным иудейским ученым, свидетельствует, что Куръан – это откровение от Аллаха, а вы – язычники – продолжаете упорно отрицать это!

831 Глагол «وَصَّى» означает «завещать», однако, если речь идет об Аллахе, этот глагол означает «строго повелевать» («Ма`ариф аль-Куръан»).

19. **Для каждой** [из двух групп] **будут уровни, соответствующие тому, что они совершали, чтобы Аллах воздал им сполна за их поступки, и с ними не обойдутся несправедливо.**
20. **В день, когда неверующие предстанут перед Адом** [им скажут]**: «Вы растратили свои блага в земной жизни и получили от них удовольствие. Сегодня же вам воздастся унизительным наказанием за то, что вы были высокомерны на земле без права на это, и за то, что вы были нечестивцами».**(832)
21. **Вспомни брата адитов** [пророка Худа]**. И он предостерегал свой народ среди барханов**(833)**, хотя и до него, и после него были** [подобные] **предостережения: «Не поклоняйтесь никому, кроме Аллаха! Поистине, я боюсь, что вы будете наказаны в Великий день».**
22. **Они ответили: «Ты пришел для того, чтобы отвратить нас от наших богов? Покажи же нам то, чем ты нам угрожаешь, если говоришь правду».**
23. **Он сказал: «Знание** [об этом] **только у Аллаха. Я лишь довожу до вашего сведения то, с чем отправлен. Но я вижу, что вы – люди невежественные».**
24. **А когда они увидели его** [наказание] **в виде тучи, надвигающейся на их долины, то сказали: «Это – туча, которая прольет на нас дождь». Но нет! Это то, что вы торопили: ветер, несущий болезненное наказание.**(834)
25. **Он уничтожает все по велению своего Господа. А на утро от них ничего не осталось, кроме их жилищ. Так Мы наказываем** [неверующих] **преступников.**
26. **Мы наделили** [адитов] **тем, чем не наделили вас; даровали им слух, зрение и**

832 Хорошие поступки неверующих не будут иметь никакой ценности в Судный день по причине их неверия, однако Всевышний Аллах воздаст им за все хорошее, что они совершили, уже в земной жизни. Богатство, слава и почет станут для неверующих компенсацией за хорошие поступки. Второй праведный халиф Умар ибн аль-Хаттаб (да будет доволен им Аллах) избегал излишних удовольствий: изысканных блюд, напитков и развлечений. Он говорил: «Я боюсь уподобиться тем, о ком Аллах сказал с порицанием: «Вы растратили свои блага в земной жизни и получили от них удовольствие»» (Ибн Касир).

833 Барханы – это горы из песка. Катада говорил: «Адиты жили в пустынях Йемена, которые имели доступ к морю» (Ибн Касир).

834 Адиты к тому моменту долгое время страдали от засухи и голода. И, увидев идущую на них тучу, они сначала сильно обрадовались, поскольку решили, что наконец пойдет дождь. Однако эта туча оказалась предвестником неистового ветра, который Всевышний Аллах наслал на них в качестве кары за их неверие и грехи.

сердца [и разум][835]**. Но ни слух, ни зрение, ни сердца ничуть не помогли им, ибо они отвергали знамения Аллаха, и их постигло то** [наказание]**, над чем они насмехались.**[836]

27. **Мы уже уничтожили селения, которые были вокруг вас, и предоставили им знамения, чтобы они отказались** [от неверия]**.**

28. **И почему же им не помогли те божества, которым они поклонялись помимо Аллаха, чтобы приблизиться к Нему? Но те покинули их. Это** [вера в них] **были вымысел и клевета!**

29. **И Мы направили к тебе группу джиннов послушать Куръан.**[837] **Придя к нему, они сказали** [друг другу]**: «Замолчите** [и слушайте]**!» Когда же оно** [чтение Куръана] **завершилось, они вернулись к своему народу с предостережением.**

30. **Они сказали: «Народ наш! Поистине, мы услышали чтение Книги, ниспосланной после Мусы, подтверждающей то, что было до нее. Она ведет к истине и** [направляет] **по верному пути.**

31. **Народ наш! Ответьте проповеднику Аллаха и поверьте ему. Тогда Аллах простит вам некоторые из ваших грехов и спасет вас от болезненного наказания** [предназначенного для неверующих]**.**[838]

32. **А тот, кто не ответит проповеднику Аллаха, не спасется на земле. Помимо Аллаха нет у него других покровителей и помощников. Такие** [люди] **– в очевидном заблуждении».**[839]

33. **Разве они не видят, что Аллах, создавший небеса и землю, и не уставший от их сотворения, способен оживить мертвых?! Да! Он способен на все!**

34. **И в день, когда неверующие**

835 Имам Ибн ’Ашур пишет в комментарии к этому аяту, что слово «сердце» может образно употребляться в значении «разум», и это часто встречается в Куръане.

836 Слух не помог им, ибо не прислушивались они к откровениям и наставлениям посланников Аллаха. Зрение не помогло им, поскольку они не разглядели знаков Творца на страницах Вселенной. А сердце (разум) не помогло им, ведь они не использовали его для познания Аллаха (Алюси).

837 Также уроком неверующим должен послужить тот факт, что даже гордые джинны, услышав чтение Куръана, стали мусульманами. Впечатленные услышанным, джинны приняли Ислам, а затем вернулись к своему народу и стали проповедовать истину.

838 «Истина в том, что верующие джинны, подобно верующим людям, войдут в Рай. И это мнение большинства саляфов» (Ибн Касир).

839 Наставление джиннов, услышавших Куръан, сочетавшее в себе обещание награды с устрашением, увенчалось успехом: многие джинны устремились к Посланнику Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) и толпами стали принимать Ислам (Ибн Касир).

предстанут перед Адом [их спросят]**: «Разве это не истина?» Они ответят: «Да** [это, без сомнения, истина]**! Клянемся нашим Господом!» Им скажут: «Вкусите же наказание за то, что вы не верили».**

35. **Терпи же, как терпели твердые духом посланники, и не торопи Меня** [с наказанием] **для них. В день, когда они увидят то, что им было обещано, им покажется, что они пробыли на земле всего лишь час дневного времени. Таково** [Наше] **предупреждение! Разве погубят кого-то, кроме грешников?!**(840)

47. Сура Мухаммад

Мединская,(841) 38 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Те, кто не уверовал** [сам] **и** [при этом] **сбивал других с пути Аллаха** [отвращая от Его религии] **– их дела стали тщетными.**
2. **А кто уверовал, и совершал праведные поступки, и уверовал в истину, ниспосланную Мухаммаду** [в Куръан] **от их Господа – тем** [Аллах] **простил грехи и улучшил положение.**(842)
3. **Это – за то, что неверующие последовали за ложью, а верующие последовали за истиной от их Господа. Так Аллах показывает людям их положение.**
4. **Когда вы встречаетесь с неверующими** [на поле боя]**, то рубите** [им] **шеи, пока не ослабите их. После этого крепко свяжите их** [пленных]**. А потом либо отпустите** [безвозмездно]**, либо берите выкуп до тех пор, пока война не сложит оружие. Все так! Если бы Аллах пожелал, Он наказал бы их Сам, но Он пожелал испытать одних из вас посредством других. Дела тех, кто был убит на пути Аллаха, никогда не окажутся тщетными.**

840 «Твердые духом посланники» – это (помимо самого Мухаммада (да благословит его Аллах и приветствует) Нух, Ибрахим, Муса, Иса (мир им). Все они встретили наибольшее сопротивление со стороны своих общин и преодолели самые серьезные испытания на пути призыва людей к истине (Ибн Джузай аль-Кальби).

841 Однако от Ибн Аббаса (да будет доволен им Аллах) передается, что 13-й аят был ниспослан в Мекке.

842 Всевышний Аллах в этом аяте особо подчеркивает, что вера в Аллаха без веры в Мухаммада (да благословит его Аллах и приветствует) не делает человека мусульманином. Только вера в обе части шахады («свидетельствую, что нет никого достойного поклонения, кроме Аллаха, и что Мухаммад – посланник Аллаха») станет для человека защитой от вечного пребывания в Аду.

5. [Аллах] **Поведет их по истинному пути, исправит их положение**
6. **и введет их в Рай, с которым Он их познакомит.**[843]
7. **О верующие! Если вы поможете Аллаху, то Он поможет вам и утвердит ваши стопы** [укрепит вашу веру]**.**
8. **И погибель неверующим** [страшный итог и наказание ожидают их]**! Аллах сделает тщетными их дела.**
9. **Это потому, что они возненавидели ниспосланное Аллахом, и Он лишил пользы их дела!**
10. **Разве они не путешествовали по земле и не видели, каким был итог тех, кто был до них? Аллах уничтожил их, и неверующих ожидает то же.**
11. **Это потому, что Аллах – Покровитель верующих, а у неверующих нет покровителя.**
12. **Поистине, Аллах введет верующих, совершавших благодеяния, в** [райские] **сады, под которыми текут реки. А неверующие** [в земной жизни, не размышляя и не задумываясь о своей участи] **наслаждаются и едят, как скот. И Ад станет их обителью.**
13. **Сколько же селений, которые были сильнее твоего селения, изгнавшего тебя, Мы уничтожили! И не было у них помощников.**
14. **И разве тот, кто знает истину о своем Господе, равен тем, кому кажутся прекрасными их злодеяния и кто потакает своим страстям?**
15. [Это] **Описание Рая, обещанного богобоязненным: в нем текут реки воды, которая не портится, реки молока, вкус которого не меняется, реки вина, дающего удовольствие пьющим, и реки очищенного меда. В Раю для них** [богобоязненных] **– все виды фруктов и прощение от их Господа.**[844] **Неужели они равны тем, кто навечно останется в Аду и кого поят кипятком, разрывающим кишки?**
16. **Среди них есть те, кто слушает тебя** [о Мухаммад]**. Когда же они выходили от тебя, то спрашивали тех, кому было дано знание: «Что он сказал только что?» Они – те, кому Аллах запечатал сердца, и они следуют своим страстям.**[845]

---

843 Аллах укажет им путь к назначенным для каждого домам и дворцам в Раю. И никто не ошибется адресом, будто они жили там с самого рождения. Им не понадобится для этого проводник (Ибн Касир).

844 Шейх Ибн ’Ашур пишет, что «прощение» в данном случае может означать либо полную свободу действий – в Раю на его обитателей не будет возложено никаких обязательств (таклифа) – либо довольство Аллаха ими.

845 Всевышний Аллах говорит о глупости лицемеров и их слабом разумении: они присутствовали на собраниях Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и при-

17. **А тем, кто следует верным путем, Аллах увеличивает их приверженность верному пути и дарует им богобоязненность.**
18. **Разве они** [неверующие] **дождутся чего-то, кроме Часа** [Судного дня]**, который наступит внезапно? Ведь проявились уже его признаки. Разве поможет им наставление, когда придет он** [Судный день]**?**
19. **Знай же, что нет бога** [достойного поклонения]**, кроме Аллаха, и проси прощения за свой грех и за верующих мужчин и верующих женщин. Аллах знает о ваших перемещениях** [в земной жизни] **и о вашей** [вечной] **обители.**
20. **И верующие говорят: «Почему не ниспослана сура об этом** [о джихаде]**?» Когда же ясная** [по смыслу] **сура, в которой говорилось о сражении, была ниспослана, ты увидел, что те, чьи сердца больны** [лицемеры]**, смотрят на тебя взглядом умирающего, потерявшего сознание. Для них было бы лучше**
21. **повиноваться и говорить добрые слова. И когда дело становится серьезным** [и сражение неизбежно]**, то для них лучше быть верными Аллаху.**
22. **Если же вы отвернетесь** [от Ислама]**, то распространите порок на земле и разорвете родственные связи.**(846)
23. **Таких Аллах проклял и лишил способности слышать** [истину] **и** [духовно] **ослепил их.**
24. **Что же они не размышляют над Куръаном? Может, на их сердцах замки?**
25. **Поистине, тех, кто вернулся вспять после того, как им стал ясен верный путь, шайтан прельстил и обманул ложными надеждами.**
26. **Это потому, что они сказали тем, кто ненавидел ниспосланное Аллахом: «Мы будем покорны вам в некоторых вещах». И Аллах знает все, что они скрывают.**(847)
27. **Но каково им будет, когда**

ветствует), слушали его речи, но ничего из них не понимали. Выходя с этих собраний, «они спрашивали тех, кому было дано знание», то есть сподвижников: «Что он сказал только что?» Они не понимали того, что говорил Пророк (да благословит его Аллах и приветствует), и не придавали значения его словам (Ибн Касир).

846 Глагол «تَوَلَّى» (таваля) в этом аяте может иметь два значения: 1) «Отвернуться, отказаться»: в этом случае смысл аята будет следующий: «Если вы откажетесь от джихада и других норм Шариата, вы вернетесь в состояние доисламской джахилии, когда были распространены различные грехи, среди которых – прерывание родственных связей». 2) «Получить власть»: этом случае аят будет пониматься так: «Если вам (лицемерам) дать власть над людьми, то воцарится несправедливость, и люди станут прерывать родственные связи».

847 Эти аяты были ниспосланы по поводу некоторых лицемеров. Сначала они ста-

ангелы придут умерщвлять их, ударяя их по лицам и спинам?

28. **Это** [ужасная смерть] **– за то, что они последовали за тем, что вызвало гнев Аллаха, и возненавидели то, чем Он доволен** [Ислам]**. И Он сделал тщетными их дела.**
29. **Неужели те, чьи сердца больны, полагали, что Аллах не выведет наружу их злобу** [которую они испытывают к мусульманам]**?**
30. **И если бы Мы пожелали, то показали бы** [лицемеров] **тебе, и ты стал бы узнавать их по их приметам. Но ты непременно узнаешь их по оговоркам. И Аллах знает о ваших поступках.**(848)
31. **Мы непременно испытаем вас, чтобы выявить, кто из вас сражается и проявляет терпение. И Мы проверим известия** [о вас]**.**
32. **Поистине, неверующие, сбивающие** [других людей] **с пути Аллаха и противостоящие Посланнику после того, как им стал ясен верный путь, нисколько не навредят Аллаху. И Он сделает тщетными их дела.**(849)
33. **О верующие! Повинуйтесь Аллаху, повинуйтесь Посланнику и не делайте тщетными ваши дела.**
34. **Поистине, Аллах не простит тех, кто не уверовал и сбивал других с пути Аллаха, а затем умер неверующим.**
35. **И не проявляйте слабости и не призывайте к миру** [с врагами]**, если вы превосходите их** [численностью или силой]**. Аллах – с вами. И Он не умалит** [ценность] **ваших поступков.**
36. **Земная жизнь – лишь** [непродолжительная и несерьезная] **игра и забава. Если вы уверуете и будете богобоязненны, Аллах наградит вас и не попросит у вас вашего имущества.**(850)

ли мусульманами, но затем в их сердца вошло лицемерие. Так, например, в 11-м аяте суры «аль-Хашр» сообщается, что они, обращаясь к иудеям и христианам, говорили: «Если вы будете изгнаны, то мы уйдем вместе с вами, мы не станем никого слушать по поводу вас, и если с вами станут воевать, то мы непременно окажем вам помощь».

848 Господь дал Мухаммаду (да благословит его Аллах и приветствует) возможность опознавать лицемеров по манере их речи или по определенным словам или же они, желая сказать одно, непроизвольно говорили другое, тем самым выдавая себя Пророку (да благословит его Аллах и приветствует) (Ибн Ашур).

849 Речь в аяте идет о лицемерах или об иудеях Медины – племенах Бану Курайза и Бану Надир. Ибн Аббас (да будет доволен им Аллах) говорил, что тут сказано о лицемерах, пришедших на помощь язычникам в битве при Бадре, которые снабжали курайшитов пищей (Куртуби).

850 Аллах не нуждается в творениях и ничего у них не просит. Даже в том, что Все-

37. **Если бы Он попросил у вас его и проявил бы настойчивость, то вы поскупились бы, и Он вывел бы наружу вашу злобу.**
38. **Вот вас призывают расходовать** [имущество] **на пути Аллаха, и среди вас есть те, кто скупится. А тот, кто скупится, скупится только по отношению к самому себе. И Аллах – ни в ком и ни в чем не нуждается, а вы нуждаетесь** [в Нем]**. И если вы откажетесь** [от подчинения Ему]**, Он заменит вас другими людьми, и они уже не будут похожими на вас.**

48. Сура аль-Фатх (Победа)

Мединская, 29 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Поистине, Мы даровали тебе явную победу**(851)**,**
2. **чтобы простил тебе Аллах грехи**(852)**, которые были раньше и которые будут после, чтобы Он довел до конца Свою милость к тебе и наставил тебя на прямой путь**
3. **и чтобы Аллах помог тебе достойной помощью.**
4. **Он – Тот, Кто ниспослал спокойствие в сердца верующих, чтобы их вера укрепилась. И Аллаху принадлежат войска небес и земли. И Аллах – Знающий, Мудрый.**
5. **И чтобы ввести верующих мужчин и верующих женщин в райские сады, под которыми текут реки, и где они останутся навечно, и чтобы простить им их плохие поступки. Они** [обретут] **у Аллаха великое счастье.**
6. **И чтобы подвергнуть мучениям лицемеров – мужчин и женщин, язычников – мужчин и женщин, думающих об Аллахе плохо. Пусть же их постигнет плохое! Аллах раз-**

вышний Аллах обязал состоятельных мусульман отдавать часть своего имущества своим бедным братьям по вере – больше пользы для них самих, ибо за это они будут вознаграждены в последней жизни (Ибн Касир).

851 Всевышний Аллах обещает Своему Посланнику (да благословит его Аллах и приветствует) победу над язычниками и завоевание Мекки. И о будущем событии сказано в прошедшем времени, чтобы подчеркнуть, что победа непременно произойдет. Согласно другому толкованию, Всевышний Господь называет «победой» заключение Худайбийского мирного договора, ибо договор этот принес мусульманам много блага и послужил причиной будущего завоевания Мекки (Байдави).

852 Пророки и посланники (мир им) защищены Всевышним Аллахом от совершения больших и малых грехов. По этой причине упоминание в Куръане о «грехах» пророков нуждается в толковании. Либо это нужно понимать как ошибки в иджтихаде, которые ни в коем случае не являются грехами, либо как грехи мусульман их общины (Матуриди).

гневался на них, проклял их и приготовил для них Ад. Какой же это скверный итог!

7. **Аллаху принадлежат войска небес и земли. Аллах – Достойный, Мудрый.**(853)

8. **Поистине, Мы отправили тебя свидетелем, добрым вестником и увещевателем,**

9. **чтобы вы** [о люди] **уверовали в Аллаха и Его Посланника, поддерживали и уважали его** [Пророка] **и прославляли Аллаха утром и вечером.**

10. **Поистине, те, которые присягают тебе, присягают Аллаху. Рука Аллаха – поверх их рук.**(854) **Кто же нарушит присягу, тот навредит самому себе. А кто выполнит договор с Аллахом, тому Он дарует великую награду.**

11. **Скажут тебе** [о Мухаммад] **бедуины, оставшиеся позади** [не вышедшие на войну]**: «Наше имущество и наши семьи помешали нам** [пойти с тобой]. **Попроси** [у Аллаха] **для нас прощения». Они языками говорят то, чего нет в их сердцах. Ответь** [им]**: «Кто же может помешать Аллаху, если Он захочет навредить вам или захочет принести вам пользу?» Нет же! Аллах знает обо всем, что вы делаете.**

12. **Но вы подумали, что Посланник и верующие никогда не вернутся к своим семьям. Это понравилось вашим сердцам, вы думали дурное, став пропащими людьми.**

13. [А что касается тех] **Кто не уверует в Аллаха и Его Посланника, то Мы ведь приготовили для неверующих Ад.**

14. **И Аллаху принадлежит власть над небесами и землей. Он прощает, кого пожелает, и наказывает, кого пожелает. И Аллах – Прощающий, Милующий.**

15. **Когда вы отправитесь за трофеями, чтобы забрать их, оставшиеся позади скажут: «Разрешите нам пойти за вами». Они хотят изменить Слово Аллаха. Ответь** [им]**: «Вы не пойдете за нами. Так**

---

853 Ибн Аббас (да будет доволен им Аллах) говорил: «Сначала Пророку (да благословит его Аллах и приветствует) было ниспослано повеление произносить шахаду. Когда они приняли его, (Аллах) добавил закят. Когда приняли закят, добавил пост. Когда они приняли пост, добавил хадж. Затем Аллах завершил им их религию (Багави).

854 В этом аяте Всевышний Аллах говорит о присяге, данной мусульманами Пророку (да благословит его Аллах и приветствует), известной как «бай'а ар-ридван». Всевышний Аллах говорит, что присягнувшие на верность Пророку (да благословит его Аллах и приветствует), в действительности присягнули Господу миров, и Он доволен этими сподвижниками. На это указывают Его слова: «Рука Аллаха – поверх их рук». Это образное выражение, которое, разумеется, не означает, что у Всевышнего Аллаха есть части тела. Пусть Аллах защитит нас от заблуждений!

сказал Аллах раньше». Тогда они скажут: «Нет, вы завидуете нам». Но нет, они мало что понимают.(855)

16. **Скажи** [о Мухаммад] **бедуинам, оставшимся позади: «Вас еще призовут** [сражаться] **против людей, обладающих огромной силой. Вы либо сразитесь с ними, либо они примут Ислам. Если вы подчинитесь, то Аллах дарует вам прекрасную награду. А если вы откажетесь** [сражаться], **как отказались до того, то Аллах обрушит на вас болезненное наказание».**

17. **Нет греха на слепом, нет греха на хромом, и нет греха на больном** [за то, что они не участвовали в джихаде].(856) **Кто повинуется Аллаху и Его Посланнику, того Аллах введет в Рай, под которым текут реки. А того, кто откажется** [повиноваться], **того Аллах подвергнет болезненному наказанию.**

18. **Аллах доволен верующими, которые присягнули тебе под деревом. Он знал, что у них в сердцах, и ниспослал им спокойствие, и вознаградил их скорой победой**

19. **и многочисленными трофеями, которые они получат.**(857) **И Аллах – Достойный, Мудрый.**

20. **Аллах обещал вам много трофеев, которые вы возьмете. Он ускорил для вас** [получение этих трофеев] **и защитил вас от рук** [неверующих] **людей, чтобы это стало знамением для верующих и чтобы**

---

855 В седьмом году по хиджре Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) принял решение отправиться с военным походом на Хайбар в сопровождении только верных ему искренних мусульман, которые были с ним при Худайбии и принесли ему присягу «бай'а ар-ридван». Получив весть о победе и захвате Хайбара, бедуины, отказавшиеся отправиться с Посланником Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) в Худайбию, попросили разрешения примкнуть к его армии, чтобы получить свою долю военных трофеев. Но Всевышний Аллах повелел Своему Пророку (да благословит его Аллах и приветствует) отказать им, поскольку трофеи Хайбара были предназначены только для участников похода на Худайбию.

856 Ибн Аббас (да будет доволен ими Аллах) говорил, что некоторые искренние мусульмане, не имевшие физической возможности сражаться, услышав слова Аллаха из предыдущего аята «А если вы откажетесь (сражаться), как отказались (люди) до того, то Аллах обрушит на вас болезненное наказание», испугались и спросили Пророка (да благословит его Аллах и приветствует): «А как же мы, о Посланник Аллаха?» Тогда Всевышний ниспослал эти слова, которые освободили их от обязанности участвовать в военных походах (Куртуби).

857 «Мирный договор, заключенный в Худайбие, принес много пользы и привел к победе в Хайбаре и к завоеванию Мекки. Затем мусульмане завоевали другие страны и земли. Всевышний оказал им поддержку и одарил величием в этом мире и мире вечном» (Ибн Касир).

наставить вас на прямой путь.

21. **И** [будут] **другие** [победы]**, которые вы еще не одержали. Аллах уже знает о них, ведь Аллах способен на все.**
22. **Если неверующие станут воевать с вами, то они обязательно отступят, а затем не найдут** [себе] **ни покровителя, ни помощника.**
23. **Это – путь Аллаха** [и Его установление]**, который был и раньше. И ты не найдешь пути Аллаха замены.**[858]
24. **Он** [Аллах] **– Тот, Кто защитил вас от их рук и их от ваших рук возле Мекки** [в Худайбие] **после того, как Он дал вам победу над ними** [вашими врагами]**.**[859] **И Аллах видит все, что вы делаете.**
25. **Они – неверующие, не впустившие вас в мечеть аль-Харам. И они задержали** [ваших] **жертвенных животных, не позволив им дойти до места** [жертвоприношения]**. И если бы в Мекке не было верующих мужчин и верующих женщин, которых вы не знали и могли бы их убить** [по незнанию]**, совершив тем самым грех** [то Аллах позволил бы вам сражаться в Мекке]**.** [Но Аллах не позволил вам это] **Чтобы одарить Своей милостью, кого пожелает.**[860] **Но если бы они** [верующие и неверующие] **отделились друг от друга, то Мы бы сурово покарали неверующих.**
26. **Вот неверующие наполнили свои сердца высокомерием – высокомерием времен джахилии, а Аллах низвел на Своего Посланника и верующих покой и обязал их произносить слова богобоязненности** [шахаду – свидетельство, что нет никого, достойного поклонения, кроме Аллаха]**. Они заслуживают** [этих слов] **больше других, они достойны их. И Аллах – Всезнающий.**
27. **Поистине, Аллах подтвердил правдивость сна Своего Посланника: Вы** [верующие] **обязательно войдете в мечеть аль-Харам, если пожелает**

---

858 Победы пророков над своими врагами – это древнее установление Аллаха еще из прежних эпох истории человечества (Байдави).

859 В день подписания Худайбийского мирного договора около восьмидесяти вооруженных мекканцев напали на мусульман, надеясь застать их врасплох, но мусульмане отбили нападение. В итоге язычники попали в плен к верующим, но те отпустили пленников живыми и невредимыми.

860 Если бы битва произошла в центре Мекки, некоторые мусульмане стали бы ее невольными жертвами, а так Всевышний Аллах позволил избежать потерь со стороны верующих. Имам аль-Куртуби пишет, что слово «грех» в аяте не нужно понимать буквально – в непредумышленном убийстве греха нет, однако это легло бы бременем и горем на плечи мусульман. Господь избавил сподвижников от этого.

Аллах, в безопасности – [некоторые] **побрив голову,** [а другие] **постригшись – и не испытывая страха. Он знал то, чего не знали вы, и даровал вам близкую победу.**(861)

28. **Он – Тот, Кто отправил Своего Посланника с руководством и истинной религией, чтобы превознести ее над всеми прочими религиями. Достаточно Аллаха как Свидетеля.**

29. **Мухаммад – Посланник Аллаха** [направленный к вам с истинной религией]**. А те, кто с ним** [его сподвижники]**, суровы к неверующим и милосердны друг ко другу. Ты видишь, как они** [сподвижники] **совершают поясные** [руку'] **и земные поклоны** [суджуд]**, стремясь к милости Аллаха и** [Его] **довольству. Их** [отличительный] **признак – следы земных поклонов на лицах. Так они описаны в Таурате. А в Инджиле они сравниваются с ростком, пробившимся среди посевов. Он укрепился, стал толстым и выпрямился на своем стебле, восхищая земледельцев.** [Аллах привел это сравнение для того] **Чтобы разозлить неверующих. И Аллах обещал верующим, совершавшим праведные поступки, прощение и великую награду.**(862)

49. Сура аль-Худжурат (Комнаты)

Мединская, 18 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете].

1. **О верующие! Не опережайте Аллаха и Его Посланника!**(863) **И бойтесь Аллаха! Поистине, Аллах – Слышащий, Знающий.**

2. **О верующие! Не говорите громче Пророка и не разговаривайте с ним так громко, как вы разговариваете друг с другом, а не то ваши дела ока-**

861 После Худайбийского мирного договора мусульмане вернулись в Медину, не совершив умру. Но до этого Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) видел во сне, как верующие совершают хадж. Сон сбылся полностью – только годом позже.

862 Всевышний Аллах говорит, что эти качества сподвижников были упомянуты в Таурате (однако иудеи, очевидно, удалили их вместе с упоминаниями о Пророке Мухаммаде (да благословит его Аллах и приветствует).

863 Этот аят был ниспослан о тех, кто совершал жертвоприношение до праздничного намаза или начинал соблюдать пост в дни сомнения (йаум аш-шакк) до того, как приступал к посту Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует), опережая его. Смысл аята следующий: «Не делайте ничего, что не соответствует Куръану и Сунне». Также некоторые толкователи понимали эти слова буквально: не идите впереди Пророка (да благословит его Аллах и приветствует), поскольку это нарушение этикета (Алюси).

жутся тщетными, а вы даже не узнаете [об этом]**.**(864)

3. **Поистине, сердца тех, кто при Посланнике Аллаха понижает голос, Аллах испытывает,** [чтобы выявить их] **богобоязненность. Им – прощение и великая награда.**
4. **Поистине, большинство тех, кто** [громко] **зовет тебя через комнаты** [из-за стен жилищ твоих жен]**, – они неразумны.**
5. **И если бы они потерпели, пока ты выйдешь к ним, это было бы лучше для них. И Аллах – Прощающий, Милующий** [тех, кто кается]**.**(865)
6. **О верующие! Если нечестивец принесет вам** [какое-либо] **известие, то проверьте** [его на достоверность]**, чтобы по незнанию не навредить людям и чтобы после не пожалеть о содеянном.**(866)
7. **И знайте, что среди вас Посланник Аллаха. Если бы во многих делах он слушался вас, то вы попали бы в затруднительное положение. Однако Аллах вызвал в вас любовь к вере, украсив ее в ваших сердцах, и вызвал в вас ненависть к неверию, грехам и непокорности** [Аллаху]**. Таковы идущие верным путем** [те, чья вера крепка]**.**
8. **Это щедрость от Аллаха и благо. И Аллах – Знающий, Мудрый.**
9. **И если две группы верующих станут воевать между собой, то примирите их. А если одна из них несправедливо нападет на другую, то воюйте против несправедливой** [группы]**, пока она не вернется к покорности Аллаху. А когда она вернется, то примирите их по справедливости и будьте беспристрастны. Поистине, Аллах любит беспристрастных.**
10. **Поистине, верующие – братья. Так мирите же братьев и бой-**

---

864 Толкователи Куръана пишут, что этот аят был ниспослан о некоторых невоспитанных арабах, которые, приходя к Пророку (да благословит его Аллах и приветствует), звали его громко, обращались к нему просто по имени и разговаривали грубо.

865 У каждой из жен Пророка (да благословит его Аллах и приветствует) было свое жилище – небольшой однокомнатный дом. Однажды группа арабов из племени Тамим приехала в Медину. Они пришли в мечеть и, подойдя к стенам домов жен Пророка (да благословит его Аллах и приветствует), стали громко кричать: «Мухаммад, выйди к нам!» Все их поведение демонстрировало грубость, невоспитанность и неуважение к Пророку (да благословит его Аллах и приветствует). Он немного подождал, а затем все-таки вышел к ним (Ибн Джузай аль-Кальби).

866 Если человек, известный отсутствием праведности, сообщает о чем-то, нельзя принимать его слова на веру. Необходимо проверить его сообщение на достоверность. В наши дни многие мусульмане зачастую верят всем подряд, доверяют всему, что говорят по телевизору и радио, что пишут в интернете. Можно поверить в дурное про хорошего мусульманина, затем оклеветать его или поссориться с ним.

тесь Аллаха, чтобы получить [Его] **милость.**

11. **О верующие! Пусть одни мужчины не насмехаются над другими, ведь возможно, что те лучше их. И женщины пусть не насмехаются над другими женщинами, ведь возможно, что те лучше их. И не выискивайте друг у друга недостатки и не давайте друг другу оскорбительных прозвищ. Дурно быть названным нечестивцем после того, как уверовал. А те, кто не раскается, они – злодеи** [которые обрекают себя на муки Ада].

12. **О верующие! Избегайте множества подозрений! Поистине, некоторые подозрения – это грех. И не шпионьте друг за другом, и не злословьте за спиной друг друга. Захочет ли кто-либо из вас есть мясо своего умершего брата? Вам будет это неприятно! И бойтесь Аллаха! Поистине, Аллах – Принимающий покаяние, Милующий** [кающихся].[867]

13. **О люди! Мы, поистине, сотворили вас из мужчины и женщины и сделали вас народами и племенами, чтобы вы познавали друг друга. Но самый достойный** [человек] **из вас перед Аллахом – более богобоязненный. Поистине, Аллах – Знающий, Сведущий.**

14. **Бедуины сказали: «Мы уверовали». Ответь** [им, о Мухаммад]**: «Вы не уверовали. Но говорите: «Мы** [внешне] **подчинились** [Аллаху]**». Вера еще не вошла в ваши сердца. Но если вы покоритесь Аллаху и Его Посланнику, Он ничуть не преуменьшит ваши поступки. Поистине, Аллах – Прощающий, Милующий** [верующих]**».**

15. **Поистине, верующие – это только те, кто поверил в Аллаха и Его Посланника, а после не сомневались и боролись** [жертвуя] **своим имуществом и собой на пути Аллаха. Именно они – правдивые.**

16. **Скажи** [им, о Мухаммад]**: «Неужели вы хотите научить Аллаха вашей вере?! Ведь Аллах знает все, что на небесах, и все, что на земле. И Аллах знает обо всем».**

17. **Они ставят тебе в вину, что**

867 Здесь речь идет о подозрениях в адрес верующих и о необоснованном дурном мнении в отношении кого-либо из них. Также Господь запрещает нам следить за братьями по вере, выискивая в них недостатки. Как понять выражение «некоторые подозрения – это грех», ведь невысказанные вслух мысли грехом не являются? Некоторые ученые считали, что грех здесь нужно понимать как ложь. В хадисе сказано: «Дурные мнения (подозрения) – это самые лживые слова» (Бухари, Муслим). Другие ученые считали, что речь идет о высказанном вслух дурном мнении или подозрении. А пока оно не высказано, то греха в нем нет, ведь мы не несем ответственности за случайные мысли, которые проносятся у нас в голове (Ибн Джузай аль-Кальби).

приняли Ислам [как будто сделали этим одолжение тебе]**. Скажи** [им]**: «Не считайте, что сделали мне одолжение, приняв Ислам. Ведь это Аллах сделал вам одолжение, приведя вас к вере, если вы правдивы** [и поверили по-настоящему]**».**

18. **Поистине, Аллах знает тайное на небесах и на земле. И Аллах видит все, что вы делаете.**

50. Сура Каф

Мекканская,[868] 45 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Каф. Клянусь славным Куръаном!**
2. **Но удивились** [язычники] **тому, что к ним пришел предупреждающий** [пророк] **из их среды. И неверующие сказали: «Это – удивительное дело!**
3. **Неужели, когда мы умрем, то станем землей** [нас воскресят и вернут к жизни]**?! Это возвращение невероятно!»**
4. **Мы знаем, что** [именно] **земля поглотила из них** [что из их тел растворилось в земле]**, и у Нас есть Хранимая Книга.**
5. **Но они сочли истину ложью, когда она пришла к ним. Теперь они в замешательстве.**[869]
6. **Неужели они** [ни разу] **не смотрели на небо над собой – как Мы выстроили и украсили** [его]**? В нем нет щелей** [и никаких недостатков]**.**
7. **И землю Мы распростерли, воздвигнув на ней** [прочно стоящие] **горы, и вырастили разные прекрасные виды** [растений]**.**
8. [Мы сделали все это] **Чтобы объяснить и напомнить каждому рабу, который обращается** [к Нам, о Нашем Могуществе]**.**
9. **Мы низвели с неба благодатную воду и взрастили ею сады и зерна собранного урожая,**
10. **и высокие пальмы с плодами, растущими гроздьями.**
11. [Все это и многое другое –] **Пропитание для рабов** [Аллаха]**. Мы оживили ею** [водой] **мертвую землю. Таким будет и выход** [воскрешение из могил]**!**
12. **Не поверили до них посланникам народ Нуха, жители Расса и самудяне,**
13. **адиты, народ Фараона и братья Лута,**
14. **жители Айки и народ Тубба'а.**

868 От Ибн Аббаса и Катады (да будет доволен ими Аллах) передается, что 38-й аят был ниспослан в Медине по поводу иудеев.

869 Они сами не знают, как объяснить феномен Куръана – иногда говорят, что это поэзия, иногда – что колдовство и т.п.

Все они не поверили посланникам. И исполнилась Моя угроза!(870)

15. **Разве Мы устали от первого сотворения?** [Нет!] **Но они сомневаются в новом сотворении** [в возможности воскрешения мертвых]**.**

16. **Мы создали человека и знаем все, что нашептывает ему душа** [нафс]**. Мы ближе к нему, чем яремная вена.**(871)

17. [У каждого человека] **Два ангела сидят справа и слева и встречают** [записывают каждое слово и каждый поступок]**.**

18. **Едва он скажет слово, как тут же – готовый наблюдатель.**

19. **Смертельная агония принесет** [каждому человеку] **правду. Вот то, чего ты избегал** [человек, не желая принимать истину]**!**

20. **И подуют в Рог. Это – День** [исполнения] **угрозы** [для неверующих и грешников]**!**

21. **И каждый человек придет вместе с подгоняющим** [его ангелом] **и свидетелем.**

22. [И скажут ему:] **«Ты** [в земной жизни] **не думал об этом** [о том, что сейчас наступило для тебя]**. Мы убрали от тебя завесу** [устранили твою беспечность]**, и сегодня ты видишь все острым взглядом** [как оно есть на самом деле]**».**

23. **Его спутник** [сопровождающий его ангел] **скажет: «Вот этот со мной готов».**

24. [И ангелам скажут:] **«Бросьте – вы оба – в Ад каждого упрямого неверующего,**

25. **не желавшего делать добро, переходившего** [все] **границы и сомневавшегося,**

26. **который верил наряду с Аллахом в другого бога. Бросьте же его в суровое наказание!»**

27. **Его соратник** [шайтан] **скажет: «Господь наш! Я не сбивал его с пути. Он сам был в глубоком заблуждении».**

28. [Аллах] **Скажет: «Не спорьте предо Мной. Я вас заранее предупредил** [о возможном наказании]**.**

29. **Мое Слово** [и решение] **не меняется, и Я не поступаю несправедливо со** [Своими] **рабами».**

30. **В тот день Мы спросим у Ада: «Полон ли ты?» Он спросит** [в ответ]**: «Есть ли еще?»**

31. **А Рай приблизится к богобоязненным** [и окажется] **недалеко** [от них]**.**

---

870 «Жители Расса» – это оставшиеся в живых самудяне – народ пророка Салиха (мир ему). Он вместе с верующими переселился в Йемен, однако после смерти пророка многие из его народа стали язычниками. В итоге Всевышний Аллах их также уничтожил. «Жители Айки» – это народ пророка Шуайба (мир ему), а «народ Тубба'а» – это подданные одного йеменского царя, который принял истинную веру, но его народ отверг его (о народе Тубба'а – см. также Куръан 44:37).

871 «Яремная вена» – это вена, связывающая голову и сердце. Аллах ближе к человеку – близостью Своего знания. Ничто из наших состояний не скрыто от Него (Абу Хаян).

32. [Будет им сказано:] **«Вот то, что было обещано** [в земной жизни] **каждому, кто обращался** [к Аллаху с поклонением и покаянием] **и кто сохранял** [себя от запретного]**,**
33. **кто боялся Милостивого, не видя Его, и пришел с сердцем, обращенным** [к Аллаху]**».**
34. [Им будет сказано:] **«Войдите сюда** [в Рай] **с миром. Это – День вечности** [начала вечной жизни в Раю]**!»**
35. **Им в нем** [будет дано] **все, что они пожелают, а у Нас есть большее** [возможность увидеть Всевышнего Аллаха – без образа, места и направления]**.**
36. **Сколько Мы уничтожили поколений** [и народов] **до них** [до мекканских язычников]**, которые были сильнее их! Они исходили** [много] **стран. Но разве они нашли убежище** [спасение от смерти]**?**(872)
37. **Поистине, в этом – назидание для тех, у кого** [восприимчивое] **сердце** [и разум]**, кто прислушивается** [к наставлениям] **и внимателен** [к ним]**.**
38. **Мы действительно создали небеса, землю и все, что между ними, за шесть дней. И Нас не коснулась усталость.**
39. **Так воспринимай терпеливо все, что они** [неверующие] **говорят, и возвеличивай, восхваляй твоего Господа перед восходом солнца и перед закатом.**
40. **Возвеличивай Его также ночью и после земных поклонов.**(873)
41. **Услышь же** [дуновение в Рог]**! В день, когда глашатай воззовет с близкого расстояния.**
42. **В тот день** [все творения] **услышат звук,** [возвещающий] **истину** [о начале воскрешения]**. Это – День выхода** [воскрешения из могил]**.**
43. **Поистине, Мы оживляем и умерщвляем, и к Нам – возвращение.**
44. **В тот день разверзнется земля для них,** [и они выйдут] **в спешке. Собрать** [их всех] **для Нас легко.**
45. **Мы лучше знаем, что они** [неверующие] **говорят. И тебе не надо принуждать их** [к вере]**. Наставляй же Куръаном тех, кто боится Моей угрозы.**

---

872 Передается от Катады и других ученых, что этот аят был ниспослан как опровержение словам иудеев, говоривших: «Аллах начал сотворение этого мира в воскресенье и закончил в пятницу, а в субботу воссел на трон, чтобы отдохнуть» («Куръан-и Меджид»).

873 Речь идет о пяти обязательных намазах (Куртуби).

51. Сура аз-Зарият (Рассеивающие)

Мекканская, 60 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Клянусь** [ветрами] **рассеивающими пыль!**
2. **Клянусь** [тучами] **несущими бремя!**(874)
3. **Клянусь** [кораблями] **плывущими легко!**
4. **Клянусь** [ангелами] **распределяющими дела!**
5. **Поистине, обещанное вам является истиной.**
6. **Поистине, воздаяние непременно наступит.**
7. **И клянусь небом, чей облик прекрасен!**
8. **Ваши** [о неверующие] **слова противоречивы.**
9. **Отвернулся от него** [Мухаммада или Куръана] **тот, кто лишен наставления**.
10. **Да будут прокляты лжецы,**
11. **которые погрязли в невежестве и беспечности!**
12. **Они спрашивают: «Когда же наступит День воздаяния?»**
13. **День, когда они будут наказаны Огнем.**
14. **Вкусите же ваше наказание, которое вы просили ускорить!**
15. **Поистине, богобоязненные – в** [райских] **садах и среди источников.**
16. **Они получат то, чем одарил их Господь. Поистине, до этого они были добродетельными.**
17. **Они спали лишь малую часть ночи.**
18. **А перед рассветом молили** [Аллаха] **о прощении.**(875)
19. **Они выделяли долю своего имущества для просящего и обездоленного.**
20. **А на земле – знамения для убежденных,**
21. **а также они** [знамения] **– в вас самих. Разве вы не видите?**
22. **И на небесах – ваш удел и то, что обещано вам.**
23. **Клянусь Господом небес и земли, что это – истина, как то, что вы разговариваете.**
24. **Дошел ли до тебя рассказ об уважаемых гостях Ибрахима?**
25. **Вот они** [ангелы в образе молодых и красивых мужчин] **вошли к нему и сказали: «Мир тебе!» Он ответил: «И вам мир, незнакомцы!»**

---

874 Создатель клянется тучами, отягощенными дождевой водой, дающей жизнь всему живому на земле.

875 Мольба о прощении (истигфар) может быть словесной, но может также быть в форме намаза или милостыни. И лучшее время для истигфара – перед рассветом. От Ибн Умара (да будет доволен ими Аллах) передается, что он сказал Нафи’: «Когда приблизится рассвет, сообщи мне». И он (Ибн Умар) совершал намаз до предрассветного времени, а когда оно наступило, то начал делать дуа и совершать истигфар (Матуриди).

26. **И он поспешил к своей семье и** [вскоре] **принес жирного теленка.**
27. **Он придвинул его к ним** [гостям] **и сказал: «Не отведаете ли?»**
28. **И овладел им страх. Тогда они сказали: «Не бойся». Они обрадовали его вестью о знающем сыне.**
29. **И вошла его жена, крича и ударяя себя по лицу. Она воскликнула: «Я – старая и бесплодная женщина!»**(876)
30. **Они ответили: «Так сказал твой Господь. Он – Мудрый и Знающий».**
31. **Он** [Ибрахим] **спросил: «Каково ваше важное дело, о посланцы?»**
32. **Они ответили: «Мы посланы к преступному народу,**
33. **чтобы осыпать их твердыми кусками глины,**
34. **помеченными у твоего Господа для расточительных** [грешников – и на каждом глиняном снаряде было написано имя того, кто будет им убит]**».**
35. **Мы вывели оттуда всех верующих,**
36. **хотя мы нашли только один дом с мусульманами** [это был дом пророка Лута, и верующими были сам пророк и две его дочери]**.**
37. **Мы оставили там знамение для тех, кто боится мучительного наказания.**(877)
38. **И в истории Мусы** [есть знамение]**. И отправили Мы его к Фараону с очевидными доводами.**
39. **Он и его приближенные отвернулись** [от истины]**. И Фараон сказал: «**[Муса –] **Колдун или одержимый!»**
40. **Мы взяли его вместе с войском и бросили в море** [где они утонули]**. Он заслужил порицание** [и мучительное наказание]**!**
41. **И в** [истории об] **адитах** [есть знамение]**. Вот Мы наслали на них бесплодный ветер** [в котором не было ни блага, ни пользы – только смерть и разрушения].
42. **Все, что он настигал, он обращал в пыль.**
43. **И в** [истории о] **самудянах** [есть знамение]**. Было им сказано: «Пользуйтесь благами до определенного момента** [до своей смерти]**».**
44. **Но они ослушались повеления своего Господа, и их поразило громким звуком, и они виде-**

876 Сара, услышав в своих покоях весть от ангелов, прибежала тут же, крича и нанося себе удары по лицу от изумления, желая понять, не ослышалась ли она – ведь она была старой женщиной, не способной иметь детей. Толкователи Куръана пишут, что ей на тот момент исполнилось девяносто девять лет, а Ибрахиму (мир ему) – сто двадцать.

877 По воле Всевышнего на месте уничтоженных селений остались следы, напоминающие последующим поколениям о произошедшем на этом месте (Байдави).

ли это.

45. **Они не могли даже встать и не спаслись.**
46. **И** [Мы уничтожили] **народ Нуха до того. Поистине, ибо они были нечестивым народом.**
47. **И небо Мы воздвигли Своим Могуществом, и Мы сильны.**
48. **И землю мы расстелили, и как же прекрасно Мы расстилаем!**
49. **И Мы сотворили все** [существующее] **парами, чтобы вы помнили** [о величии и абсолютном могуществе Аллаха]**.**
50. [Скажи им, о Мухаммад:] **«Бегите же к Аллаху!** [Примите Ислам и стремитесь к довольству Всевышнего] **Поистине, я для вас – разъясняющий увещеватель от Него.**
51. **И не обожествляйте никого наряду с Аллахом** [и не поклоняйтесь никому, кроме Него]**. Поистине, я для вас – разъясняющий увещеватель от Него».**
52. **Также кто бы из посланников ни приходил к их предшественникам, они всегда говорили: «Он – колдун или одержимый!»**
53. **Неужели они** [их предки] **завещали это** [непокорность Аллаху] **друг другу** [и своим потомкам]**? Нет! Они – люди, перешедшие все границы.**
54. **Отвернись же от них! Тебя не упрекнут** [за это]**.**
55. **И напоминай, ведь, поистине, напоминание приносит пользу верующим.**
56. **И Я сотворил джиннов и людей лишь затем, чтобы они поклонялись Мне.**(878)
57. **Я не хочу от них никакого удела и не хочу, чтобы они Меня кормили.**
58. **Поистине, это Аллах – Дающий удел, Обладатель силы, Мощный.**
59. **И, поистине,** [неверующим] **злодеям уготована доля наказания, подобная доле их единомышленников. Пусть же они не торопят** [наказание]**!**
60. **Горе неверующим в** [Судный] **день, который им обещан!**

52. Сура ат-Тур (Гора)

Мекканская, 49 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Клянусь горой** [на которой пророк Муса слышал Речь Аллаха]**!**
2. **Клянусь Книгой, записанной**
3. **на развернутом пергаменте!**
4. **Клянусь населенным домом!**(879)

878 Пользу от своего сотворения получают люди и джинны. А для Всевышнего нет никакой пользы от их существования и нет никакого вреда от их отсутствия.

879 «Населенный дом» – это небесный аналог земной Каабы, находящийся на седьмом небе. Ангелы совершают таваф вокруг него (Ибн Касир).

5. **Клянусь поднятой кровлей** [небом или Аршем]**!**
6. **Клянусь пылающим морем**[880]**!**
7. **Наказание от твоего Господа непременно наступит.**
8. **И ничто не отвратит его.**
9. **В тот день небо задрожит,**
10. **и придут в движение горы.**
11. **И горе в тот день отрицавшим** [истину] **–**
12. **тем, кто погружался** [в свои заблуждения] **и забавлялся** [пребывая в беспечности]**.**
13. **В тот день** [ангелы] **их будут с силой сталкивать в огонь Ада.**
14. [Ангелы будут говорить им:] **«Вот он – огонь, в который вы не верили».**
15. **Может, это чары? Или вы не видите?**
16. **Горите в нем! Можете терпеть, а можете не терпеть – разницы нет для вас. Вам лишь воздается** [по справедливости] **за то, что вы совершали** [при жизни]**.**
17. **Поистине, богобоязненные** [окажутся] **в** [райских] **садах и блаженстве.**
18. **Они будут рады тому, чем их одарит их Господь. Их Господь уберег их от наказания в Аду.**
19. **Ешьте и пейте на здоровье за то, что вы совершали** [в земной жизни]**!**
20. **Они будут возлежать на ложах друг напротив друга. Мы поженим их с гуриями.**
21. **Мы воссоединим верующих с их потомками, которые последовали за ними в** [истинной] **вере, и не умалим ничего из их поступков. Каждый человек – заложник того, что он приобрел.**[881]
22. **И Мы наделим их фруктами и мясом – такими, какие они пожелают.**
23. **Они будут там** [в Раю] **передавать друг другу чашу с вином, которое не приведет ни к пустой болтовне, ни к греху.**[882]
24. **И будут обходить их слуги, подобные скрытому жемчугу.**

---

880 При конце света перед Судным днем небесные тела упадут в мировой океан, и он запылает огнем.

881 Одной из милостей, оказанных верующим в Раю, будет возможность соединиться со своими близкими, даже если те, попав в Рай, заслужили в нем более низкую степень. В хадисе сообщается: «Когда человек попадет в Рай, он станет спрашивать о своих родителях, жене и детях. Ему ответят, что они не заслужили той же степени (в Раю). Тогда человек обратится к Аллаху: «О мой Господь! Я совершал благодеяния при жизни не только за себя, но и за них всех!» И Аллах велит соединить его близких с ним на его уровне Рая» (Ибн Касир).

882 Катада говорил: «Всевышний Аллах очистил вино вечной жизни от нечистоты и вреда земного вина. От него не болит голова, не болит живот, оно не лишает рассудка и не приводит к дурным и бесполезным разговорам, бреду и непристойностям. Это вино красиво на вид и приятно на вкус» (Ибн Касир).

25. **Они будут подходить друг к другу с расспросами.**
26. **Они скажут: «Раньше в кругу семьи мы трепетали от страха** [боясь наказания Аллаха]**.**
27. **А Аллах оказал нам милость и уберег нас от наказания горячим ветром.**
28. **Поистине, мы раньше обращались к Нему с мольбой. Поистине, Он – Делающий добро, Милующий».**
29. **Напоминай же! По милости своего Господа ты – не прорицатель и не одержимый.**
30. **Или они** [язычники] **говорят: «Он – поэт! Давайте же подождем, пока смерть не заберет его».**
31. **Скажи** [им]**: «Ждите, и я вместе с вами подожду».**
32. **Неужели их ум повелевает им такое? Или же они – люди, перешедшие** [все границы]**?**
33. **Или они говорят: «Он** [Мухаммад] **сочинил его** [Куръан]**!» Нет! Просто они не верят.**
34. **Пусть принесут повествование, подобное ему** [Куръану]**, если они говорят правду.**
35. **Неужели они были сотворены сами по себе** [возникли без причины]**? Или же они сами творцы?**
36. **Или это они сотворили небеса и землю? Нет! У них нет убежденности.**
37. **Или же у них сокровищницы Господа твоего** [из которых распределяется пропитание и остальные блага, так что они не нуждаются в Господе]**? Или же они сами – владыки** [неподвластные Аллаху]**?**
38. **Или у них есть лестница, на которой они подслушивают** [разговоры ангелов]**? Пусть тот из них, кто подслушивал, приведет очевидные доводы.**
39. **Как же так: у Него – дочери, а у вас – сыновья?!**(883)
40. **Разве ты просишь у них вознаграждение, и оно кажется им непомерным?**
41. **Или они знают тайное и записывают** [его]**?**
42. **Или же они замыслили козни? Но неверующие сами станут жертвой** [своих] **козней.**(884)
43. **Или у них есть другой бог помимо Аллаха? Аллах превыше всего, что они приписывают Ему!**
44. **Даже если они увидят, как**

883 Мекканские язычники осмеливались утверждать, что ангелы – якобы дочери Аллаха. При этом сами они хотели, чтобы у них рождались сыновья. И если у кого-то из них рождалась дочь, они впадали в тоску и переживали это очень тяжело. Но при этом они верили, что у Аллаха есть только дочери! (Ибн Касир).

884 В этом аяте говорится о заговоре, который задумали мекканские язычники, с целью убить Пророка Мухаммада (да благословит его Аллах и приветствует). Но отрицавшие его пророчество сами пострадают от своих коварных замыслов. Так в итоге и случилось, как мы знаем из книг о жизни Пророка (да благословит его Аллах и приветствует).

упадет кусок неба, то скажут: «Это – [всего лишь] **скопление облаков!»**

45. **Оставь же их, пока они не встретят тот день, когда их постигнет гибель.**
46. **В тот день их козни не принесут им никакой пользы, и никто им не поможет.**
47. **И, поистине, несправедливых ожидает наказание и до того, но большинство их не знает** [об этом]**.**
48. **Потерпи же** [о Мухаммад] **до решения твоего Господа, ведь ты – под Нашей защитой. Возвеличивай же хвалой своего Господа, когда встаешь** [ото сна или на намаз]**.**
49. **И среди ночи восхваляй Его и при закате звезд.**

53. Сура ан-Наджм (Звезда)

Мекканская,(885) **62 аята.**

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Клянусь звездой, когда она падает!**(886)
2. **Не заблудился ваш** [о мекканцы] **товарищ** [Мухаммад] **и не отошел от истины.**
3. **И он не говорит, что ему вздумается.**
4. **Все это – не что иное, как внушенное** [ему] **откровение.**
5. **Научил его** [Мухаммада] **обладатель могучей силы**
6. **и здравого ума** [ангел Джибриль]**. И вот он явился** [в истинном своем обличье]
7. **на высшем горизонте.**
8. **Затем он приблизился и спустился.**
9. **Он был** [от Мухаммада] **на длину двух луков или ближе.**
10. **Он** [Джибриль] **внушил Его** [Аллаха] **рабу** [Мухаммаду] **откровение.**
11. **Не обманулось сердце в том, что он увидел.**
12. **Неужели же вы** [язычники] **будете спорить с ним о том, что он увидел?**
13. **Он** [Мухаммад] **уже видел его** [Джибриля] **в другой раз**
14. **у Сидрат аль-мунтаха,**(887)
15. **возле которого находится Рай – пристанище** [ангелов и верующих праведников]**.**
16. [Мухаммад увидел Джибриля] **Когда Сидрат покрыло то, что его покрыло.**
17. **Его взор не уклонился в сторону и не перешел границы.**

---

885 32-й аят был ниспослан в Медине.

886 Согласно толкованию Ибн Аббаса (да будет доволен им Аллах), здесь имеются в виду метеориты, сбивающие пытающихся подняться на небеса джиннов.

887 Сидрат аль-мунтаха – это дерево на седьмом небе под Аршем. «Сидрат» – это, вероятнее всего, дерево ziziphus spina-christi. По-русски это дерево называется зизифус или унаби, а его плоды – ююба.

18. **Поистине, он видел величайшие знамения Господа своего.**
19. **Видели ли вы** [о язычники] **аль-Лат и аль-Уззу,**
20. **и еще третью – Манат?** [Расскажите же о них! Есть ли у них сила принести пользу или причинить вред?]
21. **Разве же у вас – потомки мужского пола, а у Него – потомки женского пола?!**
22. **Такое разделение было бы несправедливым.**
23. **Они – лишь имена, которыми называли их вы и ваши предки** [их не существует на самом деле]**. Аллах не ниспослал никакого довода на это** [на поклонение им]**. Они следуют лишь домыслам и капризам души, хотя верное руководство от их Господа уже им явилось.**
24. **Или же человек получает все, чего желает?**
25. **Аллаху подвластна последняя жизнь и жизнь земная.**
26. **И сколько же на небесах ангелов! Но их заступничество не принесет никакой пользы, пока не разрешит Аллах** [заступиться за тех] **за кого Он пожелает и кем Он доволен!**
27. **Поистине, те, кто не верит в последнюю жизнь, называют ангелов женщинами.**
28. **Но знаний об этом у них нет. Они следуют лишь своим предположениям. Но предположение никак не заменит истину!**(888)
29. **Отвернись же** [о Мухаммад] **от того, кто отвернулся от Нашего наставления и не пожелал ничего, кроме земной жизни.**
30. **Таков предел их знаний. Поистине, твоему Господу лучше известно, кто сбился с Его пути, и лучше известно, кто последовал истинным путем.**
31. **И Аллаху принадлежит все, что на небесах, и все, что на земле. Поэтому Он воздаст совершавшим злодеяния за их поступки и воздаст совершавшим благодеяния наилучшим** [Раем]**.**
32. **Они** [праведники] **избегают больших грехов и разврата, кроме редких малых грехов. Поистине, Господь твой щедр в прощении. Он лучше знает вас, ведь Он сотворил вас из земли, и вы были зародышами в утробах ваших матерей. И не восхваляйте самих себя, ибо Ему лучше известно, кто богобоязнен.**
33. **Видел ли ты того, кто отвер-**

888 Их ошибочные верования, основанные на недоказательных предположениях, не послужат оправданием для них в Судный день и не защитят от наказания. Следование предположениям не освобождает от обязанности поиска и принятия истины (Матуриди).

нулся?[889]
34. **Он дал малую часть и не отдал остальное?**
35. **Разве он знает сокровенное,** [как будто своими глазами] **видит его?**
36. **И разве ему не сообщили о том, что было в свитках Мусы**
37. **и Ибрахима, который выполнил полностью** [повеления Аллаха]**?**
38. [В свитках говорилось:] **Ни один человек не понесет чужого бремени.**
39. **Человек получит только то, что он приобрел, проявляя усердие.**
40. **Его усердие будет увидено.**
41. **Затем ему в полной мере воздастся за него.**
42. **И к твоему Господу – окончательное возвращение.**
43. **Он** [Аллах] **творит смех и плач.**
44. **Он умерщвляет и оживляет.**
45. **Он сотворил пару – мужчину и женщину –**
46. **из капли** [семени]**, которая извергается.**
47. **И Он сотворит** [их] **повторно.**
48. **Он дает богатство и лишает его.**
49. **Он – Господь Сириуса.**
50. **Он уничтожил первых адитов,**
51. **ничего не оставил от самудян**
52. **и** [Он уничтожил] **народ Нуха до того. Поистине, они были еще более несправедливы и непокорны.**
53. **Он обрушил** [на землю] **опрокинутые** [селения народа Лута]**.**
54. **И накрыло их то, что накрыло.**
55. **И в каких же милостях твоего Господа ты сомневаешься?**
56. **Этот увещеватель** [Мухаммад] **подобен предыдущим увещевателям.**
57. **Судный день близок.**
58. **Никто, кроме Аллаха, не способен отвратить его.**
59. **Неужели вы удивляетесь этому рассказу** [из Куръана]**,**
60. **смеетесь, а не плачете,**
61. **и забавляетесь** [не принимая Куръан всерьез]**?!**
62. **Совершите же земной поклон Аллаху и поклоняйтесь** [Ему]**!**

889 Эти аяты были ниспосланы о Валиде ибн Мугире. Этот человек, слушая назидания Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует), склонился к Исламу, и Пророк надеялся, что тот уверует. Затем один из язычников сказал ему: «Как ты можешь оставить религию предков? Немедленно вернись к своей религии и будь стоек. Если ты дашь мне такое-то количество имущества, то в будущей жизни я возьму на себя все, чего ты боишься!», Валид договорился с ним, отказавшись от принятия Ислама (Байдави, Насафи).

54. Сура аль-Камар (Луна)

Мекканская, 55 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Приблизился Час** [Судного дня]**, и раскололась Луна.**(890)
2. **Когда они** [курайшиты-язычники] **видят знамение, то отворачиваются и говорят: «Это – продолжающееся колдовство!»**
3. **Они не поверили** [в Пророка Мухаммада] **и потакали своим страстям. Но каждый поступок установлен.**
4. **К ним уже пришли вести, которые предостерегали** [от неверия]**.**
5. [В Куръане –] **Совершенная мудрость. Но предостережения** [им] **не помогли.**
6. **Отвернись же** [о Мухаммад] **от них. В тот день, когда глашатай призовет к неприятной вещи** [к невиданным трудностям Судного дня]**,**
7. **они с опущенными взглядами выйдут из могил, подобные рассеявшейся саранче.**
8. **Они устремятся к глашатаю** [ангелу]**, и неверующие скажут: «Это – тяжелый день!»**(891)
9. **До них не поверил** [своему пророку] **народ Нуха. Они не поверили Нашему рабу и сказали: «Он – одержимый!» Они пытались остановить** [Нуха]**.**
10. **Тогда он обратился с мольбой к своему Господу: «Поистине, я побежден. Помоги** [мне]**!»**(892)
11. **И Мы открыли врата неба, откуда полилась вода.**
12. **И разверзли землю, из которой стали бить источники. Вода** [с небес и из земли] **соединилась для дела, которое было предопределено.**
13. **Мы понесли его в** [ковчеге, построенном] **из досок и гвоздей.**
14. **Он поплыл под Нашей заботой как ответ** [на мольбу] **того, кому не поверили** [Нуха]**.**
15. **И Мы оставили** [событие] **в качестве знамения. Но есть ли те, кто** [его] **помнит?!**

---

890 Раскалывание Луны на две части – это одно из самых известных чудес (му'джизат) Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует). От многих сподвижников переданы сообщения об этом. Имамы ат-Тахави и Ибн Касир утверждают, что эти сообщения достигли степени мутаватир.

891 Они поспешат к ангелу, возвестившему о начале Судного дня. В некоторых сообщениях говорится, что его имя Исрафиль. Для неверующих Судный день будет тяжелым и страшным испытанием, в результате которого их ожидает вечное наказание в Аду.

892 Нух (мир ему) терпеливо призывал людей к истинной вере в течение девятисот пятидесяти лет, но, когда Господь дал ему понять, что никто из его народа больше не уверует, он обратился к Аллаху с мольбой о помощи.

16. **Каковы же были Мои наказания и предостережения!**
17. **И Мы облегчили Куръан для запоминания. Но есть ли поминающие** [и следующие наставлениям Куръана]**?!**
18. **Адиты не поверили** [пророку Худу]**. Каковы же были Мои наказания и предостережения!**
19. **Поистине, Мы наслали на них ледяной ветер в день продолжавшегося несчастья.**
20. **Он** [ветер] **отрывал людей** [от земли]**, будто стволы выкорчеванных пальм.**
21. **Каковы же были Мои наказание и предостережения!**
22. **Мы облегчили Куръан для запоминания. Но есть ли поминающие** [следующие наставлениям Куръана]**?!**
23. **Самудяне не поверили предостережениям.**
24. **И они сказали: «Неужели мы последуем за одним из нас? В этом случае мы окажемся в заблуждении и помешательстве.**
25. **Неужели среди всех нас напоминание ниспослано только ему одному? О нет! Он – высокомерный лжец».**
26. **Завтра** [в Судный день] **они узнают, кто же высокомерный лжец!**
27. **Поистине, Мы посылаем верблюдицу в качестве испытания для них. Подожди и будь терпелив.**
28. **И сообщи им, что вода поделена между ними** [и верблюдицей]**. Каждый пусть пьет в свой черед.**
29. **Они позвали своего товарища, и тот схватил** [верблюдицу] **и перерезал ей сухожилия.**
30. **Каковы же были Мои наказания и предостережения!**
31. **Поистине, Мы наслали на них всего лишь один вопль, и они стали подобны сухой траве.**
32. **Мы облегчили Куръан для запоминания. Но есть ли поминающие** [и следующие наставлениям Куръана]**?!**
33. **Народ Лута не поверил предостережениям.**
34. **Поистине, Мы наслали на них ураган с камнями, и только семью Лута Мы спасли перед рассветом**
35. **по Нашей милости. Так Мы воздаем тем, кто благодарен.**
36. **И он предостерегал их от Нашей кары, но они усомнились в его предостережениях.**
37. **И они настойчиво требовали от него** [Лута выдать] **его гостей, и тогда Мы лишили их зрения. Вкусите же Мои наказание и предостережения!**
38. **А на утро их постигло продолжительное наказание.**
39. **Вкусите же Мои наказания и предостережения!**
40. **Мы облегчили Куръан для запоминания. Но есть ли поминающие** [и следующие

наставлениям Куръана]**?!**

41. **И предостережения также пришли к роду Фараона.**
42. **Они не поверили в Наши знамения. И Мы обрушили на них кару Сильного, Всемогущего.**
43. **Разве ваши неверующие лучше тех? Или же у вас есть неприкосновенность,** [о которой написано] **в Писаниях?**
44. **Или же они говорят: «Мы – победоносная группа»?!**
45. **Эта группа будет разбита, и они обратятся вспять!**(893)
46. **Но Час** [Судного дня] **– назначенный для них срок. И Час этот – самый тяжелый и самый горький!**
47. **Поистине, преступники – в заблуждении и помешательстве!**
48. **В тот день их лицами протащат в Огонь: «Вкусите прикосновение Сакара** [Ада]**!»**
49. **Поистине, Мы сотворили все согласно предустановлению.**(894)
50. **И Мы повелеваем только один раз,** [и повеление выполняется] **в мгновение ока.**
51. **И Мы уже уничтожили подобных вам! Но есть ли поминающие** [из тех, кто внял наставлению]**?**
52. **Все, что они делали, есть в книгах** [их деяний]**.**
53. **Все малое и великое уже записано** [в Хранимой Книге]**.**
54. **Поистине, богобоязненные – в** [райских] **садах и среди рек**
55. **на месте истины у Всемогущего Властелина.**

55. Сура ар-Рахман (Милостивый)

Мекканская, 78 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Милостивый**(895)
2. **научил Куръану,**
3. **создал человека**
4. **и научил его выражать мысли.**

---

893 Всевышний Аллах опровергает их: нет, мекканские язычники потерпят поражение. И это одно из чудес Пророка (да благословит его Аллах и приветствует): он заранее сообщил о грядущих победах над язычниками. Все случилось в точности так, как было сказано в день битвы при Бадре (Куртуби).

894 Передают, что великого имама Абу Ханифу (да будет доволен им Аллах) спросили о предустановлении (кадар). Он ответил: «Всевышний Аллах сам объяснил это» и прочитал этот аят: «Поистине, Мы сотворили все согласно предустановлению». Затем имам сказал: «Нет ничего в мире, что не подпадало бы под этот аят» («Комментарий аль-Бабирти к Тахавии»).

895 Поскольку в суре говорится, в основном, о благах и милостях Аллаха, данных людям в земной жизни и жизни вечной, сура открывается именем Всевышнего ар-Рахман, ибо значение его – Дающий основные, главные блага (или Наделяющий благами всех в этой жизни). Все хорошее в обоих мирах – от Аллаха.

5. **Солнце и луна** [движутся] **согласно рассчитанному порядку.**
6. **Травы** [или звезды] **и деревья совершают земные поклоны** [Творцу]**.**
7. **Он** [Аллах] **поднял небо и установил весы** [справедливость или те весы, которые люди используют в торговле]**,**
8. **чтобы вы не переходили границ** [дозволенного] **на весах.**
9. **Взвешивайте же справедливо и не обманывайте на весах.**
10. **И землю Он установил для творений.**
11. **На ней – фрукты и пальмы с** [плодами, защищенными] **оболочкой,**
12. **И** [также на земле растут] **злаки на стеблях и благоухающие растения.**
13. **Какую же из милостей вашего Господа вы отвергаете?**(896)
14. **Он создал человека из сухой звонкой глины, подобной гончарной,**
15. **и создал джиннов из чистого пламени.**
16. **Какую же из милостей вашего Господа вы отвергаете?**
17. **Господь двух востоков и Господь двух западов!**(897)
18. **Какую же из милостей вашего Господа вы отвергаете?**
19. **Он создал два моря, которые встречаются друг с другом.**(898)
20. **Между ними преграда, которую они не могут перейти.**(899)
21. **Какую же из милостей вашего Господа вы отвергаете?**
22. **Из них обоих** [двух морей] **выходят жемчуг и кораллы.**(900)
23. **Какую же из милостей вашего Господа вы отвергаете?**
24. **Ему принадлежат плывущие по морю корабли, огромные, словно горы.**

---

896 Какую из милостей Аллаха вы – люди и джинны – отрицаете? Милости Аллаха и Его блага неисчислимы, люди и джинны осыпаны ими, так что не могут они отрицать их (Ибн Касир). В хадисе сказано, что однажды Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) вышел к сподвижникам и прочитал перед ними суру «ар-Рахман» от начала до конца. Те молча выслушали. Затем Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) сказал: «Я читал суру джиннам, и их ответ был лучше, чем ваш (чем ваше молчание). Каждый раз, когда я читал аят: Какую же из милостей вашего Господа вы отвергаете?», они говорили: «О Господь! Ни одну из милостей Твоих мы не отрицаем. Хвала Тебе!» (ат-Тирмизи).

897 Господь восхода и захода солнца летом и зимой («Джалялейн»).

898 Два моря – это пресная и морская (соленая) вода. В природе они часто встречаются, например, при впадении горной реки в море.

899 Всевышний по Своей милости сделал так, что пресная и соленая вода не смешиваются друг с другом. Ведь доля пресной воды составляет всего 2-3 % от общего количества воды на Земле, если бы они смешались, то вся вода стала бы соленой, то есть непригодной для питья животными и человеком.

900 Кораллы добывают в соленой воде, однако жемчуг бывает как морской, так и пресноводный, речной.

25. **Какую же из милостей вашего Господа вы отвергаете?**
26. **Все на ней** [на земле] **бренны.**
27. **Вечен лишь Сам Господь твой, Обладатель Величия и Щедрости.**
28. **Какую же из милостей вашего Господа вы отвергаете?**
29. **Его просят те, кто на небесах, и те, кто на земле. Каждый день Он устраивает дела** [творений]**.**
30. **Какую же из милостей вашего Господа вы отвергаете?**
31. [Наступит время, и] **Мы займемся вами, о два отягощающих** [землю рода – люди и джинны]**!**
32. **Какую же из милостей вашего Господа вы отвергаете?**
33. **О джинны и люди! Если вы можете проникнуть за пределы небес и земли** [чтобы выйти из-под власти Аллаха]**, то проникайте. Но вы не проникните, не имея власти** [на это]**!**
34. **Какую же из милостей вашего Господа вы отвергаете?**
35. **На вас нашлют языки пламени и** [расплавленную] **медь, и вы друг другу не поможете.**
36. **Какую же из милостей вашего Господа вы отвергаете?**
37. **Когда небо разверзнется и станет красным, как роза, и подобным покрасневшей коже.**
38. **Какую же из милостей вашего Господа вы отвергаете?**
39. **В тот день ни человек, ни джинн не будет спрошен о своих грехах.**
40. **Какую же из милостей вашего Господа вы отвергаете?**
41. **Грешников будут узнавать по** [особым] **приметам** [черным лицам и синим глазам]**. Затем их схватят за чуб и за ноги.**[901]
42. **Какую же из милостей вашего Господа вы отвергаете?**
43. [Ангелы Ада скажут неверующим:] **Это – Ад, в который не верят преступники.**
44. **Они будут метаться между ним** [Адом] **и крутым кипятком.**[902]
45. **Какую же из милостей вашего Господа вы отвергаете?**
46. **А тому, кто боялся предстать перед своим Господом, – два сада.**
47. **Какую же из милостей вашего Господа вы отвергаете?**
48. [Два сада] **С** [зелеными] **ветвями.**
49. **Какую же из милостей вашего Господа вы отвергаете?**
50. **В них текут два источника.**
51. **Какую же из милостей вашего Господа вы отвергаете?**

---

901 Хасан аль-Басри говорил, что признаками, по которым ангелы будут узнавать, кого вести в Ад, будут черные лица и синие глаза («Сафват ат-тафасир»). Ангелы-стражи Ада свяжут их за пряди волос и ноги, и в таком виде скинут в огонь Ада (Ибн Касир).

902 Иногда их будут наказывать огнем, а иногда – поить крутым кипятком, подобным расплавленной меди, который прожжет их внутренности (Ибн Касир).

52. **В них каждого фрукта – по два вида.**
53. **Какую же из милостей вашего Господа вы отвергаете?**
54. **Они будут полулежать на ложах с подкладкой из парчи, а плоды двух садов будут склоняться** [к ним] **низко.**
55. **Какую же из милостей вашего Господа вы отвергаете?**
56. **Там будут девы** [прекрасные гурии]**, не поднимающие глаза на чужих, к которым прежде не прикасался ни человек, ни джинн.**
57. **Какую же из милостей вашего Господа вы отвергаете?**
58. **Они** [девы] **подобны рубинам и кораллам.**
59. **Какую же из милостей вашего Господа вы отвергаете?**
60. **Воздают ли за добро чем-то, кроме добра?**
61. **Какую же из милостей вашего Господа вы отвергаете?**
62. **Кроме этих** [двух садов]**, есть другие два сада.**(903)
63. **Какую же из милостей вашего Господа вы отвергаете?**
64. **Оба** [сада] **– темно-зеленые.**
65. **Какую же из милостей вашего Господа вы отвергаете?**
66. **Их орошают два источника.**
67. **Какую же из милостей вашего Господа вы отвергаете?**
68. **В них** [двух садах] **– фрукты, пальмы и гранаты.**
69. **Какую же из милостей вашего Господа вы отвергаете?**
70. **В них – добронравные и прекрасные** [женщины]**.**
71. **Какую же из милостей вашего Господа вы отвергаете?**
72. [Там –] **Гурии, скрытые в шатрах.**
73. **Какую же из милостей вашего Господа вы отвергаете?**
74. **К ним прежде не прикасался ни человек, ни джинн.**
75. **Какую же из милостей вашего Господа вы отвергаете?**
76. **Они полулежат на зеленых подушках и прекрасных коврах.**
77. **Какую же из милостей вашего Господа вы отвергаете?**
78. **Возвышено имя Господа твоего, Обладателя Величия и Щедрости!**

56. Сура аль-Вакы’а (Событие)

Мекканская,(904) 96 аятов

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Когда наступит Событие** [Судный день]**,**

903 В хадисе Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) говорит: «Два сада из золота для имеющих степень «аль-мукаррабун» (приближенных) и два сада из серебра для имеющих степень «асхаб аль-ямин» (те, кто справа)» (Ибн Касир).

904 По мнению некоторых толкователей Куръана, 39, 40, и 75-82 аяты были ниспосланы в мединский период.

2. **никто не сможет отрицать его наступление.**
3. **Оно** [кого-то] **унизит и** [кого-то] **возвысит.**
4. **Когда земля задрожит сильно,**
5. **когда горы рассыплются на части**
6. **и превратятся в рассеянную пыль,**
7. **вас разделят на три группы.**[905]
8. **Те, кто справа…Кто же они – те, кто справа?**
9. **И те, кто слева… Кто же они – те, кто слева?**
10. **А опередившие** [остальных в совершении благодеяний] **опередят** [остальных в Раю]**.**
11. **Они – приближенные**
12. **в Садах наслаждений** [в Раю]**.**
13. [Среди них] **Много из первых** [поколений]**,**
14. **и немного – из последних.**
15. **Они на расшитых** [золотом] **ложах**
16. **будут полулежать лицом друг к другу.**
17. **И будут их обходить вечно юные отроки**
18. **с чашами, кувшинами и кубками** [с напитком] **из источников,**
19. **от которого не болит голова и не мутится разум,**
20. **и с фруктами на их выбор,**
21. **и мясом птиц, которое они желают.**[906]
22. [Их женами будут] **Большеглазые гурии,**
23. **подобные скрытым жемчужинам.**[907]
24. **Таково воздаяние за их поступки.**
25. **Они не услышат там ни пустословия, ни греховных речей,**
26. **а только слова: «Мир! Мир!»**
27. **И те, кто справа… Что же с**

---

905 В Судный день людей поделят на три группы. Одни окажутся по правую сторону от Арша, и им дадут книги их деяний в правую руку. Эта группа составит большинство обитателей Рая. Вторая группа людей окажется по левую сторону от Арша, и им вручат книги их деяний в левую руку. Они образуют большинство обитателей Ада. Мы просим у Аллаха защиты от поступков, которые они совершали! Третья группа будет состоять из «сабикун» (опередивших остальных), их назовут «мукаррабун» (приближенные к Аллаху). Они встанут перед Аршем. Среди них будут пророки, шахиды и аулия. Их будет меньше, чем «тех, кто справа», и они будут отмечены особым почетом и близостью к Аллаху (Ибн Касир).

906 Ибн Аббас (да будет доволен им Аллах) говорил: «Едва обитатель Рая пожелает отведать мяса какой-либо птицы, как она тут же оказывается перед ним, приготовленная так, как он желает. Человек съест, сколько пожелает, а затем она оживет и улетит» (Багави).

907 «Они подобны жемчугу своей белизной. И жемчугу скрытому, потому что их красота и достоинства не угаснут. Умм Саляма (да будет доволен ей Аллах) спросила Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) об этом сравнении, и он ответил: «Чистота их будет подобна чистоте жемчуга в раковине, к которому не прикасались ничьи руки».

теми, кто справа?
28. **Они** [будут находиться] **среди деревьев** [зизифуса]**, лишенных шипов,**(908)
29. **среди бананов с плодами** [висящими] **гроздьями,**
30. **в распростертой тени,**
31. **среди разлитых вод** [текущих непрерывно и никогда не иссякающих]
32. **и многочисленных фруктов,**
33. **которые не кончаются и** [всегда] **доступны.**
34. **Они** [обитатели Рая будут возлежать] **на приподнятых ложах.**
35. **Мы, поистине, сотворим их** [райских женщин] **заново**
36. **и сделаем их девственницами,**
37. **любящими** [своих мужей] **и равными** [друг другу] **по возрасту.**
38. **Это – для тех, кто справа.**
39. [Среди них] **Много из первых,**
40. **и много из последних.**
41. **А те, кто слева... Что же с теми, кто слева?**
42. **Они** [окажутся] **под горячим ветром и в кипятке,**
43. **в тени черного дыма,**
44. **которая не приносит ни прохлады, ни облегчения.**
45. **Поистине, они прежде жили в наслаждении,**
46. **усердствовали в больших грехах**
47. **и говорили: «Когда мы умрем и станем прахом и костями, разве нас можно будет воскресить?**
48. **Или наших предков?»**
49. **Скажи: «Поистине, как первые** [поколения]**, так и последние**
50. **будут собраны в назначенное время известного дня.**
51. **Тогда вы, заблудшие, отрицающие** [воскрешение и Судный день],
52. **непременно отведаете** [плоды] **дерева заккум.**(909)
53. **Вы наполните им** [его плодами] **животы**
54. **и запьете их кипятком,**
55. **как пьют мучимые жаждой верблюды».**
56. **Таким будет их угощение в День воздаяния.**
57. **Мы сотворили вас. Почему же вы не верите** [в воскрешение]**?**
58. **Видели ли вы семя, которое извергаете** [в утробу женщин]**?**
59. **Вы творите его, или это Мы творим?**
60. **Мы предопределили смерть каждого из вас, и ничто не может помешать Нам**
61. **заменить вас на вам подобных и создать вас такими, что вы и представить себе не можете.**
62. **Вы уже знаете о первом**

908 «Сидр» (зизифус) – это ziziphus spina-christi, вечнозеленое дерево со съедобными плодами.

909 Это уродливое дерево, которое растет на дне Ада. Его плоды отвратительны на вкус (Куртуби).

сотворении. Почему бы вам не задуматься?[910]

63. **Видели ли вы то, что сеете** [расскажите о семенах, которые вы сеете]**?**
64. **Вы заставляете его прорасти, или это Мы заставляем?**
65. **Если Мы пожелаем, то превратим его в труху, и вы лишь удивитесь**
66. [и скажете:] **«Поистине, мы понесли убытки.**
67. **Более того, мы лишились пропитания».**
68. **Видели ли вы воду, которую пьете?**
69. **Вы низвели ее из дождевых туч, или это Мы низводим ее?**
70. **Если бы Мы пожелали, то сделали бы ее горькой. Почему же вы неблагодарны** [Аллаху]**?**
71. **Видели ли вы огонь, который разжигаете?**
72. **Вы сотворили дерево для него, или Мы творим?**
73. **Мы сделали его** [огонь] **назиданием и предметом пользования для путников.**[911]
74. **Возвеличивай же имя Господа твоего Великого!**
75. **Клянусь местами заката звезд!**
76. **И, поистине, если бы вы только знали, как эта клятва велика.**
77. **Поистине, это – досточтимый Куръан,**
78. [записанный] **в Хранимой Книге.**
79. **К нему прикасаются только очищенные** [от большого и малого осквернения]**.**
80. **Он ниспослан от Господа миров.**[912]
81. **И в это повествование вы не верите?!**
82. **И делаете своим пропитанием то, что считаете ложью?!**
83. **А когда душа подступает к горлу**
84. **и вы тогда смотрите** [на умирающего]**,**
85. **Мы ближе вас к нему, хотя вы и не видите этого.**
86. **Почему же вы, если вас** [как вы говорите] **не ждет воздаяние,**

---

910 И Тот, Кто смог сотворить вас в первый раз, несомненно, сможет сотворить вас снова. Это очевидно любому разумному человеку.

911 Земной огонь – это, помимо прочего, еще и напоминание об огне Ада. Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) говорил: «Ваш огонь, который разводят люди, – это одна семидесятая часть огня Ада». Сподвижники сказали: «О Посланник Аллаха! И нашего огня было бы достаточно (для мучительного наказания)». Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) ответил: «Огонь Ада жарче этого на шестьдесят девять частей, каждая из которых такая же жаркая (как земной огонь)» (Бухари; Муслим).

912 Всевышний Аллах клянется в том, что Куръан – это благородная книга, сохраненная от искажений в книгах (мусхафах), к которым могут прикасаться люди лишь в состоянии ритуальной чистоты. В этом случае данный аят является запретом прикасаться к мусхафу тому, у кого нет малого (вуду) или полного (гусль) омовения. Имам аль-Куртуби предпочитает это толкование.

87. **не вернете ее** [душу обратно в тело]**, если вы говорите правду?**
88. **Если он** [умирающий] **был одним из приближенных,**
89. **то ему – покой, благоухание и Сад наслаждений.**
90. **Если он был одним из тех, кто справа,**
91. **то ему скажут: «Мир тебе! Ты – из тех, кто справа».**
92. **Если же он не верил** [в воскрешение и Судный день] **и был заблудшим,**
93. **то ему – угощение из кипятка.**
94. **Он будет гореть в Аду.**
95. **Это – несомненная истина!**
96. **Возвеличивай же имя Господа твоего Великого!**(913)

57. Сура аль-Хадид (Железо)

Мединская, 29 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Возвеличивает Аллаха все, что на небесах и на земле. Он – Достойный, Мудрый.**
2. **Ему принадлежит власть над небесами и землей. Он оживляет и умерщвляет, и Он способен на все.**
3. **Он – Первый и Последний, Явный и Скрытый. И Он знает обо всем.**
4. **Он – Тот, Кто сотворил небеса и землю за шесть** [земных] **дней и возвысился** [возвышением, подобающим величию Его Сущности, без передвижения и занятия места в пространстве] **над Аршем. Он знает обо всем, что входит в землю, и обо всем, что выходит из нее; обо всем, что спускается с неба, и обо всем, что поднимается туда. Он с вами, где бы вы ни были. И Аллах видит все, что вы делаете.**
5. **Ему принадлежит власть над небесами и землей, и к Аллаху возвращаются дела.**
6. **Он удлиняет день за счет ночи и удлиняет ночь за счет дня. И Он знает о том, что** [скрыто] **внутри** [сердец]**.**
7. **Верьте в Аллаха и Его Посланника и расходуйте из того, что Он дал вам в распоряжение.**(914) **Тем же из вас, кто уверовал и**

---

913 Сура заканчивается повелением произносить слова тасбиха – то есть выражать убежденность в том, что Всевышнему Аллаху не присущи какие бы то ни было недостатки и несовершенства: качества творений, сходство с чем бы то ни было, нахождение в пространстве, изменение, перемещение, деление на части, воплощение в творениях и т.п.

914 Все имущество, которым мы владеем, на самом деле принадлежит Аллаху, ибо Он создал нас, дал нам это имущество в распоряжение. Мы подобны вакилям (представителям), поэтому должны расходовать имущество так, как нам повелел Аллах (Ибн Джузай аль-Кальби).

расходовал [на пути Аллаха] **– великая награда.**

8. **Что же с вами?! Почему вы не верите в Аллаха, ведь Посланник призывает вас уверовать в вашего Господа? Он уже взял с вас обещание, если вы действительно верите** [в Аллаха, как вы заявляете]**.**

9. **Он – Тот, Кто ниспосылает Своему рабу ясные знамения, чтобы вывести вас из мрака к свету. Поистине, Аллах сострадателен** [к вам] **и милует** [вас]**.**(915)

10. **Что же с вами? Почему вы не расходуете на пути Аллаха, ведь Аллаху принадлежит наследство небес и земли. Не сравнятся** [люди] **с теми из вас, кто расходовал** [на пути Аллаха] **и сражался до покорения Мекки. Эти выше степенью, чем те, которые расходовали** [на пути Аллаха] **и сражались после этого. Каждому из них Аллах обещал наилучшее, и Аллах – Сведущ обо всем, что вы делаете.**(916)

11. **Кто дает Аллаху добрую ссуду** [расходуя свое имущество на пути Всевышнего]**, тому Аллах увеличит ее. Ему** [будет дана] **достойная награда.**

12. [Награда будет дана] **В тот день, когда ты увидишь, как у верующих мужчин и верующих женщин спереди и справа от них будет струиться свет. Вам сегодня благая весть –** [райские] **сады, под которыми текут реки. Вы останетесь в них навечно. Это – великий успех!**(917)

13. **В тот день лицемеры и лице-**

---

915 Аллах даровал Своему рабу и Посланнику Мухаммаду (да благословит его Аллах и приветствует) чудеса (му’джизат) и Куръан как наивысшее его чудо, чтобы вывести людей из тьмы неверия и язычества к свету истинной веры (Куртуби).

916 «Ведь Аллаху принадлежит наследство небес и земли». Все в мире, что находится во владении творений, после их смерти вернется к их истинному хозяину – Всевышнему Аллаху. Поэтому люди – временные обладатели материальных ценностей – должны расходовать их на пути Аллаха, за что им будет дана награда в будущей жизни. Все, что было потрачено человеком на пути Аллаха, станет его имуществом в вечности.

917 Всевышний Аллах сообщает нам, что в Судный день благочестивые верующие будут окружены светом, который будет освещать их переход через Сырат – мост над Адом, прохождение по которому является одним из самых сложных испытаний Судного дня. От Абу Умамы (да будет доволен им Аллах) передается, что в Судный день Аллах создаст такую тьму, что ни верующий, ни кафир не смогут различить даже собственную ладонь. Затем Аллах даст верующим свет, сила и яркость которого будет зависеть от их деяний при жизни.От Ибн Мас’уда (да будет доволен им Аллах) передается, что он сказал: «То, как верующие будут проходить по Сырату, будет зависеть от их поступков (при жизни). Их свет будет освещать их. Чей-то свет будет подобен горе, чей-то – подобен пальме, у кого-то он будет размером со стоящего человека. Наименьший свет (верующего) будет на кончике его большого пальца. Он будет мигать, то разгораясь, то затухая» (Ибн Касир).

мерки скажут верующим: «Подождите, мы позаимствуем у вас немного света». Им ответят [на это]**: «Возвращайтесь назад и ищите свет». Между ними воздвигнется стена, в которой** [будут] **ворота. Внутри их будет милость, а снаружи – наказание.**

14. **Они** [лицемеры] **будут взывать к ним** [верующим]**: «Разве не были мы с вами?» Они** [верующие] **ответят: «Да, но вы совратили сами себя, выжидали, сомневались и соблазняли себя надеждами, пока не явилось повеление Аллаха** [смерть]**. Обманщик** [шайтан] **обманул вас относительно Аллаха.**

15. **Сегодня же ни от вас** [лицемеров]**, ни от неверующих не примут выкупа. Вашей обителью будет Ад. Ваше место в Аду! Как же ужасен такой итог!»**

16. **Разве не наступило время для того, чтобы сердца верующих смягчились при упоминании Аллаха и ниспосланной истины? Пусть не станут они подобны тем, кому ранее была дана Книга, чьи сердца очерствели по прошествии долгого времени. Многие из них – нечестивые.**

17. **Знайте же, что Аллах оживляет землю после ее смерти. Мы уже разъяснили вам** [Наши] **знамения, чтобы вы поняли** [истину]**.**

18. **Поистине, для мужчин и женщин, которые раздавали милостыню и давали Аллаху добрую ссуду, она будет увеличена. Им – достойная награда.**

19. **Те, кто поверил в Аллаха и Его посланников – правдивейшие и мученики** [за веру] **для их Господа.**(918) **Их ожидают награда и свет. А те, кто не уверовал и отрицал Наши знамения, они – обитатели Ада.**

20. **Знайте, что земная жизнь – это только игра и забава,** [внешняя] **красота и предмет гордости друг перед другом и стремление к увеличению**

918 Внешний смысл этого аята указывает на то, что каждый верующий – «сиддик» и «шахид». «Сиддик» – это особая степень верующего, он отличается крепкой уверенной верой, лишен сомнений. А «шахид» – дословно означает «тот, кому свидетельствуют», ибо погибшему на пути Аллаха Всевышний и ангелы свидетельствуют Раем (Алюси). Ибн Абу Хатим передает, что однажды вокруг Абу Хурайры (да будет доволен им Аллах) собрались сподвижники, и он им сказал: «Каждый из вас – правдивейший (сиддик) и мученик (шахид)». Это удивило собравшихся, и они воскликнули: «Что ты такое говоришь, Абу Хурайра?!» Он ответил: «Если вы не верите мне, то читайте слова Аллаха: «Те, кто поверил в Аллаха и Его посланников – правдивейшие и мученики (за веру) для их Господа». Муджахид говорил: «Каждый, кто верит в Аллаха и Его Посланника – правдивейший (сиддик) и шахид» (Рази).

богатства и [количества] **детей. Она подобна дождю, растения после которого изумляют земледельцев, но потом они высыхают, и ты видишь их пожелтевшими, а затем они превращаются в труху. А в вечной жизни – суровое наказание или прощение от Аллаха и** [Его] **довольство. Земная жизнь – всего лишь предмет обольщения.**

21. **Стремитесь к прощению от вашего Господа и Раю, ширина которого – как ширина небес и земли. Рай уготован тем, кто уверовал в Аллаха и Его посланников. Это – щедрость от Аллаха, которую Он проявляет к тем, к кому пожелает. Аллах – обладатель великой щедрости.**

22. **Любое несчастье, которое происходит на земле и с вами самими, записано в** [Хранимой] **Книге еще до того, как Мы сотворили его** [это несчастье]. **Поистине, это для Аллаха легко.**

23. [Мы сообщаем вам об этом] **Чтобы вы не горевали о том, что вы упустили, и не радовались тому, что Он вам дал. И Аллах не любит самодовольных хвастунов,**

24. **которые скупы и призывают других к скупости. А если кто-то отвернется, то ведь Аллах ни в ком и ни в чем не нуждается,** [и Он] **Хвалимый.**

25. **Мы уже отправили Наших посланников с явными доводами и ниспослали с ними Книгу и Весы, чтобы люди были справедливыми. Мы также ниспослали железо, в котором большая сила и польза для людей, – для того, чтобы Аллах увидел тех, кто помогает Ему и Его посланникам, не видя Аллаха воочию. Поистине, Аллах – Всесильный, Достойный.**

26. **Мы уже отправили Нуха и Ибрахима и сделали в их потомстве пророков и** [дали им] **Книгу. Среди них есть те, кто следует истинным путем, но многие из них – нечестивые.**

27. **Вслед за ними Мы отправили Наших посланников: отправили Ису, сына Марьям, и даровали ему Инджиль. В сердца его последователей Мы вложили сострадание и милосердие, а монашество они придумали сами. Мы не предписывали это им.** [Мы только предписали им] **Искать довольство Аллаха. Но они должным образом не соблюли это. Мы наградили тех из них, кто уверовал, но многие из них – нечестивые.**[919]

28. **О верующие! Бойтесь Аллаха**

919 После вознесения пророка Исы (мир ему) на небо в его общине начали распространяться вредные новшества. Монашество стало реакцией на обмирщение церкви

и верьте в Его Посланника! Тогда Аллах одарит вас Своей милостью в двойном размере, и дарует вам свет, при котором вы будете идти, и простит вас. И Аллах – Прощающий, Милующий.

29. [Мы сообщаем вам это] **Чтобы люди Писания знали, что они не властны ни над чем из щедрот Аллаха. Вся щедрость принадлежит Аллаху, и Он дарует ее, кому пожелает. И Аллах – обладатель великой щедрости.**

58. Сура аль-Муджадаля (Спор)

Мединская, 22 аята.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Несомненно, Аллах услышал слова той** [женщины]**, которая спорила с тобой** [Мухаммад] **о своем муже и жаловалась Аллаху. Аллах слышал ваш разговор. Поистине, Аллах – Слышащий, Видящий.**

2. **Те из вас, кто совершает зихар со своими женами** [уподобляя их своим матерям], [пусть знают, что] **те не становятся их матерями. Их матери – это только те** [женщины], **которые родили их. И, поистине, они** [произносящие слова зихара] **произносят дурные** [запретные] **и лживые слова. И, поистине, Аллах – Стирающий грехи** [Своих рабов]**, Прощающий** [их]**.**

3. **Те из вас, кто совершает зихар со своими женами, а затем отказывается от своих слов, должны** [в качестве искупления – каффары] **освободить одного раба до того, как они прикоснутся друг к другу** [вступят в интимную близость]. **Это** [решение] **– предостережение для вас** [чтобы вы не практиковали зихар].(920) **И Аллах знает обо всем, что вы делаете** [скрыто

(то есть чрезмерное уделение внимания мирским проблемам, борьбе за власть, обогащению и т.п). Некоторые христиане, протестуя против «греховного мира», стали сначала уединяться, а потом и объединяться с себе подобными в монастыри, где жили, следуя определенным правилам. Они отказывались от брака, от собственного жилья, земных удовольствий, изнуряли себя тяжелыми видами поклонения. Всевышний Аллах в этом аяте подтверждает, что монашество – это выдумка людей, его не было в ниспосланном Исе (мир ему) шариате. Аллах не обязывал никого к такой жизни. На самом деле Всевышний обязал их искать Его довольство, следуя шариату Исы (мир ему), а они отказались от него ради выдуманных видов поклонения, что подтверждается словами Аллаха: «Но они должным образом не соблюли это».

920 Во времена джахилии, если муж говорил своей жене подобные слова, то она становилась для него запретной. Этот поступок назывался «зихар». Когда это случилось с

или явно]**.**

4. **А кто не найдет возможности** [освободить раба]**, тот** [мужчина] **должен поститься два месяца подряд** [без перерыва] **до того, как они прикоснутся друг к другу** [вступят в интимную близость]**. А кто не способен на это** [поститься]**, тот должен накормить шестьдесят бедняков. Это** [решение об искуплении] **для того, чтобы вы уверовали в Аллаха и Его Посланника** [и отказались от дурных обычаев времен невежества]**. Таковы границы Аллаха** [которые нельзя преступать]**, а неверующим – болезненное наказание.**
5. **Враждующие с Аллахом и Его Посланником будут унижены, как были унижены их предшественники** [враги религии]**. Мы ниспослали ясные знамения, а неверующим – унизительное наказание.**
6. **В тот** [Судный] **день Аллах воскресит их всех и сообщит им обо всем, что они делали. Аллах охватил** [все] **это** [их поступки в Сохраненной книге]**, а они забыли. И Аллах – Свидетель всего.**
7. **Разве ты** [о Мухаммад] **не видишь, что Аллах знает все, что на небесах, и все, что на земле? Если трое беседуют тайно, то Он среди них – четвертый. А если их пятеро, то Он шестой. Больше их** [шести] **или меньше** [сколько бы их ни было] **– Он всегда с ними** [видит их, слышит и знает о них все]**, где бы они ни были. Затем в Судный день Он сообщит им обо всем, что они делали** [в земной жизни]**. Поистине, Аллах знает обо всем** [тайном и явном]**.**
8. **Разве ты не видел тех, кому были запрещены тайные беседы. Но они возвращаются к тому, что им было запрещено, и тайно договариваются о грехах, вражде** [к мусульманам] **и непокорности Посланнику. А когда они приходят к тебе, то приветствуют тебя не так, как приветствует тебя** [и всех других пророков] **Аллах, говоря про себя: «**[Раз он пророк, то] **Почему бы Аллаху не наказать нас за то, что мы говорим** [против него]**?» Но** [будет] **достаточно им Ада! Они** [непременно] **попадут туда. Какое же это ужасное место!**
9. **О верующие! Когда вы беседуете тайно между собой, то**

одной сподвижницей уже в эпоху Ислама, она задала вопрос Пророку (да благословит его Аллах и приветствует). Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) сказал ей, что у него пока нет ответа. Затем были ниспосланы первые аяты суры. Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) сказал: «О Хауля! У меня есть радостная весть для тебя!», – и прочитал ей эти аяты.

не говорите о грехах, вражде и непокорности Посланнику. Говорите о праведности и богобоязненности. И бойтесь Аллаха, к Которому вы будете собраны [после воскрешения].

10. **Поистине, тайная беседа** [о грехах и злодеяниях] **– от шайтана, который старается опечалить верующих. Но он** [шайтан] **ничем не навредит им, если на то не будет разрешения Аллаха.**(921) **Пусть только на Аллаха полагаются верующие!**

11. **О верующие! Когда вас просят на собраниях** [Посланника Аллаха] **сесть шире, то садитесь шире. Аллах даст вам широту** [в земных и вечных благах]**. А когда вам говорят встать, то** [не раздумывая] **вставайте. Аллах возвышает верующих среди вас и обладателей знания по степеням.**(922) **И Аллах знает обо всем, что вы делаете.**

12. **О верующие! Если вы хотите поговорить с Посланником наедине, то перед беседой дайте милостыню** [бедняку]**. Это лучше и чище для вас. Но если вы ничего не найдете** [что можно было бы отдать в качестве садака]**, то ведь Аллах – Прощающий, Милующий.**

13. **Неужели вы боялись давать милостыню перед разговором наедине** [из-за того, что шайтан напугал вас бедностью]**? Если вы не сделали** [этого] **и Аллах простил вам, то** [полноценно] **совершайте намаз, выплачивайте закят и будьте покорны Аллаху и Его Посланнику.**(923) **И Аллах – Сведущий обо всем, что вы делаете.**

14. **Разве ты** [о Мухаммад] **не видел тех** [лицемеров]**, кто дружит с людьми, на которых разгневался Аллах** [с иудеями]**? Они – не из вас и не из них**

921 Шайтан имеет свойство побуждать людей говорить в узком кругу то, что они постеснялись бы произносить публично. Это одна из его уловок. Также нужно помнить хадис: «Пусть двое не беседуют тайно в присутствии третьего, ведь это может огорчить его» (Бухари; Муслим). Мы видим из аята, что это поведение лицемеров. Если двое вдруг в присутствии третьего станут шептаться, это, безусловно, тому не понравится.

922 Абу Хайян пишет, что речь идет и о подчинении старшим. Когда предводитель мусульман говорит верующим потесниться, они должны потесниться. А если он говорит им встать, то нужно встать и т.д. Не нужно видеть в этом унижения.

923 Повеление давать милостыню бедным перед разговором с Пророком (да благословит его Аллах и приветствует) наедине было отменено вскоре, по свидетельству Ибн Аббаса (да будет доволен им Аллах). Имам аль-Куртуби отмечает, что отменяющим повелением стало требование выплачивать обязательный закят. Также толкователи Куръана пишут, что слова Аллаха «Если вы не сделали этого и Аллах простил вам…» означают, что данное решение Шариата не практиковалось никем, поскольку было быстро отменено.

[а пребывают в сомнениях и нерешительности – между вами и ими]. **Они дают заведомо ложные клятвы** [говоря, что являются мусульманами].

15. **Аллах приготовил им суровое наказание. Как ужасно то, что они делают!**
16. **Они сделали свои клятвы щитом** [для защиты своей жизни и имущества] **и** [притворяясь мусульманами] **сбили других** [мусульман] **с пути Аллаха. Им – унизительное наказание.**
17. **Ни богатство, ни дети не избавят их от** [наказания] **Аллаха. Они – обитатели Ада и останутся там навечно.**
18. **В день, когда Аллах воскресит их всех, они станут клясться Ему** [говоря: «Мы не были язычниками!»] **подобно тому, как клянутся** [сегодня] **вам** [что они мусульмане]. **Они думают, что это** [ложные клятвы] **поможет им** [в Судный день, как помогало в земной жизни]. **Поистине, они – лжецы** [которые осмелились лгать даже Аллаху].
19. **Шайтан победил их** [взяв под свою власть] **и заставил их забыть об Аллахе. Они – партия шайтана. Поистине, партия шайтана понесет урон** [непременно потерпит поражение].
20. **Поистине, враждующие с Аллахом и Его Посланником – унижены.**
21. **Аллах установил** [такое положение]**: «Победу непременно одержим Я и Мои посланники!» Поистине, Аллах – Сильный, Достойный.**
22. **Среди тех, кто верит в Аллаха и в Судный день, ты не найдешь людей, которые любят враждующих с Аллахом и Его Посланником, даже если это их отцы, сыновья, братья или родственники. Он** [Всевышний Аллах] **утвердил в их сердцах веру и укрепил их духом от Него** [светом наставления и Куръаном]. **Он введет их в сады, под которыми** [под деревьями и дворцами] **текут реки. Они пребудут там вечно. Аллах доволен ими, и они довольны Им. Они – партия Аллаха. Поистине, партия Аллаха обретет успех** [в обоих мирах].

59. Сура аль-Хашр (Сбор)

Мединская, 24 аята.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете], **Милующего** [лишь верующих на том свете].

1. **Превозносит Аллаха все, что на небесах, и все, что на земле. Он – Достойный, Мудрый** [каждое решение и предписание Его отражает наивысшую мудрость].

2. **Он – Тот, Кто изгнал неверующих из людей Писания из их домов** [с Аравийского полуострова в Шам] **при первом сборе. Вы** [мусульмане, зная их силу] **не думали, что они уйдут. И они думали, что их крепости защитят их от Аллаха. Но Аллах обрушил на них кару, откуда они не ждали, и вселил в их сердца страх. Они разрушают свои дома собственными руками** [чтобы они не достались мусульманам] **и** [их дома рушатся] **руками верующих.**(924) **Извлеките же** [отсюда] **урок, о обладатели проницательности!**
3. **Если бы Аллах не предписал им изгнание, то Он обязательно наказал бы их еще в этой жизни** [посредством убийства и пленения, которые постигли племя Бану Курайза].(925) **А в вечной жизни им – наказание в Аду.**
4. **Это** [поражение, обрушившееся на неверующих] **– за то, что они воспротивились Аллаху и Его Посланнику. Кто противится Аллаху,** [того Аллах непременно наказывает, ведь] **поистине, Аллах суров в наказании.**(926)
5. **Срубили ли вы пальмы или оставили их стоящими** [ничем из этого вы не распоряжаетесь] **– на все из этого было разрешение Аллаха, чтобы опозорить нечестивцев.**
6. **К добыче** [месту, где жило племя Бану Надир, и которое находилось в двух милях от Медины]**, которую Аллах передал Своему Посланнику** [без боя]**, вам не пришлось ехать верхом ни на лошадях, ни на верблюдах** [наоборот, за исключением Посланника Аллаха, все вы шли пешком]**. Аллах дает Своим посланникам власть, над кем пожелает** [таков неизменный закон Аллаха, поэтому Мухаммаду была дарована власть над иудеями, и он очень легко победил их]**. И Аллах спо-**

924 В этих аятах речь идет об иудейском племени Бану Надир. Они жили в Медине и заключили мирный договор с мусульманами. Однако после поражения мусульман при Ухуде иудеи нарушили договор. Их лидер Ка’б ибн Ашраф отправился в Мекку, где заключил соглашение с Абу Суфьяном. Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) приказал убить его, отправив для этого Мухаммада ибн Масляма. Мусульмане осадили крепость, где укрылось племя. Осада продолжалась двадцать дней. Когда они в итоге сдались, Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) приказал отправить их всех в ссылку, разрешив каждой семье взять с собой столько вещей, сколько сможет увезти один верблюд. Бану Надир переселились в Шам.

925 Участь Бану Надир оказалась все же мягче, чем участь Бану Курайза. Однако в вечности и тех, и других ожидает вечный Ад.

926 У них была возможность принять Ислам и последовать за Посланником Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует), однако они добровольно отказались от этого.

собен на все.

7. **То, что Аллах вернул своему Посланнику** [в качестве трофеев] **от** [неверующих] **жителей селений, принадлежит Аллаху, Посланнику**[927]**, родственникам пророка, сиротам, бедным и путникам. Не должна она** [эта добыча] **достаться богатым среди вас. Принимайте, что дал вам Посланник, и избегайте того, что он запретил вам. И бойтесь Аллаха. Поистине, Аллах наказывает сурово** [тех, кто противился Его посланникам].

8. [А также трофеи принадлежат] **Бедным переселенцам** [мухаджирам], **которых изгнали из их домов и лишили своего. Они стремятся** [только] **к щедрости Аллаха и** [Его] **довольству. Они** [также] **помогают Аллаху и Его Посланнику. Они – правдивые** [в своей вере].

9. **А жившие в домах** [в Медине] **и уверовавшие до них** [до того, как туда переселились мусульмане из Мекки, искренне] **любят переселившихся к ним и не чувствуют зависти к тому, что дано им. Они ставят их выше себя** [отдают им еду, а сами остаются голодными]**, даже если сами нуждаются. А защищенный от скупости преуспеет** [и спасется].

10. **А те** [верующие]**, что придут после них** [поколения сподвижников]**, будут говорить: «Господи! Прости нас и наших братьев, опередивших нас в вере! Пусть не будет в наших сердцах ненависти и зависти к верующим.**[928] **Господи! Поистине, Ты – Снисходительный, Милующий».**

11. **Разве ты** [о Мухаммад] **не видишь, что лицемеры говорят своим неверующим братьям из людей Писания** [иудеям из племен Бану Курайза и Бану Надир]**: «Если вас изгонят** [из ваших домов]**, то мы уйдем вместе с вами и никогда никому не подчинимся против вас** [не предадим вас]**. А если с вами будут воевать, то мы обязательно поможем вам». Аллах свидетельствует о том, что они – лжецы!**

12. **Если их** [иудеев] **изгонят, то те** [лицемеры] **не уйдут с ними.**

---

927 Доля трофеев, принадлежащая Аллаху, расходовалась на уход за Каабой и другими мечетями. Доля Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) расходовалась по его усмотрению. Так, он отдал земли Фадака и Хайбара в качестве вакфа на нужды неимущих. При жизни он сам распределял доходы от них, а после его смерти это продолжали делать праведные халифы.

928 Исходя из этого аята, ученые говорят об обязанности любить всех сподвижников и отзываться о них хорошо: кто испытывает ненависть и злобу к кому-либо из сподвижников, тот сбился с верного пути.

А если с ними будут воевать, то они [лицемеры, нарушив свое слово] **не помогут им. А если бы даже помогли** [и вышли в бой вместе с иудеями]**, то непременно убежали бы** [с поля боя]**. После уже никто не поможет им.**

13. **Действительно, они** [лицемеры] **в душе боятся вас** [мусульман] **сильнее, чем Аллаха. Это потому, что эти люди не понимают** [величия Аллаха]**.**

14. **Они** [иудеи и лицемеры] **не станут сражаться вместе с вами, разве что в крепостях или из-за** [городских] **стен. Они сильно враждуют друг с другом. Ты** [о Мухаммад] **считаешь, что они едины, но их сердца разобщены. Это – потому, что они – люди неразумные** [и в принципе не способны к единству]**.**(929)

15. **Они** [племя Бану Надир] **похожи на тех, кто вкусил зло своих поступков. Им – болезненное наказание** [в вечной жизни]**.**

16. **Они** [лицемеры] **похожи на шайтана, который говорит** [внушает человеку]**: «Стань неверующим** [и получишь земные блага]**!» А когда тот становится неверующим, шайтан говорит: «Я не имею к тебе отношения** [я не виноват]**! Я боюсь Аллаха, Господа миров».**(930)

17. **Итогом тех и других станет Ад, где они останутся навеки. Таково воздаяние злодеям** [язычникам]**!**

18. **О верующие, бойтесь Аллаха! И пусть человек посмотрит, что приготовил** [какие хорошие поступки] **на завтра** [к Судному дню]**. Бойтесь Аллаха, поистине, Аллах знает обо всем, что вы делаете.**

19. **Не будьте подобны тем, кто забыл об Аллахе и кого Он заставил забыть о самих себе** [кто перестал приносить самим себе пользу]**. Они – нечестивцы** [непокорные Аллаху]**.**(931)

20. **Не равны обитатели Ада и обитатели Рая** [заслужившие Рай верой и покорностью Аллаху]**. Обитатели Рая – обретшие** [вечное] **счастье.**

21. **Если бы Мы низвели этот Куръан** [не человеку, а] **горе** [наделив ее разумом]**, то ты увидел бы, как она** [гора –

929 Они не станут помогать друг другу, поэтому не отказывайтесь от войны с ними, обманываясь их внешним единством.

930 Лицемеры обманывали иудеев, обещая им поддержку так же, как шайтан обманывает человека, сбивая его с пути веры. Лицемеры обманули их, заставив выступить против Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует), а затем предали их.

931 Не уподобляйтесь неверующим, которые не поклоняются Аллаху, лишая самих себя тем самым счастья в обоих мирах.

пример твердости] **смиренно раскалывается от страха перед Аллахом. Такие сравнения Мы приводим людям для того, чтобы они размышляли** [о величии и абсолютном могуществе Аллаха]**.**

22. **Он – Аллах, и нет никого** [другого] **достойного поклонения, кроме Него. Он знает** [все] **тайное и явное. Он – Милостивый** [наделяющий благами в земной жизни все творения без исключения – как верующих, так и неверующих]**, Милующий** [в вечной жизни только верующих]**.**(932)

23. **Он – Аллах, и нет бога** [достойного поклонения]**, кроме Него. Он – Властелин, Пречистый** [от любых недостатков]**, Дарующий мир** [и безопасность]**, Подтверждающий правоту** [пророков и верующих]**, Хранитель** [творений, наблюдающий за ними]**, Достойный, Тот, Чья воля всегда выполняется, Величественный. Пречист Аллах от всего, что они приписывают ему** [от других богов и любых недостатков]**.**

24. **Он – Аллах, Творец** [создавший Вселенную из небытия]**, Создатель, Определяющий облик** [всех творений]**. У Него – самые прекрасные имена** [с самым величественным смыслом]**. Заявляет о Его совершенстве все, что на небесах и на земле. Он – Достойный, Мудрый.**

60. Сура аль-Мумтахана (Испытуемая)

Мединская, 13 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **О верующие! Не берите себе в** [близкие] **друзья врагов Моих и врагов ваших. Вы проявляете к ним любовь, но они не верят в истину, которая пришла к вам. Они изгоняют Посланника и вас** [из Мекки] **за то, что вы верите в Аллаха, вашего Господа. Если вы вышли** [из ваших родных мест в качестве мухаджиров]**, чтобы бороться на Моем пути и обрести Мое довольство, то** [не берите Моих врагов себе в друзья и] **не проявляйте к ним любовь тайно. И Я знаю все, что вы скрываете, и все, что проявляете. А кто из вас**

932 Другое толкование – «ар-Рахман» (Милостивый) – Наделяющий значительными благами, такими как жизнь, вера и т.п. А «ар-Рахим» (Милующий) – Наделяющий самыми малыми повседневными благами. И смысл объединения этих имен (когда мы говорим: «Бисмилляхи-р-Рахмани-р-Рахим») в том, что у Всевышнего следует просить как о значительных вещах, так и о самых незначительных, на что указал имам аль-Байджури в «Тухфат аль-Мюрид».

поступает так, тот отклонился от прямого пути.

2. **Если они найдут вас, то окажутся вашими врагами, вредя вам руками** [убивая и захватывая в плен] **и языком** [оскорбляя вас и издеваясь над вами]**. Они захотят, чтобы вы стали неверующими.**
3. **Ни ваши родственники, ни ваши дети не помогут вам – в Судный день Аллах рассудит вас. Он видит все, что вы делаете** [и воздаст вам за это]**.**
4. **Прекрасным примером для вас** [о верующие] **служат Ибрахим и те, кто был с ним** [из его последователей]**. Они сказали своему народу: «Мы не имеем отношения к вам и к тому, чему вы поклоняетесь вместо Аллаха. Мы отвергаем вас** [и вашу религию]**! Между нами и вами установились вражда и ненависть навсегда, пока вы не поверите в Аллаха Единственного». Исключение – лишь слова Ибрахима, сказанные отцу: «Я обязательно буду просить для тебя прощения. Но у меня нет возможности защитить тебя от** [наказания] **Аллаха».**(933) **Господи! Лишь на Тебя одного мы полагаемся** [вверив Тебе все наши дела]**, к Тебе одному мы обращаемся** [с покаянием]**, и к Тебе предстоит прибытие.**
5. **Господи! Не делай нас искушением для неверующих.**(934) **Господи, прости нас** [за наши грехи]**, ведь Ты – Достойный, Мудрый».**
6. **Прекрасным примером** [о верующие] **служат они для вас – для тех, кто надеется на Аллаха** [на Его довольство] **и на** [награду в] **Судный день. А кто отвернется** [от веры, пусть знает, что] **поистине, Аллах не нуждается ни в ком и ни в чем, Хвалимый.**
7. **Возможно,** [вскоре] **Аллах установит любовь** [и дружбу] **между вами и теми** [неверующими]**, с кем вы враждуете** [многие из курайшитов уверуют после завоевания Мекки]**. Аллах – способен на все. Аллах – Прощающий, Милующий** [верующих]**.**
8. **Аллах не запрещает вам проявлять доброту и справедливость к тем, кто не воевал против вас из-за религии и не изгонял вас из ваших домов. Поистине, Аллах любит справедливых** [доволен ими и воз-

933 Эти слова являются исключением, так как были сказаны до того, как было запрещено просить прощения для идолопоклонников, поэтому они не могут служить примером для подражания.

934 Не насылай их на нас, чтобы они не издевались над нами и не причиняли нам мучений, и не подвергай нас наказанию, чтобы они не впали из-за нас в искушение, считая, что находятся на прямом пути, тогда как на самом деле находятся на ложном пути.

наградит их]**.**

9. **Поистине, Аллах запрещает вам** [близко] **дружить лишь с теми, кто воевал против вас из-за религии, изгонял вас из ваших домов или помогал изгонять** [вас]**. А кто** [близко] **дружит с такими, тот несправедливый.**

10. **О верующие! Когда к вам приходят переселившиеся верующие женщины, то проверяйте их** [чтобы убедиться, что они действительно верующие]**. Аллах лучше знает об их вере.**(935) **Если вы убедитесь, что они верующие, то не возвращайте их неверующим** [мужьям]**, ибо им** [неверующим мужчинам] **нельзя жениться на них** [на верующих женщинах]**, а тем нельзя выходить замуж за них.**(936) **Возвращайте им** [их мужьям] **то, что они отдали** [в качестве махра]**. На вас не будет греха, если вы женитесь на них, передав им махр. И не держитесь за узы** [брака] **с неверующими женами** [немедленно разведитесь с ними] **и просите вернуть то, что вы отдали** [в качестве махра]**. И пусть они** [неверующие] **просят** [вас] **вернуть то, что отдали** [в качестве махра]**. Таково решение Аллаха. Он рассудил вас. И Аллах – Знающий** [абсолютно все]**, Мудрый.**

11. **А если вы не получили что-то от жены, которая ушла от вас к неверующим** [и эти неверующие не вернули вам то, что вы потратили ей на махр]**, а затем вы победили** [их и получили трофеи]**, то отдайте** [из трофеев] **тем, жены которых ушли** [на земли неверующих]**, потраченное ими на махр. И бойтесь Аллаха, в Которого вы верите.**

12. **О Пророк! Если к тебе придут верующие женщины, чтобы присягнуть** [тебе] **в том, что они не будут поклоняться никому, кроме Аллаха, красть, прелюбодействовать, убивать своих детей** [закапывая живьем дочерей]**, лгать про своего ребенка**(937) **и не станут ослушиваться тебя в благом, – если они придут, то прими их присягу и попроси у Аллаха прощения**

---

935 Только Аллах доподлинно знает, верующий человек или нет. Вы же судите о вере по внешним признакам.

936 Когда подтвердится, что они переселились в Медину, действительно приняв Ислам, тогда брак мусульманки с неверующим мужем аннулируется и мусульманин может жениться на ней.

937 То есть принося ребенка, рожденного от другого мужчины, своему мужу и говоря: «Это твой ребенок». В аяте дословно говорится: «лгать про то, что в руках и между ног», поскольку, когда ребенок рождается, он оказывается между ног, а затем его берут на руки (Рази).

за них.[938] **Поистине, Аллах – Прощающий** [прежние грехи], **Милующий** [Своих верующих рабов]**.**

13. **О верующие! Не дружите** [близко] **с теми, на кого гневается Аллах. Они потеряли надежду на вечную жизнь** [на награду в ней]**, как потеряли надежду** [на вечное блаженство] **неверующие из** [умерших в прошлом] **обитателей могил.**[939]

61. Сура ас-Сафф (Ряд)

Мединская, 14 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете].

1. **Возвеличивает Аллаха все, что в небесах, и все, что на земле. И Он – Достойный, Мудрый.**
2. **О верующие! Почему вы говорите то, чего сами не делаете?**
3. **Аллах ненавидит, когда вы говорите то, чего сами не делаете** [и ваши слова расходятся с делами]**.**
4. **Поистине, Аллах любит тех, кто сражается на Его пути единым рядом, будто крепкое строение.**
5. **Вот Муса сказал своему народу: «О мой народ! Почему вы вредите мне, хотя знаете, что меня отправил к вам Аллах** [в качестве пророка]**?!» Когда же они отклонились** [от истины]**, Аллах отклонил их сердца. И Аллах не ведет прямым путем людей нечестивых** [которые вышли из повиновения, не используя данную им силу и желание на пути истины]**.**
6. **Вот Иса, сын Марьям** [посланник Аллаха к иудеям]**, сказал** [обращаясь к ним]**: «О потомки Исраиля! Меня отправил к вам Аллах, чтобы подтвердить правдивость того, что было** [сказано] **в Таурате до меня, и чтобы сообщить благую весть о Посланнике, который придет после меня, имя которому Ахмад». А когда он пришел к ним с ясными знамениями** [чудесами – такими, как оживление мертвых, исцеление слепых и больных проказой]**, они** [вместо того, чтобы последовать за ним] **сказали: «Это – очевидное**

938 Передается, что в день завоевания Мекки Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует), закончив принимать присягу у мужчин, начал принимать присягу женщин. В тот момент он находился на вершине холма Сафа. Умар (да будет доволен им Аллах) находился чуть ниже, от имени Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) принимая их присягу.

939 Этот аят был ниспослан в ответ на то, что некоторые бедные мусульмане пытались завести дружеские отношения с иудеями, чтобы воспользоваться их урожаем и фруктами.

колдовство».

7. **Кто же несправедливее лгущего об Аллахе, когда его призывают к Исламу? И Аллах не наставляет на верный путь** [ведущий к вечному счастью] **злодеев.**

8. **Они хотят погасить свет Аллаха** [свет пророчества и Куръана] **своими устами** [произнося клевету и слова неверия]**. Но Аллах доведет Свой свет** [свет Ислама] **до полноты** [дарует мусульманам победу], **даже если это и не нравится неверующим.**

9. **Он – Тот, Кто отправил Своего Посланника с верным руководством** [Куръаном] **и истинной религией** [Исламом], **чтобы возвысить ее над всеми остальными религиями, даже если это и не нравится язычникам.**

10. **О верующие! Указать вам на торговую сделку, которая спасет вас от болезненного наказания?**

11. **Верьте в Аллаха и Его Посланника и усердствуйте на пути Аллаха своим имуществом и своей жизнью. Так будет лучше для вас, если бы вы только знали** [какая в этом польза, то предпочли бы веру и джихад всему остальному].

12. [Если вы поступите так, то] **Он** [Аллах] **простит вам ваши грехи, введет вас в** [райские] **сады, под которыми** [под деревьями и дворцами] **текут реки, и в прекрасные жилища в садах Адна. Это – великий успех.**

13. [За вашу веру и усердие] **Будет и другое** [из того]**, что вы любите:** [вам будет дана] **помощь от Аллаха и близкая победа. Сообщи же** [о Мухаммад] **верующим радостное известие** [о счастье в обоих мирах]**!**

14. **О верующие! Будьте помощниками** [религии] **Аллаха. Иса, сын Марьям, спросил апостолов** [своих сподвижников]**: «Кто станет моим помощником** [на пути] **к Аллаху?» Апостолы ответили: «Мы – помощники** [религии] **Аллаха». Часть** [иудеев] **поверила** [в Ису], **а другая часть не поверила. Мы укрепили верующих в борьбе с врагами, и они вышли победителями.**

62. Сура аль-Джум'а (Пятница)

Мединская, 11 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете].

1. **Возвеличивает Аллаха все, что на небесах, и все, что на земле, – Пречистого Властелина, Достойного, Мудрого.**

2. **Он – Тот, Кто отправил к неграмотным** [не умев-

шим читать и писать арабам] **Посланника из них же** [араба, как и они]**. Он читает им Его** [Всевышнего Аллаха] **аяты, очищает их** [от духовной и физической нечистоты] **и обучает их** [великой] **Книге** [Куръану] **и мудрости** [Сунне], **хотя раньше они пребывали в явном заблуждении.**

3. [Всевышний Аллах направил Посланника не только к арабам] **А также к другим** [народам], **которые не застали их** [будут жить позже]**. И Он – Достойный, Мудрый.**

4. **Такова щедрость Аллаха. Он дает из нее, кому пожелает. И Аллах – Обладатель великой щедрости.**

5. **Те, на кого был возложен Таурат и кто не взял его** [не выполнял его предписаний], **подобны ослу, везущему на себе книги. Плох же пример людей, которые отрицают знамения Аллаха! И Аллах не наставляет** [на путь спасения] [неверующих] **злодеев.**(940)

6. **Скажи** [им, о Мухаммад]**: «О вы, ставшие иудеями! Раз вы заявляете, будто только вы – любимцы Аллаха и никто другой, то пожелайте себе смерти, если вы правдивы».**(941)

7. **Но они не пожелают этого никогда из-за того, что они приобрели** [из неверия и грехов](942)**. И Аллах знает, кто несправедлив.**(943)

8. **Скажи** [им, о Мухаммад]**: «Поистине, смерть, от которой вы пытаетесь убежать, настигнет вас, затем вы будете возвращены к Знающему тайное и явное, и Он сообщит вам, что вы делали** [при жизни, и воздаст вам за ваши дела]**».**

9. **О верующие! Когда призывают** [азаном] **на намаз в пятницу, то устремитесь к поминанию Аллаха** [к совершению пятничного намаза] **и оставьте торговлю** [и все прочие дела]**. Это лучше для вас** [чем прибыль от торговли]**, если бы вы только знали** [какое благо в намазе, то непременно отдали бы предпочтение вечному]**.**

---

940 Так же, как осел не имеет ни малейшего представления о книгах, которые он везет на себе, так и иудейские ученые, зная из Таурата о качествах Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует), не уверовали в него. Не получив никакой пользы от своего знания, они уподобились ослам.

941 Если бы они действительно любили Аллаха, а Он любил бы их, то они стремились бы как можно скорее встретиться с Ним. Но на деле это не так.

942 Из-за совершенного ими зла, как например: искажение Таурата, неверие в Мухаммада (да благословит его Аллах и приветствует) и в Куръан. Аллах же знает о них все и обязательно накажет их после их смерти.

943 Но пока они живы, они никогда не пожелают себе смерти, напротив, они ненавидят и боятся ее больше всего на свете.

10. **А когда намаз закончится, то расходитесь по земле, добивайтесь** [честным трудом] **щедрот Аллаха и часто поминайте Его** [в любой ситуации, а не только в намазе]**, чтобы обрести успех** [и счастье в обоих мирах]**.**(944)
11. **А когда они видят торговлю или развлечение, то направляются к ним, оставляя тебя** [о Мухаммад] **стоять** [на минбаре]**. Скажи** [им]: **«То** [вознаграждение]**, что у Аллаха, лучше развлечения и торговли. И Аллах – Лучший из тех, кто наделяет пропитанием».**

63. Сура аль-Мунафикун (Лицемеры)

Мединская, 11 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете].

1. **Приходя к тебе, лицемеры говорят: «Мы свидетельствуем, что ты – Посланник Аллаха». И Аллах знает, что ты – Его Посланник, и Аллах свидетельствует, что лицемеры лгут.**
2. **Они сделали свои клятвы щитом** [для защиты своей жизни и имущества] **и** [прикидываясь мусульманами] **отталкивали других** [искренних мусульман] **от пути Аллаха. Поистине, они поступают плохо!**
3. **Это потому, что они уверовали, а затем стали неверующими. Их сердца были запечатаны, и теперь они** [ничего] **не понимают.**
4. **И когда ты** [о Мухаммад] **смотришь на них** [на лицемеров], **их внешний вид восхищает тебя. Когда они говорят, ты слушаешь их** [красноречивые] **слова. Они похожи на прислоненные** [к стене без цели и пользы] **доски** [в их душе нет веры, и от них нет пользы]**.** [Из-за своей трусости и любви к земной жизни] **Всякий крик они считают обращенным против них. Они – враги! Остерегайся их! Да погубит их Аллах! Как же они далеки** [от истины]**!**
5. **Когда им** [лицемерам] **говорят: «Придите, чтобы Посланник Аллаха попросил для вас прощения», – они качают головой** [в знак отказа]**. Ты видишь, как они высокомер-**

944 По-арабски пятница называется «йаум аль-джум'а», что означает «день сбора мусульман». В этот день все верующие мужчины, которые обязаны совершать джума-намаз, должны пойти на коллективный намаз. Глагол «устремитесь» в аяте нельзя понимать как «бегите» – согласно сунне, на намаз следует идти неторопливо и с достоинством. Имеется в виду: оставьте все дела и отправляйтесь в мечеть.

но отворачиваются [от тех, кто призывает их к истине]**.**

6. **Не имеет значения, будешь ты просить для них прощения или не будешь – Аллах не простит их. Поистине, Аллах не наставляет нечестивцев** [упорных в неверии]**.**(945)

7. **Они говорят** [мединцам, помогающим переселенцам из Мекки]**: «Не тратьтесь на тех** [бедняков]**, кто рядом с Посланником Аллаха, пока они не уйдут от него». Но Аллаху принадлежат сокровищницы небес и земли.**(946) **Просто лицемеры не понимают** [этого]**.**

8. **Они говорят: «Когда мы вернемся в Медину, сильные из нас обязательно прогонят оттуда униженных».**(947) **Но сила у Аллаха, Его Посланника и верующих. Однако лицемеры не знают** [об этом]**.**

9. **О верующие! Пусть ваше имущество и дети не отвлекают вас от поминания Аллаха** [и поклонения Ему]**. А кто поступит так** [кого земное отвлечет от религии]**, тот понесет урон.**(948)

10. **И тратьте** [на благие дела] **из того, чем Мы вас наделили, до того, как к вам придет смерть и вы скажете: «Господи! Дай мне небольшую отсрочку** [от смерти]**, и я начну раздавать милостыню и стану праведным».**(949)

11. **И Аллах не даст отсрочку человеку, если его срок настал.**(950) **И Аллах – Сведущий обо всем, что вы делаете.**

945 Всевышний Аллах предопределил им смерть в неверии и вечные муки. Так что никакой призыв к Исламу не дойдет до их сердец.

946 Поэтому, даже если жители Медины перестанут помогать переселившимся из Мекки мусульманам (мухаджирам), то Аллах, являющийся собственником всего пропитания во Вселенной, обладает достаточным могуществом, чтобы обеспечить их пропитанием другими путями.

947 Эти слова произнес один из лицемеров Медины Абдуллах ибн Убай. Под «сильным» он имел в виду себя, а под «униженным» – Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует).

948 Получается, что такой человек променял поистине ценное и вечное на тленное и ничтожное.

949 Кто не совершал при жизни благих дел, в момент смерти непременно пожалеет об этом и будет мечтать о продлении земной жизни.

950 Так что не откладывайте покаяние и совершение добрых дел на потом. Смерть может настичь каждого из нас в любой момент.

64. Сура ат-Тагабун (Взаимный обман)

Мединская, 18 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Возвеличивает Аллаха все, что на небесах, и все, что на земле. Ему принадлежит** [вся] **власть и хвала. Он способен на все.**
2. **Он создал вас. Среди вас есть как неверующие, так и верующие. И Аллах видит все, что вы делаете** [и воздаст вам за это]**.**
3. **Он сотворил небеса и землю с истиной** [и в соответствии с мудростью – как место испытания для рабов]**. Он придал вам облик и сделал его прекрасным** [и гармоничным]**. И к Нему предстоит прибытие.**
4. **Он знает обо всем, что на небесах и на земле, и знает обо всем, что вы скрываете и что проявляете. И Аллах знает обо всем, что** [у вас] **внутри** [все тайные желания и намерения, ваши убеждения и т.д]**.**
5. **Разве до вас не дошли рассказы о неверующих прошлого** [таких, как народы Нуха, Худа и Салиха]**? Они** [еще в земной жизни] **вкусили пагубные последствия своих** [дурных] **поступков.** [В вечности] **Им – болезненное наказание.**
6. **Это за то, что посланники приходили к ним с доказательствами, а они** [не принимая их призыв] **говорили: «Неужели нас наставят люди?» Они не поверили** [в писания, пророков и их чудеса] **и отказались** [задуматься над доказательствами]**. Аллах не нуждается в них** [в их вере и поклонении]**, ведь Аллах ни в ком и ни в чем не нуждается,** [Он] **Хвалимый.**
7. **Неверующие ложно полагают, что не будут воскрешены. Скажи** [им, о Мухаммад]**: «Нет! Клянусь моим Господом, вас обязательно воскресят, а затем** [вас будут судить и] **вам непременно расскажут о том, что вы делали** [в земной жизни]**. Это для Аллаха легко».**
8. **Поверьте же в Аллаха, Его Посланника и свет** [Куръан]**, который Мы ниспослали! И Аллах знает обо всем, что вы делаете.**
9. **В тот день** [в Судный день] **Он соберет вас для Дня сбора. Это будет день, когда** [многие] **поймут, что обманулись. Кто верил в Аллаха и поступал праведно, тому Он** [Господь] **простит грехи и введет их в** [райские] **сады, под которыми внизу** [под деревьями и дворцами] **текут реки. Они останутся там навсегда, навечно. Это** [избавление от грехов

и вхождение в Рай] **– великий успех** [по сравнению с тленным спасением в мирской жизни]**!**

10. **А неверующие, отрицавшие Наши знамения, станут обитателями Ада. Они останутся там вечно. Это ужасное место!**
11. **Любая беда обрушивается** [на человека] **лишь с дозволения Аллаха.**(951) **Он ведет** [по истинному пути] **сердце того, кто верит в Аллаха. И Аллах знает обо всем.**
12. **Подчиняйтесь Аллаху** [соблюдайте Его повеления и запреты] **и подчиняйтесь Посланнику. А если вы откажетесь** [подчиняться им]**, то** [не навредите ни Аллаху, ни Его Посланнику] **ведь на Нашего Посланника возложено лишь ясное донесение** [откровения]**.**(952)
13. **Аллах – нет бога** [достойного поклонения]**, кроме Него. Пусть верующие полагаются лишь на Аллаха.**
14. **О верующие! Поистине, среди ваших жен и детей есть ваши враги. Остерегайтесь же их! Если вы будете снисходительны** [к близким]**, проявите великодушие и простите их** [за нанесенные вам обиды]**, то ведь Аллах – Прощающий, Милующий.**(953)
15. **Поистине, ваше имущество и ваши дети – искушение. А у Аллаха – великая награда.**
16. **Бойтесь же Аллаха по мере своих возможностей, слушайте** [Его назидания]**, повинуйтесь** [Его повелениям] **и расходуйте** [часть вашего имущества] **на благо самим себе** [получая за это награду в вечности]**. Кто защитит себя от собственной скупости, тот преуспеет** [и спасется]**.**
17. **Если вы дадите Аллаху добрую ссуду, то Он приумножит это** [потраченное вами имущество] **для вас** [от десяти до семисот раз] **и простит вам** [ваши грехи]**. И Аллах – Благодарный** [воздающий большим вознаграждением за малые благодеяния]**, Отменяющий наказание.**
18. **Он знает тайное** [то, что

951 Душа того, кто осознает, что «любая беда обрушивается лишь с дозволения Аллаха», всегда спокойна. Человек осознает, что произошедшее с ним не могло обойти его, а что не произошло, то и не могло случиться с ним.

952 И он (да благословит его Аллах и приветствует) полностью выполнил свою миссию. Поэтому те, кто не следует его призыву, вредят этим лишь самим себе.

953 Толкователи Куръана пишут, что эти слова были ниспосланы о мекканских верующих, которых их близкие отговорили от переселения в Медину. Когда они позже все-таки приехали туда, то, увидев прогресс мусульман и их религиозные знания, пожалели, что не присоединились к ним вовремя. Они стали упрекать свои семьи, однако Всевышний Аллах ниспослал этот аят, в котором призывал быть снисходительными к ошибкам верующих.

невозможно постичь органами чувств] **и явное. Он – Достойный, Мудрый.**

65. Сура ат-Таляк (Развод)

Мединская, 12 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете], **Милующего** [лишь верующих на том свете].

1. **О Пророк! Когда вы даете женам развод, то разводитесь с учетом их идды**[954]**, высчитывайте идду и бойтесь Аллаха, вашего Господа. Не выгоняйте их из дома** [в котором они живут до окончания срока идды], **и пусть они не выходят из дома, если только они не совершат явный разврат** [вроде прелюбодеяния]. **Таковы границы Аллаха** [божественные законы]. **Кто переходит границы Аллаха, тот вредит самому себе** [подвергая себя наказанию]. **Ты** [о человек] **не знаешь – быть может, Аллах после этого** [после того, как ты решил развестись] **изменит положение вещей** [ты снова почувствуешь любовь к своей жене и решишь восстановить брак].
2. **А когда для них** [разведенных женщин] **наступит срок** [закончится идда], **то** [верните их и] **оставьте у себя по-хорошему или же отпустите по-хорошему.** [При этом] **Попросите двух справедливых из вас стать свидетелями. Будьте же свидетелями** [только] **ради Аллаха** [не ради личной выгоды]. **Это наставление для тех, кто верит в Аллаха и в Судный день. Тому, кто боится Аллаха, Он даст выход** [избавление от сомнений в земной жизни и от наказания в Судный день].
3. [Аллах даст ему выход] **И наделит его уделом оттуда, откуда тот даже и не рассчитывает** [его получить]. **Тому, кто уповает на Аллаха, будет Его достаточно. Поистине, Аллах завершает все** [что Он пожелал совершить]. **Аллах сделал для всего** [для каждого творения] **меру** [предопределил все еще до его сотворения].
4. **Для тех женщин, у которых** [из-за преклонного возраста] **прекратились месячные – если вы сомневаетесь** [какой срок идды у них] **– срок идды равен трем месяцам, как и для тех, у которых** [пока] **не было месячных. Идда беременных – до тех пор, пока**

954 Давайте развод правильно, соблюдая интересы женщин. «Иддой» в шариатской терминологии называют период времени, который выжидает женщина после окончания никаха до того, как она снова может вступить в брак.

они не родят ребенка. Кто боится Аллаха [и выполняет Его повеления]**, тому Он облегчает дела.**

5. **Это** [упомянутые предписания] **– повеление Аллаха, которое Он ниспослал вам. Кто боится Аллаха** [выполняя Его повеления]**, тому Он простит дурные поступки и увеличит награду.**

6. **Селите их** [женщин, с которыми вы развелись] **там, где вы живете сами – согласно вашему достатку. Но не причиняйте им вреда, стесняя их** [чтобы вынудить уйти из дома]**. Если они** [разведенные женщины] **беременны, то содержите их, пока они не родят ребенка. И если они** [после родов] **кормят грудью** [ваших детей] **для вас, то давайте им вознаграждение. Призывайте же друг друга к благому! А если возникнут трудности** [и супруги не смогут прийти к согласию]**, то пусть он** [муж] **наймет другую** [женщину] **для кормления** [его ребенка]**.**

7. **Состоятельный человек пусть содержит** [бывшую жену и ребенка] **согласно своему достатку. А ограниченный в средствах пусть содержит** [их] **из того, что дал ему Аллах. Не возлагает Аллах на человека больше того, что Он дал ему. После трудностей Аллах создаст облегчение.**(955)

8. **И как много городов** [и народов] **ослушались повелений своего Господа и Его посланников! Мы строго спросили с них** [за все большие и малые злодеяния] **и сурово покарали их.**

9. **И они вкусили зло** [тяжелые последствия] **своих** [скверных] **поступков, и их итогом стал ущерб** [вечные муки в Аду]**.**

10. **Аллах приготовил для них тяжелое наказание** [в вечной жизни]**. Так бойтесь же Аллаха, о** [верующие] **обладатели разума! Аллах уже ниспослал вам наставление** [Куръан]**,**

11. [Господь отправил к вам] **Посланника, который читает вам ясные аяты Аллаха, чтобы вывести верующих, совершавших благие дела, из тьмы** [неверия, заблуждения и невежества] **к свету** [веры]**. И кто верит в Аллаха и поступает праведно, тех Аллах введет в** [райские] **сады, под которыми** [под деревьями и дворцами] **текут реки. Они останутся**

955 Размер содержания женщины в период ее идды определяется финансовым состоянием мужа. Нет никакой определенной суммы, которую называли бы ученые. Если муж богат, это будет один уровень обеспечения, если беден – то другой, даже если женщина сама богата. Таково положение ханафитского мазхаба. В других школах может быть иное мнение.

там навсегда, навечно. Аллах улучшил [довел до совершенства] **их удел** [те блага, что они обретут в Раю].

12. **Аллах создал семь небес и столько же** [уровней] **земли. Между ними** [небесами и землей] **спускается повеление** [Аллаха – Его решение о создании и управлении миром]. **Так знайте же, что Аллах способен на все и что Аллах охватывает все Знанием.**

66. Сура ат-Тахрим (Запрещение)

Мединская, 12 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете], **Милующего** [лишь верующих на том свете].

1. **О Пророк! Зачем ты запрещаешь** [себе] **то, что разрешил тебе Аллах, стремясь угодить своим женам?**(956) **И Аллах – Прощающий, Милующий.**
2. **Аллах установил для вас** [искупление – каффару – как] **способ освобождения себя от клятв. Аллах – ваш Покровитель. И Он – Знающий, Мудрый.**
3. **И Пророк сообщил тайну одной из своих жен** [Хафсе]. **А когда она рассказала ее** [Аише] **и Аллах открыл это ему, он** [Посланник Аллаха] **дал знать часть этого** [Хафсе] **и скрыл другую часть. Она** [Хафса] **спросила: «Кто сообщил тебе об этом?» Он ответил: «Мне сообщил Знающий, Сведущий** [Аллах]**».**
4. **Если вы обе** [Аиша и Хафса] **раскаетесь перед Аллахом** [это будет правильно]. **А то ваши сердца уклонились в сторону** [вы сделали то, что несовместимо с требованием искренности и любви в отношении Посланника Аллаха]. **Но если вы обе объединитесь против него, то ведь ему покровительствует Аллах, а Джибриль и праведные верующие** [такие, как Абу Бакр и Умар] **– его друзья. И ангелы помогают ему.**
5. **Если он разведется с вами, то его Господь может заменить вас женами, которые будут лучше вас – будут верующими мусульманками, покорными** [Всевышнему Аллаху],

956 Пророки безгрешны, так что если Всевышний Аллах упрекает их, то не за грех. Возможно за действие, которое само по себе не является грехом, но для высочайшего положения пророка отказ от него будет предпочтительней. Если человек, поклявшись, запрещает себе что-то из того, что дозволил Аллах, то это не является грехом. Как-то Хафса раскрыла секрет Пророка (да благословит его Аллах и приветствует) Аише. Когда Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) узнал об этом через откровение, то очень разозлился и в течение месяца не приходил ни к одной из своих жен. Первые пять аятов этой суры были ниспосланы по поводу этого случая (Алюси).

кающимися, поклоняющимися, постящимися – как теми, которые уже [раньше] **были замужем, так и девственницами.**

6. **О верующие! Защитите себя и свои семьи от Огня, топливом для которого станут люди и камни. Управляют им** [Адом] **ангелы, жестокие и суровые. Они не ослушаются повелений Аллаха и делают** [только] **то, что им приказано.**

7. **О неверующие! Не оправдывайтесь сегодня. Вам воздается только за то, что вы делали** [в земной жизни].

8. **О верующие! Кайтесь перед Аллахом искренне! Возможно, ваш Господь простит ваши грехи и введет вас в** [райские] **сады, под которыми текут реки – в день, когда Аллах не накажет пророка и верующих вместе с ним.** [Когда они будут проходить через мост Сырат] **Их свет будет струиться перед ними и справа** [опережая их, освещая им путь]. **Они** [увидев, что свет лицемеров потух] **скажут: «Господь наш! Дай нам света сполна и прости нас** [за наши грехи]**. Поистине, Ты способен на все».**

9. **О Пророк! Борись с неверующими и лицемерами и будь суров с ними.** [Если они умрут в неверии] **их пристанищем будет Ад. Как же ужасно это место!**

10. **Аллах привел в качестве примера неверующим жену Нуха и жену Лута. Обе были замужем за Нашими благочестивыми рабами. Но они предали своих мужей, и те не спасли их от** [наказания] **Аллаха.** [В Судный день] **Им скажут: «Войдите в** [адский] **огонь вместе с теми, кто входит** [туда]**».**(957)

11. **Аллах привел в качестве примера верующим жену Фараона. Вот она сказала: «Господи! Спаси меня от Фараона и его дел** [таких, как неверие и причинение страданий невинным людям]**! Построй для меня дом в твоем Раю и спаси меня от несправедливых люде!»**(958)

12. **А также** [Аллах сделал примером

957 Предательство жены Нуха (мир ему) заключалось в том, что она говорила всем, что ее муж сумасшедший; предательство жены Лута (мир ему) заключалось в том, что она сообщила развратному народу о гостях своего мужа. И не может быть речи о супружеской измене, так как ни одна из жен пророков не совершала прелюбодеяния (Алюси).

958 Передается, что Фараон, узнав о том, что его жена Асия уверовала в Мусу (мир ему), решил наказать ее, для чего уложил на землю, привязав ее руки и ноги к четырем кольям. На грудь ей он положил мельничный жернов и оставил ее лежать под палящим солнцем. Когда охранники отлучались, к ней приходили ангелы и возводили над ней тень. И в тот момент она обратилась к Аллаху с мольбой, упоминаемой в этом аяте. И тогда Аллах показал ей ее дом в Раю, сделанный из жемчуга, и избавил ее от наказания, возвысив ее душу в Иллиййун. И этот мельничный жернов остался лежать на бездыхан-

для верующих] **Марьям, дочь Имрана, которая сохранила целомудрие. И Мы вдохнули в нее от Нашего Духа** [и создали в ее утробе Ису]**. Она** [Марьям] **поверила словам своего Господа и Его Книги, будучи** [женщиной] **постоянствующей в поклонении.**

67. Сура аль-Мульк (Власть)

Мекканская, 30 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Возвышен Тот, Кто обладает властью. И Он способен на все.**
2. [Тот] **Кто сотворил смерть и жизнь для того, чтобы испытать вас** [и увидеть]**, чьи поступки лучше. Он – Достойный, Прощающий.**[959]
3. [Он – Тот] **Кто создал семь небес одно над другим. В сотворенном Милостивым ты не увидишь никаких недостатков. Посмотри еще раз. Видишь ли ты** [где-нибудь] **трещину?**
4. **Потом посмотри еще два раза, и твой взгляд вернется к тебе пристыженным, усталым.**
5. **И, поистине, Мы украсили ближайшее небо светильниками и сделали их тем, чем побивают шайтанов. И Мы приготовили для них наказание Ада.**[960]
6. **И тем, кто не уверовал в своего Господа, приготовлено наказание в Аду. Плох их итог!**
7. **Когда их бросят туда** [в Ад]**, они услышат, как он ревет, когда кипит.**
8. **Он** [Ад] **готов разорваться на части от ярости. Всякий раз, когда в него будут бросать группу** [людей]**, его хранители будут спрашивать их: «Разве к вам не приходил увещеватель** [пророк]**?»**
9. **Они** [неверующие] **ответят: «Да,**

ном теле (Алюси).

959 Аллах сообщает нам, что наша жизнь – это испытание, цель которого определить, чьи дела будут хорошими и вызовут довольство Господа, а чьи вызовут Его гнев. По итогам этого испытания решится участь людей в вечной жизни. При этом, разумеется, Всевышний Аллах знал обо всех наших поступках еще в предвечности. Ученые отмечают, что Аллах говорит: «чьи поступки лучше», то есть значение в Судный день будет иметь качество наших благодеяний, а не их количество (Ибн Касир).

960 Шайтанов, пытающихся проникнуть на небеса и подслушать там разговоры ангелов, сбивают отделяющиеся от небесных тел части, тогда как сами они нетронутыми остаются на своих местах. Катада говорил: «У небесных тел три предназначения: быть украшением небес, побивать шайтанов, указывать направление путешествующим по суше и морю, а также определять время» (Куртуби).

приходил к нам увещеватель, но мы не поверили ему и сказали: «Аллах ничего не ниспосылал, а вы [называющие себя пророками] **очень сильно заблуждаетесь».**

10. **Они** [обитатели Ада, также] **скажут: «Если бы мы слушали** [пророков] **или размышляли, то не оказались бы среди обитателей Ада».**
11. **Они признаются в своем грехе. Прочь же, обитатели Ада!**
12. **Поистине, тем, кто боится своего Господа, не видя Его, – прощение и большая награда.**
13. **Станете ли вы говорить** [о чем-то] **тайно или же вслух, – поистине, Он ведает обо всем, что внутри** [вас].
14. **Как может не знать этого Тот, Кто сотворил** [вас], **ведь Он - Проявляющий доброту, Сведущий?**
15. **Он – Тот, Кто сделал для вас землю покорной. Перемещайтесь же по ней во все стороны и ешьте из Его пропитания! И к Нему** [будет] **ваше воскрешение.**
16. **Неужели же вы** [думаете, что] **защищены от того, что Тот** [Всевышний Аллах, чья власть и установления] **на небе заставит землю задрожать и поглотить вас?**
17. **Неужели же вы** [думаете, что] **защищены от того, что Тот** [Всевышний Аллах, чья власть и установления] **на небе нашлет на вас ураган камней? И вы узнаете, каково Мое предупреждение!**
18. **Те, кто был до них, также не поверили им** [пророкам]. **Каково же было Мое обличение!**
19. **Разве они не видели птиц над собой, которые распрямляют и складывают крылья? Никто не держит их, кроме Милостивого. Поистине, Он видит** [абсолютно] **все.**
20. **Так кто же может стать вашим войском и помочь вам, если не Милостивый?! Поистине, неверующие обманываются!**
21. **Кто наделит вас пропитанием, если Он лишит вас Своего пропитания? Но они** [неверующие] **упорно продолжают вести себя высокомерно и убегать.**
22. **Тот ли, кто идет, спотыкаясь** [и падая] **лицом вниз, наставлен или тот, кто идет, выпрямившись во весь рост?**(961)
23. **Скажи** [неверующим, о Мухаммад]**: «Он – Тот, Кто сотворил**

961 Всевышний Аллах приводит образное сравнение кафира с верующим. Первый подобен слепому, который бредет по земле без поводыря, не разбирая дороги, то и дело падая лицом вниз. Сердце неверующего слепо, он не в состоянии понять, где истина, а где ложь. Верующий же подобен человеку, идущему с высоко поднятой головой. Он ясно видит дорогу, не спотыкается и не падает, ведь путь его прямой и ясный. Таково их положение в этом мире, такая же участь ждет их и в последней жизни.

вас и наделил вас слухом, зрением и сердцем. Мала же ваша благодарность!»

24. **Скажи: «Он – Тот, Кто** [создал вас и] **расселил вас по земле, и к Нему вы вернетесь».**
25. **Они** [неверующие] **спрашивают** [с насмешкой]**: «Когда же произойдет обещанное, если вы правдивы?»**
26. **Ответь** [им]**: «Знание об этом – у Аллаха, а я только объясняю и наставляю».**
27. **Когда они увидят его** [наказание] **перед собой, лица неверующих опечалятся. И будет сказано им: «Вот то, что вы просили ускорить!»**(962)
28. **Скажи: «Подумайте: Аллах может умертвить меня и тех, кто со мной, а может помиловать. Но кто защитит от мучительных страданий неверующих?»**
29. **Скажи: «Он – Милостивый! Мы уверовали в Него и уповаем только на Него.** [Придет время и] **Вы узнаете, кто же явно заблуждался** [мы или вы]**».**
30. **Скажи: «Подумайте: если ваша вода уйдет в землю, кто даст вам** [снова] **текущую воду?»**

68. Сура аль-Калям (Письменная палочка)

Мекканская, 52 аята.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Нун. Клянусь письменной палочкой и тем, что пишут!**
2. **По милости твоего Господа ты не одержимый.**(963)
3. **Поистине, тебя ожидает неиссякаемая награда.**
4. **Поистине, ты – человек превосходного нрава.**
5. **Ты увидишь, и они увидят,**
6. **кто из вас безумен.**
7. **Поистине, твой Господь лучше знает тех, кто сбился с Его пути, и лучше знает тех, кто идет верным путем.**
8. **Не подчиняйся тем, кто отвергает** [истину]**.**
9. **Они надеются, что ты уступишь** [им]**, и тогда они тоже уступили бы** [тебе]**.**
10. **Не подчиняйся всякому раздающему клятвы, ничтожному,**(964)
11. **хулителю, распространителю сплетен,**

962 То есть это указание на то, что неверующие часто с иронией спрашивали мусульман: «ну, когда уже настанет Судный день, о котором вы так много говорите?»

963 Всевышний Аллах клянется, что Пророк Мухаммад (да благословит его Аллах и приветствует) не безумец, он не одержим джиннами, как это утверждали мекканские язычники.

964 Ученые считают, что этот и следующие шесть аятов ниспосланы об одном из предводителей мекканских язычников аль-Валиде ибн аль-Мугыре, богатом и влиятельном курайшите. Ибн аль-Кутайба говорил: «Никого, кроме аль-Валида ибн аль-Мугыры, Всевышний Аллах не описал в Куръане подобным образом, подробно упомянув

12. **который мешает** [другим] **делать добро, преступнику, грешнику,**
13. **жестокому, к тому же чужаку,**
14. **даже если он будет богат и будет иметь сыновей.**
15. **Когда ему читают Наши аяты, он говорит: «Это сказки древних народов!»**
16. **Мы поставим клеймо на его хобот** [нос]**.**
17. **Воистину, мы подвергли их** [язычников] **испытанию, подобно тому, как мы подвергли испытанию хозяев сада, когда они поклялись, что утром обязательно соберут их** [плоды]**,**
18. **но не сделали оговорки** [не сказали «иншаЛлах» – «если это будет угодно Аллаху»]**.**
19. **И сад постигла кара от твоего Господа, пока они спали.**
20. **К утру сад стал чернее ночи.**
21. **Проснувшись, они принялись звать друг друга:**
22. **«Идите в сад, если вы хотите собрать плоды!»**
23. **И они направились туда, разговаривая тихо:**
24. **«Не впускайте сегодня к себе нищего».**
25. **Они шли с твердым намерением, думая, что способны** [осуществить свое намерение]**.**
26. **Когда же они увидели сад, то воскликнули: «Мы зашли не туда!**
27. **Но нет!** [На самом деле] **Мы всего лишились!»**
28. **Самый умеренный из них сказал: «Разве не говорил я вам, что надо было прославлять** [Господа]**?»**
29. **Они** [поняли свою вину и] **сказали: «Пречист наш Господь** [от любых недостатков]**! Поистине, мы были несправедливы».**
30. **И они принялись упрекать друг друга.**
31. **И говорили: «Горе нам! Мы перешли все границы** [дозволенного]**.**
32. **Возможно, Господь наш даст нам взамен сад еще лучше. Поистине, мы обращаемся к нашему Господу!»**(965)
33. **Так Мы наказываем** [в этой жизни]**, а наказание в вечной жизни еще страшнее! Если бы они только знали!**
34. **Поистине, для богобоязненных у их Господа – сады блаженства.**
35. **Неужели Мы приравняем мусульман к преступникам?**
36. **Что с вами? Как вы судите?**

все его пороки. Он никогда не смоет этого позора ни в земной жизни, ни в вечной». Аль-Валид очень много клялся, постоянно нарушая данные им клятвы.

965 Абдуллах ибн Мас’уд (да будет доволен им Аллах) говорил, что, после того как хозяева сада искренне покаялись, Аллах вознаградил их садом лучше прежнего: виноградники в нем были такие, что для перевозки одной кисти винограда из него требовался один мул (Багави).

37. **Или у вас есть книга** [небесное писание]**, которую вы изучаете,**
38. **и там** [сказано]**, что у вас будет все, что вы пожелаете?**
39. **Или у вас с Нами договор, действительный до Судного дня, о том, что вы получите** [от Нас] **все, чего захотите?**
40. **Спроси их, кто их поручитель в этом?**
41. **Или у них есть покровители? Пусть же они приведут своих покровителей, если они говорят правду!**
42. **В тот день, когда будет тяжело и страшно, их призовут пасть ниц, но они не смогут этого сделать.**
43. **Их взоры потупятся, и постигнет их унижение. А ведь их призывали пасть ниц, когда они были здоровы** [в земной жизни]**.**
44. **Оставь же Меня с теми, кто считает это повествование ложью. Мы постепенно приведем их к гибели,** [наслав на них кару] **откуда они даже не ждут.**(966)
45. **Я даю им отсрочку, но наказание Мое** [будет] **сурово.**
46. **Разве ты просишь у них вознаграждение, и оно кажется им непомерным?**
47. **Или же они владеют сокровенным знанием** [из Хранимой Книги] **и переписывают его для тебя?**
48. **Потерпи же до решения твоего Господа и не будь похож на человека** [оказавшегося] **в** [гигантской] **рыбе, который обратился с мольбой** [к Господу]**, переполненный печали.**
49. **Если бы его не постигло благо от Господа, то он непременно был бы выброшен на пустынный берег, будучи пристыженным.**
50. **Но его Господь избрал его и сделал одним из благочестивых.**
51. **Поистине, неверующие готовы сразить тебя взглядами, когда они слышат напоминание** [чтение Куръана]**, и говорят: «Поистине, он – одержимый!»**
52. **Но это – не что иное, как наставление для миров.**

966 Аллах испытает их земным благополучием, все глубже погружая в заботы о земном и все дальше уводя от мыслей о покаянии и исправлении, а потом нашлет на них кару в самый неожиданный для них момент. Постепенность (истидрадж) означает, что каждый раз, как они совершают грех, заставляет их забыть о покаянии (Рази).

69. Сура аль-Хакка (Неотвратимое)

Мекканская, 52 аята.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Неотвратимое** [наступление Судного дня]**!**
2. **Что такое Неотвратимое?**
3. **Откуда ты мог знать, что такое Неотвратимое?**
4. **Самудяне и адиты отрицали Бедствие** [Судный день]**.**
5. **Самудяне были уничтожены невыносимым** [ужасным воплем]**.**
6. **Адиты же были уничтожены ветром морозным, беспощадным.**
7. **Он заставил его свирепствовать над ними в течение семи ночей и восьми дней без перерыва. И ты мог бы увидеть людей, которые были повержены, словно полые стволы пальм.**
8. **Видишь ли ты хоть кого-нибудь, кто остался от них?** [Ни один из адитов не остался в живых]
9. [Далее] **Пришли Фараон, его предшественники и повергнутые за проступки**[967] **–**
10. **все они не подчинились посланнику своего Господа и были наказаны суровее, чем обычно.**
11. **Поистине, когда вода вышла из берегов, Мы повезли вас на судне,**
12. **чтобы это стало для вас напоминанием и чтобы вняло ему внемлющее ухо.**
13. **Когда протрубят в Рог один раз**[968]**,**
14. **земля и горы взлетят и превратятся в прах одним ударом,**
15. **в тот день наступит Событие** [Судный день]**.**
16. **Небо рухнет, ведь оно в тот день будет слабым.**
17. **И ангелы будут** [находиться] **по его краям, и в тот день Арш твоего Господа понесут восемь** [ангелов]**.**[969]
18. **В тот день вы предстанете** [перед Господом]**, и ни одна ваша тайна не останется скрытой.**
19. **Тот, кому книга** [его дея-

---

967 «Повергнутые» или «перевернутые» – это народ пророка Лута (мир ему). За их неверие и грехи Аллах наказал их тем, что их поселения Джибриль (мир ему) по повелению Всевышнего вырвал из земли, поднял в небо на своих крыльях, а затем обрушил вниз.

968 В аятах и хадисах говорится, что Судный день начнется с дуновения в Рог. От первого трубного гласа все живое на земле умрет, и Вселенная разрушится. После второго начнется воскрешение.

969 Согласно хадисам, обычно Арш держат четыре ангела. Но в Судный день их число удвоится.

ний] **будет подана справа**[970]**,** [ликуя] **скажет: «Подойдите! Прочтите мою книгу!**

20. **Я действительно верил в то, что мне предстоит отчет».**
21. **И он будет доволен своей жизнью**
22. **в высоком саду,**
23. **где плоды будут под рукой.**
24. [Обитателям Рая будет сказано:] **«Ешьте и пейте на здоровье за то, что вы совершили в минувшие дни** [земной жизни]**!»**
25. **Тот же, кому книга** [его деяний] **будет подана слева,** [в отчаянье] **скажет: «Лучше бы мне не вручали мою книгу!**
26. **О, если бы я не знал, каков мой отчет!**
27. **О, если бы она** [смерть] **была концом всего!**
28. **Не помогло мне мое богатство!**
29. **Власть навсегда покинула меня!»**
30. [Затем ангелам будет сказано:] **«Схватите его и наденьте оковы.**
31. **А затем бросьте его в пылающий Ад,**
32. **затем закуйте его в цепь длиной в семьдесят локтей!**
33. **Поистине, он не верил в Великого Аллаха**
34. **и не побуждал кормить бедняка.**
35. **Сегодня здесь нет у него друга** [нет никого, кто бы помог ему и спас от неминуемого наказания]**.**
36. **И нет пищи, кроме текущего** [из ран] **гноя.**
37. **Только грешники едят его.**
38. **О да! Клянусь тем, что вы видите,**
39. **и тем, чего вы не видите!**
40. **Это** [Куръан] **– слова благородного посланника** [Джибриля, переданные им от Аллаха пророку Мухаммаду]**.**
41. **Он – не слова поэта. Мало же вы верите!**
42. **Он – не слова прорицателя. Мало же вы внимаете наставлению!**
43. **Он** [Куръан] **ниспослан Господом миров.**
44. **И если бы он** [Мухаммад] **приписал Нам какие-то слова,**
45. **то Мы схватили бы его за правую руку,**
46. **а потом перерезали бы ему аорту,**
47. **и никто из вас не смог бы избавить его** [от Нашего наказания]**.**
48. **Поистине, это** [Куръан] **– наставление для богобоязненных.**
49. **И, поистине, Мы знаем, что среди вас есть те, кто не верит в него.**
50. **Ведь, поистине, он** [Куръан] **– печаль для неверующих.**
51. **И он – несомненная истина.**

970 Будущие обитатели Рая узнают о своем спасении уже по тому, как им будет передана книга их деяний. Если им ее подадут справа (или вложат в правую руку), они поймут, что их ожидает вечное блаженство (Рази).

52. **Возвышай же имя Господа твоего Великого!**

70. Сура аль-Ма'аридж (Ступени)

Мекканская, 44 аята.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Просящий попросил наказания, которое постигнет**
2. **неверующих. Никто не сможет предотвратить его.**(971)
3. [Наказание] **От Аллаха, Обладателя ступеней.**(972)
4. **Восходят ангелы и Дух** [Джибриль] **туда за день, длина которого равна пятидесяти тысячам лет.**
5. **Прояви же прекрасное терпение.**
6. **Они считают, что оно** [наказание] **далеко.**
7. **Мы же видим, что оно близко.**
8. **В тот день, когда небо будет похоже на расплавленный металл,**
9. **а горы будут подобны шерсти,**
10. **друг ни о чем не станет расспрашивать друга,**
11. **хотя один будет видеть другого. Грешник пожелает откупиться от наказания в тот день** [даже] **своими сыновьями,**
12. **своей женой и своим братом,**
13. **своей родней, которая поддерживала его,**
14. **и всеми жителями земли, чтобы затем спастись.**
15. **Но нет!** [Пусть оставит неверующий свои мечты. Уже ничто не спасет его от справедливого возмездия] **Это – адское пламя,**
16. **сдирающее кожу с головы.**
17. **Оно** [адское пламя] **позовет тех, кто повернулся спиной** [к вере] **и отвернулся** [от истины]**,**(973)
18. **кто копил** [имущество] **и прятал** [его, не выплачивая положенного]**.**
19. **Поистине, человек создан жадным и нетерпеливым:**
20. **когда его касается беда, он нетерпелив,**

---

971 В этом аяте говорится о Надре ибн аль-Харисе, который делал такое дуа: «О Аллах! Если Куръан – истина от Тебя, то обрушь на нас камни с неба или же подвергни нас мучительному наказанию» (8:32). В результате этот язычник был убит в битве при Бадре (Куртуби).

972 Слово «аль-ма'аридж» означает «ступени». И Аллах – Обладатель ступеней, по которым восходят ангелы. Имам аль-Халими дал другое толкование: «Аллах – Тот, к Кому поднимаются души и (праведные) поступки».

973 Ибн Аббас (да будет доволен им Аллах) говорил: «Ад торжественно позовет по имени каждого неверующего и лицемера, а затем проглотит его, подобно тому, как птица склевывает зерно» (Хазин).

21. **когда ему достается добро, он скуп.**
22. **Это не относится к** [верующим] **совершающим намаз,**
23. **которые совершают его постоянно** [вовремя и как следует]**,**
24. **которые выделяют определенную долю из своего имущества**
25. **для просящих и обездоленных,**
26. **которые верят в День воздаяния,**
27. **которые испытывают трепет перед наказанием от своего Господа.**
28. **Поистине, от наказания их Господа никто не застрахован.**
29. [Также это не относится к тем] **Кто оберегает свое целомудрие,**
30. [не вступая в интимные отношения ни с кем] **кроме своих жен и своих невольниц, за что нет им порицания.**
31. **А те, кто желает большего** [помимо жен и невольниц], **они – преступники** [и грешники]**.**
32. [Также это не относится к тем] **Кто хранит доверенное им и соблюдает договоры,**
33. **кто в своих свидетельствах правдив,**
34. **и кто бережно относится к своим намазам.**
35. **Им будет оказан почет в** [райских] **садах.**
36. **А что же с неверующими, которые торопятся к тебе**
37. [и окружают тебя] **толпами справа и слева?**(974)
38. **Неужели каждый из них жаждет, чтобы его ввели в Сад блаженства?**
39. **Но нет!** [Ни за что не будет так, как они хотят!] **Они знают, из чего Мы их сотворили.**
40. **Клянусь Господом восходов и закатов**(975)**! Поистине, Мы способны**
41. **заменить их теми, кто лучше них. Никто не превзойдет Нас!**
42. **Оставь их, пусть погружаются** [в свои заблуждения] **и забавляются, пока не встретят тот их день, который им обещан.**
43. **В тот день они выйдут из могил в спешке, будто устремляясь к своим идолам.**(976)

---

974 Толкователи Куръана пишут, что в этих аятах идет речь о мекканцах, которые собирались кружком вокруг Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует), слушали его речи, а потом высмеивали его, не веря ему. Всевышний говорит о них: «Что с ними? Они смотрят на тебя, о Мухаммад, сидят рядом с тобой, при этом не получают никакой пользы от того, что слышат от тебя» (Багави).

975 Всевышний Аллах клянется Собой – Господом мест восхода и заката солнца, луны и остальных небесных светил или Господом времени ежедневных восходов и закатов (Рази).

976 В День воскрешения, когда все люди восстанут из своих могил, неверующие также

44. **Их взгляды потупятся, унижение постигнет их. Это – тот день, который был им обещан!**

71. Сура Нух

Мекканская, 28 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Мы отправили Нуха к его народу**(977) [и сказали ему]**: «Предостереги свой народ прежде, чем их постигнет мучительное наказание»**(978)**.**
2. **Он сказал: «О мой народ! Воистину, я – тот, кто предостережет вас и разъяснит вам** [истину]**.**
3. **Так поклоняйтесь же Аллаху, бойтесь Его и будьте покорны мне,**
4. **и Аллах простит вам часть ваших грехов и продлит вашу жизнь до назначенного срока. Поистине, когда срок** [назначенный] **Аллахом наступает, его нельзя перенести. Если бы вы только знали!»**
5. **Он сказал: «Господи! Поистине, я призывал мой народ ночью и днем,**
6. **но мои проповеди не увеличили ничего, кроме их побега** [от меня]**.**
7. **И каждый раз, когда я увещевал их, чтобы Ты простил их** [когда они уверуют]**, они затыкали пальцами уши и закутывались в одежду. Они упрямились и выказывали безмерную гордыню.**
8. **Затем я призывал их открыто.**
9. **Затем я говорил с ними при всех и беседовал с каждым наедине.**
10. **И я говорил: «Просите прощения у вашего Господа, ведь Он – Прощающий.**
11. [И если вы поступите так] **Он ниспошлет вам с неба обильные дожди,**
12. **увеличит ваше имущество и потомство, предоставит вам сады и реки.**
13. **Что с вами? Почему вы не признаете величия Аллаха?**
14. **А ведь Он создавал вас постепенно.**
15. **Разве вы не видите, что Аллах создал семь небес одно над другим?**
16. **Он поместил туда** [в небеса] **луну для освещения, а солнце**

воскреснут и поспешат на зов так быстро, как спешили к своим идолам, которым поклонялись при жизни вместо того, чтобы поклоняться Всемогущему Аллаху (Рази).

977 Имам аль-Алюси пишет, что наиболее распространенным среди ученых является мнение, что Нух (мир ему) жил на территории современной Эль-Куфы (Ирак).

978 Под «наказанием» может подразумеваться гибель во время потопа в земной жизни, а может – наказание Адом в последней жизни (Куртуби).

сделал светильником.
17. **И Аллах прорастил вас из земли, будто растения.**
18. **Потом Он вернет вас в нее** [в землю] **и вновь выведет из нее.**
19. **И Аллах простер для вас землю ковром,**
20. **чтобы вы ходили по ней широкими путями».**(979)
21. **И Нух сказал: «Господи! Они не послушались меня и последовали за теми, чье богатство и чье потомство приносят им только убыток.**
22. **Они замыслили великое коварство.**(980)
23. **И они сказали: «Не отрекайтесь от ваших богов: Вадда, Сува'а, Ягуса, Я'ука и Насра».**(981)
24. **И ведь они уже многих сбили с пути! Не приумножай же** [Господи] **злодеям ничего, кроме заблуждения!»**
25. **За свои грехи они были потоплены и введены в Ад. И никто не мог помочь им, кроме Аллаха.**
26. **И Нух взмолился: «Господи! Не оставь на земле ни одного неверующего!**
27. **Если ты оставишь их** [в живых]**, они введут в заблуждение Твоих рабов и породят только неверующих нечестивцев.**
28. **Господи! Прости меня, и моих родителей, и всех, кто зайдет в мой дом верующим, а также верующих мужчин и женщин. А злодеям не приумножь ничего, кроме ущерба!»**

72. Сура аль-Джинн (Джинны)

Мекканская, 28 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Скажи** [о Мухаммад]**: «Мне было внушено, что группа**

979 Имам аль-Алюси пишет: «Это ни в коем случае не означает, что Земля – плоская, а не круглая. Просто каждый, кто находится на поверхности Земли, видит ее как плоскость…».

980 Одни комментаторы полагали, что это был заговор с целью убить Нуха (мир ему). Другие, что «великое коварство» – это их неверие (Куртуби).

981 Мухаммад ибн Ка'б говорил: «Это были праведники, которые жили в эпоху между Адамом и Нухом (мир ему). Когда эти праведники умерли, у них остались ученики, которые перенимали их обычаи и подражали им в поклонении. К этим последователям пришел иблис и сказал им: «Если вы создадите их изображения, это подбодрит людей и приведет их к поклонению». Они так и сделали. Затем пришло следующее поколение. Иблис сказал им: «Ваши отцы поклонялись им (этим праведниками и их изображениям)». И те начали поклоняться им. Так в мире впервые стали поклоняться идолам». Ибн Аббас (да будет доволен им Аллах) сообщил, что впоследствии идолам народа Нуха стали поклоняться и арабы (Багави).

джиннов послушала [Куръан], **затем они сказали: «Поистине, мы слышали удивительное чтение Куръана.**

2. [Куръан] **Наставляет на истинный путь. Мы поверили в него и больше не будем придавать нашему Господу равных.**
3. **Он превыше всего Своим величием, не имеет ни супруги, ни сына.**
4. **Это глупцы среди нас говорили про Аллаха неправду.**
5. **Мы же не думали, что люди и джинны могут лгать об Аллахе.**
6. **Некоторые люди обращались за помощью к джиннам, чем увеличивали их заблуждения.**(982)
7. **Они думали так же, как и вы, что Аллах никого не будет воскрешать.**
8. **Мы поднялись на небо, но обнаружили, что оно заполнено суровыми стражами и падающими звездами.**
9. **Прежде мы садились там и подслушивали** [разговоры ангелов]**. Но того, кто станет подслушивать сейчас, подстерегает падающий метеор.**(983)
10. **И мы не знаем, зло ли ожидает тех, кто на земле, или Господь пожелал им верного пути.**
11. **Некоторые из нас праведные, но есть и другие** [грешники и неверующие]**. Среди нас есть разные группы.**
12. **Мы знали, что и на земле мы будем подвластны Аллаху. Мы не спасемся от Него бегством.**
13. **А когда мы услышали наставление** [на истинный путь]**, то поверили в него. Кто верит в своего Господа, тот не боится ни ущерба, ни притеснения.**
14. **Среди нас есть как мусульмане** [покорные Аллаху]**, так и непокорные Ему. Кто покорился** [Аллаху]**, тот идет верным путем.**
15. **А непокорные** [Аллаху] **станут дровами для Ада».**(984)
16. **Если бы они** [неверующие]

---

982 Обычаем арабов времен джахилии было искать защиты и покровительства у джиннов. Так, когда они во время путешествия входили в какую-то долину, они произносили следующие слова: «Я прибегаю к защите главного (джинна) этой долины от зла глупцов его народа». При этом они верили, что предводитель джиннов этой долины защитит их. Слыша такие слова от людей, джинны начинали верить в собственное могущество и значимость. Таким образом, невежественные люди, обращавшиеся за помощью к джиннам, еще глубже погружали последних в пучину заблуждения и неверия.

983 До прихода нашего Пророка (да благословит его Аллах и приветствует) шайтаны обычно поднимались на небо, чтобы подслушивать разговоры ангелов. После начала его пророческой миссии, они больше не могли этого делать – всех их сбивали метеоры (Багави).

984 Неверующие джинны, как и неверующие люди, станут топливом для Ада. На этом

твердо держались [истинного] **пути, то Мы напоили бы их водой вволю,**

17. **чтобы тем самым испытать их** [будут ли они благодарны или нет]**. А тех, кто забывает своего Господа, Он подвергнет безжалостному наказанию.**(985)

18. [Также скажи] **Что все мечети** [места поклонения] **принадлежат Аллаху. Не поклоняйтесь же никому, кроме Аллаха.**

19. **Когда раб Аллаха** [Мухаммад [да благословит его Аллах и да приветствует] **встал, обращаясь с мольбой к Нему, они столпились вокруг него.**

20. **Скажи: «Я поклоняюсь только своему Господу и никого не приравниваю к Нему».**

21. **Скажи: «Поистине, у меня нет силы навредить вам или наставить вас на истинный путь».**

22. **Скажи: «Никто не спасет меня от** [наказания] **Аллаха, и я никогда не найду убежища ни у кого, кроме Него,**

23. **в том случае, если я не доведу** [истину] **от Аллаха и Его послание. Кто же будет непокорен Аллаху и Его Посланнику, тому – огонь Ада, в нем они останутся навсегда, навечно».**

24. **Когда же они** [неверующие] **увидят то, что им было обещано, то узнают, чьи помощники слабее и малочисленнее.**

25. **Скажи: «Я не знаю, близко ли обещанное вам, или же мой Господь отдалил его».**

26. **Он** [Аллах] **– Знающий сокровенное, и Он не раскроет Своего сокровенного никому,**

27. **кроме тех посланников, которыми Он доволен. И к ним Он приставляет спереди и сзади стражей,**

28. **чтобы знать, что они донесли послание своего Господа. Он охватывает знанием все, что они делают, и Он исчислил все существующее.**

завершаются слова джиннов, которые передал Всевышний.

985 Мукатиль передает, что в Мекке не было дождя на протяжении семи лет. Жители города страдали от засухи и голода. Смысл аята, согласно этому толкованию, такой: если неверующие мекканцы уверуют и будут строго придерживаться религии, Аллах избавит их от засухи и даст им обильную воду и все остальные земные блага в изобилии. Ведь богатство и изобилие невозможны без воды. Но, как и остальные земные блага, они послужат для верующих испытанием – будут ли они благодарны Господу за них или забудут о Нем (Багави).

73. Сура аль-Музаммиль (Закутавшийся)

Мекканская,[986] 20 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **О закутавшийся!**[987]
2. **Выстаивай ночь** [в намазе]**, за исключением малой** [ее части],
3. **половину ее или чуть меньше,**
4. **или немного больше, и читай Куръан размеренно.**[988]
5. **Поистине, Мы ниспошлем тебе весомые** [и важные] **слова.**
6. **Ведь ночные часы тяжелее, и слова** [ночью] **действенней.**
7. **Поистине, днем у тебя множество дел.**
8. **Так произноси имя Господа твоего** [часто поминай Аллаха] **и посвяти Ему себя полностью.**
9. **Господь востока и запада – нет бога** [достойного поклонения]**, кроме Него. Избери же его Покровителем** [полагайся только на Него в любом деле]**.**
10. **Терпеливо относись к тому, что они говорят, и покидай их по-хорошему** [не следует мстить им или отвечать оскорблениями на их оскорбления, но и поддерживать с ними отношения также не нужно]**.**
11. **Предоставь Мне обвиняющих тебя во лжи, пользующихся земными благами, и предоставь им небольшую отсрочку** [и Я воздам им по заслугам]**.**
12. **Ведь у Нас – оковы и Ад,**
13. **и еда, которой давятся, и болезненное наказание.**
14. **В тот** [Судный] **день земля и горы сотрясутся, и горы превратятся в кучи сыпучего песка.**
15. **Поистине, Мы отправили к вам Посланника свидетелем против вас так же, как Мы отправили посланника** [Мусу] **к Фараону.**
16. **Но Фараон ослушался посланника, и Мы наказали его сурово.**
17. **Как же вы спасетесь, если не уверуете, в тот день, когда поседеют младенцы?**
18. **В этот день небо расколется, и обещанное Им исполнится.**

---

986 Однако, по некоторым сообщениям, 10, 11 и 20 аяты были ниспосланы в мединский период.

987 Всевышний Аллах обращается к Своему Пророку (да благословит его Аллах и приветствует). Такая форма обращения – это указание на эпизод из биографии Пророка (да благословит его Аллах и приветствует), когда после первого посещения его Джибрилем (мир ему) в пещере горы Хира, Мухаммад (да благословит его Аллах и приветствует) вернулся к Хадидже (да будет доволен ей Аллах) в смятении. Его бил озноб, и он попросил супругу укутать его («زملوني زملوني»), что она и сделала. Об этом подробно рассказывается в хадисе из самой первой главы «Сахих» имама Бухари.

988 Ночной намаз (тахаджуд) до установления обязательного пятикратного намаза был для мусульман фардом (Багави).

19. **Поистине, это** [аяты Досточтимого Куръана] **– наставление. И каждый, кто пожелает, встанет на путь к своему Господу.**
20. **Поистине, твой Господь знает, что ты выстаиваешь** [в намазе] **примерно две трети ночи или половину ее, или треть ее, а также некоторые из тех, кто с тобой. И Аллах измеряет день и ночь. Он знает, что вы не в состоянии выстаивать ночь целиком, поэтому Он прощает вас. Читайте же то, что легко** [для вас] **из Куръана. Он знает, что среди вас могут быть больные, другие странствуют по земле, ища щедрот Аллаха, а третьи сражаются на пути Аллаха. Поэтому читайте же из него то, что легко для вас.** [Полноценно] **Выполняйте намаз, выплачивайте закят и давайте Аллаху добрую ссуду** [расходуя ваше имущество на пути Аллаха]**. Какое бы добро вы ни приготовили для себя заранее, вы найдете его у Аллаха в лучшем виде и с большой наградой. И просите прощения у Аллаха, поистине, Аллах – Прощающий, Милующий.**

74. Сура аль-Муддассир (Завернувшийся)

Мекканская, 56 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **О завернувшийся!**(989)
2. **Встань и предостерегай** [наставляя людей на истинный путь]**!**
3. **Господа своего возвеличивай** [сердцем и словами]**!**
4. **И одежды свои очищай** [от грязи и наджасы]**!**
5. **И скверны избегай** [не поклоняйся идолам]**!**
6. **Не оказывай милости, чтобы получить** [взамен] **больше!** [Не дари ничего кому бы то ни было с намерением получить от него больше взамен]
7. **И ради Господа своего проявляй терпение** [в любых трудностях]**!**
8. **А когда протрубят в рог,**
9. **и это будет тяжелый день,**
10. **нелегкий для неверующих.**
11. **Оставь Меня с тем, кого Я создал одиноким.**(990)
12. **И Я даровал ему большое богатство**
13. **и сыновей, которые всегда**

---

989 Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) рассказывал так: «Однажды я услышал голос с неба. Я посмотрел наверх и увидел того же ангела, который приходил ко мне на гору Хира. Ангел сидел прямо в воздухе. Я оцепенел от страха и упал на землю. Затем вернулся домой и сказал: «Заверните меня, заверните меня!» («دثروني دثروني») (Бухари; Муслим).

990 Это аль-Валид ибн аль-Мугыра.

были рядом с ним,
14. **и распростер перед ним** [земной мир] **полностью.**
15. **После всего этого он желает, чтобы Я приумножил** [ему блага]**.**
16. **Нет же!** [Ни за что не будет так, как он хочет, ведь] **Он упрямо отрицает Наши знамения.**
17. **Я подвергну его тяжкому наказанию.**
18. **Он подумал и решил** [что сказать о Куръане]**.**
19. **Да сгинет он! Что же он решил?!**
20. **Да сгинет он еще раз! Что же он решил?!**(991)
21. **Затем он задумался.**
22. **Затем он нахмурился и посмотрел сурово.**(992)
23. **Затем он отвернулся и проявил высокомерие** [отказавшись принять Ислам]**.**
24. **Потом сказал: «Это – всего лишь пересказанное колдовство.**
25. **Это – просто слова людей».**(993)
26. **И Я брошу его в Сакар** [и это Ад]**.**
27. **Откуда ты мог знать, что такое Сакар?**
28. **Он не пощадит и не оставит** [никого в покое]**.**
29. **Он сжигает кожу.**
30. **Управляют им девятнадцать** [ангелов]**.**
31. **Стражами Ада Мы сделали только ангелов. Число же их сделали таким, чтобы оно стало искушением для неверующих, чтобы удостоверились те, кому была дана Книга, чтобы усилилась вера верующих, чтобы не сомневались те, кому была дана Книга, и верующие, и чтобы спросили те, чьи сердца поражены болезнью, и неверующие: «Что Аллах хотел** [сказать] **этим примером?» Так Аллах вводит в заблуждение, кого пожелает, и наставляет на истинный путь, кого пожелает. И никто не знает воинов Аллаха, кроме Него. И это – только наставление для человечества.**
32. **Но нет! Клянусь луной!**
33. **Клянусь ночью, когда она отступает!**
34. **Клянусь утром, когда оно блестит** [наступая]**!**
35. **Поистине, он** [Ад] **– одна из великих бед,**

991 Скверно его решение. Тем, что он назвал Куръан колдовством, а Пророка (да благословит его Аллах и приветствует) – колдуном, аль-Валид заслужил вечное наказание в Аду.

992 Ведь он не нашел в Куръане ни одного недостатка, и не к чему было ему придраться, поэтому он не знал, какой вывод ему сделать, что ему сказать о Куръане (Байдави).

993 При этом аль-Валид не сомневался в божественном происхождении Куръана, он знал, что это не слова людей, а слова Господа людей. Аль-Валид назвал Куръан «пересказанным (заученным) колдовством» из упрямства и высокомерия, а не потому, что не знал истину (Алюси).

36. **предостережение для людей, –**
37. **для тех из вас, кто хочет идти вперед** [к благу и Раю] **или отходить назад** [ко злу и Аду]**.**
38. **Каждый человек – заложник того, что он приобрел,**
39. **кроме тех, кто справа.**
40. **В** [райских] **садах они** [пребудут]**, расспрашивая друг друга**
41. **о преступниках.**
42. **«Что привело вас в Сакар** [Ад]**?»**
43. **Они** [неверующие] **скажут: «Мы не совершали намаз.**
44. **Мы не кормили нищих.**
45. **Мы пустословили вместе с теми, кто пустословил.**
46. **Мы не верили в Судный день,**
47. **пока не наступила убежденность** [и это смерть]**».**
48. **Ничье заступничество не поможет им.**
49. **Почему же они отвернулись от наставления,**
50. **будто испуганные ослы,**
51. **убегающие от льва?**
52. **А ведь каждый из них хочет** [сам] **получить Книгу с небес.**
53. **Но нет! Они просто не боятся** [наказания в] **вечной жизни.**
54. **Но нет! Поистине, это** [Куръан] **– наставление.**
55. **Кто пожелает, примет его.**
56. **Но они не примут его, если не пожелает того Аллах. Он – Тот, Кого нужно бояться и Тот, Кто может простить.**

75. Сура аль-Кыяма (Воскрешение)

Мекканская, 40 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Клянусь Днем воскрешения!**
2. **Клянусь душой упрекающей** [саму себя за недостатки в богобоязненности – вы обязательно будете воскрешены]**!**
3. **Неужели** [неверующий] **человек считает, что Мы не соберем его кости** [после того, как он, умерев, превратится в прах и смешается с землей]**?**
4. **Конечно** [же, соберем]**! Мы способны восстановить даже кончики его пальцев.**
5. **Однако человек желает и дальше грешить.**
6. **Он спрашивает, когда же Судный день?**
7. **Когда взгляд ужаснется,**
8. **и луна потухнет,**
9. **а солнце и луна соединятся –**
10. **в тот день скажет человек** [неверующий и грешник]**: «Где же убежище?»**
11. **Но нет! Не будет** [ему] **убежища!**
12. **Лишь к Господу твоему в тот день возвращение** [для отчета и Суда]**.**
13. **В тот день человеку сообщат обо всем, что он совершил в начале и конце** [земной жизни]**.**

14. **Но человек будет свидетельствовать против самого себя,**(994)
15. **даже если он приведет все оправдания** [их не примут у него]**.**
16. **Не шевели** [о Мухаммад] **языком** [читая Куръан] **спеша** [запомнить его]**.**
17. **Поистине, Мы непременно соберем его** [в твоей памяти, не дав тебе забыть ни одной буквы из него] **и прочитаем его** [дадим возможность тебе прочитать Куръан. А пока слушай внимательно. А когда он закончит читать, повтори за ним то, что запомнил]**.**
18. **Когда же Мы прочтем его** [когда Джибриль прочтет тебе Куръан]**, то следуй за его чтением** [сначала слушай, потом читай]**.**
19. **И Мы непременно объясним его** [дадим тебе, о Мухаммад, понимание Куръана]**.**
20. **Нет же! Вы любите жизнь земную**
21. **и пренебрегаете вечной жизнью.**
22. [Одни] **Лица в тот день будут сиять**
23. **и взирать на своего Господа.**
24. [А другие] **Лица в тот день будут мрачны.**
25. **Они будут думать о том, что оказались в беде.**
26. **Нет же! Когда она** [душа человека] **дойдет до ключиц** [до горла]**,**
27. **будет сказано: «Кто же вылечит** [ее и спасет от смерти]**?»**
28. **Он** [умирающий] **поймет, что это расставание** [с земной жизнью]**.**
29. **И соединится голень с голенью.**(995)
30. **И в тот день его** [неверующего] **приведут к твоему Господу.**
31. **Он не верил** [в Куръан] **и не совершал намаз.**
32. **Наоборот, он отверг его** [Куръан] **и отвернулся** [от истины]**.**
33. **А после шел к своей семье самодовольно** [гордой походкой]**.**
34. **Горе тебе, горе!**
35. **И снова горе тебе, горе!**
36. **Неужели человек полагает, что его оставят в покое** [и не будет Суда и воздаяния]**?**
37. **Разве не был он каплей излитого семени?**
38. **Затем он стал сгустком** [крови]**, и** [Аллах] **сотворил его и придал ему соразмерный облик.**
39. **И Аллах сотворил из него пару: мужчину и женщину.**

---

994 От Ибн Аббаса (да будет доволен им Аллах) передается: «Сам человек будет один свидетельствовать против себя самого: его слух будет свидетельствовать против него, его зрение, его ноги и прочие части тела» (Табари).

995 Либо имеется в виду, что ноги умершего соединят и обернут саваном, либо этот аят нужно понимать в переносном смысле: тяжесть от расставания с земной жизнью соединится в душе умирающего с тяжестью осознания, что его участь в вечности будет страшной («Джалялейн»).

40. **Так неужели Он не способен оживить мертвых?**

76. Сура аль-Инсан (Человек)

Мекканская, 31 аят.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете], **Милующего** [лишь верующих на том свете].

1. **Разве не прошло так много времени,** [с тех пор] **как человек был неизвестен?**(996)
2. **Поистине, Мы создали человека из капли смешанного** [семени]. **Мы испытываем его. И Мы сделали его слышащим и зрячим.**
3. **Поистине, Мы направили его на верный путь,** [предоставив выбор, стать] **либо благодарным, либо неблагодарным.**
4. **Поистине, Мы приготовили для неверующих цепи, оковы и огонь.**
5. **Поистине, праведники будут пить из чаши** [райское вино] **в смеси с камфарой.**
6. **Это источник, откуда будут пить рабы** [Аллаха]. [По своей желанию] **Они будут заставлять его бить ключом.**
7. **Они** [праведники – это те, которые] **исполняют обещания и боятся дня, зло которого будет всеохватным.**
8. **Они дают пищу, которую любят** [и сами в ней нуждаются], **беднякам, сиротам и пленным.**
9. [Они говорят:] **«Мы кормим вас только ради Аллаха и не хотим от вас ни награды, ни благодарности!**
10. **Ведь Мы боимся** [наказания] **Господа нашего в тот мрачный и суровый день».**
11. **И Аллах защитит их от зла того дня. Он одарит их сиянием и радостью.**
12. **Он вознаградит их за терпение** [райским] **садом и шелком.**
13. **Возлежа там** [в Раю] **на ложах, они никогда не увидят ни солнца, ни стужи** [не испытают ни жары, ни холода].
14. **И склонится к ним тень** [райских деревьев], **и плоды их будут** [им всегда] **доступны.**
15. **Их будут обходить** [слуги] **с сосудами из серебра и чашами из хрусталя –**
16. **хрусталя серебряного**(997), [наливая им] **столько, сколько нужно.**

---

996 То есть, поистине, прошло уже очень много времени с тех пор, как человека не существовало в принципе.

997 Стекло или хрусталь, о которых говорится в аятах, не подобны стеклу нашего мира. Всевышний Аллах называет его «хрусталем серебряным», и толкователи Куръана пишут, что, возможно, имеется в виду, что серебро в Раю будет прозрачным, подобно стеклу.

17. **Поить их там будут из чаш** [вином] **в смеси с имбирем,**
18. **из источника, который называется Сальсабиль.**(998)
19. **Их будут обходить отроки, юные вечно. Если бы ты увидел их, ты сравнил бы их с рассыпанным жемчугом.**
20. **И если ты посмотришь, то увидишь там блаженство и огромную власть.**(999)
21. **На них зеленые одежды из нежного и плотного шелка. Они украшены серебряными браслетами, и поит их Господь чистым напитком.**
22. [И им говорят:] **«Поистине, вот ваша награда! Ваше усердие принято с благодарностью».**
23. **Поистине, Мы ниспослали тебе Куръан частями.**
24. **Прояви же терпение** [о Мухаммад] **до решения Господа твоего и не повинуйся грешникам и неверующим среди них.**
25. **Поминай имя Господа твоего утром и вечером,**
26. **а также ночью. Совершай земные поклоны Ему и возвеличивай Его долгой ночью.**(1000)
27. **Поистине, они** [неверующие] **любят жизнь земную и пренебрегают Тяжелым днем** [днем Суда, не готовятся к нему]**.**
28. **Мы сотворили их и укрепили. И если бы Мы захотели, то действительно заменили бы их подобными им.**
29. **Поистине, это – напоминание. И каждый, кто пожелает, встанет на путь к своему Господу.**
30. **Но вы не пожелаете этого, если этого не пожелает Аллах. Поистине, Аллах – Знающий, Мудрый.**
31. **Он вводит в Свою Милость, кого пожелает. А злодеям Он приготовил болезненное наказание.**

998 От Ибн Аббаса (да будет доволен им Аллах) передаются слова: «Нет ничего общего между вещами этого мира и Рая, кроме имен», то есть все, что в Раю – прекраснее и лучше вещей земного мира.

999 Все в Раю предназначено для наслаждения его обитателей и все это является проявлением абсолютного могущества Всевышнего Аллаха, создано Им и принадлежит лишь Ему (Ибн Касир).

1000 Всевышний Аллах велит Своему Посланнику (да благословит его Аллах и приветствует) проявлять терпение, не обращая внимания на нападки неверующих и не вступая с ними до поры в открытый конфликт. Но и соглашаться с ними или идти на какие-то уступки им также нельзя.

77. Сура аль-Мурсалят (Посылаемые)

Мекканская, 50 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Клянусь** [ветрами] **посылаемыми друг за другом,**
2. [клянусь ветрами] **дующими сильно,**
3. [клянусь ветрами] **разносящими** [дожди] **обильно,**
4. [клянусь аятами Куръана] **различающими** [истину и ложь, дозволенное и запретное] **различием,**
5. [клянусь ангелами] **передающими наставление** [пророкам и посланникам, а те, в свою очередь, – людям]**.**
6. [Наставление] **Для поиска прощения или предостережения.**(1001)
7. **Поистине, обещанное вам** [Судный день] **непременно настанет.**
8. **Когда звезды погаснут.**
9. **И когда небо разверзнется.**
10. **И когда горы обрушатся** [в пыль, и ветры их развеют]**.**
11. **И когда посланникам будет определен срок.**(1002)
12. **До какого дня отсрочка?**
13. **До Дня разделения** [между творениями]**!**
14. **Откуда ты мог знать, что такое День разделения?**
15. **Горе в тот день отрицающим** [Судный день]**!**
16. **Разве Мы не уничтожили прежние народы** [отвергнувшие своих пророков]**?!**
17. **Затем вслед за ними Мы уничтожили последующие** [народы]**.**
18. **Так поступаем Мы с преступниками.**
19. **Горе в тот день отрицающим!**
20. **Разве Мы не создали вас** [люди] **из презренной жидкости** [семени]**,**
21. **которую поместили в надежном месте** [в утробе женщины]
22. **до установленного срока** [появления на свет]**?!**
23. **Мы предопределили** [для него все]**, и как прекрасно Мы предопределяем!**(1003)
24. **Горе в тот день отрицающим!**
25. **Разве Мы не сделали землю**

1001 Откровение, переданное пророками людям, побуждает верующих каяться и просить у Аллаха прощения за свои грехи, а также предупреждает грешников и неверующих о печальной участи, если они не покаются.

1002 Муджахид говорил, что Судный день – «это день, когда пророки соберутся, чтобы выступить свидетелями против своих общин», то есть против неверующих из этих общин (Рази).

1003 Имам аль-Куртуби так толкует этот аят: «Мы предопределили для него (человека) время рождения и все стадии плода, который он прошел до того, как стать сформировавшимся человеком. И Мы предопределили, умрет ли он верующим или неверующим, будет он высокого или низкого роста».

вместилищем
26. **для живых и мертвых?**
27. **И Мы не расположили на ней** [на земле, высокие и прочные] **горы и напоили вас** [всех, люди] **пресной водой?**
28. **Горе в тот день отрицающим!**
29. [В Судный день неверующим скажут:] **«Идите к тому, что вы отрицали!** [Отправляйтесь в Ад!]
30. **Идите к** [жаркой] **тени** [из дыма Ада, извергающейся] **тремя потоками.**
31. **Нет** [облегчающей] **тени** [под этой пламенной тенью] **и не защищает** [она] **от пламени.**
32. **Ведь оно** [пламя Ада] **испускает искры размером с дворец,**
33. **подобные желтым верблюдицам.**(1004)
34. **Горе в тот день отрицающим!**
35. **В тот день** [в Судный день] **они не смогут говорить.**
36. **И не будет им разрешено** [говорить]**, и они не смогут оправдаться.**
37. **Горе в тот день отрицающим!**
38. **Это День различения! Мы собрали вас и всех, кто был раньше** [все предыдущие народы]**.**
39. **Если у вас есть какая-то хитрость, то попробуйте Меня перехитрить!**
40. **Горе в тот день отрицающим!**
41. **Поистине, богобоязненные будут под сенью** [тенистых деревьев] **и среди** [райских] **источников**
42. **и плодов, каких пожелают.**
43. [Им скажут:] **«Ешьте и пейте на здоровье! Это вам** [награда] **за то, что вы совершали** [в земной жизни]**!**
44. **Поистине, так Мы вознаграждаем благодетельных».**
45. **Горе в тот день отрицающим!**
46. **Ешьте и наслаждайтесь недолго** [до смерти]**, ведь вы – преступники!**
47. **Горе в тот день отрицающим!**
48. **Когда им говорят: «Склонитесь** [в поясном поклоне перед Аллахом]**!» – они не кланяются** [не совершают намаз]**.**
49. **Горе в тот день отрицающим!**
50. **И какой же речи после него** [Куръана] **они поверят?**

78. Сура ан-Наба (Весть)
Мекканская, 40 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **О чем они** [неверующие] **спрашивают друг друга?**
2. **О великой вести** [относительно воскрешения и вечной жизни]**,**
3. **о которой они расходятся во мнениях** [одни полностью отрицают вечную жизнь, другие

1004 Всевышний Аллах уподобил искры адского пламени дворцам по размеру, а по цвету, быстроте и обилии – верблюдицам (Рази).

сомневаются в ней]**.**

4. **Но нет,** [умерев] **они узнают** [правду]**!**
5. **Еще раз нет, они узнают!**
6. **Разве Мы не сделали землю ложем?**(1005)
7. **А горы – кольями?**
8. **И Мы сотворили вас парами.**
9. **А ваш сон Мы сделали покоем.**
10. **И сделали ночь одеянием** [тьмой, окутывающей предметы]**.**
11. **И Мы сделали день жизнью** [временем добывания пропитания]**.**
12. **И Мы построили над вами семь** [небес в виде семи] **твердынь.**
13. **И Мы сотворили** [солнце, будто] **пылающий светильник.**
14. **И Мы низвели из туч** [обильно] **льющуюся воду.**
15. [Низвели] **Чтобы вывести** [из земли] **зерна, и растения,**
16. **и густые сады.**
17. **Поистине, День разделения** [истины и лжи, то есть Судный день] **уже имеет** [установленный Аллахом] **срок.**
18. **В этот день затрубят в Рог** [земному миру придет конец]**, и вы** [восстанете из могил и] **придете группами.**
19. **И небо раскроется и окажется воротами** [из которых выйдет множество ангелов]**.**
20. **И горы будут приведены в движение** [разрушатся] **и станут миражом.**
21. **Поистине, Ад – это засада** [откуда выйдут стражи Ада и будут хватать неверующих]**.**
22. **И** [это] **прибежище для** [неверующих и непрощенных] **грешников.**
23. **Они останутся там на века** [вечные]**.**
24. **Они не вкусят** [там] **ни прохлады, ни питья,**
25. **а только кипяток и гной.**
26. **Это будет** [для них] **подобающим воздаянием.**
27. **Поистине, они не готовились к отчету** [за свои слова и поступки]**.**
28. **И они настойчиво отрицали Наши знамения.**
29. **Мы же все охватили** [знанием] **и записали** [в Хранимой книге]**.**
30. [Неверующим, горящим в Аду, будет сказано] **А теперь вкушайте** [заслуженную кару]**! Мы не прибавим вам ничего, кроме наказания.**
31. **Поистине, богобоязненным – спасение** [и Рай]**,**
32. **сады и виноградники,**
33. **и сформировавшиеся девушки-сверстницы** [все в возрасте

1005 Всевышний Аллах говорит о проявлениях Своего абсолютного Могущества. В этих аятах заключены доводы против язычников: Всевышний Господь, тем самым, говорит им, что Он – сотворивший мир такой многообразной сложности, гармонии и великолепия, безусловно, способен разрушить его и создать заново. И в частности, Он – создавший человека – способен после смерти человека заново воссоздать его.

шестнадцати лет],

34. **и полная чаша** [с райским вином]**.**
35. **Они не услышат там ни пустословия, ни лжи.**
36. [Все это –] **Воздаяние от твоего Господа и достаточный дар.**
37. [Воздаяние и дар от] **Господа небес и земли и всего, что между ними, Милостивого, с Которым** [от страха] **они не посмеют даже заговорить.**
38. **В тот день Дух** [Джибриль] **и ангелы встанут рядами. Никто не промолвит ни слова, кроме тех, кому разрешит Милостивый. И говорить они будут правду.**
39. **Этот день – истина. И всякий, кто пожелает, может вернуться к своему Господу.**
40. **Поистине, Мы предостерегли вас от близкого наказания. В тот день человек посмотрит на то, что сделал своими руками** [будь то хорошие или дурные поступки]**, и неверующий** [увидев, что животные, приведенные на место сбора, будут обращены в прах] **скажет: «О, если бы я стал землей** [подобно им]**!»**

79. Сура ан-Нази'ат (Вырывающие)

Мекканская, 46 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Клянусь** [ангелами] **вырывающими** [души неверующих] **грубо,**
2. [клянусь ангелами] **извлекающими** [души верующих] **нежно,**
3. [клянусь ангелами] **плывущими плавно,**
4. [клянусь ангелами] **проносящимися стремительно**
5. **и** [клянусь ангелами] **исполняющими поручения** [Всевышнего]**.**
6. **В тот день** [когда наступит конец света] **сотрясется сотрясающаяся** [земля]**.**
7. **Затем последует следующее** [сотрясение]**.**
8. **Сердца в тот день будут трепетать.**
9. **Их взгляды станут смиренными** [от увиденных ужасов]**.**
10. [Сейчас] **Они** [неверующие] **говорят** [не веря в воскрешение]**: «Неужели** [после смерти] **мы вернемся в прежнее состояние** [снова став живыми]**?**
11. **Ведь мы будем истлевшими костями!»**
12. **И они говорят: «Если так, то это будет проигрышное возвращение».**
13. **Но лишь только раздастся**

один звук [второе дуновение в Рог]**,**

14. **как все они окажутся на поверхности** [земли]**.**
15. **Дошел ли до тебя рассказ о Мусе?**
16. **Вот воззвал его Господь к нему в священной долине Тува**(1006)**:**
17. **Ступай к Фараону, он преступил все границы** [неверия и пороков]**.**
18. **И скажи ему: «Нет ли у тебя желания очиститься?**
19. [Тогда] **Я укажу тебе путь к твоему Господу, и ты станешь богобоязненным».**
20. **И он показал ему великое знамение** [чудо превращения посоха в змею]**.**
21. **Но** [Фараон] **не поверил ему и проявил непокорность.**
22. **Затем он отвернулся и устремился прочь.**(1007)
23. **Он собрал** [подданных] **и воззвал** [к ним]**.**
24. **И он сказал: «Я – ваш всевышний господь!»**
25. **И Аллах подверг его примерному наказанию как в следующей жизни, так и в земной** [жизни, утопив в море]**.**
26. **Воистину, в этом – назидание для богобоязненных.**
27. **Вас труднее создать или небо, которое** [Аллах] **воздвиг?**
28. **Он поднял его своды и сделал совершенным.**
29. **Он затемнил его ночью и вывел** [светлый] **день.**
30. **Землю Он после этого сделал ровной.**
31. [Аллах] **Вывел из нее воду и пастбища.**
32. **И горы Он укрепил.**
33. [Все это Он создал] **На пользу вам и вашему скоту.**
34. **И когда нагрянет Величайшая беда** [Судный день]**,**
35. **день, когда человек вспомнит все, ради чего он старался** [в земной жизни]**.**
36. **И Ад предстанет перед теми, кто будет видеть.**
37. **Для того, кто перешел все границы**
38. **и предпочитал земную жизнь,**
39. **поистине, пристанищем станет Ад.**
40. **А для того, кто боялся предстать перед своим Господом и удерживал себя от** [запретных] **желаний,**
41. **пристанищем будет Рай.**
42. **У тебя** [о Мухаммад] **спрашивают о Часе** [Судного дня]**: когда он наступит?**

1006 Долина Тува, как считается, лежит у подножия горы Синай, которая находится на Синайском полуострове в Египте.

1007 Некоторые толкователи Куръана считали, что здесь речь идет о непосредственной реакции Фараона на увиденные им чудеса: он испугался змеи, повернулся и убежал. Другие ученые писали, что слово «أَدْبَرَ» здесь надо понимать как «отказался уверовать», а «يَسْعَى» как «принялся еще больше грешить», совершая жестокости и творя несправедливость (Хазин).

43. **Откуда ты можешь знать об этом?**
44. **Только у твоего Господа – конечное знание о нем.**
45. **Поистине, ты – лишь увещеватель для тех, кто страшится его.**
46. **И в тот день, когда они увидят его, покажется, что они провели** [в этом мире] **лишь вечер или утро.**

80. Сура Абаса (Нахмурился)

Мекканская, 42 аята.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Он нахмурился и отвернулся**
2. **от того, что к нему пришел слепой.**(1008)
3. **Откуда ты знаешь – возможно, он очистится**
4. **или примет наставление, и оно принесет ему пользу.**
5. **Тому же, кто решил, что он ни в чем не нуждается,**
6. **ты уделяешь внимание.**
7. **Но не будет твоей вины, если он не очистится.**
8. **А того, кто приходит к тебе, спеша**
9. **и боясь** [Аллаха],
10. **ты оставляешь без внимания.**
11. **Но нет! Это – напоминание.**
12. **И кто пожелает, вспомнит** [и примет] **его.**
13. **Оно – в досточтимых свитках.**
14. [Эти свитки] **Возвышены и чисты.**
15. [Они] **В руках** [ангелов] **посланцев**
16. **благородных и благочестивых.**
17. **Да погибнет** [неверующий] **человек! Как же он неблагодарен!**
18. **Из чего** [Аллах] **сотворил его?**
19. **Он сотворил его из капли и предопределил.**
20. **Затем** [Аллах] **облегчил ему путь.**
21. **Затем умертвил его и поместил в могилу.**
22. **Затем, когда пожелает** [Аллах], **воскресит его.**

1008 Сура начинается с рассказа о случае, когда к Пророку (да благословит его Аллах и приветствует) подошел слепой человек по имени Абдуллах ибн Умм Мактум, который попросил Пророка (да благословит его Аллах и приветствует) «обучить его тому, чему его (Пророка) обучил Аллах». Но в тот момент Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) был занят тем, что призывал к Исламу знатных и влиятельных курайшитов, среди которых были Абу Джахль, Аббас ибн Абдуль-Мутталиб, Убай ибн Халяф и другие. Слепой повторял свою просьбу снова и снова, не понимая, что его отвлекает, и Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) нахмурился и отвернулся от него. Тогда Всевышний ниспослал первые аяты этой суры, упрекая Своего любимца. После этого Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) неизменно встречал Ибн Умм Мактума с почетом, говоря ему: «Приветствую того, из-за кого меня упрекнул Аллах! Чем я могу тебе помочь?», сажая его рядом с собой и расстилая для него свою накидку.

23. **Но нет!** [Человек] **Не выполняет того, что** [Аллах] **ему повелел.**
24. **Пусть посмотрит человек на свою еду!**
25. **Мы проливаем обильные ливни.**
26. **Затем рассекаем землю трещинами.**
27. **И** [Мы] **взращиваем на ней семена.**
28. **Виноград и люцерну.**
29. **Оливы и пальмы.**
30. **Густые сады.**
31. **Фрукты и травы.**
32. [Все это] **На пользу вам и вашему скоту.**
33. **И когда раздастся оглушительный шум,**
34. **в этот день человек побежит от своего брата,**
35. **матери и отца,**
36. **жены и детей.**(1009)
37. **В этот день каждый человек будет заботиться только о себе.**
38. **В тот день** [одни] **лица будут сияющими,**
39. **смеющимися и радостными.**
40. **На** [других же] **лицах в этот день будет пыль,**
41. **которая покроет их тьмой.**
42. **Это будут неверующие грешники.**

81. Сура ат-Таквир (Скручивание)

Мекканская, 29 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Когда солнце будет скручено.**(1010)
2. **И когда звезды упадут.**
3. **И когда горы сдвинутся.**
4. **И когда верблюдицы на десятом месяце беременности** [которые считались у арабов самым ценным имуществом] **пропадут.**
5. **И когда дикие животные будут собраны** [на месте сбора для расчета между ними]**.**
6. **И когда моря запылают.**
7. **И когда души воссоединятся** [со своими телами]**.**
8. **И когда погребенную заживо спросят,**
9. **за какой грех ее убили.**
10. **И когда свитки** [с записями деяний] **будут развернуты** [для чтения]**.**
11. **И когда небо будет сдернуто.**
12. **И когда Ад будет разожжен.**
13. **И когда Рай будет приближен** [к богобоязненным верую-

1009 Возможно, причина этого объясняется в следующем аяте: человек будет заботиться только о своей участи. Есть и другое объяснение. Имам аль-Хазин пишет: «Причина этого в том, что люди будут бояться, что близкие спросят с них за несоблюдение их прав. Брат скажет: ты не помогал мне в трудную минуту. Родители скажут: ты был непочтителен к нам. Жена скажет: ты нарушал мои права. Дети скажут: ты не обучил нас и не указал нам истинный путь».

1010 Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) сказал: «Тот, кто желает представить Судный день так, будто увидел его воочию, пусть читает: «Когда солн-

щим] –
14. **тогда узнает душа, с чем пришла.**
15. **И клянусь** [небесными телами] **появляющимися,**
16. **движущимися и исчезающими!**
17. **И клянусь ночью наступающей!**
18. **И утром светлеющим!**
19. [Клянусь в том, что] **Это, поистине, – слова благородного посланника** [Джибриля]**,**
20. **обладателя силы и высокого положения при Властелине Арша.**
21. **Ему там** [на небесах] **повинуются и доверяют.**(1011)
22. [Также клянусь, что] **Ваш знакомый** [Мухаммад] **не одержимый.**
23. **И он видел его** [Джибриля] **на ясном горизонте.**
24. **И он не скупится передать скрытое.**
25. **И это – не речь проклятого шайтана.**
26. **Куда же вы уходите?**(1012)
27. **Это ни что иное, как напоминание** [и наставление] **для миров.**
28. **Для тех из вас, кто желает следовать верным путем.**
29. **Но вы не пожелаете** [этого]**, если не пожелает Аллах, Господь миров.**

82. Сура аль-Инфитар (Разлом)

Мекканская, 19 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Когда небо разломится.**
2. **Когда звезды рассыплются.**
3. **И когда моря смешаются.**
4. **И когда могилы перевернутся** [и воскресшие рабы Аллаха покинут их] **–**
5. **каждый человек узнает, что он совершал** [в земной жизни] **и что оставил после себя** [какова его участь в вечности]**.**
6. **О человек! Что обмануло тебя относительно твоего Щедрого Господа?**(1013)

це будет скручено...» (суру «ат-Таквир»), «Когда небо разломится...» (суру «аль-Инфитар») и «Когда небо расколется...» (суру «аль-Иншикак»)» (Тирмизи).

1011 Всевышний Аллах клянется, что Куръан – это откровение от Него, ниспосланное через величественного посланника, ангела Джибриля (мир ему). И Аллах говорит, что Куръан – это слова Джибриля, потому что именно он передал слова Священного Куръана, которые мы читаем, Пророку Мухаммаду (да благословит его Аллах и приветствует) так, как ему повелел Всевышний, без изменений и искажений. И эти слова – указание на смыслы предвечной Речи Всевышнего, которая не состоит из слов, звуков и букв.

1012 Куда и зачем вы уходите от Куръана, который является указанием верного пути и целебным снадобьем для души?

1013 Что внушило тебе чувство безопасности от Его наказания? Что побудило тебя

7. [Ведь Аллах – Тот] **Кто сотворил тебя и придал тебе совершенное и соразмерное строение?**
8. **Он придал тебе образ, какой пожелал.**
9. **Но нет! Вы все равно не верите в воздаяние!**
10. **И, поистине, у вас есть наблюдатели –**
11. **благородные писцы.**
12. **Они знают обо всем, что вы делаете.**
13. **Поистине, праведники – в блаженстве.**
14. **И, поистине,** [неверующие] **грешники – в Аду.**
15. **Они войдут туда в День воздаяния.**
16. **И они не выйдут оттуда.**
17. **Откуда ты мог знать, что такое День воздаяния?**
18. **Действительно, откуда ты мог знать, что такое День воздаяния?**
19. **В тот день ни один человек ничем не поможет другому. И вся власть в тот день будет у Аллаха.**

83. Сура аль-Мутаффифин (Обвешивающие)

Мекканская, 36 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Горе обвешивающим.**
2. **Тем, кто, покупая у других, требует сполна,**
3. **а когда** [они] **отмеряют или взвешивают для других, то наносят им убыток.**
4. **Разве не думают они, что будут воскрешены**
5. **для Великого дня** [и придется отчитываться за все дела]**?!**
6. **Дня, когда люди предстанут перед Господом миров.**
7. **Нет же! Книга нечестивцев окажется в Сиджине.**
8. **Откуда ты мог знать, что такое Сиджин?**
9. [Это –] **Запечатанная книга.**(1014)
10. **Горе в тот день отрицающим,**
11. **которые отрицали Судный день!**
12. **А считает его ложью только преступник** [и] **грешник.**
13. **Когда ему читают Наши аяты, он говорит: «Это – сказки древних народов!»**

ослушаться Его, не выполняя обязательное и совершая грехи? В этом вопросе содержится упрек.

1014 Само слово обозначает «вечное тюремное наказание». Это особое место, согласно одним толкованиям, находящееся в глубине Земли, согласно другим – это нижний уровень Ада, в котором будут собраны неверующие (Ибн Касир). В этом же месте находятся и книги их деяний. Также, возможно, там хранится огромная книга, в которой сведены вместе записи дел всех неверующих вместе взятых.

14. **Нет же! Окутало их сердца то, что они совершали** [из грехов][(1015)]**.**
15. **Нет же! В тот день они будут отделены от своего Господа завесой.**
16. **Затем они попадут в Ад.**
17. **Затем им скажут: «Вот то** [наказание в Аду]**, которое вы отрицали!»**
18. **Но нет! Книга праведников окажется в Иллиййуне.**
19. **Откуда ты мог знать, что такое Иллиййун?**
20. [Это –] **Запечатанная книга.**[(1016)]
21. **Там находятся приближенные** [ангелы]**.**
22. **Поистине, праведники – в блаженстве.**
23. **Они будут на ложах созерцать** [красоты Рая]**.**
24. **Ты увидишь на их лицах блеск блаженства.**
25. **Их будут поить запечатанным** [райским] **вином.**
26. **Запечатано оно миском. Пусть же к этому стремятся стремящиеся!**
27. **Оно смешано с Таснимом,**
28. [напитком] **из источника, из которого пьют приближенные.**[(1017)]
29. **Поистине,** [неверующие] **преступники** [в земной жизни] **смеялись над верующими.**
30. **И когда** [верующие] **проходили мимо них, они перемигивались**[(1018)]**.**
31. **А когда возвращались к своим семьям, веселились.**
32. **И когда видели их, говорили: «Поистине, вот эти сбились с** [истинного] **пути».**
33. **Но они** [неверующие] **не были посланы к ним стражами.**[(1019)]
34. **Но в этот** [Судный] **день верующие будут смеяться над неверующими,**
35. **наблюдая** [за ними] **на ложах.**
36. **Получают ли неверующие** [справедливое] **воздаяние за то, что они делали** [в земной жизни]**?**

1015 Толкователи Куръана пишут, что слово «الران» означает наслоение грехов человека друг на друга, пока они не сделают его сердце черным («Сафват ат-тафасир»).

1016 Положение праведных верующих будет совсем иным – они и книги их деяний будут помещены в Иллиййун. По одному из мнений, это особое место наверху небес под самым Раем, согласно другому – это один из самых высоких уровней Рая (Ибн Касир).

1017 Райское вино будет смешано с напитком из источника под названием Тасним.

1018 Например, язычники, намекая на бедность и невысокое социальное положение многих из первых мусульман, говорили с насмешкой друг другу так, чтобы мусульмане слышали: «Вот идут властелины мира».

1019 Всевышний не назначал неверующих смотрителями за верующими: кто они такие, чтобы судить мусульман и решать, правильно те живут или нет!

84. Сура аль-Иншикак (Раскалывание)

Мекканская, 25 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете], **Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Когда небо расколется,**
2. **внемля своему Господу, как и должно.**[1020]
3. **И когда земля вытянется** [став гладкой]**.**
4. **И извергнет все, что внутри ее, и опустошится**[1021]**,**
5. **внемля своему Господу, как и положено.**
6. **О человек! Ты стараешься** [и итог твоих стараний] **– у твоего Господа.**[1022] **Ты встретишься с Ним.**
7. **А для того, кому его книга будет вручена в правую руку,**
8. **отчет будет легким.**
9. **И он вернется к своей семье радостным.**
10. **А тот, кому книга** [его деяний] **будет подана из-за спины,**
11. **призовет смерть.**
12. **И он попадет в Ад.**
13. **В кругу семьи он радовался.**
14. **Он думал, что не вернется** [обратно, воскреснув из мертвых]**.**
15. **Но нет! Поистине, его Господь видел его** [и все его поступки]**.**
16. **Клянусь вечерней зарей!**
17. **И клянусь ночью и тем** [миром]**, что она покрывает!**
18. **И полной луною! –**
19. **Вы будете переходить из одного состояния в другое** [сначала из жизни в смерть, потом наступят испытания в могиле, потом воскрешение, Судный день и его тяготы]**.**
20. **Что же с ними? Почему же они не верят?**
21. **Почему не совершают земной поклон, когда им читают Куръан?**
22. **Но неверующие считают** [все] **это ложью.**
23. **И Аллах лучше знает, что у них внутри.**
24. **Обрадуй же их болезненным наказанием.**
25. [Всех людей] **Кроме тех, кто уверовал и совершал праведные поступки. Им – нескончаемая награда.**

1020 Всевышний Аллах повелит небу расколоться, и оно, разумеется, выполнит Его повеление.

1021 Из земли выйдет все, что было скрыто в ее недрах: кости мертвых, сокровища, полезные ископаемые и т.д.

1022 Комментаторы пишут, что смысл целого аята такой: «Когда небо расколется, земля вытянется и опустошится, каждому человеку будет предъявлен итог его земных дел».

85. Сура аль-Бурудж (Созвездия)

Мекканская, 22 аята.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Клянусь небом с созвездиями!**(1023)
2. **И клянусь обещанным днем!**
3. **И клянусь свидетельствующим и засвидетельствованным**(1024)**!**
4. **Прокляты хозяева рва!**
5. [Хозяева] **Огня пылающего.**
6. **И они сидели возле него,**
7. **Наблюдая за тем, как поступают с верующими.**
8. **И они мстили им только за то, что те уверовали в Аллаха Достойного, Хвалимого.**
9. **Ему принадлежит власть над небесами и землей. И Аллах – Свидетель всему!**
10. **Поистине, кто подвергал мучениям верующих мужчин и женщин и не покаялся, тем** [уготованы] **адские муки, муки обжигающего огня.**
11. **Поистине, кто уверовал и совершал благие поступки, тем –** [райские] **сады, под которыми текут реки. Это – великий успех!**
12. **Поистине, кара твоего Господа страшна!**
13. **Поистине, Он творит и возвращает.**
14. **Он – Прощающий, Любящий.**
15. **Владыка Арша** [Трона]**, Славный.**
16. **Он совершает все, что пожелает.**
17. **Дошел ли до тебя рассказ о войске**
18. **Фараона и самудянах?**
19. **Но неверующие считают это ложью.**
20. **Аллах же** [Своим Знанием и Могуществом] **охватывает их.**
21. **Это – славный Куръан**
22. **в Хранимой книге.**

86. Сура ат-Тарик (Появляющийся ночью)

Мекканская, 17 аятов

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Клянусь небом и Появляю-**

1023 Согласно большинству комментаторов, слово «бурудж» здесь означает «огромные звезды». Другие комментаторы считали, что это слово означает крепости и замки на небе, предназначенные для ангелов. Ибн Джарир ат-Табари предпочел мнение, что небо разделено на двенадцать долей – «бурудж» (знаки Зодиака), в каждой из которых Солнце находится месяц (Ибн Касир).

1024 Согласно хадису, переданному имамом ат-Тирмизи, «свидетельствующее» – это пятница, а «засвидетельствованное» – день ’Арафа.

щимся ночью[1025]**!**
2. **Откуда ты мог знать, что такое Появляющийся ночью?**
3. **Это – звезда, пронзающая** [тьму своим светом]**.**
4. **Нет души, у которой не было бы хранителя**[1026]**.**
5. **Так пусть человек посмотрит, из чего он сотворен.**
6. **Он сотворен из излившейся жидкости,**
7. **которая выходит из позвоночника и грудных костей.**
8. **Поистине, Он** [Всевышний Аллах] **способен** [воскресив] **вернуть его** [к жизни]**.**
9. **В тот день будут раскрыты все тайны.**
10. **И тогда не будет у него** [человека] **ни силы, ни помощника.**[1027]
11. **Клянусь небом, изливающим дожди!**
12. **Клянусь землей, которая раскалывается!**
13. **Это** [Куръан]**, поистине, – Слово различающее** [где истина, а где ложь]**.**
14. **И это не шутка.**
15. **Поистине, они** [неверующие] **строят козни.**[1028]
16. **И Я воздам им за** [эти их] **козни.**
17. **Так дай же неверующим отсрочку! Подожди немного** [и Аллах Сам воздаст им по справедливости]**!**[1029]

87. Сура аль-А’ля (Всевышний)

Мекканская, 19 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Возвеличивай имя Господа твоего Всевышнего!**[1030]
2. [Он – Тот] **Кто сотворил** [все

1025 «Ат-Тарик» – это ночной путник. Каждый, кто приходит ночью, может быть так назван. Всевышний Аллах называет этим словом звезду, ибо звезды появляются ночью (Хазин).

1026 У каждой души есть ангел-хранитель, который наблюдает за всем, что человек делает, фиксирует все его слова и поступки для будущего отчета в Судный день.

1027 Комментаторы пишут, что речь в аяте идет о неверующих, отрицавших истинность воскрешения и Судного дня. Верующим будет доступна помощь заступников – пророков и праведных мусульман. Неверующим же никакого заступничества не будет (Матуриди).

1028 Язычники Мекки часто собирались, чтобы посовещаться о том, каким образом им дальше противостоять призыву Пророка (да благословит его Аллах и приветствует) к истинной вере.

1029 «Это была радостная весть для Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) о том, что он одержит победу над неверующими, о чем Аллах заранее сообщил ему» (Матуриди).

1030 Тасбих – это выражение убежденности в том, что Всевышнему Аллаху не прису-

сущее] **и соразмерил,**
3. **Который предопределил и указал путь,**
4. **Который взрастил пастбища.**
5. **И превратил их в черный сор.**
6. **Мы дадим тебе прочесть Его** [Куръан]**, и ты не забудешь** [ничего из него]**,**
7. **кроме того, что пожелает Аллах. Поистине, Он знает явное и скрытое.**
8. **И Мы облегчим тебе путь к легкому.**
9. **Наставляй же** [людей]**, если напоминание полезно.**
10. **Примет** [наставление] **тот, кто страшится** [Аллаха]**.**
11. **И отвернется от него несчастнейший,**
12. **который войдет в великий огонь.**
13. **Затем он не сможет ни умереть там, ни жить.**
14. **Преуспеет тот, кто очистился** [от неверия и грехов],
15. **поминал имя своего Господа и совершал намаз.**
16. **Но вы предпочитаете земную жизнь.**
17. **А вечная жизнь – лучше и не будет иметь конца.**
18. **Поистине, об этом** [говорится] **в первых свитках –**
19. **свитках Ибрахима и Мусы.**

88. Сура аль-Гашия (Покрывающее)

Мекканская, 26 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Дошел ли до тебя рассказ об Покрывающем**(1031)**?**
2. [Некоторые] **Лица в тот день будут унижены,**
3. **измучены трудом, утомлены** [и это лица неверующих]**.**
4. **Они попадут в Огонь обжигающий.**
5. **Их будут поить из источника кипящего.**
6. **Не будет у них еды, кроме колючек.**
7. [Эта еда] **Не прибавит им веса и не утолит голод.**
8. [Другие же] **Лица** [верующих] **в тот день будут радостны.**
9. **Они будут довольны своими стараниями** [в земной жизни]**.**
10. [Они пребудут] **В высоком** [райском] **саду.**
11. **Они не услышат там пустословия.**
12. **Там – источник текущий.**
13. **Там ложа поднятые.**
14. **И чаши расставлены** [вокруг райского источника]**.**
15. [Там –] **Подушки разложены.**
16. **И ковры расстелены.**
17. **Разве они не смотрят на вер-**

щи какие бы то ни было недостатки и несовершенства.

1031 «Аль-Гашия» – это Судный день. Он назван так, потому что он станет великим бедствием, которое накроет людей ужасом («Сафват ат-тафасир»).

блюда – [на то] **как он создан.**
18. **И на небо – как оно поднято.**
19. **И на горы – как они установлены.**
20. **И на землю – как она расстелена.**
21. **Так напоминай** [и наставляй, о Мухаммад]**, ведь ты – напоминающий** [пророк].
22. **И ты не властен над ними.**
23. **А тех, кто отвернется** [от истины] **и не поверит,**
24. **Аллах подвергнет великому наказанию.**
25. **Поистине, к Нам – их возвращение.**
26. **А затем мы спросим с них** [и воздадим за их поступки]**.**

89. Сура аль-Фаджр (Рассвет)

Мекканская, 30 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Клянусь рассветом!**
2. **И клянусь десятью ночами**(1032)**!**
3. **И клянусь четным и нечетным!**(1033)
4. **И клянусь ночью, когда она уходит!**
5. **Есть ли среди этих** [клятв] **клятва** [достаточная] **для обладателя разума?**(1034)
6. **Разве ты не видел, что твой Господь сделал с адитами,**
7. [народом] **Ирама, у которого были** [дома с] **колоннами?!**(1035)
8. **Подобных им не было создано на земле!**
9. [И разве ты не знаешь, что Аллах сделал] **С самудянами, которые пробивали скалы в долине** [и строили свои дома]**?**
10. [И разве ты не знаешь, как Аллах поступил] **С Фараоном, обладателем кольев?**
11. **Они преступали границы** [дозволенного] **на земле**
12. **и приумножали на ней порок.**
13. **И обрушил твой Господь на них бич наказания.**
14. **Поистине, твой Господь все видит.**
15. **Когда Господь испытывает человека, проявляя к нему щедрость и наделяя его благами, тот говорит: «Мой Господь**

1032 Толкователи Куръана говорят, что здесь имеются в виду десять ночей лунного месяца Зуль-Хиджа.

1033 Все в мире либо нечетное (одинарное), либо четное (парное). В этом случае Аллах клянется всеми творениями. Также возможно, что аль-Ватр – это имя Аллаха (Единственный), а «четное» – это творения, ведь все в мире имеет бинарную (двойственную) природу («Сафват ат-тафасир»).

1034 Подразумевается: «Клянусь, что неверующим непременно воздастся за неверие и грехи» (Алюси).

1035 Адиты – жители города Ирам – были сильным, богатым и могущественным народом. Но они отвергли пророка Худа (мир ему), и Аллах уничтожил их.

проявил ко мне щедрость».
16. **А когда Он испытывает его, ограничивая его удел, тот говорит: «Мой Господь унизил меня!»**
17. **Но нет! Вы сами не проявляете щедрость к сиротам.**
18. **И не побуждаете друг друга кормить нищего.**
19. **И проедаете наследство целиком** [не разбирая, где ваша доля, а где чужая][1036]**.**
20. **И любите богатство страстно.**
21. **Но нет! Когда земля рассыплется на кусочки** [и превратится в пыль]**,**
22. **и придет повеление твоего Господа**[1037]**, и ангелы – рядами,**
23. **и приведут в тот день Ад, – тогда только** [неверующий] **человек осознает** [истину]**. Но зачем ему** [это] **осознание?** [Уже будет поздно!]
24. **Он** [неверующий] **скажет** [с сожалением]**: «Если бы я заранее подготовился к своей** [вечной] **жизни...»**
25. **В тот день никто не накажет так, как наказывает Он** [Аллах]**,**
26. **и никто не наложит оковы, какие накладывает Он.**
27. [Праведному верующему скажут:] **О душа, обретшая покой!**
28. **Вернись к своему Господу довольной и нашедшей довольство** [Аллаха]**!**
29. **Войди в число Моих** [праведных] **рабов!**
30. **И войди в Мой Рай!**

90. Сура аль-Баляд (Город)

Мекканская, 20 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Клянусь этим городом** [Меккой]**!**
2. **И ты** [о Мухаммад] **живешь в этом городе.**
3. **Клянусь родителем** [Адамом] **и теми, кого он родил** [его потомками]**!**
4. **Поистине, Мы создали человека** [чтобы он жил] **в трудностях** [так, что он от рождения и до смерти испытывает различные тяготы]**.**
5. **Неужели он** [неверующий] **считает, что никто не справится с ним?**
6. **Он говорит: «Я потратил богатство огромное** [на борьбу с Исламом]**!»**

1036 Передается, что арабы до Ислама не отдавали совершеннолетним женщинам их долю наследства. Мужчины забирали себе все (Ибн Джузай аль-Кальби).

1037 Буквальный перевод – «придет твой Господь». Имам аль-Куртуби пишет: «Нельзя понимать эти слова и подобные им выражения из Куръана в значении перемещения, движения, ухода, ибо все это – характеристики физических тел. Всевышний Аллах предельно далек и пречист от сходства с телами (творениями)!»

7. **Неужели он считает, что его никто не видел?!**
8. **Разве Мы не наделили его парой глаз,**
9. **языком и парой губ?**
10. **Разве Мы не указали ему** [верный путь] **из двух путей?**[1038]
11. **Он не стал преодолевать трудность** [совершая хорошие поступки]**.**
12. **Откуда ты мог знать, что такое «аль-'акаба»** [трудность, крутой подъем][1039]**?**
13. [Это] **Освобождение раба**
14. **или кормление** [бедняка] **в трудный** [голодный] **день,**
15. [кормление] **сироты из родственников**
16. **или попавшего в беду нищего.**
17. **Затем** [следует] **быть из тех, кто уверовал, и заповедал другим терпение, и заповедал другим милосердие.**
18. **Таковы люди правой стороны.**
19. **Те же, кто не поверил в Наши знамения** [аяты Куръана]**, они – люди левой стороны.**
20. **Над ними сомкнется огненный свод.**

91. Сура аш-Шамс (Солнце)

Мекканская, 15 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Клянусь солнцем и его** [ярким] **светом!**
2. **И клянусь луной, следующей за ним!**
3. **И клянусь днем, который выявляет его** [Солнца] **свет!**
4. **И клянусь ночью, которая скрывает его!**
5. **И небом и Тем, Кто его соорудил!**
6. **И землей и Тем, Кто ее расстелил!**
7. **И душой** [человеком] **и Тем, Кто придал ему соразмерность**[1040]
8. **и дал ему** [человеку] **понимание греха и набожности.**
9. **Поистине, преуспел тот, кто очистил ее** [душу]**,**
10. **и потерпел убыток тот, кто запятнал ее** [грехами]**.**
11. **Самудяне не поверили** [своему пророку] **из-за того, что перешли все границы** [в своем

1038 «Два пути» – это путь добра и истины с одной стороны, и путь зла и заблуждения с другой. Всевышний Аллах указал, какой путь верный, однако предоставил человеку сделать выбор между ними самому.

1039 Слово «аль-'акаба» означает «холм», «высокое место» или «трудный, крутой путь». Здесь это метафорическое обозначение хороших поступков, способных принести пользу в вечной жизни. Эти дела сопряжены с преодолением трудностей и борьбой со своими недостатками.

1040 Благородство души, полноту разума и остроту понимания (Ибн Джузай аль-Кальби).

неверии и грехах]**.**

12. **И самый несчастный из них отправился** [убивать верблюдицу]**.**
13. **И посланник Аллаха сказал им: «Не троньте верблюдицу и ее питье!»**
14. **Но они не поверили ему** [Салиху] **и убили ее. Тогда Господь покарал их за этот грех всех без исключения.**
15. **И Он не боится последствий этого.**

92. Сура аль-Лейль (Ночь)

Мекканская, 21 аят.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Клянусь ночью, когда она покрывает** [землю тьмой]**!**
2. **И клянусь днем, когда он раскрывает** [мир своим светом]**!**
3. **И Тем, Кто сотворил мужчину и женщину!**
4. **Поистине, ваши стремления различны.**
5. **Тому, кто раздает** [свое имущество на богоугодные дела] **и проявляет богобоязненность,**
6. **кто верит в наилучшее** [в положения Ислама]**,**
7. **Мы облегчим путь к легкости** [к Раю]**.**
8. **А тому, кто был скуп и считал, что не нуждается** [в Аллахе]**,**
9. **кто не верил в наилучшее,**
10. **Мы облегчим путь к тяжести** [к Аду]**.**
11. **И не спасет его богатство, когда он упадет** [и умрет]**.**
12. **Поистине, только Мы наставляем** [на верный путь]**.**
13. **И Нам, поистине, принадлежат вечная жизнь и жизнь земная.**
14. **И Я предостерег вас от пылающего Ада.**
15. **Войдет в него только самый несчастный,**
16. **который не поверил** [пророку] **и отвернулся** [от истины]**.**
17. **Отдален** [избавлен] **будет от него** [от Ада] **самый богобоязненный,**
18. **который тратит свое имущество** [на благое]**, очищаясь** [через это]**,**
19. **и любое благо он возмещает сполна,**
20. **ища** [этим] **лишь довольства своего Всевышнего Господа.**
21. **И он будет доволен** [наградой от Аллаха]**.**(1041)

1041 «Самый несчастный» – это Абу Джахль или Умайя ибн Халяф. А «самый богобоязненный» – это Абу Бакр (да будет доволен им Аллах) который совершенно безвозмездно – лишь ради Аллаха – выкупал верующих рабов (таких, как Биляль (да будет доволен им Аллах) и освобождал их.

93. Сура ад-Духа (Позднее утро)

Мекканская, 11 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Клянусь поздним утром!**
2. **И ночью, когда она темнеет!**
3. **Не покинул тебя** [о Мухаммад] **твой Господь и не возненавидел.**(1042)
4. **И, поистине, будущая** [жизнь] **лучше для тебя, чем нынешняя.**
5. **Господь твой обязательно воздаст тебе** [в будущем благом]**, так что ты будешь доволен.**
6. **Разве Он не нашел тебя сиротой и не приютил?**
7. **И Он нашел тебя потерявшим** [верный] **путь и наставил тебя** [даровав знание законов Аллаха]**.**(1043)
8. **И Он нашел тебя бедным и обогатил?**
9. **Поэтому не обижай сироту.**
10. **И просящего не прогоняй.**(1044)
11. **И о милости твоего Господа – рассказывай!**(1045)

94. Сура аль-Инширах (Раскрытие)

Мекканская, 8 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Разве Мы не раскрыли твою** [о Мухаммад] **грудь** [твое сердце для света пророчества]**?**
2. [Разве мы] **Не сняли с тебя бремя,**
3. **которое отягощало твою спину?**(1046)
4. [Разве Мы не] **Возвысили упоминание тебя?**
5. **И, поистине, за трудностью – облегчение.**
6. **Поистине, за трудностью – облегчение.**
7. **И если ты освободился** [завершил дело]**, то трудись** [возьмись за новое дело]**.**
8. **И устремись к Господу своему.**

1042 Передается, что, когда откровение перестало на пятнадцать дней приходить к Пророку Мухаммаду (да благословит его Аллах и приветствует), мекканские язычники стали смеяться над ним, говоря, что его Господь его оставил и возненавидел. Всевышний Аллах в ответ им ниспослал эту суру (Бухари, Муслим и др).

1043 Слово «далль» может иметь два значения: «заблудший» и «незнающий». Здесь имеется в виду второе значение.

1044 Пророки безгрешны, поэтому Всевышний Аллах здесь на самом деле обращается к нам.

1045 От Хасана ибн Али (да будет доволен им Аллах) передается: «Если узнаешь что-то полезное, расскажи об этом своим братьям» (Ибн Касир).

1046 «Мы защитили тебя от грехов, сделав полностью безгрешным» (Матуриди).

95. Сура ат-Тин (Смоковница)

Мекканская, 8 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Клянусь смоковницей и оливой!**
2. **И клянусь горой Синай!**
3. **И этим безопасным городом** [Меккой]**!**
4. **Мы, поистине, создали человека в совершенном виде.**
5. **А затем Мы опустили его на самый низкий уровень**(1047)**,**
6. **кроме тех, кто уверовал и совершал благие дела. Им – нескончаемая награда.**
7. **Что же после этого не дает тебе** [о неверующий человек] **поверить в воздаяние?!**(1048)
8. **Разве Аллах не является лучшим Судьей?**(1049)

96. Сура аль-Аляк (Сгусток)

Мекканская, 19 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Читай с именем твоего Господа, Который сотворил** [все сущее]**.**(1050)
2. **Сотворил человека из сгустка** [крови]**.**
3. **Читай, ведь твой Господь – самый щедрый.**
4. **Он научил** [человека писать] **пером –**
5. **научил человека тому, чего тот не знал.**
6. **Но нет!** [Он же неблагодарен] **Человек переходит границы** [дозволенного]**.**
7. [Переходит их] **Потому что считает, будто не нуждается** [в Аллахе]**.**
8. **Поистине, к твоему Господу – возвращение.**
9. **Видел ли ты того, кто запрещает**
10. **рабу** [Аллаха] **совершать намаз?**

1047 Всевышний Аллах клянется в том, что неверующие находятся на самом низком уровне, а степень верующих высока (Матуриди).

1048 Это обращение к неверующим: после всех знамений абсолютного могущества Аллаха что мешает им поверить в Его способность воскресить творения?!

1049 Передается, что Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) сказал: «Кто будет читать суру «ат-Тин» и дойдет до ее конца: «Разве Аллах не является лучшим Судьей?», – пусть скажет: بلى وأنا على ذلك من الشاهدين «Является! И я свидетельствую это!» (Баля ва ана ‘аля залика мина ш-шахидин)» (Тирмизи, Абу Дауд).

1050 Этот аят был первым из ниспосланного Пророку Мухаммаду (да благословит его Аллах и приветствует).

11. **Как думаешь, был ли он на верном пути** [когда запрещал молиться]
12. **или призывал к богобоязненности?**
13. **Как думаешь, а не отверг ли он** [истину] **и не отвернулся ли** [от нее]**?**
14. **Неужели он не знал, что Аллах видит** [его и непременно воздаст ему за его дела]**?**
15. **Но нет! Если он не перестанет** [так себя вести]**, то Мы схватим его за чуб,**
16. **чуб** [обладатель которого] **лживый и грешный.**
17. **Пусть он зовет** [на помощь] **своих сообщников** [родню и единомышленников]**.**
18. **Мы же позовем стражей Ада!**(1051)
19. **Нет же! Не подчиняйся ему** [о Мухаммад]**, но совершай земные поклоны** [усердно продолжай выполнять намазы] **и приближайся к Аллаху** [через поклонение Ему]**.**

97. Сура аль-Кадр (Предустановление)

Мекканская, 5 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Мы, поистине, низвели его** [Куръан] **в ночь Предустановления.**(1052)
2. **Откуда ты мог знать, что такое ночь Предустановления?**
3. **Ночь Предустановления лучше тысячи месяцев.**(1053)
4. **Ангелы и Дух** [Джибриль] **спускаются в нее** [в эту ночь] **с разрешения их Господа** [на землю] **со всеми Его повелениями.**
5. **Она благополучна до наступления рассвета.**

1051 Все толкователи Куръана единогласно считали, что рабом Аллаха, которому мешали совершать намаз, был Мухаммад (да благословит его Аллах и приветствует), а лжец и грешник, о котором говорится в этих аятах, – это Абу Джахль.

1052 Первое значение слова «кадр» – это величие, почет или достоинство. Имам аз-Зухри и другие ученые считали, что Лейлятуль-Кадр – это ночь Величия и ночь Почета. Второе возможное значение слова «кадр» – предустановление. Считается, что эта ночь была названа так, поскольку судьба отдельного человека и целых народов, предустановленная для них Всевышним Аллахом в вечности, передается для воплощения особым ангелам, ответственным за это (Ибн Касир).

1053 Поклонение, совершенное в ночь Предопределения или ночь Величия и Почета, лучше, чем непрерывное поклонение в течение тысячи месяцев, то есть примерно восьмидесяти трех лет, в которые нет этой ночи (Куртуби).

98. Сура аль-Байййина (Доказательство)

Мединская, 8 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете], **Милующего** [лишь верующих на том свете].

1. **Неверующие из людей Писания и язычников не освободились** [от неверия], **пока к ним не пришло доказательство.**
2. [Это доказательство –] **Посланник от Аллаха, который читает очищенные** [от лжи и искажений] **страницы.**
3. **На них** [этих страницах] **–** [содержание] **правдивых** [и священных] **Книг.**
4. **Те, кому была дана Книга, разделились** [на группы] **лишь после того, как к ним пришло доказательство.**
5. **Им было приказано поклоняться Аллаху – искренне – только Ему одному, будучи верующими, а также** [полноценно] **совершать намаз и выплачивать закят. Это и есть правильная религия.**
6. **Поистине, неверующие из людей Писания и язычников – в огне Ада. Они останутся там навечно. Они – худшие из творений.**
7. **Поистине, верующие, совершавшие праведные поступки, – лучшие из творений.**
8. **Их награда у их Господа – сады Рая, под которыми текут реки. Они останутся там навсегда, навечно. Аллах доволен ими, и они довольны Аллахом. Это** [прекрасная награда] **– тем, кто боялся своего Господа** [избегая грехов].

99. Сура аз-Зильзаль (Землетрясение)

Мединская, 8 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете], **Милующего** [лишь верующих на том свете].

1. **Когда земля задрожит от сотрясений,**
2. **и когда земля выбросит наружу свои тяжести** [захороненные ценности и тела умерших][1054],
3. **и человек** [в испуге] **спросит: «Что с ней?»**
4. **В тот день она** [земля] **расскажет свои истории** [сообщит о хороших и дурных поступках,

1054 В хадисе сказано: «Земля выбросит наружу все свое содержимое. Золото и серебро выйдут наружу в виде столбов. Убийца выйдет и скажет: «Неужели я убивал за это?» Тот, кто разрывал родственные отношения, скажет: «За это я разрывал родственные узы?» Вор скажет: «За это мне отсекли руку?» Затем они оставят его (это сокровище) там, и никто не будет брать ничего из него» (Муслим).

которые на ней совершались]**.**

5. [Расскажет] **Потому что твой Господь внушит ей это.**
6. **В тот день люди придут группами** [к месту сбора]**, чтобы увидеть свои дела** [воздаяние за них]**.**
7. **Кто совершил добро весом с мельчайшую частицу, увидит его** [награду за него]**.**
8. **И кто совершил зло весом с мельчайшую частицу, увидит его** [воздаяние за него]**.**(1055)

100. Сура аль-Адият (Мчащиеся)

Мекканская, 11 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Клянусь мчащимися, тяжело дышащими** [конями]**!**
2. **И клянусь** [конями] **высекающими** [копытами] **искры!**
3. **И** [конями] **нападающими на заре,**
4. **которые окутывают** [врагов густой] **пылью,**
5. **врываясь прямо в центр толпы.**
6. **Поистине, человек своему Господу неблагодарен.**
7. **И, поистине, он сам** [человек] **этому свидетель.**
8. **Ведь он страстно любит** [земные] **блага.**
9. **Разве он не знает, что, когда воскресят тех, кто в могилах,**
10. **и выявится все** [тайное]**, что** [было] **в душах** [людей]**,**
11. **их Господь будет, поистине, знать обо всем** [и воздаст им за их убеждения и дела]**?!**

101. Сура аль-Кари'а (Бедствие)

Мекканская, 11 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Бедствие** [Судный день]**!**
2. **Что такое Бедствие?**(1056)
3. **Откуда ты узнал, что такое Бедствие?**
4. **В тот день люди будут похожи на разлетевшихся мотыльков.**
5. **А горы станут** [мягкими]**, как расчесанная шерсть.**
6. **Тот, чья чаша Весов окажется тяжелой,**
7. **будет доволен своей жизнью.**
8. **Тому же, чья чаша Весов ока-**

1055 Абдуллах ибн Мас'уд (да будет доволен им Аллах) считал эти два аята самыми всеобъемлющими в Священном Куръане. Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) также говорил об этом аяте как об «уникальном и самом полном, всеохватном аяте» (Бухари).

1056 Имам Абу Су'уд пишет, что Судный день назван «аль-Кари'а» (Поражающее Бедствие), потому что он поразит души и органы чувств людей ужасом и трепетом. Повтор этого слова в аятах служит указанием на важность, величие и ужас Судного дня.

жется легкой,

9. **прибежищем станет Ад.**
10. **Откуда ты мог знать, что это такое?**
11. **Это – пылающий** [жарко] **Огонь!**

102. Сура ат-Такасур (Приумножение)

Мекканская, 8 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Отвлекло вас** [от подчинения Аллаху] **приумножение** [земных благ]**.**
2. [Это продолжится до тех пор] **Пока вы не посетите кладбища** [умрете]**.**
3. **Но нет! В будущем вы узнаете!**
4. **Еще раз нет! В будущем вы узнаете!**[1057]
5. **Нет! Если бы вы знали с убежденностью** [о подстерегающей вас впереди опасности, вы бы не предпочли земное вечному]**.**
6. **Клянусь, вы обязательно увидите Ад.**
7. **Затем вы обязательно увидите его собственными глазами!**
8. **Затем в тот** [Судный] **день вас обязательно спросят о** [земных] **благах.**[1058]

103. Сура аль-'Аср (Время)[1059]

Мекканская, 3 аята.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Клянусь временем,**
2. **поистине, человек – в убытке,**
3. **кроме тех, которые уверовали, совершали благие поступки, заповедовали друг другу истину и заповедовали друг другу терпение.**

1057 Ибн Аббас (да будет доволен им Аллах) так толковал эти повторяющиеся аяты: «Но нет! В будущем вы узнаете!», то есть когда испытаете могильные муки. «Еще раз нет! В будущем вы узнаете!», то есть когда увидите, какое наказание ожидает вас в вечной жизни» (Куртуби).

1058 Во многих достоверных хадисах сообщается, что человек во время отчета в Судный день будет спрошен за все блага (даже за такие малые, как финики и вода). Его спросят, был ли он благодарен Творцу за безопасность и здоровье, за слух и зрение. Неверующие не смогут пройти это испытание, что обернется для них вечным наказанием, для верующих же отчет станет напоминанием о бесчисленных благах, которые Господь даровал им при жизни.

1059 Имам аш-Шафии говорил: «Если человек будет глубоко размышлять над этой сурой, ее будет ему достаточно (как наставления)» (Ибн Касир).

104. Сура аль-Хумаза (Клеветник)

Мекканская, 9 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете], **Милующего** [лишь верующих на том свете].

1. **Горе всякому клеветнику и обидчику,**
2. **который копит богатство и пересчитывает его.**
3. **Он думает, что его богатство даст ему вечную жизнь.**
4. **Но нет! Он непременно будет ввергнут в аль-Хутама** [Ад].
5. **Откуда ты узнал, что такое аль-Хутама?**
6. **Это – неугасимый** [адский] **огонь Аллаха,**
7. **который доходит до сердец.**
8. **Поистине, он сомкнется над ними,**
9. [подпертый] **длинными столбами.**

105. Сура аль-Филь (Слон)

Мекканская, 5 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете], **Милующего** [лишь верующих на том свете].

1. **Разве ты не видел, как поступил твой Господь с хозяевами слона?**(1060)
2. **Разве Он не разрушил их злые умыслы?**
3. **И Он наслал на них стаи птиц.**
4. **Они закидали их камнями из обожженной глины.**
5. **И Аллах превратил их в подобие жеваной травы.**

106. Сура Курайш (Курайшиты)

Мекканская, 4 аята.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете], **Милующего** [лишь верующих на том свете].

1. **Из-за безопасности курайшитов,**
2. **безопасности их во время зимних и летних поездок,**
3. **пусть же они поклоняются Господу этого Дома** [Каабы],
4. **Который накормил их после голода и избавил их от страха.**(1061)

1060 Правитель Йемена Абраха построил в Сане большую церковь и хотел направить туда поток паломников из Мекки. Затем один человек из племени Канана проник внутрь церкви и поджег ее. Абраха был очень разгневан этим и, собрав большую армию, в составе которой были слоны, двинулся в сторону Мекки, желая разрушить Каабу. Но Всевышний Аллах уничтожил это войско незадолго до рождения пророка Мухаммада (да благословит его Аллах и приветствует), сделав это событие знамением его прихода.

1061 Общий смысл суры такой: «Пусть же курайшиты поклоняются Господу Каабы из-за того, что Он обеспечил им безопасность в их торговых поездках».

107. Сура аль-Ма'ун (Малое подаяние)

Мекканская, 7 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете], **Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Видел ли ты того, кто не верит в воздаяние** [Судного дня]**?**(1062)
2. **И это – тот, кто гонит сироту**
3. **и не побуждает накормить нищего.**
4. **И горе молящимся,**
5. **которые небрежны к своим намазам,**
6. **которые совершают** [намаз] **напоказ**
7. **и препятствуют даже малому подаянию!**

108. Сура аль-Кяусар (Кяусар)

Мекканская, 3 аята.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете], **Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Поистине, Мы даровали тебе аль-Кяусар.**(1063)
2. **Поэтому молись своему Господу и совершай жертвоприношение.**
3. **Поистине, твой ненавистник сам окажется бездетным.**

109. Сура аль-Кяфирун (Неверующие)

Мекканская, 6 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете], **Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Скажи: «О неверующие!**
2. **Я не поклоняюсь тому, чему вы поклоняетесь.**
3. **А вы не поклоняетесь Тому, Кому поклоняюсь я.**
4. **Я не буду поклоняться тому, чему поклоняетесь вы.**
5. **А вы не станете поклоняться Тому, Кому поклоняюсь я.**
6. **Вам – ваша религия, а мне – моя!»**

1062 Речь в аяте идет о язычниках-курайшитах, которые сильнее остальных враждовали с мусульманами: аль-Асе ибн Ваиле и аль-Валиде ибн аль-Мугыре (Хазин).

1063 Всевышний Аллах предопределил сыновьям Пророка (да благословит его Аллах и приветствует) короткую жизнь. В те времена арабы считали сыновей поводом для гордости. Того, кто не имел сыновей, они называли словом «абтар» (буквально – «лишенный блага»), имеющим презрительный оттенок. Пророка (да благословит его Аллах и приветствует) это печалило. Тогда Всевышний ниспослал ему в утешение эту суру. Господь говорит, что оказал Пророку (да благословит его Аллах и приветствует) особую милость, даровав ему аль-Каусар. Слово «Кяусар» в арабском языке означает «великое благо». Аль-Кяусар – это река в Раю.

110. Сура ан-Наср (Помощь)

Мединская, 3 аята.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Когда придет помощь Аллаха и победа,**
2. **ты увидишь, как люди обращаются в религию Аллаха толпами.**
3. **Возвеличивай же хвалой Господа своего и проси у Него прощения. Поистине, Он – Принимающий покаяние.**

111. Сура аль-Масад (Пальмовые волокна)

Мекканская, 5 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Да отсохнут руки Абу Ляхаба, и сам он уже пропал.**(1064)
2. **Не помогло ему его богатство и то, что приобрел** [а именно – его сыновья]**.**
3. **Он попадет в Ад, полный огня.**
4. **А жена его – носильщица дров.**(1065)
5. **На шее у нее будет веревка из пальмовых волокон.**

112. Сура аль-Ихляс (Искренность)

Мекканская, 4 аята.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Скажи: «Он – Аллах – Один.**(1066)
2. **Аллах Самодостаточен.**
3. **Он не родил и не был рожден.**
4. **И нет никого** [и ничего] **равного** [и подобного] **Ему».**

1064 Семь дней спустя после битвы при Бадре Абу Ляхаба постигла тяжелая болезнь, так что все люди стали избегать его. Когда он умер, его тело лежало нетронутым три дня в его доме. Оно начало разлагаться, издавая неприятный запах, так что люди стали смеяться над сыновьями Абу Ляхаба, которые вынуждены были найти людей, чтобы вынести его из дома и похоронить. Эти люди вырыли яму, затолкали его тело палками в нее и закидали камнями.

1065 Его жена была также злейшим противником Ислама и помогала своему мужу в преследовании Пророка (да благословит его Аллах и приветствует) и других мусульман.

1066 Однажды язычники Мекки попросили Пророка (да благословит его Аллах и приветствует): «Расскажи нам о происхождении твоего Господа». И Аллах ниспослал эту суру. По другой версии, этот вопрос был задан иудеями Медины (Куртуби). Согласно другому сообщению, язычники также спросили – не был ли Аллах сделан из золота, серебра или иных материалов, как их идолы, в ответ была ниспослана эта сура.

113. Сура аль-Фаляк (Заря)

Мекканская (по другим данным – мединская), 5 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Скажи** [о Мухаммад]**: «Я прибегаю к защите Господа зари**
2. **От зла всех Его творений.**(1067)
3. **И от зла ночи, когда она наступает.**
4. **И от зла дующих на узлы.**
5. **И от зла завистника, когда тот завидует».**

114. Сура ан-Нас (Люди)

Мекканская (по другим данным – мединская), 6 аятов.

С именем Аллаха Милостивого [ко всем на этом свете]**, Милующего** [лишь верующих на том свете]**.**

1. **Скажи: «Я прибегаю к защите Господа людей,**
2. **Властелина людей,**
3. **Бога людей,**
4. **от зла искусителя, отступающего** [при упоминании Аллаха]**,**
5. **который нашептывает в сердца людей.**
6. [Шайтан бывает] **Из джиннов и людей».**

1067 Сообщается, что один иудей применил магию против Пророка (да благословит его Аллах и приветствует), и он заболел. Ангел Джибриль (мир ему) пришел к нему и сообщил, что этот человек околдовал его, сделав узлы из его волос и бросив их в колодец. Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) тогда послал нескольких сподвижников достать волосы из колодца, который указал Джибриль. Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) развязал узлы и после этого выздоровел. Джибриль сообщил ему имя этого человека, однако сострадательный и милосердный характер Пророка (да благословит его Аллах и приветствует) не позволял ему мстить за свои личные обиды. Поэтому он никак не показал, что знает этого преступника, и ни тени недовольства не проявлялось на его благородном лице, когда он встречал этого человека, который, будучи лицемером, часто посещал собрания Пророка (да благословит его Аллах и приветствует) (Передал Ахмад).

سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ
عَمَّا يَصِفُونَ وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ
وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Оглавление

КАЛЯМ ШАРИФ

ПЕРЕВОД СМЫСЛОВ

Если вы обнаружите в тексте ошибку или опечатку,
сообщите о ней по электронной почте marketing@huzur.ru

Составители и редакторы:
экспертная группа под руководством муфтия К. Самигуллина

Каллиграфы: Рамиль Ан-Намир (Насыбуллов), Артур Писаренко

Дизайн обложки: *Ильшат Хайрутдинов*
Верстка: *Раушан Сайфутдияров*

Издательский дом «Хузур» – «Спокойствие»
420111 г. Казань, ул. Лобачевского, д. 6
Тел./факс: +7 (843) 598-09-42
Сайт: http://www. huzur.ru
Электронная почта: marketing@huzur.ru
Интернет-магазин: http://huzurshop.ru
Оптовые закупки: +7 (843) 253-86-33

Подписано в печать с оригинал-макета 08.05.2020
Формат 70x100 $^{1}/_{16}$, печатных листов: 40,5;
бумага офсетная, печать офсетная.
Тираж 1150 экз.

ISBN 978-5-6044272-7-9

9 785604 427279

Отпечатано в полном соответствии с качеством
предоставленного электронного оригинал-макета в типографии
“Интер-Графика”
Адрес: 420021, РТ, г. Казань, ул. Салимжанова, 9
Телефон: +7 (843) 240-65-64
Сайт: www.intergrafika.wordpress.com
E-mail: intergrafika@mail.ru